
VE
RI
TAS





ANALECTA

BOLLANDIANA

TOMUS XVII

EDIDERUNT

CAROLUS DE SMEDT, IOSEPHUS DE BACKER,
FRANCISCUS VAN ORTROY, IOSEPHUS VAN DEN GHEYN,
HIPPOLYTUS DELEHAYE ET ALBERTUS PONCELET

PRESBYTERI SOCIETATIS IESU

BRUXELLES

BUREAUX DE LA REVUE :
Société des Bollandistes
14, rue des Ursulines

Société Belge de Librairie
Directeur : OSCAR SCHEPENS
16, rue Treurenberg

1898

ANALECTA

BOLLANDIANA

ANALECTA
BOLLANDIANA

TOMUS XVII

EDIDERUNT

CAROLUS DE SMEDT, IOSEPHUS DE BACKER,
FRANCISCUS VAN ORTROY, IOSEPHUS VAN DEN GHEYN,
HIPPOLYTUS DELEHAYE ET ALBERTUS PONCELET

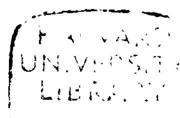
PRESBYTERI SOCIETATIS IESU

BRUXELLES

BUREAUX DE LA REVUE :
Société des Bollandistes
14, rue des Ursulines

Société Belge de Librairie
Directeur : OSCAR SCHEPENS
16, rue Treurenberg

1898


UN.V
LIB

DE MARTYROLOGIO
WOLFHARDI HASERENSIS

Wolfhardus presbyter et monachus Haserensis, qui anno 895 vel paulo postea, iubente Erchanboldo Eichstetensi episcopo, libellos quattuor de Miraculis S. Waldburgis edidit, legendarium etiam aliquod seu passionale magnum collegisse vulgo traditur (1). *Haec utique de Wolfhardo refert anonymus Haserensis in libello de episcopis Eichstetensibus, cap. 10 :* Huius episcopi (*Erchanboldi*) tempore et iussione Wolfhardus presbyter, Haserensium monachorum unus, passionalem librum revera utilem, utpote singulorum in anno dierum festa pleniter continentem, edidit; sed et vitam sanctae Walpurgae, eodem episcopo praecipiente, quattuor libris explicuit (2).

Verum cum non Acta seu Vitas Sanctorum, sed eorum festa in libro illo contenta esse doceat anonymus, rectius utique locutus esset, si illum non passionalem librum, sed martyrologium dixisset. Et reapse a Wolfhardo martyrologium solummodo compositum est; cuius apographum superest, codex nempe olim Tegernseensis X. 51. 2°, iam Monacensis lat. 18100 (3); *quamvis enim in isto ne semel quidem nomi-*

(1) Pez, *Thes. aneed.*, t. VI, praef. p. viii : " Wolfhardus, cuius praefationes in „ plura volumina Vitarum Sanctorum, in diversis Germaniae bibliothecis exstantia, „ exhibeo „ ; Fabricius, *Bibl. lat.*, ed. Mansi, t. VI, p. 327 : " Scripsit quoque Vitas „ Sanctorum, quorum plura volumina in diversis Germaniae bibliothecis exstant „ ; Pitra, *Étude sur les Bollandistes* (1850), p. lxxxv : " La première année chrétienne „ connue, présentant une série continue de Légendes pour tous les jours de „ l'année. „ Cf. etiam W. Wattenbach, in *Archivo* Pertzii, t. X, p. 645 et *Deutschlands Geschichtsquellen*, t. I[6], p. 61 ; E. Dümmler, in *Neues Archiv*, t. IV, p. 549. — (2) *MG.*, Scr. t. VII, p. 256. — (3) In codice Monacensi lat. 18948, olim Tegernseensi X, 51, 5°, qui ex plurimis libellis diversis manibus saec. XII et XV exaratis compactus est, legitur fol. 1 manu saec. XII descriptus *Prologus Wolfhardi super martyrologium* ; qui incipit : *Necessarium nobis et cunctis est sanctorum celebrare tropheum, quia perpetua est et plena felicitas...*, totus autem consistit in piis quibusdam prolixisque commentationibus, quae nihil habent notatu dignum. In fine quidem occurrunt duae sententiae, quae etiam in prologo Wolfhardi ad mensem aprilem leguntur *(Ideoque lectorem cernui imploramus...)* ; cetera in prologis Wolfhardianis, quae quidem aliunde noverimus, non comparent. Ceteroqui non negaverim a Wolfhardo et istum prologum conscriptum esse, praesertim cum ab ipsius solita garrulitate minime abhorreat. In eodem codice, f. 5-28, descriptum

netur Wolfhardus, ipsius tamen hoc opus esse olim iam perspexit Pezius, cui moderni consenserunt omnes (1). *Quae nempe de Wolfhardiano libro tradidit anonymus Haserensis, ea omnino in istum quadrant. Martyrologium enim est, in duodecim libros seu menses divisum, in quo, ut factum est in martyrologiis, quae historica dici solent, non nuda sanctorum nomina recensentur, sed saepe ipsorum historia modo paucis, modo pluribus enarratur; — nullum autem inter sanctos illos reperire est, qui aetate Wolfhardi non sit longe antiquior; — demum, id quod caput est, ex praefatione ad librum primum* (2) *comperimus opus illud iussu Erchanboldi episcopi conscriptum esse.* Domino adiuvante, *ait auctor,* vestrisque, pater Erchanpolde, orationibus fultus, iniunctum opus aggredior; *in praefatione autem ad librum tertium quisnam fuerit ille Erchanboldus, iam distinctius edicitur :* Hactenus, pater egregie et pontifex summe (3).

Quod Wolfhardi martyrologium cum in manibus ei esset, qui magnum Legendarium Austriacum, de quo mox plura, primus collegit(4), *is ex Wolfhardo tum alia, tum praefationes in singulos libros seu menses fere ad verbum exscripsit* (5), *et ita quidem ut saltem in*

est saec. etiam XII breve martyrologium, quod a Wolfhardiano prorsus diversum est. Constat solis sanctorum nominibus, nullo adiecto locorum nomine. Exempli gratia primam diem hic transcribo. KAL. IAN. *Circumcisio Domini. Almachii m. Concordii m. Basilii e. Fulgentii e. Eugendi a. Martine v. Eufrosinae v. Oudilonis a. Agrippini. Eufrosini e. Theognite v. Severi c. Primiani c. Hermetis c. Gaii c. Victoris c. Anastasii c. Lisbii m. Ierothei a.* Ut vero hoc loco Odilonem martyrologio suo inscripsit auctor, ita in reliquo libello multo plures sanctos recentioris aetatis, germanicos praesertim, recensuit, quam fecit Wolfhardus. — (1) DOCEN in *Archivo* Pertzii, t. V, p. 565; *Catal. cod. lat. bibl. reg. Monac.*, t. III, parte III (1878), p. 132; O. HOLDER-EGGER in *MG.*, Scr. t. XV, p. 536. — (2) Praefationes istas edidit PEZ, *Thes. anecd.*, t. VI, col. 90-92 (= MIGNE, *P. L.*, t. CXXIX, col. 893-98), praefationem quidem in ianuarium ex laudato codice Tegernseensi, iam Monacensi, reliquas ex codicibus Mellicensibus Legendarii Austriaci, de quibus infra; praefationem tamen in mensem februarium omisit, cum hic mensis in codicibus Mellicensibus non reperiretur; huius praefationis initium ex codice Tegernseensi postea supplevit Docen in *Archivo* Pertzii, t. V, p. 565; reliquam partem eiusdem hic edere supervacuum duco, cum tota paraenetica sit neque quicquam habeat notatu dignum. Praefationem in librum quartum ex codice Zwettlensi 24 iterum edidit A. Muchar in *Archivo* Pertzii, t. VI, p. 168-69, utpote qui illam a scriba codicis istius confectam esse putabat, neque animadverterat a Pezio iam editam esse. — (3) Cf. praef. ad librum VII : *antistitum gemma ;* ad librum X : *pontifex vere beate et in saecula memorande.* — (4) Collatis codicibus, comperimus non Tegernseensem codicem Wolfhardianum, sed alium quendam penes Legendarii collectorem fuisse; aliquando enim rectam lectionem in Legendario reperire est, dum ibidem codex Tegernseensis mendis manifestis est inquinatus. — (5) Collatis cum Wolfhardo (= W) exemplaribus Legendarii austriaci (= λ) paucas repperi in praefationibus lectiones variantes; ex quibus eas dumtaxat hic subicio quae alicuius momenti esse videntur. In praefatione ad ianuarium om. λ haec verba : *vestrisque, pater Erchanpolde, orationibus fultus.* — In praefatione ad

mensibus februario, martio, iunio et decembri auctoris nomen addiderit : Prefatio Wolfhardi in......... mensem. *Quod sane non parum ad hoc contulit, ut crederetur Wolfhardus Legendarium quoddam composuisse, quod Legendarii Austriaci veluti fons seu fundamentum exstitisset.*

Quoniam tamen, ut diximus, utrique operi quaedam sunt partes communes atque quadantenus a martyrologio ortum duxit illud Legendarium, ideo postquam codices magni Legendarii evolvere atque diligenter describere coeperamus, necesse fuit ut in Martyrologium quoque inquireremus, illudque singulis locis cum Legendario accurate conferremus. Cum igitur egregia illa et notissima liberalitate v. cl. Georgii de Laubmann, bibliothecae regiae Monacensi praefecti, factum esset, ut Wolfhardiano codice Bruxellas misso commode uti liceret, opportuna haec occasio visa est totum illud opus penitus inspiciendi et quicquid in eo ad rem historicam seu hagiographicam pertineret, cum viris doctis communicandi.

Codex Monacensis lat. 18100 constat foliis 129, ex quibus 125 priora ($0^m,34 \times 0,25$) *una manu, paginis bipartitis* (1) *saec. XI et quidem anno circiter 1009 exarata sunt* (2), *reliqua vero quattuor* ($0^m,32 \times 0,24$) *saec. XIV. Prima folia 27 aliquantum in parte superiore umore corrupta sunt.*

In illo codice continentur :

Fol 1^v-2, versus de mensibus, diebus, horis, initio et fine manci.

Fol. 2^v-8, kalendarium monasterii Tegernseensis (3).

Fol. 8^v-9^v, cyclus paschalis aliique commentarii chronographici.

Fol. 10-125^v, Martyrologium Wolfhardi. Excisum est iam pridem folium unum inter fol. 75 et 76; unde deest pars martyrologii quae complectitur dies iulii 28 (partim), 29 et 30 (partim). Deficit etiam folium in fine martyrologii, seu post fol. 125, ut integra non supersit

aprilem ita W in medio: *vestrisque viam prebentibus meritis;* ultima verba autem in W sic : *dilanians nostra iram* (add. al. man. sup. lin.) *incurrat.* — In praefatione ad maium sub init. W : *qui et levamen sancto...* — In praefatione ad iulium : *licet inviti* W ; *licet inutiliter* λ ; ... *ignicomo* W, *ignicoma* λ ; ... *leonino* W, *leonina* λ ; ... *perlambit* W, *prelambit* λ ; ... *nihil liquoris invenit* W, *nihil invenit* λ. — In praefatione ad octobrem, *commentatione* W, *commendatione* codex Mellicensis ; ... *nidore* W, *nitore* cod. Mell. ; ... *Germanus pater noster* W, *Remigius p. n.* cod. Mell. — (1) Paginis tripartitis exarata sunt fol. 1^v et 2^r, lineis autem plenis fol. 2^v-9^v. — (2) Fol. nempe 8^v manu prima scripta est haec nota chronologica, cuius partem edidit Docen in *Archivo* Pertzii, t. V, p. 561 : *Anni ab initio mundi usque in adventum Domini secundum hebraicam veritatem sunt 3956, secundum vero LXX interpretes anni 5199. Colliguntur autem anni omnes a creatione mundi <et> primi hominis usque in VII annum Heinrici regis imper. secundum hebraicam veritatem 4965, secundum LXX interpretes 6208.* — (3) Cf. *Pastoral-Blatt des Bisthums Eichstätt,* XXIX Jahrg. (1882), p. 104.

dies 31 decembris. Insuper dimidia pars fol. 117 excisa est (1); *in cuius parte recta legitur integer locus ex Adone de S. Andrea* (*30 nov.*), *in versa vero narratio acephala desumpta ex Vita S. Nicolai, intermistis antiphonis, quae neumatibus notatae sunt. Desinit narratio fine mutila, atque folia duo vel tria, quae sequebantur, excisa esse inspicienti constat. Nihilominus in fol. 118v incipit a capite liber XII martyrologii.*

Fol. 126-29, Marsilii de Padua tractatus de translatione imperii ad Germanos.

Ablata sunt a codice fragmenta saec. XI de ecclesiasticis officiis, quae olim in tegumento erant (2).

Codex non solum aliquando monasterii Tegernseensis fuit, sed etiam in illius gratiam exaratus est. Quamvis enim ad d. 25 martii S. Quirinus, monasterii patronus, tertio tantum loco in martyrologio nominetur et in kalendario ad d. 20 octobris Dedicatio eclesie S. Quirini m. *alia manu post primam libri scriptionem addita sit, attamen in eodem kalendario ad d. 25 martii* Passio S. Cyrini m. *maioribus litteris, et quidem statim post " Adnuntiationem S. Mariae ", honoratiore scilicet loco, manu prima inscripta est.*

Kalendarium ad normam martyrologii Wolfhardiani compositum est. Sancti nempe, de quibus in martyrologio fit mentio, non omnes utique, — quod facile intellegitur, — sed multi tamen inscripti sunt iidem in kalendario, et quidem fere iisdem diebus; notandum autem est ex sanctis illis nonnullos in aliis antiquis martyrologiis, quae quidem edita sunt, vel nullo modo, — v.g. Epiphanius Ticinensis ad d. 22 ian., — vel saltem alia die, — ut Frontonius ad d. 24 apr., Eustachius ad d. 20 sept., Sollemnis Carnotensis ad d. 24 nov., — adnotatos esse.

Oscitanter autem aliquando legit kalendarii auctor ea, quae in martyrologio scripta erant, ut nonnumquam absona quaedam ipse insereret. Ita ad d. 17 febr. recenset memoriam S. Thesiphontis ep. *et* S. Polochronii ep., *dum rectius Wolfhardus:* Beate memorie Polochronii, Babiloniae et Hesifontis episcopi, natalis... agitur. *Item ad d. 8 martii inscripta sunt in kalendario nomina* S. Pontiani mart. *et* Cypriani ep., *Wolfhardus autem:* beati Pontiani Cartaginensis, disciputi egregii martyris.... Cypriani episcopi. *Simili plane modo ad d. 20 mart. ita kalendarium:* Pauli Archippi; *at Wolfhardus:* beati commilitonis Pauli Archippi memoria recensetur. *Quae omnia haud obscure ostendunt quisnam fuerit kalendarii Tegernseensis fons praecipuus.*

(1) Folium 108 iam ab initio dimidia parte minus fuit ceteris. — (2) Cf. *Catal. cod. lat. bibl. reg. Monac.*, t. II, III, p. 132.

Nihilominus non pauci etiam in kalendario inscripti sunt sancti, quos ne solo quidem nomine recensuerat Wolfhardus, quamvis plerique (1) *multo ante ipsum tempore obiissent. Ut autem facile intellegitur kalendarii scriptorem, utpote plus centum annis Wolfhardo recentiorem, multis nominibus fastos suos auxisse, ita non possumus quin aliquantum miremur tot Germaniae viros sanctos a monacho Haserensi silentio praetermissos. Nomina sanctorum, quae in solo kalendario leguntur, hic subicimus* (2); *ex quorum serie illud etiam elucebit, diligentes fuisse Tegernseenses in recipiendis in kalendarium novis sanctis, cum in codice isto, qui anno 1009 vel paulo post conscriptus est, manu alia, non multo tamen recentiore, addita sint nomina Colomanni* (*† 1012*) *et Heimeradi* (*† 1019*).

1 ian.	Octava Domini.
5 ian.	Symeonis prophetae. Severini conf.
7 ian.	Valentini episc. et conf. Herhardi episc. et conf.
11 ian.	Gregorii.
15 ian.	Mauri mon.
17 ian.	Gamulperti conf.
26 ian.	Mari episc. Treverorum.
31 ian.	Constantii m.
2 febr.	Ypapanti Domini.
10 febr.	Scolastice v.
25 febr.	Waltpurge v. (*add. al. man. s. XI.*)
17 mart.	Pimenii presb.
26 mart.	Luitkeri episc. et conf.
27 mart.	**Resurrectio Domini.** Ruotperti episc. et conf.
8 apr.	Mariae virg. (*add. s. XI.*)
12 apr.	**Diluvium factum est.**
28 apr.	**Egressio Noe de arca.**
2 mai	**Initium predicationis Domini Iesu Christi.**
5 mai	**Ascensio Domini ad caelos.**
13 mai	Gengolfi ducis.
1 iun.	In Treveris S. Symeonis.
9 iun.	Procori diaconi et mart.
10 iun.	Bardonis archiep. et conf. (*add. al. man. s. XI.*)
28 iun.	Heimradis presb. et conf. (*add. al. man. s. XI.*)
4 iul.	Oudalrici episc. et conf.
6 iul.	Octava apostolorum.
15 iul.	**Divisio XII apostolorum ad predicandum.**
23 iul.	Liborii episc. et conf.
6 aug.	**Transfiguratio Domini in monte.**
11 aug.	Susannae virg.
13 aug.	Wigberti conf. Radegunde regine.
19 aug.	Seboldi episc. et conf. (*add. al. man. s. XI.*)

(1) Wolfhardi aetate posteriores sunt solummodo Wenceslaus et Udalricus, ut omittam eos qui manu recentiore additi sunt. — (2) Typis crassioribus expressimus ea, quae in kalendario litteris rubris exarata sunt.

1 sept.	Verene virg. (*add. s. XI.*) (1).
6 sept.	Magni conf.
7 sept.	Regine virg.
8 sept.	Corbiniani conf.
14 sept.	Materni episc.
22 sept.	Emmerammi mart. Liutdrudae.
26 sept.	Eusebii episc.
29 sept.	Wenzezlai mart.
1 oct.	Vedasti.
10 oct.	Burgardi episc.
11 oct.	Iusti et Arthemii et Honeste virg.
13 oct.	**Cholomanni mart.** (*add. al. man. s. XI.*) (2).
15 oct.	Speciose virg.
16 oct.	Lulli archiepisc. (*add. al. man. s. XI.*)
20 oct.	**Dedicatio ecclesie S. Quirini mart.** (*add. al. man. s. XI.*)
21 oct.	XI milium virginum.
23 oct.	Severini episc.
7 nov.	Willibrordi episc.
8 nov.	Willebadi (*sic*) episc.
12 nov.	Arsatii conf.
16 nov.	Othmari abbatis.
17 nov.	Florini conf.
22 nov.	Longini mart.
7 dec.	Savini episc.
8 dec.	Zenonis episc. et mart. Eucharii archiep. Trev.
13 dec.	Ottiliae virg.
18 dec.	Wnnebaldi conf.
23 dec.	Fabiani episc.
29 dec.	Obitus David regis.
30 dec.	Theogenis mart.

Nunc ad ipsum martyrologium veniamus. Quod quo tempore conscriptum sit, generatim docet anonymus Haserensis, cum tradit Wolfhardum iubente Erchanboldo episcopo (882-912) illud composuisse. Sed et addere possumus probabiliter ante annum 895 opus esse perfectum. Etenim de Walburga virgine ne verbo quidem meminit Wolfhardus; aegre autem mihi persuaserim eum, qui anno circiter 895 quattuor libris miracula illius virginis enarraverat, altum de ea silentium in martyrologio, si illud postea compositum esset, fuisse servaturum? Non diffiteor equidem, quominus haec prorsus affirmemus, obstare id quod postea ostensuri sumus, nempe inter fontes Wolfhardi recensendum esse Notkeri martyrologium. Iamvero ante annum 895 Notkeri martyrologio uti non poterat Wolfhardus, cum illud anno 896 sit conscriptum. In eo nempe a. d. VII kal. mai locus quidam legitur, in quo de rebus anno 896 gestis ita scribit Notkerus : patriarcha noster Hatho Magontiacensis episcopus, qui hoc anno ... caput eius (*S. Georgii*) ... asportavit (3). *Ergone dicendus est Wolfhardus, nedum ante an. 895, immo*

(1) In martyrologio etiam ad eandem diem addita est postea memoria S. Verenae. — (2) Eadem manu, qua nomen illud in kalendario scriptum est, additum est etiam rubris litteris in ipso martyrologio ad h. d. — (3) Cf. E. Dümmler, *Das Martyrologium Notkers und seine Verwandten*, in Forschungen zur deutschen Geschichte, t. XXV, p. 202.

aliquandiu post an. 896 scripsisse? Esto, quantumvis mira res sit. Verum aliter etiam omnia explicari posse crediderim, scilicet locum mox citatum, in quo annus 896 nominatur, non in prima martyrologii scriptione, sed postea martyrologio iam aliquot ante annos edito additum a Notkero esse.

Totum Wolfhardi opus ex libris haustum est, neque quicquam ipse addidit, quod propria experientia vel populari fama comperisset. Ut autem natura ipsius rei fert, duo librorum genera adiit, legendaria nempe et martyrologia. Quod ipse testatur in praefatione libri II: Cum per singulos kalendarum dies sanctorum natalitia sollicita curiositate perquirimus, et martyrologii paginas haut absque labore nimio peragramus, necnon etiam passionalium actusque eorundem (1) campos percurrimus, quo (2) aliquos diversorum graminum flosculos in pratis uberrimis legere valeamus... *Cum quo loco conferendum est id quod luculentius etiam scribit auctor, fol. 68, ad d. 4 iul., ubi de martyribus Lugdunensibus:* Quorum nomina, quia superius recitavimus, ratum pretermittenda hic duximus, ideoque eorum passionem hic iterum scripsimus, quia quod in martyrologiis quibusdam kalendis iunii scribitur, id [est *add. cod.*] IIII nonas iulii invenitur in passionalibus (3).

Porro de hisce Wolfhardiani libelli fontibus, quae assequi potuimus, singillatim iam proponemus.

I. SCRIPTURAM SACRAM *in horum fontium censum venire, vix necesse est ut moneamus. Ex ea nempe, ubi sancti viri et feminae Veteris et Novi Testamenti commemorandi erant, vel locos quosdam exscripsit Wolfhardus, vel saltem materiam accepit ut res ab hisce gestas enarraret.*

II. VITAS SANCTORUM, *quas vel in legendariis seu passionalibus quibusdam collectas, vel in minoribus codicibus separatim exaratas invenerat, non paucas habuit atque adhibuit noster. Ex quibus nullas quidem integras admisit, sed vel eas in epitomen coegit, vel si, quod multo rarius accidit, de verbo ad verbum eas exscripsit, tunc partem tantum ipsarum vel etiam fragmenta quaedam excerpere satis habuit.*

(1) *Actus eorumque* codices Legendarii, forsan melius. — (2) Ita codices Legendarii; *quos* codex Monacensis. — (3) Cf. etiam ad d. 21 febr.: *qui, ut in martyrologiis invenimus;* ad d. 23 febr.: *In Affrica Chrisconi... memorandus in martyrologiis transitus invenitur;* ad d. 21 apr.: *Apud Alexandriam inveniuntur in codicibus et aliorum ipso die festa sanctorum, scilicet...;* ad. d. 19 aug.: *Valentiniani denique, Leonti... in martyrologiis nomina recitantur;* ad d. 11 dec.: *Danihelis prophetae... sanctam dormitionem martyrologia pandunt.*

Elenchum harum Vitarum hic subicimus, ut sic saltem aliquo modo indoles et ambitus passionalis vel passionalium, quae penes Wolfhardum erant, cognoscamus.

1 ian., f. 10v-11, Basilius ep. Caesariensis. — *Brevissima epitome Vitae auctore Pseudo-Amphilochio.*

2 ian., f. 11, Macarius. — *Inc.* Reverentissimi itaque Macharii abbatis tria de pluribus tantum miracula inserenda putavimus. *Sequuntur ad verbum miracula quae legere est in libro III* de Vitis Patrum, *cap. 41 et 42* (Migne, P. L., *t. LXXIII, col. 764 et 765*), *et cap. 172, ut scriptum erat in ms. Aquicinctino* (*cf. ibid., col. 813, not. 20*).

3 ian., f. 11v, Genovefa. — *Post brevem annuntiationem desumptam ex Adonis martyrologio, sequitur hoc miraculum, quod in editis non repperi.*

Huius ergo ex miraculis pluribus edicere unum fas est. Quodam igitur tempore dum quidam male sanae mentis vir campanam ipsius aecclesiae ferream furatus fuisset, et in pago proximo, qui vocatur Balsa, distrahere cuperet, ita sonum pristinum perdidit, ut non plus tinnitus haberet, quam si duo invicem ligna comploderentur; sicque miser territus tandem plaustro impositam referre ad statum conatus est. Statimque ut fines beatae virginis tetigit, consuetae sonum melodiae recuperavit, et male furata ad propria est reportata.

6 ian., f. 12, Macra v. m. — *Narratio brevis, verbosa tamen, qua traduntur nonnulla ex his quae leguntur in Passione ed.* Act. SS., *Ian. t. I, p. 325-26.*

10 ian., f. 13-14, Paulus primus eremita. — *Epitome Vitae ed. ibid., p. 604-7.*

15 ian., f. 15-15v, Pontianus m. — *Epitome Passionis ed. ibid., p. 933-34.*

16 ian., f. 15v-16, et 29 ian., f. 21-21v (*ubi de Papia et Mauro*), Marcellus papa et soc. mm. — *Epitome Passionis ed. ibid., t. II, p. 5-9.*

17 ian., f. 16-16v, Antonius ab. — *Locus ex Martyrologio Adonis, intermistis quibusdam, quae narrantur in Vita adscripta Athanasio.*

20 ian., f. 17-17v, Sebastianus m. — *Epitome Passionis ed. ibid., p. 268-78.*

20 ian., f. 17v, Marius, Martha et soc. mm. — *Epitome Passionis ed. ibid., p. 216-19.*

21 ian., f. 17v-18, 23 ian., f. 19 (*ubi de Emerentiana*), *et 28 ian., f. 21* (*in " Octava S. Agnae "*), Agnes v. m. — *Epitome Passionis ed. ibid., p. 351-54.*

22 ian., f. 18v-19v, Epiphanius Ticinensis. — *Vid. appendicem I.*

3 febr., f. 22v-23, Blasius ep. Sebastenus. — *Epitome Passionis ed.* Act. SS., *Febr. t. I, p. 339-44.*

5 febr., f. 23v-24, Agatha v. m. — *Epitome Passionis ed. ibid., p. 615-18.*

14 febr., f. 25v-26, Valentinus presb. m. — *Epitome Passionis ed. ibid., t. II, p. 753-54.*

16 febr., f. 26v-27, Iuliana v. m. — *Epitome Passionis ed. ibid., p. 873-77.*

18 febr., f. 27v, Symeon ep. Hierosol. — *Brevis laudatio a Wolfhardo confecta, quae nihil exhibet notatu dignum.*

25 febr., f. 29. Thecla v. m. — *Epitome Passionis editae tum alibi, tum apud* Mombritium, *t. II, fol. 309-12.*

12 mart., f. 31v-32v, Gregorius I papa. — *Epitome Vitae anonymae ed.* Act. SS., *Mart. t. II, p. 130-37.*

21 mart., f. 34-34v, Benedictus ab. — *Epitome Vitae ed. ibid., t. III, p. 277 sqq.*

27 mart., f. 35v, Iohannes eremita. — *Epitome narrationis Rufini,* Vit. Patr., *lib. II, c. 1.*

1 apr., f. 36, Walaricus. — *Alia recensio miraculi narrati* Act. SS., *Apr. t. I, p. 21, num. 18.*

2 apr., f. 36v-37, Theodosia v. m. — *Epitome Passionis ed. in nostro* Catal. Brux., *t. I, p. 164-78.*

3 apr., f. 37-38v, Ambrosius ep. Mediolanensis. — *Epitome Vitae a. Paulino.*

4 apr., f. 38v-39, Chionia, Irene et Agape. — *Epitome narrationis quae legitur in Actis S. Anastasiae* (Act. SS., *Apr. t. I, p. 248-50*).

5 apr., f. 39-39v, Probus, Tarachus et Andronicus. — *Epitome Passionis ed. ibid., Oct. t. V, p. 566 sqq.*

14 apr., f. 41, Tiburtius, Valerianus et Maximus. — *Epitome narrationis quae legitur in Actis S. Caeciliae.*

18 apr., f. 42-42v, Eleutherius ep. m. — *Epitome Passionis ed.* Act. SS., *Apr. t. II, p. 530-32.*

24 apr., f. 43v, Frontonius mon. — *Brevissima epitome Vitae ed. ibid., p. 201-3.*

25 apr., f. 43v-44, Marcus evang. — *Epitome narrationis ed. ibid., t. III, p. 347-49.*

25 apr., f. 44, Victor et Corona mm. — *Epitome alicuius Passionis simillimae ei quae edita est ibid., Mai t. II, p. 266-68.*

27 apr., f. 44v-46, et 9 oct., f. 103v-4, Richarius ab. Centulensis. — *Libellus, cuius initium descriptum est ibid., Apr., t. III, p. 441, num. 5. Inc.* Sollemnis haec est [sancta feria in qua sa]cerdos (1) nobilis

(1) Litterae, quas uncinis inclusimus, manu recenti in loco raso rescriptae sunt.

Richarius egregius conscendit celos arduos. Hic ergo beatissimus athleta Christi Pontivis ortus finibus... *Desinit autem prior pars libelli f. 45v in his verbis :* in loco ubi nunc requiescit cum Dei laudibus positus est.

Tum interposita est alia quaedam recensio narrationis trium miraculorum, quorum primum legitur in Vita Richarii auct. Alcuino (Act. SS., *t. c., p. 446, num. 15, inde ab* Quodam tempore vinculis...), *alterum in libro I Miraculorum (ibid., p. 452, num. 19), tertium videtur ineditum. Haec, quae edenda censuimus, videsis in appendice II.*

Fol. autem 103v, praemisso brevissimo Wolfhardi prologo : Beatissimi et in Galliis famosissimi confessoris Christi supra fecimus mentionem; nunc quoque, quia hodierna die etiam sollempnitas agitur eius, par est aliquid edicamus, *sequitur altera pars libelli, quae incipit :* Postquam igitur Deo militans... *et quae forsan continuo iungenda est priori parti, nimirum post verba* cum Dei laudibus positus est (*vide supra*). *Hanc partem, in qua Richarii translatio narrata est, videsis in appendice III.*

1 mai, f. 47, Iacobus apost. — *Epitome Passionis ed.* Act. SS., *Mai t. I, p. 11-12.*

1 mai, f. 47, Philippus apost. — *Epitome Passionis de qua in nostro* Catal. Brux., *t. I, p. 203, 4o.*

4 mai, f. 49, Quiriacus m. — *Epitome Passionis ed.* Act. SS., *Mai t. I, p. 449-50.*

6 mai, f. 49v, Matthaeus apost. — *Brevissima epitome Passionis auctore Ps.-Abdia.*

9 mai, f. 50v, Beatus Vindocinensis. — *Epitome Vitae ed.* Act. SS., *Mai t. II, p. 365-67.*

11 mai, f. 51-51v, Pinianus et Lucina. — *Epitome Passionis S. Antimi ed. ibid., p. 616 sq.*

21 mai, f. 53-53v, Valens ep. — *Vid. appendicem IV.*

28 mai, f. 54v-55, Germanus ep. Parisiensis. — *Vitae auctore Fortunato* (MG., *auct. ant. t. IV, 2, p. 11 sqq.) paragraphi 1-7, 13-15 (15 addita est alia manu in margine superiore), 116-119, 99-101, 201, et quidem fere ad verbum.*

2 iun., f. 55v-56, Marcellinus et Petrus mm. — *Praemissa narratione ex Martyrologio Adonis fere ad verbum exscripta, haec subiunxit Wolfhardus :* Deinde post multa temporum curricula sub Eginhardo abbate per officium cuiusdam clerici nomine Deusdona eorum sacri cineres Roma sublati ad locum, qui vocatur Salingenstat diudisce, latine " Felix locus ", cum magno sunt honore delati. Ubi et in itineris prolixitate quanta operatus sit per eos Christus miracula, quisquis

plenius indagare et scire desiderat, libellum luculento eulogio editum de sacris virtutibus eorum ab eodem Eginhardo percurrat, et inveniet quod quesierat.

5 iun., f. 58-58ᵛ, BONIFATIUS EP. MOGUNTINUS. — *Epitome Vitae auctore Willibaldo.*

8 iun., f. 58ᵛ-59, MEDARDUS EP. NOVIOMENSIS. — *Epitome Vitae ed.* Act. SS., *Iun. t. II, p. 79-81.*

1 iul., f. 65-65ᵛ, FIDES, SPES ET CARITAS. — *Epitome Passionis ed. in Legendae aureae editione Coloniensi anni 1483, fol. 443-44.*

1 iul., f. 65ᵛ-66, CARILEFUS AB. — *Epitome Vitae antiquissimae nuper ed. a v. cl.* BR. KRUSCH, MG., *Scr. rer. merov. t. III, p. 389-94.*

4 iul., f. 67-68, MARTYRES LUGDUNENSES. — *Epitome epistulae ecclesiae Lugdunensis* (*Eusebii-Rufini,* Hist. eccl., *lib. V, c. 1-3*).

6 iul., f. 69-69ᵛ, GOAR. — *Epitome Vitae ed.* Act. SS., *Iul. t. II, p. 333-37.*

7 iul., f. 69ᵛ, WILLIBALDUS EP. EICHSTETENSIS. — *Initium Vitae editae apud* CANISIUM, Thes. anecd., *ed.* BASNAGE, *t. III, 1, p. 16-19, nempe usque ad verba* tegerent gleba (*p. 16 med.*).

8 iul., f. 69ᵛ-70, CYRILLUS EP. M. — *Epitome Actorum ed.* Act. SS., *Iul. t. II, p. 687.*

9 iul., f. 70, PROCOPIUS M. — *Epitome Passionis ed. ibid., p. 556.*

18 iul., f. 72-72ᵛ, ARNULFUS EP. METTENSIS. — *Epitome Vitae ed. ibid., Iul. t. IV, p. 435-40.*

25 iul., f. 74ᵛ-75, CHRISTOPHORUS M. — *Epitome Passionis ed. ibid., Iul. t. VI, p. 146-49.*

28 iul., f. 75ᵛ, PANTALEON M. — *Epitome Passionis editae apud* MOMBRITIUM, *t. II, f. 191-94.*

31 iul., f. 76-76ᵛ, GERMANUS EP. AUTISIODORENSIS. — *Epitome Vitae ed.* Act. SS., *Iul. t. VII, p. 201 sqq.*

5 aug., f. 79, AFRA M. — *Epitome Passionis ed.* Act. SS., *Aug. t. II, p. 55-59, et* MG., *Scr. rer. merov. t. III, p. 55-64.*

5 aug., f. 79-79ᵛ, MEMMIUS EP. — *Epitome Passionis ed.* Act. SS., *t. c., p. 11-12.*

5 aug., f. 79ᵛ, CASSIANUS LUDIMAGISTER. — *Epitome Passionis editae apud* MOMBRITIUM, *t. I, f. 157ᵛ-58.*

11 aug., f. 83ᵛ, GAUGERICUS EP. — *Epitome Vitae ed.* Anal. Boll., *t. VII, p. 388 sqq., et* MG., *Scr. rer. merov. t. III, p. 652-58.*

23 aug., f. 86, CLAUDIUS, ASTERIUS, NEON ET SOC. — *Epitome Passionis ed.* Act. SS., *Aug. t. IV, p. 571-72.*

25 aug., f. 86ᵛ, IUSTUS ET PASTOR. — *Epitome Passionis ed. ibid., t. II, p. 154.*

11 sept., f. 93, Felix et Regula. — *Epitome Passionis ed. ibid., Sept. t. III, p. 772-73. Adnoto quasdam meliores lectiones : c. 1, ita cod.* Ad caput laci et fluvium Lindomati, qui iuxta castrum Turico est... ; *et c. 9 :* Est autem locus ille... a castro Turico dextras cc.

20 sept., f. 96-97, Eustachius et soc. — *Epitome Passionis ed. ibid., t. VI, p. 123-35.*

21 sept., f. 97-97v, Matthaeus apost. — *Alia epitome Passionis auct. Ps.-Abdia (vid. supra ad d. 6 mai). Praemissa sunt pauca quaedam ex narratione evangelica.*

2 oct., f. 102, Leodegarius ep. — *Epitome Vitae auct. Ursino. Ultima verba haec sunt :* Quanta per eum Dominus operatus est miracula qui scire desiderat, legat ortum, acta et passionem eius in unum congesta, et plenius inveniet. Eius namque corpus sacrum in diocesi Pictavorum translatum, in monasterio beati Maxentii honorifice est humatum.

28 oct., f. 106-7, Simon et Thaddaeus ap. — *Epitome Passionis ed. apud* Mombritium, *t. II, f. 294v-98.*

31 oct., f. 108-8v, Quintinus m. — *Epitome narrationis primae inventionis de qua cf.* Act. SS., *Oct. t. XIII, p. 785-86.*

11 nov., f. 110, Martinus ep. Turonensis. — *Prima capita Vitae auct. Sulpicio Severo, non paucis omissis.*

13 nov., f. 111, Brictius ep. Turonensis. — *Epitome cap. 1 libri II* Hist. Francorum *auct. Gregorio Turonensi.*

17 nov., f. 112v-15, Anianus ep. Aurelianensis. — *Brevis epitome Vitae ed.* MG., *Scr. rer. merov. t. III, p. 108 sqq.*

24 nov., f. 113-13v, Sollemnis ep. — *Epitome Vitae ed.* Act. SS., *Sept. t. VII, p. 68 sqq.*

24 nov., f. 113v, Marculus Donatista. — *Primum caput Passionis ed.* Migne, P. L., *t. VIII, col. 760 sqq.*

11 dec., f. 120-20v, Fuscianus et soc. — *Epitome narrationis de inventione sanctorum editae apud* Salmon (Ch.), Actes inédits des SS. Fuscien, Victoric et Gentien (*Amiens, 1861*), *p. 36-39.*

21 dec., f. 122, Thomas apost. — *Epitome Actorum ed. apud* Max Bonnet, Acta Thomae, *p. 133-60.*

26 dec., f. 123v-24, Stephanus protomartyr. — *Augustini* de Civitate Dei, *lib. XXII, c. 8, §§ 10-22, et duae primae sententiae c. 9.*

27 dec., f. 124-24v, Iohannes apost. — *Epitome Passionis ed. apud* Mombritium, *t. II, f. 29-32.*

31 dec., f. 125-25v, Silvester papa. — *Epitome Passionis ed. ibid., f. 279v-93v. Desinit epitome mutila, foliis iamdudum abreptis. Adnotavit enim in infimo f. 125v manus saec. XIII :* Haec Passio plenius et extensius habetur in magno passionali O. 3.

III. Librum pontificalem *a Wolfhardo lectum et exscriptum esse, nec negare neque affirmare audeo. Plerique enim loci, quos Wolfhardus cum illo libro communes habet, iidem in martyrologiis Adonis aut Notkeri, vel saltem in codicibus interpolatis Adonis, — in ea nempe, quae ab editore Adonis Rosweydo seorsim collecta est " appendice ",— totidem verbis leguntur. Ut porro et Adonem et Notkerum saepissime compilavit Wolfhardus, ita ab eis hos locos illum accepisse facile crediderim. Et est quidem ubi non ipsum textum* Libri pontificalis, *sed eam huius textus epitomen, quae in Adone et in Notkero legitur, Wolfhardus exscripserit, ut v. g. ad d. 28 iunii, ubi de S. Leone I papa.*

Alibi tamen, quamquam non ita saepe, nonnulla ex Libro pontificali *habet Wolfhardus, quae neque apud Adonem, neque apud Notkerum reperire est; cuiusmodi sunt quaedam ad d. 26 apr. de Marcellino papa, ad d. 3 iul. de Leone II papa. Verum notanda praesertim sunt quae f. 11-11v, ad d. 2 ian. leguntur. Ibi nempe, postquam ex Adone exscripsit Wolfhardus ea quae de Marcellino puero ille profert, continuo subiungit :* Hic namque gestis martyrum diligenter exquisivit a notariis et in ecclesia recondidit per quemdam Maximinum presbyterum, qui martyrio coronatus est. *Iam vero haec ad S. Anterum papam spectant, de quo tum apud Adonem et Notkerum, tum apud Wolfhardum, ad d. 3 ian. fit commemoratio. Sed in Notkero non omnia supra citata leguntur, sed haec tantummodo* : et martyrum gesta diligenter exquisivit; *apud Adonem vero :* Hic gesta martyrum a notariis diligenter exquisivit et in ecclesia recondidit. *In solo autem* Libro pontificali *legitur textus integer* : Hic gesta martyrum diligenter a notariis exquisivit et in ecclesia recondit propter quodam Maximino presbitero, qui martyrio coronatus est (1). *Ex quo liquet Wolfhardo praesto fuisse vel codicem* Libri pontificalis, *vel saltem Adonianum aut Notkerianum exemplar in quo plura excerpta ex eo Libro translata essent quam in exemplaribus quae ab editoribus adhuc sunt excussa.*

Quicquid est, ex his quae supra attulimus et aliis similibus locis id certo constat, Wolfhardum, postquam totum martyrologium suum exaraverat, tum demum codicem, ex quo haec excerpta descripsit, invenisse vel saltem consilium cepisse ut ea describeret. Descripsit autem ea in marginibus autographi sui. Unde factum est ut, cum postea ad exemplar illud autographum exararetur codex Tegernseensis — vel alius certe, si quis autographum inter et Tegernseensem medius intercesserit, — saepe loco non suo posita sint ab amanuensi ea quae in marginibus a Wolfhardo addita erant.

(1) Ed. Duchesne, t. I, p. 147.

Quod hac subiecta tabella monstrasse iuverit. Nempe,

IN CODICE NOSTRO, DIE	RELATA SUNT AD SANCTUM	EA QUAE IN *Libro pontificali* LEGUNTUR DE PAPA	CUIUS IN EODEM CODICE NOMEN INSCRIPTUM EST DIE
—	—	—	—
2 ian.	*Marcellinum puerum*	*Antero*	*3 ian.* (1)
15 ian.	*Sulpitium ep. Bitur.*	*Marcello*	*16 ian.*
26 apr.	*Marcellinum papam*	*Anastasio*	*27 apr.*
25 mai	*Dionysium ep. Mediol.*	*Urbano*	*25 mai*
28 iun.	*Irenaeum ep. Lugd.*	*Leone I*	*28 iun.* (2)
1 aug.	*Felicem m. Gerund.* (3)	*Stephano I*	*2 aug.*
6 oct.	*Sagarem ep. Laodic.*	*Marco*	*7 oct.* (4)
13 oct.	*Theophilum ep. Antioch.*	*Callisto*	*14 oct.*

Quin etiam ad d. 25 oct. post ea quae ex Adone exscripta sunt de militibus Romae via Salaria sepultis, additus est locus de Bonifatio papa vel ex Libro pontificali *exscriptus, vel desumptus ex codice interpolato Adonis ad d. 24, quamvis in codice nostro Bonifatii non solum laudatio, sed ne nomen quidem uspiam compareat* (5).

IV. Martyrologium Adonis *inter Wolfhardi fontes praecipuum locum obtinet. Librum enim illum, etsi satis prolixum, paene totum in suum opus transtulit noster. Sanctos siquidem, qui apud Adonem recensiti sunt, paucos tantum omisit Wolfhardus, scilicet Hermen (10 ian.), Honoratum (16 ian.), Sulpicium (17 ian.), Pancratium (3 apr.), Proculum, Domnam, Frontonem (14 apr.), Ursmarum (18 apr.), Crescentianum (31 mai), Sosipatrum (25 iun.), Septem Dormientes (27 iun.), Lucinam, Martialem (30 iun.), Naborem et Felicem (12 iul.), Susannam (15 iul.), Remaclum, Mansuetum (3 sept.), Alexandrum (21 sept.), Symeonem (8 oct.), Loth (10 oct.), Florentium (27 oct.), Hubertum (3 nov.), Mitrium (13 nov.), Flaviam Domitillam (23 nov.), Faustum (26 nov.), Troianum (30 nov.), Zosimum (26 dec.), Dionysium (27 dec.), David, Trophimum (29 dec.), Sabinum (30 dec.), et praeterea omnes episcopos Viennenses, quos multos commemoravit Ado, ex quibus Wolfhardus solum Nicetium (5 mai) retinuit.*

Textum Adonis etsi non ubique, saepe tamen atque etiam quando prolixus satis erat, integrum exscripsit noster; alibi illum in epitomen coegit, alibi verbis inutilibus, non vero rebus, auxit. Codice utebatur

(1) Vid. supra, p. 17. — (2) Vid. ibid. — (3) Locus ille ex *Libro pontificali* in codice Monacensi additus est in margine superiore fol. 77, sigla apposita, qua ad Felicem martyrem referretur. — (4) Ubi pro *Marco* scriptum est nomen *Maximi*. — (5) Nempe post ultima verba Adonis: *Scriptum in passione ss. mm. Sixti, Laurentii et Yppoliti*, continuo subiunxit amanuensis noster: *Hic constituit servum clericum non fieri nec obnoxium curiae vel cuiuslibet rei.* Et sic desinit.

interpolato; quod tum aliis locis, tum v. g. ex commemoratione S. Evaristi papae (27 oct.) intellegitur, cuius pars prior ex Adonis martyrologio, altera autem ad verbum ex Adonis, quam diximus, appendice desumpta est. Ceteroqui ad alios dies non omnia, quae appendix illa in editis complectitur, recepit Wolfhardus, sicut etiam Adonis Libellum de festivitatibus apostolorum, *qui martyrologio praefigi solet, partim quidem locis suis excerpsit, non tamen totum exhausit.*

Quamvis autem saepe cum solo Adone conveniat auctoris nostri textus, aliquando tamen est cur dubites utrum ex Adone an ex Notkero hoc illudve acceperit Wolfhardus, cum Notkerus Adonis opere usus sit et magnam illius partem ad verbum in suum martyrologium transtulerit.

V. Et certe Notkeri martyrologium *a Wolfhardo lectum est. Aliquibus enim in locis Wolfhardi textus ab Adone prorsus recedit et Notkerum ipsum paene ad verbum refert, ut ad d. 26 apr. in Anacleto papa, ad d. 28 mai in Iohanne papa, ad d. 30 mai in Felice papa. Haud abs re erit unum ex his locis integrum proponere. Ita nempe ad d. 26 apr.*

Ado

Romae natalis sancti Anacleti papae, qui secundus post beatum Petrum, cum rexisset ecclesiam annis duodecim, persecutione Domitiani martyrio coronatus est (2).

Wolfhardus

Successor beati apostoli secundus Petri, ut canonica refert historia, sanctus Anacletus fuit episcopus. Qui cum Romanam ecclesiam rexisset annos duodecim, persecutione Domitiani martyrio coronatus est (2). Hic memoriam beati Petri construxit, et composuit loca ubi episcopi reconderentur (3). Qui etiam a beato Petro est presbiter ordinatus. Hic ergo cum ad sacrificandum ductus esset, et sacrificasset, poenitentia ductus, resumens fidem catholicam, pro ipso capite plexus est (4).

Notkerus

Romae nativitas S. Anacleti, qui II (1) post B. Petrum cum ecclesiam rexisset annis duodecim, persecutione Domitiani martyrio coronatus est (2). Hic memoriam B. Petri construxit et composuit loca ubi episcopi reconderentur (3). Hic presbyter a B. Petro est ordinatus. Hic ad sacrificandum idolis ductus, sacrificavit; deinde paenitentia ductus, pro confessione verae fidei capite truncatus est (4).

(1) Ita scripsi. Edit. *duobus*. — (2) Haec in *Libro pontificali* non de Anacleto, sed de Cleto dicta sunt; cf. ed. Duchesne, t. I, pp. 122 et 125. — (3) Haec in eodem *Libro* de Anacleto utique dicta sunt; cf. ibid., p. 125. — (4) Haec in eodem de Marcellino papa tradita sunt; cf. ibid., p. 162.

VI. Martyrologium Bedae *Wolfhardus ipse semel nominatim profert, kal. iun. :* Et ut martyrologium Bedae et Hieronimi pandunt, sancti Nicomedis dedicatio invenitur. *An et quantum alibi Bedae martyrologio usus sit, nullo verbo prodit noster, neque, illo tacente, certis indiciis discernere possumus. Bedani enim martyrologii textus authenticus nondum repertus vel saltem editus est.*

Ex codice tamen Bedano derivasse videtur quod legitur die 30 dec.: In cimiterio Iordanorum via Salaria sanctarum Paulinae, Donatae, Rusticianae, Nominande, Sefotinae, Saturninae et Hilarinae transitus cum vita beata narratur in plebe et sancta dignum est ut agatur veneratione (1).

Forsan etiam ex codice Bedano desumptus est tum die 2 martii nomen Cedde episcopi, *quod quidem in martyrologio edito non comparet, ab Henschenio tamen in antiquo exemplari, cui Bedae nomen praefixum erat, repertum est* (2), *tum die 1 apr. locus de SS. Agape et Chionia; ibi certe ad verbum cum Bedano textu convenit Wolfhardus; verum ideo dubia res manet, quod Bedam ad verbum etiam exscripsit Hrabanus, quo Wolfhardus uti potuit.*

An vero reapse Hrabano usus sit, an et quae alia martyrologia vel kalendaria adierit, non est definire (3). *Unum tamen praeter iam laudata certe adhibuit, scilicet*

VII. Martyrologium Hieronymianum, *quod a Wolfhardo citatum esse supra iam vidimus* (4). *De eodem etiam meminit die 25 martii:* Ipso die, sicut sancta annuntiatio, ita gloriosa Domini passio Hierosolimis in martyrologio Hieronimi invenitur; *sed et saepissime alibi eodem usus est. Quamvis enim addubitare licet utrum quaedam nomina proxime ex hieronymianis codicibus desumpserit noster, an potius ex martyrologiis recentioribus, Bedae nempe, Hrabani, Notkeri, qui et ipsi ex hieronymianis nonnihil hauserunt, tamen plurima sunt sanctorum nomina, quae Wolfhardus solus cum hieronymianis habet communia; unde certo certius est ipsi prae manibus fuisse exemplar aliquod martyrologii hieronymiani. Quod autem et quale fuerit, ignoramus. Non integrum enim illud in librum suum recepit Wolfhardus, sed ad singulos dies ex ipso modo nullum nomen, modo duo vel tria, alibi decem vel viginti, subinde etiam plus quadraginta, — et quidem in toto ianuario vix unum, in decembri etiam*

(1) Cf. *Act. SS.*, Nov. t. II, 1, p. [3], ad d. 31 dec. — (2) *Act. SS.*, Mart. t. I, p. 144, num. 5. — (3) Ita v. g., cum die 9 sept. martyrologio suo inscribit nomen *Audomari episcopi et confessoris*, minime liquet utrum illud ex kalendario quodam, puta ex Corbeiensi, an ex exemplari aliquo martyrologii, quod Bedae-Flori dicitur, an ex Usuardo illud acceperit (cf. *Act. SS.*, Sept. t. III, p. 391 sq.). — (4) Supra, vi.

pauca, in reliquis mensibus multo plura, — prout libebat, exscripsit. In quibus excerptis est ubi cum Bernensi codice (1), *est ubi cum Wissemburgensi* (2), *est et ubi cum aliquo martyrologii breviario, v. g. cum Richenoviensi* (3) *aut cum Fuldensi* (4) *conveniat Wolfhardi textus, ut reapse definire non valeamus utrum unum an plura exemplaria, sed et quale exemplar nactus sit monachus Haserensis.*

Qualiter autem hisce suis fontibus, quae supra recensuimus, usus ille sit, iam dicendum. Quae undequaque, ut vidimus, compilavit, ea hoc generatim ordine disposuit Wolfhardus (5), *ut ad singulos dies primo loco venirent narrationes ex Scriptura vel ex Vitis Sanctorum in epitomen coactae, tum quicquid ex Adone* (*vel Notkero*) *desumptum est, demum nomina ex codicibus hieronymianis excerpta.*

Ea vero satis incuriose, prout sibi ad manus erant, congessit, ut postquam aliqua die memoriam cuiusdam sancti ex uno fonte acceptam scriptis mandasset, non raro altera die eundem sanctum ex alio fonte rursus in martyrologium suum reciperet. Exemplo sint Pontianus mart., ad d. 15 mart. (*epitome Passionis*) *et 19 ian.* (*ex Adone*), — *Chionia, Irene et Agape, 1 apr. et 4 apr.,* — *martyres Lugdunenses, 2 iun.* (*ex Adone*) *et 4 iul.* (*ex Rufino*), — *Monegundis, 1 et 2 iul.,* — *Germanus Autisiodorensis, 31 iul.* (*epitome Vitae*) *et 1 oct.* (*ex Adone*), — *et praesertim Probus, Tarachus et Andronicus, qui ter comparent : 5 apr.* (*epitome Passionis*), *13 mai* (*ex martyrologio hieronymiano*) *et 11 oct.* (*ex Adone*).

Subinde etiam factum est ut diversis diebus non solum idem sanctus inscriberetur, sed et eiusdem Legendae duae diversae epitomae a Wolfhardo componerentur, ut accidit in Matthaeo apostolo (*6 mai et 21 sept.*), *et in Daniele propheta* (*21 iul. et 11 dec.*).

Quin etiam non raro eo neglegentiae vel, si quis mavult, nimiae diligentiae devenit noster, ut una eademque die bis eundem sanctum nominaret. Sic ad d. 22 martii primo loco exscriptus est textus Adonis de Paulo Narbonensi, tum continuo, secundo nempe loco, addita est commemoratio eiusdem Pauli ex hieronymianis; — item ad d. 16 apr. secundo

(1) Ita v. g. Wolfhardus ad. d. 25 mart. : *Iuvini insuper Burgundionis et Tegle martyris. Immolatio quoque Isaac filii Abraham piis lectionibus annotantur;* quae conferas velim cum *Act. SS.*, Nov. t. II, 1, p. [36]. — (2) Ita ad d. 20 dec. : *Iulius scilicet in Tracia, Zeferinus Roma, in Oriente Liberatus et Tecla, Anastasius episcopus.* Cf. *Act. SS*, t. c., p. [155]; vid. etiam *Anal. Boll.*, t. II, p. 33. — (3) Ita ad d. 1 iun. : *Ut martyrologium Bedae et Hieronymi pandunt, S. Nicomedis dedicatio invenitur.* Cf. *Act. SS.*, t. c., p. [70]. — (4) Ita ad d. 4 nov. : *Pirminius vero Gamundis monasterio dignitate tractatur eximia.* Cf. *Anal. Boll.*, t. I, p. 44. — (5) Quae singulis diebus collegit, ea, sive multa sunt et duo integra folia implent, sive paucissima et vix decem lineis constant, vix non semper in tres lectiones divisit Wolfhardus.

loco venit textus Adonis de Caristo, Calisto, etc., et tertio loco commemoratio eorundem ex hieronymianis; — item ad d. 1 mai secundo et tertio loco epitome Passionis Philippi et Iacobi, tum sexto loco textus Adonis de iisdem; — item ad d. 6 mai quarto loco quae de Evodio habet Ado in martyrologio, nono autem loco quae idem Ado de eodem in Libello de festivitatibus apostolorum. *Et haec quidem satis sunto.*

Stilo usus est Wolfhardus simpliciore, quam in narrandis miraculis S. Waldburgis fecit. Cum nempe, ut libri natura postulabat, tota eius opera in hoc posita esset, ut fontes suos exscriberet vel paucioribus verbis contraheret, vix fieri poterat ut martyrologium sermone illo turgido, tumido ac contorto et inani verborum strepitu deformaret, quae merito in Miraculis Waldburgis reprehendit v. cl. O. Holder-Egger (1). *Wolfhardum tamen ipsum agnosces tum in praefationibus, quae singulis martyrologii libris seu mensibus praefixae sunt, tum saepe in iis piis sententiis, quas narrationibus ex Adone desumptis praemittere solitus est, vel — ubi sola nomina proferre habebat, — in verborum ambitu, quo nomina ea involvit, considerate utique cavens " ne quid simplex simplicibus verbis exponeret "* (2).

Exempli gratia unum integrum diem ex martyrologio exscripsi; quem hic, indicatis e regione Wolfhardi fontibus, subicio; ex quo intellegi poterit quomodo tum verba inutilia coacervet, tum sua neglegentia nomina interdum maxime necessaria omittat, sed et non raro omnia permisceat vir bonus.

WOLFHARDUS, VI idus martii

[I.] Venerandi Alexandri et Gaii atque Diumeniae (3) in passione conflictus mentibus fidelium est vita et pastus. Quorum imitatione anima nutritur et corpus. Dum enim audiunt eos cesos, afflictos per tormenta et mortuos, actus suos corrigunt, ut mereantur eosdem habere propitios. II. Hi ergo apud Apamiam persecutione Antonini Veri martyrio coronati premium acceperunt pro pretio sanguinis sui. Scribit Apollinaris Hieropolitanus episcopus in libro adversum Catafragas.

Quo etiam die sanctorum XL duorum martyrum celebritas agitur et veneratio ipsis debita et nobis necessaria exhibetur, ut et

FONTES.

Natalis sanctorum martyrum Alexandri et Caii de Eumenia, qui apud Apamiam persecutione Antonii Veri martyrio coronati sunt. Scribit Appollinaris Hieropolitanus episcopus in libro adversus Cataphrygas. (*Ado et Notkerus ad h. d.*)

In Perside natalis sanctorum martyrum

(1) *MG.*, Scr. t. XV, p. 535. — (2) Holder-Egger, ibid. — (3) Eodem errore inquinatum est martyrologium breve Fuldense : *Alexandri et Gagii atque Deumeniae.* Cf. *Anal. Boll.*, t. I, p. 18.

ipsi gaudeant de nostrae servitutis cordiflua famulatione et nos sublevemur eorum continua oratione.

[III.] His praeterea in Nicea sancti Gorgonius, Palatinus et Firmus, et in Antiochia Agapa virgo et Pion, in Persida quoque Palatinus, Firmianus et Eraclus sociantur in meritis et nectuntur in premiis sempiternis. Sicut enim virtutes ab invicem separari nequeunt, ita sancti a se spiritaliter semoveri non possunt. Sunt namque cum ipso, qui postulans Patrem ait : „ Volo, pater, ut ubi „ ego sum, illic sit et minister meus „.

numero XLII (*iidem ibid.*).

In Nicea Gorgoni, Palatini Firmi. In Antiochia Agape virginis et Marianae. Smirnae Phionis. In Persida martyrum XLII. Nicomedia Palatini Firmiani et Rustici. Alexandria Eracli, Zosimi (*hieronymiani*).

Neque minus mira sunt quae tum alibi, tum kalendis aprilis scripsit noster. Postquam nempe Theodoram (cf. Adonem et Notkerum ad h. d.), Venantium (ibid.), Walaricum (cf. supra, p. 13), Agapem et Chioniam (cf. Hrabanum et Bedam vulgatum ad h. d., Adonem et Notkerum ad d. 3 apr.) commemoravit, ita desinit Wolfhardus :

In Armenia quoque sanctorum ipso die aliorum celebres inveniuntur depositiones *, Partini scilicet, Quintiani, Victoris, Secundi, necnon et Herenei, Ingenuae, Stephani et Victoris.

* *cod.* dispositiones.

Ubi autem omnes illos Armenos reppererit, subiecto martyrologii hieronymiani textu manifestum fiet (1) :

In Arminia natalis sanctorum Partini, Quintiani, Victoris, Secundi.

In Heraclea civitate. Item Victoris, Chioniae, Agape et Herenei.

In Thessalonica natalis sanctorum Ingenianae, Saturnini, Parteni, Dionisi, Panteri, Alexandri.

In Egypto passio sanctorum Victoris et Stephani.

Quae qui attente inter se contulerit, certior utique fiet parum subsidii ex Wolfhardi martyrologio hagiographicis studiis proventurum esse, cum illud tandem, — si paucos omnino textus demas, quos in appendice dabimus, — nihil aliud sit quam farrago quaedam, in qua, multis contractis, resectis, mutatis, depravatis, congesta sunt fragmenta ex documentis quae alibi melius, plenius et fidelius nobis sunt servata.

(1) Cf. *Act. SS.*, Nov. t. II, 1, p. [38]. Exscripsi textum codicis Wissemburgensis.

DE

MAGNO LEGENDARIO AUSTRIACO

Wolfhardi martyrologium inter et Magnum illud, quod dicitur, Legendarium Austriacum aliquam exstare cognationem et iam monuimus, et prorsus manifestum est. Verum cum nondum in martyrologium istud penitus inquisitum esset, multo maior existimata est haec cognatio, quam reapse est; ex Wolfhardo scilicet in Legendarium transisse asserebant, tum multas narrationes quas Legendarium habet ex Gregorii Turonensis operibus desumptas, tum generatim Passiones martyrum qui primis aevi christiani saeculis mortem oppetiere (1).

Omnibus autem sedulo excussis, haec solummodo repperimus quae Legendarii collector ex Wolfhardo compilaverit :

1° Praefationes in singulos menses et in Vitam S. Iohannis Chrysostomi (27 ian.).

2° Narrationes quasdam, nempe de Cathedra Petri (18 ian.), de Symeone Hierosolymitano (18 febr.), de Richario Centulensi (27 apr.), de Valente episcopo et martyre (21 mai), de Carilefo (1 iul.), de Stephano protomartyre (3 aug.), de Claudio, Asterio et Neone (23 aug.), de Iusto et Pastore (27 aug.), de Taracho, Probo et Andronico (11 oct.), de Quintino (31 oct.).

3° Quicquid ex martyrologio Adonis vel Notkeri in Legendario invenitur.

4° Item quicquid habet idem ex martyrologio hieronymiano desumptum. Factum est nempe nonnumquam ut, postquam prolixam quandam Vitam vel Passionem aliunde exscripsisset Legendarii collector, in fine subiceret paucos eos martyrologii hieronymiani locos, quos ad eandem diem Wolfhardus excerpserat. Sed et ad quasdam dies, v. gr. 23 febr., nihil omnino in Legendario invenire est praeter ea ipsa quae in martyrologio scripta sunt.

Quod autem cuipiam in mentem venire potest, nempe inter Wolfhardi martyrologium et Legendarium Austriacum quasi medium intercessisse Legendarium aliquod aliud ab ipso Wolfhardo confectum, id et nulla ratione probatur aut etiam innuitur, et his, quae de austriacis codicibus iam dicturi sumus, confutatum iri credimus.

(1) Cf. Wattenbach in *Archivo* Pertzii, t. X, p. 645.

Est nempe haec ingens quaedam collectio legendarum hagiographicarum, cuius cum exempla omnia hactenus nota (1) *in austriacis bibliothecis reperta sint, nomen ei dare soliti sunt Magnum Legendarium Austriacum. Exemplaria illa, quae infra uberius describemus, alia in monasteriis benedictinis, Mellicensi nempe et Admuntensi, alia in cisterciensibus, Sanctae Crucis, Campililiensi et Zwettlensi, et exarata sunt et adhuc servantur; unum in palatinam bibliothecam Vindobonensem nescio unde devenit. Antiquissimum omnium est exemplar Sancrucense, saec. XII scriptum. Collatis tamen multis passim locis, certo nobis constitit, quod alii iam perspexerant, nequaquam hoc esse exemplar archetypum, ex quo cetera descripta sint, verum ab exemplari alio paulo antiquiore, quod iam periit, omnia quae supersunt originem duxisse. Paulo, inquam antiquiore; siquidem Legendarii collector post annum demum 1181 operi suo ultimam manum apposuit. Cum enim Miracula Virgilii episcopi Iuvavensis, quae non ante hunc annum conscripta sunt* (2), *in exemplaribus tum cisterciensibus, tum benedictino uno — alterius volumen hoc loco periit — ad d. 27 novembris reperiantur, vix dubitare licet quominus eadem in archetypo exstiterint. Sed quoniam ante finem saec. XII ex archetypo illo deperdito iam descripta sint quattuor ampla exemplaris Sancrucensis volumina* (3), *certe non multo post annum 1181 prima collectio perfecta est.*

Quisnam autem fuerit ille collector, ubinamve vixerit, non est definire. Austriam utique inferiorem tamquam Legendarii nostri patriam innuunt exemplaria servata, quae tantum non omnia in eadem conscripta sunt. Videtur insuper collector in monasterio degisse, quod incolebant etiam monachi nonnulli hiberni sive scoti, in quorum nempe gratiam insertae sunt in Legendario Vitae non paucae sanctorum hibernorum, neque solum patronorum Hiberniae magis celebratorum, sed ignobiliorum quorundam, ut Mochullei, Ronani, Coengeni, Senani, Flannani. Sed cum obscura valde sit monasteriorum Scotorum, quae multa tunc temporis per Austriam et Bavariam exstiterant, historia (4), *ideo in quonam conscriptum sit archetypum, non solum definire, sed ne conicere quidem possumus. Certe in codicibus Sancrucensibus, quod iam notavit Wattenbach* (5), *sedulo lectas esse ab incolis monasterii legendas praesertim hibernicas, vel notae, quae in marginibus adscriptae sunt, satis testantur; neque tamen crediderim in monasteris Sanctae Crucis con-*

(1) Quamvis, ut monebimus, nullum ex his exemplaribus integrum sit, nullum etiam quod non interpolationes aliquas sit passus, ita tamen in rerum summa inter se conveniunt, ut dubitari non possit hanc esse collectionem quandam singularem et omnino definitam. — (2) Vide *MG.*, Scr. t. XI, p. 88, lin. 19. — (3) Unus etiam ex Zwettlensibus codicibus saec. XII exaratus dicitur. — (4) Cf. WATTENBACH, *Deutschlands Geschichtsquellen*, t. II[6], p. 382. — (5) In *Archivo* Pertzii, t. X, p. 646.

scriptum esse exemplar archetypum. Cum enim certum sit non ab hodiernis Sancrucensibus codicibus neque proxime neque remote profluxisse quaedam Legendarii exemplaria — Admuntense scilicet et Mellicense — sequeretur in uno eodemque Sanctae Crucis coenobio duo integra totius Legendarii exemplaria — archetypum nempe deperditum et praeterea illud quod nobis servatum est — inter annum 1181 et finem saec. XII esse exarata. Quod vix mihi persuadere possum.

Neque multo certius definire valemus ex quibusnam libris collectionem suam compilaverit monachus anonymus. Habuit quidem prae manibus et passim exscripsit

1) *Wolfhardi martyrologium,*

2) *Gregorii Turonensis opera,*

3) *Bedae Historiam ecclesiasticam gentis Anglorum,*

4) *Quae sic dicitur " Datiana historia ecclesiae Mediolanensis ", cuius partes variis locis ita exscripsit, ut tandem paene tota Legendario insereretur.*

Sed praeterea, et quidem praesertim 5) *Passionale quoddam praesto habuit, ex quo magna certe pars collectionis hausta est. Quod collata alia simili collectione comperimus, magno nempe Legendario Windbergensi, cuius volumina sex saec. XII exarata in bibliotheca regia Monacensi servantur* (1). *Huic nimirum non pauca sunt cum Legendario austriaco communia; sed et multa in austriaco leguntur quae in Windbergensi desunt, pauca quaedam in Windbergensi quae desunt in austriaco; ut manifestum sit a communi fonte partem quidem utriusque collectionis, non vero integras collectiones manasse. Ex his vero quae mox in excutiendo Windbergensi Legendario animadvertemus, certiores fiemus exemplar illud archetypum, ex quo partes quaedam utriusque Legendarii originem duxerunt, non deperditum quoddam Wolfhardi Legendarium esse, sed passionale seu legendarium aliud quodlibet, quod certius designare non possumus.*

Unde praeter passionale illud 6) *alios etiam libros, in quibus Vitae sanctorum vel singulae, vel plures continebantur, adhibuit collector noster et expilavit. Quorum librorum pars aliqua certe penitus interiit, cum non paucae ex Vitis Passionibusque, quae in Legendario austriaco nobis servatae sunt, in nullo alio codice iam reperiantur.*

Quoniam vero est haec unica documentorum minime spernendorum fodina, dolendum utique quod legendarii collector, id quod iam monuit v. cl. O. Holder-Egger (2), *complures Vitas sanctorum, qui singulis locis colebantur vel minoris auctoritatis apud eum fuerunt, breviatas*

(1) Clm. 22240-45. Cf. *Neues Archiv*, t. IX, p. 640-43. — (2) *MG.*, Scr. t. XV, p. 1185.

tantum aut decurtatas excepit; sic neque Vitam Bardonis maiorem, neque Vitam Gregorii Porcetensis priorem integras descripsit, quarum tamen totum textum habere nobis sane in votis erat.

Codices Legendarii superstites iam distinctius recensituri, gratias ex animo referamus oportet viris egregiis, humanissimis, quorum liberalitate factum est ut pretiosa volumina Bruxellas missa domi commode evolvere, attentius examinare et inter se conferre possemus. Nisi enim insigni illa benevolentia id adiutorii accepisssemus, ut vix non omnia simul exemplaria ingentis Legendarii in bibliotheca nostra quasi sub uno conspectu haberemus, quae de his codicibus cum lectoribus nostris communicanda non exiguo utique labore paravimus, ea multo maiore opera vix ac ne vix quidem valuissemus perficere.

Supersunt porro codices omnino viginti et unus; pertinent autem hi ad exemplaria Legendarii diversa sex, ex quibus nullum servatum est integrum.

I. Exemplar Sancrucense.

Servatur in abbatia Sanctae Crucis Ord. Cist. (Heiligenkreuz, *prope Baden in inferiore Austria*), *constatque voluminibus quattuor formae magnae, quae una manu, paginis bipartitis, belle exarata sunt extremo saeculo XII* (1). *Deest volumen unum, in quo continebantur Vitae sanctorum a die 1 octobris ad d. 21 novembris. Superstites* (2) *ut nobis commodarentur, benigne concedente perillustri Domno Abbate Sanctae Crucis, curavit vir reverendus et humanissimus Dr. Gregorius Pöck, abbatiae bibliothecarius.*

H[11] = *codex signatus 11, olim vero* VII. A. 2. 1., *continet menses ianuarium, februarium, martium. Constat foliis 273* (*0*^{m}*,445* × *0,310*). *Praeterea duo in initio exstant nullo numero notata, in quibus descriptum est kalendarium mensium ian., febr. et mart., quod est instar indicis Vitarum in volumine descriptarum. Ornatus est codex litteris initialibus et figuris pulcherrime depictis* (3); *sed et in marginibus adscriptae sunt saec. XIII notae sive glossae bene multae, quarum tamen pleraeque nullius momenti sunt* (4).

In reliquis autem voluminibus litterae ornatae et pictae imagines multo pauciores sunt, eaeque etiam minus pulchrae; multo etiam pauciores occurrunt notae marginales.

(1) Specimen scripturae datum est ex codice 12, fol. 239, in *MG.*, Scr. t. XI, tab. 3, ad p. 162. — (2) Summatim illos descripsit vir rev. Dr. Benedictus Gsell, Sancrucensis archivarius, inter Xenia Bernardina, parte II, *Handschriften-Verzeichnisse der Cistercienser-Stifte*, t. I (1891), p. 124-32. — (3) Specimen vid. in *MG.*, l. c. — (3) Vid. *MG.*, t. c., p. 85, not. 2; *Archivum* Pertzii, t. X, p. 646, et etiam infra, p. 48, not.

H[12] = *codex signatus 12, olim* VII. 8. A. 1., *continet menses aprilem, maium, iunium. Constat foliis 327 (0m,430 × 0,305), praeter unum non numeratum, quod in initio additum est et continet trium horum mensium kalendarium. Multa folia umore in superiore parte plus minus sunt corrupta.*

H[13] = *codex signatus 13, olim* VII. 9. A. 1., *continet menses iulium, augustum, septembrem. Constat foliis 266 (0m,405 × 0,300), praeter duo non numerata, quae in initio posita sunt et continent kalendarium. Aliquot folia in mense augusto adeo umore laesa sunt, ut multis in locis vix quicquam legi possit. Codex mutilus est, ablato scilicet ultimo folio.*

H[14] = *codex signatus 14, olim* I. 97. A. 1. *Mutilus est tum in initio, tum in fine, et continet tantummodo legendas a die 22 novembris ad diem 27 decembris; neque habet kalendarium, quod ceteris voluminibus praefixum est. Constat nunc foliis 171 (0m,420 × 0,305). Umor quibusdam foliis aliquantulum nocuit.*

II. Exemplar Campililiense.

Servatur in abbatia Campi Liliorum, Ord. Cist. (Lilienfeld, *in inferiore Austria), quae est Sanctae Crucis filia; constat autem voluminibus tribus formae magnae, quae una manu, paginis bipartitis, nitide exarata sunt saec. XIII* (1). *Continent menses ianuarium ad martium et iulium ad septembrem. Haec ut ad nos, concedente perillustri Domno Abbate, Bruxellas mitterentur, pro sua in nos benevolentia effecit Rev. P. Gregorius Kubin, Campililiensis bibliothecarius.*

L[58] = *codex signatus 58, olim* Vitae Sanctorum 239 Pars I, 1330 (2), *compactus an. 1647, continet totum ianuarium et februarii dies 1-15. Constat foliis 151 (0m,420 × 0,300). Kalendarium, quod velut index contentorum habetur, descriptum est saec. XV, fol. 1. Folium 151 additicium est; primitus enim codex desinebat in folio 150 seu potius continuo iungebatur cum iis foliis, quibus nunc constat codex 59. Cum enim Passio Faustini et Iovitae, quae in codice 58 scribi coepta est, ibidem extremo folio 150v imperfecta in medio verbo* ostendere *desinat, a reliqua parte Passionis, quin etiam ipsiusmet huius verbi, initium ducit folium 2 codicis 59. Ita nempe (cod. 58, fol. 150v) :* Adrianus vero optans deorum suorum o | *(cod. 59, fol. 2r)* stendere gloriam. *Postea vero, addito fol. 151, in parte huius recta descripsit*

(1) De his vid. *Xenia Bernardina*, t. c., p. 501-2. — (2) Refertur, puto, hic numerus ad ultima verba quae leguntur fol. 151r : *Frater Leopoldus de Neuenberga griseus monachus in Campo Liliorum ab anno 1330. Benedictus Deus.*

manus saec. XV eandem ultimam partem Passionis Faustini et Iovitae.

L[59] = *codex signatus 59, olim* Vitae sanctorum memb. nº 192, *compactus etiam an. 1647, continet reliquum februarium et totum martium. Constat foliis 113 (0m,420 × 0m,300). Kalendarium saeculo XV descriptum est fol. 1v.*

L[60] = *codex signatus 60, olim* Vitae Sanctorum membr. nº 244. Pars III, *non eodem modo compactus, quo codices 58 et 59, continet menses iulium, augustum, septembrem. Constat foliis 279 (0m,420 × 0,290), praeter duo folia minora (0m,220 × 0,150) nulloque numero notata, in quibus eadem manu, quae totum codicem exaravit, descriptus est index Vitarum, quae in ipso continentur.*

III. Exemplar Zwettlense.

Servatur in Claravalle Austriae (vulgo Zwettl, *in Austria inferiore), quae etiam filia est Sanctae Crucis. Constat voluminibus quattuor, formae magnae, quae paginis bipartitis exarata sunt saec. XII extr. et XIII in., atque multis litteris ornatis pictisque figuris egregie decorata* (1). *Neque integrum est hoc Legendarii exemplar, cum desit iam volumen tertium, in quo continebantur menses iulius, augustus, september.*

Olim quidem codicem unum, nempe 14, petente socio illo nostro, qui Acta S. Wolfkangi prelo parabat, huc pro propenso suo in studia nostra animo miserat b. m. Rev. P. Iulius Zelenka, bibliothecarius Zwettlensis. Verum cum hoc tempore de examinando toto Legendario austriaco nondum cogitaremus, a codice illo penitus excutiendo nos abstinuimus, satisque habuimus quaedam pro more inter adversaria nostra de Vitis in eo contentis breviter adnotare; Passionem etiam S. Iustinae, quae in eodem legitur, in Analectis *nostris edidimus* (2). *Ubi vero consilium, quod nunc exsequimur, iam ceperamus, Zwettlenses iterum litteris adivimus, sperantes illos eadem, qua prius, liberalitate laboribus nostris adfuturos. Hac autem spe deiecti sumus, neque ullis precibus impetrare potuimus ut in nostri, immo in litterarum reipublicae gratiam, iterum levaretur lex, qua codices Zwettlenses extra monasterium mitti vetantur* (3). *Unde coacti sumus ea solummodo de codicibus illis infra proferre, quae pauca vel in* Xeniis Bernardinis, *vel in* Archivo *Pertzii repperimus, vel etiam paulo ampliora de uno codice 14 annotata habebamus. Grato quidem animo profitemur virum*

(1) De his vid. *Xenia Bernardina*, t. c., pp. 305-8 et 311-12. — (2) *Anal. Boll.*, t. X, p. 468-70. — (3) Cf. K. Trübner, *Minerva*, t. VI (1896-97), p. 943.

doctum Rev. P. Benedictum Hammerl, bibliothecarium et archivarium Zwettlensem, non solum nobis Vitam Gregorii Porcetensis cum codice 24 contulisse (1), *sed et ultro pro sua humanitate se paratum exhibuisse ut alia etiam, quae vellemus, in codicibus curae suae commissis inspiceret et conferret. Sed virum officiosissimum obruere noluimus ingenti labore, qui impendi debuisset, ut textus omnes in magnis illis quattuor voluminibus descripti singillatim examinarentur et recognoscerentur.*

Z[13] = *codex signatus 13, foliorum 234, continet menses ianuarium, februarium, martium. De eo ad nos ita scribebat laudatus v. d. Benedictus Hammerl :" Codex 13 non, ut* Xen. Bern. *II, 1, 305, dicitur, „ saec. XIII, sed saec. XII exeunte scriptus est generaliter ab una „ manu, cui interdum subvenit manus secunda, quae codicis 24 priora „ folia viginti tria etiam scripsit. Tertia manus saec. XIII inde a „ folio vigesimo tertio codicem 24 perduxit ad finem. „ Fol. 2 exstat index Vitarum; fol. 1 desumptum est ex quodam graduali neumatibus notato.*

Z[24] — *codex signatus 24, foliorum 310, continet menses aprilem, maium, iunium. De tempore quo scriptus est, vid. supra in Z*[13]. *Fol. 3 legitur index Vitarum; fol. 1 scriptura vacat; fol. 2 ex graduali desumptum est.*

Z[14] = *codex signatus 14, foliorum 201 (0m420 × 0,325), exaratus saec. XIII. Continet mensem octobrem et dies novembris 1-16. Fol. 1 legitur index Vitarum; fine mutilus est codex, ablatis paucis dumtaxat foliis.*

Z[15] = *codex signatus 15, foliorum 172, exaratus saec. XIII. Continet reliquas Vitas mensis novembris et totum decembrem. Hic capite mutilus est, desuntque folia item non multa.*

Atque haec sunt tria exempla cisterciensia. Ut autem a matre abbatia Sanctae Crucis ortum tulerunt tum Claravallis austriaca, tum Campus Liliorum, ita ex Sancrucensi exemplari derivata etiam videntur Legendaria tum Zwettlense, tum Campililiense. Id, quod ad Zwettlense attinet, et alii opinati sunt, et v. d. Benedictus Hammerl idem se censere litteris laudatis monuit. De Campililiensi autem plurimo experimento certior factus sum illud a Sancrucensi exscriptum esse, et quidem a Sancrucensi iam correcto, postquam nempe manus quaedam paulo recentior mendas, quae in hoc, sicut et in ceteris exemplaribus, non paucae sunt, quadantenus tollere nisa erat.

Ab hac cisterciensium codicum familia certis quibusdam indiciis discernere est exemplaria benedictina, Admuntense nimirum et Mellicense. Quae quamvis eandem Vitarum Passionumque collectionem con-

(1) Cf. *Act. SS*, Nov. t. II, 1, p. 459, num. 4.

tineant, tamen uno loco, in fine nempe februarii, quaedam documenta non habent, quae in omnibus cisterciensibus leguntur; sed maxime, ubi in ipso textu documentorum, quae in omnibus sunt, aliqua occurrit lectionum varietas, saepe inter se consentiunt codices benedictini et a communi cisterciensium lectione recedunt.

IV. Exemplar Admuntense.

Servatur in abbatia Admuntensi O. S. B. (Admunt *in Stiria*), *constatque voluminibus duobus formae magnae, quae paginis bipartitis nitide exarata sunt saec. XIII* (1), *litteris initialibus minio belle depictis. Continent sex priores menses. Quod autem haec domi nostrae utenda, permittente illustrissimo Domno Abbate, nacti sumus, debemus benevolentiae viri venerandi et multis de Admuntensi monasterio scriptis libris optime meriti, Rev. P. Iacobi Wichner.*

A[25] = *codex signatus 25, foliorum 272 (0^m,407 × 0,295), continet menses ianuarium, februarium, martium. Parti interiori tegumenti utrinque agglutinata sunt folia singula (= A et B), et in capite libri addita sunt duo folia insiticia (= I et II) nullo numero notata. In quibus quaenam descripta sint, paucis recensere iuvat.*

Fol. A. (saec. XIII) : 1° epistula Terrici magni praeceptoris domus templi (= R. Röhricht, Regesta regni Hierosolymitani, *n. 660); — 2° Alia epistula eiusdem* (= Röhricht, *t. c., n. 661); — 3° epistula Conradi marchionis Montis Ferrati* (= Röhricht, *t. c., n. 670*).

Fol. I[r] *(saec. XIII) : 1° initium litterarum Gregorii VIII, de quibus* Jaffé-Loewenfeld, *n. 16019; — 2° epistula Radulfi, patriarchae Hierosolymitani et aliorum* (= Röhricht, Regesta, *n. 924); — 3° epistula Simonis de Ionvilla ed. ab* R. Röhricht, Studien zur Geschichte des fünften Kreuzzuges (*1891*), *p. 46-48; — 4° excerptum ex opere quodam Oliverii Coloniensis scholastici* (2). *Inc. :* Sane quasi pignus et arram habemus in multis argumentis... *Des.:* persecutionem Sarracenorum propter hoc sustinuit. Unde bellum contra ipsum commissum originem duxit; — *5°* Rescriptum litterarum quas dominus Tharsensium Ruthenis et Cumanis transcripsit, que regi Ungarie transmisse fuerunt; que de lingua ipsorum predicatores verbo ad verbum (*sic*) simpliciter sunt translate; et singulis regibus ita scripsit: " Voluntas Dei hec est. Filius Dei voluit ita loqui... "

(1) Folia 115[v] et 116 codicis 25 scripta sunt alia manu paulo recentiore. — (2) Legitur enim in medio excerpto : *Hic liber cum eo, cuius mentionem fecimus in Historiis Damiate, in multis concordat.* Atqui cf. Oliverii Hist. Damiat. c. 33 (I.-G. Eccardus, *Corpus hist. med. aevi*, t. II, col. 1428).

Fol. Iv-IIv (saec. XIII) : kalendarium mensium ianuarii, februarii, martii.

Fol. IIr et IIv in margine descripta est saec. XIV in. narratio mutila, quam inde edidit b. m. W. Wattenbach *in* Neues Archiv, *t. IV, p. 207-8. Cum fol. II sit lacerum, ad illud firmandum agglutinatum est parvum folium, in quo saec. XV exarata sunt nescio quae philosophica.*

Fol. B. (saec. XII) : officium S. Mariae Magdalenae neumatibus notatum.

A[24] = *codex signatus 24, foliorum 215 (0m,409 × 0,209), continet menses aprilem, maium, iunium. In capite additum est folium nullo numero notatum, in quo legitur kalendarium mensium mai dumtaxat et iunii. In parte autem eiusdem folii descriptus est saec. XIV elenchus septuaginta duo diversarum linguarum.*

V. Exemplar Mellicense.

Codices Legendarii Austriaci septem, qui in bibliotheca Mellicensis abbatiae O. S. B. (Melk, *in Austria inferiore) servantur, videntur quidem integram collectionem efficere, reapse autem ad duas collectiones pertinent, quae se vicissim complent. Volumen nempe unum, saec. XIII scriptum, mensem ianuarium et partem februarii complectitur; alteram februarii partem et reliquos menses continent sex volumina saec. XV exarata. Omnia in bibliotheca nostra potuimus evolvere.*

Quam enim decessoribus olim nostris Ianningo et Baertio egregiam exhibuerant Mellicenses benevolentiam (1), *eandem et nos experti sumus. Non solum enim unum ex nostris, cum ante hos quattuor annos in praeclaram abbatiam in itinere divertisset, perhumaniter exceperunt, sed etiam, ultro concedente illustrissimo Domno Abbate, tum alia, tum septem Legendarii volumina Bruxellas misit vir optimus Dr. Rudolfus Schachinger, bibliothecae Mellicensi praefectus.*

1. Exemplar Mellicense vetustius.

Superest, ut modo dixi, unum volumen, nempe

M F8 = *codex signatus F. 8, exaratus saec. XIII exeunte; litterae initiales non paucae coloribus pictisque figuris pulchre ornatae sunt. Constat foliis 268* (2), *formae mediocris (0m,334 × 0,225). Fol. 265, quod ultimo loco venit, descriptum est saec. XIII, alia tamen manu,*

(1) Vid. infra ad cod. M. 4. — (2) Ultimum quidem folium signatum est numero 265; verum inter folia signata 263 et 264 inserta sunt duo folia, quae nullum numerum praeferunt et saec. XV sunt exarata; praeterea folia duo eodem numero 232 signata sunt, ut reapse codex complectatur folia 268.

kalendarium mensium februarii et martii; in marginibus autem adscripsit manus saec. XV indicem Vitarum in volumine contentarum, earum nempe quae legendae sunt a kalendis ianuarii ad d. 14 februarii.

2. Exemplar Mellicense recentius.

Sex constat voluminibus (1), *quorum quinque membranea, unum (C. 12) chartaceum est, et quae paginis fere bipartitis* (2) *exarata sunt saec. XV. Litterae initiales passim auro et coloribus pulchre depictae.*

M ^{M4} = *codex signatus M. 4, alias 674, foliorum 281* ($0^{m},348 \times 0,257$), *praeter duo in initio addita, in quorum priore descriptus est index Vitarum, alterum autem vacat. Continet volumen: 1° in initio tria documenta ad aprilem spectantia; 2° mensem februarium inde a die 15; 3° mensem martium; 4° mensem aprilem.*

Ad calcem adiecta est pagella chartacea, in qua adnotatio quaedam legitur, ipsa manu P. Andreae, olim bibliothecarii, ut videtur, Mellicensis, conscripta; quam typis iterum repraesentare (3) *in grati memorisque animi testimonium volumus.*

Anno 1688, 27 septembris, in causa continuandorum operum P. Bollandi circa vesperam diverterunt ad monasterium nostrum duo PP. Societatis Antverpienses ex domo professa ibidem, quorum prior dictus fuit Conradus Ianningus, alter Franciscus Baertius. Hi die sequenti, facta missa, venerunt ad bibliothecam nostram, ibique exhibitis aliquot a nobis antiquis et ad rem ipsorum facientibus codicibus, obtinuerunt a Reverendissimo licentiam nonnulla excerpendi; quod et in tertium usque diem fecerunt, praesertim ex manuscriptis quinque libris de Vitis sanctorum F. Christofori Lieb, professi olim nostri. Quae vero ob temporis angustias ex his aliisque codicibus describere non poterant, certo modo signarunt, ut commodo deinde tempore a novitiis describerentur et Antverpiam submitterentur. Sed et membraneum quendam libellum ms. in forma 8^{avi}, cui afforis titulus „ Vita S. Walburgis „, secum cum eiusdem Reverendissimi licentia acceperunt cum obligatione chirographali sub dato 29 septembris, quam idem Reverendissimus ad manus habet, ut primum descriptus fuerit, remittendi.

3 octobris 1688. P. Andreas.

(1) Elenchum Vitarum, quas continent, edidit Martinus Kropff, *Bibliotheca Mellicensis* (1747), p. 319-34; de codice C. 12. uberiora iam videre est in *Catalogo cod. manu script. qui in bibl. monast. Mellicensis O. S. B. servantur*, t. I (1889), p. 201-4. — (2) Lineis plenis exarata sunt folia 11-13 codicis M. 4. et totus codex C. 12. — (3) Illam ex hoc autographo edidit, non tamen integram, Martinus Kropff, *op. cit.*, p. 334-35. Eandem, nonnullis tamen passim mutatis vel omissis, „ ex libro ephemeridum abbatiae Mellicensis „ accepit et edidit Pitra, *Étude sur les Bollandistes* (1850), p. 225.

M [M5] = *codex signatus M. 5, alias 675, foliorum 291 (0m,35 × 0,25), praeter unum quod in capite exstat nullo numero distinctum et quod indicem Vitarum exhibet. Continet menses maium et iunium.*

M [M6] = *codex signatus M. 6, alias 676, alias H. 54, foliorum 355 (0m,35 × 0,25), praeter duo additicia in initio, quorum prius scriptura vacat, alterum exhibet indicem Vitarum. Continet menses iulium et augustum.*

M [M7] = *codex signatus M. 7, alias 677, alias H. 55, foliorum 348 (0m,35 × 0,25). Index Vitarum legitur fol. 347v-48. Continet menses septembrem et octobrem.*

M [M8] = *codex signatus M. 8, alias 678, alias H. 56, foliorum 265 (0m,35 × 0,25). Index Vitarum legitur fol. 265. Continet mensem novembrem.*

M [C12] = *codex signatus C. 12, alias 134, alias H. 57, foliorum 275 (0m,290 × 0,215), praeter unum nullo numero notatum in initio; istud autem scriptura vacat, sicut etiam paene totum fol. 273 et folia 274, 275. Elenchus Vitarum legitur fol. 272v-73. Continet mensem decembrem.*

Folia interiori parti tegumento agglutinata continent catalogum librorum bibliothecae Mellicensis saec. XV; sed et tegumentum inter et ipsum codicem inserta sunt folia insiticia nullo numero signata, quae decerpta sunt ex codice quodam philosophico saec. XV.

Iamvero quinque priora volumina una manu exarata sunt, nimirum Christophori Lieb, qui anno 1448 in Mellicense monasterium receptus et anno 1449 ibidem professus (1), *etiam anno 1471 in exarando hoc legendario pergebat. Quod comperimus hac nota, quam manu ipsius scriptam legimus in codice signato M. 7, fol. 343, post Vitam S. Wolfkangi:* Explicit. Milleno quadringenteno septuageno primo
Christi sanctorum Mellici completur in anno
Praesens quarta legendarum pars, scriptaque per me
Fratrem Mellicensem dictum Christophorum Lieb.
Pro cuius fine laus et honor Domino (2).

Sextum etiam codicem, librum nempe chartaceum C. 12, ab eodem Christophoro scriptum esse, ut non negare, ita multo minus affirmare audeo.

(1) Vid. M. Kropff, *op. cit.*, p. 317. Existimavit Kropffius ab ipso Christophoro collectum esse magnum hoc Legendarium, ideoque mirificis eum extulit laudibus (ibid. et p. 335), " utpote ", ait, " qui primus fuisse videtur, qui si non omnium, certe " plerorumque sanctorum Acta sat longo ante Laurentium Surium tempore in " unum corpus et opus coegit " — (2) Hanc adnotationem iam ed. Kropff, *op. cit.*, p. 318. Tentavit, puto, Christophorus, illam carminibus scribere; id quod typis exhibendum duxi.

Censuit laudatus iam Martinus Kropff Christophorum praeter tomos superstites, exarasse etiam tomum qui primus collectionis fuisset et iam periisset, in quo nempe mensis ianuarius et pars februarii prior continerentur. " Quaerat hic quispiam „, inquit (p. 335), " perscripsitne „ Christophorus Lieb etiam historias eorum sanctorum, qui mensibus „ ianuario, februario celebrantur? Cui non sine vehementissimo „ dolore respondemus, certo perscripsisse, sed heu eos tomos ex nostra „ bibliotheca seu incuria seu nimia in concedendo facultate aut demum „ malis artibus dudum alio evolasse. Exstitisse hic, fidem facit registrum cod. R. 27. antiquius, Christoph. Liebio fere synchronon, in „ quo parte 2, fol. 86, hoc eiusdem opus his verbis recensetur : Legendae „ Sanctorum a kalendis ianuarii usque ad XVI kal. martii. A „ XVI kalend. martii usque ad kal. may. *Evidens quoque est ex codicis „ C. 12 praefatione, Christophorum Lieb ianuarium et februarium „ conscripsisse. „*

Verum haec non adeo evidentia sunt. Praefatione siquidem illa, quae non Christophori est, sed Wolfhardi, id solummodo ostenditur in Wolfhardi libro, h. e. in martyrologio, totum anni circulum a ianuario ad decembrem comprehensum esse. Quod autem in registro citato adnotatum est, id apte quadrat in volumina legendarii quae supersunt. Codex enim F. 8 continet Vitas a kalendis ianuarii ad XVI kal. martii, codex M. 4 a XVI kal. martii ad kal. mai. Auctor registri existimavit quidem, idque iure ac merito, his voluminibus unam effici collectionem, minime autem asseruit omnia eadem manu, multo minus eodem tempore, esse conscripta.

Nihil ergo protulit Kropffius, quod ad rem praesentem dirimendam conferret. Immo crediderim equidem a Christophoro Lieb primum legendarii volumen nequaquam esse conscriptum. Neque enim mihi persuadere possum casu factum esse ut ex exemplari vetustiore solum primum volumen conservaretur, ex recentiore omnia volumina praeter primum, praesertim cum ita exacte cohaereant duo illa volumina F. 8 saec. XIII et M. 4 saec. XV exarata, ut ubi desinit primum, inde alterum incipiat (1); *quod ut fieret, opus habuit Christophorus Lieb non, ut in codicibus M. 5. 6. 7. fecit, binos menses, sed duos menses martium et aprilem et praeterea dimidiam februarii partem in codice M. 4. colligere.*

Quare haec demum de utroque Mellicensi exemplari coniciendo proponere liceat: exstitisse nempe olim integrum exemplar saec. XIII descriptum, cuius primum volumen F. 8 adhuc servatum est; cetera volumina

(1) In memoriam revocare iuvat, quod iam monuimus, in exemplari Campililiensi primo quidem tomo contineri Vitas a 1 ian. ad 14 febr., altero autem a 15 febr. ad finem martii; verum his non duo sed unum dumtaxat volumen primitus constitisse.

adverso quodam casu periisse, puta incendio illo, quod anno 1597 Mellicium vastavit optimosque codices absumpsit (1). *Postea vero curam gessisse Chr. Lieb ut Legendarium in integrum restitueretur, ideoque, accepto aliunde exemplari, volumina quae deerant, scilicet M. 4, 5, etc. exscripsisse. Quodnam autem fuerit illud exemplar, non liquet. Quamquam enim cum Admuntensibus codicibus potius consentiunt Christophori apographa, quam cum ullis aliis superstitibus, est tamen ubi ab Admuntensibus recedant, et non tam manum emendatricem Christophori quam archetypum aliquod emendatius, quam Admuntense exemplar est, prodire videantur. Atque haec de Mellicensibus.*

Restat unum volumen, quod benedictinisne an cisterciensibus accenseam, dubius haereo. Est nempe

Codex Vindobonensis.

V = *codex bibliothecae palatinae lat. 336, olim " hist. eccl. 5 ", quem ea qua excellit erga nos comitate Bruxellas misit, qui tunc bibliothecae palatinae praeerat, v. cl. Gulielmus de Hartel.*

Constat foliis 418 ($0^m,43 \times 0,30$); *folia tamen signata sunt solummodo numeris 1-412. Verum bina folia numerum 96 praeferunt, et insuper folia insiticia, nullo numero notata, addita sunt quattuor in capite* (= $1^*, 2^*, 3^*, 4^*$), *unum in fine* (= 5^*).

Exaratus est fere totus paginis bipartitis saec. XIII; folia $1^*, 2^*$ *et* 5^* *paginis quadripertitis alia manu saec. XIII; fol. 411-12 saec. XIV.*

Fol. $1^*, 2^*$ *et* 5^* *descripti sunt commentarii philosophici; fol.* 3^* *et* 4^* *index Vitarum. Continet menses aprilem, maium, iunium.*

Quonam pertinuerit olim ille codex, non comperimus. Unum exstat indicium, at istud levissimum, nempe quod fol. 411-12 recentiore manu, ut dictum est, exscripta est Historia inventionis reliquiarum ad divi Hippolyti in Austria. Quominus autem conicias hoc volumen olim partem exstitisse exemplaris Campililiensis, — hoc nimirum caret mensibus aprili, maio et iunio, atque aetate et forma haud absimile est codici Vindobonensi, — obstant tamen tum alia, tum praesertim quod, ubi sunt variae lectiones, non cum cisterciensibus exemplaribus, sed fere cum Admuntensi convenit textus Vindobonensis, aut etiam propriis corruptelis, iisque non paucis, est inquinatus.

Praeter ea quae hucusque passim monuimus, — nempe codices L ab exemplari H iam correcto descriptos esse; codices Z cum codicibus H L

(1) Cf. KROPFF, *op. cit.*, p. 14.

cohaerere, ab his autem cisterciensibus libris diversos esse benedictinos codices A M et quadantenus etiam V, — praeter haec, inquam, certiora de codicum affinitate decernere non possumus. Collatis tamen codicibus in his non ita paucis documentis, quae ex eisdem antea iam edita sunt vel modo in appendice edentur, illud generatim constat, tum archetypum nunc deperditum iam mendosum fuisse, tum in exscribendis, quae supersunt, exemplaribus scribas singulos modo fideliores modo neglegentiores fuisse, modo archetypi mendas feliciter abstulisse, modo alias addidisse, ut denique meliores lectiones aliquando in codicibus H L Z, aliquando contra in A M reperire sit.

Restat ut breviter explicemus quomodo elenchus Vitarum seu catalogus, quem iam subicimus, sit confectus.

1° Quoniam imprimis oportebat ut quae omnium exemplarium communia sunt et quibus ipsum primigenium legendarium constabat, manifestius apparerent, ideo ea quae singulis passim exemplaribus sunt addita vel, si in pluribus leguntur, e communi tamen omnium codicum fonte derivata non videntur, in infimas pagellas relegavimus et paulo minoribus typis expressimus.

2° Ut ostendatur quae Legendarium inter et Wolfhardi martyrologium intercedat cognatio, Wolfhardum in hoc catalogo saepe citavimus; nempe α) *quotiescumque idem omnino textus et in Martyrologio et in Legendario exhibetur, tunc Martyrologium* (= **Wolfh.**), *utpote fontem ceterorum, ante codices Legendarii,* β) *ubi vero in Wolfhardo idem quidem textus atque in Legendario, sed is sive contractus sive mutilus legitur, tunc Martyrologium post codices Legendarii recensuimus. Numeris autem ubique ad nomen* Wolfh. *appositis folia codicis Monacensis 18100 designavimus; quod si alio die alicuius sancti memoria apud Wolfhardum agitur, id adnotare non omisimus.*

3° Item ut ostendatur in quo conveniant Legendaria austriacum et Windbergense, stellula (*) *ante nomina sanctorum apposita indicavimus his locis in utroque Legendario idem prorsus documentum descriptum esse; binis autem stellulis* (**) *in utroque idem quidem documentum exstare, verum in alterutro ultimam ipsius partem a scriba esse praetermissam.*

4° Lemmata, quae Vitis in singulis codicibus praefixa sunt, fere negleximus. Ea enim fideliter referre et longum erat, — multum enim inter se diversa sunt, — et nullam utilitatem poterat afferre (1). *Ideo*

(1) Exemplo sint quae leguntur ad d. 2 apr. ante Passionem S. Theodosiae, in H : *Passio beate Theodosie virginis et martyris;* in A : *Passio sancte Theodosie;* in M et V : *Passio Theodosie virginis.*

satis plerumque habuimus nomen cuiusque sancti perspicuis verbis enuntiare, aliquando vero, ubi id e re esse videbatur, codicum lemmata appositis signis " ... „ exscripsimus.

4° Ubicumque continuata serie idem codex in catalogo citatur, prima solummodo vice siglam integram (v. g. **A**[25]*) et quidem crassioribus typis expressimus, deinceps vero una littera (v. g.* A*) codicem designavimus.*

5° Dies quibus unaquaeque Passio vel Vita legenda erat, eos adscripsimus, qui in singulis lemmatibus vel saltem in kalendario codicibus praefixo erant indicati. In mensibus tamen octobri, novembri et decembri, cum codices, quos quidem habuimus, nulla kalendaria habeant, diem, ubi lemmata etiam silent, ex Wolfhardi martyrologio accepimus; ubi vero in martyrologio de sancto nulla erat mentio, diem nullum, sed solum puncta quaedam (...) apposuimus.

MAGNUM LEGENDARIUM AUSTRIACUM

Epistula Chromatii et Heliodori ad Hieronymum (**H**[11]. 1; **L**[58] 2; **Z**[13]...; **A**[25] 1; **M** [FS.] 1).

Edita tum alibi, tum in *Act. SS.*, Nov. t. II, 1, p. LXXXII.

Responsum Hieronymi ad Chromatium et Heliodorum (H. 1; L. 2; Z...; A. 1; M. 1).

Ed. ibidem. Om. ultima sententia : *Sane in prima parte...*

Praefatio [1] (H. 1; L. 2; Z...; A. 1; M. 1v).

Illam exscribimus. *Non ad hoc negotium mei ingenii fiducia trahor, nec fretus eloquio ad adtingendas*[2] *sanctorum civilitates*[3] *praesumo, ne, cum multa sint*[4]*, pauca referens, vituperium magis quam laudem assumam, qui etiam si priscorum*[5] *eloquentiae auctor exsisterem, non solum facundia*[6] *nihil ornarem, sed*[7] *materiae mole succumberem*[8]*. Vestrae*[9] *igitur catervae*[10] *me amor provocat, vester affectus trahit. Pro certo enim habeo, fratres, animari conatus nostros eorum meritis, quorum vitam narrantes veneramur. Ita ergo castis moribus aemulandum honoremus, ut quod in propriis nostris virtutibus deest, in patrum gloria praeesse videatur. Sed quamvis tepentis sit ingenuitas, sermonis exordium faciamus.*

[1] Incipit liber primus A, *in quo haec praefatio post alteram posita est; nullum lemma in* H. L. M. — [2] distinguendas L. — [3] civitates L. — [4] sit A. M. — [5] pre sanctorum H. L. — [6] facundiam *codd.* — [7] victus *add.* A. M. — [8] succumbere A. M. — [9] vester A. — [10] catervat A. M.

Praefatio altera [1] (Wolfh. 10; — A. 1; L. 2v; Z...; A. 1; M. 1v-2).
PEZ, *Thes. anecd.*, t. VI, col. 90 (ex W); MIGNE, *P. L.*, t. CXXIX, col. 893 (ex Pezio).

IANUARIUS.

1. *S. Basilii ep. Caesariensis (H. 1-6; L. 2v-9v; Z...; A. 1-7; M. 2-14).
Vitae auctore pseudo-Amphilochio versio ab Euphemio confecta (cf. Aeneae Parisiensis *Liber adversus graecos*, c. 166, MIGNE, *P. L.*, t. CXXI, col. 738) et edita tum alibi, tum in *Vitis Sanctorum Patrum* (Coloniae, 1548), sign. I.vjto-K.v.

*S. Concordii mart. (H. 6-6v: L. 9v-10; Z...; A. 7-7v; M. 14-15).
Act. SS., ad h. d. ian., t. I, p. 9-10.

*S. Martinae virg. et mart. (H. 6v-10; L. 10-15; Z...; A. 7v-12; M. 18v-26).
Ibid., p. 11-17.

2. S. Marinae virg. (H. 10-10v; L. 15-16; Z...; A. 12-12v; M. 26-27v).
Eadem rebus narratis cum Vita ed. apud MIGNE, *P. L.*, t. LXXIII, col. 691-694, verbis tamen aliis. Inc. *Fuit quidam vir in Bithyniae provincia degens nomine Eugenius. Hic habuit coniugem...* Des. *Tunc accipientes fratres sanctas eius reliquias... Cum quibus et nos, carissimi, deprecemur...*

3. S. Petri Balsami mart. (H. 10v-11; L. 16-16v; Z...; A. 12v-13; M. 27v-28v).
Act. SS., ad h. d. ian., t. I, p. 129.

S. Theogenis mart. (H. 11-11v; L. 16v-17v; Z...; A. 13-14; M. 28v-30).
Ibid., p. 134-35.

*S. Genovefae (H. 11v-14; L. 17v-21; Z...; A. 14-17; M. 30-35).
Ibid., p. 143-47.

4. *S. Titi apostolorum discipuli (Wolfh. 11v; — H. 14; L. 21; Z...; A. 17; M. 35).
Ex Adonis *Lib. de festiv. apost.* ad h. d.

*S. Clari ab. Viennensis (H. 14-14v; L. 21-22; Z... ; A. 17-18; M. 35-36v).
Act. SS., ad d. 1 ian., t. I, p. 55-56.

5. *S. Telesfori papae (Wolfh. 11v-12; — H. 14v; L. 22; Z...; A. 18; M. 36v).
Ex Adone ad h. d.

[1] Incipit prefatio *Wolfh.*; Item prefatio sequentis operis in k. ian. A; *nullum lemma in* H. L. M.

*S. Symeonis stylitae (H. 14v-16v; L. 22-24v; Z...; A. 18-20; M. 36v-40).

Act. SS., ad h. d. ian., t. I, p. 269-74.

6. S. Iuliani mart. (H. 16v-19v; L. 24v-29; Z...; *om.* A.; M. 40-46v).

Ibid., ad d. 9, p. 579-87, scilicet, nonnullis mutatis, num. 17-64 Passionis SS. Iuliani et Basilissae. Cf. infra ad d. 9 ian. In indice seu kalendario cod. A inscriptum est ad h. d. nomen *Macre virginis*, de qua agit Wolfhardus in martyrologio.

7. SS. Felix Tubincensis et Ianuarius mart. (H. 19v; L. 29-29v; Z...; A. 20v-21; M. 46v-47).

Act. SS., ad d. 24 oct., t. X, p. 625-28, nempe recensio longior.

8. *S. Severini mon. (H. 19v-25v; L. 29v-38v; Z...; A. 24-31v; M. 47-59).

Auctore Eugippio. *Act. SS.*, Ian. t. I, p. 484-97; H. Sauppe, in *MG.*, auct. ant. t. I, 2, p. 1-30; P. Knoell in *Corp. script. eccl. lat.* t. IX, 2 (Vindobonae, 1886), p. 1-70.

*S. Erhardi ep. Ratisponensis (H. 25v-28; L. 38v-42; Z...; A. 21-24; M. 59-63v).

Auctore Paulo. *Act. SS.*, ad h. d. ian., t. I, p. 535-39.

9. **SS. Iuliani et Basilissae mart. (H. 28-29v; L. 42-44; Z...; A. 31v-37v; M. 63v-73).

Ibid., ad h. d., p. 575 sqq., scilicet in H et L num. 2-16, prima sententia num. 17, num. 58 praeter ultimam sententiam; in A et M num. 2-63. In H subditur haec rubrica: *Passio sancti Iuliani martiris hic statim subiungenda requirenda est VIII idus ian.* Cf. supra ad d. 6.

10. S. Pauli primi eremitae (H. 29v-30v; *om.* L.; Z...; A. 37v-39v; M. 73-75v; — Wolfh. 13-14).

Ibid., ad h. d., p. 604-7.

11. S. Mochullei ep. (H. 20v-34v; L. 44-49; Z...; A. 39v-44; M. 75v-83v).

Priorem partem, cuius fragmentum tantummodo editum est in De Smedt-De Backer, *Act. SS. Hiberniae*, col. 939-44, vide in appendice V; altera pars ed. ex H. A. M. in *MG.*, Scr. t. XX, p. 512-14.

12. S. Potiti mart. (H. 34v-36; L. 49-51; Z...; A. 44-46; M. 83v-86v).

Act. SS., ad d. 13 ian., t. I, p. 754-57.

13. *S. Hilarii ep. Pictaviensis (H. 36-38; L. 51-54; Z...; A. 46-49; M. 86v-91).

Vitae auctore Fortunato liber I; omissus est prologus et subiecta miracula ed. in nostro *Catal. Brux.*, t. I, p. 157-58; t. II, p. 419-21 et *Anal. Boll.*, t. VIII, p. 186-88.

14. S. Felicis in Pincis (Wolfh. 14v-15; — H. 38; L. 54; Z...; A. 49-49v; M. 91-92).

Ex Adone ad h. d.

15. *S. Mauri abb. (H. 38-44; *om.* L.; Z...; A. 49v-57v; M. 92-105).

Act. SS., ad h. d. ian., t. I, p. 1039-50. In H subiecta est brevis exhortatio paraenetica, quae inc.: *Qui homo Dei et Christi esse iam coepit...*

16. *S. Marcelli papae et mart. (H. 44-45v; L. 54-56; Z...; A. 57v-59v; M. 105-8; — Wolfh. 15v-16 *et* 21-21v *ad d. 29 ian., ubi de Papia et Mauro*).

Ibid., ad h. d., t. II, p. 5-9. In A praefixa est hoc falsum lemma: *Passio sancti Sisinnii martiris.*

S. Fursei conf. (H. 45v-48; L. 56-60; Z...; A. 59v-63v; M. 108-113).

Ibid., ad h. d., p. 36-41; subiectus est locus editus in nostro *Catal. Paris.*, t. I, p. 195-96.

17. S. Antonii abb. (H. 48-57; *om.* L.; Z...; A. 63v-76; M. 113-30v).

Adscripta Athanasio. *Act. SS.*, ad h. d. ian., t. II, p. 120-41. In H praefatio Evagrii ad calcem Vitae legitur; in M addita est eadem in margine inferiore fol. 113.

*SS. Geminorum Speusippi et soc. mart. (H. 57-58v; L. 60-62v; Z...; A. 76-78v; M. 130v-34).

Auctore Warnahario. Ibid., p. 76-80. Om. num. 1.

18. Cathedra S. Petri apost. (Wolfh. 16v; — H. 59; L. 62v; Z...; A. 78v-79; M. 134-34v).

Inc. *Principis apostolorum beati*[1] *Petri cathedram, qua*[2] *Roma apostolico sublimatur regimine*[3], *sancta veneratur ecclesia...*

Subiecta sunt in omnibus codd. elogia Priscae virginis atque Mosaei et Ammonii martyrum ex Adone desumpta.

*S. Severi ep. Viennensis (H. 59-59v; L. 62v-63v; Z...; A. 79-80; M. 134v-36).

Anal. Boll., t. V, p. 417-24. Nonnulla subinde omissa sunt.

19. *S. Pontiani mart. (H. 59v-60; L. 63v-64v; Z...; A. 80-80v; M. 136-37; — Wolfh. 15-15v *ad d. 15 ian*).

Act. SS., ad d. 14 ian., t. I, p. 933-34; insuper in Wolfh. ad hanc diem 19 exscripta est ultima pars elogii Pontiani ex Adone.

20. *S. Sebastiani mart. (H. 60-66; L. 64v-73; Z...; A. 80v-89; M. 137-49; — Wolfh. 17-17v).

Act. SS., ad h. d. ian., t. II, p. 265-78.

SS. Marii, Marthae, Audifax et Abacuc mart. (H. 66-67; L. 73-74v; Z...; A. 89-90v; M. 149-51; — Wolfh. 17v).

Ibid., ad d. 19, p. 216-19.

[1] *om.* H. L. A. M. — [2] quo H. L. A. M. — [3] regine A.

21. *S. Agnetis virg. et mart. (H. 67-68; L. 74^{v}-76^{v}; Z...; A. 90^{v}-92; M. 151-53^{v}; — Wolfh. 17^{v}-18, *et* 19^{v} *ubi de Emerentiana, et* 21 *in octava Agnetis*).

Auctore Ambrosio. Ibid., ad h. d., p. 351-54.

22. S. Vincentii Caesaraugustani mart. (H. 68-69^{v}; L. 76^{v}-78^{v}; Z...; A. 94-96^{v}; M. 153^{v}-56).

Recensio similis illi de qua in nostro *Catal. Brux.*, t. I, p. 7, 12°. Ad calcem legitur additamentum illud *Tantam autem gratiam Dominus*, quod saepe alibi occurrit (cf. *Catal. Brux.*, t. II, p. 153, lin. 8 sqq.; *Catal. Paris.*, t. II, p. 615); notare iuverit ubi ceteri codices habent *Gratianopolitanae urbis*, legi in H et L *gratia Dei neapolitane u.*, in A *gratia neapolitane u.*, in M *gratia nepolitane u.*

S. Anastasii mart. (H. 69^{v}-71^{v}; L. 78-81; Z...; A. 94-96^{v}; M. 156-159^{v}).

Act. SS., ad h. d. ian., t. II, p. 426-31. Non pauca hinc inde omissa sunt et nonnumquam mutatus est stilus.

23. S. Fructuosi ep. et sociorum mart. (H. 71^{v}-72; L. 81-82; Z...; *om.* A; M. 159^{v}-60^{v}).

Ibid., ad d. 21, p. 340.

*S. Asclae mart. (H. 72-72^{v}; L. 82-82^{v}; Z...; A. 96^{v}-97; M. 160^{v}-161^{v}).

Ibid., ad h. d., p. 456-57.

24. *S. Timothei „apostoli„ (H. 72^{v}; L. 82^{v}-83; Z...; A. 97-97^{v}; M. 161^{v}-62).

Auctore Polycrate. Ibid., ad h. d., p. 566. Om. num. 1.

*S. Babylae ep. Antiocheni (H. 72^{v}-73^{v}; *om.* L; Z...; A. 97^{v}-99; M. 162-64).

Ibid., p. 571-73.

25. De conversione S. Pauli apost. (H. 73^{v}-74; L. 83-84; Z...; A. 100-100^{v}; M. 164-165).

Inc. *Fuit vir nomine Saulus eruditissimus in libris Moysi et cunctis legis caerimoniis...* Des. *Post duos autem annos de passione beati Petri, sed ipsa die qua beatus Petrus, martyrium consummavit. Cuius corpus a christianis viris conditum... Acta sunt haec circa sanctos...*

*S. Praeiecti Arvernensis ep. (H. 74-75; L. 84-85; Z...; A. 99-100; M. 165-66^{v}).

Act. SS., ad h. d. ian., t. II, p. 633-36, scilicet num. 2-15 dumtaxat. In H. L. postea vacua relicta est dimidia columna.

26. S. Balthildis reginae (H. 75-76^{v}; L. 85^{v}-88; Z...; A. 100^{v}-2^{v}; M. 166^{v}-69).

Recensio A edita *MG.*, Scr. rer. merov., t. II, p. 482-508, adhibito codice M.

*S. Polycarpi ep. Smyrnensis (Wolfh. 20-20v ; — H. 76v ; L. 85v ; Z...; A. 102v-3 ; M. 169-70).

Ex Adone ad h. d.

27. S. Iohannis Chrysostomi (H. 76v-78; L. 88-90; Z...; A. 103-5 ; M. 15-18v *et* 170).

Cassiodori *Hist. tripart.*, lib. X, cap. 3-20. Prologi instar ad verbum exscripsit Legendarii collector integram illam sancti laudationem, quam Wolfhardus ad h. d., f. 20v-21, martyrologio suo inseruit ; quae inc. : *Iohannis episcopi CPtani celebratio commoda a nobis veneratione tractatur.* Prologus ille omissus est in A; in M descriptus est fol. 170, ibique in margine adscriptum est : *Require plenius fo. 15 de Iohanne Crisostomo.*

*S. Gamulberti conf. (H. 78-79v; L. 90-92v; Z... ; A. 105-6v; M. 170-73).

Act. SS., ad h. d. ian., t. II, p. 783-87. In A om. prologus.

*Dormitio S. Paulae viduae (H. 79v-84 ; L. 92v-98v; Z... ; M. 173-181v).

Auctore Hieronymo. Ibid., p. 712-22. In A, fol. 10, post hoc lemma : *Incipit prefacio S. Ioronimi*, legitur dumtaxat elogium ex Adone ad h. d. desumptum. Inde scriptum erat *Dormitio sanctae Paulae;* verum hoc lemma erasum est et sequitur absque lemmate Passio Thyrsi et Leucii.

28. SS. Thyrsi et Leucii mart. (H. 84-87v ; L. 98v-104; Z...; A. 107-11v; M. 181v-88v).

Act. SS., ad h. d. ian., t. II, p. 824-32.

29. S. Valerii ep. Treverensis (H. 87v-88; L. 104-4v; Z... ; A. 111v-12 ; M. 188v-89v).

Ibid, ad h. d., p. 921-22, num. 18-25.

30. *S. Constantii mart. (H. 88-88v; L. 105-5v; Z... ; A. 112-13 ; M. 189v-90v).

Bibliotheca Casinensis, t. III, floril. p. 54-55.

31. SS. Iulii et Iuliani (H. 88v-90; *om.* L.; Z... ; A. 113-14v; M. 190-193).

Act. SS., ad h. d. ian., t. II, p. 1101-4.

*SS. Sisinnii et sociorum eius mart. (H. 90-90v ; L. 105v-6 ; *om.* Z; A. 114v-15 ; M. 193-93v).

Epistula Vigilii episcopi Tridentini. *Act. SS.*, ad d. 29 mai, t. VII, p. 41-42. In A praefixum est hoc lemma *Passio Vigilii episcopi;* in M vero *Epistola beati Vigilii episcopi de passione sancti Alexandri martyris Mediolanensis episcopi.* In tabula vero seu kalendario codd. H. L. A. ad h. d. scriptum est *Item Vigilii episcopi.* Et quidem in martyrologio Wolfhardi nihil ad h. d. de Sisinnio et sociis, sed elogium Vigilii ex Adone exscriptum est.

FEBRUARIUS

Praefatio[1] (Wolfh. 22. — H. 91; L. 106; Z...; A. 116ᵛ; M. 209ᵛ).

Prior pars ed. ex Wolfh. in *Archivo* Pertzii, t. V, p. 565. Vid. supra, p. 6, not. 2.

1. S. Ignatii Antiocheni (H. 91-93; L. 106ᵛ-8ᵛ; Z...; A. 116ᵛ-8; M. 209ᵛ-12ᵛ).

Act. SS., ad h. d. febr., t. I, p. 29-33.

*S. Brigidae virg. in Hibernia (H. 93-96ᵛ; L. 108ᵛ-12ᵛ; Z...; A. 118-21ᵛ; M. 212ᵛ-17ᵛ).

Ibid., p. 135-41.

Alia Vita S. Brigidae (H. 96ᵛ-105ᵛ; L. 112ᵛ-22ᵛ; Z...; *om.* A; M. 217ᵛ-31ᵛ).

Ibid., p. 118-34.

2. Sermo in purificatione S. Mariae (H. 105ᵛ-6; L. 122ᵛ-23; Z...; A. 121ᵛ-22; M. 231ᵛ-32).

Vid. appendicem VI.

Unde supra (H. 106-7; L. 123-24; Z...; A. 122-22ᵛ; M. 232-232*bis*ᵛ.

Inc. *Postquam impleti sunt dies... Lucas evangelista, cuius laus est...* Des. *ut semper sit cum ipso substantialiter Deus censebitur.*

Unde supra (H. 107-8; L. 124-26; Z...; A. 123-24; M. 232*bis*ᵛ-35ᵛ).

Inc. *Superni luminis index...* Des. *Gens illa de Iacob femore nata...*

Unde supra (H. 108-9; L. 126-27; Z...; A. 124-25; M. 234ᵛ-36).

Inc. *Postquam completi sunt dies ... Candor splendificus lucis aeternae...* Des. *ad septimam sabbati transeundo purificetur per D. N. I. C...*

Unde supra (H. 109-11; L. 127-29; Z...; A. 125-27; M. 236ᵛ-39).

Inc. *Secundum legem Moysi tulerunt ... Vos qui de mundi naufragio...* Des. *semper possitis concinere: replebimur in bonis domus tuae.*

Unde supra (H. 111-12; L. 129-30; Z...; A. 127-28; M. 239-40ᵛ).

Inc. *Ecce ille venit in montibus...* Des. *Sic ergo peragite, filii Dei...*

Unde supra (H. 112-12ᵛ; L. 130-31; Z...; A. 128-28ᵛ; H. 240ᵛ-41ᵛ).

Inc. *Audivimus suadentem regi Achaz Iosiam...* Des. *Mater patris et filia salvet nos per saecula. Amen.*

S. Cornelii Caesariensis centurionis (Wolfh. 22; — H. 112ᵛ; L. 131; Z...; A. 128ᵛ; M. 241ᵛ).

Ex Adone ad h. d. et *Actis apostolorum*. Subiecta est in omnibus codd. laus S. Aproniani ex Adone.

[1] Prefatio *Wolfh.*; Incipit februarius mensis... Prefatio Wolfhardi in eundem mensem H. L.; Prefacio Wolfhardi in februarium M; Incipit prologus A.

3. *S. Blasii ep. Sebasteni (H. 112^{v}-15^{v}; L. 131-34; Z...; A. 128^{v}-131^{v}; M. 241^{v}-45^{v}; — Wolfh. 22^{v}-23).

Act. SS., ad h. d. febr., t. I, p. 339-44.

4. *S. Phileae ep. et Philoromi mart. (Wolfh. 23-23^{v}; — H. 115^{v}; L. 134-34^{v}; Z...; A. 131^{v}-32; M. 245^{v}-46).

Ex Adone ad h. d.

5. *S. Agathae virg. et mart. (H. 115^{v}-17; L. 134^{v}-36; Z...; A. 132-33^{v}; M. 246-48; — Wolfh. 23^{v}-24).

Act. SS., ad h. d. febr., t. I, p. 615-18.

6. *S. Dorotheae virg. et mart. (H. 117-18^{v}; L. 136-37^{v}; Z...; A. 133^{v}-35; M. 248-50^{v}).

Ibid., ad h. d., p. 773-76.

7. S. Luciani presb. Antiocheni et mart. (H. 118^{v}-19; L. 137^{v}-38; Z...; A. 135-35^{v}; M. 250^{v}).

Ex Eusebii *Hist. eccles.*, interprete Rufino, lib. IX, cap. 6. Inc. *Lucianus vir moribus, continentia...*

8. S. Copretis (H. 119-20; L. 138-39^{v}; Z...; A. 135^{v}-36^{v}; M. 250^{v}-52^{v}).

Rufini *Vit. Patr.*, lib. II, cap. 9.

9. S. Mariani monachi (H. 120-23; L. 139^{v}-43^{v}; Z...; A. 136^{v}-40; M. 252^{v}-59^{v}).

Act. SS., ad h. d. febr., t. II, p. 565-72.

10. S. Scholasticae virg. (H. 123-23^{v}; L. 143; Z...; A. 140-40^{v}; M. 259^{v} *et* 263 *bis*^{r}) (1).

Gregorii Magni *Dial.*, lib. II, cap. 33, 34. *Act. SS.*, ad h. d. febr., t. II, p. 401-2.

" In Britannia Anglorum [1] memorabile factum " (H. 123^{v}-24^{v}; L. 143-44^{v}; Z...; A. 140^{v}-41; M. 263 *bis*^{r}-263 *ter*^{v}).

Bedae *Hist. eccles.*, lib. V, cap. 12, omissa ultima parte, scilicet inde a *Narrabat autem visiones suas...*

11. S. Euphrosynae virg. (H. 124^{v}-26; *om.* L; Z...; A. 141-43^{v}; M. 263*ter*^{v}, 260-62^{v}).

Act. SS., ad h. d. febr., t. II, p. 537-41.

12. S. Eulaliae virg. et mart. (H. 126^{v}-27; L. 144^{v}-45^{v}; Z...; A. 143^{v}-144; M. 262^{v}-63).

Catal. Brux., t. I, p. 261-63.

13. S. Fuscae virg. et mart. (H. 127-27^{v}; L. 145^{v}; Z...; A. 144-45; M. 263-64^{v}).

Act. SS., ad h. d. febr., t. II. p. 648-49.

[1] (B. A.) Anglia Britanniorum A.

(1) In M post folium 263 inserta sunt duo folia saeculo XV exarata (= 263 *bis*, 263 *ter*); quae tamen illuc non pertinent et post fol. 259 collocanda erant.

14. *S. Valentini ep. Interamnensis et mart. (H. 127v-28v; L. 146-147v; Z...; A. 145-46; M. 264v).

Ibid., ad h. d., p. 756-57. In M desinit mutila post initium num. 4: *et fratrem sorori.*

15. *SS. Faustini et Iovitae mart. (H. 128v-32; L. 147v-51 *et* L[59]2; Z...; A. 146-50; M[M4]. 11-16v) (1).

Ibid., ad h. d., p. 813-7. Verum inter num. 12 et 13 inserta est epitome eorum quae leguntur in Passione edita *Anal. Boll.*, t. XV, p. 122-40, praesertim cap. 27-30, 41-42, 31-33, 37, 39, 43-59; quae partim iisdem verbis, partim aliis et quidem brevius hic narrata sunt; omissa tamen sunt omnia quae ad S. Calocerum pertinent. Inc. huiusmodi epitome: *Denique cum esset profecturus Adrianus imperator ab urbe Brixia pergens ad Mediolanensem civitatem ...;* desinit autem: *Igitur Secundus a Sapricio multis cruciatibus laceratus ... migravit ad Dominum. Requievit autem in civitate sua Astensi ... Amen.* De adventu S. Secundi Mediolanum haec leguntur notatu digna: *Angelus autem Domini apparuit ei et deduxit eum ubi Dei martyres erant. Hi autem erant in campo, qui est constitutus prope viam Ticinensem iuxta fontem in quo populum in Christo credentem baptizabant;* cf. *Anal. Boll.*, t. c., p. 135, num. 45, et p. 397.

16. *S. Iulianae virg. et mart. (H. 132-33v; L. 2-4; Z...; A. 150-51v; M. 16v-19; — Wolfh. 26v-27).

Ibid., ad h. d., p. 873-77.

17. Hieronymus ad Innocentium de muliere septies percussa (H. 133v-34; L. 4-5; Z...; A. 151v-52v; M. 19-20v).

Migne, *P. L.*, t. XXII, col. 325-31.

18. S. Friardi reclusi (H. 134-35; L. 5-6; Z...; A. 153-54; M. 20v-22).

Gregorii Turonensis *Vit. Patrum*, cap. 10. Ed. Krusch, p. 705-9. *Act. SS.*, ad d. 1 aug., t. I, p. 57-59.

*S. Symeon ep. Hierosolymitanus et mart. (Wolfh. 27v; — H. 135-35v; L. 6; Z...; A. 152v-53; M. 22-22v).

Brevissima laudatio a Wolfhardo conscripta. Inc.: *Dum studiose martyrum certamina... recolimus...* Des. in H. L. A. M.: *laetamur martyrio*

(1) In L[58] ultima pars Passionis Faustini et Iovitae descripta est fol. 151r manu saeculi XIV; sed et in L[59] finis eiusdem Passionis iterum legitur fol. 2. In fol. 1 nempe scripta est index Vitarum in volumine contentarum. Cf. supra, p. 28-29.

---

15. De S. Leopoldo conf. (L[58]. 151v)

Opusculum spurium ed. ex hoc codice apud Hanthaler, *Fasti Campilienses*, t. I, p. 1308-11, sub titulo: *Fr. Leupoldi Campililiensis breve excerptum e chronico Rikardi canonici Newnburgensis.* Ductibus litterarum imitari conatus est scriba scripturam saec. XV.

et provocamur exemplo. Wolfh. autem pergit : *Anno vicesimo suae aetatis per crucis supplicium martyrizatus est.* In A addita est annuntatio Claudii et sociorum ex Adone, quam exhibet etiam Wolfhardus.

19. S. Malchus monachus (H. 135v-36v; L. 6-7v; Z...; A. 154-55v; M. 22v-24v).

Auctore Hieronymo. *Act. SS.*, ad d. 21 oct., t. IX, p. 64-66.

20. Innumerabiles martyres (Wolfh. 27v-28; — H. 136v; L. 7v; Z...; A. 115v; M. 24v).

Ex Adone ad h. d., sed paulo paucioribus verbis in H. L. A. M. In M subiecta est haec nota : *Hic ponitur Vita beati Pafnucii confessoris, scilicet* " *Vidimus et monasterium sancti Pafnucii* ", *et habetur in Vitis Patrum.*

S. Aemiliani erem. (H. 136v-37v; L. 7v-8v; Z...; A. 155v-56v; *om.* M).

Gregorii Turonensis *Vit. Patrum*, cap. 12. Ed. Krusch, p. 711-15.

21. S. Paphnutii erem. (H. 137v-38v; L. 8v-9v; Z...; A. 156v-57v; *om.* M, *vide supra ad d. 20*).

Rufini *Vit. Patr.*, lib. II, cap. 16.

22. Cathedra S. Petri apostoli (H. 138v; L. 9v; Z...; A. 157v; *om.* M).

Augustini (?) sermo 190. Migne, *P. L.*, t. XXXVIII-IX, col. 2100-1. In H. L. praefixum est lemma : *Sermo sancti* (*beati* L) *Maximi* (*episcopi* add. L).

Unde supra (H. 138v; L. 9v-10; Z...; A. 157v-58; *om.* M).

Eiusdem sermo 191. Ibid., col. 2101-2. Lemma in H. L : *Eiusdem unde supra.*

Unde supra (H. 138v-39; L. 10-10v; Z...; A. 158-58v; *om.* M).

Eiusdem sermo 192. Ibid., col. 2102-3. Lemma in H. L. *Item eiusdem unde supra.*

*S. Theclae virg. et mart. (H. 139-40; L. 10v-11; Z...; A. 158v-59; M. 24v-27).

In H. L. A. epitome de qua Lipsius, *Acta Petri* (1891), p. ci. Inc. : *Sub Nerone Romanorum principe.* In M epitome textus editi apud Mombritium, t. II, fol. 309-12. Inc. : *Beata Tecla virgo filia Theochiae...* Des. : *Tecla autem inde abiit Seleuciam, ubi multos illuminavit et postea in pace in Domino requievit.* In A praemissum est lemma : *Sermo in natali sancti Pauli apostoli.*

23. S. Syreni monachi et aliorum (Wolfh. 28-28v; — H. 140; L. 11-11v; Z...; A. 159-59v; M. 27).

Omnes annuntiationes ex Adone et quaedam ex hieronymianis ad h. d.

24. " In natali S. Mathie apost. sermo B. Maximi episcopi " (H. 140-140v; L. 11v; Z...; A. 159v-60; *om.* M).

Maximi Taurinensis sermo 93. Migne, *P. L.*, t. LVII, col. 717-20. In A praefixum est, et recte quidem, hoc dumtaxat lemma : *Sermo de confessoribus.*

*Eiusdem unde supra (H. 140v-41; L. 12-12v; Z...; A. 160-60v; *om.* M).

Inc. *Cum praeclara beati Mathiae apostoli festivitas per annui cursus revolutionem*... Des. *boni operis effectu curemus nos exercere. Hodiernae festivitatis diem in huius sancti veneratione*...

Inventio capitis S. Iohannis Baptistae (Wolfh. 28v; — H. 141-141v; *om.* L.; Z...; A. 160v; M. 27-27v).

Ex Adone ad h. d.; sequuntur in omnibus codd. annuntiationes Sergii ex Adone, Heroli et sociorum atque Primitivi ex hieronymianis; in Wolfh. et A insuper annuntiatio Victorini et sociorum ex hieronymianis; sed et in Wolfh. (ad d. 25) annuntiatio eorundem ex Adone; in M autem (ad d. 25) brevis laudatio tum eorundem, tum Ananiae et Petri (de quibus *Act. SS.*, Febr. t. III, p. 490-92), tum S. Walpurgis.

25. S. Walpurgis virg. (H. 141v-42v; L. 12v-14; Z...; A. 160v-71v; *om.* M, *sed vide etiam ad d. 30 aprilis*).

Auctore Wolfhardo. *Act. SS.*, ad h. d. febr., t. III, p. 523 sqq. In A desinit in fine num. 7, lib. II: *remeavit laetissima*. In H. L. exhibentur dumtaxat quae leguntur inde a lib. I, num. 6 med. *Dum igitur sacra virgo Walb.* usque ad finem num. 17.

26. S. Nestoris ep. et mart. (H. 142v-43v; L. 14-14v; Z...; A. 171v-M. 172v; M. 27v-29).

Ibid., ad h. d., p. 628-30.

27. S. Patrocli erem. (H. 143v-44; L. 14v-15v; Z...; A. 172v-73v; 29-30v).

Gregorii Turonensis *Vit. Patrum*, cap. 9. Ed. Krusch, p. 702-5.

28. SS. Lupicini et Romani (H. 144-45; L. 15v-16v; Z...; A. 173v-174v; M. 30v-32v).

Ibid., cap. 1. Ed. Krusch, p. 663-68.

« Versus Ivonis[1] episcopi de Vita S. Mariae Aegyptiacae » (H. 145-149v; L. 16v-22v; Z. *ad calcem martii*; *om.* A. M).

Auctore Marbodo. Migne, *P. L.*, t. CLXXI, col. 1321-40.

« Passio S. Mauritii et sociorum eius » (H. 149-50v; L. 22v-23v; Z. *ad calcem martii*; *om.* A. M).

Auctore eodem. Ibid., col. 1625-30.

[1] *deleri inceptum in* H, *in quo notavit in margine f. 145 glossator saec. XIII*: Tu qui legis vitam istam versifice scriptam sanctae istius peccatricis, scias quod non fecit versus istos Yvo episcopus Carnothensis, sicut in superscriptione falso positum est, sed fecit eos Hyldibertus archiepiscopus Lugdunensis. Hoc protestatur beatus Bernardus in prologo libri quem fecit de contemptu mundi. Versifice, et sunt complete nongenti gloriosissimi.

MARTIUS

Praefatio[1] (Wolfh. 30; —H. 151v; L. 24v-25; Z...; A. 175; M. 32v).

PEZ, *Thes. anecd.*, t. VI, col. 91 (ex M.); MIGNE, *P. L.*, t. CXXIX, col. 894 (ex Pezio).

1. S. Herculiani ep. Perusini (H. 151v-55; L. 25-28v; Z...; A. 175-178v; M. 32v-38v).

Edita ex M. apud PEZ, *Thes. anecd.*, t. II, 3, col. 125-44. Subiecta sunt in H. L. A. tum ultima pars cap. XII, tum duo alia capitula, quae videsis in appendice VII.

2. S. Senech conf. (H. 155-56; L. 28v-29v; Z...; A. 178v-79v; M. 38-39v).

Gregorii Turonensis *Vit. Patrum*, cap. 15. Ed. KRUSCH, p. 720-24.

3. " De duobus Machariis " (H. 156-58v; L. 29v-32; Z...; A. 179v-182; *om.* M; — Wolfh. 11 *ad d. 2 ian.*).

Palladii *Lausiaca*, cap. 9 et 10 (MIGNE, *P. L.*, t. LXXIV, col. 354-365), non paucis omissis, interpositisque cap. 41, 42 et 43 libri III *de Vitis Patrum* (ibid., t. LXXIII, col. 764-66). In M legitur haec rubrica: *De duobus Machariis " De magnis et praecipuis et sanctis ac beatissimis viris " habetur in Vitis Patrum.*

4. S. Humberti ab. (H. 158v-60; L. 32-33; Z...; A. 182-83; M. 39v-41v).

Sermo S. Bernardi in obitu domni Humberti monachi Claravallensis. MIGNE, *P. L.*, t. CLXXXIII, p. 513-18.

[1] Prefatio Wolfhardi in martium mensem H. L. Z. M; *nullum lemma in Wolfh.*, A.

« Versus Anshelmi episcopi cur Deus homo » (H. 150-50v; L. 23-24; Z. 208v; *om.* A. M).

MIGNE, *P. L.*, t. CLXXI, col. 1406, carmen LII. Sequuntur versiculi duodecim, quorum primus hic est: *Oppositum montem transcendere cernis Orontem;* singulis autem adiecta est pia quaedam *expositio ut praedicatores praedicent et convertant peccatores.*

« De nequitia haeretici » (H. 150v-51; L. 24; Z. 207v-8; *om.* A. M).

Gregorii Turonensis *In gloria martyrum*, cap. 79. Ed. KRUSCH, p. 541-42.

« De altercatione diaconi catholici cum presbytero haeretico » (H. 151; L. 24-24v; Z. 208; *om.* A. M).

Ibid., cap. 80 (p. 542-43).

« De ecclesia Agathense » (H. 151-51v; L. 24v; Z. 208v; *om.* A. M).

Ibid., cap. 78 (p. 540-41).

5. S. Phocae mart. (H. 160-62; *om*. L.; Z...; A. 183-85^v; M. 41^v-45).

MOMBRITIUS, t. II, fol. 228-31.

6. S. Albini mart. (H. 162-62^v; L. 33; Z...; A. 185^v; *om*. M).

Ex Adone ad d. 22 iun.; insertus est locus desumptus ex Bedae *Hist. eccles.*, lib. II, cap. 6, 7 usque ad... *ac daemonibus hostias offerre.*

7. SS. Perpetuae et Felicitatis mart. (H. 162^v-63; L. 33-34; Z...; A. 185^v-86; M. 45-46^v).

Ed. tum alibi, tum in nostro *Catal. Brux.*, t. I, p. 158-61.

8. S. Itae virg. (H. 163-66^v; L. 34-37; *om*. Z...; A. 186-89^v; M. 46^v-52).

Vita stilo diversa ab ea, quae edita est *Act. SS.*, ad d. 15 ian., t. I, p. 1063-68. Inc. *Igitur secundum Pauli apostoli praeceptum nomen Iesu sit principium...* Des. *Corpus autem sanctissimum... sepultum est in monasterio, quod et ecclesia sanctae Brigidae dicitur; quod ipsa Ita...* In media opella legitur locus de S. Herluca, quem videsis in appendice VIII.

9. Vita S. Rûnani ep. (H. 166^v-67; L. 37-38; Z...; A. 189^v-90^v; *om*. M).

Hanc Vitam, quae videtur inedita, videsis in appendice IX.

10. S. Attalae ab. (H. 167-69; L. 38-39^v; Z...; A. 190^v-92; *om*. M).

MABILLON, *Acta*, saec. II, p. 123-27.

11. XL martyrum Sebastenorum (H. 169-70^v; L. 39^v-41; Z...; A. 192-93^v; M. 52-54^v).

Act. SS., ad d. 10 mart., t. II, p. 19-21.

12. S. Gregorii I papae (H. 170^v-203^v; L. 41-75^v; Z...; A. 193^v-218^v; M. 54^v-107^v).

Auctore Iohanne diacono. Ibid., ad h. d., p. 137-210.

13. S. Eufrasiae virg. (H. 203^v-4^v; L. 75^v-76^v; Z...; A. 218^v-19^v; M. 107^v-8^v).

Ibid., ad h. d., p. 265-74. At in codd. est contracta.

14. S. Adamnani conf. (H. 204^v-5; L. 76^v-77; Z...; A. 219^v-20; M. 108^v-9^v) (1).

Bedae *Hist. eccl.*, lib. IV, cap. 25. *Act. SS.*, ad d. 31 ian., t. I, p. 1120-21; om. num. 1 et 6.

15. *S. Longini mart. (H. 205-5*bis*; L. 77-78; Z...; A. 223-24; M. 109^v-11).

Act. SS., ad h. d. mart., t. II, p. 384-86.

16. « S. Helari mart. » (H. 205*bis*-6; L. 78^v-79; Z...; A. 224-25; M. 111-12^v).

Ibid., ad h. d., p. 418-20. Om. prologus.

(1) Sequitur in A, fol. 220-23, ad d. 15 febr., Vita Mathildis reginae, quae in ceteris codicibus post diem 21 decembris descripta est. Vid. infra, p. 94.

S. Illidii conf. (H. 206-6v; L. 79v-80; Z...; A. 225v-26; M. 112v-14).

Gregorii Turonensis *Vit. Patrum*, cap. 2. Ed. KRUSCH, p. 668-72.

S. Abrahae ab. (H. 206v-7; L. 80-80v; Z...; A. 226-26v; M. 114-14v).

Ibid., cap. 3. KRUSCH, p. 672-73.

* S. Poliacti mart. „ (H. 207-7v; L. 80v-81; Z...; A. 225-25v; M. 114v-15).

Eiusdem *In gloria martyrum*, cap. 102. KRUSCH, ibid., p. 555-57.

17. S. Patricii ep. (H. 207v-11; L. 81-85; Z...; A. 226v-30v; M. 115-21).

Vita tertia edita apud COLGAN, *Trias thaumaturga*, p. 21-29. Nonnulla omissa sunt et series narrationis subinde turbata.

S. Gertrudis virg. (H. 211-15; L. 85-89; Z...; A. 230v-34; M. 121-26).

Vita antiquior *(A)* edita in *MG.*, Scr. rer. merov., t. II, p. 454 sqq. Subiectae sunt virtutes ed. ibid., p. 464-71, et continuatio ed. p. 471-74. Om. prologus *Sancta et inseparabili;* cuius in loco scripta est narratiuncula, quam videsis in appendice X. In Vita, cap. 6, omissa est digressio de Vulfetrude.

18. S. Thaisis peccatricis (H. 215-15v; L. 89-89v; Z...; A. 234-34v; M. 126-26v).

Vita prosa anonyma. *Act. SS.*, ad d. 8 oct., t. IV, p. 225.

De eadem (H. 215v-16; L. 89v-90; Z...; A. 234v-35; M. 127-27v).

Carmen adscriptum Marbodo. Ibid., p. 226 sqq. Incipit ab octavo vers.: *Pulchra puella nimis...* et des. in medio num. 4: *Mi pater ausculta...*

19. *S. Iohannis Penariensis (H. 216; L. 90-90v; Z...; A. 235-36; M. 127v-28).

Act. SS., ad h. d. mart., t. III, p. 31.

20. S. Cuthberti ep. (H. 216-18; L. 90v-92v, Z...; A. 236-38; M. 128-31).

Bedae *Hist. eccles.*, lib. IV, cap. 27-32.

21. S. Benedicti ab. Casinensis (H. 218-26; *om.* L.; Z...; A. 238-44v; *om.* M.; — Wolfh. 34-34v).

Auctore Gregorio papa. *Act. SS.*, ad h. d. mart., t. III, p. 277 sqq., scilicet num. 1-37 et initium num. 38. In H praemissi sunt versiculi, quos videsis in appendice XI.

---

18. Vita cuiusdam monialis Admuntensis (A. 235-35v).

Ed. ex hoc cod. *Anal. Boll.*, t. XII, p. 359-66. Addita est in spatio vacuo manu alia paulo recentiore.

22. S. Glodesindis virg. (H. 226-30 ; L. 92v-98 ; Z... ; A. 244v-49v ; M. 131-38).

Act. SS., ad d. 25 iul., t. VI, p. 210-24. Om. prol. et num. 44-74.

23. S. Theodorici (*immo* Theodoriti) mart. Antiocheni (H. 230-31 ; L. 98-99 ; Z... ; A. 249v-50v; M. 138-40).

Act. SS., ad. d. 23 oct., t. X, p. 40-45. Convenit textus cum lectionibus codicis Sanlaurentiani.

24. S. Pigmenii mart. (Wolfh. 34v-35; — H. 231; L. 99-99v; Z... ; A. 250v-51; M. 140).

Ex Adone ad h. d., praemisso pio prologo, addito pio epilogo.

25. In Annuntiatione B. V. Mariae (H. 231-31v; L. 99v-100; Z... ; A. 251-51v; *om.* M).

Inc. *Vox turturis audita est... Vox turturis, vox castitatis...* Des. *Haec est ergo ratio quam quaesistis, annuntiatio quam legistis...*

Unde supra (H. 231v-32v ; L. 100-100v ; Z... ; A. 251v-52 ; *om.* M).

Inc. *Vox turturis, vox caritatis audita est in terra...* Des. *Inter suos fratres illam tradendam nos accingamus.*

Unde supra (H. 232v-33 ; L. 100v-1 ; Z... ; A. 252-53; *om.* M).

Inc. *Hodie, dilectissimi, sacratissimae virginis Mariae annua dies...* Des. *Ad hanc igitur omnes suspiremus, filii Evae...*

Unde supra (H. 233-34; L. 101-2 ; Z... ; A. 253-54; *om.* M).

Inc. *Redemptionis nostrae felix et praepotentissima gratia...* Des. *ut cum Domino et Domina semper subsistere valeamus et perenniter vivere. Amen.*

Unde supra (H. 234-35v ; L. 102-3v ; Z... ; A. 254-55v ; *om.* M).

Inc. *Hodie virginitas caeli, quae apud Patrem erat...* Des. *quatinus ab huius mundi absoluti voragine...*

S. Baronti monachi (H. 235v-38; L. 103v-6v; Z *post d. 10 febr.*; A. 255v-59; M. 104-4v *et* M [rs]. 202-5v).

Act. SS., ad h. d. mart., t. III, p. 569-74.

26. S. Castuli mart. (H. 238-38v; L. 106v-7 ; Z... ; A. 259-60 ; M [M4]. 144v-45).

Ibid., ad. h. d., p. 612-13. Inc. in codd. : *Hodie, fratres carissimi, venerabilem diem passionis praecipui martyris Christi sancti Castuli sollemniter celebramus...*

27. *S. Rudperti ep. Salzpurgensis (H. 238v-40 ; L. 107-8v ; Z... ; A. 260-61v; M. 145v-47v).

Ibid., ad h. d., p. 702-4. In codd. praefixa est quaedam Vitae synopsis.

* S. Iohannis primi eremitae „ (H. 240-42v ; L. 108v-11v ; Z... ; A. 261v-65 ; *om.* M; — Wolfh. 35v).

Rufini *Vit. Patrum*, lib. II, cap. 1. Desinit in verba : *praecedentia exempla constituant* (Migne, *P. L.*, t. XXI, col. 399, lin. 2).

28. S. Gunderammi (Glotharii Z) regis (H. 242v-43; L. 111v-12; Z...; A. 265; M. 147v-48).

Pauli diaconi *Hist. Langobard.*, lib. III, cap. 34.

S. Honorati conf. (H. 243-43v; L. 112-12v; Z...; A. 265v-66; *om.* M).

Gregorii Magni *Dialog.* lib. I, cap. 1 usque ad: *pendere videatur;* cap. 2 usque ad: *a singulis reciperetur;* cap. 3 inde ab: *In eodem monasterio* usque ad: *devotus dabo.* Migne, *P. L.*, t. LXXVII, col. 153-65.

29. *S. Eustasii ab. (H. 243v-45v; L. 112v-13; Z...; A. 266-69; M. 148-51v).

Auctore Iona. *Act. SS.*, ad h. d. mart., t. III, p. 786-90. In L desinit num. 10 extr.: *obicerent.*

30. S. Nonnosi conf. (H. 245v-46; *om.* L; Z...; A. 269-69v; M. 151v-52).

Gregorii Magni *Dialog.* lib. I, cap. 7. Migne, tom. cit., col. 181-85.

31. SS. Quirini et Balbinae mart. (Wolfh. 36 *ad d. 30 et 31;* — H. 246; *om.* L; Z...; A. 269; M. 152).

Ex Adone ad d. 30 et 31 mart.; cf. infra ad d. 30 apr.

Vita beatae Kunegundis virg. et reginae (A. 269v-70).

Act. SS., ad d. 3 mart., t. I, p. 272 sq., num. 1-3.

De eiectione Adam (Z. 221v-23; A. 270v-72v).

Abhandlungen der philos.-philol. Classe der kön. bayer. Akad. der Wissensch., t. XIV (1876), III, p. 221-44.

Miracula B. V. Mariae (H. 246v-62v; Z. 209-221).

Ed. sub nomine " Pothonis Prunveningensis " ex H. apud B. Pez, *Ven. Agnetis Blannbekin... vita et revelationes... Accessit Pothonis... liber de miraculis sanctae Dei genitricis Mariae* (Viennae, 1731), p. 305-455. Cf. Mussafia, *Studien zur mittelalterlichen Marienlegenden*, I, p. 22. Om. cap. 44.

« Visio cuiusdam militis Hiberniensis ad aedificationem multorum conscripta » (H. 262-69v; Z. *post d. 10 febr.;* M[FS]. 193v-202).

Visio Tundali, ed. A. Wagner (1882), 5-56. Om. prol.

Visio Wettini (H. 269v-72v; Z. *ibid.*; M. 203v-8v).

MG., poet. lat. aevi carol. t. II, p. 267-75. In M sequitur haec nota minio depicta: *Episcopus Adelunc. Abbas Walto. Chyppo decanus. Tatto scripsit.*

Visio Esdrae (H. 272v-73; M. 208v-9v).

Ex H edidit Mussafia v. cl. in *Sitzungsberichte der philos.-hist. Classe der kaiserl. Akad. der Wissensch.*, t. LXVII (Wien, 1871), p. 202-6.

Elysei clerici descriptio Indiae (H. 273-73v).

Additum alia manu saec. XIII. Ed. ex hoc cod. a Fr. Zarncke, *Der Priester Johannes* in *Abhandl. der philol.-hist. Classe der kön. sächs.*

APRILIS

Praefatio [1] (Wolfh. 36v; — H[12]. 1; Z[24]...; A[24]. 1; V. 1; M. 153).

Ed. ex M apud Pez, *Thes. anecd.*, t. VI, col. 91; Migne, *P. L.*, t. CXXIX, col. 895 (ex Pezio); ex Z in *Archivo* Pertzii, t. VI, p. 168-69.

1. *SS. Florentii, Eugenii et Vindemialis ep. (H. 1-1v; Z...; A. 1-1v; V. 1-1v; M. 153-54).

Auctore Titiano Tarvisino. *Act. SS.*, ad d. 2 mai, t. I, p. 271-72.

2. *S. Theodosiae virg. et mart. (H. 1v-4; Z...; A. 1v-4v; V. 1v-5; M. 154-58v; — Wolfh. 36v-37).

Catal. Brux., t. I, p. 164-78.

S. Mariae Aegyptiacae (H. 4v-8; Z...; A. 4v-8v; V. 5-10; M. 1-8).

Migne, *P. L.*, t. LXXIII, col. 673-90. Prologus om. in A. V; in H descriptus est post ipsam Vitam.

3. S. Burgundofarae virg. [et Bertulfi ab. H. 8-12v; Z...; A. 8v-13; V. 10-16; M. 158v-66v).

Auctore Iona. Mabillon, *Acta*, saec. II, p. 439-49; om. cap. 14. In omnibus codd. subiecta est integra Vita Bertulfi edita ibid., p. 160-66.

[1] Incipit prefatio libri IIII. *Wolfh.*; Inc. pref. in libro passionalium secundo H; Inc. prologus sequentis operis A; Pref. in aprilem V. M.

Gesellsch. der Wissensch., t. VIII (1883), p. 122-27; sed et pars prior ex eodem cod. edita est in *Archivo* Pertzii, t. X, p. 594-96.

Tractatus de fluvio Oronte (Z. 207v).

Cf. *Xenia Bernardina*, pars secunda, t. I, p. 306, 2°.

Epistulae abbatis Erbonis Engelhardo monacho et responsiones Engelhardi (Z. 223-23v).

Cf. *Xenia Bernardina*, l. c., 11°.

Historia praedulcis de filio cuiusdam comitis qui recens uxorem acceperat (Z. 223v-33).

Ibid. 12°.

De S. Petro episcopo ordinis Cisterciensis (Z. 233-34).

Ibid. 13°.

De fratre Joseph (Z. 234-34v).

Ibid. 14°.

Qualiter Zwetlensis civitas a nobis per violentiam abstracta est (Z. 234v).

Ibid. 15°.

4. *S. Ambrosii ep. Mediolanensis (H. 12v-16; Z...; A. 13-17; V. 16-21; M. 166v-74; — Wolfh. 37-38v *ad d. 3*).

Auctore Paulino. Migne, *P. L.*, t. XIV, col. 27-46.

5. *SS. Chioniae, Hirenis et Agape mart. (H. 16v-17v; Z...; A. 17-18; V. 21-22v; M. 174-75v; — Wolfh. 38v-39 *ad d. 4*).

Ex Actis S. Anastasiae. Mombritius, t. I, inde a fol. 201v, col. 2 post med.; *Act. SS.*, ad d. 3 apr., t. I, p. 248-50, num. 2-10.

6. SS. Piniani et Lucinae mart. (H. 17v; *om.* Z; A. 18-18v; V. 22v-23; M. 175-76v; — Wolfh. 51-51v, *ad d. 11 mai*).

Ex Actis S. Anthimi. *Act. SS.*, ad d. 11 mai, t. II, p. 616-19.

7. Gesta Theophili vicedomini (H. 17v-19v; *om.* Z; A. 18v-20v; V. 23-25v; M. 176v-180).

Ibid., ad d. 4 febr., t. I, p. 482-87.

S. Hegesippi conf. (Wolfh. 40; — H. 19v; Z...; A. 20v; V. 25v; M. 180).

Ex Adone ad h. d. Sequuntur in H.A.V.M. reliquae annuntiationes ex Wolfhardo.

8. *« S. Pauli papae et mart. » (H. 19v-20; Z...; A. 20v-21; V. 25v-26; M. 180-81).

Passio Pauli episcopi Narbonensis. *Act. SS.*, ad d. 22 mart., t. III, p. 373-374. Nonnulla subinde om.

*S. Theudarii abb. (H. 20-21; Z...; *om.* A; V. 26-27v; M. 181-183).

Auctore Adone. Mabillon, *Acta*, saec. I, p. 678-81. Br. Krusch in *MG.*, Scr. rer. merov. t. III, p. 526-30.

9. SS. Apollonii monachi et sociorum (H. 21-21v; Z...; A. 21-21v; V. 27v-28; M. 8-8v).

Rufini *Vit. Patrum*, lib. II, cap. 19.

10. SS. Vincentiae et Margaritae mart. (H. 21v-22v; Z...; A. 21v-22v; V. 28-29v; M. 183-84v).

Inc. *Facta persecutione in christianos, exiit edictum ut, si quis inventus fuisset christianus, in mari demergeretur aut diversis poenis puniretur. Ipso tempore erant duas virgines christianae Dominum confitentes, Vincentia et Margareta nomine, quae sua sacra corpora Chirsto dedicaverunt. Erat enim Vincentia annorum decem et Margareta annorum octo...*

Des. *Et venientes christiani cum linteaminibus et aromatibus sepelierunt eas in cimeterio uno; ubi multa mirabilia fiunt usque in hodiernum diem...*

Fabulosam narrationem in praesentiarum ex codicibus austriacis edendam non censuimus, cum supersint eiusdem legendae exempla multo antiquiora, v. g. in codicibus Sangallensibus 548, saec. IX, et 577, saec. IX/X; quibus collatis, textum hunc aliquando edituri sumus.

11. S. Zenonis Veronensis ep. et mart. (H. 22v-23; Z...; A. 22v-23; V. 29v-30v; M. 184v-86).

Auctore Coronato. *Act. SS.*, ad. d. 12 apr., t. II, p. 70-71; om. num. 1 et stilus paululum immutatus est.

12. " Liber gestorum Barlaam et Iosaphat " (H. 23-54v; Z...; A. 23-57; V. 30v-73; *om.* M.).

Saepe editus, v. g. inter Damasceni opera, Coloniae 1546, p. 267-385.

13. S. Liudgeri ep. (H. 54v-64; Z...; A. 57-67; V. 73-85; M. 186-202).

Diekamp, *Die Vitae S. Liudgeri*, p. 85-134. Nonnulla miracula ordine mutata sunt.

14. SS. Tiburtii et Valeriani mart. (H. 64-65v; Z...; A. 67-68v; V. 85-87v; M. 202-5v; — Wolfh. 41).

Ex Passione S. Caeciliae, inde ab *Turgius Almachius.* Mombritius, t. I, fol. 190v, col. 2 init. (cf. t. II, fol. 332); *Act. SS.*, ad h. d. apr., t. II, p. 206, num. 9.

15. SS. Euticetis, Maronis et Victorini mart. (Wolfh. 41-41v; — H. 65v; Z...; A. 68v-69; V. 87v; M. 205v).

Ex Adone ad h. d., praemisso pio prologo.

S. Frontini conf. (H. 65v-66; Z...; A. 69-69v; V. 87v-88v; M. 205v-206v).

Vitae Patrum, lib. I. Migne, *P. L.*, t. LXXIII, col. 437-42.

16. S. Gregorii ab. Porcetensis (H. 66-67v; Z...; A. 69v-71; V. 88v-91; M. 207-9v).

MG., Scr. t. XV, p. 1187-90, ex H.A.V; *Act. SS.*, Nov., t. II, 1, p. 465-466, ex H.Z.A.V.M.

17. S. Romuli ep. Faesulani et soc. mart. (H. 67v-70v; Z...; A. 71-74; V. 91-95; M. 209v-14v).

Lamius (I.), *Deliciae eruditorum*, t. XII (1742), pp. 215-37 et 243-93, paginis nempe numero impari notatis.

18. *SS. Eleutherii ep. et Anthiae matris eius (H. 70v-71v; Z...; A. 74-75v; V. 95-96v; M. 214v-17; — Wolfh. 42-42v).

Recensio ed. apud Mombritium, t. I, fol. 250-51v.

19. S. Leonis papae IX (H. 71v-80; Z...; A. 75v-84v; V. 96v-107v; M. 217-31).

Auctore Wiberto. *Act. SS.*, ad h. d. apr., t. II, p. 648-65. Vitae praefixi sunt *Versus de vita Leonis papae* editi apud C. Höfler, *Die deutschen Päpste*, t. II, p. 369-71. Verum ex nostris codd. non pauci huius carminis loci emendandi sunt, qui sive ob editoris imprudentiam, sive ob codicis ab eo exscripti vitium, valde mendosi sunt. Ideo carmen iterum exhibebimus in appendice XII.

De miraculis eiusdem (H. 80-80ᵛ; Z...; A. 84ᵛ-85ᵛ; V. 107ᵛ-9; M. 8ᵛ-10).

Act. SS., l. c., p. 667 sqq., scilicet num. 12-23 et 36 (qui inc. *Dietmarus Curiensis episcopus*...). A medio num. 18 inversus est ordo miraculorum.

20. SS. Sulpicii et Serviliani mart. (H. 80ᵛ-81; Z...; A. 85ᵛ-86; V. 109-9ᵛ; M. 231-32).

Ex Actis Nerei et Achillei, num. 21-25. *Act. SS.*, Mai t. III, p. 12-13.

21. S. Zotae mart. (H. 81-81ᵛ; Z...; A. 86-86ᵛ; V. 109ᵛ-10; M. 232-32ᵛ).

Inedita. Videsis appendicem XIII.

22. " SS. Pirmenii, Helimene et Critelli presb., Lucae et Mutii diac. " (H. 81ᵛ-82; Z...; A. 86ᵛ-87; V. 110-10ᵛ; M. 232ᵛ-33ᵛ).

Acta S. Polycronii. MOMBRITIUS, t. II, fol. 213-13ᵛ.

23. S. Nicetii Lugdunensis ep. (H. 82-84; Z...; A. 87-89ᵛ; V. 110ᵛ-113ᵛ; M. 233ᵛ-37).

Gregorii Turonensis *Vit. Patrum*, cap. 8. Ed. KRUSCH, p. 690-702. *Act. SS.*, ad d. 2 apr., t. I, p. 96-100.

24. S. Georgii mart. (H. 84-86ᵛ; Z...; A. 89ᵛ-92; V. 113ᵛ-17; M. 237-41).

Inc. prol. *Triumphales martyrum laudes atque victoriosissimos athletarum Christi agones roseo passionis cruore insignes*... Inc. *Eo tempore quo Diocletianus romani orbis gubernandum suscepit imperium*... Des. *At vero sanctus Georgius cum glorioso triumpho martyrii, comitante eum caelestis militiae*... Eadem Passio saepe alibi occurrit. Cf. nostrum *Catal. Brux.*, t. I, p. 148, 74°; t. II, p. 236, 7°; p. 415, 14°; *Catal. Paris.*, t. I, p. 489, 27°; p. 560, 57°; t. II, p. 206, 7°; t. III, p. 153, 4°; p. 416, 18°.

*" Alia passio S. Georgii, quae tamen inter apocrifas scripturas computatur " (H. 86ᵛ-89; Z...; *om.* A; V. 117-20ᵛ; M. 241-46).

W. ARNDT in *Berichte über die Verhandl. der phil.-hist. Classe der kön. sächs. Gesellsch. der Wissensch.*, 1874, p. 49-70.

*S. Adalberti ep. Pragensis et mart. (H. 89-93ᵛ; Z...; A. 92-97; V. 120ᵛ-26ᵛ; M. 246-53ᵛ).

Auctore Iohanne Canapario. *MG.*, Scr. t. IV, p. 581-95.

25. *S. Marci evang. (H. 93ᵛ-94; Z...; A. 97-97ᵛ; V. 126ᵛ-27ᵛ; M. 253ᵛ-55; — Wolfh. 43ᵛ-44).

Act. SS., ad h. d. apr., t. III, p. 347-49.

26. *" S. Richarii ep. et conf. " (Wolfh. 44ᵛ-45ᵛ *ad d. 27;* — H. 94-95; Z...; A. 98-99; V. 127ᵛ-28ᵛ; M. 255-56ᵛ).

Libellus de quo supra p. 13-14, at sine miraculis.

* ‘Translatio S. Richarii (Wolfh. 103^{v}-4 *ad d.9 oct.* et 45^{v}-46 *ad d.27 apr.;* — H. 95-96; Z...; A. 99-99^{v}; V. 128^{v}-29^{v}; M. 256^{v}-57^{v}).

Altera pars eiusdem libelli, quam videsis in appendice III. Miracula tria (= appendix II) quae apud Wolfhardum f. 45^{v}-46 leguntur, in Legendario post narrationem de translatione transposita sunt.

27. S. Anthimi ep. et mart. (H. 96-96^{v}; Z...; A. 99^{v}-100^{v}; V. 129^{v}-130^{v}; M. 257^{v}-59^{v}).

***Act. SS.*, ad d. 11 mai, t. II, p. 616-19. Om. num. 14 praeter primam sententiam et num. 15.**

28. S. Vitalis mart. Ravennatis (H. 96^{v}-97; Z...; A. 100^{v}; V. 130^{v}-131; M. 259^{v}-60.)

Mombritius, t. II, fol. 348-48^{v}. Inc. vero : *Apud Ravennam natale sancti Vitalis martyris, qui fuit pater sanctorum Gervasii et Protasii.* Cf. Adonem ad h. d.

* SS. Theodorae virg. et Didymi mart. (H. 97-98; Z...; A. 100^{v}-2; V. 131-32^{v}; M. 260-61^{v}).

Stilo diversa a Passione edita in *Act. SS.*, ad h. d. apr., t. III, p. 573-74. Inc. *In Alexandria civitate postquam debitum potestatis suae iudex tribunal ascendit, Theodoram iussit vocari...*

Des. *Tunc decollatus est iuxta sententiam iudicis. Flammis etiam exsanguia eius membra proiecta sunt, beatiora sine dubio futura post flammam. Amen.*

29. S. Gregorii ep. Lingonensis (H. 98-99; Z...; A. 102-2^{v}; V. 132^{v}-133^{v}; M. 263-65).

Gregorii Turonensis *Vit. Patrum* cap. 7. Ed. Krusch, p. 686-90. *Act. SS.*, ad d. 4 ian., t. I, p. 168-469, num. 1-15.

S. Apollionis mart. (H. 99; Z...; A. 102^{v}-3; V. 133^{v}-34; M. 265-65^{v}).

Passio S. Pollionis. *Act. SS.*, ad d. 28 apr., t. III, p. 566-67.

S. Hospitii conf. (H. 99-99^{v}; Z...; A. 103-3^{v}; V. 134-34^{v}; M. 265^{v}-66).

Gregorii Turonensis *Hist. Franc.*, lib. VI, cap. 6. Ed. Arndt, p. 249-53. *Act. SS.*, ad d. 21 mai, t. V, p. 41-42. Nonnulla omissa sunt vel paululum aliter scripta.

30. S. Quirini tribuni et mart. (H. 99^{v}; Z...; A. 103^{v}; V. 134^{v}; M. 266-66^{v}; *et cf. ad d. 31 mart.*).

Ex Actis S. Alexandri papae. *Act. SS.*, ad d. 30 mart., t. III, p. 812, num. 9 versus finem et 10. Initium suo modo descripsit fabulator nescio quis, cuius verba vid. in appendice XIV.

---

29. « S. Petri Lombardi de ordine praedicatorum » (M. 261^{v}-63^{v}).

Bulla Innocentii IV pro canonisatione S. Petri de Verona martyris. Fontanini, *Codex canonizationum*, p. 82-86.

S. Walpurgae virg. (H. 99v-108; Z...; *om.* A; V. 134v-46; M. 266v-281v; *et cf. ad d. 25 febr.*).

Auctore Wolfhardo. *Act. SS.*, ad d. 25 febr., t. III, p. 523-42. Om. praefationes; ordo capitulorum aliquantum inversus est, cum post lib. IV legantur lib. I, num. 23 usque ad lib. II, num. 8: *sanitatem recepit.*

MAIUS

Praefatio[1] (Wolfh. 47; — H. 108v; A. 104; V. 146v; M M5. 1).

Pez, *Thes. anecd.*, t. IV, col. 91-92 (ex M); Migne, *P. L.*, t. CXXIX, col. 895 (ex Pezio).

1. S. Iacobi apost. (H. 108v; Z...; A. 104; V. 147; M. 1-1v; — Wolfh. 47).

Anal. Boll., t. VIII, p. 136-37.

*S. Philippi apost. (H. 108v-9; Z...; A. 104-4v; V. 147-47v; M. 1v-2; — Wolfh. 47).

Act. SS., ad h. d. mai, t. I, p. 11-12, seu potius Mombritius, t. II, f. 211-11v. Incipit enim textus post initium num. 2 (*Act. SS.*, t. c., p. 12): *Philippus apostolus...*

* S. Quiriaci ep., qui et Iudas dicitur „ (H. 109-10; Z...; A. 104v-105v; V. 147v-49; M. 2-4; — Wolfh. 49 *ad d. 4*).

Ibid., ad d. 4, p. 449-50. Praefixus est prologus editus ibid., p. 445.

*S. Sigismundi regis et mart. (H. 110-10v; Z...; A. 105v-6v; V. 149-50; M. 4-5).

Ibid. ad h. d., p. 86-87; Br. Krusch, in *MG.*, Scr. rer. merov. t. II, p. 333-40.

2. S. Athanasii ep. Alexandrini (H. 111-12; Z...; A. 106v-8; V. 150-51v; M. 5-7).

Eusebii *Hist. eccl.*, interprete Rufino, lib. X, cap. 14-19, 32-34 et prima sententia, lib. XI, cap. 13.

3. Inventio sanctae crucis (H. 112-13v; Z...; A. 108-9v; V. 151v-53v; M. 7-9v).

Act. SS., ad d. 4 mai, t. I, p. 445-48.

[1] Prefatio libri quinti *Wolfh.*; Pr. in maium H. V. M; *nullum lemma in* A.

---

1. S. Symeonis monachi (A. 154v-56).

Vita Symeonis stylitae. *Act. SS.*, ad d. 5 ian., t. I, p. 269-74. Cf. supra ad d. 5 ian.

*SS. Alexandri, Eventii et Theoduli mart. (H. 113v-15; Z...; A. 109v-11v; V. 153v-56; M. 9v-12v) (1).

Ibid., ad h. d., p. 371-75.

4. *S. Floriani mart. (H. 115-15v; Z...; *om.* A; V. 156-57; M. 12v-13v).

Ibid., ad h. d., p. 462-63.

5. *S. Godehardi ep. Hildeshemensis (H. 115v-24; Z...; *om.* A; V. 157-68; M. 13v-26v).

Auctore Wolfherio. Ed. PERTZ, *MG.*, Scr. t. XI, p. 196-218, adhibitis H.Z.V.

6. S. Iohannis ante portam latinam (Wolfh. 49v; — H. 124; Z...; *om.* A; V. 168-68v; M. 26v).

Ex Adone ad h. d. Sequitur in Legendario brevis laudatio S. Iohannis.

De eodem (H. 124; Z...; *om.* A; V. 168; M. 26v-27).

Ex Hieronymo, *De vir. illustr.*, cap. 9.

7. S. Domitillae virg. et mart. (H. 124-24v; Z...; *om.* A; V. 168v-169; M. 27-27v).

Ex Actis Nerei et Achillei, num. 18-20. *Act. SS.*, Mai t. III, p. 11-12.

8. S. Victoris mart. (H. 124v-25; Z...; *om.* A; V. 169v-70; M. 27v-28v).

***Act. SS.*, ad h. d. mai, t. II, p. 288, scilicet num. 1, 2 et prior pars num. 3. Quae postea exhibent codd., videsis in appendice XV.**

9. *SS. Calepodii et Palmatii mart. (Wolfh. 50v-51 *ad d. 10.* — H. 125-25v; Z...; *om.* A; V. 170-70v; M. 28v-29).

Ex Adone ad d. 10.

10. *SS. Gordiani et Epimachi mart. (H. 125-26; Z...; *om.* A; V. 170v-71; M. 29-30).

***Act. SS.*, ad h. d. mai, t. II, p. 552-53.**

11. S. Abrahae erem. (H. 126-30; Z...; *om.* A; V. 171-76; M. 30-36).

MIGNE, *P. L.*, t. LXXIII, col. 281-92 et 651-60. (Omissa sunt sex ultima capitula (col. 658-60).

12. *Passio SS. Nerei et Achillei mart. (H. 130-32v; Z...; *om.* A; V. 176-79v; M. 36-39v).

***Act. SS.*, ad h. d. mai, t. III, p. 6-13.**

*S. Pancratii mart. (H. 132v-33; Z...; *om.* A; V. 179-80; M. 39v-40v).

Ibid., p. 21.

(1) In A folia 110 et 111 alia manu exarata sunt saec. XIII, et dimidia columna fol. 111v vacat. In kalendario autem, quod codici praefixum est, scripsit post *Alexandri...* manus saec. XVII *Pachomii abbatis*. Hoc igitur tempore, quin etiam iam saec. XIII, aberant a codice omnes Vitae ab Alexandro (ad d. 3) ad Pachomium (ad d. 14).

S. Epiphanii Salaminae ep. (H. 133-38^{v}; Z...; *om.* A; V. 180-186^{v}; M. 40-48^{v}).

Versio latina eaque in epitomen coacta Vitae ed. apud Migne, *P. G.*, t. XL, col. 24-114. Inc. *Beatissimus pater noster Epiphanius genere quidem Hebraeus ex semine Abrahae natus in provincia Fenicis...* Des. *Praecipue tamen precare pro eo qui tuo nomini basilicam condidit et de tuis sacris reliquiis adornari atque consecrari fecit, atque pro eo, qui licet vili epigrammate vitam tuam de graeco transtulit in latinum, necnon pro omnibus illis qui tuam devote celebrant festivitatem, quatenus una tecum omnes vitam mereamur obtinere perpetuam, ad laudem...*

13. S. Mariae ad martyres (H. 138^{v}; Z...; *om.* A; V. 186^{v}; M. 48^{v}).

Brevissima narratio, quae paene tota desumpta est ex Adone ad d. 1 nov.

S. Servatii Traiectensis ep. (H. 138^{v}-40; Z...; *om.* A; V. 186^{v}-88^{v}; M. 48^{v}-50^{v}).

Herigeri *Gesta episc. Leod.*, cap. 21-28 usque ad: *locum sepulturae (MG.*, Scr. t. VII, p. 172-76, lin. 37).

*S. Gangolfi mart. (H. 140-42; Z...; *om.* A; V. 188-200; M. 50^{v}-53).

Act. SS., ad d. 11 mai, t. II, p. 645-48. Om. prologus.

14. SS. Victoris et Coronae mart. (H. 142-42^{v}; Z...; *om.* A; V. 200-1; M. 53^{v}-54^{v}; — Wolfh. 44).

Stilo paululum diversa a Passione ed. ibid., ad h. d., p. 266-78. Inc. *Cum persecutio christianis ab Antonino imperatore mota fuisset et Sebastianus dux...* Des. *eorum, quae praedixerat. Omnia enim, sicut dixerat, evenerunt.* Eadem nempe quae legitur in codicibus Parisinis 5310 et 5322. Cf. nostrum *Catal. Paris.*, t. II, p. 75, 9° et 207, 18°.

* S. Bachumii abbatis ⁎ (H. 142^{v}-54; *om.* Z.; A. 112-20^{v}; V. 201-15; *om.* M).

Migne, *P. L.*, t. LXXIII, col. 229-72.

15. S. Willifridi ep. Eboracensis et mart. (H. 154-55^{v}; Z...; A. 120^{v}-121^{v}; V. 215-16^{v}; M. 54^{v}-56^{v}).

Bedae *Hist. eccles.*, lib. V, cap. 19. Om. prima paragraphus.

16. S. Peregrini ep. Autissiodorensis et mart, (H. 155^{v}-65; Z...; A. 121^{v}-22^{v}; V. 216^{v}-17^{v}; M. 56^{v}-57^{v}).

Act. SS., ad h. d. mai, t. III, p. 563-64.

17. *S. Torpetis martyris (H. 156-57^{v}; Z...; A. 122^{v}-23^{v}; V. 217^{v}-19^{v}; M. 57^{v}-59^{v}).

Ibid., ad h. d., t. IV, p. 7-10.

18. S. Equitii conf. (H. 157^{v}-59; Z...; A. 123^{v}-24^{v}; V. 219^{v}-20^{v}; M. 59^{v}-61^{v}).

Gregorii Magni *Dial.* lib. I, cap. 4. *Act. SS.*, ad d. 7 mart., t. I, p. 650-51.

19. S. Potentianae virg. (Wolfh. 53; — H. 159; Z...; A. 124^{v}; V. 220^{v}-21; M. 61^{v}).

Elogium Pudentianae, Pudentis, Caloceri et Parthenii ex Adone ad h. d.

20. S. Austregisili ep. Bituricensis (H. 159-60; Z...; A. 124^{v}-25; V. 221-22; M. 61^{v}-63).

Act. SS., ad h. d. mai, t. V, p. 229* sqq., scil. num. 1-7. In omnibus codd. vacat spatium unius columnae vel etiam amplius.

21. *S. Valentis ep. et mart. (Wolfh. 53-53^{v}; — H. 160-60^{v}; Z...; A. 125^{v}-26; V. 222-22^{v}; M. 63^{v}-64).

Inedita. Vide appendicem IV.

22. *SS. Senesii et Theopompi mart. (H. 160^{v}-62^{v}; Z...; A. 126-27^{v}; V. 222^{v}25; M. 64-67^{v}).

Translatio ed. apud Bortolotti, *Antica Vita di S. Anselmo*, p. 161-76.

23. *S. Desiderii ep. Lingonensis et mart. (H. 162^{v}-63^{v}; Z...; A. 127^{v}-128; V. 225-26^{v}; A. 67^{v}-69).

Auctore Warnahario. *Act. SS.*, ad h. d., t. V, p. 244-46.

24. S. Servuli mart. (H. 163^{v}-4; Z...; A. 128-9^{v}; V. 226^{v}-7; M. 69-70).

Ed. Petrus Kandler in festivo volumine edito *Pel festivo ingresso di Mons.... D. Bartolomeo Legat, vescovo di Trieste e Capodistria...* (Trieste, 1847, 4°), nempe quarto loco in ea voluminis parte quae inscripta est: *Atti dei santi martiri Tergestini.*

25. S. Albarti ep. (H. 164-65; Z...; A. 129-29^{v}; V. 227^{v}-28; M. 70-71).

Pez, *Thes. anecd.*, t. II, 3, col. 181-84.

26. „S. Augustini Anglorum ep." (H. 165-70^{v}; Z...; A. 143^{v}-45; V. 228-35; *om.* M).

Bedae *Hist. eccl.*, lib. I, cap. 23-32; cap. 33 usque ad: *successor eius Laurentius consecravit;* lib. II, cap. 1 inde ab *Nec silentio...*, cap. 2, 3.

27. „Obitus Bedae presb." (H. 170^{v}-71; Z...; A. 145^{v}-45^{v}; V. 235-235^{v}; M. 71-72).

Epistula Cuthberti. Inter Bedae opera ed. Ioh. Smith (1722), p. 792-94; C. Plummer (1896), t. I, p. clx-lxiv, et saepe alibi.

„Planctus Origenis" (Orienis A. V.) (H. 171-72^{v}; Z...; A. 145^{v}-146^{v}; V. 225^{v}-37^{v}; M. 72-74).

Lamentum Origeni suppositum, de quo Huetius in *Origenianorum* appendice, num. viii (Migne, *P. G.*, t. XVII, col. 1280); Lumper, *Hist. SS. Patrum*, t. IX, p. 260. In H margini inferiori fol. 172^{v} inscripta est saec. XIV oratio de qua infra ad d. 23 sept.

28. S. Carauni mart. (H. 172^{v}-75; Z...; A. 146^{v}-49; V. 237^{v}-40^{v}; M. 74-78).

Inc. *Caraunus igitur sanctus ac beatissimus ortus territorio romano patre nobile et honorato, qui per officiales gradus inter primos meruit residere in senatu...*

Des. *et pro his qui eius venerantur sepulcrum, eius intercedat oratio, qui sine fine regnaturus est cum Christo. Sciatur enim hic et in futuro verum esse medicum Caraunum, qui cottidie multos aegrotos curat post transitum, praestante D. N. I. C....*

Est haec alia recensio Vitae ed. ad h. d. mai, *Act. SS.* t. VI, p. 749-54. Eaedem nempe sunt res narratae, idem narrationis ordo, eadem subinde verba. Hic autem textus textu edito videtur recentior; quacum re bene congruit tum quod maior videtur fuisse auctoris cura, ut sermonem suum syllabis consonis ornaret, tum quod Caraunum simul cum SS. Pothino Lugdunensi ep. et Dionysio Parisiensi ep. ab ipso S. Petro apostolo in Gallias missum esse commentus est, dum alterius Vitae auctori satis fuerat illos a Clemente Petri successore missos esse.

*S. Germani Autissiodorensis ep. (H. 175-76; Z...; A. 149-49v; V. 240v-41v; M. 78-79v; — Wolfh. 76-76v *ad d. 31 iul.*).

Act. SS., ad d. 31 iul., t. VII, p. 220 sqq., scilicet in H. A. V. M. num. 1, 9-16; in W non pauca excerpta. In H. A. V. M. vacat postea una columna vel eo amplius.

*S. Germani Parisiensis (1) ep. (H. 176v77; Z...; A. 150-50v; V. 242-42v; M. 79v80v).

Epitome, de qua vid. infra, p. 99-100.

S. Iohannis papae et mart. (Wolfh. 55; — H. 177; Z...; A. 149; V. 242v-43; M. 81).

Ex Notkero ad h. d., vix non ad verbum.

29. *SS. Sisinnii et Alexandri mart. (Wolfh. 55; — H. 177-77v; Z...; A. 150v-51; V. 243; M. 81).

Ex Adone ad h. d.

*S. Cononis mart. (H. 177v-78; Z...; A. 151-51v; V. 243-43v; M. 81-82).

Act. SS., ad h. d. mai, t. VII, p. 5-7.

*S. Maximini ep. Treverensis (H. 178-80; Z...; A. 151v-53v; V. 243v-46v; M. 82-85v).

Auctore Lupo. MIGNE, *P. L.*, t. CXIX, col. 665-80; BR. KRUSCH, in *MG.*, Scr. rer. merov. t. III, p. 74-82.

30. S. Germani mart. (H. 180-81; Z...; A. 153v-54; V. 246v-47v; M. 85v-87).

Inedita. Vide appendicem XVI.

(1) Lemma in H.V.M: *Eodem die Vita sancti* (om. M) *Germani Augusti* (*August.* H) *papae*; in A: *Germani Augustudensis episcopi*. In kalendario autem voluminibus praefixo: *Item Germani Augustudunensis episcopi*. Germanus nempe in territorio Augustodunensi natus est.

31. SS. Cantii, Cantiani et Cantianillae (H. 181-81v; Z...; A. 154-54v; V. 247v-48; M. 87-87v).

Act. SS., ad h. d. mai, t. VII, p. 428-30; sed eodem modo descriptus est textus, de quo *Anal. Boll.*, t. I, p. 511, 32° (1).

S. Gregorii papae VII (H. 181-99; Z...; A. 129v-43v; V. 248-69; M. 87v-115).

Auctore Paulo Bernriedensi. *Act. SS.*, ad d. 25 mai, t. VI, p. 113-43; Watterich, *Pontificum Romanorum Vitae*, t. I, p. 474-56.

IUNIUS

Praefatio [1] (Wolfh. 55v. — H. 199v; A. 154v; V. 269; M. 116).

Pez, *Thes. anecd.*, t. VI, col. 92 (ex M); Migne, *P. L.*, t. CXXIX, col. 895 (ex Pezio).

1. *S. Symeonis inclusi Treverensis (H. 199v-202v; Z...; *om.* A; V. 269-272v; M. 116-20v).

Auctore Eberwino. *Act. SS.*, ad h. d. iun., t. I, p. 89-94. Om. prologus et num. 34.

S. Pamphili ep. (H. 202v-4; Z...; A. 156-57v; V. 272v-74v; M. 121-23).

Ibid., ad d. 28 apr., t. III, p. 585-87.

2. *SS. Marcellini et Petri mart. (H. 204-5v; Z...; A. 157v-58v; V. 274v-76; M. 123-25).

Ibid., ad h. d., t. I, p. 171-73.

*S. Blandinae virg. (Wolfh. 56-57v; — H. 205v-6v; Z...; A. 158v-159v; V. 276-77v; M. 125-27).

Ex Adone ad h. d.

3. **S. Erasmi ep. et mart. (H. 206v-8; Z...; A. 159v-60v; V. 277v-79; M. 127-29).

Act. SS., ad d. 2 iun., t. I, p. 213-16. Desinit : *igne aeterno confusurus* (num. 11, lin. 20).

4. S. Quirini ep. et mart. (H. 208-8v; Z...; A. 160v-61v; V. 279-79v; M. 129-30).

Ibid., ad h. d., p. 381-83. Nonnulla subinde omissa sunt.

[1] Incipit prefatio libri sexti *Wolfh.*; Pref. Wolfhardi in iunium mensem H. V. M.; inc. prologus A.

(1) Post hanc Passionem subiungitur in codd. haec notula : *Vitam Petronillae virginis superius in Passione Nerei et Achillei require.*

5. *S. Bonifatii mart. Tarsi (H. 208v-10; Z...; A. 161v-62v; V. 279v-281; M. 130-32).

Ibid., ad d. 14 mai, t. III, p. 280-83.

*S. Bonifatii ep. Moguntini (H. 210-17; Z...; A. 162v-68v; V. 281-289; M. 132-43; — Wolfh. 58-58v).

Auctore Willibaldo. Ibid., ad h. d. iun., t. I, p. 461-72; *MG.*, Scr. t. II, p. 333-53.

6. S. Febroniae (Bruennis V, Bruenne M) virg. et mart. (H. 217-220v; Z...; A. 168v-71; V. 289-92v; M. 143-48).

MOMBRITIUS, t. I, fol. 298v-303. Nonnulla subinde omissa sunt.

7. S. Coengeni conf. (H. 220v-21; Z...; A. 171-71v; V. 292v-93; M. 148-49).

Act. SS., ad d. 3 iun., t. I, p. 312-22. Non pauca omissa sunt et stilus mutatus est.

8. *S. Medardi ep. Noviomensis (H. 221-22; Z...; A. 171v-72; V. 293v-94; M. 149-51; — Wolfh. 58v-59).

Ibid., ad h. d. iun., t. II, p. 79-81.

9. SS. Primi et Feliciani mart. (H. 222-22v; Z...; A. 172v; V. 294-294v; M. 151).

Desumpta ex Passione edita ibid., ad h. d., p. 152-54.

*S. Columbae presb. (H. 222v-36; Z...; A. 172v-85; V. 294v-310v; M. 151v-72v).

Auctore Adamnano, ut est ed. apud CANISIUM, *Thes. monum.*, ed. BASNAGE, t. I, p. 680-708, omissa nempe maiore parte epilogi.

10. *SS. Getulii et sociorum mart. (H. 236-36v; Z...; A. 185-85v; V. 310v-12; M. 172v-74).

Act. SS., ad h. d. iun., t. II, p. 265-66.

*SS. Basilidis et sociorum mart. (H. 236v-37; Z...; A. 185v-86; V. 312-12v; M. 174-74v).

Ibid., ad d. 12, p. 510.

11. S. Barnabae apost. (H. 237v-38v; Z...; A. 186-87; V. 312v-14; M. 175-76v),

Bibl. Casin., t. III, floril. p. 354-57. Praefixa est prior pars prologi editi *Anal. Boll.*, t. XI, p. 283-84, 11°, usque ad : *coronatus est.*

*SS. Felicis et Fortunati mart. (H. 238v-39; Z...; A. 187-88; V. 314-14v; M. 176v-77v).

Act. SS., ad h. d. iun., t. II, p. 461-62.

S. Bardonis ep. Moguntini (H. 239-49v; Z...; A. 188-97; V. 314v-328; M. 177v-93v).

Ed. ex V. ibid., ad d. 10, p. 301-19; ex H. A. V. Z. in *MG.*, Scr. t XI, p. 322-42.

12. S. Venantii ab. Turonensis (H. 249v-50r; Z...; A. 197-97v; V. 328-29; M. 193v-94v).

Gregorii Turonensis *Vit. Patrum*, cap. 16. Ed. Krusch, p. 724-27. *Act. SS.*, ad d. 13 oct., t. VI, p. 219-21, num. 1-7.

13. S. Evagrii conf. (H. 250v-51; Z...; A. 197v-98 *et iterum* A[25]. 20-20; V. 329-30; M. 194v-96).

Migne, *P. L.*, t. LXXIV, col. 369-72. In A idem textus utrinque legitur.

14. S. Mammarii mart. (H. 251v-52v; Z...; A[24]. 198-99v; V. 330-31v; M. 196-98).

Act. SS., ad d. 10 iun., t. II, p. 267-71. Nonnulla subinde omissa sunt.

15. S. Viti mart. (H. 252v-54v; Z...; A. 199v-201; V. 331v-34; M. 198-200v).

Rebus narratis convenit cum Passione edita ibid., ad h. d., p. 1021 sqq. Inc.: *In provincia Siciliae temporibus Diocletiani et Antonini imperatorum multas virtutes operabatur in infantia sua...* Des. *in eo loco, ubi requieverunt, qui dicitur Marianus. Passi sunt autem...*

16. SS. Cyrici et Iulittae mart. (H. 254v-55v; Z...; A. 201-2; V. 334-336; M. 200-2v).

Migne, *P. L.*, t. CXXXII, col. 851 sqq. Desinit: *avelli a cervicibus* (col. 856, lin. 18).

S. Ferreoli mart. (H. 256; Z...; A. 202; V. 336; M. 202v-3).

Gregorii Turonensis *In gloria martyrum*, cap. 70. Ed. Krusch, p. 535.

" *Translatio S. Quirini mart. " (H. 256-58; Z...; A. 202-4; V. 336-38v; M. 203-6).

Passio edita *Archiv für Kunde oesterreichischer Geschichtsquellen*, 1849, t. II, p. 291-303; Br. Krusch, in *MG.*, Scr. rer. merov. t. III, p. 11-20.

17. S. Aviti conf. (H. 258-60; Z...; A. 204-5v; V. 338v-40v; M. 206-8v).

Catal. Brux., t. I, p. 57-63; Br. Krusch, t. c., p. 383-85.

18. SS. Marci et Marcelliani mart. (H. 260-63v; Z...; A. 205v-8v; V. 340v-45; M. 208v-13v).

Ex Actis S. Sebastiani martyris, scilicet num. 3 (inde a *Clarissimis igitur viris*), 4-23, 38-46, 83, 84. *Act. SS.*, Ian. t. II, p. 265 sqq.

19. *SS. Gervasii et Protasii mart. (H. 263v-64v; Z...; A. 208v-9v; V. 345-46; M. 213v-15).

Ibid., ad h. d. iun., t. III, p. 821-22.

20. S. Novati conf. (Wolfh. 62; — H. 264v; Z...; A. 209v; V. 346-346v; M. 215-15v).

Ex Adone ad h. d.

21. S. Albani mart. (H. 264v-69v; Z...; A. 209v-13v; V. 346v-52v; M. 215v-23).

Canisius, *Thes. monum.*, ed. Basnage, t. IV, p. 158-66. Praepositus est

prologus Goswini ad Bardonem editus ab O. Holder-Egger in *MG.*, Scr. t. XV, p. 987-88, adhibito codice V.

22. *S. Paulini ep. Nolani (H. 269v-71; Z...; A. 214-15; V. 352v-54; M. 223-25).

Epistula Uranii. *Act. SS.*, ad h. d. iun., t. IV, p. 198-200.

23. S. Edildrudis virg. et reginae (H. 271-72; Z...; A. 215-15v; V. 354-55v; M. 225-26v).

Bedae *Hist. eccles.*, lib. IV, cap. 19, 20. Desinit in A cum ipso codice in nono versiculo ante finem.

24. Nativitas S. Iohannis Baptistae (H. 272-78; Z...; V. 355v-62v; M. 226v-34v).

Homiliae duae, quarum prior inc.: *Fuit in diebus Herodis... Nota est dignitas Aaron...;* des. *nasciturum salvatorem angelus Mariae nuntiat;* altera vero inc.: *Elisabeth impletum est tempus pariendi... Verbum impletionis...* Des. *Dicit Isaias: Generationem eius quis enarrabit?* Sequitur sermo editus inter opera S. Bernardi, ed. Mabillon, t. II, col. 688-95.

25. S. Gallicani ducis et mart. (H. 278-80; Z...; V. 362v-65; M. 234v-37v).

Comoediae a Hrotsuita conscriptae argumentum et actus primus., Migne, *P. L.*, t. CXXXVII, col. 975-88.

26. « Passio SS. Iohannis et Pauli » (H. 280-81; Z...; V. 365-66; M. 237v-39).

Eiusdem comoediae actus secundus. Ibid., col. 989-94. Annexus est locus editus in nostro *Catal. Brux.*, t. I, p. 119-20.

*SS. Iohannis et Pauli mart. (H. 281v-83; Z...; V. 366-68; M. 239-41).

Mombritius, t. I, fol. 317-19.

27. SS. Septem Dormientium (H. 283-86v; Z...; V. 368-72v; M. 241-46).

Bibl. Casin., t. III, floril. p. 252-59.

**S. Symphorosae cum septem filiis (H. 286v-87; Z...; V. 372v-373; M. 246-47).

Act. SS., ad d. 18 iul., t. IV, p. 358-59. Praemissus est prologus ed. ibid., p. 355, num. 22, et annexa clausula ed. ibid., num. 24.

28. S. Haimeradi presb. (H. 287-93; Z...; V. 373-80v; M. 247-55).

Auctore Egberto. Ibid., ad h. d. iun., t. V, p. 386-95; *MG.*, Scr. t. X, p. 598-607, ex H. V.

29. S. Petri apost. (H. 293-97; Z...; V. 380v-85v; M. 255-60v).

Auctore Pseudo-Abdia. Fabricius, *Codex apocr. N. T.*, t. II, p. 402-41. Praefixus est prologus *Licet plurima de apostolis* (Mombritius, t. II, fol. 196); annexus est hymnus *Praelata mundi culmina* (Chevalier, *Repert. hymnol.*, num. 15288).

*SS. Petri et Pauli apost. (H. 297-300v; Z...; V. 385v-89v; M. 260v-65v).

Auctore Pseudo-Marcello. LIPSIUS, *Acta Petri* (1891), p. 119-77.

30. S. Pauli apost. (H. 300v-3; Z...; V. 389v-93; M. 265v-69v).

Auctore Pseudo-Lino. LIPSIUS, l. c., p. 23-44. Praefixus est prologus *Paulus hebraice* (MOMBRITIUS, t. II, fol. 200r).

*S. Martialis ep. Lemovicensis (H. 303-8; Z...; V. 393-99v; M. 269v-76v).

Auctore Pseudo-Aureliano. SURIUS ad h. d.

S. Ottonis Babenbergensis ep. (H. 308-17v; Z...; V. 399v-410v; M. 276v-90v).

Ed. ex H.Z.V. *MG.*, Scr. t. XII, p. 883-903. In V, exciso folio, desinit: *Qui anno dominicae incarnationis* (p. 903, lin. 11).

SS. Achatii et sociorum mart. (V. 4*v; M. 291-91v).

Epitome Passionis editae *Act. SS.*, ad d. 22 iun., t. IV, p. 182 sqq.

Historia inventionis reliquiarum ad divi Hippolyti in Austria (V. 411-12v).

PEZ, *Scr. rer. austriac.*, t. I, p. 745-49; cf. *Act. SS.*, ad d. 19 iun., t. III, p. 850-52.

Auctoritates de obitu B. V. Mariae (H. 317-21).

Inter has notare iuverit fol. 318: *Auctoritas Germani Constantinopolitanae ecclesiae episcopi.* Inc.: *Quin et Germanus Constantinopolitanus...*; fol. 318-8v: *Auctoritas de historia Eutimiaca.* Inc.: *Tertius historiae liber hoc habet Eutimiacae;* fol. 318v: *Quid dixerit Cosmas Vestitor cognomento dictus de obitu sanctae Mariae.* Inc.: *Est omittendum, non aestimo, sed referendum.*

Hymni de B. V. Maria (H. 321-27v).

Numeris suis designamus eos, qui in *Repertorio hymnologico* U. CHEVALIER v. cl. recensiti sunt; ceteros litteris ordine signamus et initium infra describimus.

a, — *Repert. hymn.* 1879, — b, — 1764, 1707, 2045, 2036, 2034, 2125, — c, — d, — 16, 1181, 3694, 3783, 2659, 3413, 3391, — e, — 5550, 5188, 6420, 6830, 6871, 6831, 7945, 7494, 8487, 9458, 8754, 10012, 11636, 11359, 11890, — f, — 14110, 14048, 15206, 15177, 15178, 15617, — g, — 17176, 17033, 19504, 18133, 19386, 18078, 18082, 18207, 18127, 17639, 18051, — h, — 18375, 17785, 21791, 21684, 21122.

a *Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum, benedicta tu in mulieribus.* | *Gratiam filii tui quam merito amisimus...*

b *Ave Dei genetrix, caelestium terrestrium et infernorum Domina.* | *Tu suavis universis...*

c *Ave sponsa principalis,* | *ave mater virginalis,* | *salve...*

IULIUS

Praefatio[1] (Wolfh. 65; — H^{18}. 1; L^{60}. 1; M^{M6}. 1).

Pez, *Thes. anecd.*, t. VI, col. 92 (ex M); Migne, *P. L.*, t. CXXIX, col. 895-896 (ex Pezio).

1. S. Senani ep. (H. 1-4; L. 1-6; M. 1-7v).

Retractatio Vitae ed. *Act. SS.*, ad d. 8 mart., t. I, p. 764-68. : Inc. : *Cum beatissimus Patricius Hiberniensium apostolus praedicaret in partibus Muminensium, quae est celebrior et inter quinque partes Hiberniae...* Des. *Auxerunt et augent hanc credulitatem innumera beneficia... ad sepulcrum eius et ubilibet ad memoriam eius usque hodie impensa; quae quia nostra tenuitas explicare non valet, Spiritui sancto committere debet.* Omittitur nimirum narratio miraculorum quae relata sunt *Act. SS.*, l. c., num. 52 sqq.

S. Carilefi presb. (Wolfh. 65v-66; — H. 4-4v; L. 6-6v; M. 7v-8).

Vide supra, p. 15.

2. *SS. Processi et Martiniani mart. (H. 4v-5; L. 6v-7v; M. 8-9v).

Mombritius, t. II, fol. 220v-21v.

[1] Prefatio libri septimi mensis *Wolfh.*; Pref. in iulium H. M; *nullum lemma in* L.

---

d *Ave stella matutina, | plena gratia divina, | ave...*

e *Candor surgens ut aurora | solvit chaos*[1] *absque mora | noctis et caligine | ...*

f *Orbis*[2] *ab aeterno coepit consistere Verbo, | dum capit...*

g *Quem vere virgo verum genuit hominem, vera parens parit...*

h *Secretorum conscius | patris summi nuntius | ad Mariam...*

Vita S. Hildegundis metrica (Z. 308-8v).

Ed. ex hoc cod. in *Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde*, t. VI, p. 533-36.

De corporali assumptione Dominae nostrae (Z. 308v).

Inc. *In anno, quo mihi annuntiabatur liber...* Des. *toto illius anni spatio nihil de hoc.*

Servitia quae ministrantur conventui in Zwetl (Z. 308v-9).

Archiv für Kunde österreichischer Geschichtsquellen, 1849, t. I, p. 371-76.

Isti sunt libri pertinentes ad claustrum Sanctae Mariae in Zwetel (Z. 309v).

Xenia Bernardina, part. III, p. 187-88. Errat Gottlieb, *Ueber Mittelalterliche Bibliotheken*, p. 84, num. 224, cum asserit ex hoc codice 24 desumptum esse catalogum de quo h. l. agit; is enim ex codice 84 desumptus est.

[1] *sequebatur vox* pulsa, *quae erasa est.* — [2] *cod.* urbis.

3. S. Leonis II papae (H. 5; L. 7v; M. 9v; — Wolfh. 66v-67).
Ex *Libro pontificali*. Ed. DUCHESNE, t. I, p. 359-60.
S. Gregorii ep. Caesariensis (Wolfh. 66v; — H. 5; L. 7v-8; M. 9v).
Ex Adone ad h. d. In H. L. M. desinit: *editam dereliquit*.
4. *S. Oudalrici ep. Augustani (H. 5v-10; L. 8-16; M. 9v-20).
Auctore Bernone. Ed. I.-A. SCHMELLER, *St. Ulrichs Leben lateinisch beschrieben durch Berno von Reichenau* (München, 1844), p. 3-66. Praefixus est prologus ed. *MG.*, Scr. t. IV, p. 381-82.
5. S. Willehelmi ab. Hirsaugiensis (H. 10-14v; L. 16-22v; M. 20-29v).
Auctore Haimone. Ed. ex H. M. in *MG.*, Scr. t. XII, p. 211-25.
6. *S. Goaris conf. (H. 14v-16; L. 22v-24v; M. 29v-33v; — Wolfh. 69-69v).
Act. SS., ad h. d. iul., t. II, p. 333-37.
7. *S. Willibaldi ep. Eichstetensis (H. 16v-17v; L. 24v-26v; M. 33v-36v; — Wolfh. 69v).
CANISIUS, *Thes. monum.*, ed. BASNAGE, t. III, 1, p. 16-19.
8. *S. Kiliani et sociorum eius mart. (H. 17v-19v; L. 26v-29; M. 36v-40).
Ibid., p. 174-79., *Act. SS.*, ad h. d. iul., t. II, p. 614-18; EMMERICH (FR.), *Der hl. Kilian*, p. 3-10.
S. Procopii mart. (H. 19v-20; L. 29-29v; M. 40-41v).
Epitome Actorum quae edita sunt in *Act. SS.*, l. c., p. 556-76.
9. S. Agathonis conf. (H. 20; L. 29v-30; M. 41v-42).
MIGNE, *P. L.*, t. LXXIII, col. 751-52, c. 21.
10. *S. Felicitatis et septem filiorum eius (H. 20-20v; L. 30-30v; M. 42-42v).
Act. SS., ad h. d. iul., t. III, p. 12-13.
*SS. Rufinae et Secundae virg. et mart. (H. 20v-21; L. 30v-31v; M. 43-44).
Ibid., p. 30-31.
**SS. Felicis et Naboris mart. (H. 21v-22; L. 31v-32; M. 44-46).
Ibid., ad d. 12, p. 292-94.
11. ** « Translatio S. Benedicti ab. » (H. 22; L. 32v-33; M. 46-47).
Ibid., Mart. t. III, p. 302-4, num. 1-9.
*S. Hildulfi ep. Treverensis (H. 22-23v; L. 33-34v; M. 47-49v).
Ibid., ad h. d. iul., t. III, p. 221-24. Omissa sunt ultima pars num. 6 (*Siquidem reputabat*...), num. 7, et initium num. 8 usque ad *libentissime collaboravit*.
12. *S. Margaretae virg. et mart. (H. 23v-25; L. 34v-37; M. 49v-54).
MOMBRITIUS, t. II, fol. 103v-7.

S. Hermagorae ep. Aquilegiensis (H. 25-26v; L. 37-39; M. 54-57).

Act. SS., ad h. d. iul., t. III, p. 251-55.

13. S. Heinrici II imperatoris (H. 26v-33; L. 39-48; M. 57-71v).

Auctore Adalberto. *MG.*, Scr. t. IV, p. 792-814. Om. in fine quattuor versiculi: *Floruit...*

14. S. Phocae ep. Sinopensis et mart. (H. 33-35; L. 48-50v; M. 71v-75v).

Mombritius, t. II, fol. 228-31.

15. S. Marcelli ep. Parisiensis (H. 35-36; L. 50v-52; M. 75v-77v).

Act. SS., ad d. 1 nov., t. I, p. 263-66.

16. S. Iohannis ep. Hagulstadiensis (H. 36-37; L. 52-53v; M. 77v-80).

Bedae *Hist. eccl.*, lib. V, cap. 2-6.

17. S. Alexii conf. (H. 37-38v; L. 53v-55v; M. 80-83v) (1).

Massmann, *S. Alexius Leben* (1843), p. 157-66.

SS. Martyres Scillitani (H. 38v; L. 55v; M. 83v-84).

Anal. Boll., t. VIII, p. 6-8, et J. Armitage Robinson, *Texts and Studies*, t. I, 2, p. 112-6.

18. *S. Materni ep. Mediolanensis (H. 38v-40v; L. 55v-58v; M. 84-88v).

Anonymi Mediolanensis *Lib. hist. eccl. Mediol.*, cap. 21-30. *Act. SS.*, ad h. d. iul., t. IV, p. 364-69; Biragus, *Datiana historia*, p. 70-88.

19. S. Arsenii monachi (H. 40v-42; L. 58v-60; *om.* M.) (2).

Migne, *P. L.*, t. LXXIII, col. 858, num. 3; 860, num. 1; 862, num. 5; 865, num. 2; 888, num. 2; 905, num. 3; 900, num. 27; 910, num. 5; 913, num. 9; 915, num. 18; 1054, num. 3; 955, num. 10; 858, num. 4-7; 865, num. 3-6; 954-55, num. 9, 10.

20. S. Arbogasti ep. Argentoratensis (H. 42-42v; L. 60-61; M. 88v-90v).

Act. SS., ad d. 21 iul., t. V, p. 177-79.

21. **S. Praxedis virg. et mart. (H. 42v-43; L. 61; M. 90v).

Ibid., ad d. 19 mai, t. IV, p. 300, num. 5, 6.

*S. Victoris ep. et mart. (H. 43-44; L. 61-62v; M. 90v-92v).

Anal. Boll., t. II, p. 317-21.

S. Iuliae virg. et mart. (H. 44-44v; L. 62v-63v; M. 92v-94).

Act. SS., ad h. d. iul., t. V, p. 133-34.

22. S. Mariae Magdalenae (H. 44v-5; L. 63v-4; M. 94-95; Z[13]. 221-1v).

De fabula illa, qua de Maria Magdalena narrabant historiam S. Mariae Aegyptiacae, cf. Faillon, *Monuments inédits*, t. II, col. 445 sqq. Sed hic

(1) Add. in M, fol. 83v: *Legendam sancte Simphorose cum septem filiis require in secundo libro, quem ego scripsi de sanctis. Ibi invenies.* Vid. supra ad d. 27 iunii. — (2) Ibid., fol. 88v: *Vita Arsenii habetur in Vitis Patrum. Ideo pro brevitate omisi.*

nonnihil mutata est narrandi ratio. Inc. *Narrat Iosephus quod Maria Magdalena post ascensionem Domini salvatoris nostri pro ardenti caritate et taedio visionis ipsius numquam virum aut hominem voluisset videre, et idcirco in eremum recessit, et ibi triginta annos hominibus incognita permansit...* Des. *Ipsius igitur corpus sanctae mulieris exanime steterat, usque dum ab eodem...*

" Item de S. Maria " (H. 45-46; L. 64-65^v; M. 95-97^v).

FAILLON, t. II, col. 436-46.

Translatio eiusdem (H. 46-46^v; L. 65^v-66^v; M. 97^v-99).

Ibid., col. 745-52. Sub finem habetur varia lectio : *sicque veloci cursu...*, de qua *Anal. Boll.*, t. I, p. 516, 59^a.

Miracula eiusdem (H. 46^v-47^v; L. 66^v-68; M. 99-101).

Inc.: *Miraculorum... - referemus*, omnino ut *Catal. Brux.*, t. I, p. 32, 46^a. Inde : *Apud Arvernensem* (FAILLON, t. II, col. 737) usque ad : *cognoverat liberatum* (col. 738); *Navis erat* (col. 740) usque ad *consecutus est* (col. 742); tum quae edita sunt *Catal. Paris.*, t. II, p. 292-93, II et I; reliqua videsis in appendice XVII.

S. Marthae virg. (H. 47^v-48^v *et* 64^v-65^v; L. 68-71^v; M. 101-7).

MOMBRITIUS, t. II, fol. 126^v-31^v. Desinit in H *potestati laicae quandoque subderetur* (fol. 131, col. 1 med.).

23. S. Apollinaris ep. Ravennatis (H. 48^v-50^v; L. 71^v-74; M. 107-11^v).

Act. SS., ad h. d. iul., t. V, p. 344-50.

24. *S. Christinae virg. et mart. (H. 50^v-52^v; L. 74-77^v; M. 111^v-16^v).

Propius accedit ad textum ed. apud L. BOGLINO, *Palermo e santa Cristina* (1881), p. 164-70.

25. *S. Iacobi maioris apost. (H. 52^v-53^v; L. 77^v-79; M. 116^v-19).

MOMBRITIUS, t. II, fol. 18^v-20.

Translatio S. Iacobi (H. 53^v-54^v; L. 79-80; M. 119-21).

Catal. Brux., t. I, p. 66-69.

*S. Christophori mart. (H. 54^v-55^v; L. 80-81^v; M. 121-23; — Wolfh. 74^v-75).

Act. SS., ad h. d. iul., t. VI, p. 146-49. Inc. *Tempore illo quo Dagnus in civitate Samon regnum tenebat...*

S. Cucufatis mart. (H. 55^v-56^v; L. 81^v-83; M. 123-26).

SURIUS, ad h. d. Omissum est cap. 11.

26. S. Liborii ep. Cenomannensis (H. 56^v-57; L. 83-84; M. 126-27).

Act. SS., ad d. 23 iul., t. V, p. 489 sqq., scil. prima pars num. 6 (usque ad *praeceptor ingereret*); num. 8, omissa tamen secunda sententia (*Nec dubium - magnitudo*); prima pars num. 11 (usque ad *discere et exercere valerent*); num. 16-18.

27. S. Foillani abb. (H. 57-57^v; L. 84-84^v; M. 127-28).

Catal. Paris., t. I, p. 195-96.

28. S. Pantaleonis mart. (H. 57v-59v; L. 84v-87v; M. 128-33; — Wolfh. 75v).

Mombritius, t. II, fol. 191-94.

Miracula eiusdem (H. 59v-61v; L. 87v-90v; M. 133-37v).

Inedita. Vide appendicem XVIII.

**SS. Nazarii et Celsi mart. (H. 61v-62; L. 90v-91v; M. 137v-39v).

Catal. Brux., t. I, p. 50-54. Desinit: *Theodosio imperatore* (p. 54, lin. 13).

Inventio capitis S. Nazarii (H. 62; L. 91v-92; M. 139v).

Ex Vita S. Ambrosii auctore Paulino. *Act. SS.*, ad h. d. iul., t. VI, p. 305, num. 10, 11. Desinit: *mori lucrum*.

29. *SS. Simplicii, Faustini et Beatricis mart. (H. 62-62v; L. 92; M. 139v-40).

Ibid., ad h. d. iul., t. VII, p. 36.

*S. Felicis papae et mart. (H. 62v; L. 92-92v; M. 140-40v).

Mombritius, t. II, fol. 306v-7.

30. *SS. Abdon et Sennes mart. (H. 62v-63v; L. 92v-93v; M. 140v-43).

Act. SS., ad h. d. iul., t. VII, p. 137-38. Praemissa est Passio S. Polycronii (Mombritius, t. II, fol. 213-13v) et inserta Passio SS. Olympiadis et Maximi (*Act. SS.*, Apr. t. II, p. 375, num. 2-4).

*SS. Maximae, Donatillae et Secundae mart. (Wolfh. 76; — H. 63v-64; L. 93v-94; M. 143-43v).

Ex Adone ad h. d.

31. *SS. Felicis, Irenaei et Mustiolae (H. 64-64v; L. 94-94v; M. 143v-144v).

Act. SS., ad d. 3 iul., t. I, p. 640-41.

AUGUSTUS

Praefatio [1] (Wolfh. 76v; — H. 65v; L. 94v; M. 146).

Pez, *Thes. anecd.*, t. VI, col. 91*bis* (ex M); Migne, *P. L.*, t. CXXIX, col. 896 (ex Pezio).

1. *Ad vincula S. Petri (H. 65v-66v; L. 94v-96v; M. 146-48v).

Textus qui legitur in cod. Parisino 5278. Cf. *Catal. Paris.*, t. I, p. 470, 67°.

*SS. septem Machabaeorum (H. 66v-69v; L. 96v-101v; M. 148v-157).

Narratio de qua in nostro *Catal. Paris.*, t. I, p. 575, 66°; p. 588, 26°.

S. Felicis mart. (H. 69v-70v; L. 101v-2v; M. 157-58v).

Act. SS., ad h. d. aug., t. I, p. 26-38. Incipit ut in cod. Bruxellensi 98 (cf. *Catal. Brux.*, t. I, p. 34, 61°); desinit autem in prima sententia num. 11.

1 Praefatio libri octavi *Wolfh.*; Pref. in augustum H. L. M.

S. Eusebii ep. Vercellensis (H. 70^{v}-73^{v}; L. 102^{v}-7^{v}; M. 158^{v}-66).

UGHELLI, *Italia sacra*, t. IV, col. 749-61.

*S. Sophiae et filiarum eius (H. 73^{v}-74^{v}; L. 107^{v}-8^{v}; M. 166-68^{v}; — Wolfh. 65-65^{v} *ad d. 1 iul.*).

In supplemento ad *Legendam auream*, ed. Coloniae, 1483, fol. 443-44.

2. *S. Stephani papae et mart. (H. 74^{v}-76; L. 108^{v}-11; M. 168^{v}-72).

Act. SS., ad h. d. aug., t. I, p. 139-44.

*S. Theodotae mart. cum tribus filiis (H. 76-77; L. 111-12^{v}; M. 172-75).

Ex Actis S. Anastasiae. *Bibl. Casin.*, t. III, floril. p. 179 sqq. Desinit : *Passa est autem in provincia Bithyniae apud urbem Niceam cum tribus filiis suis sancta Theodota* (p. 183, col. 1, lin. 18).

3. *Inventio S. Stephani protomart. (H. 77-77^{v}; L. 113-14^{v}; M. 175-177^{v}).

Epistula Luciani. MIGNE, *P. L.*, t. XLI, col. 808 sqq.

" Sermo S. Augustini de miraculis S. Stephani " (Wolfh. 123^{v}-4 *ad d. 26 dec.*; — H. 77^{v}-78 *et* 182-83; L. 114^{v} *et* 190^{r}; M. 177^{v}-79).

De civitate Dei, lib. XXII, cap. 8, §§ 10-22 et duae primae sententiae cap. 9. In L nihil praeter §§ 10-18 cap. 8.

4. S. Tertullini mart. (Wolfh. 78^{v}; — H. 78; L. 114^{v}-15; M. 179-79^{v}).

Ex Adone ad h. d.

SS. Florae et Lucillae mart. (H. 78-78^{v}; L. 115-15^{v}; M. 179^{v}-80).

Act. SS., ad d. 29 iul., t. VII, p. 23-24.

5. S. Oswaldi regis (H. 78^{v}-80; L. 115^{v}-18; M. 180^{v}-84^{v}).

Compilata ex Vita auctore Drogone ed. *Act. SS.*, ad h. d. aug., t. II, p. 94-103. In codd. enim legere est vix non ad verbum num. 8, 9, 11, 12, 27-42. Inc: *In laudem et gloriam D. N. I. C., quem adorant omnes angeli...* Des. *et fidelis eius famuli Oswaldi regis gloriam praedicabat.*

S. Cassiani ep. Augustodunensis (H. 80-82; L. 118-21^{v}; M. 184^{v}-190).

Anal. Boll., t. IV, p. 159-66. Om. prologus; verum in ceteris conveniunt codd. cum codice Bruxellensi 7666, de quo ibid. Annexa sunt miracula ed. *Act. SS.*, ad h. d. aug., t. II, p. 66-67, num. 1-14, omissa ultima sententia : *quod et in sequentibus...*

6. S. Sixtus II papae et sociorum eius mart. (H. 82-82^{v}; L. 121^{v}-122^{v}; M. 190-91^{v}).

Act. SS., ad h. d. aug., t. II, p. 140-41, initio ita immutato : *Tempore quo, Galba mortuo, Decius a Babylonia Romam rediit et sanctos martyres Abdon et Sennen subregulos martyrio coronavit, eodem tempore Decius...*

7. *S. Donati ep. Arretini et mart. (H. 82^v-84^v; L. 122^v-25^v; M. 191^v-96^v).

Ed. Buonamicus (P.), *Discorso sopra la vita di S. Donato* (1607), p. 25-37. Om. prologus.

*S. Afrae mart. (H. 84^v-85^v; L. 125^v-27; M. 196^v-99; — Wolfh. 79 *ad d. 5)*.

Act. SS., ad d. 5 aug., t. II, p. 55-58; Br. Krusch in *MG.*, Scr. rer. merov. t. III, p. 55-64.

8. SS. Cyriaci et sociorum eius mart. (H. 85^v-86^v; L. 127-28; M. 199-201).

Ex Actis S. Marcelli papae, num. 10-21. *Act. SS.*, Ian. t. II, p. 7-9.

S. Altmanni Pataviensis ep. (H. 86^v-89^v; L. 128-33^v; M. 201-9^v).

Ed., adhibitis H. L. M., in *MG.*, Scr. t. XII, p. 228-43. Om. prologus.

9. **SS. Firmi et Rustici mart. (H. 89^v-90^v; L. 133^v-35; M. 209^v-11^v).

Act. SS., ad h. d. aug., t. II, p. 419-22, n. 1-9.

10. *S. Laurentii mart. (H. 90^v-91; L. 135-36; M. 211^v-14).

Mombritius, t. II, fol. 50-52.

11. S. Tiburtii mart. (Wolfh. 82^v-83; — H. 91-91^v; L. 136-37; M. 214-15).

Ex Adone ad h. d.

*S. Susannae virg. et mart. (H. 91^v-93^v; L. 137-39^v; M. 215-19^v).

Prior pars ed. *Act. SS.*, ad d. 18 febr., t. III, p. 61-64; altera pars ibid., ad h. d. aug., t. II, p. 631-32.

12. *S. Eupli mart. (H. 93^v; L. 139^v-40; M. 219^v-20).

Mombritius, t. I, fol. 252^v-53.

13. *S. Hippolyti mart. (H. 93^v-94^v; L. 140-41; M. 220-21^v).

Ibid., t. II, fol. 14-15.

*S. Cassiani mart. (H. 94^v; L. 141-41^v; M. 222-22^v; — Wolfh. 79^v *ad d. 5)*.

Ibid., t. I, fol. 157^v-58.

*S. Wigberti presb. (H. 94^v-96; L. 141^v-44; M. 222^v-26).

Auctore Servato Lupo. *Act. SS.*, ad h. d. aug., t. III, p. 133-37; O. Holder Egger, in *MG.*, Scr. t. XV, p. 37-43.

**S. Radegundis reginae (H. 96-97^v; L. 144-46; M. 226-29^v).

Ex Vita auctore Fortunato. *Act. SS.*, ad h. d., p. 67 sqq. num. 2-23, 33-35; *MG.*, Scr. rer. merov. t. II, p. 365-76, cap. 2-28 init., 37-39.

14. *S. Eusebii presb. (H. 97^v; L. 146-46^v; M. 230).

Mombritius, t. I, fol. 258-58^v.

15. In assumptione S. Mariae (H. 97^v-103; L. 146^v-52^v; *om.* M.).

Epistula Hieronymi ad Eustochium. *P. L.*, t. XXX, col. 122 sqq.

Item de assumptione (H. 103-6v; L. 152v-56; M. 230-36).

Inc. *Quae est ista, quae ascendit quasi aurora consurgens*... Des. *Nam tuus filius tibi te honorans nil negare poterit*...

16. *S. Arnulfi ep. Mettensis (H. 106v-9; L. 156-58v; M. 236-40; — Wolfh. 72-72v *ad d. 18 iul.)*.

Act. SS., ad d. 18 iul., t. IV, p. 435-40; *MG.*, Scr. rer. merov. t. II, p. 432-446. Adest clausula, qua scriptor Chlodulfo auctore Vitam se composuisse fingit (*MG.*, tom. cit., p. 446).

17. *S. Mammetis mart. (H. 109-10v; L. 158v-60; M. 240-42v).

Mombritius, t. II, fol. 69-70.

S. Liberati et sociorum eius (= septem fratrum) (H. 110v-11v; L. 160-61; M. 242v-44).

Auctore Victore Vitensi. *Act. SS.*, ad h. d. aug., t. III, p. 455-57.

18. *S. Agapiti mart. (H. 111v; L. 161-62; M. 244v-46) (1).

Mombritius, t. I, fol. 14v-16.

19. *S. Magni ep. Tranensis (H. 113-14v; L. 162-63v; M. 246-49).

Act. SS., ad h. d., t. III, p. 713-16. Sed versus finem discrepat textus noster ab editis, nec convenit cum his quae ibid., p. 707, num. 32, 33 notata sunt; tradit enim multo maiora tunc acta esse prodigia. Tandem des.: *Veniens autem Paternus, servus domini nostri Iesu Christi, collegit corpus beati episcopi et martyris Magni, et involvit illud linteis mundis cum aromatibus, et honore condigno sepelivit in marmorea theca, tali desuper scripto titulo:* Hic requiescit gloriosus martyr et insignis praesul meritis et nomine Magnus. *Historiam quoque passionis eius et vitae ad pedes illius posuit. Passus est autem beatissimus martyr Magnus XIIII kal. sept., regnante D. N. I. C., cui est honor*...

S. Stephani regis Ungarorum (H. 114v-18v; L. 163v-67v; M. 249-56).

Legenda maior et minor ed. ex H. ab Endlicher, *Rer. Hungar. monum. Arpadiana* (1849), p. 139-62, et adhibitis H. M. a Wattenbach, *MG.*, Scr. t. XI, p. 226 sqq.

20. S. Bernardi Claravallensis ab. (H. 118v-58; *om.* L.; M. 256-317).

Act. SS., ad h. d. aug., t. IV, p. 256-326, num. 1-270. Om. ante librum III praefatio Gaufridi.

21. S. Privati ep. et mart. (H. 158-58v; L. 167v-68; M. 317-17v).

Ibid., ad h. d. aug., p. 439-40. Nonnulla subinde omissa sunt, et desinit Passio sub init. num. 10: *ad gloriam sibi debitam commigravit.* Subiectae sunt quaedam annuntiationes martyrologicae ex Wolfhardi martyrologio desumptae.

(1) Folium 112 in H excisum est; unde deficit ultima pars Passionis Agapiti et initium Vitae Magni.

22. *S. Symphoriani Augustodunensis mart. (H. 158v-59v; L. 168-69; M. 318-19).

Ibid., ad h. d., p. 496-97. Om. ea quae num. 10 uncis inclusa sunt.

23. SS. Timothei et Apollinaris mart. (H. 159v-60v; L. 169-69v; M. 319-20v).

Ibid., ad h. d., p. 578-79, sed secundum recensionem de qua *Catal. Brux.*, t. I, p. 40, 84°, nisi quod om. quattuor priora verba num. 1 *(Agente Lampadio praeside in)*. Praemissa est annuntiatio eorundem sanctorum ex Adone, quam legendarii collector in W legere potuit.

SS. Claudii, Asterii, Neonis et sociorum (Wolfh. 86; — H. 160v-161; L. 169v-70; M. 320v-21).

Epitome Passionis ed. *Act. SS.*, ad h. d. aug., t. IV, p. 571-72, servatis plerumque iisdem verbis. In H. L. M. subiectae sunt reliquae annuntiationes martyrologicae quae leguntur in W ad h. d.

24. *S. Bartholomaei apost. (H. 161-63; L. 170-72; M. 321-24).

Auctore Pseudo-Abdia. *Act. SS.*, ad d. 25 aug., t. V, p. 34-38.

Translatio S. Bartholomaei apost. (H. 163-65; L. 172-74; M. 324-27v).

Sermo S. Theodori Studitae, latine translatus ab Anastasio Bibliothecario. Migne, *P. L.*, t. CXXIX, col. 729-38, seu potius *Act. SS.*, t. c., p. 39-42, num. 1-16. Omissa est nempe pars praefationis.

25. *S. Genesii mart. (H. 165-65v; L. 174-74v; M. 327v-28v).

Mombritius, t. I, fol. 333-33v.

S. Pontiani mart. (H. 165v-66v; L. 174v-75; M. 328v-29v).

Act. SS., ad h. d. aug., t. V, p. 115-16.]

26. *S. Alexandri mart. (H. 166v-67; L. 175v-76; M. 329v-30v).

Mombritius, t. I, fol. 24-24v.

27. S. Rufi mart. (Wolfh. 87v-88; — H. 167; L. 176; M. 330v-31).

Ex Adone ad h. d. Sequuntur in H. L. M. reliquae annuntiationes ex W (= ex Adone).

* De duobus pueris, scilicet SS. Iusto et Pastore (Wolfh. 86v *ad d. 25;* H. 167-67v; L. 176; M. 331).

Servatis fere verbis iisdem, excerptum ex Passione ed. *Act. SS.*, ad d. 6 aug., t. II, p. 154.

28. S. Hermetis mart. (Wolfh. 88; — H. 167v; L. 176-76v; M. 331-31v).

Ex Adone ad h. d.

S. Pelagii mart. (H. 167v-68v; L. 176v-77; M. 331v-33).

Act. SS., ad h. d. aug., t. VI, p. 161-63. Nonnulla subinde omissa sunt.

*S. Augustini Hipponensis ep. (H. 168v-76v; L. 177v-85; M. 333-45).

Auctore Possidio. Ibid., p. 427-40.

29. Inventio capitis S. Iohannis Baptistae (H. 176v-79; L. 185-87; M. 345-48v).

Act. SS., ad d. 24 iun., t. IV, p. 716-18, num. 113-18; p. 724-28, num. 144-57.

S. Sabinae virg. et mart. (H. 179; L. 187-87v; M. 348v-49).

Ibid., ad h. d. aug., t. VI, p. 503-4, num. 12-15.

30. SS. Felicis et Adaucti mart. (Wolfh. 89-89v; — H. 179-79v; L. 187v; M. 349-49v).

Ex Adone ad h. d.

31. S. Aidani ep. Lindisfarnensis (H. 179v-80; L. 187v-88; M. 349v-350v).

Ex Beda, ea nempe quae leguntur *Act. SS.*, ad h. d. aug., t. VI, p. 691-93, num. 23, 24, 21, 22, 25, 26, 28, 29.

S. Galli ep. Arvernensis (H. 180-82; L. 188v-90; M. 350v-53).

Gregorii Turonensis, *Vit. Patrum*, cap. 6. Ed. Krusch, p. 679-86.

SEPTEMBER

Praefatio[1] (Wolfh. 90; — H. 183; L. 190; M^{M7}. 1v).

Pez, *Thes. anecd.*, t. VI, col. 91*bis* (ex M); Migne, *P. L.*, t. CXXIX, col. 896 (ex Pezio).

1. *S. Aegidii abb. (H. 183-85; L. 190-92; M. 1v-4v).

Act. SS., ad h. d. sept., t. I, p. 299-303. Om. prol.

S. Verenae virg. et mart. (H. 185-86v; L. 192-93v; M. 4v-6v).

Ibid., p. 164-67, nonnullis sententiis subinde omissis.

2. *S. Antonini mart. Apameensis (H. 186-88v; L. 193-95v; M. 6v-8v).

Labbe, *Nova Bibl.*, t. I, p. 685-89. Additi sunt versiculi qui inc.: *Germine conspicuo primis natalibus ortus...*

3. **S. Serapiae virg. et mart. (H. 188v-90; L. 195v-96v; M. 9v-11).

Act. SS., ad d. 29 aug., t. VI, p. 500-3, num. 1-10.

4. S. Sixti ep. Remensis et soc. (H. 190-91; L. 196v-98; M. 13v-15v).

Ibid., ad d. 1 sept., t. I, p. 125-27. Om. prologus, seu incipit textus ab ultima sententia num. 1.

[1] Incipit prefatio libri VIIII. *Wolfh.*; Pref. in septembrem H. L. M.

In M^{M6}, fol. 353-55v, legitur altera pars opusculi Christophori Lieb, de quo infra ad calcem octobris. Recensentur nempe secundum ordinem alphabeti: 1) abbates O. S. B. canonisati; 2) principes O. S. B. monachi, scilicet a) imperatores, b) principes, c) comites; 3) monachi simplices O. S. B. canonisati; 4) martyres O. S. B.; 5) quidam alii sancti O. S. B.; 6) abbatissae et sanctimoniales O. S. B.

5. *SS. Victorini et Severini mart. (H. 191-92; L. 198-99; M. 13v-15v).

Ibid., ad d. 8 ian., t. I, p. 500-1.

6. *S. Magni conf. (H. 192-99v; L. 199-206v; M. 15v-27).

Ibid., ad h. d. sept., t. II, p. 735-58.

7. S. Clodoaldi presb. (H. 199v-200; L. 206; M. 27-27v).

Vita quae inc.: *Beatissimi Clodoaldi vitam scripturus*, de qua v. cl. Br. Krusch in *MG.*, Scr. rer. merov. t. II, p. 349. Verum des.: *plenus virtutibus migravit ad Dominum. Noviente villa Parisiacae suburbano depositus requiescit.*

8. Sermo in nativitate B. V. Mariae (H. 200-1v; L. 206v-8v; M. 28-30v).

Inc.: *Audite me divini fructus et in caelis et in terris...* Des.: *Infunde nobis lucem miserationum tuarum, ut per te...*

Item alius sermo (H. 201v-3; L. 208v-10v; M. 30v-33).

Inc.: *Apparuit Rebecca veniens cum hydria quam portabat...* Des.: *Itaque, dilectissimi, hac in die nativitatis sanctissimae virginis habetote septem hos puteos...*

*S. Adriani mart. (H. 203-6; L. 210v-13; M. 33-38).

Mombritius, t. I, fol. 7v-12.

*S. Corbiniani ep. Frisingensis (H. 206-11; L. 213v-18v; M. 38-46).

Act. SS., ad d. h. sept., t. III, p. 281-95.

« Liber sacramentorum expositus a venerabili Brunone episcopo, magnae auctoritatis viro » (H. 211-14; L. 218v-22; M. 46-51).

Brunonis nempe Astensis, Signiensis episcopi. Migne, *P. L.*, t. CLXV, col. 1089-1110. Om. caput ultimum *de consecrationibus episcopornm*.

9. SS. Gorgonii et Dorothei mart. (H. 214v-15v; L. 222-23; M. 51v-53).

Act. SS., ad h. d. sept., t. III, 340-42.

10. S. Salvii ep. Albigensis (H. 215v-16; L. 223-23v; M. 54-55).

Gregorii Turonensis, *Hist. Francorum*, lib. VII, cap. 1 usque ad: *spiritum exalavit* (ed. Arndt, p. 289-92, lin. 10).

---

8. « S. Gorgonii mart. et sociorum eius » (H. 214-14v).

Passio XL martyrum Sebastenorum. *Act. SS.*, ad d. 10 mart., t. II, p. 19 sqq. Abrumpitur textus in med. num. 4, ideo, ut videtur, quod tunc animadvertit amanuensis se errasse.

9. SS. Benedicti et sociorum eius mart. (M. 53-54).

Cosmae Pragensis *Chron. Boemorum*, lib. I, cap. 38. *MG.*, Scr. t. IX, p. 60-61. Om. prima sententia.

11. S. Terentiani mart. (H. 216-17; L. 223v-24v; M. 55-57).

MOMBRITIUS, t. II, fol. 327v-29.

12. SS. Siri et Iventii ep. Ticinensium (H. 217-20; L. 224v-27v; M. 57-62).

PRELINI, *San Siro*, t. I, p. 178-233.

13. " S. Philippi episcopi et Eugeniae filiae eius " (H. 220v-24v; L. 227v-31v; M. 62-69).

Passio S. Eugeniae. MIGNE, *P. L.*, t. LXXIII, col. 605-20.

14. *In exaltatione S. Crucis (H. 224v-25; L. 231v-32v; M. 69-70v).

MOMBRITIUS, t. I, fol. 213v-14v.

*S. Cornelii papae et mart. (H. 225-25v; L. 232v; M. 70v-71).

Ibid., fol. 210-10v.

*S. Cypriani ep. Carthaginensis et martyris (H. 255v-56; L. 232v-233; M. 71-72).

Acta proconsularia. *Act. SS.*, ad h. d. sept., t. IV, p. 332-33.

S. Aurelii ep. Armeni (H. 226-27; L. 233-34; M. 72-74).

Vita inedita. Vid. appendicem XIX.

Translatio eiusdem (H. 227; L. 234; M. 74).

Inedita. Vid. ibid.

15. S. Nicomedis mart. (H. 227; L. 234-43v; M. 74).

Epitome annuntiationum SS. Nicomedis et Valeriani ex Adone ad h. d.; subiectae sunt breves aliae annuntiationes ex Rhabani martyrologio ad h. d., diversae ab his quas exhibet W.

S. Liudmilae virg. et mart. (H. 227-27v; L. 234v-35; M. 74-75).

Fontes rer. Bohem., t. I, p. 140-43; WATTENBACH, *Beitr. zur Gesch. der christl. Kirche in Maehren* (1849), p. 52-54 (ex H).

16. SS. Luciae et Geminiani mart. (H. 227v-29v; L. 235-36v; M. 75-78v).

MOMBRITIUS, t. II, fol. 59-62. Quaedam in fine omissa sunt.

*S. Eufemiae virg. et mart. (H. 229v-32; L. 236-39; M. 78v-82v).

Passio quae initio quidem non male convenit cum textu Mombritiano (t. I, fol. 255v-58), postea vero plus ab ea discrepat.

Inc. *Quinto persecutionis anno Diocletiani imperatoris, Prisco proconsule, in Europa civitate Calcidoniae erat congregatio magna christianorum. In qua civitate erat quidam sophista gentilium nomine Ampellianus...*

Des. *Ubi exuberant beneficia divina et orationes sanctae Euphemiae usque in hodiernum diem. Completum est autem martyrium sanctae Euphemiae in gloriam Dei Christi et in memoriam eius gloriae, ita ut cognita sit commemoratio beatae Euphemiae et veneratio confessionis eius et certaminis, quae facta est mense septembrio, XVI kal. octobris, habente dies Prisco proconsule Europae. Omnes ergo qui pro nomine Iesu martyrium*

sanctae Euphemiae complemus, glorificemus Deum Patrem et Iesum Christum cum Spiritu sancto, ut precibus sanctae martyris inveniamur partem habere cum illa in saecula saeculorum. Amen.

17. *S. Lamberti ep. Traiectensis (H. 232-35; L. 239-42; M. 82^{v}-89).

Auctore Stephano. *Act. SS.*, ad h. d. sept., t. V, p. 581-88.

De miraculis ipsius (H. 235-36; L. 242-43; M. 89-90).

Ibid., p. 579-80, num. 22-33; verum num. 22 et 23 paucis contracti sunt, et in ceteris stilus paululum subinde est mutatus.

18. SS. Euphemiae, Dorotheae, Theclae et Erasmae virg. et mart. (H. 236-37^{v}; L. 243-44^{v}; M. 90-93^{v}).

Passio, de qua actum est paucis *Act. SS.*, ad d. 3 sept., t. I, p. 608, num. 17. Inc. *Regnante Nerone in urbe Roma et Sevasto praeside residente in urbe Aquilegiae*... Des. *Et coepit christianorum numerus crescere ita ut tres partes*... *Passae sunt autem*...

19. S. Ianuarii ep. Beneventani et sociorum mart. (Wolfh. 96; — H. 237^{v}-38; L. 244^{v}; M. 94).

Ex Adone ad h. d.

S. Quintiani ep. Arvernensis (H. 238-38^{v}; L. 244^{v}-45^{v}; M. 94-95^{v}).

Gregorii Turonensis *Vit. Patrum*, cap. 4. Ed. Krusch, p. 673-77.

20. S. Luxorii mart. (H. 238^{v}-39; L. 245^{v}-46; M. 95^{v}-96^{v}).

Act. SS., ad d. 21 aug., t. IV, p. 416-17.

21. *S. Matthaei apost. (H. 239^{v}-41; L. 246-48; M. 96^{v}-100; — Wolfh. 97-97^{v}).

Mombritius, t. II, fol. 140^{v}-44. Om. prologus, aliquot passim sententiae et ultima paragraphus.

22. S. Mauritii et sociorum eius mart. (H. 241-42^{v}; L. 248-49; M. 100-2^{v}).

Surius, ad h. d. Om. cap. 10 et 12. Sed cf. infra.

De virtutibus et miraculis eorundem (H. 242^{v}-43; L. 249-50; M. 102^{v}-4).

Ibid., cap. 12 usque ad : *virtus Domini operatur*; tum cap. 10; dein Gregorii Turonensis *In gloria mart.*, cap. 74, 75 usque ad : *cognovi presbytero* (ed. Krusch, p. 537-39, lin. 6); tandem reliqua pars cap. 12 apud Surium.

*S. Emmerammi ep. Ratisponensis et mart. (H. 243-46^{v}; L. 250-53; M. 104-9^{v}).

Act. SS., ad h. d. sept., t. VI, p. 488-94.

23. « Resurrectio Dei genetricis Mariae » (H. 246-47; L. 253-53^{v}; M. 110-11^{v}).

Inc. *Hodie gloriosa et intemerata virgo beata Dei genetrix Maria de*

morte temporali... Des. *Quomodo autem et per quam personam hoc revelatum fuerit, tempus est aperire, et sic sermonem hunc tandem finire*

Visio Elisabeth Schonaugiensis (H. 247-47^v; L. 254; M. 111^v-12^v).

Revelationes SS. virginum Hildegardis et Elizabethae Schoenaugiensis (1628), p. 204-5; cf. *Act. SS.*, Iun. t. III, p. 635, num. 110. Praemissus est PROLOGUS DE VISIONE. *Fuit moderno tempore, in anno videlicet dominicae incarnationis 1056, quaedam sanctimonialis in coenobio, quod vocatur Schonaugia. De cuius mirabilibus, quae per eum ostendit Deus et dixit, loci huius non est enarrare... Huius visionem super hac gloriosa festivitate verbis ipsius, et non nostris, placuit hic subtexere.*

De Origene (H. 247^v; L. 254^v-54^v; M. 112^v).

Inc. *Digneris, obsecro, domina mea, aliquid revelare mihi de magno illo doctore ecclesiae Origene... Ad haec mihi in hunc modum respondit: Non est voluntas Domini ut multum tibi de hoc reveletur...* Des. *Quicquid ipsa* (nempe B. V. Maria) *in novissimo die de ipso fieri voluerit, fiat.* Vid. etiam supra ad d. 27 mai.

24. S. Theclae virg. et mart. (H. 247^v-49^v; L. 254^v-56; *om.* M; — Wolfh. 29 *ad d. 25 febr.*).

MOMBRITIUS, t. II, fol. 309-12. Inc. *Tecla quaedam virgo Theocliae filia* (ibid., fol. 309^v, col. 2 sub init.).

SS. Andochii, Benigni et Thyrsi mart. (H. 249^v-50; L. 256-57; M. 113-15).

Act. SS., ad h. d. sept., t. VI, p. 675-77.

25. *S. Lupi ep. Senonensis (H. 250-52; L. 257-58^v; M. 115-18).

Ibid., ad d. 1 sept., t. I, p. 255-65.

26. " *Confessio S. Cypriani ep. „ (H. 252-55; L. 258^v-61^v; M. 118-123^v).

MARTENE, *Thes. anecd.*, t. III, col. 1629-46.

" *Passio S. Cypriani ep. et S. Iustinae virg. et mart. „ (H. 255-256^v; L. 261^v-63; M. 123^v-27).

Prior pars ed. *Act. SS.*, ad h. d. sept., t. VII, p. 217-19; altera apud MARTENE, tom. cit., col. 1645-50.

27. *SS. Cosmae et Damiani mart. (H. 256^v-58; L. 263-64; M. 127-129^v).

Act. SS., ad h. d. sept., t. VII, p. 474-78. Verum pro num. 1 descriptus est num. 1 Passionis tertiae ed. ibid., p. 473.

28. S. Wenceslai ducis et mart. (H. 258-59; L. 264-65^v; M. 129^v-31^v).

Scr. rer. Bohem., t. I, p. 183-90. Desinit: *dimiserunt eum* (p. 189 versus finem).

S. Tiemonis Iuvavensis ep. (H. 259-61; L. 265^v-67^v; M. 131^v-36).

Ed. ope H. L. M. in *Recueil des hist. des croisades*, Hist. occidentaux, t. V, p. 207-14.

*S. Leobae abbatissae (H. 261-65; L. 267^v-71^v; M. 136^v-43).

Auctore Rudolfo. *Act. SS.*, ad h. d. sept., t. VII, p. 760-68; *MG.*, Scr. t. XV, p. 121-31.

29. *Memoria S. Michaelis archangeli (H. 265-66; L. 271^v-72; M. 143-44^v).

Apparitio et dedicatio ecclesiae in monte Gargano. *Act. SS.*, ad h. d. sept., t. VIII, p. 61-62.

30. S. Hieronymi presb. (H. 266-66^v; L. 272-74; M. 144^v-48).

Migne, *P. L.*, t. XXII, col. 201-14. In H. desinit mutila : *quia sicut non valet mentiri, quia veritas* (col. 208 extr.).

OCTOBER

Praefatio [1] (Wolfh. 101; — Z^{14}. 4; M. 149).

Pez, *Thes. anecd.*, t. VI, col. 91*bis* (ex M); Migne, *P. L.*, t. CXXIX, col. 896 (ex Pezio).

1. *S. Remigii Remensis ep. (Z. 4-12^v; M. 149-67^v).

Auctore Hincmaro. Br. Krusch, in *MG.*, Scr. rer. merov. t. III, p. 250-326, cap. 1-29.

*S. Nicetii Treverensis ep. (Z. 12^v-14; M. 167^v-70).

Gregorii Turonensis *Vit. Patrum*, cap. 17, et *In gloria confessorum* cap. 92. Ed. Krusch, pp. 727-33 et 807.

S. Germani Autisiodorensis ep. (Z. 14-15; M. 170-72).

Act. SS., Iul. t. VII, p. 202 sqq., cap. 1, 9-16, 38, 39, 50 (breviter contractum), 54, 55 (altera pars), 61 (breviter contractum). Cf. ad d. 28 mai.

*S. Vedasti Atrebatensis ep. (Z. 15-17; M. 172-77^v).

Auctore Alcuino. Br. Krusch, *MG.*, Scr. rer. merov. t. III, p. 416-29, omisso nempe primo prologo.

2. *S. Leodegarii Augustodunensis ep. (Z. 17-21; M. 177^v-87).

Act. SS., ad h. d. oct., t. I, p. 463 sqq. Des. : *latuit absconsum* (num. 58, lin. 2).

[1] Incipit prefatio libri X *Wolfh.*; Pref. in octobrem Z. M.

---

30. S. Altmanni Pataviensis ep. (L. 274-79^v).

Auctore Ruperto. Ed., adhibito hoc cod., Hier. Pez, *Scr. rer. austriac.*, t. I, col. 138-62.

Ante* 1 *oct. Sermo B. Leonis papae de fide catholica (Z. 2-3^v).

Migne, *P.L.*, t. LIV, col. 404 sqq.

3. SS. duorum Ewaldorum (Z. 21-21v; M. 187-88).

Bedae *Hist. eccl.*, lib. V, cap. 10 inde ab *Horum secuti exempla...* et lib. IV, cap. 23 (al. 25) paene totum.

4. S. Sulpicii ep. Bituricensis (Z. 21v-23; M. 188v-89v).

Act. SS., ad d. 17 ian., t. II, p. 174-76. Om. prol. et textus in fine contractus est.

5. S. Iustinae virg. et mart. (Z. 23-23v; M. 189v-90).

Ed. ex Z in *Anal. Boll.*, t. X, p. 468-70.

6. *S. Fidis virg. et mart. (Z. 23v-24; M. 198-200).

Act. SS., ad h. d. oct., t. III, p. 288-89. Verum post haec verba : *coronam consecuti* (num. 5 med.), additi sunt numeri 6 et sqq. Passionis S. Caprasii ed. ibid., t. VIII, p. 823 sqq.

« De revelatione praedictae virginis » (Z. 24v-25; M. 200-1).

Ibid., ad h. d., t. III, p. 289-92.

7. *SS Sergii et Bacchi mart. (Z. 25-26v; M. 201-5).

Stilo diversa a Passione ed. ibid., ad h. d., p. 863 sqq. Inc. *In temporibus Maximiani imperatoris tunc quasi stellae quaedam terrestres...* Des. *Ad diem quoque natalis eius bestiae ferocitatem mansuetudini miscentes neminem penitus laedunt. Postquam vero honorem Christi martyri reddunt, ad loca propria revertuntur. Laudes itaque Domino Deo nostro referamus et illius omnipotentiam in sanctis martyribus clarificemus, cui est gloria in saecula saeculorum. Amen.* Cf. nostrum *Catal. Paris.*, t. II, p. 530, 14°.

8. S. Reparatae virg. et mart. (Z. 26v-27; M. 205-6).

Ibid., ad h. d. oct., t. IV, p. 39-40.

*S. Pelagiae paenitentis (Z. 27-28v; M. 206-9).

Auctore Iacobo. Ibid., p. 261-66.

9. SS. Dionysii et sociorum mart. (Z. 28v-37; M. 209-26v).

a) Epistula Hludovici Pii ad Hilduinum. Migne, *P.L.*, t. CIV, col. 1326-28; *b*) rescriptum Hilduini ad Hludovicum. Ibid., t. CVI, col. 13-22; *c*) epistula Hilduini ad cunctos s. ecclesiae filios. Ibid., col. 22-24; *d*) Passio S. Dionysii. Ibid., col. 23-50; *e*) revelatio facta S. Stephano papae. Ibid., t. LXXXIX, col. 1022-23, et *MG.*, Scr. t. XV, p. 2.

*SS. Domnini et sociorum mart. (Z. 37-37v; M. 226v-27v).

Act. SS., ad h. d. oct., t. IV, p. 991-92.

*SS. Gereonis et sociorum mart. (Z. 37v-38v; M. 227v-30).

Auctore Helinando. Ibid., ad d. 10, t. V, p. 36-40.

10. *S. Burchardi ep. Wirziburgensis (Z. 38v-39v; M. 230-31v).

Ibid., ad d. 14, t. VI, p. 573-75; *MG.*, Scr. t. XV, p. 47-50.

---

5. S. Placidi ab. et mart. (M. 190-98).

Auctore Stephano Aniciensi. *Act. SS.*, ad h. d. oct., t. III, p. 139-47.

11. *SS. Tarachi, Probi et Andronici mart. (Wolfh. 39-39ᵛ *ad d. 5 apr.;* — Z. 39ᵛ-40; M. 231ᵛ-32ᵛ).

Epitome Passionis ed. *Act. SS.*, ad h. d. oct., t. V, p. 566 sqq. In W ad h. d., fol. 104, exscriptum est elogium ex Adone.

S. Brunonis archiep. Coloniensis (Z. 40-46; M. 232ᵛ-44).

Auctore Ruotgero. *MG.*, Scr. t. IV, p. 252 sqq. Des.: *confitemini inquiens* (p. 272, lin. 26).

13. S. Colomanni mart. (Z. 46-47; A[23]. 115ᵛ-6; M. 244-47).

Act. SS., ad h. d. oct., t. VI, p. 357-61; Waitz in *MG.*, Scr. t. IV, p. 675-77. In A leguntur dumtaxat num. 2-4, omissa ultima sententia.

14. S. Callisti papae et mart. (Z. 47-48; M. 247-48ᵛ).

Ibid., ad h. d., p. 439-41.

*S. Fortunatae virg. et mart. (Z. 48-49; M. 248ᵛ-52).

Ibid., p. 453-56. Verum pro his quae leguntur inde a num. 12 (*Verum quia secundum evangelii...*), ita nostri codd.: *Reversis autem nautis a Campania, prospere flantibus ventis, venerunt ad Siciliam patriam suam. Divina autem pietas noluit tam pretiosum sanctarum reliquiarum latere thesaurum, sed angelicis spiritibus sedulo caelestes hymnos iuxta tumulum beatorum martyrum personantibus, plurima etiam miracula divino nutu monstrabantur. Nam fons purissimus secus sacrum tumulum erupit. Quo gustato, quicumque aliqua tenebatur infirmitate, ilico convalescebat. Unde factum est ut ille iam locus a plurimis frequentari coepisset, quia in praefato fonte et paralytici curabantur et leprosi loti mundabantur et caeci eadem aqua perfusi illuminabantur. Coeperunt autem omni in nocte iuxta tumulum etiam candelae ardentes videri usque mane. Quo audito, nautae venerunt ad Marcellianum urbis Romae pontificem eique cuncta, ut fecerant, confessi sunt. Qui, convocatis episcopis et presbyteris Campaniae regionis, praecepit basilicam circum sepulcra sanctorum construi martyrum sacrasque reliquias summa cum reverentia venerari ac sublimare decrevit. Quo facto, meritis beatorum martyrum beneficia divina cunctis ad illum locum devote venientibus usque in hodiernum diem largiuntur ad Dei omnipotentis laudem, qui vivit et regnat in saecula saeculorum.*

Sequitur translatio in Augiam ed. *MG.*, Scr. t. XV, p. 473.

16. *S. Lulli archiep. Moguntini (Z. 50-53; M. 252-58ᵛ).

Auctore Lamberto Hersfeldensi. *Act. SS.*, ad h. d. oct., t. VII, p. 1083-90; O. Holder-Egger, *MG.*, Scr. t. XV, p. 135-48. Des.: *sententiam dictaverint* (ibid., p. 147, lin 39); ID. *Lamperti Hersfeldensis opera* (1894), p. 307 sqq.

*S. Galli abb. (Z. 53-58ᵛ; M. 258ᵛ-70).

Auctore Walahfrido. Mabillon, *Acta*, saec. II, p. 228-50.

*Miracula eiusdem (Z. 58ᵛ-63; M. 270-79).

Auctore eodem. Ibid., p. 250-68.

... S. Eulogii conf. (Z. 63-63v; M. 279-80).

Migne, *P. L.*, t. LXXIV, col. 372-75. Inc. *Hic Eulogius scholasticus erat* (col. 372 extr.).

18. S. Lucae evang. (Z. 63v-64v; M. 280-82).

Paucis additis et nonnullis initio omissis, ipsa homilia Pauli Diaconi. Migne, *P. L.*, t. XCV, col. 1530-35. Inc. *Igitur gloriosissimus apostolus et evangelista Domini...* Des. *Hoc autem divina providentia constat actum, ut scilicet per plura deportatis loca...*

19. *S. Ianuarii ep. Beneventani et soc. mart. (Z. 64v-66; M. 282-85).

Inc. *Tempore quo Karus Caesar monarchiam regni romani tenuit, contigit ut gens Persarum dudum subacta Romanis rebellandi tumultus concitasset. Quo comperto, praedictus Caesar, ut in Romanorum gestis scriptum reperitur, coacto in unum exercitu, ad Orientem profectus, res nobiles contra Persas gessit; praelio eos fudit et post victoriam regrediens, super Tigridem castra posuit, et fulmine ibidem interiit, filium Numerianum heredem regni relinquens. Qui statim in initio regni sui Apri generis sui insidiis deceptus interiit. Post cuius mortem Diocletianus ab exercitu substitutus est Caesar, vir obscurissime natus, ita ut quidam dicant eum esse Anulini senatoris libertum, quidam dicant cuiusdam scribae filium. Qui potestate accepta, multa inordinate per totum regnum Romanorum disposuit, maxime tamen contra christianos, quos in tantum persecutus est, ut nullus ante eum in persequendis servis Dei similis inveniretur. Nam per se ipsum necnon et per subiectos ministros tanta crudelitate in eos grassatus est, ut nulla usquam requies cultoribus Dei daretur. Unde contigit ut Timotheum iudicem, qui alio nomine Dracontius dicebatur, in partes Pannoniae mitteret, ut quos ibidem christianos invenisset, diversis poenis consumeret. Factum est autem, ut, dum secundum praeceptum impiissimi Caesaris iudex crudelissimus civitates girasset, ad explenda diabolica machinamenta venisset Nolam, civitatem Campaniae provinciae, et omne sibi iussisset officium praesentari. Quibus praesentibus...* Sequitur Passio ed. *Act. SS.*, Sept. t. VI, p. 866 sqq., inde a lin. 12 num. 1; tum narratio translationis primae ed. ibid., p. 869-70; demum narratio translationis in Augiam ed. ibid., p. 787, num. 121, 122, et *MG.*, Scr. t. XV, p. 473.

... S. Eliphii mart. (Z. 66-67v; M. 285-87v).

Act. SS., ad d. 16 oct., t. VII, p. 812-15.

21. **SS. undecim milium virginum (Z. 67v-69v; M. 287v-91v).

Ibid., ad h. d., t. IX, p. 157-63.

" Nova editio passionis " earundem (Z. 69v-72; M. 292-97).

Kessel, *St. Ursula und ihre Gesellschaft*, p. 206-19.

S. Hilarionis conf. (Z. 72-76; M. 297-303v).

Auctore Hieronymo. *Act. SS.*, ad h. d. oct., t. IX, p. 43 sqq.

... *S. Severi Ravennatis (Z. 76-78; Z. 303v-8).

Ibid., ad d. 1 febr., t. I, p. 82-87.

... S. Iuliani mart. Brivatensis (Z. 78-83v; M. 308-17).

Auctore Gregorio Turonensi. Ed. Krusch, p. 563-86. *Act. SS.*, ad d. 26 aug., t. IV, p. 176-87.

... S. Monegundis virg. (Z. 83v-84v; M. 317-19).

Eiusdem *Vit. Patrum*, cap. 19. Ed. Krusch, p. 736-41. *Act. SS.*, ad d. 2 iul., t. I, p. 313-15.

25. *SS. Crispini et Crispiniani mart. (Z. 84v-85v; M. 319-20v).

Act. SS., ad h. d. oct., t. XI, p 535-37.

S. Miniatis mart. (Z. 85v-87 ; M. 320v-23).

Vide appendicem XX.

26. S. Amandi Traiectensis ep. (Z. 87-89v; M. 323-27).

Auctore Baudemundo. *Act. SS.*, ad d. 6 febr., t. I, p. 848-54.

... SS. Ursi et Leobatii abb. (Z. 89v-90 ; M. 327-28).

Gregorii Turonensis, *Vit. Patrum*, cap. 18. Ed. Krusch, p. 733-35.

28. *SS. apost. Simonis et Iudae (Z. 90-92v; M. 328-32; — Wolfh. 106v-7).

Mombritius, t. II, fol. 294v-98.

29. *S. Narcissi Hierosolymorum ep. (Wolfh. 107 ; — Z. 92v-93 ; M. 332-32v).

Ex Adone ad h. d.

... S. Eulalii monachi (Z. 93; M. 332v).

Migne, *P. L.*, t. LXXIII, col. 756-57, cap. 29.

31. *S. Quintini mart. (Wolfh. 108-8v. — Z. 93-93v; M. 333).

Epitome narrationis primae inventionis S. Quintini; de qua cf. *Act. SS.*, ad h. d. oct., t. XIII, p. 785-86.

*S. Wolfkangi Ratisponensis ep. (Z. 93v-100; M. 333-43v).

Ed., adhibitis Z. M., ibid., Nov. t. II, p. 565-82.

De dignitate et magnificentia ordinis S. Benedicti (M. 343v-47; 348-48v (1).

Opusculum Christophori Lieb, monachi Mellicensis, de quo opusculo vid. Mart. Kropff, *Bibliotheca Mellicensis* (1747), p. 335.

Inc. *Papa Iohannes XXII, qui praefuit sedi apostolicae anno Domini 1317, temporibus Ludowici imperatoris Romanorum et ducis Bavariae, hic S. Benedicti dignitatem considerans praelationis et sanctorum canonisatorum de regula ipsius multitudinem numerans, recensuit numerum ipsius ordinis in libris suorum praedecessorum, et invenit summos ponti-*

(1) Fol. 347v-48 depictus est index Vitarum in hoc volumine contentarum.

NOVEMBER

Praefatio[1] (Wolfh. 108; — M [M]. 1).

Pez, *Thes. anecd.*, t. VI, col. 92*bis* (ex M); Migne, *P. L.*, t. CXXIX, col. 896-97 (ex Pezio).

1. Sermo in festivitate Omnium Sanctorum (Z...; M. 1v-3v).
Sermo unde supra (Z...; M. 3v-5).
*S. Caesarii mart. (Z. 102v-3v; M. 5-7).

Act. SS., ad h. d. nov., t. I, p. 106-17.

*S. Mariae virg. et mart. (Z. 103v-5; M. 7-9v).

Ibid., p. 201-6.

2. *SS Eustachii et sociorum mart. (Z. 105-8v; M. 9v-14; — Wolfh. 96-97 *ad d. 20 sept.*).

Act. SS., ad d. 20 sept., t. VI, p. 123 sqq. Om. prologus et quae in ed. uncinis inclusa sunt.

3. S. Malachiae ep. (Z. 108-19v; M. 14-30v).

Auctore S. Bernardo. *Act. SS.*, ad h. d. nov., t. II, p. 143-66.

4. *S. Pirminii ep. (Z. 119v-21v; M. 31-34v).

Ibid., ad d. 3, p. 34-44 (adhibito Z), et O. Holder-Egger in *MG.*, Scr. t. XV, p. 21-31.

S. Iusti mart. Tergestini (Z. 122-22v; M. 34v-35v).

Ibid., ad d. 2, t. I, p. 428-30. Om. paenultima sententia : *Universi autem...*

S. Benigni mart. (Z. 122v-26; M. 35v-41v).

Ibid., ad d. 1, p. 163-73.

[1] Incipit prefatio in librum XII *(sic)* *Wolfh.*; November... Prefatio eiusdem mensis M.

---

fices 24, cardinales 183, archiepiscopos 1464, episcopos 3702, abbates insignes 15700. Hi omnes fuerunt de ordine S. Benedicti ante tempora praedicti papae; et fertur quoque quod praedictus papa Iohannes de canonisatione ipsius ordinis hos versus composuerit ad virum Dei dicens :*

* cod. *tempore.*

" *Mitis et invicte Christi verna Benedicte...* "

Sequuntur recensiti secundum ordinem alphabeti 1) summi pontifices de O. S. B.; 2) archiepiscopi et primates; 3) episcopi; 4) doctores et quidem a) illi qui supra divinos scripserunt; b) doctores iuris canonici; c) doctores qui non scripserunt super bibliam. Altera pars huius opusculi descripta est in volumine M. 6 ad calcem augusti; vid. supra, p. 78.

6. *S. Leonardi conf. (Z. 126v-28; M. 42-45).

ARBELLOT, *Vie de S. Léonard* (1863), p. 277 sqq.

7. *S. Willibrordi ep. Traiectensis (Z. 128-32v; M. 45-52v).

Auctore Alcuino. MABILLON, *Acta*, saec. III, 1, p. 603-16. Annexus est sermo ed. ibid., p. 616-8.

8. *SS. Quattuor Coronatorum (Z. 133-35; M. 52v-56).

MOMBRITIUS, t. I, fol. 162v-65; WATTENBACH. ap. BÜDINGER, *Untersuch. zur röm. Kaisergeschichte*, t. III, p. 324-37.

9. *S. Theodori mart. (Z. 135-35v; M. 56-57v).

MOMBRITIUS, t. II, fol. 324-25v. Des. in. Z, folio deficiente: *semper laus eius in ore meo* (fol. 324v, col. 2 post med.)

** Memoria S. Crucis (Z. 136; M. 57v-59).

Sermo pseudo-Athanasii de imagine Christi in Beryto. MIGNE, *P. G.*, t. XXVIII, col. 819-24. In Z incipit mutilus: *a nativitate adeunt* (col. 822, B); in M autem inc.: *Est civitas...* (col. 820, C).

S. Iohannis ep. Alexandrini (Z. 136-48v; M. 59-79).

Auctore Leontio. *Act. SS.*, ad d. 23 ian., t. II, p. 498-517.

11. S. Martini ep. Turonensis (Z. 148-88v; M. 79-146).

a) Epistula Severi ad Desiderium (Z. 148v-49; M. 79-79v).
b) Vita auctore Sulpicio Severo (Z. 149-53v; M. 79v-87; — Wolfh. 110v).
c) Epistula Severi ad Eusebium (Z. 153v-54; M. 87-88).
d) Eiusdem epistula ad Aurelianum (Z. 154-54v; M. 88-89).
e) Eiusdem epistula ad Bassulam (Z. 154v-55; M. 89-90).
f) Dialogorum libri III auctore eodem (Z. 155-66; M. 90-108).
g) Gregorii Turonensis *Hist. Franc.*, lib. I, cap. 43 (Z. 166-66v; M. 108-8v).
h) Eiusdem de miraculis S. Martini lib. I, cap. 4, 5, 6 (Z. 166v-67; M. 108v-110).
i) * S. Martini, Dumiensis monasterii episcopi, *Formula honestae Vitae*, (Z...; M. 110-12v). MIGNE, *P. L.*, t. LXXII, col. 21-28.
k) De miraculis S. Martini ep. Turonensis auctore Gregorio Turonensi (Z. 168v-88v; M. 112v-46). Ed. KRUSCH, p. 585-661.

*S. Mennae mart. (Z. 188v-89v; M. 146-48).

MOMBRITIUS, t. II, fol. 156-57v.

... S. Paterni ep. Fanensis (Z. 189v-91; M. 148-51).

Act. SS., ad d. 12 iul., t. III, p. 297-300; sed inde a num. 15 non pauca passim omissa sunt.

12. S. Cuniberti ep. Coloniensis (Z. 191-91v; M. 151-51v).

Stilo paululum dumtaxat diversa a Vita ed. *Catal. Brux.*, t. I, p. 244-45. Inc. *Fuit vir adulescens Chunibertus ex provincia Mosellense, cuius genitor Crallo...* Des. *Si quis febre correptus aut stridore dentium fatigatus ad eius sepulcrum...*

13. S. Brictii Turonensis ep. (Z. 191v-92; M. 151v-52v; — Wolfh. 111).

Gregorii Turonensis *Hist. eccl.*, lib. II, cap. 1. Stilus paulum immutatus est et ordo inversus. Inc. *Hodie, carissimi... Cum sanctus Martinus signis et virtutibus ut sol splendesceret..* Des. *Quo sepulto, sanctus Brictius in cathedram suam regressus est, septem postea annos feliciter vivens...*

... S. Mercurii mart. (Z. 192-95; M. 152v-57).

V. Giovardi, *Acta passionis et translationis SS. mart. Mercurii ac XII fratrum* (1730), p. 13-31. Omissa sunt tria prima capita.

... *Vita S. Gregorii thaumaturgi episcopi Caesariensis (Z. 195-99v; M. 157-64v).

Bibl. Casin., t. III, floril. p. 169-79. Cf. supra ad d. 3 iul.

*„ Sermo S. Gregorii Nisenae sedis episcopi de S. Gregorio Neocaesariensi episcopo „ (Z. 199v-200; M. 164v-65v).

Inc. *Festivitatem hodiernam sancti Gregorii confessoris atque pontificis, carissimi fratres, devotis mentibus celebremus...* Des. *Tandem, utpote triumphator et amicus Dei, ad caelestia regna gloriosus migrarit. Huius rei gratia ad eius patrocinium..* Laudatio desumpta praesertim ex Hieronymo, *De viris illustribus*.

16. *S. Othmari ab. (Z. 200-1; M. 165v-67v)

Ex Vita auctore Walahfrido, cap 1-8. *MG.*, Scr. t. II, p. 41 sqq.

Miracula eiusdem (Z. 201-1v; M. 167v-73v).

Ex eadem Vita cap. 9-17; subiunguntur miracula auctore Ysone (ibid., p. 47-54). Omissa sunt quidem in M cap. 5 et 6 libri II; verum vacat in hoc codice fol. 173v paene totum et fol. 174. Z autem desinit mutilus sub initio cap. 13 Vitae auctore Walahfrido.

17. *S. Dionysii ep. Alexandrini (Wolfh. 111v-12; — M. 174v).

Ex Adone ad h. d. Subiciuntur in W et inde in M 1) brevissima epitome Vitae S. Aniani Aurelianensis; 2) annuntiatio SS. Acisceli et Victoriae ex Adone.

S. Florini conf. (M. 174v-76v).

Inedita. Vid. appendicem XXI.

18. S. Romani mart. (M. 176v-78).

Stilo potius quam rebus narratis diversa a Vita ed. apud Mombritium, t. II, fol. 244-46. Inc. *Apud Antiochiam civitatem XIIII kalendas decembris tempore Diocletiani et Maximiani imperatorum, cum esset persecutio in partibus Orientis ..* Des. *iuxta sanctorum corpora posuerunt. Horum ergo famosissimorum martyrum, id est Romani monachi et Esicii... Petentes misericordiam Domini...*

... S. Anatelonis Mediolanensis ep. (Z[15]...; M. 180v-83v).

Anonymi Mediolanensis ad S. Datium episcopum *Liber hist. eccles. Mediol.*, cap. 2-4. A. Biragus, *Datiana historia*, p. 8-18. In Z, foliis deficientibus, textus initio mutilus est.

S. Mauri monachi et mart. (Z... ; M. 183v-84r).

Catal. Brux., t. II, p. 297-99, nonnullis passim omissis sententiis.

22. *S. Caeciliae virg. et mart. (H[14].1 *et* 40r-42v; Z...; M. 184v-92).

Mombritius, t. I, fol. 188-93; Bosius, *Hist. passionis S. Caeciliae*, p. 1-26. In H, qui capite mutilus est, deest Passionis initium.

Translatio S. Caeciliae (H. 1-1v; Z...; M. 192-93).

Revelatio domni Paschalis ed. apud Bosium, p. 42-45. Sed dempta est forma epistularis.

23. *S. Clementis papae et mart. (H. 1v-2r; Z...; M. 193-96v).

Mombritius, t. I, fol. 193-95. In H, deficiente folio, desinit mutila : *fontis sui venas aperiat et qui pereus(sit)* (fol. 194v, col. 1a versus finem).

*S. Columbani ab. Bobiensis (H. 3-11v; Z... ; M. 196-211r).

Auctore Iona. Mabillon, *Acta*, saec. II, p. 5-29. Prologus *Dominis* incipit mutilus in H : *Ante hoc ferme...;* hunc subsequuntur versiculi ed. *Catal. Brux.*, t. II, pp. 12, 13. In M desunt tum versiculi, tum prologus *Rutilans.*

24. S. Chrysogoni mart. (H. 11v-12v; Z...; M. 211v-13).

Mombritius, t. I, fol. 200 sqq., ea scilicet quae ibi ad S. Chrysogonum pertinent.

25. *S. Petri ep. Alexandrini (Wolfh. 114v-15; — H. 12v-13; Z...; M. 213-14).

Ex Adone ad h. d.

S. Catharinae virg. et mart. (H. 13-17v; Z...; M. 214-22).

De Smedt-De Backer, *Act. SS. Hiberniae*, p. 681-734; H. Knust, *Die Geschichte der Legende der hl. Katharina*, p. 231-314. Nonnulla subinde omissa sunt vel contracta.

26. *S. Alexandri ep. et mart. (Wolfh. 115-16; — H. 17v-18; Z...; M. 222-23).

Ex Adone ad h. d.; addita est annuntiatio *S. Lini ex eodem.

27. S. Conradi ep. Constantiensis (H. 18-20v; Z...; M. 223-27v).

Auctore Oudascalcho. Ed. ope cod. H in *MG.*, Scr. t. IV, p. 430-436.

... S. Virgilii ep. Iuvavensis (H. 20v-25; Z...; M. 227v-37).

Canisius, *Thes. monum.*, ed. Basnage, t. III, 2, p. 395-407; *MG.*, Scr. t. XI, p. 86-95 (ope codd. H. Z.).

... S. Eberhardi ep. Iuvavensis (H. 25-31; Z...; M. 237-46).

Canisius, l. c., p. 408-18; *MG.*, l. c., p. 77-84 (ope codd. H.Z.).

... S. Hartwici ep. Iuvavensis (H. 31-32; Z...; M. 246-48v).

Canisius, l. c., p. 419-22; *MG.*, l. c., p. 95-97 (ope codd. H.Z).

... Translatio S. Martini ad Iuvaviam (H. 32-32v; Z...; M. 248v-50).

Canisius, l. c., p. 423-24; subiuncta sunt quaedam de summo templo Salisburgensi (ibid., p. 426; *MG.*, l. c., p. 85, not. 3), et catalogus episco-

porum Salisburgensium (CANISIUS, p. 430-31; *MG.*, Scr. t. XIII, p. 353-54, adhibitis H.Z.), qui desinit: *triginta computantur*.

... S. Gai Mediolanensis ep. (H. 33-34v; Z...; *om.* M).

Anonymi Mediolanensis *Liber hist. eccles. Mediol.*, cap. 5-9. *Act. SS.*, ad d. 27 sept., t. VII, p. 394-97; BIRAGUS, *Historia Datiana*, p. 18-31.

29. S. Saturnini ep. Tolosani (H. 34v-36; Z...; M. 250-51v).

RUINART, *Acta sincera* (1689), p. 109-13.

30. Miracula S. Andreae apost. (H. 36-39; Z...; M. 251v-257v).

Auctore Gregorio Turonensi. Ed. BONNET in *MG.*, Scr. rer. merov. t. I, p. 827-46. Nonnulla passim omissa sunt.

Passio S. Andreae apost. (H. 39-40v; Z...; M. 257v-60).

SURIUS, ad h. d. Om. cap. 1 et 13. In H. addidit ad calcem manus saec. XIII ultimas sententias *Libri de virtutibus*, auctore Gregorio: *Cum autem obiisset sanctus Andreas...*

DECEMBER

Praefatio [1] (Wolfh. 118. — H. 43; M^{C12}. 1).

PEZ, *Thes. anecd.*, t. VI, col. 92*bis* (ex M); MIGNE, *P. L.*, t. CXXIX, col. 897-98 (ex Pezio).

1. *S. Chrysanti, Mauri et Dariae mart. (H. 43-46v; Z...; M. 1-10).

Act. SS., ad d. 25 oct., t. XI, p. 469-84.

S. Castriciani Mediolanensis ep. (H. 46v-49; Z...; M. 10-16).

Anonymi Mediolanensis *Lib. hist. eccles. Mediol.*, cap. 10-12. BIRAGUS, *Historia Datiana*, p. 31-46.

3. * " S. Soli conf. " (H. 49-51; Z...; M. 16-22).

Auctore Ermanrico. *MG.*, Scr. t. XV, p. 153-63; cf. p. 152, not. 11; desunt epistulae liminares, carmen et index capitulorum.

4. *Illatio S. Benedicti ab. (H. 51-53v; Z...; M^{M8}. 260-64v).

Auctore Theoderico. MABILLON, *Acta*, saec. IV, 2, p. 350-55. Additus est locus editus in *Catal. Brux.*, t. II, p. 258-61. num. 1, 2.

*S. Barbarae virg. et mart. (H. 53v-54v; Z...; M^{C12}. 22-24v).

ZACCARIA, *Dissertationes latinae* (1781), t. I, p. 137-42.

5. S. Dalmatii mart. (H. 54v-57; Z...; M. 24v-31).

Inc. prol. *Cum sancta Domini pietas caelesti auxilio...* Inc. *Ista vero audiens atque impleta fuisse intellegens...* Des. *Ipse vobis audientibus det gratiam et mihi pro praesumptione tribuat veniam, praestante D. N. I. C...*

(1) *ita Wolfh.*; Incipit mensis december... Pref. Wolfhardi in eundem mensem H; December... Pref. eiusdem mensis M.

Edetur in *Anal. Boll.*, adhibitis aliis etiam codicibus. Cf. *Anal. Boll.*, t. XI, p. 360, 1°.

6. *S. Nicolai ep. Myrensis (H. 57-65ᵛ; Z...; M. 31-53).

Vid. appendicem XXII.

*Translatio S. Nicolai (H. 65ᵛ-68; Z...; M. 53-59).

Vid. ibid.

7. *S. Savini ep. et mart. (H. 68-69ᵛ; Z...; M. 59-62ᵛ).

St. Baluzius, *Miscellanea*, ed. Mansi, t. I, p. 12-14.

8. Sermo de conceptione B. V. Mariae (H. 70-73; Z...; M. 62ᵛ-71).

Inc. *Conceptio intemeratae virginis Mariae, matris Domini salvatoris omnium...* Des. *quam incaute lacessis, conceptionem devotissime celebrare.*

Unde supra (H. 73-74ᵛ; Z...; M. 71-74ᵛ).

Inc. *Conceptionem beatissimae virginis Mariae ab ecclesia catholica accepimus...* Des. *et suscepti operis arreptique hic limitemus laborem.*

Unde supra (H. 74ᵛ-76; Z...; M. 74ᵛ-78).

Inc. *Felix et sanctissimum nostrae spei tempus illud redivivum illuxit...* Des. *in sagittis acutis, quae confixae sunt in corde inimicorum eius.*

Dialogus de miraculis S. Mariae semper virginis (H. 76-107ᵛ; Z...; *om.* M.).

De hoc opere, quem ex codice H noverat, agit B. Pez in praefatione operis : *Ven. Agnetis Blannbekin revelationes* (1731), num. VII.

Inc. : *Venerabili et in Christo plurimum dilecto E. suo, immo totius nostrae congregationis in Christo patri et domino, A....* In fine prologi haec leguntur : *Igitur sanctae memoriae Eberhardus abbas coenobii Praeveniensis, summae Matri summo servitio subditus, quendam subditum tuum Arnoldum, qui videbatur aliquid consecutus litterarum, ut exceptionem illam stilo cultiore adornaret, rogavit, etiam antequam ad abbatiam promoveretur, quia licet affectu praecipuo, tamen stilo vix latino edita erat. Ille et digno patri oboedientiam et dignissimae matri devotionem instanter exhibuit, et hunc dialogum quattuor libellis distinctum edidit. Abbas ille Dei genitrici devotissimus in festo Annuntiationis promotus, in sexto anno in Circumcisione Domini, percantato officio Dei genetricis, migravit, ut qui septem annis servisset, in septimo esset liber gratis, et illo officio quasi viatico notum esset, quob sub alas caelestis Dominae aggregari meruisset.*

... S. Calimeri ep. Mediolanensis (H. 107ᵛ-8ᵛ; *om.* Z (?); M. 78-80ᵛ).

Anonymi Mediolanensis *Lib. hist. eccles. Mediol.*, cap. 13-15. *Act. SS.*, ad d. 31 iul., t. VII, p. 173-74; Biragus, *Datiana historia*, p. 46-55.

10. **S. Eulaliae virg. et mart. (H. 108ᵛ-9ᵛ; Z...; M. 80ᵛ-83ᵛ).

Act. SS., ad d. 12 febr., t. II, p. 577-78, addito Gregorii Turonensis *In gloria martyrum* cap. 90 (ed. Krusch, p. 548-49).

11. " SS. Faustini et Victorici mart. " (H. 109v-10v; Z...; M. 83v-86v).

Passio SS. Fusciani et Victorici ed. *Act. SS. Belgii*, t. I, p. 166-69.

... *SS. Eucharii, Valerii et Materni ep. Treverensium (H. 110v-13v; Z...; M. 86v-93v).

Act. SS., ad d. 29 ian., t. II, p. 918-22.

13. *S. Luciae virg. et mart. (H. 113v-14v; Z...; M. 93v-96v).

Surius, ad h. d.

*S. Ottiliae abb. (H. 114v-18; Z...; M. 96v-104).

Mabillon, *Acta*, saec. III, 2, p. 488-96; Chr. Pfister in *Anal. Boll.*, t. XIII, p. 9 32, adhibitis H. Z.

14. S. Spiridionis ep. (H. 118-18v; Z...; M. 104-5).

Fragmenta quaedam Vitae ed. apud Surium, ad d. 12.

... S. Theophili mart. (H. 118v-19v; Z...; M. 105-7v).

Pars Passionis S. Dorotheae ed. *Act. SS.*, ad d. 7 febr., t. I, p. 773, scilicet inde a num. 13 med.

... * " Vita S. Modestae virg. " (1) (H. 119v-22; Z...; M. 107v-13v).

Virtutes S. Gertrudis earumque continuatio. *MG.*, Scr. rer. merov. t. II, p. 464-74. In primo nempe Virtutum capite quaedam narrantur de S. Modesta. Cf. supra ad d. 17 martii.

17. S. Marthae hospitis Christi (H. 122-26; Z...; *om.* M.) (2).

Mombritius, t. II, fol. 127-31v. Des. *quia esurivi et dedistis mihi manducare* (fol. 131, col. 2 init.) Cf. ad d. 22 iulii.

... S. Flannani mart. (H. 126-32v; Z ..; M. 113v-29).

De Smedt-De Backer, *Act. SS. Hiberniae*, p. 343-80. Om. prol.

... " S. Martini [immo Martii] abb. " (H. 132v-33v; Z...; M. 129-31v).

Gregorii Turonensis, *Vit. Patrum*, cap. 14. Ed. Krusch, p. 717-20.

... S. Monadis Mediolanensis ep. (H. 133v-34v; Z...; *om.* M.).

Anonymi Mediolanensis *Lib. hist. eccles. Mediol.*, cap. 16-18. *Act. SS.*, ad d. 12 oct., t. VI, p. 14 sqq. Biragus, *Datiana historia*, p. 55-62. Desinit in medio cap. 18 *(...pastoris vigilantia)*.

21. S. Thomae apost. (H. 135-39; Z...; M. 131v-41v, 144; — Wolfh. 122).

Max Bonnet, *Acta Thomae*, p. 133-60. Praefixus est prologus ed. ibid., p. 96-97 *(Beatum Thomam — roboraret)*. Desinit Passio : *catenis argenteis* (p. 159, lin. 16).

... " Vita S. Mathildis, quae fuit mater Ottonis Magni imperatoris " (H. 139-42; Z...; A^{25}. 220-23; M. 144, 142, 143, 145-49v).

Epitome ab Ekkehardo Uraugiensi confecta, de qua *MG.*, Scr. t. IV, p. 283, num. 2, et Leibnitius, *Scr. rer. Brunsv.*, t. III, p. 655 57. Prima et ultima huiusce verba vid. in *Archivo* Pertzii, t. VII, p. 488.

(1) Ita H. M.; in H manus recens pro *Modeste* correxit *Gerdrudis*.— (2) In M legitur fol. 113v haec rubrica : *Hic sequebatur Vita S. Marthe, que habetur in iulio.*

... S. Brandani ab. (H. 142-50; Z...; M. 149v-67v).

SCHRÖDER, *Sanct Brandan* (1871) p. 3-36, et saepe alibi. Des.: ***reversus ad locum suum*** (p. 36, lin. 8).

... Visio pauperculae cuiusdam mulieris (H. 150-50v; Z (?)...; M. 167v-68).

WATTENBACH, *Deutschlands Geschichtsquellen*, 6a ed., t. I, p. 277-78, not. 2.

23. S. Victoriae virg. et mart. (Wolfh. 122; — H. 150v; Z...; M. 168-69).

Ex Adone ad h. d. Sequitur, integrum quidem in W, contractum vero in H. M., elogium S. Servuli ex eodem.

24. S. Gregorii mart. Spoletani (H. 150v-52; Z...; M. 169-171).

SURIUS, ad h. d.

25. **S. Anastasiae virg. et mart. (H. 152-55v; Z...; M. 171-80).

MOMBRITIUS, t. I, fol. 200v sqq. Omisso prologo, inc. *Praetextati illustris viri filiam...* In H hoc scriptum est lemma: *Passio SS. Cyconiae et Hyrenes et Agape.*

26. S. Stephani protomartyris (H. 156-56v; Z...; *om.* M).

Sermo S. Fulgentii Ruspensis. MIGNE, *P. L.*, t. LXV, col. 729 32.

Unde supra (H. 156v-57v; Z...; *om.* M).

Homilia S. Maximi Taurinensis 64. MIGNE, *P. L.*, t. LVII, col. 379 sqq.

Unde supra (H. 157v-58v; Z...; *om.* M).

Inc. *Stephanus plenus gratia...* Des. *Porro imitari debemus, quem colimus, ut discamus...*

Unde supra (H. 158v-59v; Z...; *om.* M).

Inc. *Iustus de angustia sua liberatus est...* Des. *quam Deus omnibus diligentibus se praeparavit. Amen.*

De translatione S. Stephani (H. 159v-61; Z (?) ...; M. 180-83v).

Narratio de qua egit et cuius partem edidit ANGELUS MAI, *Spicil. romanum*, t. IV, p. 285-88. Inc. *Quamvis sanctorum mors in conspectu Domini...* Des. *quia ibi florent eorum orationes, et florebunt in saecula saeculorum. Amen.* Sequuntur quattuor versiculi:

Hic duo sanctorum sunt corpora clausa virorum,
Stephanus est alter, sibi par Laurentius atque.
Istorum meritis scandamus gaudia caeli
Et caeli cives semper vivamus in ipsis.

In M praefixum est lemma: *Translacio corporis sancti Stephani de Constantinopoli Romam pridie nonas maias, edita a sancto Lucio archidiacono romane ecclesie, Theodosio principe, papa Pelagio, ad tutelam romanorum civium tam adversus hostes visibiles quam invisibiles.* In H amplus locus relictus erat rubricatori.

" Sermo de eodem " (H. 161-61v; Z (?)...; *om.* M).

Inc. *Diligite inimicos vestros...* Des. *Deus autem qui prior dilexit nos, ipse inspiret eam in cordibus nostris...*

S. Marini mart. (H. 161v-64; Z...; M. 183v-89).

Catal. Brux., t. II, p. 184-91.

27. " Miracula S. Iohannis apost. " (H. 164-66v; Z...; *om.* M.; — Wolfh. 124-24v).

Auctore Pseudo-Melitone. MIGNE, *P. G.*, t. V, col. 1239-50, omisso prologo et initio cap. 1; MOMBRITIUS, t. II, fol. 29v(*Et quia Deo curae fuit*)-32.

" De S. Iohanne et quodam iuvene " (H. 166v-67v; Z...; *om.* M).

Eusebii *Hist. eccles.*, interprete Rufino, lib. III, cap. 23. Inc. *Audi fabulam, non fabulam...* Des. *trophaea visibilis resurrectionis in eo ostendens.*

De eodem (H. 167v-70; Z...; M. 189v-95).

Sermo S. Petri Damiani 63. MIGNE, *P. L.*, t. CXLIV, col. 857-66.

De eodem (H. 170-71; Z...; M. 195-201).

Sermo eiusdem 64. Ibid., col. 866-75. Desinit H in medio sermone.

28. " Sermo sanctorum Innocentium " (Z...).

29. S. Thomae Cantuariensis ep. (Z...; M. 201-24v).

Passio cuius initium ed. apud GILES, *Vitae S. Thomae Cantuar.*, t. II, p. 316-26; multa vero ex fine ed. RER. BRITAN. SCR., *Materials for the history of Thomas Becket*, t. IV, p. 158-72. Desinit: *suscipiendum satis idoneas* (p. 172 med.)

Miracula S. Thomae (Z...(?); M. 224v-46).

Ex opere Benedicti abbatis Petroburgensis ed. RER. BRIT. SCR., *op. cit.*, t. II, p. 21 sqq., scilicet : lib. I prologus, cap. 1-3, 4 (inde a *Placita erat...*), 5-10, 12, 13, 16, 22-24; lib. II, cap. 1, 4, 12; lib. IV, cap. 71; lib. II, cap. 18; lib. IV, cap. 2 (omisso initio), 72-76, 94.

... " S. Niciferi mart. " (M. 246-48).

Non multum diversa a Passione de qua in nostro *Catal. Paris.*, t. II, p. 237, 2°. Inc. *In partibus Orientis in civitate Sablonica erat quidam sacerdos nomine Sabricius...* Des. *Sic sanctus Niciferus per fidem et humilitatem... Martyrizatus est autem...*

31. *S. Silvestri papae (Z...; M. 248-68v; — Wolfh. 125-25v).

MOMBRITIUS, t. II, fol. 279v-93v.

S. Columbae virg. et mart. Senonensis (Z...; M. 268v-72).

Catal. Brux., t. I, p. 302-6.

DE LEGENDARIO
WINDBERGENSI

Cum ante aliquot annos codices Legendarii Windbergensis obiter pervolveremus, mirabamur non paucas in eo contineri sanctorum Passiones, easque fere non ita prolixas, quae a solitis textibus satis discreparent, quales illi sive integri sive in epitomen redacti in Passionalibus inveniri consueverunt. Ubi vero, excusso iam Legendario austriaco et martyrologio Wolfhardi, iterum inspicienda fuit collectio Windbergensis, utpote quae austriacae valde similis esse ferebatur, statim perspeximus textus illos, qui admirationem moverant, omnes illuc e Wolfhardi martyrologio transiisse; reliquos, non omnes quidem, sed tamen plurimos, et Windbergensi et austriaco Legendario communes esse. Quo factum est ut de altero illo Legendario quaedam etiam subiungere necessarium duxerimus.

Constat illud voluminibus sex, quae in conventu Sanctae Mariae in Windberg, ordinis Praemonstratensis, dioecesis Ratisponensis, post medium saeculum XII exarata sunt, nunc vero in bibliotheca regia Monacensi servantur signataque sunt inter codices latinos numeris 22240-45 (1). *Scripta sunt paginis bipartitis ab amanuensibus, si bene vidi, duobus* (2), *quorum alter codicem 22240 integrum, codicis 22243 fol. 149-76, codicis 22244 fol. 8-191 et codicis 22245 fol. 198v-200, alter vero codices 22241 et 22242 integros, codicis 22243 fol. 1-148, codicis 22244 primum quaternionem seu f. 1, 1 bis, 2-7, et codicis 22245 fol. 1-198r exaravit.*

Tertia quaedam manus saec. XII hanc notam in primo folio codicum 22242-45 inscripsit :

Iste liber pertinet ad Sanctam Mariam in Windberg, quem fecit[1] scribi secundus eiusdem ecclesiae venerabilis et dignae memoriae abbas Gebhardus[2] pro obtentu gratiae Dei et Beatae Mariae semper virginis[3] et tuarum, lector, orationum. Si quis eum quocumque modo ecclesiae huic abalienaverit, anathema sit.

[1] iussit *cod. 22244.* — [2] Gebehardus *cod. 22244.* — [3] (s. v.) *om. cod. 22243 et 22244.*

(1) Cf. *Neues Archiv*, t. IX, p. 640-43. — (2) Omitto pauca quaedam folia, quae in capite vel in fine duorum voluminum aliis manibus saec. XII et XIV exarata sunt, nempe cod. 22240 fol. 1-2 et fol. 208v-9v, cod. 22241 fol. 1v-2 et fol. 195-203.

Gebehardus ille anno 1141 abbas factus est, et postquam quinquaginta annis coenobium rexerat, anno 1191 obiit (1).

Quod si iam Legendarium Windbergense cum austriaco conferimus, statim constat austriacum collectorem multo ampliorem documentorum silvam sibi comparasse, quam fecit bavarus. In austriaco enim circiter 580 Vitae Passionesve descriptae sunt, in Windbergensi non omnino 350. In austriaco etiam solo invenire est Vitas illas non paucas, quas in nullis aliis Passionalibus, neque etiam in Windbergensi, servatas esse diximus (2). *Sed et ex Gregorio Turonensi, ex Beda, ex Datiana, quae dicitur, historia ecclesiae Mediolanensis, tam pauca in Windbergenses codices transierunt, ut minime videatur collector bavarus ipse, sicut austriacus* (3), *hos libros evolvisse, sed potius locos ex illis in aliis voluminibus iam excerptos iterum exscripsisse. Verum alios duos fontes adiit, quos eodem vel certe non multo post tempore adibat collector Legendarii austriaci, nimirum*

I. Wolfhardi martyrologium, *ex quo circiter 55 breves Vitas seu laudationes sanctorum desumpsit. Wolfhardi siquidem librum ab illo expilatum esse vel obiter utrumque conferenti liquet, cum in illis quinquaginta et aliquot locis ita fideliter Wolfhardi textum ad verbum repraesentet, ut etiam sententias pias, quas veluti prologum praemittere solet Wolfhardus* (4), *totidem verbis exscripserit* (5), *quin etiam alicubi laudationem Felicis martyris Gerundensis auxerit loco illo* Libri pontificalis *de Stephano II, qui in marginibus codicis lat. Monacensis 18100 manu prima additus et, sigla male apposita, designatus est tamquam qui de Felice Gerundensi scriptus sit* (6). *Insuper in hoc Wolfhardum secutus est Legendarii collector, ut Vitas nonnullorum sanctorum ei kalendarum diei assignaret, quo in solo martyrologio Wolfhardi illorum sanctorum nomina inscripta sunt, dum aliis prorsus diebus in ceteris martyrologiis et in ipso Legendario austriaco recensentur.*

Neque eadem ex Wolfhardi martyrologio desumpsit collector bavarus, quae austriacus. Etenim nullam ex praefationibus, quae singulis libris martyrologii praefixae sunt, nulla etiam excerpta ex martyrologio hieronymiano exscripsit. Et quamvis quaedam Vitae Passionesve ex Wolfhardo in utrumque legendarium transierint, multo tamen plures recensere est, quae vel sola collectio austriaca (7), *vel sola bavarica* (8) *admiserit.*

(1) Catalogus abbatum Windbergensium, *MG.*, Scr. t. XIII, p. 752**; Necrologium Windbergense, inter *Monum. Boica*, t. XIV, p. 98. — (2) Supra, p. 26, 6°. — (3) Cf. supra, p. 26, 2°, 3°, 4°. — (4) Cf. supra, p. 22. — (5) Semel dumtaxat huiusmodi prologum praetermisit; vid. infra 167°. — (6) Cf. supra, p. 18. — (7) Vid. supra ad d. 14 et 18 ian., 2, 20, 23, 24 febr., 24 et 31 mart., etc., etc. — (8) Vid. infra in catalogo, 8°, 16°, 26°, 32°, 49°, 51°, 53°, 55°, etc.

Alterum fontem adierunt Windbergenses (1), *nempe*

II. Legendarium *aliquod, et quidem, nisi vehementer fallor, idem vel simillimum illi quod expilavit collector austriacus. Ducenta enim circiter documenta hagiographica utrique Legendario communia sunt, ita nimirum ut non solum eandem documentorum illorum recensionem exhibeant, sed et saepe easdem illorum partes praetermiserint, eidem Vitae vel Passioni easdem narrationes de translationibus vel miraculis adiunxerint; quod maxime videre est in Hilario Pictaviensi* (*supra, 13 ian.*), *in Faustino et Iovita* (*ibid., 15 febr.*), *in Hildulfo* (*ibid.,11 iul.*), *in Ianuario Beneventano* (*ibid., 19 oct.*), *in Nicolao* (*ibid., 6 dec.*).

Et hic quidem aliquantulum immorandum censemus in uno textu, quem, dum codices legendarii scrutabamur, primum valde mirati sumus. Est haec singularis quaedam epitome Vitae Germani Parisiensis, quae tota constat excerptis e Fortunati libello (2) *paragraphis 1-11, 13, 14, 16, 20, 69, 70, 178, 179, 206-208, et quidem ita ut auctor textum Fortunati saepe exscripserit, longiore tamen verborum ambitu fere sit usus* (3). *Omnino differt illa epitome ab ea quam confecit Wolfhardus* (4) *et quam collector Windbergensis ad d. 28 mai* (5) *exscripsit. Huic autem alteri epitomae, de qua nunc loquimur et quam idem ad d. 1 oct. in suum legendarium recepit* (6), *id est maxime proprium, quod in unam narrationem composuerit epitomator fragmenta tria, quae ex §§ 16, 20 et 69 Fortunati expilavit, ubi tamen non de una re, sed de tribus plane diversis rebus est sermo. Monstrum illud subicio, appositis locis Fortunati.*

Chariulfus quidam Francus tumida cervice protervus villam sanctae basilicae debitam rapaci fraude subripiens, saepius pulsatus reddere denegabat. Protinus sacerdos ad beati Symphoriani sepulcrum provolutus incubuit

Fortunatus *§ 16*. Chariulfus quidam Francus partim villae basilicae res obstinatus invaserat. Quem cum vir Dei ad reddendum aliquatenus commoneret, nec tamen proficeret, ad orationem se convertit.

§ 20 (*ubi de cubiculario Agricolae episcopi aegroto*). Tunc... ad sancti Symphoriani sepulcrum

(1) Est ubi ex utroque fonte documentum de eodem sancto acceperit Legendarii collector, cum nempe alio loco illam epitomen, quae in Wolf hardi martyrologio legitur, alio textum quem in Legendario etiam austriaco reperimus, excripserit; ut factum est in Paula vidua (infra 32° et 39°), in Arnulfo Mettensi (ibid. 167° et 168°), in Germano Parisiensi (ibid. 126° et 252°), in Germano Autisiodorensi (ibid. 182° et 253°). — (2) *MG.*, auct. ant. t. IV, 2, p. 11-27. — (3) Textus editus in nostro *Catal. cod. hag. lat. bibl. nat. Paris.*, t. I, p. 483, omnino convenit cum initio illius epitomae, de qua nunc. — (4) De ea nempe vid. quae scripsimus supra, p. 14. — (5) Cf. infra, 126°. — (6) Cf. ibid., 252°.

et precibus crebris undique collecti proceres ad domum venerandi pontificis currunt et principis sui valetudinem ac tormenta doloris exponunt.

progreditur. Interea vir iustus orationi incubuit, terram corpore premens...

§ 69 (*ubi de Hlotario rege aegroto*). Vix primo diluculo ad domum ecclesiae a proceribus concursatur, poena regis exponitur...

Iam vero haec epitome non solum in Legendario Windbergensi et in codicibus austriacis legitur, sed ipsam in codice saec. XI offendimus, qui olim abbatiae Sancti Bertini erat, nunc vero bibliothecae publicae Sancti Audomari, num. 791 (1). *Quamvis autem non desint subinde, ut alias fieri solet, lectiones variantes, adeo tamen similis est omnium codicum textus, ut in loco supra exscripto ne uno quidem verbo discrepent codices austriaci, Windbergensis et Bertinianus.*

Illa porro mirabilis epitome, quae in alios etiam forsan codices transiit, non ita Bavariae aut inferiori Austriae propria fuit, ut in remotis etiam septemtrionalis Galliae partibus saec. XI non reperiretur, ideoque non multum conferre potest ad definiendum quodnam fuerit legendarium illud antiquius, ex quo tum austriacus, tum bavarus collector magnam partem suorum Passionalium hauserunt. Huiusmodi siquidem fontem communem utrumque adiisse vix negabit, opinor, quicumque perspexerit in quam multis Vitis uterque prorsus conveniat.

Unum autem vix non certum est, exemplar illud, ex quo duae collectiones partim descriptae sunt, ipsum post medium saeculum XI exaratum esse, ac proin non esse cur cogitemus de aliquo legendario quod ab ipso Wolfhardo, ut nonnulli commenti sunt, saeculo IX compositum esset. Nam, ut alia omittam quae minoris sunt momenti, et in austriaca et in bavarica collectione descripta est tum Passio Adalberti Pragensis († 997) a Iohanne Canapario conscripta, tum Vita Udalrici, quam Berno abbas Augiensis inter annos 1020 et 1030 composuit, tum Vita Symeonis Treverensis († 1035), tum Vita Wolfkangi ab Othloho post an. 1037 edita, tum altera recensio Vitae Godehardi Hildeshemensis, quae anno circiter 1065 a Wolfherio retractata prodiit, quin et Vita Lulli, quam inter annos 1063 et 1073 scripsit Lambertus Hersfeldensis. Porro cum haec documenta non ita pauca, eademque prorsus in utraque collectione similia, non in uno loco, velut postea

(1) Fol. 65ᵛ-69ᵛ. Eadem epitome exstat in codice Sancti Audomari num. 715, t. IV, fol. 31-32ᵛ, qui codex saec. XII in abbatia Sancti Bertini etiam scriptus est. Verum est hoc merum apographum codicis 791.

addita, simul compareant, sed per diversa volumina suis locis conscripta sint, iure affirmare licet, si antiquiore Legendario tum austriacus tum bavarus collector usus est, Legendarium istud post medium saec. XI, quin etiam post annum 1065 compositum esse.

Superest ut indicem documentorum, quae Windbergensis collectio complectitur, subiciamus. Quod ut breviter fieret, eodem modo lemmata paucis contraximus, ut fecimus in codicibus austriacis (1) ; *ubi idem omnino textus in Windbergensibus codicibus legitur atque in Legendario austriaco* (= **La.**) *aut in martyrologio Wolfhardi* (= **Wolfh.**), *satis habuimus ad indices supra p. 12 et p. 38 editos lectorem remittere. Alibi autem more solito quaenam narratio in Windbergensi Legendario descripta sit, distincte indicamus. Fieri tamen potest ut inter hos textus, quos non monemus esse in Legendario austriaco et bavarico omnino similes, pauci tamen quidam prorsus similes sint. Verum cum eo tempore, quo codices austriacos excutiebamus, nondum de evolvendis Windbergensibus libris cogitaremus, ultro fatemur ea quae in adversariis nostris de singulis libellis in austriaco Legendario contentis adnotaveramus, aliquando non adeo distincta fuisse, ut nunc prorsus affirmare liceret nulla re diversos esse textus illos ab his qui in Windbergensi continentur.*

Codex latinus Monacensis 22240.

Foliorum 211 (0^m,39 × 0,27), quae signata sunt numeris 1-210; verum inter fol. 2 et fol. 3 est unum folium nullo numero notatum.

1° S. Savini ep. et mart. (f. 1-2) = La. 7 dec.

Exarato iam codice, addita est haec Passio alia manu saec. XII; sed spatio deficiente, stetit scriba in medio cap. 11. Reliquam Passionem addidit manus saec. XV/XVI in margine inferiore fol. 2^v, *2bis*, *2bis*^{v}.

2° " Breviarium huius libri " (f. 2^v-*2bis*^{v}).

Index Vitarum, scilicet kalendarium mensium ianuarii, februarii, martii.

3° S. Basilii ep. Caesariensis (f. 3-13) = La. 1 ian.
4° S. Clari ab. Viennensis (f. 13-14^v) = La. 4 ian.
5° S. Concordii mart. (f. 14^v-15^v) = La. 1 ian.
6° S. Martinae virg. (f. 15^v-22^v) = La. 1 ian.
7° S. Genovefae virg. (f. 22^v-27^v) = La. 3 ian.
8° S. Anteri papae (f. 27^v) = Wolfh. 3 ian., f. 11^v = Ado.

(1) Vid. supra, p. 37, 4°.

9° S. Titi apostoli (f. 27v) = Wolfh. 4 ian., f. 11v = La. 4 ian.
10° S. Telesfori papae (f. 27v) = Wolfh. 5 ian., f. 11v-12 = La. 5 ian.
11° S. Severini ab. (f. 27v-41) = La. 8 ian.
12° SS. Iuliani et Basilissae mart. (f. 41-51v).

Valde similis Passioni ed. *Act. SS.*, Ian. t. I, p. 575-87, n. 2-63 cum prima sententia n. 64. Cf. La. 9 ian.

13° S. Hilarii ep. Pictaviensis (f. 51v-57) = La. 13 ian.
14° " S. Felicis presb. Nolani " (f. 57-57v).

Act. SS., Ian. t. I, p. 951.

15° S. Erhardi ep. (f. 57v-62v) = La. 8 ian.
16° SS. Abacuc et Micheae proph. (f. 63) = Wolfh. 15 ian., f. 15v = Ado.
17° S. Pontiani mart. (f. 63-63v) = Wolfh. 15 ian., f. 15-15v = La. 19 ian.
18° S. Mauri ab. (f. 63v-77) = La. 15 ian.
19° S. Marcelli papae et mart. (f. 77-78).

Act. SS., Ian. t. II, p. 5-7, n. 1-9. Cf. La. 16 ian.

20° S. Cyriaci et sociorum mart. (f. 78-80).

Act. SS., t. c., p. 7-9, n. 10-24. Cf. ibid.

21° SS. Geminorum Speusippi et soc. mart. (f. 80-84) = La. 17 ian.
22° S. Gamulberti conf. (f. 84-88v) = La. 27 ian.
23° S. Sebastiani mart. (f. 88v-104) = La. 20 ian.

Notare iuverit cap. 29-37 (*Act. SS.*, Ian. t. II, p. 269-71) hoc praefixo lemmate discerni : *Passio quattuor coronatorum.*

24° " SS. Marii, Marthae, Audifax et Abacuc, Quirini mart. " (f. 104-107v).

Passio Quirini ed. a v. cl. Br. Krusch, *MG.*, Scr. rer. merov. t. III, p. 11-20, adhibito hoc codice. Cf. La. 16 iun.

25° S. Agnetis virg. (f. 107v-10v) = La. 21 ian.
26° S. Epiphanii ep. (f. 111-12) = Wolfh. 22 ian., f. 18v-19v. Vid. appendicem I.
27° S. Vincentii Caesaraugustani mart. (f. 112-15v).

Recensio aliquantum diversa ab eis quae editae sunt *Act. SS.*, Ian. t. II, p. 394-97, et *Anal. Boll.*, t. I, p. 263-70; eandem non ita raro in aliis codicibus offendimus.

Inc. : *Cum apud Caesaraugustam civitatem, ut multorum sinceritas et signata veritatis verba testantur, Daciano cuidam praesidi gentili et sacrilego a dominis et principibus suis romanis saeviendi in christianos exoptata potestas cecidisset, et oblatranti profanae crudelitatis famelico cani sua rabies aspirasset, episcopos et clericos et omnia sanctorum corpora testamentis diaboli obicienda et hoc magis Deo probanda spiritu nequitiae suae rapi praecipitanter incubuit...*

Des.: *Demonstrans ergo anus illa quasi relegens certa oculis signa vestigiis et in curvo errore littore expedita dirigitur. Vincentius* (cf. nostrum *Catal. Brux.*, t. I, p. 8), *qui inveniri ad honorificentiam sepulturae dignus fuerat, inventus est. Hinc ad basilicam sanctum corpus allatum est, venerabile omnibus et beatum iam de honorificentia sepulturae. Inde ad ecclesiam matrem in sancto Vincentius consecratus altario; mancipatum Domino locum et mysteriis venerabile. Dum honoratur in pluribus locis, retentio eius corporis fuit. Hoc ad celebranda ipsius ampliora pertinet vota. Venerationem sui ex tumulis meruit, qui dum plurimos eorum numerosius consecrat, cumulatius consecratus sit, regnante D. N. I. C., qui cum Deo Patre...*

28° S. Anastasii mart. (f. 115v-21).

Recensio aliquantum diversa a textu ed. *Act. SS.*, Ian. t. II, p. 426-31.

Inc. prol.: *Unigenitus filius et verbum Dei, per quem omnia facta sunt, qui coaequalis atque consubstantialis Patri et vivificatori Spiritui sancto est, miseratus generis humani, quod sub mortis atque corruptionis tyrannide subiacebat, inclinavit caelos et descendit, secundum quod scriptum est. Per nativitatem vero ex virgine formam servi accipiens et cum hominibus conversatus est...*

Inc.: *Erat quidam de Persida Razehe vocabulum, nomen autem ei Magundat. Filius autem erat magi quondam Bau nomine, qui etiam et doctor exstiterat magicae disciplinae; erudivitque eum a pueritia magica arte. Facto autem iuvene, contigit teneri eum in tirone cum aliis multis...*

Des.: *Rogavit autem me praepositus monasterii illius, et accipiens colobium martyris induit eum qui patiebatur, et confestim sanus factus est. Finivit vero certamen in Christi confessione sanctus martyr Anastasius, sicut iam supra praemisimus, XXa et IIa die mensis ianuarii, indictione Ia, anno VII. X° imperii Heraclii et V.X°. anno Constantini, regnante D. N. I. C., cui est honor...*

29° S. Praeiecti ep. Arvernensis (f. 121-22v) = La. 25 ian.

30° S. Polycarpi ep. Smyrnensis (f. 122v-23v) = Wolfh. 26 ian., f. 20-20v = La. 26 ian.

31° S. Iohannis Chrysostomi (f. 123v) = Wolfh. 27 ian., f. 20v-21. Cf. La. 27 ian.

32° Obitus S. Paulae viduae (f. 123v) = Wolfh. 27 ian., f. 21 = Ado.

33° * Epistola Vigilii ep. * (f. 123v-24) = La. 31 ian., de S. Sisinnio et soc.

34° Passio S. Vigilii ep. (f. 124v-26v).

Ipsa recensio ed. apud [B. Bonelli], *Notizie istorico-critiche intorno al beato martire Adelpreto*, t. II (Trento, 1761), p. 328-33.

35° S. Symeonis stylitae (f. 127-30) = La. 5 ian.

36° S. Timothei apostoli (f. 130-31) = La. 24 ian.

37° S. Asclae mart. (f. 131-32v) = La. 23 ian.

38° S. Babylae ep. Antiocheni (f. 132ᵛ-34ᵛ) = La. 24 ian.
39° S. Paulae viduae (f. 134ᵛ-45) = La. 27 ian. — Cf. 32°.
40° S. Constantii mart. (f. 145-46) = La. 30 ian.
41° S. Eustasii ab. (f. 146-50ᵛ) = La. 29 mart.
42° S. Severi ep. Viennensis (f. 150ᵛ-54) = La. 18 ian.
43° S. Brigidae virg. (f. 154-61) = La. 1 febr., Vita prior.
44° S. Blasii ep. Sebasteni (f. 161-66ᵛ) = La. 3 febr.
45° SS. Phileae et Philoromi mart. (f. 166ᵛ-67) = Wolfh. 4 febr., f. 23-23ᵛ = La. 4 feb.
46° S. Agathae virg. (f. 167-69ᵛ) = La. 5 febr.
47° S. Dorotheae virg. (f. 169ᵛ-72) = La. 6 febr.
48° S. Pauli ep. Narbonensis (f. 172ᵛ-73ᵛ) = La. 8 apr.
49° S. Gregorii II papae (f. 173ᵛ) = Wolfh. 12 febr., f. 25 = suppl. Adonis.
50° S. Eulaliae virg. (f. 173ᵛ-75). Cf. La. 10 dec.

Act. SS., Febr. t. II, p. 577-78; nihil vero ex Gregorio Turonensi.

51° S. Agabi prophetae (f. 175) = Wolfh. 13 febr., f. 25ᵛ = Ado.
52° S. Valentini ep. (f. 175-77) = La. 14 febr.
53° S. Valentini presb. (f. 177-77ᵛ) = Wolfh. 14 febr., f. 25ᵛ-26. Cf. supra, p. 13.
54° SS. Caloceri, Faustini et Iovitae, Marciani et Secundi (f. 177ᵛ-184ᵛ) = La. 15 febr.

Insertus est nempe etiam in hoc codice locus de quo supra, p. 46: *Denique cum esset... - Igitur Secundus a Sapricio... Amen.*

55° S. Onesimi apost. (f. 184ᵛ-85) = Wolfh. 16 febr., f. 26ᵛ = Ado, *Fest. apost.*
56° S. Iulianae virg. et mart. (f. 188ᵛ) = La. 16 febr.
57° S. Symeonis ep. Hierosolymitani (f. 188ᵛ) = Wolfh. 18 febr., f. 27ᵛ = La. 18 febr.
58° Sermo de S. Mathia apost. (f. 188ᵛ-90) = La. 24 febr., secundo loco (*Cum praeclara...*).
59° S. Theclae virg. et mart. (f. 190-91ᵛ) = 22 febr. (*Sub Nerone...*)
60° SS. Florentii, Eugenii et Vindemialis (f. 191ᵛ-93) = La. 1 apr.
61° SS. Saturi, Saturnini, Revocati, Perpetuae et Felicitatis (f. 193-194).

Initium et finem textus exscribo. Quamvis autem textus male corruptus sit, menda etiam aperta (ut v. g. *exempli sed* pro *exemplis et*, *memorum* pro *martyrum*) corrigenda non duxi, ut specimen sollertiae scribae Windbergensis lector habeat.

Inc.: *Valeriano et Gallieno consulibus missa in christianos persecutione violenta diabolica est furore flammata gentilium. Siquidem inquisitio dum antiqui eius calliditati famulatur, crudeli consensu in sanctorum mortibus conspiravit...*

Des.: *Ita his bestiarum saevitia coronis martyrum militans pretiosas animas regnis caelestibus et Domini aspectibus praesentavit. Horum ergo beatorum martyrum victorias, qui Valeriano et Gallieno imperatoribus in civitate Tuturbitana sub Minutio consule nonas martias passi sunt, recolere debet Ecclesia, ut tantis exempli sed tanta utriusque sexus tolerantia inflammata, etsi pro tempore necessitatem persecutionis non habet, dum recordatione venerabili memorum recensit triumphos, eorum patrociniis Domino commendetur, qui vivit et regnat in saecula saeculorum. Amen.*

62° S. Simplicii papae (f. 194-94ᵛ) = Wolfh. 1 mart., f. 30 = Suppl. Adonis ad 2 mart.

63° S. Lucii papae (f. 194ᵛ) = Wolfh. 4 mart., f. 30ᵛ = Ado.

64° XL milites Sebasteni (f. 194ᵛ-97ᵛ).

Bibliotheca Casinensis, t. III., floril. p. 58-61.

65° S. Gregorii I papae (f. 197ᵛ-99) = Wolfh. 12 mart., f. 31ᵛ-32ᵛ. Cf. supra, p. 13.

66° " Vita Modestae virginis Christi " (f. 199-203) = La. post 14 dec.

67° S. Iohannis Penariensis (f. 203-4) = La. 19 mart.

68° S. Gertrudis virg. (f. 204-6ᵛ).

Br. Krusch., *MG.*, Scr. rer. merov. t. II, p. 453-64, scilicet sola Vita. Adest autem prologus *Sancta et inseparabili* et integrum cap. 6 de Vulfetrude. Cf. La. 17 mart.

69° S. Rudperti ep. Salisburgensis (f. 206-8ᵛ).

Act. SS., Mart. t. III, p. 702-4, et hoc codice adhibito B. Sepp, *Vita S. Hrodberti primigenia* (1891), p. 53-59. Cf. La. 27 mart.

70° S. Mathiae apost. (f. 208ᵛ-9ᵛ).

Initium textus editi *Act. SS.*, Febr. t. III, p. 437 sqq., scilicet num. 1-5 post med. (*in mari et in abyssis*). Haec exaravit manus alia saec. XII, quae vacuam reliquit alteram partem fol. 209ᵛ et totum folium 210ʳ.

Fol. 210ᵛ descripta est, pagina bipartita, saec. XIII-XIV charta Conradi abbatis Windbergensis data a. 1293.

Codex latinus Monacensis 22241.

Foliorum 203 (0ᵐ,36 × 0ᵐ,26).

71° S. Basilii ep. Caesariensis (f. 1).

Prologus nempe et initium indicis capitulorum. Haec ab ipso codicis scriba exarata sunt. Qui, ut videtur, mox animadvertit eundem textum in primo legendarii volumine iam descriptum esse; cf. supra, 3°.

72° " Achacii et sociorum eius lectiones in matutinis " (f. 1ᵛ-2).

Haec manu saec. XIV exarata sunt.

Inc.: *Licet, dilectissimi, cum omnium sanctorum meritis... Cum sub Adriano principe ad extinguendam...* Des.: *Locus in quo passi sunt gloriosi martyres mons est maximus et vocatur Ararath.*

73° * Breviarium huius libri * (f. 2v-3).

Index Vitarum seu kalendarium mensium aprilis, mai, iunii.

74° S. Theodosiae virg. (f. 3-8v) = La. 2 apr.

75° S. Ambrosii ep. (f. 8v-10v) = Wolfh. 3 apr., f. 37-38v. Cf. supra, p. 13.

76° SS. Chioniae, Hirenae et Agape virg. (f. 10v-13) = La. 5 apr.

77° SS. Andronici, Tarachi et Probi (f. 13-14) = Wolfh. 5 apr., f. 39v = La. 11 oct.

78° S. Sixti papae (f. 14) = Wolfh. 6 apr., f. 39v = Suppl. Adonis.

79° S. Caelestini papae (f. 14) = Wolfh. 8 apr., f. 40 = Suppl. Adonis.

80° S. Ezechielis prophetae (f. 14) = Wolfh. 10 apr., f. 40-40v.

81° S. Iulii papae (f. 14) = Wolfh. 12 apr., f. 40v = Ado et suppl. Adonis.

82° SS. Tiburtii et Valeriani (f. 14-15) = Wolfh. 14 apr., f. 41. Cf. supra, p. 13.

83° S. Aniceti papae (f. 15) = Wolfh. 16 apr., f. 41v = Suppl. Adonis.

84° S. Eleutherii ep. (f. 15-17v) = La. 18 apr.

85° S. Victoris papae (f. 17v-18) = Wolfh. 20 apr., f. 42v = Ado et suppl. Adonis.

86° S. Soteris papae (f. 18) = Wolfh. 21 apr., f. 43 = Suppl. Adonis.

87° S. Gai papae (f. 18) = Wolfh. 22 apr., f. 43 = Ado et suppl. Adonis.

88° S. Adalberti ep. Pragensis (f. 18-27) = La. 24 apr.

Ex hoc cod. ed. a Canisio, *Thes. monum.*, ed. Basnage, t. III, 1, p. 45-58.

89° S. Marci evang. (f. 27-28v) = La. 25 apr.

90° De S. Marco evang. (f. 28v-30).

Narratio ex variis libris, ut videtur, desumpta. Initio legitur vetus ille prologus in evangelium Marci ed. tum alibi, tum in nostro *Catal. Paris.*, t. I, p. 172, 17°, nempe ab initio usque ad *Deus est* (ibid., p. 175, lin. 10); sequitur prior pars cap. 8 Hieronymi *de viris illustribus*; tum describitur status ecclesiae Alexandrinae sub regimine Marci, exscriptis nimirum ad verbum longis locis ex Rufini versione *Historiae ecclesiasticae* Eusebii, lib. II, c. 16 et 17. Tum ita des.: *Mortuus est autem ipse Marcus XVIII Neronis anno et placite quiete sepultus Alexandriae, regnante D. N. I. C.*

91° S. Anacleti papae (f. 30) = Wolfh. 26 apr., f. 44 = Notkerus.

92° S. Marcellini papae (f. 30) = Wolfh. 26 apr., f. 44 = Ado.

93° Vita et translatio S. Richarii conf. (f. 30-33) = Wolfh. 27 apr. et 9 oct., f. 44v-46 et 103v-4 = La. 26 ap. Vid. appendices II et III.

In codice, sicut in La., miracula descripta sunt post narrationem de translatione.

94° SS. Vitalis, Protasii et Gervasii mart. (f. 33-35) = La. 19 iun.
95° " S. Theodorae mart. et Didymi monachi " (f. 35-37) = La. 28 apr.
96° S. Torpetis mart. (f. 37-39ᵛ) = La. 17 mai.
97° S. Ambrosii ep. (f. 39ᵛ-48) = La. 4 apr.

Sequitur, f. 48-49, narratio de paenitentia Theodosii desumpta fere ad verbum ex Cassiodori *Hist. trip.*, lib. IX, c. 30 (MIGNE, *P. L.*, t. LXIX, col. 1144 sqq.).

98° S. Sigismundi regis (f. 49-50ᵛ) = La. 1 mai.
99° S. Hieremiae proph. (f. 50ᵛ) = Wolfh. 1 mai, f. 47.
100° S. Iacobi apost. fratris Domini (f. 50ᵛ-52).

Pseudo-Abdiae *Hist. apost.*, lib. VI. FABRICIUS, *Cod. apocr. N. T.*, t. I, p. 594-608. Omissum est c. 1 et incipit c. 2 *Tempore quo una* (cf. R.-A. LIPSIUS, *Die apokryphen Apostelgeschichten*, t. I, p. 132).

101° S. Philippi apost. (f. 52-53) = La. 1 mai.
102° S. Walpurgis virginis (f. 53-62ᵛ).

Miraculorum auct. Wolfhardo liber I et libri II, c. 1-6 med. Cf. HOLDER-EGGER, *MG.*, Ser. t. XV, p. 536. Cf. La. 25 febr. et 30 apr.

103° S. Athanasii ep. (f. 62ᵛ-63) = Wolfh. 2 mai, f. 47ᵛ-48 = Ado.
104° " Relatio de inventione salutiferae crucis " (f. 63-63ᵛ).

Initium Actorum Iudae Quiriaci editorum tum alibi, tum *Act. SS.*, Mai t. I, p. 445 sq. Sed habemus hic recensionem a vulgata paulo diversam. Incipit enim haec " Relatio ": *Apparitio quae ostensa est Constantino in regno suo. Septimo anno regni ipsius Constantini magni regis, mense ianuario, septima die mensis, congregati sunt multitudines barbarorum super fluvium qui vocatur Danubius* (cf. *Act. SS.*, t. c., p. 445, num. 1). Desinit autem : *Tunc omni affectu et gratiarum actione direxit propriam matrem in Orientem ad perquirendam crucem Christi et aedificanda sancta martyria Christi* (cf. ibid., num. 2 post med.). Est nempe hoc tandem exemplar latinum *Visionis Constantini* graece editae a GRETSERO, *Opp.*, t. II, p. 425-26.

105° " Quomodo inventa est crux Christi " (f. 63ᵛ-66ᵛ).

Pars sequens eorundem Actorum. Inc. : *Factum est in tempore illo, regnante Constantino magno rege, adveniente Ierosolimis Deo amabili matre eius...* Des. : *Beata autem Helena dona multa dereliquit episcopo Quiriaco... Quicumque vero memoriam faciunt sanctae crucis...* (cf. *Act. SS.*, t. c., p. 445-48, num. 3-14). Est hic textus latinus opusculi graece editi ab eodem GRETSERO, t. c., p. 426-29.

106° SS. Alexandri, Eventii et Theoduli (f. 66ᵛ-70ᵛ) = La. 3 mai.
107° S. Quiriaci ep. (f. 70ᵛ-71) = Wolfh. 4 mai, f. 49. Cf. supra, p. 14.
108° S. Floriani mart. (f. 71-72ᵛ) = La. 4 mai.

109° S. Gordiani mart. (f. 72v-73v) = La. 10 mai.
110° SS. Calepodii et Palmatii mart. (f. 73v-74v) = Wolfh. 10 mai, f. 50-51 = La. 9 mai.
111° SS. Piniani et Lucinae mart. (f. 74v-75) = Wolfh. 11 mai, f. 51-51v. Cf. supra, p. 14.
112° S. Mamerti ep. (f. 75-75v) = Wolfh. 11 mai, f. 51 = Ado.
113° " Gesta SS. Nerei et Achillei " (f. 75v-79) = La. 12 mai.

Act. SS., Mai t. III, p. 6-10, num. 1-15 init. *(breviterque intimabo).*

114° " Vita S. Petronellae virg. " (f. 79-79v) = La. 12 mai.

Act. SS., t. c., p. 10-11, num. 15 *(Petronellam itaque...)* et 16.

115° " Passio S. Nicomedis " (f. 79v) = La. 12 mai.

Ibid., p. 11, num. 17.

116° " Passio SS. Euticetis, Victorini, Maronis " (f. 79v-80v) = La. 12 mai.

Ibid., p. 11-12, num. 18-20.

117° " Passio Domitillae et Euphrosynae et Theodorae virg. et Sulpicii ac Serviliani " (f. 80v-81) = La. 12 mai.

Ibid., p. 12-13, num. 21-25.

118° S. Pancratii mart. (f. 81-82) = La. 12 mai.
119° S. Gangolfi mart. (82-86) = La. 13 mai.
120° SS. Victoris et Coronae mart. (f. 86-88).

Passio stilo diversa a Passione ed. *Act. SS.*, Mai t. III, p. 266-68, et similior illi quae legitur in cod. Parisinis 11757 et 14650. Cf. nostrum *Catal. Paris.*, t. III, p. 262.

Inc.: *In diebus Antonini pagani regis facta est persecutio christianorum sub Sebastiano comite Aegypti Alexandriae. Erat quidam vir miles a Cilicia, nomine Victor, christianus et timens Deum. Cui Sebastianus comes dixit...*

Des.: *Et quando decollatus est S. Victor, exivit de collo eius lac et sanguis. Et multi mirati sunt in illa die super omnia quae facta sunt ei. Multi autem videntes crediderunt in dominum Iesum Christum, cui est gloria in saecula saeculorum. Amen.*

121° S. Pachomii ab. (f. 88) = Wolfh. 14 mai, f. 52 = Ado.
122° " Relatio Pastoris presbyteri de S. Potentiana virg. " (f. 88-88v).

Mombritius, t. II, f. 213v-14.

123° S. Cononis mart. (f. 89-89v) = La. 29 mai.
124° S. Valentis ep. (f. 89v-90v) = Wolfh. 21 mai, f. 53-53v = La. 21 mai. Vid. appendicem IV.
125° S. Desiderii ep. (f. 90v-92v) = La. 23 mai.
126° S. Germani ep. Parisiensis (f. 92-93) = Wolfh. 28 mai, f. 54v-55. Cf. supra, p. 14.

127° SS. Sisinnii, Martyrii et Alexandri mart. (f. 93-93^{v}) = Wolfh. 29 mai, f. 55 = La. 29 mai.

128° S. Maximini ep. Treverensis (f. 93^{v}-97^{v}) = La. 29 mai.

Hunc codicem adhibuit Br. Krusch, l. c.

129° SS. Cantii, Cantiani et Cantianillae (f. 97^{v}-99^{v}).

Alia recensio Passionis ed. *Act. SS.*, Mai t. VII, p. 428-30.

Inc. prol.: *Agones sanctissimorum describere martyrum et eorum pro Domino narrare supplicium, illius est adorandum laudare suffragium...*

Inc.: *Gloriosi testes Christi Cantius, Cantianus simulque Cantianilla, praeclaris natalibus nobiles, nobiliore floruere gratia. Nam regali Anitiorum exorti progenie, Carino sibi parente, pio quondam principe, bono patre meliores extitere filii...*

Des. *Tunc sacerdos venerandus cognomine Zoilus sancta collegit corpora replens aromatibus, sicque demum illis apto locavit in loculo.*

130° SS. Senesii et Theopompi (f. 99^{v}-103) = La. 22 mai.

131° S. Symeonis mon. Treverensis (f. 103-9) = La. 1 iun.

132° SS. Marcellini et Petri mart. (f. 109-11^{v}) = La. 2 iun.

133° S. Blandinae virg. (f. 111^{v}-13^{v}) = Wolfh. 2 iun., f. 56-57^{v} = La. 2 iun.

134° S. Erasmi ep. (f. 113^{v}-16^{v}).

Act. SS., ad d. 2 iun., t. I, p. 213-16, nempe Passio integra. Cf. La. 3 iun.

135° S. Bonifatii mart. Tarsi (f. 116^{v}-19) = La. 5 iun.

136° S. Bonifatii ep. Moguntini (f. 119-31^{v}) = La. 5 iun.

137° S. Medardi ep. (f. 131^{v}-33) = La. 8 iun.

138° S. Columbae presb. (f. 133^{v}-57) = La. 9 iun.

Ex hoc codice Vitam edidit Canisius, l. c.

139° SS. Primi et Feliciani mart. (f. 157^{v}-60).

Act. SS., Iun. t. II, p. 152-54.

140° S. Getulii mart. (f. 160-61^{v}) = La. 10 iun.

141° SS. Basilidis, Tripodis et Mandalis (f. 161^{v}-62^{v}) = La. 10 iun.

142° SS. Nazarii et Celsi (f. 162^{v}-64).

Catal. Brux., t. I, p. 50-54, et quidem textus integer. Cf. La. 28 iul.

143° SS. Viti, Modesti et Crescentiae (f. 164-67).

Recensio cuius exempla valde similia iam invenimus, non solum in La. 15 iun., sed et in codicibus Parisinis 5278, 5306, 5322, 5323, 5593. Cf. nostrum *Catal. Paris*, t. I, p. 468, 47°; t. II, p. 53, 78°; p. 209, 35°; p. 218, 34°; p. 495, 12°.

Inc.: *Temporibus Diocletiani et Maximiani imperatorum in provincia Licia Vitus puer beatissimus in infantia sua multas virtutes operabatur, timens Deum caeli et terrae, die ac nocte deprecans Deum...*

Des.: *Sic liberata est mulier ex aqua, et statim collegit corpora sanctorum et aromatibus condivit, et in eodem loco sepelivit eos in pace, regnante D.N.I.C., cui est honor...*

144° S. Paulini ep. Nolani (f. 167-69) = La. 22 iun.

145° S. Albani et sociorum eius mart. (f. 169-70ᵛ).

Ed. ex hoc cod. CANISIUS, *Thes. monum.*, ed. BASNAGE, t. IV, p. 167-68; *Act. SS.*, Oct. t. XIII, p. 345-47.

146° SS. Gallicani, Iohannis et Pauli (f. 170ᵛ-72) = La. 26 iun., secundo loco.

147° S. Symphorosae et septem filiorum eius (f. 172-73) = La. 27 iun.

Deest tamen in cod. clausula de qua supra, p. 67, l. c.

148° « Vita et martyrium S. Petri a Lino ep. conscriptum » (f. 173-179ᵛ).

Pseudo-Abdiae *Hist. apost.*, lib. I, cap. 1-19 med. (FABRICIUS, *Cod. apocr. Novi Test.*, II, 402-438). Sequuntur cap. 7-16 Passionis auctore Pseudo-Lino (LIPSIUS, *Acta apost. apocrypha*, t. I, p. 8-21), quibusdam tamen passim omissis. Insuper inter cap. 14 et cap. 15 Pseudo-Abdiae inserta est epitome capitum 2 et 3 Pseudo-Lini.

149° S. Pauli apost. (f. 179ᵛ-81).

Auctore Pseudo-Abdia. FABRICIUS, t. c., p. 441-56.

150° SS. apost. Petri et Pauli (f. 181ᵛ-87) = La. 29 iun. secundo loco.

151° S. Martialis ep. (f. 187-94ᵛ) = La. 30 iun.

152° S. Achatii et sociorum eius mart. (f. 195-99).

Act. SS., Iun. t. IV, p. 182-87; om. prologus. Descripta est haec passio manu saec. XIV; eadem vero manu scripta sunt tum (f. 199-99ᵛ) lectiones breves de iisdem martyribus, tum (f. 200-3ᵛ) eorundem officium et missa cum notis musicis. Inc. prima antiphona: *Laetetur ecclesia, quod per dena milia* (CHEVALIER, *Repert. hymn.*, n. 10107).

Codex latinus Monacensis 22242.

Foliorum 164 (0ᵐ,355 × 0,260), quae notata sunt 1-163; primum enim folium nullo numero signatum est. In huius parte recta legitur nota de qua supra, p. 97. Subiecit saec. XV/XVI, nebulo nescio quis non sine ironia: *Quis legit istum librum?*

153° « Breviarum unius (*sic*) libri » (f. 1ᵛ-1*bis*).

Index Vitarum seu kalendarium a die 1 iulii ad diem 15 augusti.

154° S. Sophiae et filiarum eius (f. 1*bis*ᵛ-3ᵛ) = La. 1 aug.

155° SS. Processi et Martiniani mart. (f. 3ᵛ-5) = La. 2 iul.

156° SS. Felicis, Irenaei et Mustiolae (f. 5-6ᵛ) = La. 31 iul.

157° S. Oudalrici ep. (f. 6ᵛ-18) = La. 4 iul.

158° S. Goaris conf. (f. 18-22) = La. 6 iul.

159° S. Willibaldi ep. Eichstetensis (f. 22-25) = La. 7 iul.

Vitam ex hoc cod. edidit Canisius l. c.

160° S. Kiliani et sociorum eius mart. (f. 25-29) = La. 8 iul.

Vitam ex hoc cod. cum Rebdorfensi collato ed. Canisius l. c.

161° S. Felicitatis et septem filiorum eius (f. 29-30) = La. 10 iul.

162° SS. Rufinae et Secundae virg. et mart. (f. 30-31ᵛ) = La. 10 iul.

163° Adventus et exceptio corporis B. Benedicti in agrum Floriacensem (f. 31ᵛ-35).

Act. SS., Mart. t. I, p. 302-5, scilicet textus integer. Cf. La. 11 iul.

164° Illatio S. Benedicti ab. (f. 35-40ᵛ) = La. 4 dec.

165° S. Margaretae virg. (f. 40ᵛ-45ᵛ) = La. 12 iul.

166° S. Alexii conf. (f. 45ᵛ-48).

Act. SS., Iul. t. IV, p. 251-53.

167° S. Arnulfi ep. (f. 48ᵛ-48ᵛ) = Wolfh. 18 iul., f. 72-72ᵛ. Cf. supra, p. 15.

Omisit scriba pauca quaedam verba, quae Wolfhardus narrationi praefationis loco praemiserat.

168° S. Arnulfi ep. (f. 48ᵛ-53ᵛ) = La. 16 aug.

169° S. Praxedis virg. (f. 53ᵛ-54).

Act. SS., ad d. 19 mai, t. IV, p. 300, num. 5-8. Cf. La. 21 iul.

170° S. Danielis prophetae (f. 54-54ᵛ) = Wolfh. 21 iul., f. 73.

171° S. Victoris mart. (f. 54ᵛ-56ᵛ) = La. 21 iul.

172° S. Apollinaris ep. Ravennatis (f. 56ᵛ-58ᵛ). Cf. La. 23 iul.

Act. SS., ad d. 23 iul., t. V, p. 344-50. Verum omissi sunt num. 1 et 2; num. 3-25, multis ubique resectis, in brevem epitomen contracti sunt; num. 26-35 fere ad verbum sunt exscripti.

173° S. Christinae virg. et mart. (f. 58ᵛ-64) = La. 24 iul.

174° S. Iacobi apost., fratris Iohannis evang. (f. 64-67) = La. 25 iul., primo loco.

175° S. Christophori mart. (f. 67-69ᵛ) = La. 25 iul.

Inc. vero : *In illo tempore, quo Dagnus rex regnabat in civitate Samon...*

176° S. Pantaleonis mart. (f. 69ᵛ-74). Cf. La. 28 iul.

Mombritius, t. II, f. 191-94. Verum ita inc. : *Regnante impio et iniquo Maximiano multi christianorum in montibus se abscondebant...;* et des. : *Spiculatores autem ad eum non sunt reversi. Reliquias autem beati martyris cum cinere arboris illius christiani rapuerunt et sepelierunt in eodem loco ubi decollatus est. Passus est autem sanctus Pantaleon in Nicomedia civitate et positus est foras muros in villa cuiusdam Adamanti scholastici in nomine D. N. I. C., cui est honor...* Cf. nostrum *Catal. Brux.*, t. I, p. 33, 53°.

177° SS. Simplicii, Faustini et Beatricis mart. (f. 74-75) = La. 29 iul.

178° S. Felicis papae et mart. (f. 75-75^v) = La. 29 iul.

179° S. Serapiae virg. et mart. (f. 75^v-77^v).

Act. SS., ad d. 29 aug., t. VI, p. 500-3, num. 1-11. Cf. La. 3 sept.

180° SS. Abdon et Sennes mart. (f. 77^v-80^v) = La. 30 iul.

181° SS. Maximae, Donatillae et Secundae (f. 80-80^v) = Wolfh. 30 iul., f. 76 = La. 30 iul.

182° S. Germani ep. Autisiodorensis (f. 80^v-81^v) = Wolfh. 31 iul. Cf. supra, p. 15.

183° S. Materni ep. Mediolanensis (f. 81^v-86) = La. 18 iul.

184° S. Amandi ep. Traiectensis (f. 86-87).

Epitome Vitae auct. Baudemundo. Inc.: *Amandus igitur sanctissimus vir ex Aquitaniae est partibus ortus...* Des.: *Sepultusque est honorifice in monasterio quod dicitur Helnone. In quo loco multa per orationes eius credentibus a Domino prestantur beneficia, et laudabitur ibi nomen D. N. I. C....*

185° S. Mariae Magdalenae (f. 87-87^v).

Sermo in quo nihil prorsus quod ad rem historicam pertineat. Inc.: *Licet, fratres carissimi, consideratione magnae pietatis intueri...*

186° S. Hermagorae ep. (f. 87^v-91).

Prologus : *Si quis unanimitatem - non separavit* (= *Act. SS.*, Iul. t. III, p. 252, num. 4 med. - num. 5 init., inserto loco qui ed. *ibid.*, p. 253, annot. *f*).

Incipit Passio: *Praedicante igitur beato Petro apostolo verbum D. N. I. C. per universum orbem terrarum, postquam altercatus est cum Simone mago una cum beato Paulo ante Neronem imperatorem in urbe Roma propter nomen D. N. I. C., imperante autem illis diebus Nerone Romae, beatissimi apostoli Petrus et Paulus passionem suscipientes cum martyrii gloria ad Dominum migraverunt. Audientes itaque alii apostoli de beatissimorum Petri et Pauli obitu, beatum* Marcum evangelistam Romam transmiserunt, ut eos, quos Petrus per eloquium Dei ad Christi perduxerat fidem, ipse eos suo confortaret verbo. Qui cum venisset in urbem Romam, plurimique * eum praedicantem audierant, universus populus, qui propter beatissimum Petrum tristi animo erant, viso sancto Marco, nimio gaudio repleti sunt. Cumque ibidem moratus esset plurimis annis, egrediens ab urbe coepit per civitates et per omne locum verbum Domini praedicare, ubi universum populum Deo acquisivit. Veniens apud civitatem Aquileiam, quae est ex Italiae civitatibus prima, multi in Christo crediderunt et baptizati sunt a beato Marco in nomine D. N. I. C. Cumque ibidem plurimo permaneret tempore, voluit iterum Romam reverti. Universus vero populus non eum permittebat inde ambulare. Qui confortans animum eorum eis episcopum ordinavit beatum Hermachoram. Qui beatissimus Hermachoras coepit...*

* add. alia manu.

* *que* add. alia manu.

Sequitur altera pars num. 5 et reliqua Passio, num. 6-22 (*Act. SS.*, t. c., p. 252-55).

187° Ad vincula S. Petri (f. 91-94) = La. 1 aug.
188° SS. septem Machabaeorum (f. 94-103v) = La. 1 aug.
189° S. Felicis mart. (f. 103v-4) = Wolfh. 1 aug., f. 76v-77 = Ado.

Neque omisit scriba exscribere ex W. locum ex *Libro pontificali*, de quo supra, p. 18.

190° S. Stephani papae (f. 104-8v) = La. 2 aug.
191° S. Theodotae cum tribus filiis (f. 108v-111v) = La. 2 aug.
192° Inventio S. Stephani protomart. (f. 111v-14v).

Epistula Luciani. Migne, *P. L.*, t. XLI, col. 808-16; convenit codex Windbergensis cum codice Germanensi (vid. praesertim, t. c., col. 808, not. 1, et col. 816, not. 5).

193° " Vita vel Passio S. Oswaldi regis et martyris a S. Beda presbytero " (f. 114v-21).

Bedae *Hist. eccl.*, lib. III, c. 1 - lib. IV, c. 4, omissis iis quae ad Oswaldum non spectant. Praemissa sunt pauca quaedam ex variis locis libri II eiusdem Bedae ad verbum excerpta. Inc. : *Oswaldus igitur rex christianissimus de gente Nordanhumbrorum...* Des. : *ac militis Christi natalicius dies missarum celebratione venerari.*

194. S. Sixti papae et sociorum eius mart. (f. 121-23).

Mombritius, t. II, f. 357-58.

195° SS. Donati et Hilarionis mart. (f. 123-29) = La. 7 aug.
196° S. Afrae et matris eius Hilariae mart. (f. 129-32v) = La. 7 aug.

Hunc codicem adhibuit Br. Krusch, l. c.

197° SS. Firmi et Rustici mart. (f. 132v-36). Cf. La. 9 aug.

Act. SS., Aug. t. II, p. 419-22, num. 1-14.

198° S. Laurentii mart. (f. 136-38v) = La. 10 aug.
199° S. Susannae virg. et mart. (f. 138v-44) = La. 11 aug.
200° S. Eupli mart. (f. 144-45) = La. 12 aug.
201° S. Hippolyti mart. (f. 145-47) = La. 13 aug.
202° S. Cassiani mart. (f. 147-47v) = La. 13 aug.
203° S. Wigberti ab. (f. 147v-52) = La. 13 aug.

Codicem nostrum adhibuit O. Holder-Egger, l. c.

204° " Vita S. Radegundis virginis " (f. 152-57v). Cf. La. 13 aug.

Auctore Fortunato, ed. Br. Krusch, *MG.*, Scr. rer. merov. t. II, p. 364-377, inspecto hoc codice.

205° S. Eusebii conf. (f. 157v-58v) = La. 14 aug.
206° SS. Felicis et Fortunati mart. (f. 158v-60) = La. 11 iun.
207° S. Servatii ep. Traiectensis (f. 160-62v).

Ed. Br. Krusch, *MG.*, Scr. rer. merov. t. III, p. 89-91, hoc codice adhibito.

Folium 163 scriptura vacat.

Codex latinus Monacensis 22243.

Foliorum 177 (0^m,36 × 0,26), quae signata sunt numeris 1-176; primum nempe folium numero caret. In ipsius parte recta scripta est nota de qua supra, p. 97.

208° „ Breviarium huius libri „ (f. 1^v).

Index Vitarum seu kalendarium a die 16 aug. ad diem 30 sept. Sequitur index alius brevior, Vitarum nempe quae post Vitam Hieronymi (30 sept.) fol. 107^v-176^v descriptae sunt, neque certae diei sunt assignatae.

209° S. Mammetis mart. (f. 1*bis*-3^v) = La. 17 aug.
210° S. Agapiti mart. (f. 3^v-5^v) = La. 18 aug.
211° S. Magni ep. Tranensis (f. 5^v-8^v) = La. 19 aug.
212° S. Symphoriani mart. (f. 8^v-11) = La. 22 aug.
213° S. Bartholomaei apost. (f. 11-12) = La. 24 aug., primo loco.
214° S. Genesii mart. (f. 12-14) = La. 25 aug.
215° S. Alexandri mart. (f. 14-15) = La. 26 aug.
216° S. Augustini ep. Hipponensis (f. 15^v-29^v) = La. 28 aug.
217° S. Sabinae virg et mart. (f. 29^v-30) = Wolfh. 29 aug., f. 88^v = Ado.
218° In decollatione S. Iohannis Baptistae (f. 30-30^v) = Wolfh. 29 aug., f. 88^v-89.

Narratio de vita et morte Iohannis Baptistae desumpta ex Evangeliis et ex Iosephi *Antiq. Iud.* — In codice autem Windbergensi ante ultimam Wolfhardi sententiam (*Passus est...*) insertum est paene totum cap. 28 lib. II *Historiae ecclesiasticae* Rufini (*Iuliani temporibus... — ... aurea tecta consurgerent*).

219° SS. Felicis et Ianuarii mart. (f. 30^v-31^v).

Passio Felicis Tubzacensis. *Act. SS.*, Oct. t. X, p. 625-28, scilicet recensio brevior.

220° „ De duobus fratribus „ [h. e. de SS. Victorino et Severino] (f. 31^v-32^v) = La. 5 sept.
221° S. Adriani mart. (f. 32^v-39^v) = La. 8 sept.
222° SS. Felicis et Regulae mart. (f. 39^v-41).

Hottingerus (I.-H.), *Historia ecclesiastica Novi Test.*, t. VIII (1667), p. 1056-61. Cap. 4 in codice paulo pluribus verbis descriptum est. Insuper post ultima verba edita: *cum magna gloria requiescunt*, sequuntur sollemnes clausulae: *Quo in loco... Passi sunt autem... Celebritas vero passionis illorum...*

223° S. Cornelii papae et mart. (f. 41-41^v) = La. 14 sept.
224° S. Cypriani mart. (f. 41^v-42^v) = La. 14 sept.

225° De exaltatione sanctae crucis (f. 42v-44) = La. 14 sept.
226° S. Euphemiae virg. et mart. (f. 44-49) = La. 16 sept.
227° S. Lamberti ep. Traiectensis (f. 49-56) = La. 17 sept. primo loco.
228° S. Eustachii mart. (f. 56-61) = La. 2 nov.
229° S. Matthaei apost. (f. 61-65) = La. 21 sept.
230° « Historia et passio Thebeae legionis » (f. 65-67v).

Ed. Br. Krusch, Scr. rer. merov. t. III, p. 32-40, inspecto hoc codice. Additus est locus ed. ibid., p. 40-41, app. II, seu *Act. SS.*, Sept. t. VI, p. 341, num. 199-200.

231° S. Emmerammi ep (f. 67v-74) = La. 22 sept.
232° Passio S. Mauritii et sociorum eius (f. 74-77).

Textus retractatus ed. apud Surium, ad d. 22 sept., nempe, omisso prologo, cap. 1-8 et duae primae sententiae cap. 9. Sequuntur cap. 74 et 75 libri Gregorii Turonensis *In gloria martyrum*, usque ad *cognovi presbytero* (cf. supra, p. 81, ad d. 22 sept.); tandem addita est clausula *Haec tantum - saeculorum. Amen*, quam vid. in nostro *Catal. Brux.*, t. II, p. 68, lin. 21-31.

233° Sermo de eodem (f. 77-78).

Inc. *Hodierna sollempnitas*... Cf. *MG.*, Scr. rer. merov. t. III, p. 28.

234° Alius sermo (f. 78-80).

Inc. *Sacra haec hodierna sollempnitas*... Cf. ibid.

235° Passio SS. Cypriani et Iustinae (f. 80-84) = La. 26 sept., secundo loco.
236° Confessio S. Cypriani ep. (f. 84-90v)= La. 26 sept., primo loco.
237° SS. Cosmae et Damiani mart. (f. 90v-93v) = La. 27 sept.
238° S. Wenceslai mart. (f. 93v-102v).

Eadem quae legitur in cod. Bruxellensi 206, fol. 7v-12.

Inc. prol.: *Oportet nos, fratres carissimi, vitam et passionem sancti Wenzezlai martyris Christi fideliter considerare...*

Inc.: *Sub regno gloriosissimo Romanorum quandam regionem scimus esse nomine Bohemiam eamque Sclavanicis incolis, scilicet strenuis et bellicis viris, inhabitatam...*

Des.: *ubi felix inter choros sanctorum sine fine laetatur. Triumphavit vero gloriosus martyr IV kal. octobres auxilio summi regis caelorum, qui cum Patre et Spiritu sancto vivit et regnat in saecula saeculorum. Amen.*

239° In festivitate S. Michaelis archangeli (f. 102v-4v) = La. 29 sept.
240° S. Hieronymi presb. (f. 104v-7v).

Migne, *P.L.*, t. XXII, col. 175-84.

241° S Corbiniani ep. Frisingensis (f. 107v-19v) = La. 8 sept.
242° SS. Siri et Iventii ep. (f. 119v-26) = La. 12 sept.
243° S. Fidis virg. et mart. (f. 126-28v) = La. 6 oct. primo loco.

244° S. Magni conf. (f. 128v-41) = La. 6 sept.
245° S. Aegidii conf. (f. 141-45) = La. 1 sept.
246° S. Antonini mart. Apameensis (f. 145-48) = La. 2 sept.

Non tamen additi sunt versiculi : *Germine...*

247° " Wallanfridi Vita B. Galli " (f. 148-61v) = La. 16 oct.
248° Miracula S. Galli (f. 161v-72v) = La. 16 oct.
249° " Walanfridi Vita S. Otmari " (f. 172v-96v) = La. 16 nov.

Scilicet tota Vita.

Codex latinus Monacensis 22244.

Foliorum 191 (0m,36 × 0m,26), quae notata sunt 1-189; primum enim et ultimum folium nullo numero signata sunt.

250° " Breviarium huius libri " (f. 1v-1*bis*).

Index Vitarum seu kalendarium a d. 1 octobris ad d. 17 novembris. — Fol. 1*bis*r legitur nota de qua supra, p. 97, tum etiam narratio de inventione et translatione reliquiarum S. Wolfkangi, de qua *Act. SS.*, Nov. t. II, 1, p. 587, not. 16.

251° S. Remigii ep. (f. 1-23) = La. 1 oct.
252° " S. Germani Augustudunensis ep. " (f. 23-24v) = La. 28 mai, tertio loco.
253° S. Germani Autisiodorensis ep. (f. 24v-26) = La. 28 mai, secundo loco.
254° S. Vedasti ep. (f. 26-30) = La. 1 oct.

Codicem inspexit Br. Krusch, l. c.

255° Sermo de S. Vedasto (f. 30-31).

Alcuini nempe. *Act. SS.*, Febr. t. II, p. 800.

256° S. Leodégarii ep. (f. 31-41) = La. 2 oct.
257° SS. Sergii et Bacchi mart. f. 41-45v) = La. 7 oct.
258° Sermo de S. Dionysio et sociis (f. 46-48).

De quo *Anal. Boll.*, t. XI, p. 260-61, 62°. Praemissi sunt versiculi, qui inc. : *Alma Dionisii hic recitatur vita beati.*

259° Passio SS. Dionysii et sociorum (f. 48v-51).

Act. SS., Oct. t. IV, p. 792-94.

260° SS. Gereonis et sociorum (f. 51-54) = La. 9 oct.
261° S. Burchardi ep. (f. 54-56) = La. 10 oct.

Hunc codicem adhibuit O. Holder-Egger, l. c.

262° S. Callisti papae (f. 56-56v) = Wolfh. 14 oct., f. 104v = Ado.
263° S. Fortunatae virg. et mart. (f. 56v-60v) = La. 14 oct.

264° S. Lulli ep. (f. 60ᵛ-68) = La. 16 oct.

Hoc codice usus est O. Holder-Egger, ll. cc.

265° De S. Gallo Christi confessore (f. 68-69).

Mabillon, *Acta*, saec. II, p. 230-31, nempe cap. 1-3 Vitae auct. Walahfrido (cf. supra, 247°).

266° S. Lucae evang. (f. 69-71ᵛ).

Homilia Pauli diaconi. Migne, *P.L.*, t. XCV, col. 1530-35.

267° SS. Ianuarii et sociorum mart. (f. 71ᵛ-75) = La. 19 oct.

268° S. Pelagiae paenitentis (f. 75-78ᵛ) = La. 8 oct.

269° SS. undecim milium virginum (f. 78ᵛ-82).

Act. SS., Oct. t. IX, p. 157-61, num. 1-17. Cf. La. 21 oct.

270° Sermo de eisdem virginibus (f. 82-84ᵛ).

Ibid., p. 154-55.

271° S. Severi ep. (f. 84ᵛ-89ᵛ) = La. post 21 oct.

272° SS. Crispini et Crispiniani mart. (f. 89ᵛ-91ᵛ) = La. 25 oct.

273° S. Amandi ep. Traiectensis (f. 91ᵛ-92ᵛ) = supra, 184°.

274° SS. apost. Simonis et Iudae (f. 92ᵛ-98) = La. 28 oct.

275° S. Narcissi ep. (f. 98-98ᵛ) = Wolfh. 29 oct., f. 107 = La. 29 oct.

276° S. Quintini mart. (f. 98ᵛ) = Wolfh. 29 oct., f. 108-8ᵛ = La. 31 oct.

277° S. Wolfkangi ep. (f. 99-110ᵛ) = La. 31 oct.

Adhibitus est codex noster ad ed. cit.

278° S. Mariae mart. (f. 111-13ᵛ) = La. 1 nov.

279° S. Benigni mart. (f. 113ᵛ-15).

Act. SS., Nov. t. I, p. 155-58.

280° S. Caesarii mart. (f. 115-17) = La. 1 nov.

281° S. Pirminii ep. (f. 117-21ᵛ) = La. 4 nov.

Adhibitus est hic codex ad utramque ed. cit.

282° S. Willibrordi ep. (f. 121ᵛ-28) = La. 7 nov.

283° Sermo de S. Willibrordo (f. 128-29) = La. 7 nov.

284° S. Domnini mart. (f. 129-30) = La. 9 oct.

285° SS. Quattuor Coronatorum (f. 130-34) = La. 8 nov.

286° S. Hildulfi ep. (f. 134-36ᵛ) = La. 11 iul.

Omissus est nempe in hoc etiam codice totus locus : *Siquidem reputabat - libentissime collaboravit.*

287° * Memoria sanctae crucis * (f. 137-38) = La. 9 nov.

Incipit cod. ut M.

288° S. Theodori mart. (f. 138-40) = La. 9 nov.

289° S. Mennae mart. (f. 140-42ᵛ) = La. 11 nov.

290° S. Othmari abb. (f. 142ᵛ-46ᵛ) = supra, 249°.

291° S. Dionysii ep. Alexandrini (f. 146v-47) = Wolfh. 17 nov., f. 111v = La. 17 nov.

In hoc cod. nihil de S. Aniano, neque de Asciscla et Victoria.

292° Vita S. Gregorii ep. Caesariensis (f. 147-55v) = La. post 13 nov., secundo loco.

293° Sermo de S. Gregorio ep. Caesariensi (f. 155v-57) = La. ibid., tertio loco.

294° S. Aniani ep. (f. 157-59v).

Ed. Br. Krusch, *MG.*, Scr. rer. merov. t. III, p. 108-17, inspecto hoc codice.

295° S. Theudarii conf. (f. 159v-62) = La. 8 apr.

Codicem inspexit etiam ad hanc Vitam edendam Br. Krusch, l. c.

296° S. Leonardi conf. (f. 159v-62) = La. 6 nov.

Excerpta adhibito hoc cod. ed. Br. Krusch, t. c., p. 396-99.

297° Vita S. Godehardi ep. (f. 167-84) = La. 5 mai.

Hunc etiam codicem adhibuit Pertzius, l. c.

298° S. Georgii mart. (f. 184-89v) = La. 24 apr., secundo loco.

Fol. 190 scriptura vacat.

Codex latinus Monacensis 22245.

Foliorum 179 (0m,36 × 0,26), quae summa cum neglegentia numeris signata sunt. Hic est nempe numerorum ordo: 1-104, 105-114, iterum 105-114, 115-119, 146, 152-200; neque tamen desunt ulla folia.

299° Index Vitarum, qui minus accurate descriptus est, neque kalendarii formam exhibet (f. 1).

300° S. Caeciliae virg. et mart. (f. 1v-8v) = La. 22 nov.

301° S. Longini mart. (f. 8v-10) = La. 15 mart.

302° S. Clementis papae (f. 10-12v) = La. 23 nov.

303° S. Columbani abb. (f. 12v-28) = La. 23 nov.

304° Vita S. Anastasiae et Passio S. Chrysogoni (f. 28-30v).

Mombritius, t. I, fol. 200v-201v. Cf. La. 25 dec. Post ultima verba (*a S. Zoilo presbytero die V. kal. dec.*), fit transitus ad sequentem Passionem his verbis: *Unus quidem liber esse cognoscitur, sed passio sancti Chrysogoni in isto loco terminum fecit.*

305° Passio S. Anastasiae (f. 30v-33v).

Bibliotheca Casinensis, t. III, floril. p. 179-80. Incipit: *In tempore illo dum diversa multitudo christianorum esset in ergastulis, Diocletiano imperatori suggestum est, et iussit omnes una die interfici...* (ibid., p. 179, col. 2 med.)

306° * Passio Alexandri ep. et mart. „ (f. 33ᵛ-34) = Wolfh. 25 nov., f. 114ᵛ-15 = La. 25 nov., nempe de Petro ep. Alexandrino.
307° S. Lini papae (f. 34) = Wolfh. 26 nov., f. 115 = La. 26 nov.
308° S. Alexandri ep. et mart. (f. 34ᵛ-35) = Wolfh. 26 nov., f. 115-116 = La. 26 nov.
309° S. Gregorii III papae (f. 35) = Wolfh. 28 nov., f. 116 = suppl. Adonis.
310° SS. Chrysanti et Dariae mart. (f. 35-41ᵛ) = La. 1 dec.
311° SS. Saturnini, Sennis et Sisinnii (f. 41ᵛ) = Wolfh. 29 nov., f. 116ᵛ = Ado.
312° S. Saturnini ep. Tolosani (f. 41ᵛ-42) = Wolfh. ibid. = Ado.
313° Vita vel Passio S. Andreae apost. (f. 42-54).

Pars prior ed. ap. FRID. NAUSEA, *Anonymi philaleti eusebiani in Vitas apostolorum rapsodiae* (1531), f. 9-22ᵛ; altera vero a v. cl. M. BONNET, in *Anal. Boll.*, t. XIII, p. 374-78.

314° S. Soli monachi (f. 54-60) = La. 3 dec.

Codicem hunc adhibuit O. HOLDER-EGGER, l. c. Illo etiam usus est CANISIUS. Cf. *Thes. mon.* ed. BASNAGE, t. II, 2, p. 163.

315° S. Leobae virg. (f. 60-68ᵛ) = La. 28 sept.

Codice usus est O. HOLDER-EGGER, l. c.

316° S. Barbarae virg. et mart. f. 68ᵛ-70) = La. 4 dec.
317° S. Nicetii ep. Treverensis (f. 70-73ᵛ) = La. 1 oct.
318° Vita S. Nicolai ep. (f. 73ᵛ-82).

MOMBRITIUS, t. II, f. 161ᵛ-67ᵛ, col. 2 extr. (*remearunt ad propria.*)

319° Vita S. Nicolai (f. 82-95) = La. 6 dec. primo loco.
320° Translatio S. Nicolai ep. (f. 95-99ᵛ) = La. 6 dec. secundo loco.
321° S. Euticiani papae (f. 99ᵛ) = Wolfh. 8 dec., f. 119ᵛ = Ado et suppl. Adonis.
322° SS. Eucharii, Valerii et Materni ep. (f. 99ᵛ-104ᵛ) = La. 11 dec.
323° S. Lupi ep. Senonensis (f. 104ᵛ-8) = La. 25 sept.
324° S. Leocadiae virg. et mart. (f. 108-8ᵛ).

FLOREZ, *España sagrada*, t. VI, p. 315-17. Ultima pars paulo brevius conscripta est, sic nempe : ... *Domino consecravit. Cum haec fama ad sanctam Leocadiam pervenisset, genibus positis, in carcere loco confessionis oravit et suum spiritum Domino consecravit, qui vivit et regnat in saecula saeculorum. Amen.*

325° S. Melchiadis papae (f. 108ᵛ-9) = Wolfh. 10 dec., f. 120 = Suppl. Adonis.
326° S. Damasi papae (f. 109) = Wolfh. 11 dec., f. 120ᵛ = Ado et suppl. Adonis.
327° S. Luciae virg. et mart. (f. 109ᵛ-10ᵛ) = La. 13 dec.
328° S. Ottiliae virg. (f. 110ᵛ-114ᵛ et 105 *bis*-106 *bis*) = La. 13 dec.

329° S. Luceiae virg. et mart. (f. 106 *bis*-106 *bis*ᵛ).

Act. SS., Iun. t. V, p. 13-14.

330° S. Thomae apost. (f. 106 *bis*-114 *bis*ᵛ et 115-116ᵛ).

Max Bonnet, *Acta Thomae*, p. 96-132.

331° S. Victoriae virg. et mart. (f. 116ᵛ-118ᵛ).

Anal. Boll., t. II, p. 157-60.

332° Vita vel Passio S. Eugeniae virg. (f. 118ᵛ, 119, 146, 152-156). Cf. La. 13 sept.

Migne, *P. L.*, t. LXXIII, col. 605-17, cap. 1-21.

333° Passio S. Eugeniae virg. (f. 156-58). Cf. La. 13 sept.

Migne, t. c., col. 617-20. cap. 22-30. Ultima pars cap. 30 paulo pluribus verbis scripta est : *Et ecce loquenti ei facta est claritas immensa, quam oculi sufferre non poterant, et angeli transeuntes hymnum dicebant Deo inenarrabiliter. Die dominica autem, mysteriis celebratis, in oratione posita beatissima Claudia mater sanctae Eugeniae emisit spiritum. In qua hora auditi sunt angeli hymnum dicentes Deo atque canentes in aere, ita dicentes : " Confitebuntur caeli mirabilia tua, Domine, et veritatem tuam " in ecclesia sanctorum. " His ita gestis, Deo Patri omnipotenti laudes et gratias referamus per D. N. I. C...*

334° " Descriptio qualiter protomartyris Stephani brachium ad civitatem Bisonticam sit delatum tempore Theodosii minoris imperatoris " (f. 158-60ᵛ).

Initium et finis ed. in nostro *Catal. Brux.*, t. I, p. 75-76. cap. 1-6; media vero pars apud I.-I. Chifflet, *Vesuntio* (1618), II, p. 101-4.

335° " Qualiter brachium S. Stephani furatum et Danubio flumine proiectum mirabiliter sit inventum " (f. 160ᵛ-62).

Catal. Brux., t. c., p. 76-79, cap. 7-11 (p. 79, lin. 15).

336° " De negotiatore qui cecidit de monte " (f. 162-62ᵛ).

Ibid., p. 79, cap. 12.

337° " De Lantperto Lingonensi " (f. 162ᵛ-63).

Ibid., p. 79-80, cap. 13.

338° " Gregorius Turonensis haec de B. Stephano " (f. 163-63ᵛ).

In gloria martyrum, cap. 33 prima pars usque ad : *reliqueram obseratam* (ed. Krusch, p. 508).

339° " De miraculo Bituricae ecclesiae facto " (f. 163ᵛ).

Eiusdem capitis pars altera (*Pars enim sanguinis — virtus beati perpatuit*).

340° " Item aliud apud Burdegalensem actum urbem " (f. 163ᵛ-64).

Ultima pars eiusdem capitis.

341° " Item aliud Augustuduni factum in ecclesia S. Stephani " (f. 164-64ᵛ).

Gregorii Turonensis liber *In gloria confessorum*, cap. 72 (ed. KRUSCH, p. 790-91).

342° Epistula Aviti presbyteri ad Walconium papam (f. 164v-65).

MIGNE, *P. L.*, t. XLI, col. 805-8.

343° Liber miraculorum S. Stephani protomartyris (f. 165-70).

Liber primus Evodii Uzalensis. MIGNE, t. c., col. 833-42.

344° De virtutibus S. Iohannis apostoli et evangelistae (f. 170-80).

Auctore Pseudo-Abdia. Inc. ut in cod. Parisino 3779. Cf. nostrum *Catal. Paris.*, t. I, p. 271, 3°, et R.-A. LIPSIUS, *Die apokryphen Apostelgeschichten*, t. I, p. 131.

345° S. Theogenis mart. (f. 180-81v).

Alia recensio Passionis ed. *Act. SS.*, Ian. t. I., p. 134-35.

Inc.: *Cum multi martyres vicerunt adversarii virtutes, propterea quod in nomine Domini Dei magnificati sunt; in hisdem meruit etiam martyr Theogenis deputari, omni modo colluctatus adversus inimicum. Secundo autem tempore regis Licinii tentus inter tirones Theogenis in Frigia, cum esset etiam episcopi filius, adductus est in legione secunda Tragiana sub tribuno Zilicincio et praeposito Possidonio...*

Des.: *Et tulerunt corpus eius integrum de mari viri fideles et pertinentes ad Dominum, et vestito eo absconse miserunt eum in locellum, et adduxerunt per noctem et ad murum civitatis in locum qui est secus domum Adamanti viri fidelissimi, et ibi eum sepelierunt. In quo loco nunc fiunt sanitates magnae, daemoniosi purgantur, febricitantes sanantur, similiter et alii quam plures languores sanantur in gratia quae data est illi a Domino per I. C. D. N. Fecit autem in carcere quadraginta dies nihil gustans neque bibens aquam. Habebat enim de caelo alimoniam suam. Haec ergo in omnem populum Dei legatur confessio beati martyris, ut fratres multi credant, infideles et dubios circa verbum hortentur, credentes in Deum per I. C. D. N. Haec acta sunt III kal. ianuarias, regnante D. N. I. C., cui est gloria et potestas in saecula saeculorum. Amen.*

346° S. Silvestri papae (f. 181v-97v).

MOMBRITIUS, t. II, f. 279v-93r, col. 1, lin. 7 a fine (*et inaestimabilem affluentiam gaudiorum*). Sequuntur loci editi in nostro *Catal. Brux.*, t. I, p. 254, et p. 119-20.

347° S. Columbae virg. et martyr. (f. 197v-98v).

Epitome Passionis ed. in nostro *Catal. Brux.*, t. I., p. 302-6. Eadem epitome legitur in codice Bruxellensi 7984; cf. ibid., t. II, p. 179, 4°.

Inc.: *In diebus illis adveniens Aurelianus imperator de partibus Orientis, cum paganus esset et idola coleret, ingressus est civitatem Senonas die VIII kal. ian., et coepit inquirere quis ibidem esset christianus. Cui ex officio nuntiatum est Columbam quandam christianae religioni deservire...*

Des. : *Unus autem eiusdem civitatis miles, nomine Baruca, dedit aliis viginti denarios, et permiserunt eum, et abstulit caput eius. Acta sunt autem haec apud Senonas civitatem II kal. ian. sub Aureliano imperatore, regnante D. N. I. C., cui est honor...*

348° Vita Septem Dormientium (f. 198v-200).

Epitome Vitae ed. *Bibl. Casin.*, t. III, floril. p. 252-59.

Inc. : *In diebus illis, cum regnaret Decius imperator, descendit in civitatem Constantinam, et congregavit ante se multitudinem civitatis, praecipiens idolis sacrificari ; et fumus hostiarum tamquam nebula implevit omnem civitatem tenebris et caligine nidoris...*

Des. : *Et imperator iussit inauratis lapidibus ornari locum ubi erant sancti, et dimisit eos in loco ipsorum. Facta est autem congregatio episcoporum, et fecerunt ibi memoriam et festivitatem sanctorum martyrum illorum. Theodosius vero imperator glorificans Deum in miraculo quod viderat in martyribus sanctis. Gratia et misericordia Patri et Filio et Spiritui sancto cum omnibus fidelibus sanctam confitentibus Trinitatem et credentibus resurrectionem mortuorum per omnia saecula saeculorum. Amen.*

ADDENDA

— Supra, p. 29, lin. 1, lege " manus saec. XIV ".

— Supra, p. 35, contra Martinum Kropffium ostendere nisi sumus a Christophoro Lieb nequaquam conscriptum esse volumen Legendarii, quod historias sanctorum mensis ianuarii et februarii complexum esset, dudum vero pessum ivisset. Postea autem animadvertimus ipsum Christophorum pro. nobis testimonium dicere. Scripsit enim fol. 83v codicis M. 6 : *Legendam S. Simphorose require in secundo libro quem ego scripsi de sanctis* (vid. supra, p. 71, not. 1); cum autem illa Legenda legatur fol. 246-47 codicis M. 5, manifestum est codicem M. 4, quo continentur menses martius et aprilis, primum esse, quem scripserit Christophorus.

— Quae supra, in infima p. 46, de spurio opusculo a Chrysostomo Hanthaler edito scripta sunt, iam typis erant impressa, cum accepimus egregiam commentationem v. d. M. Tangl, *Die Fälschungen Chrysostomus Hanthaler* (Mittheilungen des Instituts für oesterreichische Geschichtsforschung, t. XIX, p. 1-54); in qua de falsis opusculis Campililiensibus deque eorum auctore optime et luculenter dictum est. Additum est etiam (tab. II) specimen fol. 151v codicis Campililiensis 58. De scriptura falsarii antiquiorem manum imitantis vid. quae notavit Tangl *ibid.*, p. 9-10 et p. 54.

— P. 80, ad d. 12 et ad d. 13 septembris, adde stellulam (*).

APPENDICES

Quae sive in martyrologio Wolfhardi, sive in Legendariis austriaco et Windbergensi repperimus documenta adhuc inedita, eorum praecipua quaeque hic iam subicienda esse putavimus. Quamvis enim multum absit ut ea omnia vel etiam pleraque in monumentorum historicorum censum venire possint, non tamen ideo neglegenda erant, cum alia de sanctorum alias vix non ignotorum historia nos utcumque doceant, alia legendarias narrationes lectu haud indignas exhibeant, pleraque porro eiusmodi sint, quae rei saltem litterariae curiosis accepta fore videantur.

I. DE S. EPIPHANIO EP. TICINENSI

(Cf. supra, p. 12 et p. 102).

Exstat haec narratio in martyrologio Wolfhardi (= Wo) in octo capitula seu lectiones distincta, quarum ultima ceteris multo est longior; ex martyrologii autem exemplari emendatiore, quam Monacense est, exscripsit eandem collector Legendarii Windbergensis (= Wi), praefixo lemmate: *Vita S. Epiphanii episcopi,* dum martyrologio haec solummodo inscripta sunt: *Eodem die.*

Neque est haec Epiphanii Vita, verum narratio rerum quas ultimis diebus vitae ille gessit, quaeque ab Ennodio in Vita Epiphanii §§ 175-196 sunt relatae (1). Quam narrationem cum primum legebamus et cum Ennodiana conferebamus, mirabamur tam accurate anonymum nostrum scripsisse, tam bene eundem cum Ennodio congruere, quamvis pauca prorsus verba utrique sint communia; atque quisnam ille esset, quo tempore vixisset, an totam Epiphanii Vitam scripsisset, inquirebamus. Dum autem dubii haerebamus, ecce in locum quendam Christophori Broweri incidimus, quo certiores sumus facti auctorem libelli nostri esse clericum illum Hildeshemensem, qui post an. 984 de corpore S. Epiphanii an. 964 Hildeshemium translato libellum conscripsit (2); quin etiam narrationem, quam iam edituri sumus, esse huiusce libelli partem priorem hactenus ineditam. Ita nempe Browe-

(1) *Ennodii opera* ed. F. Vogel, *MG.*, auct. ant. t. VII, p. 106-9. — (2) Ed. Chr. Browerus, *Vita S. Bernwardi XIII Hildesheimensis ecclesiae episcopi* (1616), p. 75-81; G.-H. Pertz, *MG.*, Scr. t. IV, p. 248-51.

rus in primo suo scholio in Translationem S. Epiphanii (1) : " Scriptor huius „ translationis testem se aetatis, qua magnus Otto floruit, aequalem ostendit. Ex „ S. Epiphanii vita partem extremam desumpsit, quae de gallica legatione nobili „ comitatum triumpho, omni scilicet iuventute Liguriae, quam Gothi attinuerant, „ redempta et asserta, Ticinum deducit, atque inde magno omnium desiderio et „ luctu extinctum caeloque receptum scribit, narratione ab ea Vita, quam Enno- „ dius scripsit, non tam sententia quam verbis discrepante, quam nos, ceu huic „ instituto alienam, sponte praeteriimus ".

Iam vero hanc partem, quam praetermisit Browerus, eam esse quam iam subicimus, ipsam legenti manifestum erit, praesertim cum in ea sub initio occurrant ipsa verba quae Browerus, cum illam narrationem paucis contraheret, retinuit : *Beatus itaque Epiphanius... illo nobili comitatus triumpho, fere scilicet omni iuventute Liguriae...*

Testatur Pertzius se ex eodem exemplari, quo olim usus erat Browerus, editionem suam Translationis parasse, codice nempe saec. XV, olim Sancti Michaelis Hildeshemensis, qui tum in bibliotheca Hermanni Adolfi Lüntzel servabatur (2). Verum cum de priore libelli parte ne verbo quidem meminerit vir doctissimus, codicem illum inspicere cupivimus. Et quia litteraria Lüntzelii suppellex in publicas Hildeshemenses collectiones transierat, litteris datis hac de re bibliothecae Hildeshemensi praefectos interrogavimus; a quibus responsum est perhumaniter codicem illum, quo Translatio Epiphanii continebatur, non iam repertum esse.

1. Beatus itaque Epiphanius dissolutionis suae tempus spiritu longe ante praenoscens, postquam de Gallia[1], legatione functus Theoderici[2] Italiae principis, illo nobili comitatus triumpho, fere scilicet
Ennodius § 175. omni iuventute Liguriae, remeavit, quam ipse venerabilis pater a Gundebado[3] captam absolvens secum perduxit ad patriam, Ticini quietus residere disposuit, quo obitus sui diem[4], quem appropiare noverat, continuis vigiliis ieiuniisque intentus securior exspectaret.

2. Litteris denique regi Ravennam, ubi tunc morabatur, directis,
Enn. 179. ordinem legationis aperuit. Nam per se illum, ne pro absolutione civium grates videretur vel laudem poscere, videre refugit. Apud quem et omnem Liguriam tributis absolvit, quia tanta in illo exstitit auctoritas, ut plus illi imperaret quod vellet, quam peteret.

3. In praefato vero loco vir beatus in cellula ecclesiae contigua, sed a populari frequentia remota, cum suis residens, sancta animum meditatione pascebat, ita divinis animo intentus, adeo spe et desi-
Cf. Enn. 29. derio supernis coniunctus[1], ut, quasi se hominem nesciret, vix

1. — [1] Galilea *Wo.* — [2] Theodorici *Wi.* — [3] Gundebabo *Wi*; Gundebaudo *Wo.* — [4] *om. Wo.*
3. — [1] iniunctus *Wo.*

(1) Tom. cit., p. 103. — (2) *MG.*, Scr. t. IV, p. 248.

umquam corporeae imbecillitati indulgeret. Quotiens tamen cum sibi familiaribus illo suo nobili convivio, id est pane, interdum quoque sine salis condimento iucundabatur, si forte interim lectio conquievit, quod quidem raro contigit, sermo eius non alius nisi de contemptu mundi fuerat, praesentemque gloriam calcare et ad superna gaudia semper festinare.

4. In hac quietis tranquillitate beato viro necdum biennio adplene [Enn. 182.] constituto, ecce subito omnis manus Ligurum, omnis dignitas, universa nobilitas eius sacris vestigiis ingenti luctu prostrata se crudelius [Cf. Enn. 53.] multo quam ante regali[1] tributo rursus perurgeri proclamant, sine veniae respectu in illos debacchari barbara et inaudita saevitia, etiam matrimoniorum suorum illos terminis proturbari[2].

5. *Scimus,* inquiunt, *quod iam toto animo Christo*[1] *es coniunctus in*[1] *caelo; sed cur, quod ante non feceras, pro tuorum defensione pergere tardas? Anne sanctae quietis interrumpitur otium, ubi sanctae*[1] *pietatis exhibetur officium? Satis est quandoque, dum pastore nostro destituemur, dum tua presentia orbabimur, si hostili tunc gladio*[2] *consumimur vel a naturali solo sub omni vento exsulamus, modo liceat tute vivere, liceat tute degere, dum te intuemur dumque tuae auctoritatis aspectibus munimur.*

6. His fletibus suorum praesul sanctus ad lacrimas usque compunctus, licet diem sibi extremum imminere non nesciret, proficisci tamen illorum causa non abnuit, magnum sibi lucrum fore existimans, si fideles agere in pace[1] corpore egressurus sciret. Profectus itaque discipulorumque[2] comitatus affectu regem Ravennae repperit; a quo et benigne suscipitur, quamquam primo utcumque animo moveretur, bene conscius Epiphanium non frequentare palatium, nisi pro quibusque oppressis supplicaturum. Tamen considerata vel sancti viri dignitate, vel meritorum eius sanctitate, in [Enn. 188.] cunctis quae petivit, immo mandavit, humiliter consensit; benedictioneque percepta, ad palatii illum fores prosecutus est.

7. Festinantissime vero Ravenna egrediens, quippe qui iam depo- [Enn. 191.] sitionis suae diem in proximo praevidebat[1], cum celerem reditus sui cursum[2] comitantes stupore vehementi cerneret admirari, convocata secretius discipulorum turba, festinationis causam indicat, se scilicet in proximo resolvi. Mox luctus oritur, planctus ingeminatur; cum tandem clamor hac[3] flentium voce excutitur: *Heu*[4], *pater amate, heu defensor patriae, cur nos deseris cuive tuendam plebem patriamque*

4. — [1] legali *Wo.* — [2] proturbatos *Wo.*
5. — [1] *om. Wo.* — [2] (t. g.) g. t. *Wo.*
6. — [1] (a. in p.) in p. a. *Wo.* — [2] que *om. Wo.*
7. — [1] videbat *Wi ante corr.;* providebat *Wi corr. man. pr.* — [2] diem *Wo.* — [3] ac *codd.* — [4] heu *add. Wo.*

relinquis? quae nobis vivendi erit delectatio, si tuo sancto privabimur consortio? Sed si festinas[4] *ad praemia, tamen te flectant nostra*[5] *suspiria.* Hac voce suorum lacrimarumque ubertim fonte perfusus, *Non vos,* ait, *filii, desero, sed cursu consummato, quo Christus vocat, praecedo. Desistite a lacrimis, temperate a fletibus, et iam spe mecum iucundamini gaudiis;* sicque illos consolatus, in Dei gratia confisus, de vicina morte perstitit intrepidus.

8. Nihilominus quoque episcopos in itinere visitavit, attentius se illorum orationi commendans, et ut ecclesiae Christi curam debitam impenderent, admonuit, singulis quantulumcumque de suis ultimum
Enn. 191. caritatis munus impertiens. Ut vero **Parmam ingressus est civitatem,** subito viribus corporis paulatim coepit destitui; nec tamen ideo ab itinere voluit desistere, sed languorem collecto robore dissimulat, ne videlicet populum, qui in occursum illius undique frequentabat, sua infirmitate sollicitum redderet. Sicque itinere emenso, Ticinum, ubi
Enn. 193. ab omni Liguriae dignitate exspectabatur, vultu **alacri** tandem ingreditur. Ordine denique legationis exposito, brevi cunctos affatu de fidei sacraeque religionis cultu informans, benedictione data, ad sua redire permisit; nec diutius morbo reluctari valens, in praefata cellula lectulo antiquo suo more faeno constrato, languorem discipulis palam professus, sequenti ingressionis suae die decubuit. Ad quem tunc visitationis gratia omnis clerus praefatae ecclesiae convenit, plerique quoque de villis et oppidis, qui beatum virum circumstantes immensis lacrimarum singultibus ecclesiae desolationem suamque destitutionem perstrepebant, cum non minor ante ianuas pauperum clamor exsisteret. Sed ille totus iam[1] mente occupatus caelestibus[2], terrena illos abicere et secum superna aspicere persuadet, et ut ecclesiae Christi animo vigilanti curam agerent, item itemque diligentius admonuit. Numquam tamen interim ab oratione cessabat, iugi psalmorum melodiae intentus, ita frenis abstinentiae corpus conterens, ut vix, discipulis perurgentibus, quantulumcumque refocillandi gratia perciperet. Semper Christum mente tenebat, Christum
Enn. 194. ore sonabat, illud apostolicum indesinenter continuans: *Mihi vivere Christus est et mori lucrum* (1). Discipulis quoque incessabiliter pro illo flentibus, Domini misericordiae devotionem illorum deputans et commendans, manus et oculos nisu quo potuit, caelo intentans, *Misericordias, tuas*[3], inquit, *Domine, in aeternum cantabo* (1); illum quoque nihilominus versiculum[4]: *Exsultavit cor meum in Domino, et exaltatum*

— [4] *ita et Wo corr. man. pr.;* festinans (si *om.) Wo ante corr.* — [5] (f. n.) n. f. *Wo.*
8. — [1] (t. i.) i. t. *Wo.* — [2] (o. c.) c. o. *Wo.* — [3] (t. i.) i. t. *Wo.* — [4] (n. v.) v. n. *Wo.*

(1) Quattuor illos versiculos (Phil. 1, 21; Psalm. 88, 2; 30, 6; I Reg. 2, 1) ab Epiphanio moriente saepe recitatos esse narrat Ennodius § 194.

est cornu[5] *meum in Deo meo* (1). Haec locutus, Christo sanguinis pretio comparatos tuendos intente commendans, oculis caelo infixis, *In manus*, inquit, *tuas, Domine, commendo spiritum meum* (1); sicque laudibus hymnisonis sancta anima carne soluta coetibus sanctorum digne est associata. Quis queat luctum explanare cleri, quisve tumultum concurrentis populi? Ruunt undique de agris ad tanti funera patris; clamor extollitur, dolor lacrimis irremediabilibus exprimitur; cerneres clerum tali patre et provisore orbatum immensis singultibus intermixtis fletibus suas replicare miserias; quid sibi agerent, quo se verterent, nescire, cuive ecclesiam pastore viduatam traderent, cum tamen plebs non solum de vicis et oppidis, sed etiam de urbibus rumore miserabili collecta, non minori ploratu patriae tutorem, populi defensorem clamarent exstinctum; Epiphanio superstite, nil durum, nil videri asperum, omnem penitus in uno homine concidisse Italiam. O virum omni gloria laudandum, o antistitem cunctorum testimoniis celebrandum, qui pro castris fidelium ita apto contra diabolum duello congressus est, ut nec hominum consortia vitaret, nec tamen vitium mundiale contraheret. Cunctis largus et benivolus, sibi tantum austerus exstitit et parcus. Eius namque sacrosanctum corpus summa cunctorum devotione usque in diem tertium servatum, Enn. 196. praecedentibus clericorum et laicorum utriusque sexus turmis, ad sepulcri locum deducitur, ubi tanti patris funus non minimo pauperum heiulatu de omni fere Italia confluentium excipitur. Nihilominus etiam de singulis monasteriis fratrum et sororum legati aderant, qui inexplicabili dolore se desertos, destitutos omnique solacio desolatos protestantur. His enim Epiphanius dives, sibi tantum fuerat egens; per istorum manus, quod mundo subduxerat, Domino fidelis dispensator transmiserat. Decessit autem quinquagesimo octavo aetatis anno[6], episcopatus vero XXX^{mo} II°., XI^{a} kalendarum februariarum die, Theoderico permissu Zenonis orientalis principis Hesperiae imperium administrante, regnante perpetuoque imperante Iesu Christo domino nostro, cui soli debetur honor et imperium una cum Patre et Spiritu sancto in saecula saeculorum. Amen[7].

— [5] cor *Wi.* — [6] (ae. a.) a. ae. suae *Wo.* — [7] *om.* *Wo.*

(1) Cf. p. 126, not.

II. MIRACULA S. RICHARII

Cf. supra, p. 13-14, p. 58, p. 106.

Edimus textum ex Wolfhardo (*Wolfh.*), ex codicibus austriacis (*H.A.M.V.*), ex Windbergensi (*W.*)

Quanta namque per eum Dominus operatus sit et operetur in eodem loco miracula, quisquis librum de virtutibus eius legit, agnoscit. Nos tantum tria de innumeris recensentes, legentium tradimus voluntati, ut sciant mirabilem Dominum in[1] sanctum suum plura mirabiliter operatum.

1. Quadam namque die, dum transmissi poenis acribus vincti per monasterii viam transirent, sanctumque Dei Richarium obnixis vocibus implorarent, ut sui levamen solaminis sentirent, protinus, illius patrocinantibus meritis, vincula divinitus rupta vinctos absolvunt, et qui rei ad iudicium trahebantur pro admissis sceleribus punituri, beatissimi confessoris Christi precibus sunt enodati et a poenis debitis liberati.

2. Quidam etiam dum pro culparum suarum reatibus in Dulcuriense ergastulo vinculis nexus proso tempore teneretur, is, cui, commissus fuerat, sui causa victus eum a carcere tollens, coepit vinctum per diversorum loca deducere, ut quod in elemosyna reus a fidelibus accipere potuisset, versa vice ipse suis usibus reservaret. Id cum dilatio temporis protelaret, quadam die iter arripiens solitum, monasterii portam ingressus est. A porta enim australi usque ad portam aquilonarem quasi miliarium geometricale consistit, et ambitu murorum[2] monasterium[3] cinctum quattuor geometricalibus cernitur miliariis forte vallatum, ita ut ab uno miliario usque ad aliud[4] turris sit fundata prominens et excelsa, a secunda ad tertiam, a tertia usque ad quartam aequa lance[5] metitac. Cum ergo in platea monasterii, quae est ante paradisum (1), reus ille cum comite advenisset, prorupit in vocem : *Sancte Richari, adiuva me.* Cui cum ductor proterva voce respondisset : *Non te adiuvabit sanctus Richarius hodie,* subito catena concussa et loris omnibus ruptis, vinctus qui fuerat ad ecclesiam fugit absolutus, et procidens ante sancti altare gratias egit bonorum omnium largitori.

3. Fuit et alius nomine Hildradus, quem oculis corporeis vidimus, ita contractus et curvus, ut gibbo dorsum ac cervices eius premente,

[1] per *H.A.M.V.* — [2] *om. H.M.V.* — [3] (m. m.) monasterium monasterium *A ante corr.*; monasterii monasterium *A post corr.* — [4] alium *Wolfh.* — [5] lancea *Wolfh.*

(1) Atrium templi. Vid. Ducange, ad h. v.

vix potuisset nisi repens caelos aspicere. Cui obliqui pedes et crura retro natibus iungebantur, ut potius monstrum quam hominis factura videretur. Qui cum longo tempore huius incommodi squalore foedaretur, adeunte confessoris Christi sacratissima die, contigit eum nocturnis vigiliis interesse. Cum autem in Dei laudibus exsultans monachorum turma concineret, terrifica ac stridenti voce prostratus ille pauper proclamat. Quo cum plurimi utriusque sexus tenderent, invenerunt eum toto corpore extensum et iacentem quasi exanimem. Cui diligenti cura apposita, spiritum resumens et ad se rediens, dixit se vidisse ad se venientes duos in veste candida viros, qui apprehensum eum, unus per pedes, alter per scapulas extenderunt, et ita dimiserunt, sicut iacentem, qui advenerant, invenerunt. Levantes igitur eum a terra custodes ante mausoleum[5] beati Richarii cum hymno *Te Deum laudamus* devotissime portaverunt. Ipse vero ab illa die erectus et sanus ecclesiae[6] in reliquum tempus oblatorio officio deservivit.

Hactenus de vita et miraculis beati viri pauca perstrinximus; superest ut ad alia transeamus. Si quis(1) denique puro corde plura[7] quaesierit, legat librum ad Carolum regem Francorum de virtutibus eius scriptum, sicque desideratum in eo munus inveniet. Nos ista dixisse sufficiat[8].

— [5] mauseolum *W.* — [6] aecclesiam *Wolfh.* — [7] *om. Wolfh. A.M.V.* — [8] sufficit *H.*

III. TRANSLATIO S. RICHARII

Cum S. Richarius, Centulensis abbas, solitariae vitae amore ductus, paulo ante mortem tempore in locum vicinum, qui Forestis-Cella dicebatur (2), secessisset, ibidemque vita functus esset, cupiverunt postea Centulenses monachi ut sancti fundatoris corpus in suam abbatiam transferretur. Quod curante Ocioaldo, quem sibi in monasterii regimine successorem ipse Richarius substituerat, factum esse, ita narrat paucis Alcuinus in fine Vitae Richarii (3): *Sed non multo post fratres a Centulo monasterio cum suo abbate Ocioaldo, viro religioso et sancti successore, venerunt et corpus sancti Richarii tulerunt, posueruntque in loco, quo et nunc cum magna meritorum gloria requiescit.* Cum quo prorsus conveniunt tum Angelramnus in Vita Richarii metrica (4), tum Hariulfus in Chronico Centulensi (5). Verum multo plura novisse videtur auctor narrationis, quam iam edituri sumus, atque

(1) Cf. *Act. SS.*, Apr. t. III, p. 441, num. 5. — (2) Foresmontiers, qui vicus circiter 20 chiliometris Centula distat. — (3) *Act. SS.*, Apr. t. III, p. 446, num. 14. Mabillon, *Acta*, saec. II, p. 196, cap. 14. — (4) Mabillon, l. c., p. 210, c. 14 extr. — (5) Lib. I, cap. 23 (ed. F. Lot, p. 36).

translationem illam pio quodam furto factam esse commentus est. Hanc autem meram esse fabulam, multa ostendunt. Primo quidem, quod, cum Forestis-Cella sub dicione abbatis Centulensis esset, necesse prorsus non erat ita clam atque violenter sancti corpus auferre. Secundo, quod narratori nostro, utpote Alcuino recentiori, fidem facere non possumus ubi mira quaedam narrat quae non solum ab antiquiore scriptore non sunt tradita, sed et Centulensibus etiam posterioris aetatis, ut videre est in Angelramno et Hariulfo, manserant incognita. Tertio vix dubitabit vir harum rerum gnarus, quin haec sit legenda quaedam, ut dicitur, " etymologica ", ideo nempe scripta ut explicarentur nomina vicorum *Nubili montis* et *Clari montis*. Neque omittendum est alia simili legenda ab Hariulfo (1) explicari nomen *Nubili montis*, cuius tamen originem non a translatione prima S. Richarii, quae saec. VII facta est, sed ab alia translatione, quae saec. X contigit, repetit auctor.

Translatio sancti Richarii episcopi et confessoris[1].

1. Postquam igitur Deo militans in saeculo iure[1] sacerdos saecularis sarcinam posuit indumenti et ianuam petiit paradisi, in loco qui hactenus Forestum dicitur, in quo prius cum commilitone suo nomine Sigobardo[2] eremi petiit vastitatem, ab ipso suo discipulo dignam sortitus est sepulturam. Ubi per aliquod tempus sancta viscera tumulata quiescentes[3], oratorium[4] fideles ibidem struxere degentes. Verum volvente[5] temporis rota, cum Dominus sanctum suum, cuius esset meriti, enucleare voluisset, subito cuidam Centulense[6] abbate[7] nomine Ocioaldo venit in mentem ut thesaurum incomparabilem[8], corpus scilicet sancti, quoquo pacto potuisset, ad Centulense deferret coenobium. Cuius mox, quia eius pium exstitit votum, ad celerem, Domino[9] consulente, pervenit effectum.

2. Nam subito intempestae[1] noctis silentio, fratrum vallatus praesidio, ad locum ocius, Christum habentes in pectore[2] tendunt. Quo divino adiuti suffragio venientes, abdito cordis arcano Dominum laudavere canentes; deinde ianuas ecclesiae petunt lumenque latens[3] in tenebris quaerunt[4], inveniunt, et aperto mausoleo[5] adhuc tremuli

[1] *Lemma om. Wolfh., V;* translatio eiusdem A; ep. et conf. *om. W. Apud Wolfh. haec prooemii loco leguntur fol. 103v :* Beatissimi et in Galliis, *etc., ut supra*, p. 14.

1. — [1] vivere *H.* — [2] Sigebardo *A.H.V.M man. pr.;* Sigibardo *M corr.* — [3] quiescentis *H;* quiescunt *W.* — [4] oratoriumque *W.* — [5] volente *V.M ante corr.* — [6] Centulensi *M post corr.* — [7] abbati *M post corr., W.* — [8] incomparabile *Wolfh.* — [9] Deo *A.H.M.V.W.*

2. — [1] intempe *V post corr.;* in tempore *V ante corr.* — [2] (in p.) inspectore *A.* — [3] latense *A.* — [4] et *add. M corr.* — [5] manseolo *A.M ante corr., V;* mauseolo *W ante corr.*

(1) Lib. III, cap. 22 (ed. F. Lot, p. 152).

potiuntur. Diripitur membratim volens Christi sacerdos, et dum praeda efficitur, praedantes potius servat quam puniat. Reor enim ut queat dici unius fuisse voluntatis servorum et domini, praedantium et depraedati. Nisi enim ipse depraedari voluisset, praesumptionis in hostes poenam[6] dignissimam retorqueret. Quis enim umquam illius membra valeret attingere, nisi id eius fieret voluntate? Verum occumbentes tangentium ipse sustulit manus et corda titubantia roboravit piissimus.

3. Confessoris igitur cineribus membrisque acceptis beati, ocius recessere laetissimi. Cumque Deo canentes hymnidice persultarent, arcisterii expergefacti custodes, dum tantum crevere[1] dispendium, heiulant se[2] pium amisisse patronum; tundunt[3] pectora dura gementes, laxos diruunt crines, pallidas lacerant facies; verum inaestimabilem thesaurum amissum fluenta haud reparant oculorum. *Heu,* inquiunt, *maternus quia nos alvus eduxit, heu quia paternum semen infudit, heu quia morti se vita praetulit et vivendi spatium nunc contra morem larga indulsit. Quid est vivere sine vita? Quid lactans[4] puerulus habet vivere sine matre? Quis umquam hominum ad lumen prodiit sine genitore? Hic verus noster exstitit pater; hic educavit ut mater; hic, ne mortem timeremus communem, caelos nos praeeundo conscendit et vitam habere in Christo praemonuit.*

4. Haec et his similia gemebundo[1] pectore susurrantes, quid agerent, quo se verterent, anxii scrutabantur. Verum furore lugubrique maestitia debacchati, tandem strepitu concitato inania se ad arma convertunt et praedam[2] amissam consternati celerius insequuntur. Mirum dictu, dum avido cursu patrem cum delatoribus persequerentur ut hostem, et circiter sex leugarum[3] spatium protenderent in eundo et iam pugnaturi arma paene iactarent in hostes, — erat enim clarissimi luminis dies, — cum subito lucis optatae phoebigenum munus taetra depressum caligine totum se subduxit in noctem, ita ut armigeros densa caligo[4] contegeret et peplum beati Richarii vectitantibus luminis gratia commearet; sicque miseri undique caecigena foeditate turpati[5], undique palpitantes[6], nil nisi mortem et suum meruere ruborem; quippe nec a loco, quo constiterant, se valuere movere, usque dum dimidia fere leuga[7] grex monachorum aliorumque fidelium corpus sancti laetissimi deportarent. Tum dies luminis privati adeptus est dignitatem, et usque hodie

— [6] (in h. p.) p. in h. *H.*

3. — [1] *ita et H man. pr.;* videre *H corr.* — [2] *deest in Wolfh. et in W.* — [3] tradunt *Wolfh. ante corr.* — [4] lactens *M post corr.*

4. — [1] gebundo *V.* — [2] preda *M ante corr., V.* — [3] leucarum *M corr.* — [4] (d. c.) c. d. *H.* — [5] turbati *Wolfh. ante corr.* — [6] palpantes *H.* — [7] lega *M man. pr;* leuca *M corr.*

locus, in quo dies est conversa in noctem, Nubilus mons[8] appellatur, ubi etiam ad lucem[9] rediit dies, Clarus mons ab incolis nuncupatur. Tunc ex utraque parte se contemplantes, tanto munere privati ad sua rediere confusi. Hi vero qui patrocinia Christi militis egregii deferebant[10] Richarii, monasterium cum hymnis et laudibus intravere devoti. Sicque sollemnia celebrantes, ut sancto fuerat dignum, tantum condiere thesaurum vii idus octobris[11].

— [8] ab incolis *add. A.* — [9] (ad l.) *eras. in A.* — [10] deferebat *V.* — [11] vii idus oct. *om. Wolfh.*

IV. PASSIO S. VALENTIS EPISCOPI

Cf. supra, p. 14, p. 62, p. 108.
Edimus textum ex Wolfhardo (*Wolfh.*), ex codicibus austriacis (*H.A.M.V.*), ex Windbergensi (*W.*)

Quis ille sanctus fuerit, quando ubinamve vixerit, prorsus incertum est. Non equidem dubito quin initium cultus ecclesiastici, qui Valenti ut martyri tribuebatur, in monasterio Divitis Augiae sit factum. Hac nempe die 21 mai, quae in lemmate Passionis iam edendae inscripta est, legitur in breviario Augiensi martyrologii hieronymiani inter annos 827 et 842 conscripto : *Alibi S. Valentis martyris et episcopi* (1). Atque hic est S. Valens sive Valentinus, qui saepe in documentis Augiensibus nominatur (2), cuius nimirum corpus in monasterium illud translatum esse ferebant, quemque postea Augienses esse ipsum S. Marcum apostolum commenti sunt (3).

Ex Augia, ni fallor, transiit nomen Valentis episcopi et martyris in alia martyrologia, v. g. in hieronymianum Wissemburgense, in quo manu recentiore additum

(1) Cf. *Act. SS.*, Nov. t. II, 1, p. [64]. Non inepte suspicatus est Henschenius (*Act. SS.*, Mai t. V, p. 7, num. 1) errorem forsan hic subesse; nempe qui in codicibus hieronymianis annuntiatur *Valis* (alias *Valens*) *presbyter et confessor* Autisiodori depositus, per errorem dictum esse *Valentem episcopum et martyrem* Augiae quiescentem. Quae coniectura et nobis valde probatur, et collato textu codicis Epternacensis cum breviario Augiensi potest confirmari. Ita nempe textus Epternacensis ad d. 21 mai, in fine laterculi (*Act. SS.*, Nov. t. II, l. c.) *in Britannia Timothei diaconi et alibi Mathei apostoli. Civitate Autisiodorensi depositio Valentis presbyteri;* Augiensis autem breviator, omissis, ut videtur, aliquot verbis et ultimo mutato : *in Britania Timothei diaconi. Alibi S. Valentis martyris et episcopi.* — (2) Walahfridi carmen in *MG.*, poet. lat. t. II, p. 405-6; cf. documenta ibid., p. 406, not. 1, citata. Aliud carmen ed. *Neues Archiv*, t. V, p. 621-22. — (3) Miracula S. Marci, cap 2 extr. *MG.*, Scr. t. IV, p. 450. Cf. Wattenbach, *Deutschlands Geschichtsquellen*, t. I[6], p. 285.

est (1), in martyrologium metricum Wandelberti Prumiensis (2), ubi etiam postea est additum, denique in multa alia, ut in codices interpolatos Bedae et ceteros, quorum testimonia sedulo collegit Henschenius noster (3).

Is vero praeter ea nihil habuit, quod de S. Valente proferret; neque ditiores sumus, etiam postquam Passionem nacti sumus, quam Wolfhardus in martyrologium suum recepit. Haec enim manifeste est fabulosa. Cum nempe illius auctor de S. Valente nihil sciret, in illum transtulit totam historiam Babylae episcopi Antiocheni (4), cuius vel ipsa verba non raro in textu subiecto agnosces.

Unde autem motus ille est, ut pro Babyla cum tribus pueris passo fingeret Valentem cum duobus pueris martyrio coronatum, ne coniciendo quidem assequi valeo. Credo tamen interim, quae in codicibus Bedae interpolatis et in recentissimis martyrologiis leguntur : *S. Valentis martyris et pontificis cum tribus pueris*, vel alia eiusmodi, ea ex Passione Valentis derivata esse, non vero ex huiusmodi annuntiationibus occasionem accepisse Passionis auctorem, ut legendam suam conscriberet.

Passio[1] Valentis episcopi et[2] martyris[2] xii. kal. iunii.

1. Tempore Numeriani imperatoris beatus Valens episcopus cum[1] duobus pueris invenitur capitali sententia[2] martyrio coronatus. Qui audiens tyrannum post immolationem idolorum ecclesiam Domini velle intrare, ait ad populum : *Fortes estote, filii, et exspectate; lupus enim rapidus post immolaticii foetorem cruoris domum Domini pollutus ingredi nititur, ut sancta pestifer violari*[3] *conetur.* Oboedientes igitur filii patris voci[4] tyrannum exspectavere venientem, praemittentes[5] ante ianuam patrem. Numerianus autem cum audisset obstari ei a fidelibus aditum, introeundi appetit nisum[6]. Verum pontifex, quem nec terror principis, nec blandimenta seduxerant, intrandi in domum Domini auctoritate pastorali[7] licentiam habere prohibuit, et pro ovibus se ipsum quasi murum obiecit. Stupens ergo imperator adveniens in fiducia viri constanter sibi oppositi, canis mortuus[8], modicum non propter Deum sed propter suos erubescens, tacuit quidem dolosae mentis versutia, audiendus[9] eum per se die secutura, quem abstruserat in vinculis carceris nox taetra. Quem ita aggreditur praesentatum : *Miser*, inquit, *homo, quid prae oculis habuisti*, *audens occurrere intrepidus imperatoriae maiestati et prohibere secreti*[10] *adita*

Passio Babylae cap. 1.

Cap. 2.

Nullum lemma in Wolfh. — [1] sancti *add. A*; sancti *W.* — [2] *om. A.*

1. — [1] dum *A.* — [2] *om. H.M.V.* — [3] violare *W.* — [4] vocem *Wolfh. post. corr., A.H.V.* — [5] pretermittentes *A.V.*— [6] visum *V.* — [7] pontificali *A.H.V.*— [8] mortuum *A.* — [9] auditurus *M.W.* [10] secreta *A.H.M.V.*

(1) *Act. SS.*, Nov. t. II, l. c. — (2) *MG.*, poet. lat. t. II, p. 586. — (3) *Act. SS.*, Mai t. V, p. 7. — (4) Ibid., Ian. t. II, p. 571-73.

templi? Cui cum plura furens minaretur tyrannus et quaestio post[11] de Deo[12] christianorum deorumque inter eos ageretur cultura, fallacia pontifex exsecrans verba et creaturae fictori[13] se famulari soli protestans, boia collo et compedibus aggravatus, virtutem passionis Christi praedicabat securus.

Passio Babylae cap. 5. **2.** [1] Interposito namque tempore, rursus Valens valenter carnificis obicitur tribunali, questionaturus de pueris, quos Christo educaverat[2]
Cap. 6. ad palmam martyrii. Qui patris proditione exhibiti (1), etiam ipsius orationibus fulti, audacter refutaverunt[3] verba tyranni. Quorum mater exhibita et de prole sacri pignoris exquisita, cum natura libere suos, Christi diceret per Valentem gratia filios, exalapata coram omnibus genetrix sobolis suae[4] semper constantissima exstitit confortatrix. Unde cathomon[5] virida[6] infantum excipit membra, tempore modico lanianda. Depositis quoque martyribus a cathomo[7], iterum nititur diabolus per organum suum lucrari infantiam puerorum. Separatur pater ab unicis[8] iam Christo dicatis, et quos nequibat[9] elogio[10], precum lacrimosarum servabat praesidio. Mulcentur exeniis[11] pueri, quibus omni auro pretiosior erat corona[12] martyrii. Verum tenera certantium aetas ita tyrannicam respuit vocem, ut mirareris Christum in eis loquentem, qui ex ore infantium et lactentium perfecit[13] laudem.

Cap. 7. **3.** Aggreditur iterum dolos dolosi filius delicatus; sed in sanctis habitans non fallitur Christus, quibus dux est semper et praevius. Post dolos ergo adhibentur dolores, et quos non potuit carnifex
Cap. 8. lingua, conatur vincere poena. Suspenditur pater cum natis torturi[1] multis horarum spatiis; verum patrocinatur ipse, pro quo se obiecere tormentis. Clamant[2] filii iniuste patrem Valentem tormentis[2] affligi; at genitor[3] exsultat in tribulationibus, quas meruit Iesu pro nomine[4] pati. Iterum torquentur parvulorum dulcia pignora, Valentis patris in Christo regeneratione[5] progenita, et una vox Christum ab eis
Cap. 9. confitentium[6] est audita. Post eis capitali sententia data, ducti sunt

— [11] prius *V.* — [12] eo *A;* Dei *W.* — [13] ficturi *A;* factori *W.*

2. — [1] Et *add. A.* — [2] edificaverat *A.V.* — [3] vel confutaverunt *add. Wolfh. sup. lin.;* confutaverunt *A H.M.V.W.* — [4] (so. su.) su. so. *A.H.M.V.W.* — [5] cathomus *W.* — [6] viridia *V.* — [7] cathomon *M.* — [8] imicis *A;* inimicis *V.* — [9] nequiebat *V.* — [10] eulogio *M post. corr.* — [11] xeniis *A.H.M.V.W.* — [12] coronâ *Wolfh.* — [13] perficit *A.V.*

3. — [1] tortori *M.* — [2] (clamant-tormentis) *om. A.* — [3] geni *H;* genitrix *M.* — [4] (I. p. n) p. n. I. *Wolfh.* — [5] in regeneratione *Wolfh. in marg.* — [6] ab eis *add. V.*

(1) Notare iuverit in Passione Babylae, cap. 6, pueros illos ipsum Babylam dulci patris nomine designare; eodem capite legimus illos tum demum a Numeriano accersitos esse, postquam de ipsis ad Numerianum sermonem habuerat Babylas. Potuit porro, qui Passionem Babylae legebat et imitabatur, intellegere tunc aliquo modo filios a patre esse proditos.

ad locum, quo eos[7] praestolabatur corona. Exeuntes portam civi- Cap. 10.
tatis huiusmodi proruperunt in organum vocis: *Ex affligentibus enim nos, Domine, salvasti, et eos qui nos oderunt potentissimus confudisti.* Tum mira circa filios exstitere[8] viscera patris. Gladio namque
bicipiti ante se aggredi[9] precatur infantes, et quos visceraliter ser- Cap. 11.
vavit[10] in via, praevios habere cupit in patria. Unum denique ad dexteram, alterum sibi ad laevam[11] statuit et quasi ad Christum loquens, dixit: *Ecce ego et pueri mei, quos[12] mihi dedisti.* Sicque lictoris eos appetens mucro, coronati sunt martyrio felici. Novissime Cap. 12.
Valens valenter accedens, ipse quoque decollatus est gaudens.

— [7] (q. e.) quos *H.* — [8] existere *A.* — [9] aggreditur *A.H.V.* — [10] alterum *add. H.V.* — [11] (s. ad l.) ad l. s. *Wolfh.* — [12] Domine *add. A.H.M.V.W.*

V. VITA S. MOCHULLEI EPISCOPI

Cf. supra, p. 40.

Vitam hanc Mochullei, quam Colganus legerat et ad d. 12 iunii illustrandam promiserat (1), contempsit decessor noster C. Ianningus (2), quoniam nempe in ea “ nullus dies aut annus mortis indicatur, et certum chronologiae principium „ apparet nullum; toties vero textus narrationibus tam hyperbolicis impletur, ut „ prodigia potius ad stuporem hominibus ingenerandum quam miracula ad fidem „ sanctorum virorum ac Dei potentiam manifestandam, omnia videantur excogi„ tata esse „. Recte quidem dictum; verum quae ad historiam Hiberniae explicandam nihil conferre possunt, ea tamen rei litterariae studiosis non utique sunt inutilia.

Auctor Vitae testatur se, cum “ laetae iuventutis „ aetate floreret, Leodium venisse testemque fuisse anno 1141 triumphi illius, qui dicitur, S. Lamberti, cum nempe castrum Bullonium a Rainaldo Barrensi comite vi occupatum Albero episcopus Leodiensis armis sibi recuperavit. Natus ergo erat auctor, ut bene vidit Karolus Pertzius, intra annos 1110 et 1120 (3). Quod autem ille addit, auctorem hunc fuisse hibernicum quendam monachum, “ uti patet ex praefatione „, id mihi non ita liquet. Ultro tamen crediderim illum ex Hibernia oriundum esse, cum pleraque, quae narrat, portentosa miracula, ea in aliorum hibernicorum hagiographorum scriptis saepe, prope dixerim semper occurrant.

Fontes suos tribus locis auctor indicat; nempe cap. 3 Vitam S. Albini, de qua nihil certum dicere habemus, nominatim profert; tum cap. 15 miracula, quae post

(1) *Trias thaumaturga* (1647), p. 174-75. — (2) *Act. SS.*, Iun. t. VI, p. 118. — (3) *MG.*, Scr. t. XX, p. 512.

mortem sancti gesta sunt, — utrum vero haec multo an paulo post mortem tempore acciderint, hoc loco minime tradit, — se narraturum testatur, prout ea *vel nostris vidimus oculis, vel auribus audivimus, vel patres nostri annuntiaverunt nobis.* Demum ea quae oculis suis vidit loco iam supra memorato distinctius designat, nimirum triumphum S. Lamberti (1).

De ipso autem sancto paucissima certo comperta habemus. Recensetur quidem in genealogiis sanctorum hibernicorum S. Mochulleus filius Dichuil (2), quem esse nostrum Mochulleum filium Dicaldi ultro crediderim. Utrum idem ille etiam sit, qui ad diem 12 iunii in martyrologio Dungallensi annuntiatur : *Mochuille of Innstat, in Fotharta Fea, of the race of Cairbre Riada, son of Conaire* (3), quod opinatus est v. d. Iohannes O'Hanlon (4), prorsus affirmare non audemus. Multo minus id nobis assumimus, ut paucis hominum nominibus, quae in fabulosa sancti Vita leguntur, definire conemur quo tempore vixerit Mochulleus.

Incipit[1] prologus in Vitam sancti[2] Mochullei episcopi et[2] confessoris[2].

Si quis insignia et praeclara sanctorum illustrium mirandaque[3] miracula, cum se scribendi ea piis optanda facultas ingerit, velut inanium oblectamenta fabularum ignavae mentis torpore et silentio pertranseat, pigritantis[4] desidiae naevum nequaquam vitavit, immo livoris et neglegentiae mendam[5] tamquam perpetrati sceleris cauterium fronti suae in aevum praescripsit. Prout namque[6] micantia firmamenti sidera elementis quibusque inferioribus ad expellendas mundanae machinae tenebras lumen caeleste[7] longe lateque diffundunt, ita christiani nominis[8] praecones ipsum praedicando usque sub extremos orbis fines radiis internae fidei gentilium corda illuminaverunt[9]; unde per prophetam dictum est : *In omnem terram exivit sonus eorum et in fines orbis terrae verba eorum.* Deinde sicut sermo propheticus atque cetera utriusque legis oracula apostolis et eorundem sectatoribus, ne in tenebris gentilitatis vel ad dexteram vel ad sinistram a via veritatis exorbitarent[10], ducatum praebuerant, sic vita, sic miracula, sic sanctorum veneranda vestigia, nobis de regione dissimilitudinis, de convalle plorationis ad Deum regredi volentibus, ne errore viarum et[11] mundanae vitae illecebris decepti tanquam muscae volitantes in latebris ab immundis spiritibus capiamur, fidei,

Prol. — [1] *om. A.* — [2] *om. M.* — [3] que *om. A.H.M.* — [4] pigritantes *M.* — [5] vincula *M post. corr.* — [6] itaque *L.* — [7] cęlestes *M.* — [8] sancti *add. A.M.* — [9] illuminaverant *A.M.* — [10] exorbitarunt *M.* — [11] *om. A.M.*

(1) Ibid. *Volo ipse quoddam evidens miraculum.... quod propriis oculis viderim,... in medium proferre miraculorum.* — (2) COLGAN, *Trias thaumaturga*, l. c. — (3) TODD-REEVES, *The Martyrology of Donegal* (1864), p. 168-69; cf. p. 448-49. — (4) *Lives of the Irish Saints*, t. VI, p. 654-55.

spei et caritatis trinis gressibus iter patriae caelestis[12] ostendunt. Unde idem propheta : *Lucerna pedibus meis verbum tuum*[13] *et lumen semitis meis.* Sed quamvis omnibus sanctis, quorum vita et coruscantibus miraculis terrarum ubique sancta fulget ecclesia, caritatis obsequiis debemur et alligamur, praecipue tamen illorum patrocinio ac interventu, quorum in praesenti ab incursu hostili atque in futuro ab aeternis gehennae cruciatibus defensari nequaquam ambigimus, in posteritatis memoriam dilucidare summopere celebria gesta[14] desideramus. Dicit enim Scriptura : *Omne bonum, quod cum in commune deducitur, melius elucescit.* Quamvis igitur, fratres dilectissimi, nullis vel sapientiae vel scientiae praeeuntibus studiis fuerim eruditus, quamvis etiam proprii ingenioli hebetudine ac defectu ad huiusmodi scribendi materiam accedere praepediar, nimirum tamen quia internae caritatis pia devotione non reticere compellor, ex innumeris virtutibus et signis sanctissimi confessoris Mochullei, qui inter celeberrimos Hiberniae seu Scotiae[15] praelatos cum frequentia miraculorum, cum praeclari stemmatis luculentia[16] magnus ac metuendus habetur, pauca compendiose dicta sinceris auribus fidelium utcumque in praesentiarum intimare curabo. Caritas enim fortis est ut mors, cum[17] nihil arduum, nihil invium obviare posse videtur.

Explicit[18] prologus.

Incipit vita eiusdem, III idus ianuarii.

1. Sanctus itaque Mochulleus[1] vir prosapiae illustris, christianissimi filius Dicaldi, ab uberibus matris priusquam fuerat ablactatus, non primaevae aetatis iocis puerilibus, nec[2] ludicris nec lusibus illectus, non equidem ceteris dulcibus illecebris vitae praesentis irretitus, sed caduca pro aeternis, terrena semper fugitiva pro caelestibus permansuris feliciter permutans, pio Creatoris amore accensus, corde, ore, opere, plus quam dici vel credi potest, caelestibus inhiavit. Unde propheta David tamquam Spiritus sancti organum de talibus dicit : *Ex ore infantium et lactentium perfecisti laudem.* Quapropter praefatus vir venerabilis pueri pater Dicaldus, divina visitatione filium videns interius illustratum ac signis et virtutibus prae ceteris fulgere admirans, ut sacrae legis litteras et sanctos iustitiae monitus addisceret, sancto patri Albino, qui tunc temporis apud australes Hiberniae populos pro exigentia religionis et meritorum celebris[3] habebatur

— [12] (i. p. c.) c. p. i. *A.M.* — [13] Domine *add.* *A.* — [14] (d. s. c. g.) c. g. d. s. *A.M.* — [15] sanctorum *add.* *A.M.* — [16] loculentia *M.* — [17] cui *M post. corr.* — [18] (Expl.-ianuar.) Vita eiusdem *A*; Vita s. Mochullei episcopi *M*.

1. — [1] Mocholleus *M.* — [2] non *A.M.* — [3] illecebris *L ante corr.*; lecebris *L post corr.*

patronus, commisit alendum. Scriptum[4] est enim : *Gratia tibi caelitus data ne in te otietur,* et iterum : *Cum sancto sanctus eris et cum viro*[5] *innocente innocens eris.* Cuius sanctissimi patris Albini quoddam insigne miraculum memoria ac relatu dignissimum hoc loco praeterire silenter non possum. Iste etenim sanctus, ut diximus, austrinae venerandus pater Hiberniae Albinus, dum pro remedio animae veneranda[6] limina sanctorum apostolorum Petri et Pauli Romae requireret, dumque confirmationis ac praedicationis causa, sicut paene omnium sanctorum primitivae[7] ecclesiae moris fuerat, romani pontificis praesentiae se praesentaret[8], peracto ibidem negotio, modicum vini inde secum deferens, divina sibi favente clementia, celeri recursu litoribus Hiberniae applicuit. Proinde in finitimis Lumbreciae[9] civitatis locis cum sanctus vir Albinus de reduci egrederetur carina, locum austris ac solibus aestivis acclivem[10] eligens, invocato Salvatoris nomine[11] et signaculo sanctae crucis facto, vini pauxillum, quod secum de transmarinis[12] adduxerat[13] regionibus, aspergendo terrae gremio tamquam Christi vitis agricola verus propinavit. Quo in loco vitis florigera mirabili et ineffabili in sanctis suis[14] Omnipotentis clementia excrescens eiusdem anni revoluto circulo uvas variis languoribus saluberrimas, evidentissimum et irrefragabile christianae fidei argumentum sine cura, sine agricultura, usque in hodiernum diem producit[15].

2. Cumque igitur ibidem puer ab infantia sanctissimus aetate ac sapientia ac interna morum aedificatione secus pedes senioris Albini incredibili memoratu proficeret, inter[1] agendum contigit quod caeli volatilia, quis clementia Creatoris vesci frugibus permisit, paucas segetes, quas pater Albinus in eremo ad usus servorum Dei propriis laboribus excoluerat, praematuras ante tempora messis spicis grana eliciendo ac spicas de culmis rapiendo depraedare coeperunt. Quapropter vir Dei[2] Albinus nobilium pueris, quos eorundem parentes in eodem coenobio regni caelestis ardore perculsi Dei ministerio destinaverant, praecepit, quatenus puerorum quilibet die terminato[3] aves rapinae studentes a segetibus arcerent. Cumque secundum numerum et ordinem dierum ruris eiusdem sancto Mochulleo[4] custodia deputaretur, non territoriis imaginibus, quos quidam vafatones vocant, non iactu lapidum, non sono vocis[5] ab esu frugum volucres terruerat; ceterum ipse puer Spiritu sancto plenus volatilibus caeli[6]

— [4] (S. est e.) Dicit enim scriptura *A.M.* — [5] *om. M.* — [6] (vener.-Pauli) l. s. v. P. et P. a. *A.M.* — [7] temporibus *add. A.M.* — [8] presentare *A.* — [9] Lumbrice *M.* — [10] active *A.* — [11] eodem *add. M.* — [12] transmaritimis *A.*; transmaximis *M.* — [13] advexerat *H.* — [14] (sa. su.) su. sa. *A.M.* — [15] *om. A.*

2. — [1] iter *A.* — [2] *om. L.* — [3] determinato *A.M.* — [4] Machulleo *M.* — [5] aves *add. A.* — [6] (v. c.) c. v. *A.M.*

in nomine Iesu Christi imperavit[7], ut quaedam tuguria, quae situ neglecta et penitus discooperta in agro segetum[8], iuxta quas[9] manebat, quantocius intrarent. Ad quae imperia sermonis servi Dei diversae aeris volucres indomitae advolantes haud secus quam[10] agnelli ad pastoris vocem stabulis congregantur, tuguria superius memorata sponte intraverunt, ac ibidem a mane usque ad vesperam sine obice et omni clausura, tamquam clausis carceribus, permanserunt.

3. Dumque iterum atque iterum aves caeli diversissimas potenti sermonis virtute beatus Mochulleus inclusisset, dumque ceteras signorum virtutes innumeras[1] primaevae aetatis temporibus egisset, tunc[2] sanctus pater Albinus coram universa multitudine fratrum in his verbis puerum allocutus est, dicens: *O,* inquit, *mi fili, quandoquidem signis et mirabilibus tibi Christus*[3] *illuxit, quandoquidem internae caritatis praematuris sensibus*[4] *mentem tuam clarificavit, iam hora instat, iamque*[5] *tempus*[6] *nunc*[7] *est, quo*[8] *singulare eremi certamen solus subire, adiutrice Creatoris gratia teque ducente*[9], *curans*[10] *in tenebris ignorantiam*[11] *ambulantium Christo lucrifacere maturabis. Sed ne intrinsecae revelationis miraculorum multitudo adversarii invisibilis fraude antiqua, ut eremitis plurimum fieri solet, tui mentem in elationem elevet, et ne humanae calamitatis atque miseriae immemor esse possis, virum elephantiacum, quem*[12] *in Christo ac propter Christum procurandum suscepimus, itineris tibi comitem atque custodem umeris exportabis.* Virum enim quendam, cui, ut in sancti Vita legitur Albini, XL virorum pastus[13] ad unam refectionem pro immoderato appetitu et inedia insuperabili non sufficeret, quem[12] divina ultio proprii, ut remur, reatu peccati variis leprae maculis terribiliter aspersit, sive superborum quorumlibet vesanas mentes tali calamitate et miseria carnis humanae divina clementia voluit terreri[14], quatenus eum propriis manuum suarum laboribus pro Christi nomine in eremo pasceret, sanctus pater Albinus recepit. Ad hanc vocem sancti senioris Albini Mochulleus adhuc aetate puer, sed maturis sensibus in virum perfectum iam excrescens, cum suspiriis et singultibus, piis fletibus ora rigans, in haec verba respondisse dicitur: *Quid,* inquit, *mi pater venerande, me pupillum, me elinguem, me ante tempora iuventutis propriis viribus ac amicorum subsidiis destitutum, ab alis tuae protectionis in praesentiarum abicis? Ut quid me inter devia nemorum et loca*[15] *deserti socium sive ferarum praedam fieri*

— [7] imperitavit *A;* imper//avit *M post. ras.* — [8] segetes *A.M.* — [9] *om. A.M.* — [10] quasi *A.*

3. — [1] (v. i.) i. v. *A.M.* — [2] temporis *add. A.M.* — [3] Christo *A.* — [4] senibus *A.M.* [5] iam *A.M.* — [6] et *add. A.M.* — [7] nec *M.* — [8] que *A.* — [9] (t. d.) te ducit *A;* te ductitante *M.* — [10] ante animas *A.* — [11] ignorantia *A.M.* — [12] que *A.* — [13] *om. A.* — [14] (v. t.) terreret *A.M sup. lin. al. man.;* terreri *M in textu.* — [15] sola *add. A.M.*

praecipis? Aut quomodo virum leprosum, cui alienus praebet egressum incessus, umeris extollam, aut qualiter inediam ventris eius foliis arborum aut herbarum radicibus reficere sufficiam? Ad haec pater Albinus ait[16] : *Nequaquam*[17], *fili*[18], *de bonitate Creatoris diffidas*[19], *sed vade. Dominus tecum; tibi nihil arduum, nihil invium, propitiante Deo*[20], *in cuius oculis gratiam invenisti, oberit.*

4. His[1] auditis, caelebs[2] Christi athleta Mochulleus in omnibus et per omnia illustri suo seniori Albino debitae subiectionis et[3] oboedientiae obsequium quantocius exhibens, assumpto sibi fratre infirmo, licet tactu et aspectu formidandus exstiterit, versus haec gena[4] montana, quae aquilonales Hiberniae populos ab austro sequestrant, universis fratribus valefaciens, solitudinis iter arripuit. Cumque inter medium montium loca arida, invia et inaquosa transiret, praedictus homo aegerrimus, tum proprii languoris ac sitis uredine oppressus, tum aestivis ardoribus solis exhaustus[5], nunc amaris fletibus, nunc blandis precibus sanctum Mochulleum, ut frigidae calicem aquae, quo reficeretur, a Domino sibi impetraret, oravit. Ob hoc vir beatus Mochulleus filiali pietate et visceribus misericordiae super aegrotum commotus, flexis in terram genibus ac in caelum erectis luminibus, ad Dominum vociferans dixit: *Fortissime universae carnis Deus spirituum, qui servo tuo Moysi aquas de saxo eremi*[6] *potenter erogasti, mihi etiam servulo inutili licet et infructuoso aquae tantillum, quo huius infirmi morientis restinguere*[7] *sitim valeam, de arenosis terrae visceribus elicere digneris.* Et ecce, semota omni haesitatione, viri sancti deprecatio divinae bonitatis aures reserans, unda scaturiens de gremio terrae in morem fluminis ebulliendo emanavit. Qua recreati, qua intus[8] et exterius refrigerati, post gratiarum actiones ad ulteriora progredientes iterum atque iterum una eademque die sitienti infirmo precibus ac meritis sancti Mochullei divina clementia gelidos fontes de saxosis montium lateribus misericorditer propinavit. Qui trini[9] fontes per declivia convallium divinis nutibus in collectiones et in stagna aquarum iugiter[10] decurrentes usque in praesentem diem[11] sancti Mochullei ab indigenis ibidem commorantibus laci nuncupantur.

5. Praeterea dum in mediis saltibus secus fluenta eremi locum cellulae diligenter idoneum exquirerent, eis ex adverso cerva occurrit[1], quae ceu animal mansuetissimum plausus pati atque viri sancti

— [16] *om.* *A.M.* — [17] dixit *add.* *A.M.* — [18] mi *add.* *A.M.* — [19] diffides *A.M.* — [20] David *A;* Domino *M.*

4. — [1] porro *add.* *A.M.* — [2] celebris *H.M; om. L, in quo sex litterae erasae sunt.* — [3] (et ob.) *om.* *L.* — [4] genera *A.* — [5] exhaustio *A.* — [6] verbo *add.* *A.M.* — [7] restringere *A.M.* — [8] interius *M.* — [9] terni *M.* — [10] iungitur *M.* — [11] die *L.*

5. — [1] occurrens *A.M.*

manus lambere eumque quasi hinnulum proprium amare miro et ineffabili modo contra naturae usum vehementer incepit. Idcirco vir Dei cervam hanc eandem divina miseratione ei in suae peregrinationis iuvamentum ac itineris ductricem caelitus directam intellegens: *Hanc*, ait, *o mi*[2] *frater carissime, in his solitudinis deviis, quocumque nobis ducatum praebeat, in Domino confidentes sequamur.* Ipsa autem fera iam non fera, sed quasi humanis nutricationibus mancipata ac domabilis, nunc illos praecedendo, nunc mugitibus propriisque gestibus laetos animi motus ostendendo, per eandem viam[3], per quam paulo ante transierant, iterum versus austrum in exitu praedictorum montium ad collem, quem[4] tunc regionis illius incolae Dorsum Riscarum, nunc vero Episcoporum Collem usu modernorum nominant, dumis et arboribus vestitum, regressus ducens, in montis cacumine ceu a laboribus defessa in terram procubuit. Tunc ille egregius Christi tiro Mochulleus condignas gratiarum actiones Deo auctori, qui divinis famulatibus destinatum locum per subiectae irrationabilis creaturae ministerium revelare sibi dignatus est, pronus in terra postquam reddidit[5], per solum spinas et tribulos de eodem loco evellere, proceras quasque arbores in vertice montis succidere maturans[6], basilicae fundamentum, Deo propitiante, iniecit. Deinde dum eiusdem stationis faciem ipse idem sanctus propriis manibus quaequae inaequalia aequando et humilia in altiora extollendo planaret, saxum immobile, quasi docta arte superficietenus politum fuisset, invenerat; in cuius saxi medio ad similitudinem grandis hydriae quaedam profunda concavitas fuerat, quam[7] sive[8] divinae bonitatis providentia in eodem[9] silice ab initio creationis dolaverat, sive viri Dei meritis eadem Creatoris clementia lapidem eumdem cavaverat[10]. Ad huiusmodi concham lapideam singulis diebus cerva antedicta, quae viro venerabili Deoque acceptabili per loca sola deserti ad cellulam stravit iter benignum, quasi ad mulcrum occurrens in usum et sustentationem viri[11] Dei atque fratris infirmi[12], quem[4] secum pro remedio animae habuerat, Christo propitiante, uberibus spontanea voluntate lac[13] eodem distillare solebat. Ideoque ut haec cerva ab insidiis venatorum, dum in mediis saltibus pascua repeteret, cognita ac tuta maneret, eiusdem ferae collo nolulam provide[14] subligavit.

6. Deinde post trium vel ferme quattuor annorum[1] recursus celeres cum[2] innumeris languoribus aegros et imbecilles sacrarum antidoto

— [2] (o mi) omni *M.* — [3] *om. A.* — [4] que *A.* — [5] *om. A.M*; egit *add. in M man. rec.* — [6] maturas *A.* — [7] *om. A.M.* — [8] illam *add. A.M.* — [9] eadem *M.* — [10] cavavit extiterit (extiterat *M.*) *A.M.* — [11] servi *A.M.* — [12] (f. i.) i. f. *A.M.* — [13] *om. A.M.* — [14] proinde *H.L.*

6. — [1] *om. A.* — [2] ab *add. A.*

orationum clementer[3] pristinae sanitati restitueret, ac iam plurimos de saeculi erroribus deque draconis erutos faucibus, pie vivendi studio in religionis habitum recepisset, dumque in semotis Hiberniae partibus fama viri nobilis divulgata increbresceret[4], contigit quod homo quidam, nomine Comgalus[5], genere illustris ac sinceris moribus admodum celebris, cuius ora cancer, morbus terribilis atque divina manu tantummodo curabilis, consumenda foedaverat, ante pedes sancti patris Mochullei provolutus dixit: *Pater amate Deo, quandoquidem diversissima infirmitatum genera potenti sermonis tui imperio subiacere non dubito, ut*[6] *inter ceteras languentium catervas mei, plus ceteris indigentis, solitae pietatis et misericordiae causa interno caritatis oculo calamitatem*[7] *velis respicere, rogito.* Tunc beatissimus[8] Dei famulus campanulam, quam sibi paulo ante ipse pater Albinus ad eremum caritatis intersignum transmiserat, ad tabentia ora vultumque languentis applicans, ait: *Immense creator totius universitatis, mundanae machinae rector et inspector, piissime Deus, in augmentum atque in evidentiam christiani nominis et ut infidelibus latrantia ora obstruantur ac fidelibus fidei meritum paretur, praesentem hanc pestem de hoc obsesso corpore in huius campanulae metallum, quatenus ipsum cunctis videntibus tanquam humanas carnes consumat, a*[9] *te deprecor, transire praecipias.* Statimque sine omni temporis alicuius intersticio morbus ille cancer radicitus de vultu viri nobilis contra solitum, contra naturae debitum, efficaci imperio servi[10] Dei in campanulam transiens usque in praesentia tempora ceu humanum corpus admiranter[11] eam[6] consumit (1). Verumtamen quovis miraculo magis mirum magisque memoria dignum menti meae in[12] instanti occurrit, quod quicunque de quolibet crimine suspiciosus hanc campanulam peiurare praesumpserit, isdem daemoniacus seu lunaticus seu arrepticius ob viri venerabilis merita praeclara[13] procul dubio efficitur. Animadvertite igitur, fratres carissimi, et videte ne hoc gentile figmentum vel fabula vana vobis videatur, sed res tam praelatis quam privatis totius Hiberniae[14] populis spectata credatur.

7. His adnectendum est qualiter vir quidam venator, homo ingenuus fortunatusque, cervam praedictam sancti Mochullei, cum vescendi studio solita pascua errando perlustrasset, dumque viridia

— [3] (c. s. p.) p. s. c. *A.* — [4] increscceret *A.* — [5] Comgal *H;* Rongal *A;* Ronogal *M.* — [6] *om. A.M.* — [7] calamitate *A.* — [8] idem *add. A.M.* — [9] ad *M.* — [10] viri *L. ante corr.* — [11] admirentur *M.* — [12] *om. A.* — [13] (m. p.) p. m. *A.M.* — [14] pene *add. A.M.*

(1) Notare iuverit instrumenta monumentave aenea, quae aliquandiu in terra sepulta remanserunt, nonnumquam veluti morbo quodam, quem *le chancre du bronze* dixerunt, deformari. Cf. M. Tyskiewicz, *Notes et souvenirs d'un vieux collectionneur*, in Revue archéologique, 3e sér., t. XXXI, p. 306.

gramina humentibus pratis summatim pascendo decerperet, feram ratus esse indomitam, iaculo ignoranter occidit[1]. Cum[2] propius accedens[3] collo ferae morientis nolam alligatam videret, viri sancti cervam fuisse cognoscens, nimia paenitudine perculsus, gratia petendi veniam sancti[4] famuli Dei praesentiam adiit[5], ibique patris pedibus[6] profusus lacrimans et[7] ingemiscens ait: *Pater, in Deum caeli et in te peccavi, animal innocuum tuae servituti divina providentia directum inscius occidi. Indulge mihi*[8], *pater mitissime, huius criminis reatum indulge, peccavi. Meipsum*[9] *enim et totius posteritatis meae successionem tuae dicioni ac servitio perpetualiter destino*[10], *agros etiam et armenta, quae mihi plura supersunt, tuis et fratrum usibus quantumvis hilari mente ac devota contribuo*[11]. Videns igitur vir beatissimus, cui omnia optata successerant, Mochulleus hominis potentissimi humilitatem et corde contrito veniam petisse, agros cellae vicinos et armenta aliquot, non in satisfactionem sed caritatis indicium ad peregrinorum ceterorumque Christi pauperum communem utilitatem, gratanter suscepit[12]. Quibus armentis mirae fortitudinis taurus quidam indomitus praeerat, eisque a furum atque luporum incursibus[13] omnimodis[14] praebere defensionem[15] solebat. Qui taurus cum sancti viri habitum vultumque[16] vidisset, deposita omni ferocitate ad eum properans, iam tractabilis, iam mitis et amabilis[17], verbere caudae ac totius corporis gestibus miram[18] ac ineffabilem mentis laetitiam ostendit. Quid per singula? taurus idem, quem iam truculentia et protervitate etiam fortibus formidolosum esse diximus, derelicta armentorum societate, tamquam agnellus matrem vel catellus nutritorem Dei hominem ad cellam contra rerum naturam secutus est, in tantumque ibidem mansuetissimus domesticusque factus, quod de exteris villis onera solus sine ductore praevio[19], sine agitatore[20] ullo, ad usus et utilitates claustri ceu rationalis creatura afferre solebat.

8. Interea dum ista, quae iam declaravimus, miracula et alia plura, quae compendii amore omisimus, precibus ac meritis[1] felicissimi patris caelitus fiebant, quidam regulus nomine Forannanus, vir[2] immitis et immisericors, summi Creatoris ac sanctae religionis contemptor praecipuus, meridianos Hiberniae populos sua cruenta tyrannide pessumdando regens surrexit. Cuius tyranni municipium

7. — [1] occiderit *A.M.* — [2] Cumque *M.* — [3] ei cedens *A.* — [4] *om. A.*; sciti *H.* — [5] abiit *M.* — [6] patris *A iterum.* — [7] atque *A.M.* — [8] mi *A.L.* — [9] meque ipsum *A.M.* — [10] destineo *A.* — [11] Hilarem enim datorem diligit Deus *add. A.M.* — [12] recepit *A.M.* — [13] incursus *A.* — [14] omnimodum *A*; omnimodam *M post. corr.* — [15] defensione *A.* — [16] vult. habitumque *A.M.* — [17] (i. m. et a.) *om. M.* — [18] mirum *M.* — [19] praebeo *A.* — [20] alligatore L.

8. — [1] *om. L.* — [2] *om. M.H.L*; vix *A.*

unius stadii spatio a sacello viri sancti fere distabat. Proinde cum in eadem cella missarum votiva[3] sollemnia compulsationibus campanarum humanaeque vocis iubilo a sanctis fratribus ibidem degentibus celebrarentur, ipse idem regulus inimicus Dei atrox cum uxore sua impiissima Guarei filia, regis aquilonalium Hiberniae, inopinabili feritate sibi simillima, ululatibus vulgi ac latratibus canum necnon levetium et pelvium tinnitibus, ne divini servitii auditores fierent, aures obstruebant. Eiusdem vero regis nefarii uxor praedicta, simili tyrannide ac diabolica fraude instimulata, agros et possessiones viri sancti exteriores violenta manu, nullo[4] contradicente, sibi vendicando usurpavit; cumque per aliquot[5] annos profanas sceleratissimae uxoris regiae rapinas sanctus vir patienter sustineret, dumque innatae iniquitatis malitiam mulieris eiusdem patientiae invincibili virtute devincere vellet, contigit quod cum multo comitatu suarum comitum stipata dulcibus carnis illecebris ac balneis fomentari violenter desiderans, ad sacellum venisset. Homo Dei tandem zelo Creatoris armatus, obviam reginae occurrens dixit ad eam: *Revertere, revertere, filia Babylonis misera, non huc amplius reversura, non amplius praestanti forma tuo[6] placitura marito*[7]. O quam mira quamque miseranda est divinae severitatis ac districtionis, fratres piissimi, sententia. Regina etenim haec paulo ante mulier formosa superne, quae ritu ferarum caeco per Creatoris contemptum bestialiter vixerat[8], ipsa cum universis eiusdem sexus comitibus in caprinis capitibus intuentium visibus apparuit, et ut caprae humanae modos loquelae statim amittentes, inter se obstrepuerunt. Sed quia ipsa et impiissimus Forannanus[9] hoc miraculo minime perterriti, obstinatis mentibus ad imbres lacrimarum salubres ac ad cetera paenitentiae lamenta currere contempserunt, intra[10] paucos dies digna pro sceleribus supplicia iusto Dei iudicio recipientes, diris corporum cruciatibus vitam finierunt.

9. Praeterea dum hoc[1] insigne miraculum, tum pro magnitudine rei ipsius tum pro claritate atque nobilitate regis et reginae peremptorum longinquis Hiberniae regionibus divulgatum fuisset, Aquilonalium Guareus rex antelatus, divinae hanc ultionem vindictae audiendo, non flexis ad Deum genibus, non[2] piis fletibus nec corde contrito Excelsi a se iram avertere nitebatur, verum etiam eadem crudelitate atque hostis antiqui versutia concitus, armatos abactores septem viros locorum peritos, quatenus virum sanctum, cuius potenti imperio Christi ecclesiae persecutrix praedicta neci[3] fuerat destinata, capitali sententia plecterent seu[4] revinctis post terga manibus sibi

— [3] (m. v.) v. m. *A.M.* — [4] *om. L.* — [5] aliquod *M.L.* — [6] (p. f. t.) f. p. t. *M*; formata prestantivo *A.* — [7] discedas *add. A.M.* — [8] vixerit *A.H.L.* — [9] Foramanus *A.* — [10] infra *A.M.*

9. — [1] hec *A.* — [2] nec *A.L.* — [3] nec *add. A.* — [4] ceu *H.*

praesentarent, direxit. Illi vero per omnia regio laeti obtemperantes imperio, dum sancti patris affinia sacello loca tenuissent, taurum, quem hominis Dei superius famulatibus manicipatum fuisse diximus, victualia fratrum usibus videntes deferentem, immissis iaculis, quamvis immeritum exsultantes interfecerunt. Cuius tauri carnibus praedones famelici labore itineris et inedia refici volentes, partim carnes ignibus torrere, partim ferventibus undis decoquere dum satagerent, nec tamen ipsas ardoribus ignis assare vel elixare[5] valebant, immo quantumcumque sarmenta et cetera focis idonea fomenta inicerent, aqua frigidior ac caro magis cruentata apparebat. Sed hoc[6] cum Spiritus sancti gratia viro celebri Mochulleo revelatum fuisset, secum in eremo viventibus dixerat: *Viri,* inquit, *fratres, taurum, quem Salvatoris benignitas nostris*[7] *hactenus destinaverat obsequiis, diri raptores in praesentiarum occiderunt.* Hoc dicto, ipse vir Dei solus viam, per quam paulo prius taurus fidelis fratrum famulus ire atque redire solebat, ingrediens, in secretis praerupti saltus convallibus ignem, iuxta quem praedicti praedones occupaverant, vidit. Ad quem ignem, ut videret qui[8] vel unde latrunculi illi essent, divertit. Viri autem abactores sanctum videntes virum ultro sibi adventare[9], aggratulantes alter ad alterum dicebant: *Ecce nobis totiens optatae*[10] *data copia caedis est*[11]*; ecce qualiter Deus virum nigromanticum*[12]*, virum hypocritam in manus nostras tradidit. Venite ergo et disperdamus eum de gente, et non memoretur*[13] *nomen eius in aevum.* Atque agmine facto, in hominem Dei irruentes ac veluti feram indagine clausam eum strictis mucronibus obtruncare volentes obsederunt. Deinde autem cum certatim gladios ad aures[14] in ictus et vulnera sancti patris Mochullei crudeliter erigerent, ipsae manus eorundem virorum, quae enses tenebant, quasi lapides sine omni flexu nervorum in aere diriguerunt, totaque ipsorum corpora tanquam statuae immotae[15] sine omni potentia movendi terrae adhaeserunt.

10. Cum igitur se quasi inanimata cadavera virtute Salvatoris fieri vidissent, cumque virum sanctum tanquam rupem inter medios fluctuum maris insultus immotum et intrepidum mirarentur[1], eorum unus, cuius menti[2] misericorditer Deus ab alto[3] illuxit, ad ceteros ait[4]: *O nos*[5] *insensati hominesque miserrimi, quorum vita est aestimanda insania, Creatori nostro invisibili ac immortali terreni regis atque caduci sceleratis iussionibus ut quid bellum inferimus? Ut quid famulum eius, quem sanctum et ratum in omni opere suo audivimus atque*

[5] elaxare *A;* elicare *M.* — [6] hec *A.H.* — [7] nostri *A.M.* — [8] que *A.M.* — [9] (s. a.) a. s. *A.M.* — [10] est *add. A. M.* — [11] *om. A.M.* — [12] nigromantium *M.* — [13] memoratur *H.L.* — [14] *forsan legendum* auras. — [15] in monte *H.*

10. — [1] miraretur *A.* — [2] (c. m.) m. c. *A.M.* — [3] (D. ab a.) ab a. D. *A.M.* — [4] dixit *A.M.* — [5] ait *add. A.M.*

experimento didicimus, vesania et furore inducti occidere tentavimus? Cumque hoc dixisset, ipse et eiusdem facinoris ceteri complices, abiectis unanimiter armis, ante pedes homini sancti veniam lacrimis et singultibus de furiosis ausibus petendo se prosternebant, dicentes : *Sancte pater amabilis, sancte pater affabilis, nos amentes et*[6] *dementes quamvis immeritos suscipe, de commissis indulgentiam concede.* Tunc temporis videns vir beatissimus illos velle commissa lugere et flenda[7] ulterius non committere, in oscula de terra erexit. Brachia etiam et eorundem corpora naturalibus plicaturis carentia[8], dicta oratione et nomine Salvatoris invocato, reflexit. Insuper etiam ut carnibus, pro quibus elixandis assandisque plurimum elaboraverant[9], reficerentur[10], eis indulgendo praecepit. Hoc facto, ipsi viri septem veterem exuentes hominem et operibus tenebrarum abrenuntiantes, sanctum Dei Mochulleum ad eremi studium[11], dura et[12] aspera pro Christo tolerare volentes, humiles mansuetique secuti sunt. Muros praeterea et fosseta cellulae profundissima, necnon et antemuralia quibuslibet exercitibus inexpugnabilia, infra unius anni terminum in sudore vultus sui ipsi soli, septem angelorum virtutibus ac iuvamentis adiuti, perfecerunt. Litteras interim sacras interna Spiritus sancti illustratione illuminati in tantum didicerunt, quod omnes septem ad regimina ecclesiarum digno pontificatus honore promoti, exigentibus eorum[13] meritis, annos post paucos sunt electi.

11. Porro rex[1] Guareus intellegens quod nec insidiis nec arte nec dolo adversus sanctum praevaleret, ipse tanquam Satanae stimulis instigatus, adhuc contumax, adhuc in malitia pertinax[2], rebellando Creatori tria fere virorum milia armatorum[3] clanculo colligens, nocturnis itineribus per secretas montium supra memoratorum convalles, mane facto, ad loca cellae vicina pervenit. Quibus in locis ipse rex cum paucis subsistens totius robur exercitus cum cetera vulgi multitudine, quatenus praedictos septem viros[4], quos ipse miserat ad sanctum comprehendendum, crudeli nece[5] primo perimerent, ac secundo ipsum Dei hominem revinctum sibi praesentarent, ut diris cruciatibus eundem pro voluntate affligeret, adversus Deum caeli praeliaturus, tanquam urbes muris et civibus praemunitas expugnaturus, ad coenobium direxit. Qui cum a radicibus montium magna laetitia et alacritate animi, victoria praedaque potiri sperantes, per[6] campestria loca coenobio[7] approximarent, eis virgo nomine Glesnetis, quae ignem de cella fratrum rei familiaris utilitati in gremio suo, illaesis tamen vestibus, deferebat, obviavit; et haec erat quaedam

— [6] nos *A.M.* — [7] flebilia *A.* — [8] *om. A.M.* — [9] ut *add. A.M.* — [10] reficeretur *A.* — [11] queque *add. A;* quem *add. M.* — [12] queque *A;* quem *M.* — [13] *om. A.M.*

11. — [1] (p. r.) r. p. *A.M.* — [2] pervicax *L.* — [3] armorum *L.* — [4] (v. q. i. m.) i. q. m. v. *A.M.* — [5] nec *A.* — [6] *om. M.* — [7] (l. c.) c. l. *A.M.*

filia[8] speciosa Sion, haec erat una de filiabus Tyri, de prudentium quinque virginum[9] numero una, quae sola in mediis nemoribus inter agrestes feras miranda animi constantia cum indeficienti oleo caritatis sponsi adventum praestolando virgo anachoreta manebat. Quam[10] virginem, vulgi circumstante corona, sollicita inquisitione viri summates et praelati exercitus interrogaverunt[11], dicentes: *O mulier, ostende nobis quibus in latebris homo hypocrita, populorum seductor, vanae superstitionis amator, Mochulleus regis nostri timens adventum latitat. Hinc ex nobis quaevis feres praemia, nostro quoque regi hinc[12] fies gratissima, si qua nobis viri huius reveles latibula.* Quis virgo, fidens animi constantia[13] et virtute, vultu intrepido respondit : *Virum,* inquit, *hypocritam vel populi seductorem in hac regione nec videram, nec fama fuisse audieram. Sed si virum praeclarum Dei famulum requiritis Mochulleum, ecce in oratorio cum suis fratribus regem caeli commorando veneratur. Regis vero vestri nefanda imperia ac versutiam[14] insidiarum eiusdem, fidei lorica indutus, aspernatur.*

12. Ceterum cum sancta virago[1] pro principum beneplacito ad interrogata non responderet, cumque[2] tenax veri[3] virum[4] Dei electum dignis laudibus extolleret, quidam de illic stantibus, vir indisciplinatus et dyscolus, petulantibus et lascivis vocibus infronite[5] virgini insultans ad sinus eiusdem, quo, ut antea[6] memini, veste incontaminata vivos detulit carbones, manum temerariam, volens quid intus lateret perscrutari, porrexit. Ast virgo sanctissima Glesnetis[7], luminibus in caelum sublimatis, non sono vocis sed cordis intentione ad Dominum[8] clamitans, ignes, quos inclusos intacta veste[9] deportaverat, in ora illudentium hinc inde stantium tanquam carbones desolatorios, explicato sinu, dispersit. De quibus sic proiectis, sic expansis ignibus foetor quidam gravissimus pestifer et peremptorius per universum paene exercitum exhalavit. Qui cum naribus et auribus singulorum inspiraretur, quasi divinae severitatis ac meritae ultionis gladius de caelo emissus, in momento, in ictu oculi, omnes hostiles turmas stravit, et ut in densis procerisque[10] nemoribus arbores seu ventorum viribus erutae seu[11] agrestium[12] securibus succisae sibi invicem connexae sibi alterutrum[13] apodiatae velluntur, sic defunctorum luce carentium corpora, prout quosque[14] illorum mortis propriae nisus vel rigor deprehenderat, passim miro divinae potentiae imperio cater-

— [8] puella *A.* — [9] *Abhinc fragmentum in codice Salmanticensi* (= S). — [10] quia *A.* — [11] interrogaverant *S.* — [12] hinc *om. S.* — [13] conscientia *A.M*; continentia *S.* — [14] versutia *A.S.*

12. — [1] virgo *S.* — [2] ipsa *add. A.M.S.* — [3] viri *M.* — [4] illum *S.* — [5] in fronte *A.* — [6] ante *A.* — [7] Glenetis *A.M.* — [8] Deum *H.M.* — [9] (i. v.) v. i. *A.M.S.* — [10] proceris *A.* — [11] *om. M.* — [12] *om. H.L.* — [13] (s. a.) sibique *H.L.* — [14] quodque *A*; quoque *M.S.*

vatim iacebant. Cur igitur, fratres carissimi, per apostolos ac per apostolicos viros reges mundi, regna etiam ac imperia perfringi ac luce signorum eorundem virorum velut firmamentum sideribus ecclesiam primitivam illustrari[15] miramur, cum in secretis orbis terrarum secessibus per pauperculos ac mulierculas tanta ac talia miracula fieri videmus[16]?

13. Subinde cum tantae[1] cladis nuntius regi[2] universum suum exercitum vindicibus flammis deletum accurrens indicaret[3], tunc primum ipse rex[4] Guareus timidus ac meticulosus Deum timere venerarique, et iam sanctum Mochulleum Christo carum et acceptabilem famulum fuisse credere incipiens, se extensis manibus pedibusque in terram proiecit[5]. Nuntios etiam ad virum sanctum, qui[6] eum, semota omni occasione[7], accersirent, direxit. Qui magna animi alacritate et laetitia regis paenitudinem Deo ac sibi gratissimam esse[8] sciens, cum eisdem legatis ad regem iam mitem, iam humilem, profectus est. Quem cum rex sibi approximare audisset[9], sese iterum[10] in terram[11] provolvens, in his verbis prior sanctum allocutus est dicens: *Ego, o Christi miles potentissime[12], vermis et non homo, elationis superbia inflatus, quia[13] arma impia[14] in Creatorem meum intuli ac te eius famulum nefanda persecutione huc usque persequebar, oculos meos ad caelum levare non audens[15], ut ad Deum salvatorem pro me misero peccatore intercedere digneris, humiliter expostulo. Semota dein omni haesitatione, derelicto regni solio, quaecumque paenitentiae lamenta et afflictiones lugubresque habitus pro tam furialibus ausibus[16] contra incentiva vitiorum mihi praescribis, tamquam Domini disciplinam ego libens amplector, meque ipsum etiam[17] praesertim et omnem successionem[18] meae posteritatis[19], ceu[20] tributarii iuris proprios, altari tuo immutabiliter astringo. Agros praeterea camposque late iacentes coenobio tuo, quantum usibus suppetat fratrum, inconvulsabiliter tibi assume.*

14. Cum igitur vir sanctus viri tam celebris tamque potentis contribulati cordis sacrificium Deo acceptabile ac vitae emendationem gaudens audiret, regem de terra sublimavit atque, prece facta, ipsum Christo reconciliando in gratia Creatoris confirmavit. Sed cum postea iuxta loca, ubi corpora tot nobilium tamquam inanimata cadavera iacebant, deambularent[1], vir Dei regis fletibus et miseriis[2] devictus,

— [15] illustrati *A.M.* — [16] videamus *S.*

13. — [1] *om. S.* — [2] regii *A.* — [3] indicaverit *A.M.S.* — [4] (i. r.) r. i. *A.M.S.* — [5] proiectis *S.* — [6] que *A.* — [7] sibi *add. M.S.* — [8] *om. A.M.S.* — [9] vidisset *A.S.* — [10] atque iterum *add. S.* — [11] in t. *om. S.* — [12] potissime *S.* — [13] qui *S.* — [14] impiam *S.* — [15] audiens *L ante corr.*; auderes *S ante corr.* — [16] ausis *A.M.S.* — [17] (i. e.) e. i. *A.M.S.* — [18] successionis *A.M.S.* — [19] posteritatem *A.M.S.* — [20] seu *S.*

14. — [1] deambulaverunt *A.M*; deambulaverint *S.* — [2] miseris *S.*

assumpta sibi sacra virgine praefata, flexis in terram genibus manibusque in caelum expansis, tamdiu lacrimis et orationibus perstitit, donec Salvatoris benigna sinceritas ac ineffabilis misericordia Deitatis[3] universum regis exercitum redivivum pristinae vitae restauraret. Quae vero vel quanta tunc divinae laudis exsultatio in campo eodem, vel quis clamor populi ab inferis revocati fuerit[4], atque qualis[5] tunc fragor laetantium ad sidera ferebatur, materia superante ingenium, verbis explicare non valeo. Sane quidem rex Guareus, prout veris antecessorum traditionibus acceperim, prae universis Hiberniae seu Scotiae principibus in tantum ad omnes liberalis et munificus exstiterat, ut quicumque eius praesentiam dona ac beneficia petiturus adiret, is collati muneris impetratione[6] numquam frustratus abiret. Cum itaque tantorum praeclara signorum[7] fama in semotis occidentalium finibus nomen Salvatoris ac viri illustris merita clarificavit[8], cumque de longinquis regionibus variis populorum concursibus idem sanctus frequentaretur, a sanctis Hiberniae patribus Mochulleus ad honorem pontificatus, eo nolente atque renuente, promotus est.

15. Quae vero postea vel quanta idem sanctus[1] in vita egerit, ne audientium aures protracti sermonis taedio afficiam, silentio praetermissa compendii studio captus praetereo; sed pauca ex multis, quae vel nostris vidimus oculis vel auribus audivimus vel patres nostri annuntiaverunt nobis, ab eodem sancto post obitum suum[2] divina sunt[3] virtute peracta, succincte expediam. Contigit etenim quod duo viri modernis temporibus genere illustres et propriis facultatibus praepotentes regi Hiberniae Theodorico[4] prae omnibus acceptabiles, invidia ac odio et simultatibus[5] plurimum a se[6] dissentirent. Qui cum fortuitu[7] iuxta sancti viri cellam sibi ex adverso obviarent, primo hostilia arma miscere[8] ac praeliari coeperunt. Dein cum cruoris hinc inde multum effunderetur, is qui iure belli victoriam campo obtinuit, victum mucrone obtruncavit. Sed dum verebatur ne a regis militibus deprehenderetur ac ne perpetrati homicidii reus regi[9] praesentaretur, viri sancti basilicam, quae proxima erat[10], cum paucis intravit. Tunc vero rex Theodericus[11], tanti principis morte audita, tum dolore, tum ira vehementer commotus, cohortes militum armatas cum Tatheo[12] illustri suo filio, qui tunc temporis praestanti forma corporis ac virtutum fama et internae nobilitatis luce omnes praelatorum regni eius-

Cf. I. Ioh. 1. 1.

— [3] divinitatis *S.* — [4] fuerat *A.* — [5] quasi *M.* — [6] impetrationem *A.* — [7] miraculorum *S.* — [8] *ita codd. omnes.*

15. — [1] miracula *add. A.M.S.* — [2] (p. o. s.) *om. M.S.* — [3] *om. S.* — [4] Teotico *M*; Teodrico *S.* — [5] simulatibus *S.* — [6] invicem *add. A.M.S.* — [7] forte *A*; forte fortuitu *M.S.* — [8] *In medio hoc verbo desinit S.* — [9] rei *M.* — [10] fuerat *A.* — [11] *ita etiam M.* — [12] Thatheo *M.*

dem filios praeibat et, ut paucis breviter expediam, universa meridianalis[13] Hiberniae eundem Tatheum regem affuturum, si patri supervixerit[14], sibi decrevit, ad monasterium, quo inclusorum[15] excubiae tenebantur, direxit, ea tamen condicione, ut nec eiusdem ecclesiae portas perfringere auderent, nec regiae maiestatis ac homicidii reos violenta manu abstraherent, sed eosdem diutinae obsidionis inedia et siti deditionem facere quantocius cogerent.

16. Dumque idem inclusi de die in diem fame[1] et aquarum penuria plus ac plus affligerentur, et paene de vita desperarent, tunc vir reverendi admodum vultus caesarie cana[2], barba prolixa, cum vestibus albis in somnis uni inclusorum[3] apparens ait: *Video, mi frater*[4], *quod siti et calamitatibus artae paupertatis oppressi deficientes deficitis. Quare ocius surgite atque*[5] *sinistrum altaris latus in altitudine*[6] *unius cubiti terram suffodite. Nam sublimator*[7] *perditorum et adiutor indigentium Creator propitius*[8] *vobis, licet immeritis peccatoribus, fontem salientis aquae de hac etiam petra eremi clementer educet.* Ille autem expergefactus rem visam sociis[9] ordine pandit. At vero inclusi illi dictis somnii[10] fidem nequaquam adhibentes, vanas sitis acredine ac famis uredine illusiones esse credebant. Dein cum eidem viro, cui primo vir sanctus in somniis[11] apparuerat, denuo aquarum fontes ad latus altaris elicere[12] insinuaverit, is idem[13] verbis patri iterum diffidens quieti membra indulsit; sanctus tamen vir pervigil, misericordiae visceribus super inclusos commotus, praefati iacentis latere tacto, eidem[14] minitanti voce ac terribili dixit: *O homo durae cervicis ac mentis incredulae, surge ocius, assumptis tibi tuis*[15] *comitibus, aquas, ut praedixeram, de terrae gremio vobis asciscite. Sed ut omnis ambiguitas et diffidentia ab incredulis animabus vestris in praesenti sequestretur, fossorium, quo mihi victum in monte hoc, dum comes vita manebat, quaerebam, in augmentum huius negotii certitudinis in praemonstrato loco reperietis.*

17. Nunc igitur idem inclusi sancti patris monitis per omnia fidem adhibentes, quamvis debiles, quamvis viribus imbecilles, locum praesignatum unguibus et digitis dum suffoderent, rastrum praedictum invenerunt. Tunc vero, tunc primum, tunc praecipue hominem Dei Mochulleum salutarem nuntium sibi inclusis ac obsessis affirmantes, resumptis viribus ac laetis mentibus, Salvatori dignas laudes gratanter agentes, cum unius cubiti altitudine terram infoderent, gelidarum[1]

— [13] *ita codd.* — [14] supervixisset et *M;* p. si supervixisset *A.* — [15] inclusae *A.*

16. — [1] fama *M.* — [2] ac *add. A.M.* — [3] reclusorum *L.* — [4] ait *add. A.* — [5] iuxta *add. A.M.* — [6] altitudinem *A.M.* — [7] (N. s.) ac sublimatorum *A;* ac sublimator *M.* — [8] (C. p.) p.C. *A.M.* — [9] socii *A.* — [10] somni *M.* — [11] somnis *H.M.* — [12] *om. A.* — [13] (is id.) isdem *A.* — [14] que *add. A.M.* — [15] *om. L.*

17. — [1] geledax *A.*

laticem aquarum Dei viventis ac miserentis[2] propitiatione contra solitum, contra naturae debitum, de saxi medio exciderunt[3]. Sed fons idem per cavernas petrarum ac fissuras tanta redolentia suavissimi odoris et fraglantia in nares et ora vultusque virorum circumstantium de terrae visceribus resilibat, tanquam[4] de paradisi limitibus[5] per diversa aromatum genera cursitare crederetur. Praeterea, ut ipsi idem obsessi veris assertionibus coram rege Theoderico[6] asserebant, quasi cibus eremi manna Israhelitis desiderati cuiuslibet cibi saporem in ore praestabat, ita praesentis fontis haustus eisdem inclusis sitientibus ac esurientibus optatae cuiuslibet escae odorem ac dulcedinem Creatoris eodem nutu in ore ostendebat. Dein[7] dum laeti, dum hilares, dum divina miseratione velut exquisitis diversarum ferculis epularum reficerentur, dumque lamentis et vocis iubilo vociferantes condignas Creatori gratiarum actiones devotis mentibus persolverent, Tatheus Theoderici[8] regis filius, qui, ut diximus, cum[9] multitudine illos inclusos obsessione tenebat, quae tantae laetitiae et exsultationis obsessis, qui fame et siti mori credebantur, causa fuerit[10], ineffabiliter admirabatur.

18. Proinde praememoratus princeps inclusus tanta miraculorum beneficia[1] sibi indigno a Salvatore videns praestari, divino fretus auxilio, ad ostium monasterii, qua[2] egregius regis filius cum militibus excubabat, procedens, his verbis exterioribus causam laetitiae et iucundidatis inclusorum revelasse memoratur: *O*, inquit, *praeclarae nobilitatis ac praestantissimi animi iuvenis, Deo immortali, regi saeculorum invisibili, qui nos licet indignos esurientes et sitientes fluentibus aquis quasi de petra eremi per preces et merita famuli sui[3] patris nostri[4] Mochullei refecit ac satiando[5] nos a morte ad vitam revocavit, tu homo quasi folium quod siccatum rapitur a vento, tu, inquam, aevi brevis ac naturae corruptibilis creatura, bellum inferre praesumis?* Regius vero adulescens Tatheus elata et obstinata mente ad haec respondit, dicens: *Vobis*, inquit, *talibus ac talibus, quibus divina severitas communi aura[6] vesci pro sceleribus denegat, viva fluenta de vertice montium trans rupes et saxa propinavit? His aquarum figmentis, nisi ipsa fluenta vel oculis videam aut manu tangam sive ore hauriam, minime acquiescam.* Praedictus vero princeps obsessus praesentis miraculi exterioribus in excubiis sedentibus fidem ingerere et sui ac suorum de incluso carcere liberationem desiderans, ipsam aquam fontis caelitus datam utcumque per quaeque ostii ecclesiae foramina

— [2] miserantis *A*. — [3] excuderunt *A*. — [4] *om. A.* — [5] fluminibus *M*. — [6] Teotrici *A*; Teotrico *M*. — [7] deinde *A*. — [8] Teotrici *A.M.*, *et ita porro.* — [9] militum *add. A.* — [10] fuerat *A.M.*

18. — [1] beneficii *A*. — [2] quo *A.M post. corr.* — [3] *om. A.* — [4] *om. M.* — [5] (ac s.) adsaciendo *A.M.* — [6] auri *A*.

et rimas in ora vultusque eorundem in statione manentium crebra aspergine distillavit. De cuius aspersionis stillicidio velut gutta situlae aurem Tathei iuvenis forte penetrans, eiusdem adulescentis egregii quasi fulminis immissi scintilla cerebrum in tantum perturbando transivit, quod ipse in vesaniam versus seu arrepticius vel daemoniacus etiam a suis complicibus crederetur.

19. Cum igitur catervae militum, quae armis et obsidione praedictam vigilanter ecclesiam vallabant, divinae virtutis signa et miracula precibus ac meritis sanctissimi patris Mochullei prodigialiter facta vidissent, terrore perterriti Tatheum ligatum Theoderici regis aspectibus afferentes, ei[1] acta terribilia, quo ordine digesta ab initio fuerint[2], rettulerunt. Quapropter ipse Theodericus simili terrore et virtute signorum perculsus, inclusum comitem cum suis omnibus, totius reatus eorundem immemor, in pristinae amicitiae gratiam ob sancti patris Mochullei reverentiam et reconciliationem[3] accurate recepit. Cum igitur rex idem Theodericus praefatum Tatheum, quem prae universis impatienter amabat, divinae ultionis sententia cruciari videret, abbatem, qui ecclesiae sancti patris Mochullei praeerat, sibi accersiri iusserat; cumque is, semota omni haesitatione, in regis praesentia staret, ipse Theodericus eundem abbatem his verbis[4] prior alloquitur: *Ascende,* inquit, *verticem montis, quo corpus sancti patris Mochullei reconditum esse dinoscitur, et quascunque regiones agrosque et ceteras possessiones, quibus Deo famulantes victitant, videris, per manus mediatorum sancto Mochulleo et eiusdem sequacibus in libris annalibus ad memoriam confirmationis ascribe[5], ea condicione ut tu tuique fratres universi, qui in oratorio sancti Mochullei iugiter[6] Salvatori[7] famulantur, pias ad Dominum et ad eundem patrem pro filio meo Tatheo preces incessanter fundere velitis, quatenus eidem[8] interventu patris Mochullei sanitatem restituere divina clementia dignetur.*

20. Audiens igitur loci eiusdem abbas tanta praemia ac tot praedia[1] restaurandae sanitatis gratia sibi ac suis successoribus immutabiliter collata, tantarum cupidine rerum illectus ac deceptus, non solummodo religiosos loci illius, verum etiam fideles quosque[2] ad oratorium vocavit[3], quatenus pro sanitate Tathei Excelsi[4] clementiam exorarent, ibidem compellavit. Dumque ipse idem abbas ante sanctissimi[5] Mochullei sepulcrum accumberet, ut accurate orationum instantia ad Deum preces dirigeret, divino[6] severitatis iudicio perpetuis involutus tenebris, lumine privatus est. Eodem quoque die[7]

19. — [1] que *add. A.M.* — [2] fuerant *A.M.* — [3] (rev. et rec.) et reconciliationis reverentiam *A.M.* — [4] (a. h. v.) h. v. a. *A.M.* — [5] conscribe *A.M.* — [6] iungiter *A.* — [7] *om. L.* — [8] eiusdem *M.*

20. — [1] premia *A.* — [2] circumstantes *add. A.M.* — [3] vocaverit *A.* — [4] (p. s. T. E.) E. p. s. T. *A.M.* — [5] confessoris *add. A.M.* — [6] divinae *A.M.* — [7] *om. A.*

praestantissimus ille iuvenum regis filius Tatheus, flos immaturus, spes et fiducia populi, inter amplexus carorum ac singultus principum, ante omnia[8] parentum agmina[9], caelesti telo traiectus exspiravit. Quis vero dolor vel qualis gemitus vel quantus luctus[10] populi exstiterit[11], cum Tatheus totius regni honor, spes[12] et gloria inter concentus[13] cornionum atque tubicenum[14] et inter commultiplices lugentium catervas, prout occidentalium[15] regnorum exsequiis praelatorum moris est fieri, ad patres suos apponeretur, quantaque[16] Dei viventis ac sancti Mochullei pertimenda severitas variis rumoribus vulgi celebraretur, deficiente pro rei magnitudine intellegentia, reticere decrevi.

21. Proinde divinae ultionis eiusdem prorogata sententia, rex ipse Theodericus Hiberniae regum clementissimus, a vertice usque ad plantam pedis una eademque die tanto languore perculsus est, ut non nisi famulorum suorum manibus moveri potuisset. Tunc propere ad fontem, quem divina propitiatione in ecclesia sancti patris Mochullei de rupe manantem praediximus, ut ei caelitus dati fontis pauxillum, quo sibi amissa sanitas restauraretur, apportaret, nuntium direxit. Nam huius fontis eiusdem haustus, tamquam de[1] paradisi fluminibus per occultos terrae meatus derivaretur, sic[1] variis ac diutinis languoribus usque in hodiernum diem ineffabiliter medetur. Sed dum regis nuntius secum in vase quodam tantillum aquae afferre maturaret, vasculo fracto, negotio infecto[2], frustratus ad regem redierat. Cumque iterum atque iterum rex eandem aquam, tamquam caeleste datum desiderans, sibi afferri praecepisset, nec astu nec cura nec cautela desiderati fontis unda regi potuit praesentari; et sic divini laticis munere communi rex clemens Theodericus ac mitis et, ut iudicio videbatur humano, vir iustus et rectus, privatus est. Praeterea universorum regni totius religiosorum rex idem utens consilio, innumeras septem annorum virgines in unum convocavit eisdemque nomen individuae Trinitatis orandum[1] humiliter indixit, quatinus omnipotentis Dei ac sancti[3] Mochullei offensam precibus et vitae sinceritate ab eo averterent. Cumque virgines eaedem in unum convocatae ieiunantes[4] aeterni regis pro terreno clementiam exorarent, ecce eques quidam festinans virginibus regis obitum praenuntians dixit: *Quid hic*, inquit, *in*[1] *vanum pro defuncto iam rege lacrimis ac gemitibus vestris aures Salvatoris*[5] *sollicitatis?* Hoc audito, virgines, deserto coetu, ad propria[6] rediere. Sed is idem[7]

— [8] ora *A.* — [9] *om. A.M.* — [10] (q. l.) l. q. *A.M.* — [11] extiterat *A.* — [12] (h. s.) s. et h. *A.M.* — [13] (i. c.) intercentus *A.* — [14] tubicinum *M post. corr.* — [15] occideret alium *A.* — [16] quanta *A.M.*

21. — [1] *om. A.M.* — [2] (n. i.) i. n. *M*; infectoque n. *A.* — [3] patris *add. A.M.* — [4] et *add. A.M.* — [5] aures *M iterum.* — [6] omnes *add. A.M.* — [7] (is i.) iidem *A.*

eques dum festinanter coram virginibus[8] cursitaret, ab inspicientium[9] oculis subito, cunctis admirantibus, evanuit. Rex tamen Theodericus insequenti die, eadem hora qua praedictus eques virginibus apparuerat, dimidio dierum suorum, divina sic dictante[10] iustitia, revocatus, universae carnis viam ingressus est. Quaproter penes reges universos Hiberniae postea sancitum est, quod nullus regum eorundem in territorio sancti patris Mochullei quicquam praecipere[11] vel auferre posthac praesumeret.

22. Quid igitur, fratres dilectissimi, viri[1] affabiles, viri Deo acceptabiles, quid vobis videtur? Nonne[2] haec illustria ac evidentissima sancti patris Mochullei miracula quorumlibet etiam infidelium mentes erigere ad caelestis patriae desideria[3] videntur? Nam quae et quanta pie vivendi praemia ac meritorum gaudia mundi contemptoribus, Christi coheredibus, in futuro praeparentur, et praecipue qualia ac quam praeclara praemia procul a patria carisque propinquis amore caelesti se[4] sequestrantibus sanctorum patrum iustis precibus reddantur aeterna, cum sceleratis et reatibus homicidii pollutis intercessione sancti patris Mochullei fontem de saxo divina clementia produxerit[5] cumque eiusdem sancti iniurias in regem et in regis filium digna ultione vindicaverit?

Sed quia segnius irritant... (*reliqua vid. in* MG., *Scr. t. XX, p. 512-14*).

— [8] in campo *add. A.M.* — [9] insipientium *A.M ante corr.* — [10] dictitante *A.* — [11] percipere *L.*

22. — [1] *om. A.* — [2] non *A.M.* — [3] (m. e. ad c. p. d.) ad c. p. d. m. e. *A.M.* — [4] *om. L.* — [5] produxit *L.*

VI. MIRACULUM B. V. MARIAE

Cf. supra, p. 44, ad d. 2 febr., primo loco.

Postquam has plagulas semel iam correxeramus, aliud agentes animadvertimus hanc narrationem iam olim a Floravante Martinello in sua *Roma ex ethnica sacra* (2ª ed., Romae, 1668), p. 239-42, ex codice Vaticano editam esse. Quoniam tamen volumen illud rarum satis est, narrationem istam ab appendicibus nostris removendam non duximus; textum vero codicum austriacorum cum editione romana (= R) sedulo contulimus.

Sermo[1] in purificatione sanctae Mariae[2].

Purificatio[3] sanctae Mariae, quando cum infante Iesu repraesentata est in templo.

Temporibus beati Bonifatii papae, qui, ut in ecclesiasticis historiis legitur, a Foca imperatore eximiis obtinuit precibus, quatinus templum Romuli, quod ab antiquis Romanorum graeco vocabulo Pantheon vocabatur[4], sanctae Dei[5] ecclesiae quasi ad supplementum religionis adderet et in honore beatae semper virginis Mariae ac simul omnium sanctorum dedicando consecraret, facta est in urbe Roma inter Iudaeos atque catholicos seditio non modica. Impugnabant quippe inimici Iudaei toto vesaniae impetu fidem incarnationis Christi, asserentes Mariam virginem de semine Ioseph, cui desponsata erat, non de Spiritu[6] concepisse ac generasse[7], adicientes iuxta Graecorum impiissimam haeresim omnimodis impossibile fore virginem contra naturam parere posse. Cumque diutius apud romanam urbem[8] haec altercatio haberetur et iam christiani ferventissimo catholicae fidei zelo profanos Iudaeos, ni[9] ocius[5] recipiscerent et ad baptismi gratiam convolarent,[10] propellere vellent, erat enim[11] quidam eiusdem romanae urbis civis caecus natus, sed tamen christianis litteris adprime imbutus. Frequentabat enim non solum Latinorum, verum etiam Graecorum scholas et quaecunque ibi intellegere potuit, altae commendabat[12] memoriae. Is namque quadam die eodem christianitatis fervore succensus, verbo veritatis conflicturus, aggressus est Iudaeos, et tanta illos constantia redarguit, ut paene omnes invenirentur[13], ut falsos testes decuit, elingues. Ad ultimum vero Iudaei ad probra et convicia conversi stomachando valde coeperunt improperare ei, dicentes: *Tu cum sis homo peccator et in peccatis totus natus, quomodo ausus es fidem christianorum absque litteris defendere et nos ad pugnam lacessere? Nonne liquido patet Chistum tuum adeo impotem*[14] *exsistere, ut non possit etiam*[15] *lumina reformare?* Ad haec caecus: *Exspectate*, inquit, *triduo, et videbitis in me magnalia*[16] *Dei mei*[17]. Erat autem ante triduum venerandae sollemnitatis[18] purificationis sanctae Mariae, quam graeci Ypapanti[19] vocant, quae est IIII nonas februarii, et necesse erat ut eadem sacra[20] die[5] sancta festivitas apud prae-

[1] *om. M.* — [2] virginis *add. M.R;* (S. in p. s. M.) De caeco illuminato *A.* — [3] (Purificatio-templo) *om. R.* — [4] vocatur *R.* — [5] *om. R.* — [6] sancto *add. M.L;* sancto Christum *add. R.* — [7] genasse L. — [8] (r. u.) u. Romam *R.* — [9] ut *M sup. ras.* — [10] ex urbe *add. R.* — [11] *om. R; paene erasum in M.* — [12] commendavit *R.* — [13] (i. ut f. t. d. e.) i. falsi testes et docuit e. *R.* — [14] impotentem *M.R.* — [15] tibi *add. R.* — [16] Christi *add. R.* — [17] nostri *L.* — [18] (v. s.) veneranda sollempnitas *R.* — [19] Hypapante *R.* — [20] sacro *H.L.A.M; om. R.*

fatam ecclesiam Sanctae Mariae ab omni clero romano eodem anno celebrari debuisset, quae tantum[21] annis singulis apud Sanctam Mariam Maiorem[22] fit. Quo audito, Iudaei indigne tulerunt et subridendo[23] dixerunt: *Certe Christus tuus, quem patres nostri crucifixerunt, non potest tibi oculos reddere, quia nec seipsum[24] potuit de periculo mortis[25] liberare. Attamen, si in praesentia nostri illuminabit te, pro certo omnes nos credere habebimus in illum, et tunc liquido constabit[26] quod[27] ipse sit verus filius Dei, et non sit alius salvator mundi. Eo autem pacto hoc affirmare[28] placet, ut, si quis in Christum non crediderit hoc viso miraculo[29], omnium rerum suarum proscriptionem patiatur et iniuriis maximis[30], utpote maiestatis reus, de[31] urbe eiciatur.* His dictis, discesserunt Iudaei unusquisque in sua remeans. Caecus vero clanculo se perduci fecit ad domnum apostolicum sanctum[25] Bonifatium, et indicavit ei pactum et condicionem Iudaeorum super fidem christianorum. Quibus papa auditis, plus solito laetus efficitur atque sub eodem momento omnibus mandavit Iudaeis, quatinus[32] sine dubio praefatae sollemnitati generaliter occurrerent. Advenit autem illa festivitas magna totusque Romanorum clerus apud praefatam ecclesiam ex more pervigiles celebraturus excubias congregatus est[25], simulque Iudaeorum coturnus[33] non modicus habebatur intermixtus[34]. Ductus est et[25] caecus ille in medium, plenus fide et spiritu sapientiae, nihil haesitans de propositis. Cumque ab omnibus fidelibus ibidem[35] nocturni cantarentur[36] hymni, et iam octava lectio[37] recitata fuisset, caecus se ante altare matris Domini perduci rogavit, ibique baculo sustentatus canere coepit quoddam responsorium, quod[38] ante biduum[39], quia[40] musicae artis gnarus fuit, composuit[41]; in quo tam vivaciter Iudaeorum errorem confutavit, ut sub oculis omnium qui aderant, completo[42] versu eiusdem responsorii, vera lux, quae est Christus[43], genitricis suae interventu, cuius virginitatis integritas[44] eodem cantu[45] defensa[46] erat, lumen ei oculorum clarissimum redderet[47], qui eius mentem primitus fide catholica illumi-

— [21] tantummodo *A.L;* tamen *R.* — [22] maior *L.* — [23] subridentes *R.* — [24] ipsum *M;* semetipsum *R.* — [25] *om. R.* — [26] apparebit *R.* — [27] quia *L.R;* quae *M ante corr.;* qu *M post corr.* — [28] confirmare *R.* — [29] (h. v. m.) *om. R.* — [30] permaximis *R.* — [31] ab *R.* — [32] ut *R.* — [33] coetus *R; erasum in M.* — [34] immixtus *R.* — [35] ibi *R.* — [36] canerentur *R.* — [37] pene *add. R.* — [38] ipsemet *add. R.* — [39] triduum *A.* — [40] ipse *add. R.* — [41] *Sequitur in R:* Responsorium. " Gaude, Maria virgo; cunctas „ haereses sola interemisti, quae archangeli dictis credidisti, dum virgo Deum et „ hominem genuisti, et post partum inviolata permansisti „. Versus. " Gabrielem „ archangelum credimus divinitus te esse affatum; uterum tuum de Spiritu sancto „ credimus impregnatum. Erubescat Iudaeus infelix, qui dicit Christum de Ioseph „ semine esse natum „. — [42] completa *A.* — [43] Christe *R.* — [44] in *add. M.* — [45] idonee *add. R.* — [46] defensata *M.* — [47] reddiderit *R.*

navit. Quo viso cunctis[48] miraculo, ab omnibus christianis ilico *Gloria in excelsis Deo*[49] canitur[50], et exsultatio spiritalis[51] habetur. Iudaei quoque ad quingentos viros statim ad baptismi gratiam convolarunt[52]. Reliqui fuga lapsi in urbe romana ulterius[49] visi non sunt. Unde[53] placuit sanctae romanae ecclesiae ut idem responsorium in[54] eadem festivitate octavum locum tenere perpetualiter debuisset, quatinus hoc memorabile miraculum[55] fidelium cordibus omni tempore ad laudem Christi semper ferventius inhaerere potuisset. Amen[49].

— [48] *om. M.* — [49] *om. R.* — [50] cantatur *R.* — [51] specialis *R.* — [52] convolarent *H;* convolaverunt *R.* — [53] Inde *R.* — [54] (in-debuisset) in eadem festivitatis octava perp. obtinere deb. *R.* — [55] omnium *add. R.*

VII. MIRACULA S. HERCULIANI

Cf. supra, p. 49.

XII. ......Sed dum mulier sanguinem evomebat angustiando, serpentem fugientem videre expavescens, digito astantibus ostendebat. Sed astantibus circumspicientibus et, quasi ad pedes serpentem haberent, fugientibus, non id, quod mulier se putabat et dicebat vidisse, videbant. Tandem scientes daemonem fugisse atque feminam liberatam a daemonio[1] esse, rettulerunt Deo grates[2], qui pro sancto Herculiano tot faciebat virtutes et tales. Alias quoque daemoniacas sanctus Herculianus liberavit, quae similiter dicerent se serpentem videre, dum malignus[3] abscedens faciebat eiusmodi fantasma apparere. Multa etiam alia expulit virtus sancti Herculiani daemonia in itinere, antequam venirent ad sua oracula, et dixerunt mihi quidam in uno anno ab eo fuisse expulsa daemonia plus quam triginta.

XIII. Alium quoque isto parum maioris aetatis[1] puerum vidi cum scabellis vix incedentem; qui cum aliquantum in loco, ubi sanctus Herculianus veneratur[2], fuisset moratus, coepit ita restitui sanitati, quod ipse qui contractus adductus fuerat, rectus per se cum adiuvamine baculi ad Mantingnanam villam, unde venerat, redigit[3]. O sancte Herculiane, tuae virtutes ita sunt frequentes et usitatae, quod illi, qui[4] vident, iam non mirantur, non obstupescunt, ut debent facere. Non tamen minus sunt[5] miranda ea quae facis, quemadmodum solem oriri, tonitrua, fulgura, coruscationes aeris, nivem, glaciem et similia fieri valde sunt miranda solique Deo possibilia. Sed

XII. — [1] demone *L.* — [2] gratias *L.* — [3] malignis *L;* spiritus *add. A.*
XIII. — [1] *add. sup. lin. in H.* — [2] venerate *codd.* — [3] *sic A. H ante corr.;* rediit *H post corr., L.* — [4] *om. A.* — [5] est *A.*

quia sunt usitata, non miramur, cum videmus fieri talia. Sed si viderimus candelam vel faculam accendi sub aqua, quod solet fieri in quodam fonte, qui est ultra mare, ut dicit Augustinus in libro *de Civitate Dei* (1), vel si videremus magnatem lapidem ferrum rapere et ferrum iacere et pendere per se sine ligatura et sustentamine, ut legimus ferream statuam in quodam loco fuisse, haec talia viderentur nobis magna mirabilia, quia non sunt usitata, ut alia quae non sunt minus miranda. Nos tamen adhuc mira facta sancti Herculiani, quae scimus, scribamus, nec tacendo ingrati exsistamus.

XIV. Mulier quaedam de loco sancto Cypri[1] pluribus intenta et negotiosa, utpote quae habebat filios atque regebat familiam sola[2], noluit in festivitate sancti Herculiani ire ad corpus eius vel manere otiosa; sed dimissis ferialibus operibus, quasi esset licitum[3] et festivum opus, incidit atque suit camisias duobus filiis. Quibus pueri induti sensum perdiderunt et locutionem; nec loquebantur, licet facerent voces, sed frendendo et murmurando huc et illuc[4] movebant caput, ante et retro se moventes et in circuitu se rotantes insanire videbantur, nec sedere nec iacere valentes. Mater vero videns filiolos ita dementes agitari, quid hoc esset, coepit mirari et de insania eorum pernimium tristari. Quos interrogavit quid haberent, aut quomodo contigisset; sed nihil audivit eos nisi: *hi hi ha ha* proferentes. Dixit mater: *O misera ego, filii, multo labore educavi vos et nutrivi.* Dum mulier pro filiis ita querebatur, quidam de vicinis advenerunt et dederunt tale consilium: *Forsitan quia non fuisti in die sancti Herculiani, contigit eis hoc malum. Ducito eos ad corpus eius[5], ubi pro te et pro eis facias orationem et votum.* Quae secundum consilium ad sanctum Herculianum duxit filios; facto voto cum oratione, pueri reversi sunt ad priorem sensum, atque appensis camisiis[6] in atrio ecclesiae, reversa est domum mater gaudens cum sanis filiis suis, gratias agens Deo, cui laus et honor atque imperium sit per infinita saecula saeculorum. Amen.

XIV. — [1] Cypriani *A.* — [2] solam *codd.* — [3] (c. l.) l. e. *A.* — [4] (et i.) illucque *L.* — [5] (c. e.) e. c. *L.* — [6] camisii *L.*

(1) Lib. XXI, cap. 7.

VIII. DE B. HERLUCA

Qui Vitam S. Itae retractavit (1), post caput illud, in quo legimus sanctam virginem una vice tres mortuos suscitasse (2), brevem narrationem de S. Herluca inseruit, quam in Vita Herlucae, a Paulo Bernriedensi conscripta, minime est reperire (3); neque id mirum est, cum hic Pauli libellus vel numquam perfectus sit (4), vel certe non integer ad nos pervenerit.

Auctor narrationis, ut qui rem *nostris temporibus* gestam esse testetur, haud diu post mortem Herlucae († cca 1127) scribebat.

Simile quiddam nostris temporibus gestum est in Bavaria cum beata virgine Herluca. Nam in extremo iacens agone quidam religiosus monachus, nomine Weringarius, dilecti sacerdotis nostri Gebhardi (5) consanguineus, maximam habens fiduciam in scuto sanctitatis ipsius, contra morem obtinuit, ut femineus in ea sexus dissimularetur et ad se intra saepta monasterii malignis spiritibus opponenda introduceretur. Quae nimirum verae sanctitatis oppositio nequaquam fefellit credentem, dicente veritate : *Omnia possibilia sunt credenti* (6). Ex hac possibilitate sequitur stupenda virtus Christi in infirmitate perfecta sexus feminei. Nam quod tota ecclesia tripartitis vicibus gestum praedicat in beato Martino (7), hoc sancta Trinitas in beata Ita vice gessit unica.

IX. DE S. RUONANO EPISCOPO

Cf. supra, p. 50.

Dolemus id, quod alias factum esse diximus (8), in S. Ruonano etiam accidisse, ut ipsius Vita in Legendarium austriacum integra non reciperetur. Deest nempe altera eius pars, neque de ultimis annis nec de morte sancti viri quicquam edocemur. Quae supersunt, ea satis utique sunt ut inter bene multos sanctos Ronanos, qui in martyrologiis recensentur, quisnam noster ille sit, certo statuamus. Quoniam

(1) Vid. supra, p. 50. — (2) Cf. *Act. SS.*, Ian. t. I, p. 1064, num. 12. — (3) Ibid., t. II, p. 552-57. — (4) Cf. Wattenbach, *Deutschlands Geschichtsquellen*, t. II^{6}, p. 388. — (5) Quaeri potest utrum ille sit Gebehardus canonicus, Pauli Bernriedensis alumnus, qui cum alibi, tum etiam ter in Vita Herlucae nominatur (*Act. SS.*, l. c., prol., num. 37, num. 43). — (6) *Marc.*, IX, 22. — (7) Cf. Sulp. Sev. *Vita Martini*, cap. 7, 8; eiusdem *Dial.* II, cap. 2, 4. Etiam hodie in Breviario romano laudatur Martinus, ut qui *in virtute Trinitatis deificae meritus sit fieri trium mortuorum suscitator*. — (8) P. 26-27.

vero illius gesta ad d. 18 novembris in proximo quodam tomo *Actorum* nostrorum sunt enarranda, ratum ducimus uberiorem disquisitionem in hoc tempus reservare et ea dumtaxat hic ex aliis fontibus delibare, quae ad illustrandum textum, qui iam sequitur, sufficiant.

In martyrologiis seu kalendariis hibernicis plerisque comparet Ronanus noster, filius Berachi, et quidem ubique ad d. 18 novembris. Ita 1) in martyrologio Oengussi (1): *praeclarum festum regii Ronani, filii virginalis Berachi;* quibus addita est in codice, qui " Lebar Brecc ", dicitur, haec nota (2): *Ronanus filius Berachi, filii Crimthann, filii Erc-loga...; hic est in Druim Enesclainne in Conailli Murthemni.*

2) In martyrologio Mariani O'Gorman (3): *Ronanus filius alacer Berachi,* addita nota: *ex Druim Inesclainn in Conailli Muirthemni.*

3) In martyrologio Dungallensi (4): *Ronanus filius Berachi ex Druim-Ineasclainn in Conaille Muirtheimhne, in Uladh...*

4) In martyrologio quod Richardi Whytford dicitur (5), inter additiones ad d. 18 novembris (6), commemorantur prodigia quaedam, quae cap. 1 Vitae narrata sunt: *In Yrelond the feest of saynt Roman* (7) *a bysshop, that dyd myracles in his moders wombe, and after in his lyf many moo, and was of hygh perfeccyon.*

Quaedam etiam de S. Ronano leguntur in Vita hibernica S. Fechini, cap. 29 et 36 (8); ex quibus ea quae etiam in Vita nostra narrata sunt, in nota ad cap. 5 infra exscribemus (9).

Vita functus est Ronanus anno 664, magna illa abreptus " mortalitate " qua *episcopi abbatesque regesque innumerabiles* perierunt (10).

Haec iam typis mandata erant, cum animadvertimus eandem Ruonani Vitam in codice 51 monasterii Runensis in Stiria, fol. 24-28v contineri, saec. XII exscriptam (11). Litteris igitur adivimus R. P. D. Antonium Weis, bibliothecarium Runensem, non semel antea de opere nostro bene meritum. Qui cum perhumaniter, ut solet, codicem Runensem (= R) cum plagulis nostris contulisset, effecit quidem ut nonnullis locis textus noster emendaretur, alicubi etiam quaedam verba, quae in ceteris codicibus omissa erant, feliciter supplerentur; verum quoniam exemplar etiam Runense integram Vitam non exhibet atque in iisdem verbis desinit, in quibus codices austriaci, fieri non potuit, ut, quod speraveramus, totam Ruonani historiam tandem nancisceremur.

(1) Ed. Whitley Stokes (1880), p. clxiv-lv. — (2) *Ibid.*, p. clxix. — (3) Ed. Whitley Stokes (1895), p. 220-21. — (4) Ed. Todd and Reeves (1864), p. 312-13. — (5) Cf. *Anal. Boll.*, t. XIII, p. 171. — (6) Ed. Procter and Dewick (1893), p. 180. — (7) *Sic.* — (8) *Act. SS. Hiberniae*, t. I, pp. 136 et 137. — (9) De quodam Ronano Finn, filio Berachi, nonnulla tradita sunt in narratione hibernica de convivio in Dun na n-Gedh et pugna in Magh Rath (J. O'Donovan, *The Banquet of Dun na n-Gedh*, etc. Dublin, 1842, pp. 41, 233); quae utrum ad nostrum Ronanum pertineant, alias inquiri poterit. — (10) Annales Tigernachi, ad an. 664, ed. Withley Stokes, in *Revue Celtique*, t. XVII, p. 199. Cf. Annales Quattuor Magistrorum, ed. J. O'Donovan, t. I, p. 277. — (11) Cf. *Xenia Bernardina*, pars I, t. II, p. 35.

Vita sancti[1] Rûnani[2] confessoris.

1. Est sita in occiduis partibus insula nomine Hibernia, inter quam et occasum solis nulla alia habitatio invenitur. Quae est tam pulchra atque fructifera, ut in tempore messis eam coaequasses paradisi fertilitati[1]. Habitatores vero illius, quantum ab aliis nationibus distant per locorum spatia, tantum etiam ritu atque habitu. Qui a beato Patricio archiepiscopo baptizati[2], in fide Christi ita sunt firmati, ut nulla alia gens possit inveniri in Dei cultura[3] constantior. Ex eis enim fuit tanta multitudo sanctorum, quorum numerum sola Dei scientia novit. De quorum collegio fuit vir[4] vitae venerabilis, nomine Runanus[5], qui secundum quidem saeculi dignitatem nobilibus parentibus ortus est, nobilioribus autem secundum fidei claritatem[6]. Pater enim illius Berachus, filius Critani (1) de Chonilibus (2), mater vero nomine Chainecha[7] de Dalaride[8] (3). Iste Rûnanus[9] in utero adhuc matris Spiritu sancto repletus est secundum similitudinem Iohannis Baptistae, de quo[10] dicitur: *Exsultavit infans in utero eius,* et secundum similitudinem Ieremiae prophetae, de quo Dominus dicit[11]: *Priusquam te formarem in utero, novi te, et antequam exires de vulva, sanctificavi te.* Sanctificavit et istum, antequam de vulva exiret. Berachus enim pater ipsius[12], quando uxor eius infantulum conceperat, tunc temporis in sua villa, quae dicitur Rossinse[13], habitavit, quae est iuxta civitatem Rossave. Mater vero Rûnani, quia religiosa erat, ad crucem in platea positam, quando signa a praedicta civitate audiebat, ad precandum[14] Dominum pergebat. Hoc autem tota nocte faciebat. Et si quando ad domum voluit reverti, sanctus infans in utero inclusus eam non permittebat intrare, donec secundum ordinem canonicorum missam audiret. Bene autem in utero amavit, quod per revelationem Dei agnovit semetipsum postea implere. Mater vero ovans ad domum revertens, paululum requiescebat.

2. Cum vero tempus praegnantis venisset, ut pareret, peperit filium et cum omni diligentia eum nutrivit. Et cum quadam die in iti-

[1] *om. H. L.* — [2] Ronani *H;* episcopi et *add. H.L.*

1. — [1] fertilitate *H.L.* — [2] baptizato *A.* — [3] cultu *R.* — [4] *om. H.L.R.* — [5] Ronanus *R ante corr.;* Ronanus *R corr.* — [6] karitatem *H.L.A.* — [7] Chaniecha *H.L.A.* — [8] Dalaridie *H ante corr.;* Dalaricie *H post corr., L.* — [9] Ronanus *R et ita porro.* — [10] qua *A.* — [11] (D. d.) d. D. *A.* — [12] illius *A.R.* — [13] Roffinse *A.* — [14] predicandum *H.L.*

(1) *Crimthann* seu *Cremthann.* Vid. supra locum ex Oengussio exscriptum. — (2) *Conailli Murthemni.* Vid. supra Oengussium, O'Gorman, etc. Est haec pars comitatus Louth, in provincia Lageniae *(Leinster).* — (3) *Dál Araide,* regio in provincia Ultoniae *(Ulster)* ad orientem.

nere ambulabat, postquam sex completi sunt menses, et sanctum puerum in umero portabat, accidit ut portatrix quasdam ruborum moras matutinis gustavit horis. Sanctus vero infans, ut ferunt, necdum[1] tempus habens loquendi, sobrio sermone eam increpavit congruam praevenisse horam. Alio quoque tempore idem sanctus puer missus a patre cacabum portans ad civitatem, cuius postea, Deo donante, principatum tenuit, pauperibus vero in via poscentibus, cacabum confregit, aequaliter unicuique partem distribuens. Praepositus autem ecclesiae atque pater pueri saevis increpantes eum verbis, ipse e contrario mitissimis respondens sermocinationibus[2], tale fuisse confitetur vas in ecclesiae therma, a qua prius fuerat portatum. Quod ita factum est, ut sanctus puer praedixit. Nam in eodem loco et in eodem habitu repertum est praedictum vas aeneum. Deinde[3] eruditus est litteris divinis et iuxta praeceptum Domini in ecclesia omnia pie et fideliter agens, senioribus se humiliter subdens atque cum[4] cunctis docte proficiens, et quanto proficiebat, tanto se humiliabat, et sic omnia Dei mandata complevit. Alio quoque tempore humiliter in ecclesia ministrans, modium grani ad molendinum portavit[5], et cum opportune invenisset molendinum[5], granum molae commisit. Mola[6] ergo granum suscipiens suum opus perficiebat, ipso interim dormiente. O magnum miraculum. Mola, perfecto opere, cessavit, venis non clausis valida aquae fluenta fluxere. Tunc equonomus[7] incassum videns aquam fluxisse et molam ab opere cessantem, irruens venas clausit, severoque sermone allocutus est sanctum. Electus autem Dei minister, ut fertur[8], breve tempus equonomo[9] promisit[10], ac genus illius in ordinem[11] suae praepositurae usque ad diem iudicii affuturum non esse. Quod rei eventus probavit[12].

3. Beatus ille Rūnanus magistri[1], immo domini sui, imitans exemplum humilitatis et huius saeculi honorem postponens, abbati se subdidit et absque eius imperio nihil agebat. Et quia civitas super montem posita non potest abscondi, quamvis ille volebat ab hominibus esse remotus, tamen clarescentibus eius meritis ad sedem pontificalem electus est. Qui cum rexisset ecclesiam, quae vocatur Druim (1), multa beneficia a Deo impetravit. Quodam enim tempore, quo post acceptum ecclesiae principatum cum sua familia in quandam pergens

2. — [1] nondum *L.* — [2] sermonibus *H.L.A.* — [3] demum *L.A.* — [4] *om. A.B.* — [5] (portavit-molendinum) *om. H.L.A.* — [6] perfecto *add. H.L.* — [7] *ita H.L.A*; equonimus *B.* — [8] ferunt *R.* — [9] aequonimo *R.* — [10] permisit *H.L.* — [11] ordine *A.* — [12] (e. p.) p. e. *A.*

3. — [1] magister *H.*

(1) *Druim Inesclainn* (vid. supra Oengussium, etc.), hodie *Druminisklin* vel *Drumiskin*, in comitatu Louth.

silvam ad concidenda[2] propter utilitatem monasterii ligna, fatigatis operatoribus ingenti labore, fusis sudoris per latera guttis[3], ampla laesit viscera sitis. Tunc in Domino confidens, contiguum in nomine Christi lignum benedixit. Verum Deus mirabilis in sanctis suis, vere Dominus prope est omnibus invocantibus eum in veritate; nomen Domini invocans, vastum in vas rapida eruperunt liquora[4], secundum similitudinem Moysi lapidem[5] percutientis; et sicut scriptum est: *Eduxit aquam de petra et eduxit tanquam flumina aquas*, sic istic lassa populi refecerunt viscera siti rapida liquora[4].

4. Alio quoque tempore[1] cum in dextrali campo iter faciens, ad domum cuiusdam nobilis viri nomine Dubglinni[2] pervenit, qui tunc temporis domino suo regi Uladorum[3] (1) convivium praeparabat. Et cum sanctos ad se declinasse vidisset, cum gaudio suscipiens, quod regi terreno praeparavit, caelestis regis famulis ministravit. Videns autem [4] Rûnanus illius viri humilitatem et praevidens ne inde aliquid a rege passurus esset, in nomine Domini vasa benedixit atque, adiuvante Christo, repleta sunt sicut ante[5] fuerunt. Itaque rex adveniens et assignatam sibi praeparationem videns esse integram nec dempto prandio, sed nutu Dei redintegrata quae religiosi comederunt hospites, stupida mente videns quemadmodum in vasis liquor cresceret summumque sacerdotem intellegens edere et bibere ac benedicere epulam, indignum se arbitratus est eam suscipere, sed summo sacerdoti prandium cum suo procuratore benigne obtulit.

5. Alio quoque tempore quidam procurator alicuius regis, nomine Fergus, filius Edani[1], per vim raptus ab exercitu filii Edoslane, in quadam insula compedibus constrictus est. Inde mater eius heiulans ad virum Dei[2] Rûnanum perrexit, postulans et deprecans eum, ut regem pro filio suo deprecaretur. Sanctus Dei misericordia[3] motus commilitones suos, sanctum videlicet Ultanum et Conchobur[4], filium Nessan, aliosque sanctos congregavit, ut regem adirent pro filio illius matronae. Quid multa? Ad fretum pervenientes, navim non invenientes, siccis pedibus super mare ambulaverunt ad insulam, in qua vinctus tenebatur. Portae etiam seris ferreis firmatae erant; sed nutu Dei apertae sunt ante sanctos, nec non et vincti[5] absoluta sunt vincula, et sic venit ad clerum. Rex autem[6] crudelis usque nunc, videns

— [2] concidendam *A.* — [3] cutis *H.L.* — [4] *ita etiam H et L man. pr.;* equora *H et L post corr.* — [5] lapide *R.*

4. — [1] *om. H.A.* — [2] Dubglumni *H.L.* — [3] Valdorum *H.L.* — [4] sanctus *add. R.* — [5] antea *R.*

5. — [1] Edam *codd.* — [2] *om. H.L.* — [3] (D. m.) m. D. *H.L.* — [4] Chobur *H.L.* — [5] vinctis *H.L.* — [6] vero *R.*

(1) *Ulaid*, Ultonia (*Ulster*).

miracula, perterritus est et sponte dimisit sancto Růnano[7] ceterisque sanctis quae poscebant. Venerabilis vero Ultanus hanc propheticam sententiam protulit, quod manus externorum hostium Hiberniam non occuparet, quamdiu miles Domini Růnanus in hac praesenti vita vixisset (1). Quod ita completum est.

6. Hic idem Růnanus quibusdam diebus quaedam suae parrochiae perrexit visitare loca. Quo ingresso utiliter ad Fechianum venit visitandi causa. Quem sanctus Fechianus intuens spiritalibus oculis, priusquam convenissent[1] in unum, dixit: *Hic est qui frequenter coram me penetrat ad Deum in caelum.* Et in adventu sancti hospitis gaudens corporis gressu in obviam venit usque ad portas ecclesiae amplexuque mutuo genua flexere, et quadam incaute inclinati[2] capitis laesione sanguinis ex Růnani fronte gutta in terram fluxit. Quae, Deo iuvante, benignam praebuit medicinam doloris renum sancti Fechiani[3]. Sanctus Fechianus[4] de refectione hospitum sollicitus, suum cellerarium interrogabat, si haberet unde reficerentur hospites. Ille vero inopiam, quam habebat, humiliter excusavit. Vere pius Dominus, vere misericors, ut Paulo et Antonio Deum timentibus escam dedit, ita et his duobus religiosis alimoniae abundantiam misericorditer tribuit. Dein[5] a sancto Fechiano[6] de hac copia a Deo missa multi hospites et pauperes recreati sunt. Fertur[7] autem hanc copiam non minuere, donec, Deo adiuvante, illa inopia ab omnibus discederet. Ante autem[8] diem egressionis Růnani a sancto Fechiano[9] iussit cellerario ut varia vasa[10] in unum congregaret. Qui[11] ita fecit. Quae summus pontifex Růnanus in Deo benedixit, et larga abundantia in varios usus repleta sunt.

7. Item alio tempore triginta vaccas cum tauro ad sanctum Fechianum[1] misit; sed ille eas renuens easque benedicens, retro imperavit eis reverti ad easdem pascuas[2], a quibus ante perrexerant. Vaccae autem sine mora sancto oboedientes remeaverunt. Sanctus vero Růnanus easdem vaccas iterum remisit et eis[3] imperavit in nomine Domini[4] numquam ad se redire. Quod, Deo annuente, pecora imple-

— [7] Ro̊nano *R.*

6. — [1] convenisset *H.A.* — [2] inclinanti *R.* — [3] Felchiani *H.L.* — [4] Felchianus *H.* — [5] Deinde *A.H.* — [6] Felchiano *H.L.* — [7] Ferunt *R.* — [8] *om.* *H.L.* — [9] Felchiano *L.* — [10] (var. vasa) vasa var. *A.* — [8] quod *A.*

7. — [1] Felchianum *H.L.* — [2] *ita et H ante corr.*; eadem pascua *H post corr.*, *L.* — [3] *om.* *H.L.* — [4] Christi *R.*

(1) Paulo aliter narrata sunt haec in Vita hibernica S. Fechini, cap. 29 (Colgan, *Acta*, t. I, p. 136): *Cum... pestilentia et fames imminere metuerentur, convenerunt in monasterio Fovariensi tres sancti seniores Fechinus, Ultanus et Ronanus filius Barachi... Et petiit S. Ronanus quod, dum ipse viveret, nullis subiceretur patria exterorum vel hostium incursibus aut infestationibus.*

verunt; nam[5] stabiliter contra praeceptum Fechiani[6], ipso admirante, steterunt. Item cuiusdam laici timentis suos inimicos sibi appropinquantes[7] continuo benedixit caput, et statim versus est in clericum, et sic liberatus est de manu quaerentium eum interficere.

8. In quadam provincia sancto Rûnano[1] propinqua[2] quidam rex nomine Dichuil[3], filius Huiusseni[4], hic callide volebat sanctum Rûnanum fallere, et misit eum ad dextrales[5] campanes ad filios Adedoslane atque interim coepit aedificare sibi insulam, cui nomen est[6] Lochreum[7]. Tantam autem multitudinem congregavit tam hominum quam iumentorum, ut hoc opus, absente Rûnano, potuisset implere. Quod ita factum est; una die totum opus complevit. Deinde sanctus Rûnanus revertens per illam viam volebat ad suos remeare. Auriga vero illius a longe aspiciens, vidit praedictam insulam constructam. Rûnanus autem praecepit illi ad vesperam[8] declinare, et sic ad suam civitatem veniens, tota illa rebellis dimersa est cum suis constructuris insula, hominibus tamen[9] liberatis, quia non vult Deus mortem peccatoris, sed ut convertatur et vivat. Rex vero paenitentia ductus, semet cum omni domo sua sancto Rûnano in sempiternum obtulit. Alio[10] tempore praedictus rex Dichuil[11] gravi iugo suas gravavit plebes. Populus ergo volens illum occidere persequebatur eum fugientem, usque dum veniret ad sanctum Rûnanum in sua civitate manentem. Sanctus vero Rûnanus rogans populum pro eo, et non impetrata pace, fecit signaculum crucis in[12] fronte eius, et statim factus est quasi unus canonicorum, et sic coram omnibus ad praedictos filios Aedoslane[13] cum sancto episcopo[14] perrexit.

9. Item alio die sanctus Rûnanus perrexit ad monasterium, quod dicitur Ardslane (1), volens illius abbatem visitare. Qui abbas gaudens cum magno honore suscepit illum[1]. Et cum loquerentur ad invicem de regno Dei, sanctus Rûnanus volebat redire; sed non permisit eum abbas. Abbas autem Dichua volens hospites reficere, sciscitavit suum cellerarium, ut sciret quid haberet. Ille autem confessus est quod dolium plenum de butyro haberet. Quod abbas sancto Rûnano praesentari iussit[2]; sanctus vero Rûnanus dolium benedixit, butyrum crescit, et quantum de eo populis dabatur, tantum[3] in dolio crescebat. Fertur autem quod hoc per multum tempus multis prodesset[4], nisi[5]

— [5] *om* *H.L.A.* — [6] Felchiani *H.L.* — [7] et *add.* *A.*

8. — [1] Rǒnano *R.* — [2] propinquante *A.* — [3] Dichiul *R.* — [4] *Ita R;* huius Seni (Senis *L*) *H.L.A.* — [5] dextra *H.L;* dextram *A.* — [6] *om.* *H.L.* — [7] Loochceum *H.L.* — [8] pesam *R.* — [9] tantum *R.* — [10] itidem *add.* *R.* — [11] Tichwil *R.* — [12] *om.* *R.* — [13] Edoslane *H.L.A.* — [14] Ronano *R.*

9. — [1] *om* *H.L.A.* — [2] precepit *R.* — [3] tam̃ *H;* tamen *L.* — [4] *om.* *A.* — [5] ni *H.L.A.*

(1) *Ard Slaine*, iam *Slane* in comitatu Meath (?).

unus incaute interrogasset. Iterum cum vir sanctus in sua civitate maneret[6], leprosi ad eum venerunt, postulantes ab eo elemosynam. Qui statim, ut fuit[7] misericors, absente praeposito, ingressus est cellarium et inde lardam[8] accipiens pauperibus largiter distribuit. Deinde venit praepositus, et sibi displicuit quod ad episcopii necessitatem haberet pauperibus erogari. Episcopus vero humiliter eum alloquens, praecepit ei intrare et videre[9] ubi prius fuerat larda constituta. Qui ingressus, vidit totam integre lardam in eodem loco constitutam. Tunc corruit ante pedes episcopi et paenitentiam egit.

(*Cetera desunt.*)

— [6] remaneret *H.L.* — [7] (ut f.) *om. H.L.* — [8] *ita et H ante corr.;* lardum *H post corr., L.* — [9] videri *H.L.A.*

X. DE S. GERTRUDE

Cf. supra, p. 51.

Igitur venerabilis virgo Gerdrudis nobilissimo, ut tradunt historiae, Francorum rege Pippino exorta est, matre quoque nobilissima atque prudentissima nomine Hitta; quae quondam, ut fertur, dum eiusdem sanctae virginis impraegnata esset, in romano itinere, quo sanctorum apostolorum limina visitaverat, peregrinum quendam obvium habuisse perhibetur. Qui praesciens innatae virginis miram sanctitatem, reginam cum fletu salutavit, regem vero salutare contempsit. Qui statim a rege interrogatus, cur hoc fecisset, respondit: *Nec te nec reginam, sed quam in utero habet virginem Deo consecratam salutavi.* Ipsa ergo virgo Dei sancta Gerdrudis etiam in utero matris Deo dicata, cum esset nata et ablactata, divinitus inspirata carnales cibos fastidire et paulatim ad secreta ieiunia propensius puella tenella coepit accrescere.

XI. CARMEN DE VITA S. BENEDICTI

Cf. supra, p. 51.

Numeris in margine positis remittimus ad Gregorii Magni libellum, uti est in capitula divisus in *Act. SS.*, Mart. t. III, p. 277 sqq.

Prologus in Vitam S. Benedicti abbatis.

Greg. Magn. Haec sunt dilecti sacra gesta patris Benedicti.
1, 2, 3 Vas solidat; carnem superat frangitque venena;
4, 5 Nutans firmatur petra; pocula praebet amoena;

Falx ab aquis rediit; per aquas iussus puer ivit; 6, 7
Corvus oboedivit; saxum vis taetra [1] reliquit; 8, 9
Vanescunt ignes; puerum vir suscitat ingens; 10, 11
Praesumptae [2] fratres escae puduit; rubet hospes 12, 13
Propositum violans morem; regis [3] patuit fraus; 14, 15
Fata ligantur ei; te, clerice, praeripit hosti; 15, 16
Damna loci planxit; legati furta retexit; 17, 18
Clam data vel meditata refert; cibat esurientes; 19, 20; 21
Instruit in visu; ligat absolvitque sorores; 22, 23
Solvit defunctum panis; draco vindicat ausum; 24, 25
Regia sedatur pestis; debens relevatur; 26, 27
Servant saxa vitrum; fit vas pinguedine fetum; 28, 29
Hostem de monacho fugat; aufert vincla videndo; 30, 31
Vita redit puero; soror aethera movit amando; 32, 33
Virgo petit caelum; videt hic artum sibi mundum; 34, 35
Iura dedit monachis; praedixit tempora mortis, 36, 37
Speluncaeque suae requie dat opem furiosae. 38.

[1] *ita corr. saec. XIV in marg.; cod.* terra. — [2] presumpti *cod.* — [3] regitur *cod.*

XII. CARMEN DE VITA LEONIS IX PAPAE

Cf. supra, p. 56.

Contulimus etiam textum cum codice latino Monacensi 14870, olim Sancti Emmerammi o. 3 (= E), saec. XV; ex eo nempe carmen hoc edidit Höfler, l. c., qui tamen illud se ex codice Emm. C. 3, saec. XII. desumpsisse errore manifesto scribit.

Versus de vita Leonis papae [1].

Nonus papa Leo, procerum generosa propago,
Nobiliter natus, vultu [2] formaque beatus,
Ingenio claris [3] fuerat non [4] impar Athenis.
Hunc [5] placidi mores, hunc excoluere labores;
Ecclesiae cuncti timuerunt hunc inimici.
Nam sociae plebis custos fuit ipse fidelis.
Hinc placuit Christo, dum corpore vixit in isto,
Quem cum peccavit, purgando iustificavit,
Opposuit [6] sese populorum cladibus iste,

[1] *Lemma om. A.E. Höfl.* — [2] multum *Höfl.* — [3] clarus *M. Höfl.* — [4] nec *Höfl.* — [5] Huic *E. Höfl.* — [6] apposuit *A*.

Et percussuram divinam mitigat iram.
Visio caelestis hunc saepius irradiavit
Et desolatum spe[7] firmat ad omne futurum.
Caelitus exstinctos videt ipse suos inimicos
Et[8] tanquam sanctus Samuel luxit super illos.
Cultor iustitiae fuit eximius pater iste,
Compassus maestis, sibi pauper, dives egenis,
Mysterium fidei recolens in corpore Christi;
Cum missas celebrat, se per suspiria mactat,
Commoriens Christo contriti cordis in imo[9].
Mirificavit eum divina potentia rerum
Actibus ingenuis in cunctis finibus orbis.
Mentibus[10] ex hominum pius hic fugat omne nocivum[11];
Infirmos curat, paralytica[12] membra reformat.
Hunc[13] post sudores mundi variosque labores
Petrus ad excelsae vocat urbis moenia Romae,
Non[14] alibi pondus positurum corporis huius,
Et[15] secum caeli sit[16] compos in euge[17] perenni[18].
Romam[19] continuo proficiscitur a Benevento
Sic[20] ternis decimis mai Leo papa kalendis,
Efflans[21] ad caelos, venerandi corporis artus
Pignora romanis semper pretiosa reliquit.
Nam[22] solamen ibi cives simul et peregrini
Protinus[23] inveniunt, cum fida[24] mente requirunt.
Haec[25] modo sint stricte de miti[26] dicta[27] Leone.
Qui vero vitae seriem, quam gesserat ipse,
Expetit ad plenum, legat[28] hunc relegatque[29] libellum,
Et qualis fuerit, liquido sermone patebit,
Et cognosse[30] virum fovet intus amabile votum.
Huius[31] rimari virtutes ac imitari
Omnes discamus, dignetur[32] ut esse patronus.
Ante Deum noster Leo papa piissime semper[33]
Et confessor, ave generisque tui miserere. — Amen.

— [7] spes *M.* — [8] ut *A.* — [9] uno *Hōfl.* — [10] Dentibus *E. Hōfl.* — [11] nocivos *E.* — [12] paractica *E. Hōfl.* — [13] tunc *A*; nunc *E. Hōfl.* — [14] *ita E. Hōfl.*; nunc *A.H*; hunc *M.V.* — [15] ut *M.V.* — [16] *om. E. Hōfl.* — [17] aethre *H.* — [18] pereum *E. Hōfl.* — [19] Comam *A ante corr.*; //omam *A corr.* — [20] Hic *A*; nic *E ante corr.*; nec *E corr.*; nunc *Hōfl.* — [21] afflans *A*; efflanns *E*; efflavit *Hōfl.* — [22] Iam *A.E. Hōfl.* — [23] Mtinus *A.* — [24] fide *E. Hōfl.* — [25] nec *E. Hōfl.* — [26] nono (?) *Hōfl.* — [27] dictu *A.* — [28] legatur *E.* — [29] religatque *E*; religatumque *Hōfl.* — [30] cognosce *E. Hōfl.* — [31] Cuius *A. Hōfl.* — [32] dignet *Hōfl.* — [33] (p. s.) *ita et A in loco raso*; memento tuere *V in loco raso.*

XIII. PASSIO S. ZOTAE

Cf. supra, p. 57.

Zotam illum eundem esse, qui alias dictus est Ioathas martyr, patronus ecclesiae Bellunensis, certo agnoscet quisquis hanc Vitam cum epitome illa conferet, quam edidit Ferrarius (1) " ex lectionibus antiquis in festo eius ab ecclesia " Belunensi recitari consuetis ". Non tamen ex hac Vita comperimus, quod ignorabat Ferrarius, quo tempore aut quomodo reliquiae S. Ioathae translatae sint Bellunum.

Passio sancti[1] Zotae martyris XI[2] kal.[2] mai[2].

1. Temporibus Maximiani imperatoris orta est persecutio christianorum, ita ut, si quis Christum[1] coleret[2] vel confiteri inventus fuisset, diversis poenis puniretur. Residente autem quadam die Maximiano imperatore pro tribunali Romae, ait militibus suis : *Quis ex vobis cupit mare transire* (2), *Pentapolim*[3] *residere ad interficiendos eos, qui se christianos esse fatentur, et erit honoratior ceteris in regno meo*[4]*?* Dadius autem spatharius eius diabolo plenus dixit : *Ego vadam et vindicabo iniurias deorum nostrorum.* Cumque missus ab imperatore mare transisset, venit Pentapolim civitatem, quae dicitur Talineta, et quasi rabie plenus coepit christianos diversis tormentis cruciare.

2. Quadam vero die residente eo pro tribunali, praecepit sibi adduci beatissimum Zotam. Et quia ex magno genere erat, honorabiliter a militibus impiissimi iudicis ductus et praesentatus est in conspectu eius. Cumque omnes eum[1] diligentius intuerentur[2], ait ad eum Dadius[3] : *Tu es qui diceris*[4] *Zotas?* Beatissimus Zotas, facto signo crucis, respondit : *Ego sum*[5] *servus domini mei Iesu Christi.* Dadius ait : *Scio quia ex magno genere es; et video te hominem nobilem, pulchrum atque prudentem. Nolo te sicut ceteros laniari; tantum sacrifica diis, et faciam te esse inter primos amicos imperatoris.* Beatus Zotas respondit : *Ego nescio alium cui debeam sacrificare, nisi*[6] *ei soli, qui se obtulit*[7] *pro totius mundi salute immaculatum sacrificium Deo Patri, id est domino meo Iesu Christo, qui cum Patre regnat in aeter-*

[1] *om. H.* — [2] *om. A.*

1. — [1] Christo *A.V.* — [2] crederet *A.* — [3] et *add. A.* — [4] suo *M ante corr., V.*

2. — [1] (o. e.) e. o. *V.* — [2] invenirentur *V.* — [3] diadeus *V ante corr.;* diad *V corr.* — [4] dicerius *V.* — [5] *om. V.* — [6] ubi *A.* — [7] *om. A.V.*

(1) *Catalogus sanctorum Italiae* (1613), p. 299, ad d. 22 mai. Inde *Act. SS.*, ad eandem diem, Mai t. V, p. 142, num. 2. — (2) His excludi videtur dubium Henschenii nostri (*Act. SS.*, l. c. num. 3), qui subtimide coniectabat Pentapolim, in qua passus esset S. Zotas, italicam esse huius nominis regionem, non africanam.

num. Dadius dixit : *Et nescis magnos deos, quibus imperator noster servit, quorum nomina sunt Iovis, Minerva, Hercules et Apollo ?* Sanctus[8] Zotas respondit : *Istos, quos tu dicis esse deos, lapides sunt et aeramenta, qui sunt[9] sicut dicit propheta : " Os habent et non loquentur, oculos habent et non videbunt, aures habent et non audient, „ manus habent et non palpabunt, pedes habent et non ambulabunt. „ Non est spiritus in ore ipsorum, similes illis fiant qui faciunt ea et „ omnes qui confidunt in eis „. Nam si imperator tuus vult verum Deum credere et tu simul[10] cum eo cupis ad agnitionem veritatis venire, credite in Deum Patrem omnipotentem, Deum Patrem et Filium et Spiritum sanctum[11]; baptizamini, sicut et ego, et eritis salvi credentes.*

3. His auditis, impiissimus Dadius statim in ira magna conversus, iussit os eius contundi, et fustibus atque lapidibus caesum coepit[1] eum ligatum in carcerem trudi, et praecepit artificibus suis ut pararent ferream rotam, quae sicut hamus lances bis acutos[2] haberet, ut sanctum[3] Zotam interficeret. Beatus autem Zotas in carcere die noctuque cum lacrimis Dominum deprecabatur, dicens : *Domine rex omnipotens, Deus deorum et domine[4] dominantium Iesu Christe, domine meus, adiuva omnes in te credentes, et me indignum servum tuum ne despicias neque derelinquas, quia propter tuum haec patior amorem. Obsecro, Domine, sicut fuisti adiutor martyri tuo Stephano, ut[5] inter lapidantium manus non te negavit[6], ita et me famulum tuum, redemptor meus, adiuvare digneris, ut in confessione sancti tui nominis perseverans, devicto diabolo, perveniam servus tuus ad vitam aeternam, te gubernante, qui cum Patre et sancto Spiritu vivis et regnas[7] Deus in saecula saeculorum. Amen.*

4. Cumque vir Dei Zotas in oratione persisteret, ministri ad ianuam carceris clamabant, dicentes : *Egrediatur Zotas citius ad interficiendum.* Et extrahentes eum de carcere, duxerunt ad locum, ubi erat rota parata. Astantes autem et occultantes se christiani ad spectaculum, unanimiter cum lacrimis Deum deprecantes[1], ut adiuvaret martyrem suum. Dadius vero ait ad virum Dei Zotam : *Iam tibi[2] non loquar multa; tantum sacrifica diis, ut possis vivere.* Beatus Zotas respondit : *Iam semel tibi dixi quales sint dii tui; quid[3] iterum vis audire? Similis tu illis fias et omnes qui colunt eos.* Tunc Dadius plenus diabolo iussit in eum[4] rotam figi et ligari[5] et tamdiu minari in giro, ut[6] omnis caro illius minutatim dirumperetur. Sanctus vero Dei Zotas dum torquere-

— [8] vero *add. M.* — [9] (q. s.) que *M.* — [10] similiter *A.* — [11] et *add. H.*

3. — [1] precepit *A.* — [2] acutas *H post corr.* — [3] Dei *add. A.* — [4] dominus *A.* — [5] qui *H post corr.* — [6] *ita et M ante corr.*; negaret *M corr.* — [7] vivit et regnat *V.*

4. — [1] deprecantur *H post corr.* — [2] *om. A.* — [3] quod *V.* — [4] (in e.) e. in *M.* — [5] ligare *A.H.V.* — [6] donec *H.*

tur, voce magna ait : *Domine Iesu Christe, suscipe animam meam*. Et statim emisit spiritum.

5. Impiissimus vero Dadius iussit colligi omnia ossa eius et proici nocte in occulto loco, ut non ea aliquis christianorum inveniret; et ita factum est. Erant autem ibi occultantes se, usque dum haec fierent, beatus Theodorus episcopus (1) et Eudochius diaconus vir sanctissimus, qui haec omnia per ordinem scripsit. Ignorantes autem ubi ossa martyris Christi inquirerent, iussit episcopus boves ad plaustrum ligari et nocte[1] desuper sedens cum lacrimis dixit : *Domine Iesu Christe, ostende mihi exuvias[2] martyris tui Zotae.* Et statim boves absque hominis imperio coeptum iter [agentes[3]] pervenerunt ad locum, ubi beatissimi martyris ossa iacebant omnia integra, posita unumquodque ad iuncturam suam. Theodorus vero episcopus gaudio magno repletus, cum lacrimis et psalmis et hymnis collegit omnia diligenter et ponens in vehiculo stetit post eum gaudens et plorans. Ignorabat[4] ubi eum reponeret[5] propter tyranni[6] metum. Boves vero coeptum iter agentes[7] pervenerunt ad villam, quae dicitur Tribilia, non longe ab Adradianes. Cumque pervenissent ad destinatum locum, non se moventes[8] neque in partem aliquam declinantes[9], beatus vero episcopus coepit inquirere, ubi[10] sepulcrum faceret, et invenit in eodem loco, ubi steterunt boves, pretiosissimum spelaeum a Deo paratum ; qui omnia diligentius cum linteis et aromatibus involvens[11], plorans vehementer sepelivit et abiit. Et non post multum temporis aedificata est in eodem loco ecclesia, in qua multa mirabilia per virtutem Christi divina virtus operata[12] est. Passus est autem beatissimus Zotas die vicesima mensis aprilis sub Maximiano imperatore et Dadio impiissimo, regnante domino nostro Iesu Christo, cui est honor et gloria cum Deo Patre et Spiritu sancto in saecula saeculorum. Amen.

5. — [1] noctes *V.* — [2] exubias *A.V;* excubias *H.* — [3] *addidi.* — [4] Ign. enim *H;* et ign. *M.* — [5] poneret *H.* — [6] tyrannis *A.V.* — [7] *om. A.H.V.* — [8] moverunt *M.* — [9] declinaverunt *H.* — [10] qui *H; om. V.* — [11] involens *V.* — [12] operatus *V.*

(1) Bellunensem episcopum illum fuisse opinati sunt Bellunenses. Adnoto in martyrologio hieronymiano ad d. 26 martii recenseri nomen : *In Pentapoli Libiae Theodori episcopi*. Utrum vere dixerint Bellunenses, an contra huius episcopi africani nomen ex martyrologio desumpserit auctor Passionis nostrae, quae ceteroqui sublestae fidei est, viderint sapientes.

XIV. DE S. QUIRINO TRIBUNO

Cf. supra, p. 58.

Dux quidam Romanorum, nomine Quirinus, habebat filiam gutturnosam, nomine Balbinam, habebatque ipse dux beatum Alexandrum papam in carcere clausum. Ipsa vero puella pergebat saepissime ad carcerem ubi beatus Alexander papa catenis tenebatur ligatus, et deosculabatur catenas quibus ipse sanctus ligatus erat, scilicet ob gratiam recuperandae sanitatis. Cui beatus Alexander dixit: *Noli, filia mea, osculare has catenas, sed*[1] *quaere boias sancti Petri, quibus vinctus fuit, et osculare illas, et inde recipies sanitatem.* Quae mox ad patrem suum veniens, narravit ei sicut audierat a praefato papa. Quod audiens pater puellae, misit Iherosolymam nuntios, qui perquirerent carcerem ubi apostolus erat et inde secum afferrent boias sancti Petri. Quod ita factum est. Quas deosculans praefata puella ilico recepit sanitatem. Sicque beatus Alexander exiens de carcere constituit celebrari hanc solemnitatem kal. augusti in honore beati et sancti Petri, et in eius nomine aedificavit ecclesiam quae dicitur Ad Vincula, in qua etiam, ut fertur, sollemnitate catenae eius deosculabantur a populo devote.

[1] *add. a corr. in M;* scdm *A et V ante corr.;* scd *A et V post corr.*

XV. DE S. VICTORE MARTYRE

Cf. supra, p. 60.

3. ...... Tunc imperator furore commotus iussit iterum fustes acutissimos afferri, et sanctum Victorem extendi, et quinque terniones exire, et praeconem clamare: *Sacrifica diis, quos imperator adorat et omnis nobilitas Romanorum caput inclinat.* Sanctus autem Victor, cum in poenis esset positus, oravit ad Dominum, dicens: *Domine Iesu Christe, rex meus et Deus meus, adiuva me; nam ego libentissime patior pro te.* Tunc virtus Christi confortavit eum et a poenis liberavit eum. Maximianus autem impiissimus dixit ei: *Quid adhuc insanis, Victor? Consule vel nunc sanguini*[1] *tuo et immola diis meis*[2], *quos adorare nemo sanus respuit. Ecce tot philosophi, tot poetae, tot sapientes romani consentiunt veritati; tu quis*[3] *es, qui destruas cultum priorum?* Victor respondit: *Audi, perdite et a diabolo decepte. Errat omnis mundus in*

[1] sanguine *H. V post corr.* — [2] tuis *H. V.* — [3] qui *V.*

idolis, nec minus tu. Diabolus enim, qui primum hominem decepit, ipse in idolis habitans usque hodie totum mundum decipiendo seducit. Imperator dixit : *Cessa, miserrime, ab hac stultitia tua. Nam per deos et per salutem meam faciam te ad omnium poenarum experimentum venire. Et ne speres quod christiani te militem meum sibi martyrem faciant. Faciam enim te ibi iactari, ubi corpus tuum non inveniatur.* Victor respondit : *Saepius dixi tibi, quia non sacrifico nisi Christo; omnes autem confundantur, qui adorant sculptilia, et qui gloriantur in simulacris suis.*

Tunc indignatus Maximianus et diabolico furore perfusus, iussit eum in ligno extendi et crudeliter plumbatis caedi, et dixit imperator : *Adhuc consenti nobis, Victor, et sacrifica diis immortalibus; nam per deos et salutem regni mei plurima tibi tormenta parantur.* Victor vero Spiritu sancto plenus dixit : *Dominus mihi adiutor est, non curo quid patiatur caro peccatrix, ut spiritus salvus sit in die Domini. Certe adhuc, si vis, crede, quia diabolica insania non praevalebit*[4] *his quae divina sunt; et hoc vere scias quia, cum consummaveris in me omnia tormenta tua, videbis Christi virtutem in me exsistere, ideoque poenas tuas praevalere mihi non posse.* Tunc imperator iussit eum in ligno suspendi et ignem copiosum circa eum accendi. Ille autem clamavit ad Dominum, et exstinctus est ignis, et multi videntes conversi sunt. Cumque infinita multitudo credidisset et Victor tormentorum aerumnas omnes vicisset, imperator in defectu factus, iussit eum ferro vinctum in mediis fluctibus mergi, ne a christianis posset tumulari. Sanctus autem Victor, Christi martyr probatissimus, ferro acerrime sauciatus, spiritum Domino reddidit roseo sanguine laureatus viii° idus mai, susceptus ab angelis Dei, requie perenni confovendus in saecula saeculorum. Amen.

— [4] prevalebunt *M.*

XVI. PASSIO S. GERMANI

Cf. supra, p. 63.

De Germano illo, qui Polae in Istria tempore Numeriani passus esse fertur, nihil aliunde comperimus.

Passio sancti Germani martyris.

1. In tempore illo cum imperium obtineret impiissimus Numerianus, saepe christianorum persecutor, hic viros ac mulieres, quos Christus ad suam deitatis[1] gratiam convocaverat, persequens, ad martyrii

1. — [1] ditatis *A.*

coronam perveniebant. Namque eo in sua iniquitate perseverante, excaecatus furore laniabat[2] christianos, et ita tales iudices per universas civitates ordinabat, qui et ipsi consentientes iniquo et crudeli animo ipsis christianis deferrent supplicia. Cumque sua impia praecepta dirigeret per omnes regiones civitatis[3] vel oppida, contigit ut promereretur[4] tertio praesidatu Antoninus praeses in civitate Polensi, quae est in capite Histriae provinciae, et coepit in christianos suos[5] ebullire furorem. Si quos autem inveniebat viros ac mulieres se confitentes christianos, inauditis poenis puniebat eos.

2. Eodem namque tempore fuit quidam christianus vir, nomine Germanus, ex parentibus nobilissimis in civitate Polensi, annorum triginta et duorum, qui cottidie in Dei praeceptis permanebat, orationibus et ieiuniis Christum deprecabatur, dicens: *Domine, in te spero, non confundar in aeternum. In tua iustitia libera me et eripe me, et fac cum servo tuo secundum misericordiam tuam, et iustitiam tuam doce me.* Quadam nocte, dum oraret, subito facta est ad eum vox dicens: *Surge, Germane, exaudita est deprecatio tua, et non te despexit Deus, quem ex toto animo et tota mente tua*[1] *credidisti. Mane ergo surgens esto obviam huic impiissimo iudici, et nihil haesitans; sed confunde eius audaciam, quoniam ego sum tecum et laborabo*[2] *tecum, quia tibi debetur cursus agonis et corona martyrii.* Quo audito, beatissimus Germanus gaudio repletus dixit: *Ecce servus tuus. Fiat, Domine, secundum voluntatem tuam.*

3. Surgens autem diluculo, in mente habens responsum quod audierat, et procedente iudice iniquitatis, exiit obviam ei, et clara voce dixit ad eum Germanus: *Quid tantum saevis in Christi servos, inimice Dei et minister satanae, patris tui, qui habitat in idolis tuis surdis et mutis et*[1] *sine spiritu et absque visu et sine gressu, et vis adimplere opera eius? Nescis quia magnus est Deus noster, per quem spero confundere tuam insaniam*[2]. Audiens haec Antoninus praeses, iussit eum teneri et in custodiam mitti cum multo ferri pondere manibus et pedibus et collo constrictum; et ita praecepit, ut neque panem neque aquam ei ministrare[3]. Et cum hoc factum fuisset, ingresso eo in carcerem[4], faciens ante se[5] signum crucis Christi in introitu carceris, incluserunt eum custodes in interiore custodia, in loco tenebroso, et fuit ibi sanctus Dei tribus diebus et tribus noctibus ieiunans et orans. Orante autem eo, lumen refulsit clarum nimis in carcere[6], ita ut admirarentur[7] custodes ipsi valde[8].

— [2] laniabant *A.*— [3] (r. c.) civitates regionis *V.*— [4] promeretur *M.*— [5] *sic codd. omnes.*

2. — [1] *om. A.* — [2] laboro *A.M.*

3. — [1] *om. V.* — [2] (c. t. i.) c. i. t. *H.;* t. c. i. *V.* — [3] *sic H.A.M.;* ministraret *V.* — [4] carcere *M.* — [5] *om. A.* — [6] carcerem *A.M.* — [7] admiratione *A.H.;* in ammiratione essent *M.* — [8] territi sunt *add. M man. post.*

4. Quarto autem die impiissimus iudex iussit sibi in amphiteatro sedem poni, et spectante[1] universo populo, iussit sanctum Dei in mediam arenam duci. Qui cum introductus esset, sicut[2] serpens sibilans ita eum interrogavit: *In qua potestate vel cuius patrocinio cum tanta fiducia ausus fuisti talia verba profana in conspectu nostro proclamare?* Beatissimus Germanus respondit: *Patrocinium meum Christus est, qui mihi contra te certanti auxilium praestabit. Nam dii vestri, qui in igne aeterno cruciandi sunt[3], et vos ipsi colentes eos cruciandi eritis a rege caelorum, nihil nobis praevalere potestis.* Audiens haec Antoninus praeses, iussit eum extendi et ignem sub eo poni et fustibus a viris[4] fortissimis caedi. Sanctus vero orationem ad Dominum fundens dixit[5]: *Gratias tibi ago, Domine Deus, pater domini mei Iesu Christi, qui erranti mundo Filium tuum per virginis uterum nasci voluisti, ut nos redimeret pretioso suo sanguine et nos de iugo servitutis a diabolo detentos sua passione et resurrectione liberaret; qui tribus pueris in tuo nomine confidentibus quartus apparuisti in medio igne. Deprecor te, Domine, ut des mihi minimo servo tuo virtutem et tolerantiam adversus poenas, quas mihi praeparare conatur iste iniquissimus iudex, ut confusus[6] a servo tuo, universi magnificent nomen tuum.*

5. Cumque diutius caederetur, ita ut ipsi carnifices caedendo deficerent, iussit praeses ei parcere; qui dixit ad eum: *Parce iuventuti tuae, quia in prima iuventute esse videris, et sacrifica deo magno Iovi et Apollini, ut quae per ignorantiam peccasti, tibi repropitietur[1].* Beatissimus Germanus respondit: *Si qua tormenta dicis, celerius adhibe, quoniam, me a Christo confortato, desidero omnia quae mihi intuleris sustinere propter Christum benefactorem meum. Nam daemones, quos colitis, qui possident corda vestra, numquam eis sacrificabo.* Antoninus dixit: *Cacabos implentes pice et adipe atque oleo supposito ignem diutius ferventem eius ventrem superfundite.* Audientes autem ministri dictum citius fecerunt. Cumque diutius ferveret cacabus, incendebat manus carnificum, beatissimo autem martyri nihil nocebat. Dixit iniquissimo iudici[2] sanctus Germanus: *Erubesce iam cum patre tuo diabolo, qui possidet cor tuum, et cognosce dominum Iesum Christum, qui mihi tanta beneficia praestat in ipso confidenti.* Antoninus praeses dixit: *Quae est ista magna ars magica[3] vestra christianorum, ut, vos nihil sentientes[4], aliis poena vestra sentiatur?* Beatus Germanus respondit: *Sic de vobis sancta Scriptura dicit, ut audientes non audiatis et videntes non intellegatis. Si quid de supplicio cogitasti infernali, cessare, iudex malignitatis oppressus.*

4. — [1] (et s.) *ita scripsi*; expectante *codd.* — [2] *om. A.* — [3] sicut *add. M.* — [4] (a v.) *M post corr.*; amaris *H.A.V.M ante corr.* — [5] dicens *A.M.* — [6] *sic codd.*

5. — [1] reproicietur *A*; repropropicientur *H post corr.* — [2] *add. man. post. in H.* — [3] *add. man. post. in M.* — [4] ab *add. man. post. in M.*

6. Audiens hoc Antoninus praeses, dixit ministris: *Elevantes eum in eculeo, lateri eius lampades ardentes applicate, et ferreum cassidem diutius incendentes super caput eius ponite; verberantes eum dicite: " Talia patiuntur, qui diis immortalibus*[1] *iniuriam inferunt."* Elevantes autem eum ministri in eculeo, fecerunt quae eis imperata sunt. Sanctus vero Dei[2] orabat, dicens: *Gratias tibi ago, domine meus Iesu Christe, benefactor meus, qui me dignatus es passionis tuae participem esse et in ligno pendere iussisti.* Cumque ungulis raderetur[3], nihil sentiebat. Nam et lampades ardentes nullum dolorem aut aliquam callitudinem ei fecerunt; et imponentes cassidem igneum capiti eius, nec capillus capitis eius est adustus, sed hymnum Deo canebat dicens: *Ego ad Dominum clamavi, et exaudivit me vespere, mane et meridie.* Tunc dixit praesidi: *Vide, miser, quantam misericordiam praestat mihi dominus Iesus Christus et omnibus confidentibus in eum. Hic ignis nullum mihi dolorem, sed refrigerium praestat.*

7. Audiens haec iniquissimus iudex, iussit eum de eculeo submitti, et stans in media arena sanctus Dei manu sua innuebat silentium, et exclamavit omnibus qui crediderant in Dominum, dicens: *Fratres dilectissimi, ne vos*[1] *poena mea*[2] *conturbet, sed potius confirmamini in Domino, in quem credidistis, et in filium eius Iesum Christum, qui mihi tanta beneficia praestabit, sicuti videtis, ut hic ignis nihil in me potuit dominari ex ipsius praecepto.* Audiens haec unus ex consiliariis iudicis, nomine Iovinianus, dixit praesidi: *Quantacumque ei genera poenarum inferre volueris, nihil ei nocebunt, quoniam hic Galileus est, et per fantasiam nihil sentit. Sed iube ei capitalem recitare sententiam. Ecce iam paene tria milia virorum a cultura separavit. Quid enim amplius ei faciemus?* Audiens autem haec Antoninus praeses hanc ei dictavit sententiam[3]: *Germanum deorum immortalium rebellem*[4], *qui diis immortalibus sacrificium offerre contempsit et inoboediens praeceptis domini imperatoris inventus est, secundum contumaciam suam gladio caput eius amputari praecipimus.* Beatissimus Germanus martyr Christi dixit: *Deo*[5] *gratias ago, qui me indignum secundum deitatis suae pietatem*[6] *ad hanc gratiam perducere dignatus est.* Et educentes eum ministri foras muros civitatis duxerunt usque ad miliarium tertium, ibique accessit spiculator, amputavit caput eius. Eadem nocte veniens quidam vir Dei venerabilis Elladius diaconus occulte cum multis viris religiosis et fidelibus, colligentes corpus sancti Germani martyris Christi, digne sepeliebant in proximo loco, dantes laudem Deo Patri et Filio eius domino nostro Iesu[7] Christo, cui est honor et gloria[8] in saecula saeculorum. Amen.

6 — [1] *ita M corr.;* mortalibus *H.V.A.M ante corr.* — [2] *om. A.* — [3] raderetus *A.*
7. — [1] vox *A.* — [2] *om. A.* — [3] *om A, H ante corr., V.* — [4] rebellere *A.* — [5] Sed eo *A.* — [6] tuam *add. A.* — [7] *om. M.* — [8] (et g.) *om. V.*

XVII. MIRACULA S. MARIAE MAGDALENAE

Cf. supra, p. 72.

Narrationes Vizeliacenses de miraculis B. Mariae Magdalenae magnam in libris manuscriptis exhibere varietatem, dum nempe in aliis codicibus alia capitula saepe vel adduntur, vel omittuntur, multa experientia novimus. Quattuor capitula ex codicibus austriacis iam addimus; quorum duo (cap. 1 et 3) tum Sollerio nostro in codice Rebdorffensi (1), tum nobis (2) in codice Bruxellensi 98-100 (= B) occurrerunt; unius (cap. 2) ex codice H olim bonam partem edidimus (3).

1. Alio quoque tempore miles quidam[1] ex Aquitania oriundus, dum ab oratione Vizeliaco[2] reverteretur, in suos inimicos, quorum fratrem occiderat, incurrit, patre cum filiis in insidiis constituto. Qui ubi se circumventum agnovit, quo insederat desiliit mulo, eumque[3] saevientium in se[4] gladiis opposuit. Sed[5] dum unus eorum, ut expeditius et sine obstaculo gladiorum ictus, quibus[6] circumventus fuerat, exciperet, manibus eum[7] arripuisset, tanta[8] peregrino[9] data est fortitudo, ut fratrem fratribus, filium patri obiceret, et eorum tela sive gladios tali fretus clipeo devitaret. Tandem furore divinitus in pietatem[10] converso, omnes simul pedibus eius provoluti veniam audaciae efflagitabant[11]: se reos in Deum, se[12] in eius piam dilectricem graviter deliquisse[13], numquam[14] amplius se illi in posterum[15] nocituros[16]. Concordes itaque, Dei famula mediatrice, facti, quique ad propria in beatae Mariae laudibus remearunt, hic quia eum de morte liberaverat, illi[17] tamquam ab inferis per eam resurrexissent[18] (4).

2. Quiddam[1] etiam magnum atque memorabile, quod circa sepulcrum beatissimae huius famulae Christi actum est[2], si paginae inseratur, plurimorum de sepultura eius minus digne composita admirationi satisfacere non ambigimus. Nam cum venerabilis vir Gaufredus Vizeliacensis[3] ecclesiae abbas (5) exiguam cryptam, sub qua

1. — [1] et ipse *add. B.* — [2] a Zeliaco *B.* — [3] cumque *L ante corr.*; seque *L corr.* — [4] (s. in se) sevientibus *B.* — [5] *ita B*; statim *H.L.M.* — [6] (q. c. f.) *om. B.* — [7] cum *L.* — [8] celitus *add. B.* — [9] invocanti beate Marie Magdalene auxilium *add. B.* — [10] (in p.) impietatem *B.* — [11] *ita et B post corr.*; efflagitant *L.M.* — [12] et *B.* — [13] fatebantur *add. B.* — [14] nec umquam *B.* — [15] (in p.) imposterum *B.* — [16] pollicebantur *add. B.* — [17] quia *add. M.B.* — [18] resurrexerant *B.*

2. — [1] *Deest hoc capitulum in B.* — [2] et *add. L.* — [3] Vizelaicensis *H.*

(1) *Act. SS.*, Iul. t. V, p. 224, num. 201. — (2) Cf. nostrum *Catal. Brux.*, t. I, p. 32, 46°. — (3) *Anal. Boll.*, t. XII, p. 296, not. 2. Cf. L. Duchesne, *Fastes épiscopaux*, t. I, p. 318. not. 4. — (4) Sequitur miraculum ed. in nostro *Catal. Paris.*, t. I, p. 292, I. — (5) Factus est abbas an. 1037. Sub ipsius regimine initium factum esse videtur cultus S. Mariae Magdalenae in monasterio Vizeliacensi. Cf. L. Duchesne. l. c., p. 317.

sanctissimi corporis Dei dilectricis gleba servatur, effringere voluisset, ut tanto thesauro eminentiorem et ornatiorem exstrueret sepulturae locellum, subito tanta ecclesiam caligo obnubilavit, ut obscurissimam noctem ingruisse putares. Expavefacti qui aderant, alii attoniti ruunt, pars erupit in fugam, ceteri ad orationis confugiunt[4] praesidium. Omnes fere tamen qui interfuerant, non sine alicuius incommodi periculo ab incepto desierunt, et unde multi rem ignorantes mirari solent, quod minus ornatam habet[5] sepulturam, solus timor tam priscis quam modernis votum impedivit[6].

3. Sed et illud non praeteribo miraculum, quod quidam miles veniens a Normannia, Wilhelmus[1] nomine, de se factum, multis audientibus, narravit. Hic cum in quadam pugna confligeret, in oculo ictum[2] accepit. Qui ictus collisione graviter afflictus, lumen ipsius oculi[3] amisit. De cuius luminis amissione in maerorem incidens, cum die noctuque lugeret, requisitus a quadam sibi ignota femina[4] subito superveniente tanti maeroris causas[5], quid[6] contigerit calamitatis[7] lamentabili voce exposuit. At illa nullum melius consilium ad lumen recuperandum inveniri posse respondit, quam ut votum faceret[8] se ad beatae Mariae Magdalenae limina, quantocius valeret, properaturum[9]. Acquiescens igitur, qui periclitabatur[10], mulieris consilio, votum vovit, et continuo beatae Mariae Dei dilectricis virtutem[11] adesse persensit. Nam dolore paulatim mitigato, visum recepit et Vizeliacum[12] expetens, super altare, ubi Dei famulae sacratissima corporis gleba requiescit, mirae pulchritudinis calicem de[13] auro et argento obtulit; et haec omnia ipse nobis[14] pius[15] relator intimavit[16].

4. Nec[1] silebo quod quidam Sconnensis territorii miles, Adalardus nomine, de castello, quod Malsiacus dicitur, per ipsam Dei dilectricem ante sepulcrum eius sacratissimum assequi visus sit iam defunctus. Hic enim dum adhuc viveret, adeo devotus erga ipsam Deo dilectam exstiterat, ut frequens ad eius limina orationis causa venerit[2] et vel in pascha vel in ipsius natali Vizeliacensem[3] ecclesiam fere per singulos annos visitare solitus esset. Cum igitur[4] in Iherosolymitana peregrinatione iam obisset, quidam eiusdem Mausiaci castelli miles, Richardus nomine, qui cum multis praedicti territorii viris in paschali sollemni-

— [4] fugiunt *H.* — [5] habeat *L.* — [6] impediunt *L.*

3. — [1] *ita B.;* Cuileimus *H. ante corr.;* Cuilemus *H corr.;* Cuielmus *L ante corr.;* Wielmus *L corr ;* Cuilelinus *M.* — [2] (in o. ic.) ic. in o. *B.* — [3] penitus *add. B.* — [4] famula *B.* — [5] causa *B, erasa scilicet littera* s. — [6] sibi *add. B.* — [7] (co. ca.) ca. co. *B.* — [8] (vo. fa.) vo. voveret *B.* — [9] proparatum *B.* — [10] (q. p.) *om. B.* — [11] (b. M. D. d. v.) b. M. Magdalene v. *H;* v. b. D. d. sibi *B.* — [12] Vizelaicum *H;* Zeliacum *B.* — [13] ex *B.* — [14] (i. n.) n. i. *B.* — [15] verus *B.* — [16] nuntiavit *H.*

4. — [1] *Deest hoc capitulum in B.* — [2] veniret *M.* — [3] Vizelaicensem *H.* — [4] ergo *L.*

tate Vizeliacum[5] advenerat, in ipsa hora, qua populus sacrosancta corporis et sanguinis Domini mysteria percipiebat, vidit, et ecce inter communicantium catervas ad altare qui defunctus fuerat accedebat; sed recedere, ut alii, minime videbatur. Stupefactus novitate miraculi, quid viderit sociis refert, et[6] ante sacrum beatae Mariae Magdalenae corpus affirmans[7].

— [5] Vizelaicum *H.* — [6] hoc factum *M.* — [7] *Add. M in margine:* Amputata est hic legenda beate Marie Magdalene, et legenda beate Marte vix pro tertia parte hic continetur.

XVIII. MIRACULA S. PANTALEONIS

Cf. supra, p. 73.

Narrantur hoc libello miracula quae anno 1046 et sequentibus Pataviae *(Passau)* patrata sunt in monasterio monialium Sanctae Mariae, quod « fundatum et inchoatum legitur in honorem B. V. Mariae, Sanctae Crucis et S. Panthaleonis » (1). Scripta sunt, ut videtur, a muliere quadam (2), nempe ab illius coenobii moniali (3), quae ipsa rebus gestis praesens interfuerat (4).

Miracula sancti Pantaleonis martyris.

1. Post longa peregrinationis itinera, quis[1] multorum utilitati vos divina praevidit providentia, dum propriam contigisset patriam revisere, ac tandem diu exoptata visione nobis liceret perfrui, inter amicae salutationis colloquia, quibus saepius accepimus nobis profutura, causa exstitit nobis retexere magnifica operationis divinae insignia, quis[1] nostris glorificari dignatus est temporibus, immo his locis; quibus veracius testificari possumus nostris conspecta obtutibus. Quae dum vestra magnificentia aure percepisset, ut erant, reverenda, primo requirere cura fuit, si abs[2] quolibet posterorum memoriae essent commendata. Quod dum foret compertum omni-

1. — [1] qui *H post corr.* — [2] a *L.*

(1) Bruschius, *Monasteriorum et episcopatuum Germaniae centuria secunda* (Vindobonae, 1692), p. 110. — (2) Cf. cap. 1: *dum ob magnitudinem iussionis plurimorum me committo caraxandam ungulis.* — (3) Cap. 14: *dum iucundissimis interessemus sollemniis beati martyris Christi Pantaleonis...* Ibid.: *Nam visibiliter cuidam sorori apparuit, cuius nomen supprimere ducimus, quoniam superstitem adhuc habemus.* — (4) Cap. 1: *operationis divinae insignia, quis nostris glorificari possumus temporibus, immo his locis; quibus veracius testificari possumus nostris conspecta obtutibus.* Cf. etiam not. 3.

modis omissum, haud tam[3] propter neglegentiam quam auditorum invidentiam, qui corde maligno Deo tanta in sanctis suis operanti[4] detrectabant[5] credere, tum sagaci industria spopondistis veternosum silentium vos velle in palam deducere, quod et effectum cepisset, si[6] negotium saeculare, quod est impedimentum exercitii spiritualis, non[7] obstitisset. Verum dum nulla intercessissent otia ad haec perficienda, meae inertiae hanc voluistis operam iniungere, cuius et si lingua quid inane interdum balbutit, tam exstat aliena veritatis ratione quam egena virtutum operatione. Sed cum nullo modo ab hoc imperio vestri quivissem auctoritatem removere, coacticio[8] agitante stimulo[9], tandem iubentis imperio malui parere quam inoboedientiae noxam incurrere, vel hoc tenebris obtegi, quod multorum notitia expediret haberi. Quocirca in portu vestrae blandae[10] tranquillitatis meae, pater venerande, conquiescat anxietas mentis, ut[11], dum ob magnitudinem iussionis plurimorum me committo caraxandam[12] ungulis, quod tam fortia narrationis[13] aggrediar opera, vestrae sublevet orationis interventu, quo valeant suppleri effectu, et ut me maneat aeternae quietis respectus.

2. Igitur dum singulae urbes singulorum patrocinentur dignitate sanctorum, nescio qua ratione Patavinae urbis coenobium hoc non meruit suffragium[1] nisi, ut equidem credo, quod divina providentia praeordinans futura voluit fieri post tempora quae sunt relatione manifestanda. Nempe in eodem coenobio famulantes Deo, licet divini ignarae[2] consilii, postmodum praefiniti, a primaeva viredine devotione fidelissima studuere sanctorum Nicolai confessoris Christi ac martyris sanctissimi Pantaleonis famulitio inhaerere. Quod dum ferme quinquaginta annorum decedentibus curriculis devotius supplessent, clementia superna, quae numquam spernit[3] sua voluntate laborata, evidenti voluit probare indicio cuncta prospecta esse suo iudicio, quae pro veneratione sanctorum peraguntur devotione fideli.

3. Anno siquidem dominicae incarnationis millesimo XL^mo^ VI, indictione XIII, festivitate sollemni martyris Christi Pantaleonis, praefati coenobii benignissimi provisoris, quaedam puella nomine[1] Liutpurga[2] residens intra[3] ipsius saepta monasterii, dum sub cubile cuiusdam monasticae iuvenculae praetenderet operandum manibus, subito manu in curvedinem contracta[4], et dolore nimio tacta, lectisternia petiit. Tunc venerandi iuvenem habitus comitatu alius vidit

— [3] tamen *L*; unde *H*. — [4] operati *H*. — [5] detractabant *L.M.* — [6] nisi *H post corr.* — [7] *om. H.M; add. corr. L.* — [8] coactio *H.* — [9] simul *M.* — [10] *om. H.* — [11] et *H.* — [12] caraxandum *L post. corr.* — [13] interventu *add. L, at deletum.*

2. — [1] suffraium *L add. sup. lin.* — [2] ignare *H ante corr.*; ignari *L. M. H. corr.* — [3] *om. L.*; spevit *H ante corr.*; sprevit *H corr.*

3. — [1] nomina *H.* — [2] Lutpurga *L.M.* — [3] inter *L.M.* — [4] (in c. c.) incurvata *L.*

introeuntem et sese durissimis lacessere transpunctionibus; quae stigmata eodem momento praetendit videre volentibus. Quod dum confestim nuntiaretur congregationi, vespertino officio insudanti, mox completa synaxi, manibus sororum ducitur ad oratorium, oratione earum iuvanda, quarum servitio talia [5] erat perpessa. Quo dum subnixius [6] Domino et martyri supplicassent, curvedine resoluta, oculorum inibi est visu frustrata ac eandem, quam prius manuum, conqueritur [7] oculorum punctionem. Inter haec altari prosternitur et pro eius medela studiosius supplicatur. Interea conspicit aspectu spiritali praelibatos seniores abside circumeuntes, librum aureum prae manibus gerentes. Ex quibus unus venerandi habitus iuvenis accedens quantitatem tabularum graphiorum nec non et acus longissimis filis ingestis ferens, quos retexuit in nataliciis sanctorum esse abusos. Quem illa, audientibus omnibus praesentibus, sic est affata : *Cur,* inquiens, *domine* [8] *Deo digne, me solam tantorum voluisti solvere pondus scelerum?* Cui ille ait : *Quia his cohaerebis, quae norunt et ipsae nefas declinare et alios prohibere, ideo te multis in exemplum constitui.* Verum hac caecitate afflicta [9] illic est relicta caenandi gratia; sororibus mensam adeuntibus, ipsa pernox in oratorio manens martyris auxilium attentius implorabat. Sed sequenti die lucescente et primae horae signo insonante, eadem ducitur ad altare oblatione candelae. Tum gratia divinae miserationis illi affuit per suffragium martyris, qui illi apparuit iterato priore [10] habitu, libro, quem praetulimus, praetento, et tertio in faciem comploso, lumen reddidit orbatae sui nominis pro glorificatione.

4. Nempe redeuntis anni curriculo, in coquina earundem sororum quidam, nomine Megingoz, puer cultro lanificino nescio quid inutile findens, incurvedine horribili manus inhaesit ac firmitudine mirabili. Qui confestim inter sollemnes missae horas [1], facto luminario, ecclesiam sanandus accessit, et sub momento sanus recessit.

5. Dignum est haberi [1] memoria, quae [2] pro sui nominis gloria ac sibi cara sanctorum merita eo ipso, quo haec gesta sunt, anno operari est dignata superna clementia. Namque die xiii kal. mai, feria secunda post pascha annotinum, quaedam collega [3] sororum, aetate iuvenis, nomine Erchanhildis, dum communicato labore nocturnalibus interesset vigiliis, ipsi primum responsorium decernitur decantandum. Quod dum efficaciter complevit, scamno, ut prius solebat, resedit. Post, dum est perventum quo tertia lectio paene duceretur ad extremum, ipsius ex adverso in altero choro constructo ostio

— [5] *add. sup. lin. L.* — [6] subnixus *L.* — [7] dum queritur *codd.* — [8] Domino *L.M.* — [9] (c. a.) caecata *L.* — [10] priori *L.M.*

4. — [1] (m. h.) *corr. ex* missas *H.*

5. — [1] habere *M.* — [2] quia *L.* — [3] de (*add. sup. lin.*) collegio *L.*

conspicatur duos eximii decoris[4] viros, quasi sub ostio praestolantes, ut illi visum fuit, donec in[5] cantando post finem tertii responsorii *Gloriam* ipsi introirent per debitam assurectionis reverentiam. Quod dum more solito compleretur, haec, quam praefati sumus, surgens cum reliquis ob honorem sanctae Trinitatis, mox capite connixo, collo divexo, toto simul corpore velut uno conglobata[6] glomere concidit[7] ac videntibus permaximum terrorem incussit. Quod quaedam e[8] diverso conspiciens, ocius accurrens, viribus quibus potuit miserandum corpus relevavit et subsellio residens propriis genibus admovit, dum mirum in modum per duarum fere spatia horarum sine motu mansit corporis, ita ut nulli dubium foret, quin esset soluta nexu carnis. Deinde sensu pervigili, voce lugubri, talia prosecuta aiebat : *Non, ut putatis, me exanimem videtis; sed horum horror irrepsit, quos coram astantes mihi audio minitantes.* Verum post terga residenti qui essent vel cur aut[9] unde venissent, curiosius investiganti respondit : *Ut mihi contigit*[10] *rescire*[11], *vobis habeo dicere. Dignitate prior, statura procerior, caesarie nivea, Iohannes est Baptista; me ream pro temerario ausu compellat, minaci vultu tridentem fuscinulam gestans manu*[12], *qua me exenterare ac viscera tenus vult enervare. Sed enim alius aspectu decorus, capite flavus, Pantaleon martyr eximius, qui sedulus pietate paterna pro mea interpellat venia. Quam licet non obtineat pro voto, nec*[13] *tamen illi denegatur ex toto. Sed per eius interventum iam iamque exsertum remittit flagellum, aliud nescio quid illaturus, pro quo nimium meus concidit animus.* His dictis, dum est impositus finis, is qui erat facie commotus ceu exasperatus, infit iuveni semet pro interventu gratiae comitanti, ipsa referente per[14] singula, prout erant audita: *Debitum quod per te petis, frater, relaxare, non est meum posse annuere, quia, licet*[15] *ad haec corrigenda multa loca forent*[16] *congrua*[17], *ob hoc istuc*[18] *remanent*[19] *reservata, ut liquido cunctis clareat qualiter animam corpusve noceat quodlibet votum Deo sanctisque suis sponsum et minime persolutum.* Et ne quis ausu temeritatis post tam luculentam visionem fiat incredulus, quod dictum ultionis sequitur ictus, visibus obcaecatis et in tantum tumorem elatis, ut nonnulli videntes crederent, quod ocius creperent[20], modus exigit rationis, ut evolvatur textu narrationis, ob quam culpam talem meruerit poenam.

6. Denique haec eadem nobilibus orta natalibus, apud parentes commorata morbo clandestino est in inguine vitiata, nec quoquam

— [4] decoros *M ante corr.* — [5] *deletum in M.* — [6] conglobato *H.* — [7] conscidit *H.* — [8] ex *H.* — [9] vel *L.M.* — [10] contingit *H.* — [11] rem scire *L.M.* — [12] (g. m.) m. tenens *L.* — [13] sed *L man. pr.*; non *L corr. sup. lin.* — [14] *om. L.* — [15] *om. L.M.* — [16] (l. f.) fuerint l. *L.* — [17] congruentia *L.M.* — [18] istud *M ante corr.*; ista *L.* — [19] remanet *M ante corr.* — [20] creptent M.

medicamine potuit curari. Tunc eius parentes, quoniam erant unice eam diligentes, ad quandam parrochialem deduxere basilicam in honore sancti Iohannis Baptistae consecratam, ut illic eiusdem vigiliarum assumpto ieiunio perpetualiter observando[1], corporali deinde potiretur incolumitate, quin et animae salute. Hoc dum suscepit summaque devotione complevit, redintegrata sanitate, viguit, dum in saeculo mansit. Verum dum[2] a suis destinatur monasticis deservire sanctionibus, ut moris est monachorum post conversionem monasterialem non subiacere votis saecularium[3], haec ipsa magistrali parens iussioni prius institutum prorsus sprevit ieiunium. Pro quo contemptu hoc tam acri est afflicta cruciatu. Corporeo siquidem[4] visu frustrata adeo mente est illuminata, ut toto intellectu actu et habitu in spiritalia iam ita[5] transisset, ut nec situm[6] loci, quo esset, vel quibus audita rettulisset aut proprii habitudinem corporis ad memoriam revocari posset; et quanquam talibus intenta foret rebus, praesentibus quasi spiritali conversatione secum conversantibus rettulit quaeque viderat seu audierat, his sub silentio ductis, quae illi videbantur[7] tacenda. Ex his ergo quae ad nostri notitiam sunt perventa, quam plura[8] habemus praetereunda, ne lectoris sollertia parvipendat superflua aut quisquam autumet irrita, quae veritatis testimonio sunt plena, quae et potiora habentur quam lingua enumerari[9] aut littera possint comprehendi[10].

7. His itaque viris, quos praelibavimus, praescriptam aegram accedentibus, tanta eam[1] invasit concussio tremoris, ut crederetur intimum telluris moveri. Quo tremore cessante, iniunctus est illi ordo paenitentiae ecclesiastico more, a beato scilicet Iohanne; qui et sic ait: *Quia, ut nosti, qui hoc paenitentiae pondus subeunt, ab ingressu ecclesiae se suspendunt et elemosynas de facultatibus distribuunt, sub manu clementiae remitto et aliud iniungo, quod sollicitius implere iubebo.* Inter haec verba puerum forma terribili assistere vidit lateri, cupientem transformationibus illusionum impedire intentionem visionum[2]. Hoc dum praesentibus zelando[3] nuntiasset, aqua benedicta confestim apportata ac bis terque undique respersa, evanuit pestis infamis ut[4] fumus inanis. Tunc sanctus Baptista addidit ista: *Vigiliarum mearum ieiunium, pro cuius contemptu iam incideras iudicium, abhinc perpetuo observandum instituo, insuperque anno instanti a die praesenti usque in ascensionem Domini secunda et quarta feria usque in horam nonam orationi incumbe et ieiunio, uno tantum contenta edulio, in sexta*

6. — [1] servando *L.* — [2] (V. d.) Dum vero *L.* — [3] ecclesiarum *L ante corr.* — [4] quidem *L ante corr.* — [5] *om. H.* — [6] situ *H* — [7] iubebantur *M post corr.* — [8] (q. p.) complura *H.* — [9] enuntiari *H.* — [10] (p. c.) c. possit *L.*

7. — [1] enim *M ante corr.* — [2] iussionum *L.* — [3] anhelando *H post corr.* — [4] et *H ante corr.*

vero feria in vesperam producito. Sed enim ab ascensione Domini continuis diebus ipsum observa ieiunium usque in sancti Spiritus descensum. Abinde quidem feriarum[5] *persolve dies solitas*[6]*, ut prius solebas, donec compleas dierum numerum, quo meum celebres festum, eisdem ieiuniorum diebus psalmis decantatis pro qualitate possibilitatis. Quod dum compleveris, memoriale meum tibi relinquo.*

8. His ita diffinitis et aliis, ut iam dixi, mirabilioribus, quibus littera subducitur, quia fides a pusillanimis non astruitur, aurora cursus provexit et sol radios advexit. Tunc[1] plures advenere, quae dudum per quamlibet necessariam corporis administrationem abfuere[2], nec fidem rei adtribuentes quiddam inter se fuerant mussitantes; quod divinae non fuerat aptum concordiae, ut edocuit eventus causae. Nam inter verba dissidii concussa tremore grandi, proloquitur voce lacrimabili : *Adsunt quidam ignoti, veluti cuiusdam legati, volentes me abducere in remotiora, quoniam hic non expedit mora.* Quae dicta comitantur acta, et mox, anima resoluta, iacuit velut mortua. Hoc eaedem[3], quae prius vi institerant, videntes, atrocius iram incendentes[4], iussu minaci destinaverunt educi et plagis multis vapulare. Tum modo mirabili[5] cerneres[6] cadaver erectum in plantas ita membratim irriguisse, ut in nullam partem moveri potuisset, donec sic rigidum sago iniectum, ecclesia evectum[7], cuidam cubiculo est importatum. Ibi itaque per totum illud diei spatium haec, quam diximus, sollerti observata custodia, sensu corporali prorsus extranea, contemplatione spiritualium plenius exhilarata, virtutum nihil ex his, quibus concessum est interesse, ex tunc licuit referre; quod utique peccatis exigentibus actum esse credimus, tam per dissidentiam quam illarum, quae interfuerunt, diffidentiam. Verum per totum illud diei spatium sororibus circumsedentibus[8] et exitum eius praestolantibus, die advesperascente ac sole ad occasum vergente, pulsato[9] signo vespertino, omnibus ecclesiam adeuntibus vigiliasque solito more celebrantibus, sola illic cum iuvencula remanebat, quae illi magistrali cura praestabat. Sed enim ultimo sonato vespere campano[10], utique reducta, quae corpore erat[11] educta, sub obtentu memoriae, qua nocte priori officio debuerat interesse matutinali, subito exsilivit, caligas cum summa festinentia[12] quaesivit. Sed praesentibus, quo vellet, requirentibus, ipsa infit[13] : *Audito campano, matutinum adire habeo, ubi mihi responsorium ad cantandum est breviatum; cuius cura si exciderit*[14]*, commarcalis austeritas dure me flagellabit.* Illis vero morantibus, haec adi-

— [5] *add. sup. lin. L.* — [6] debitas *L.*

8. — [1] tum *L.* — [2] affuere *M.* — [3] ecclesiae *M.* — [4] incedentes *H.* — [5] (mo. mi) mirabiliter *L.* — [6] cernens *L ante corr.* — [7] invectum *L ante corr.* — [8] circumsidentibus *H.* — [9] pulsante *H.* — [10] campana *H.* — [11] *om. L.* — [12] festinatione *H.* — [13] inquit *L.* — [14] insiderit *H.*

ciebat : *Ut quid horrescunt tenebrae, cum semper soleat hic lumen ardere? Luminaria afferte, calciamenta praebete, basilicam accedere sinite.* Enim vero illa, quae eam observabat sollertia summa, lacrimans referebat ad ista : *Non, ut arbitraris, filia, nocturnalis te obcaecat umbra, cum diei sit hora clara, sed manus Domini iudicio te corripuit gravi; visu utique oculorum carebis.* Contra quae illa nulla animi[15] amaritudine commota, aiebat gratulabunda : *Verene est ita?* At quae erant ibi[16], prae manibus eam tenentes et ad ecclesiam ducentes, vesperam cum ea decantabant. Deinde in semet reversa, lacrimis ubertim profusis, mente acerba haec rettulit[17] verba : *Heu me miseram, iucunda sede repulsam! Ut quid huc volui, quae tanto gaudio interfui?* Sed illis insistentibus, quibus interesset convenientibus, hoc solum manifesta narratione innotuit, quod in quaedam virectae amoenitatis loca deducta, muris altissimis circumdata, illic deambulantes sanctorum viderit choros, habitu facieque decoros, quos de vitae humanae statu retractantes, atque in ipsius ambitus angulo sese iacentem unum ex his audit compellantem : *Quis hanc advenam ad nostram devexit coloniam? Num hinc remeare, an hic condecet habitare?* Tunc unus ex consodalibus his[18] locutus est vocibus : *Iussa est reduci et terris adhuc peregrinari.*.

9. His aliisque recitatis atque, quibus priore nocte intererat, visionibus ex ordine revolutis, nox diem concluserat et super agendis rebus omnium animos cura magna sollicitabat. Tandem inito retractabant consilio, ut ipsa aegra cum aliquibus sororibus secum deputatis pernox maneret in oratorio, divinum flagitando auxilium, ut aliquod mereretur obtinere remedium. Sed dum serior hora exegisset[1] ut[2] omnes quietem petissent, illa cum sodalibus ante sancta sanctorum residens, repente tota ecclesia fragore concussa, eosdem, quos prius, sanctos cum aliis, quos signatius nomine expressit, adesse videns, dira voce dixit : *O si hominum posset pertingere notitiam, quanta hic sanctorum cumulantur patrocinia, nullus infra Europam locus expeteretur dignius neque frequentius, praemissa Roma, quae totius mundi habetur monarchia.* Et adiecit : *Nonne auditis quanto fragore, num videtis quali honore concurrunt, qui hunc locum muniunt?*

10. His verbis finem dum dedit, psalterium, altera secum alternatim modulante, incohavit, et ad tricenum psalmorum numerum usque perduxit, ita verbis distinguens sensum, ut nulli dubium esset quin Spiritus sancti illustraretur condescensu. Erat enim[1] dudum psalmo-

— [15] *om. H.* — [16] illic *H* — [17] protulit *L.* — [18] *om. H.*

9. — [1] exigisset *H.* — [2] et *H.*

10. — [1] iam *L.M.*

rum scitu mediocris. Hoc vero numero vel expleto, sibi assidentes longius oravit secedere, ut deambulantes patroni locum possent habere. Quod dictum dum exsequuntur, post pusillum iterum ad se accitas, ipsos provisores in ulteriores partes[2] ecclesiae progressos esse denuntiavit, easdemque sorores sui causa rogavit ferre circum[3] altaria crucem et sanctuaria, cantusque imponere, quos huic necessitati nossent congruere. Hoc dum summa velocitate[4] completum foret, per descensus ab altari progredi monet et illic supplicationibus insistere, donec in se virtus miserationis divinae claresceret. Sed inter letaniarum modos ipsa aegra ad summos altaris gradus poplite nudo progreditur, vultu deiecto[5], manibus expansis, in altum fatur : *Domine Deo digne, persolvo quod iusseris benigne.* Hac voce tertio repetita, et quid se persolvere promitteret requisita, pavido corporis gestu respondit : *Qui mihi saepius solet medelam precibus annuere, sollers me curat commonere indictum ieiunium sollicite perficere, si cupere velim gratuita sanitatum dona.* Hoc in verbo itidem bis ter ingeminat : *Persolvo, Domine, gratanter, quod instituis tam ardenter.* Interea ab assistente quadam commonita, ut votum quodlibet eidem sancto voveret, quod eius memoria suae salutis causa accuratissime impleret. Ad quod consilium spirituale responsum illi est ita illatum[6] : *Quodquod votum a te non requiro, quoniam tali gratia te mihimet submitto, ut velis nolis dehinc votiva mihi[7] debeas servire.* Et simul his dictis, ut ei videbatur, fanonem splendidum dextra praetendit et soli oculo dextro lumen sibi donavit. Tunc Creatori laus maxima ab omnibus est reddita ; sed necdum adhuc manifestatum est cognitione[8] vulgari.

11. Post haec nempe, dierum numero decedente, cum festivitas illuxisset venerabilis sancti[1] Baptistae Iohannis, mane primo diluculo, dum omnes in unum orationis hora convenirent, sicuti est mos apud monachos, ipsa cum reliquis adveniens sub omnium aspectibus, corpore colliso, subito concidit, facie tumescente et[2] caecitate, ut prius, ingravescente, significationibus, quibus potuit, visiones sanctorum adesse edocuit. Sed completa oratione, cunctis considentibus ac laudibus psalmodiae immorantibus, missa matura decantatur, ad quam ab omni populo sollemniter concurritur ; inter quam illa iacuit mente soluta, ceu vitae desperata. Signo[3] primae pulsato, omnes debita veneratione surgentes, se suaque omnia Deo sanctisque eius commendantes, tanto scilicet subnixius, quanto perspicacius divinam speraverant illic adesse clementiam. Verum inter ipsos primae cantus

— [2] *om. L.* — [3] circa *L.* — [4] necessitate *L.* — [5] detecto *M.* — [6] elatum *H.* — [7] (v. m.) m. v. *L.* — [8] cognomine *L.*

11. — [1] scilicet *add. H.* — [2] (et - ingr.) *om. H.* — [3] Si signo *M. H corr.*; sic signo *H ante corr.*; sed signo *L.*

sanctorum, quos praediximus, conventus per absidem conspexerat deambulantes, sanctum vero Baptistam venustiore quam credi possit vestitum decore sese vidit accedere et, ut ipsa aiebat, ob id illum eo die maior claritas exornabat, quoniam, quo celebrior veneratur a populis, eo gloriosior gratulatur cum[4] angelis. Et cum pervenitur ad versum : *Retribuet mihi Dominus secundum iustitiam meam et secundum puritatem manuum mearum in conspectu oculorum eius,* a beato Iohanne ei visus ad integrum est attributus. Tunc laus summa ab omni populo est reddita Creatori virtutumque operatori bonorum et gloria per omnia saecula[5]. Post redditionem vero laudis eodem momento gravi morbo concussa lecto prosternitur et diutissime correpta sanitati restituitur, ut veritas praedictoris[6] probaretur, quam praedixerat, quoniam[7] hoc memoriale relinquo, quo ad certitudinem credulitatis omnes instituo[8].

12. In eodem siquidem coenobio quaedam iuvencula, nomine Gerbirga, indicibilem passa est corporis infirmitatem, ita ut nec quisquam tam peritus interveniret, qui levamen medicaminis seu qualitatem aegritudinis edicere nosset. Et dum hac invalitudine[1] per medium fere anni spatium laborasset, appropinquante natalicio sollemni Pantaleonis martyris Christi, acerrimo dolore[2] conquassata, ad ultimum vitae est paene perventa. Tunc ad episcopum ipsius civitatis, qui tunc aderat, dirigitur, ut sacro eam velamine dotaret, quatinus hoc sponsalicio animam Domino commendaret. Qui aliquibus detentus occupationibus, perendinavit in crastinum, quo sanctum colendum erat festum. Verum illi in nullo vitae statu moranti, divino sumpto[3] consilio, ut post vespertinae laudis officium ferretur ad altare, ubi ipsius veneratio nominis habetur[4] memorabilis, oratione illi commendanda, a quo erat salvanda. Tunc modo[5] insperato puella sic surrexit incolumis, ut nullum vestigium in ea pareret languoris. Post aliquantos autem dies diro vermium vomitu, quos scabrones nuncupant, dabat indicium quam acerbe prius pertulerit quaque gratia sanata fuerit.

13. Eadem festivitate in ea ipsa civitate cuidam mulieri textrino inhaerenti operi[1] textorium manu inhaeserat, nec ullo modo avelli poterat. Quae confestim cum lumine ad ecclesiam venit et, lacrimis profusis uberioribus, pristinam sanitatem recepit.

14. Denique evolutis quinis annorum curriculis, ex quo ea, quae praesignavimus, erant gesta, proxima kalendis augusti dum iucun-

— [4] ab *L.* — [5] seculorum *add. H.* — [6] predicatoris *M.* — [7] *om. L.* — [8] institutio *H ante corr.*

12. [1] (h. i.) in hac valitudine *L.* — [2] diu *add. H.* — [3] sumptu *H.* — [4] haberetur. *L.* — [5] vero *H.*

13. — [1] *om. L.*

dissimis interessemus sollemniis beati martyris Christi Pantaleonis, quin immo, ut secus ipsius promissa dicam, benignissimi patroni ac fidelissimi provisoris, nocte instante [1], nocturnalibus vigiliis paene usque ad matutinales laudes consumptis, idem, quem praefati sumus, martyr eximius communi psallentium choro dignatus est praesentialiter interesse, reliquis sanctis suae societati coniunctis, quorum quia hic non dicuntur magnalia, silentur et nomina. Verum ne quis auditorum haec verius acta arbitretur, sed falsa, in sacramento affirmamus divino eiusque sancti gratia salva ita conscripta, ut sese habent, nec in aliqua re ficta. Nam visibiliter cuidam sorori apparuit, cuius nomen supprimere ducimus, quoniam superstitem adhuc habemus. Quae quanta et qualia viderit seu auditu perceperit, non est nostrum ad integrum disserere, quia et pro parte sibi narravit interdicta fore. Verum tamen hoc cupimus propagare, quo multos ad spem salutis possumus animare, scilicet quod illos invicem colloquentes audivit ipsum sanctum a beata Dei genetrice, certissima maerentium adiutrice, ad hunc [2] locum ob hoc fore destinatum, ut abhinc in aevum eius sentiant patrocinium tam devota mente eius suffragium [3] quaeritantes quam etiam inibi Deo famulantes. Ob id equidem quoniam eiusdem Dei genetricis praesentia non possit esse continua, pro sui magnificentia adicientes, si accuratiore diligentia nocturnalis procurata esset vigilantia [4], talia illic fuisse visa, qualia nullorum meminit aetas annorum.

15. His dictis aliisque multis, quae ipsa horatim per singula referente percepimus, intulerunt ideo divinitus sibi collatis inibi [1] id plene non florere signis, quia in his, quae hactenus fuerat operatus, non solum oblivione, verum etiam verborum iniuriatus sit detestatione; et [2] quos in hoc notare voluit [3], signatius edocuit, prout prius res innotuit, subnectentes et illud in ipsa sollemnitatis eius vespertina synaxi quoddam magnificum illic actum fore miraculum, quod ipso, in quo agebatur, sub silentio ducente, necdum nobis apertius claruit, licet curiosius investigatum sit, quod omnimodis suae reputavit iniuriae. Inter haec verba saepius dolenter repetita, ad integrum matutinalibus expletis laudibus, prout ipsius gesta corporis persensimus veriusque verbis audivimus, idem sancti venerando crucis signaculo omnes communiter consignavere et sese cum corusco lumine altario locavere [4].

16. Nempe his et talibus, quibus diutius [1] immorari fastidiosus lector non sinit, illa dum interesset visionibus, pariterque praesentes

14. — [1] et *add.* *H* — [2] hec *L.* — [3] patrocinium *L.* — [4] vigilia *H.*
15. — [1] invicem *L.* — [2] ut *L.* — [3] voluerit *L.* — [4] collocavere *L.*
16. — [1] divinitus *H.*

allocutionibus et eorum piis foveret subventionibus[2], caerulum[3] nox peplum obtexit, eousque diem cum splendore[4] solis advexit, dum eadem mente redintegrata et corpore nimis debilitata loco, quo dudum consederat, moveri non potuit, donec primae horae signum insonuit. Tunc adimpletur quod divina voce iubetur, ut quod aure auditur, supra tecta praedicetur; nescio qua flante aura, per urbem divulgatur fama. Certatim convenere multi devotione fideli, afferentes luminaria, conquaerentes necessaria. Inter quos advolavere velocius valitudine laborantes atrocius, pensa adducentes, sanitatem recipientes. Eadem namque die recuperandae salutis spe quaedam mulier in subsellio est adportata mirifice membrorum compage soluta. Nam femur funditus loco submotum, coxa summo tenus evulsa, genu cum pede deorsum transverso ordine retortum, quoddam specimen horribilis praeferebat monstri. Verum hac aegritudine per ternos mensium confecta decursus, nusquam potuit loco vel lecto submoveri proprio conamine, nisi[5] suffulta alieno iuvamine, neque hoc sine maxima molestiae suae vi. Cumque, ut iam dixi, sede vectitali[6] anteposita esset altari, pensis secum delatis, voto se constrixit Deo et sancto martyri, ut, si recuperaretur sanitati, quoadusque viveret, votiva eius sollemnia celebraret, et quotquot annis censum sui solveret capitis. Sed dum per duarum fere spatia horarum illic maneret et ratio temporis egredi moneret, ad eum, qui se apportabat[7], haec verba proferebat: *Sellam submovete, per manus conamini abducere, quoniam per huius sancti interventum mihi quodlibet sentio adesse[8] remedium.* Tunc unius baiuli sustentamine pacto quo potuit gressum nitens, domum rediit et lecto se locavit. In proxima nocte sequenti tam acri compressa est membrorum dolore necnon et eorundem fragore, ut nihil aliud quam animae exitum astantes sperarent. Deinde postera die baculo innitens quaeque domus per loca vix progrediens per aliquantum temporis intervallum integerrimam adepta est sospitatem. Ipsi gloria, qui per sanctos suos operatur miracula.

17. Ipsa die quidam eiusdem familiae caecus, alius ducatu allatus, confestim, candela altari imposita, visum exoptatum recepit ac alacris domum repedavit.

18. Dein[1] evoluto anni[2] curriculo, sollemnitate saepius[3] memorati in eadem civitate cuidam mulieri telam ordienti, quo texuerat, liciatorium tam fortiter manui[4] est involutum, ut non sine maxima vi posset evelli. Qua commonitione[5] minime correcta, dum adhuc operi

— [2] interventionibus *L.* — [3] ceruleum *L.* — [4] (d. c. s.) dum splendorem *L.* — [5] quantum *add. L.* — [6] vecta tali *L.* — [7] portabat *L.* — [8] esse *L.*

18 — [1] deinde *H.* — [2] annorum *H.* — [3] ipsius *L.* — [4] manu *H.* — [5] comminitioni *L.*

instaret, stolida[6] manus curvedine contabuit, qua ex tota corporis parte tam inutilis mansit, ut omni vitali calore resoluto, veluti corpore videretur exuta. Quo dolore perculsa ad ecclesiam sancti memorabilis pervenit humilis, quaerens auxilia sibi.

— [6] solida *L.*

XIX. VITA ET TRANSLATIO S. AURELII EPISCOPI ARMENI

Cf. supra, p. 80.

Quae de hoc S. Aurelio variis locis tradita sunt, et valde dubiae fidei esse, et documentis historicis fide dignis vix non omnino repugnare cum bene perspexisset Papebrochius noster (1), ea tamen utcumque explicare et omnia " conciliare „ conatus est vir egregius (2). Quod quam infeliciter ipsi successerit, recte ostendit Adolfus Helmsdörfer (3); cuius sententiae adhaerebit, opinor, collega noster, cui ad d. 9 novembris Vita S. Aurelii in *Actis Sanctorum* illustranda obveniet. In praesentiarum autem satis nobis sit Vitas S. Aurelii, quae supersunt, paucis recensere.

I. Ceteris antiquitate praestare videtur ea, quam edituri sumus. Neque tamen valde antiqua est, et saec. XI ineunte vel summum saec. X videtur scripta.

II. Alterius hoc est initium : *Igitur beatus Aurelius nobilibus et religiosis parentibus in provincia Armeniae natus, postquam domi deliciosis blandimentis, ut infantilis exigit aetas, est educatus...* Ultimum vero caput, in quo sancti translatio narrata est, edidit G. Waitz (4) ex codice olim Zwifaltensi, iam Stuttgartensi Bibl. fol. 58, saec. XI exeuntis (5). Legitur eadem in magno legendario Treverensi (6), ex quo apographum saec. XVII desumptum inter maiorum nostrorum schedas adhuc servatur in codice Bruxellensi bibl. reg. 8936-38. Sed, ut in eodem codice Bruxellensi videre est, reppererant Vitam illam decessores nostri in quodam codice olim Bodecensis coenobii, iam bibliothecae regiae Monasteriensis num. 23 (in Catalogo, num. 214, IV); ex quo prologum exscripserant, qui in codicibus Stuttgartensi et Treverensi deest. Qui cum dignus visus esset, qui typis ederetur, petentibus nobis illum cum codice Monasteriensi, qui saec. XV exaratus est, perhumaniter contulit vir doctissimus Heinricus Finke, cui gratias, ut debemus, ex animo referimus.

(1) *Act. SS.*, Mai t. VI, p. 41, num. 10-12. — (2) *Ibid.*, p. 41-42, num. 13-14. — (3) *Forschungen zur Geschichte des Abtes Wilhelm von Hirschau* (1874), p. 110-113. — (4) In *Archivo* Pertzii, t. XI, p. 271. — (5) Cf. Helmsdörfer, *op. cit.*, p. 112, not. 3. — (6) De hoc Legendario cf. Br. Krusch in *Neues Archiv*, t. XVIII, p. 618-28.

Prologus in Vitam sancti Aurelii episcopi, cuius festum est XVIII° kalendas octobris. * fol. 83r.

Fratri dilectissimo et in divinarum scripturarum [interpretatione [1]] acutissimo abbati Willihelmo vermis et non homo Eberesbergensis Wilram ad omnia fraterne iussionis munia libentissimam conivenciam. Scio, frater et dilectissime domine, quia sapienciam tuam, quam in divinis melodiis et computi [2] subtilitate sine ficcione didicisti, absque invidencia communicas et ideo, ut sapientem decet, alios in sue artis professione tibi non impares existimas. Unde et a me ydiota, qui tantum casus et tempora in divinis libris pro utilitate legencium studeo emendare, quasi a doctissimo scriba vis impetrare, ut nenias meas, quas [3] in Cantica canticorum lusi, emendatas debeam transmittere, et Vitam sancti Aurelii a finibus terre caliginosa fama compertam [4] et parvissimo breviloquio comprehensam in modum libelli extendere. Sapienti quidem possibile iudico multas ambages verborum producere, veluti de parvissimo argenti vel auri pondere longas et latas lamminas cudere; indocto vero non dico omnino impossibile, sed valde difficile. Sed quod impossibile est arti, possibile est caritati. Precipienti ergo tibi, quem medullitus diligo, libens parebo, et ad cudendam sacre historiae materiam, non quidem doctam, sed tamen promptam dexteram scripturus ad*hibebo. * fol. 83v.

[1] *Supplevi; deest verbum illud vel aliud simile.* — [2] *cod.* compti'. — [3] *cod.* quasi.— [4] *cod.* comptam.

Haec sunt ergo Acta a celebri abbate Ebersbergensi Willirammo composita et Wilhelmo Hirsaugiensi abbati (1069-1091) dicata, de quibus meminerat Papebrochius (1). De adulescentia sancti, de qua Vitae prioris auctor nihil se comperisse fatetur (cap. 1), quaedam profert Willirammus, quae ceteroqui de quolibet pio iuvene dici poterant. In universum autem multo prolixior est ipsius narratio, ut non negare velim Vitam I eam esse, quam in modum libelli extendisse se fatetur abbas Ebersbergensis (2). Certe in multis, etsi non in omnibus, bene inter se conveniunt duo opuscula. Sed hac de re alias.

III. Willirammi opusculum legit Trithemius et contractum Annalibus suis Hirsaugiensibus inseruit (3). Quamvis autem scribat se ita veterem huius sancti historiam percurrisse, ut verborum quidem plurimum, sententiarum vero aut nihil aut parum immutaret (4), quaedam tamen incaute mutavit, ut cum v. g. Aurelium in Germania natum commentus est.

(1) *Act. SS.*, t. c., p. 41. num. 9. Papebrochii verba male se intellexisse ostendit Helmsdörfer, quando scribit: " Die *Act. SS.* sprechen von Viten des h. Aurel von „ Williram von Ebersberg und Wilhelm von Hirschau „. — (2) Non tamen ea dici potest *parvissimo breviloquio comprehensa*, etiamsi cum Willirammi libello comparatur. — (3) *Annales Hirsaugienses* (1690), t. I, p. 7-10. — (4) *Ibid.*, p. 8.

Vita S. Aurelii episcopi[1]

1. Igitur beatus Aurelius provincia Armeniae ortus atque nutritus fuit. Nam nutrimenta adulescentiae illius, quae ad tam felicem calcem pervenerunt, optima fore indubitanter credimus. Quae quia memoriae nostrae aliquo scripturae indicio inserta non fuerant, silentio praeterimus, ea tantum modo recolentes, quae de episcopatus ipsius apice vel de contentione, quam contra perversissimam sectam arrianae haereseos illum egisse cum reliquis, qui tunc temporis praeliatores Christi invicti noscuntur, experti sumus, nec eiusdem sancti viri gesta ceterorumque eodem in tempore pro Christi fide acta certamina ad purum digerere possumus, nisi eiusdem haereseos aliqua indicia sagacitati lectoris enodare tentemus, ideoque de eiusdem haereseos initio, necnon de ferventissima ipsius persecutione memoriae mandare curabimus.

2. Temporibus itaque Constantini christianissimi imperatoris presbyter quidam Alexandriae exstitit Arrius nomine, qui prava quaedam de Christi fide proferre, quae nunquam antea in quaestionem venerant, coepit; abscidere scilicet ac separare ab illa aeterna et ineffabili deitatis substantia vel natura Filium conabatur. Quae res in ecclesia plurimos conturbabat. Sed cum Alexander eiusdem urbis episcopus plurimis admonitionibus a pravo incepto illum cuperet revocare, et res ei nullo modo ex sententia cederet, plurimosque etiam ab illo corruptos non solum ibidem, verum etiam per alias urbes comperisset, perniciosum fore credens, si dissimularet a talibus plurimis et sacerdotibus rem indicare, dumque quaestio latius innotescit[1], sermo usque ad aures religiosi principis pervenit. Tunc ille ex sententia sacerdotum apud urbem Nicaeam[2] episcopale concilium convocat, ibi Arrium[3], trecentis decem et octo episcopis residentibus, adesse iubet, ac de eius propositionibus quaestionibusque[4] iudicari. Cumque diutino tractatu assertiones eius discuterentur et, quid adversus illas[5] teneri deberet aut statui, summa cum libratione quaereretur, post assiduum creberrimumque tractatum, placet omnibus[6] ac velut uno cunctorum ore et corde decernitur omousion[7] scribi debere, id est eiusdem cum Patre substantiae Filium confiteri, id firmissima omnium sententia roboratur. Defertur sacerdotalis concilii sententia ad Constantinum. Ille tanquam a Deo prolatam veneratur. Cui si qui tentassent obniti, in exsilium protinus se protestatur acturum. Sex ergo tantummodo cum Arrio se patiuntur expelli; sicque usque ad exitum vitae paene Constantini fides catholica inconcussa permansit.

[1] Eodem die A. ep. *H; lemma om. L.*

2. — [1] innotesceret *M.* — [2] Nixam *H.L.* — [3] (i. A.) *om. L.* — [4] que *add. man. post. in L.* — [5] *om. L.* — [6] *add. sup. lin. L.* — [7] omoysion *L.M.*

Postea vero diabolicis fraudibus surripientibus, per quendam presbyterum partibus Arrii faventem eadem haeresis acriter pullulare coepit. Quod quia longum est in tam brevi opusculo replicari, omittimus atque ad id, propter quod rationem ipsam enarrare coepimus, redire conamur. Si quis tamen de hoc plenius nosse desiderat, decimum ecclesiasticae historiae librum percurrere satagat.

3. Igitur post excessum Constantini Augusti cum filiis ipsius rerum summam[1] tradiderunt[2], secta turpissima, quam[3] supra nominavimus, semine vipereo quasi de inferis caput extollens, faciem ecclesiae foeda colluvione maculavit. Cumque post multa, quae replicari perlongum est, Arrius de exsilio revocatus apud Constantinopolim turpissima morte spiritum exhalaret, nihilominus iniqua cottidie convalescente[4] secta, multi sanctorum exsilio trusi sunt. Quo tempore etiam Liberius papa urbis Romae, quamvis mature iussu principum revocatus, tamen exsilio est traditus. Et quia idem vir apostolicus, Deo propitio, in fidei firmitate stabilissimo[5] constitit fundamento, sententiam, quam Petro apostolo Christus promiserat, in illo credimus roboratam: *Ecce satanas expetivit vos, ut cribraret sicut[6] triticum. Ego autem pro te rogavi, ut non deficiat fides tua; et tu aliquando conversus confirma fratres tuos.*

4. Ea igitur[1] tempestate, qua diabolicus turbo tam foeda contagione maculavit ecclesiam, iussu principum etiam occidentales episcopi ad consensionem Arrianae haereseos fatigari coeperunt atque propter hoc apud Mediolanum episcoporum concilium congregatur, pluresque eadem perfidia decepti sunt. Dionysius, Eusebius, Paulinus, Rhodanus et[1] Lucifer, dolum esse in negotio proclamantes, in exsilium trusi sunt. His etiam iunctus est Hilarius. E quibus Dionysius Mediolanensis episcopus nimiis admodum fatigatus iniuriis, lictorum demum manibus traditus, in provinciam Armeniam est deductus, ibique in civitate quadam, quae Reditio nuncupatur, relegatus est. Contigit vero ad magnam Christi gloriam eodem in tempore beatum Aurelium episcopatus officio eandem ecclesiam strenue gubernasse (1), quo beatum Dionysium ob defensionem catholicae fidei firmiter consistentem vis fervida propriis e sedibus iussu pepulit principum finibusque Armeniae provinciae civibus oppidi praefati relegatum copulavit.

3. — [1] summa *M.* — [2] tradider/nt *H;* tradidet *L;* traderetur *M.* — [3] quod *L;* ui *add. L sup. lin.* — [4] invalescente *L.* — [5] stabilissima *H.* — [6] quasi *L.M.*
4. — [1] *om. L.*

(1) Sedis nomen valde incertum est. Cf. *Act. SS.*, Mai t. VI, num. 11; Le Quien, *Oriens christianus*, t. I, p. 451.

5. Denique ubi[1] felicissimus sacerdos Christi[2] Aurelius adventum Dei famuli illuc[3] adventantis audivit, mox ad illum gratia visitandi summa alacritate properavit. Cumque se invicem athletae Christi dulcissimis vitae colloquiis salutare coepissent, inter amplexus mutuos prae gaudio fletum continere nequiverunt. Erat enim idem vir Aurelius scientia divinarum scripturarum ita integerrime, Christi concedente gratia, repletus, scutoque fidei christianae galeaque spei tam forti tectus munimine, ut nullum omnino aditum[4] lupis insidiantibus Christique ovile praedare cupientibus praeberet accessum, quamvis tunc vel maxima Arrianorum ferveret insana crudelitas. Sed nihil in sancto viro praevaluit perversi dogmatis fortitudo, quia fidem, quam sancti patres catholici in religiosissimo sanxerunt concilio Nicaeno, inviolabilem purissimo conservabat in pectore, omnesque[5], quos repperit sanae doctrinae ullo modo contrarios exsistere, assertione veritatis firmissima auctoritateque eloquiorum divinorum utriusque testamenti paginis sumpta plenissima ratione vel vincere studuit; poenam[6] nihilominus gehennae atrocissimam secuturam in tam[7] prava obstinatione persistentibus crudeli comminatione promiserat. O mira atque ineffabilis dispensatio[8] supernae pietatis, quae ad convincendam superandamque pravitatem perversorum unanimem semper in fide et dilectione concordiam connectit mentibus electorum. Tali namque tamque[3] inenodabili vinculo caritatis sacerdotes Christi beatissimus Aurelius atque Dionysius in amore copulati sunt Salvatoris, ut in Dei laudibus hymnisque caelestibus diebus noctibusque infatigabili cursu persistentes, Christum in eorum pectoribus habitare[9] habitaculumque illos Spiritus sancti exstitisse nullus fidelium dubitaret.

6. Iamque adeo fama virtutis beatorum praesulum enituit, ut in virtute domini nostri Iesu Christi plurimis infirmis variisque detentis languoribus medelam pristinae conferrent sanitatis. Et quicumque sacri corporis sanguinisque Christi illorum manibus consecrati communicatores exstiterant, omni deinceps, quam pridem sibimet inesse sentiebant, infirmitate carebant. Denique tam miris tamque praeclaris per aliquanta annorum curricula fulsere miraculis, ut omnes circumquaque provinciae concurrere festinarent atque in laudibus Salvatoris plurimorum ora prorumperent, quia tam perfectos tamque mirificos medicinae caelestis artifices Armeniae provinciae destinasset.

7. Fertur inter cetera id temporis a servis Christi peracta miracula conventio quaedam inter commilitones Christi fore mirifica, quatinus

5. — [1] vir *L ante corr.* — [2] Dei *L.* — [3] *om. L.* — [4] de *add. L.* — [5] que *om. M.* — [6] plenam *H ante corr., L.* — [7] (in t.) vitam *L.* — [8] dispositio *L.* — [9] facerent *add. al. man. in H.*

ubicumque, divina disponente providentia, spiritum caelo praemitterent[1], illic etiam illorum corpora pariter terra contegeret, ut, quorum corda in superno amore indivisibili caritate iugiter flagrabant, eorum etiam ossa mortua nullo modo secernerentur in tumulo. Contigit vero inter haec, irruente languore, beatum Dionysium obitum suum per spiritum appropinquare sentisse finemque cursus sui atque certaminis fuisse completum; quod felicissimum et[2] sacerdotem non celat. At beatus Aurelius tali se sentiens solacio caruisse, ingenti maerore luctuque perculsus, rivis lacrimarum ubertim faciem irrigasse perhibetur. Beatus vero Dionysius, non immemor pristinae sedis, civiumque, propter quos tanta pertulerat, recordatus, petiit a beatissimo viro Aurelio quatenus, si fieri potuisset, corpusculum Mediolani sepulturae traderetur. Beatus vero Aurelius petitioni eius nihil obiciebat, excepto quod tempus exspectabat opportunum, quando absque ullo maris periculo tam pretiosum thesaurum partibus[3] Italiae reportaret.

8. Interim vero dum prosperum eventum itineris praestolatur, annis aliquantis intercurrentibus, tam magna tamque mirifica per servum suum Aurelium Christus ostendere dignatus est, ut die noctuque populorum concurrentium suosque[1] aegros vel daemoniis obsessos deferentium turba confluere nullo modo cessaret. Nam quia medicinam caelestis solacii tam in corporum valitudine quam etiam in recuperatione mentium in viro sanctissimo omnes undique adventantes agnoverant, quasi ad sinum matris parvuli, ita ad illum cottidie concurrere populi caterva festinabat. Sed vir Deo plenus, quamvis tam sanctis occupationibus indesinenter obstrictus exsisteret[2], tamen petitionem sanctissimi consacerdotis sui oblivioni nullo modo tradebat. Nam tandem, superna dispositione moderante, aptum tempus itineris explorans, data nautis mercede, quam illi naulum nuncupant, sacroque corpusculo linteis involuto navique imposito, cursu[3] prosperrimo, Christo duce, aequore peragrato, litus attigit italicum, atque exinde calle rectissimo pervenit Mediolanum. Quo audito, cives urbis illius cum ingenti gaudio occurrere festinarunt, laudum praeconia referentes, quod proprio non fuissent privati patrono, sumptoque beatissimi sacerdotis corpusculo, summa cum reverentia sarcophagum collocarunt.

9. Quo tempore beatus Ambrosius, defuncto Auxentio haereticorum episcopo, pontificatus[1] officio functus eandem strenue gubernabat ecclesiam. Cumque beatissimus sacerdos Christi Aurelius post commendationem beati Dionysii ad patriam reverti voluisset, supra memoratus pontifex beatus Ambrosius non praebebat assensum;

7. — [1] premittente *L.* — [2] *eras. in H.* — [3] *add. sup. lin. L.*
8. — [1] que *om. L, eras in H.* — [2] obsisteret *L.* — [3] que *add. L.*
9. — [1] episcopatus *L.*

quin potius, ut erat vir disertissimus omnique scientiarum flore adornatus, blandis monitis suavibusque colloquiis, ut secum remaneret, exhortabatur. *Ne nos*, inquit, *frater, deseras neque derelinquas. In promptu est enim ut perficias quod dudum spoponderas, ut qui inter tot adversariorum discrimina dogmatum varietatemque diversorum schismatum unam eandemque inconcussam fidei catholicae regulam*[2] *pari sensu servavimus, pariter etiam, quoad usque Christus iusserit, vitae caelestis praeconia perennisque regni melle dulciora mutuo conserere*[3] *in laude Creatoris festinemus eloquia.* At felicissimus confessor Christi Aurelius, admonitionem beatissimi Ambrosii quasi Christi ore prolatam ardenter amplectens, parvum quod supererat[4] spatium huius instabilis vitae hymnis Dei laudibusque continuis diebus noctibusque caelo praemissis, orationes creberrimas[5] cum beato transegit Ambrosio.

10. Mira Dei omnipotentis dispensatione atque ineffabili providentia rerum contigit eventus, ut, quod sancti Dei praesules de suorum commendatione corporum finibus Armeniae commanentes olim condixerant, hoc ex improviso partibus Italiae compleretur. Nam eodem, quo illuc venerat, anni cursus circuitu revoluto, cum anniversarius depositionis dies sancti confessoris Christi Dionysii immineret, eodem ipso die dormitio atque ad regnum perpetuum evocatio sancti Aurelii contingebat. Tunc omnis ambiguitas circummanentium abscissa est omnisque credulitas roborata, ut nullatenus illorum dubitarent iungi corpuscula, quorum Christus ad suum regnum et gloriam animas uno eodemque in tempore convocare dignatus est. Uno igitur aggere unoque gremio telluris, duobus tamen mausoleis, sanctorum confessorum Christi corpora cum ingenti gloria condebantur. O meritum sublime sanctorum, quos ita Christi gratia coronavit, qui pari fide fruerentur, communique in saeculo atque infatigabili se invicem caritate foverent, parili[1] etiam in caelesti sede coniuncti gaudio, perenni perfruantur angelorum consortio, omnibus integra fide poscentibus per eorum patrocinia hactenus largiuntur beneficia, praestante domino nostro Iesu Christo[2].

Translatio eiusdem

11. Neque hoc de sancto Aurelio reticendum puto, quod de translatione corporis ipsius temporibus Ludewici[1] christianissimi impera-

— [2] gloriam *L.* — [3] conferre *L*; vel conserere *L sup. lin.* — [4] superest *L.* — [5] orationibus creberrimis *L.M.*

10. — [1] pariter *L.* — [2] qui cum aet. Patre et Sp. s. vivit et regnat in saec. saec. Amen. *add. L.M.*

11. — [1] Luduwici *H.*

toris agnovimus (1). Quidam enim Vercellensis episcopus Notingus nomine ab archiepiscopo Mediolanensi corpus sancti Aurelii magnis precibus impetravit atque ad suum episcopatum Vercellis[2] primitus convexit[3]. Et quia idem praefatus episcopus partibus Germaniae ducatu Alamanniae non ignobili stirpe ortus atque nutritus est, in quodam secessu cuiusdam saltus territorii sui amoenissimum locum explorans, dignissimum habitaculum tantoque mansore capacem studuit praeparare mansionem. Cum consensu igitur praedicti imperatoris christianissimi populi zelo fidei Christique amore perculsi et partibus Germaniae conglobati, una cum praefato episcopo Vercellis devenerunt, ibique sanctissimi confessoris Aurelii sumpto corpusculo feretro imposito, magno psallentium choro iuga Alpium pervolarunt laetissimoque cursu ad praefatum locum finibus Germaniae cum ingenti gaudio detulerunt. Depositio vero beati Aurelii, qua terram terrae reddidit spiritumque coetibus angelicis copulavit, evenit xviii kal. octobris (2).

— [2] *om. L.* — [3] vexit *L.*

XX. DE PASSIONE S. MINIATIS

A DROGONE CONSCRIPTA.

Cf. supra, p. 87.

Cum ista Passio illi decessori nostro incognita manserit, qui de S. Miniate in *Actis Sanctorum* olim commentarium edidit (3), haud abs re visum est paucis, quaenam illa sit, aperire. Hoc est nempe opus Drogonis, abbatis coenobii Sancti Miniatis, qui iussu Hildebrandi episcopi Florentini ineunte saec. XI vetustiorem Passionem *insulso antiquitus sermone contextam* retractavit seu, ut ipse loquitur, lautius composuit. Deest quidem in codicibus nostris austriacis, sicut ceteroqui in aliis tantum non omnibus, praefatio seu epistula, quae hactenus in solo codice Florentino, Laur. de Nemore 13, saec. XI, reperta est (4), et qua auctoris nomen edocemur; verum cetera eadem utrimque sunt.

(1) De hac narratione vid. Helmsdörfer, *op. cit.*, p. 106 sqq. Cf. etiam G. Bossert, *Die Vorgeschichte des Klosters Hirschau*, in Blaetter für Württembergische Kirchengeschichte, 1889; quem non vidi. — (2) Hac die recensetur memoria : *Alibi sancti Aurelii episcopi* in breviario Augiensi martyrologii hieronymiani. Cf. *Act. SS.*, Nov. t. II, 1, p. [120]; Sept. t. IV, p. 142. — (3) Oct. t. XI, p. 415-32. — (4) Cf. R. Davidsohn, *Forschungen zur älteren Geschichte Florenz* (1896), p. 36.

Qua autem occasione antiquior historia a Drogone retractata sit, — quod praefatio illa non tradit, — id loco quodam, qui paulo ante finem libelli legitur, comperimus. Postquam nempe Miniatis cruciatus et necem narravit Drogo, ita pergit, Hildebrandum mox alloquens : *Depositum est autem praefati beati Miniatis corpus digna, ut eo tempore licuit, christianorum veneratione* VIII *kalendas novembris. Nec solum tunc temporis Florentiae passum, nec solum in praedicto credimus monte depositum, sed cum multis aliis martyrio coronatum terraeque, sociis adiunctis, commendatum. Licet enim is, quem ego secutus martyris passionem utcumque scribendo complevi, nil de sociis dixerit, tuae tamen, reverendissime pater, sanctitati divina visibiliter hos clementia intuendos concessit, quos ille litterarum compositione, nescio cur, tacuit.* Cum videlicet S. Miniatis basilicam rursum aedificare statuisset episcopus Hildebrandus, sanctique reliquias honestiore in loco collocandas de terra levaret, plurima repperit corpora, quae aliorum sanctorum esse credidit, qui cum S. Miniate martyrium fecissent. Illos autem martyres, qui in ceteris Miniatis Passionibus minime commemorati sunt, antea prorsus ignotos fuisse, ut confessus est Drogo, ita aperte testatur ipse Hildebrandus episcopus in charta an. 1018 data (1) : *Inchoato igitur*, ita ille, *diu desiderato opere, pretiosissimas gemmas auditu tantum antea ex parte cognitas, plenius quam audieramus visibiliter in praefata conditas ecclesia, non tam, ut decuit, invenimus, corpus videlicet venerabile B. Miniatis martyris plurimorumque eadem martyrii palma coronatorum.* Crediderim proinde aequo severiorem fuisse v. d. R. Davidsohn, cum hos novos martyres fraude pia conflictos esse affirmavit et Drogonem veluti falsarium notavit (2). Erravit quidem Hildebrandus, neque ulli videntur exstitisse Miniatis in passione socii (3); verum tum ipsius, tum Drogonis candida verba suadent potius pium episcopum imprudenter, non vero fraudulenter, errorem in vulgus sparsisse.

Quicquid est, haec sacrorum corporum inventio causa fuisse videtur, cur optaverit Hildebrandus ut antiquior Passio, quae cultioribus lectoribus displicebat, politiore stilo quasi renovaretur. Illud autem Drogonis opusculum, quod non in solis austriacis codicibus, sed et in aliis bene multis legitur, typis edendum non censuimus. Nam si dempseris tum praefationem, tum locum superius exscriptum, in quo de sociis S. Miniatis breviter meminit auctor, nihil prorsus in illius libello traditur, quod non in aliqua ex ceteris Passionibus Miniatis narratum sit (4). Insu-

(1) Apud Ughelli, *Italia sacra*, ed. Coleti, t. III, col. 47. — (2) R. Davidsohn, *Geschichte von Florenz*, t. I (1896), p. 33; Id., *Forschungen*, pp. 34. 36. — (3) Cf. etiam *Act. SS.*, Oct. t. XI, p. 417, num. 7. — (4) Ceteris antiquior est, ut videtur, ea quam primus edidit I. Lami, *Sanctae ecclesiae Florentinae monumenta*, t. III (1758), p. XLI-III, et quae inde a socio nostro B. Bossue repetita est in *Act. SS.*, t. c., p. 428-30. Alteram, quae prioris epitome quaedam est, " mutato stilo " protulit Surius ad d. 25 octobris; non multum tamen mutavit, cum ipsis verbis hoc martyrium Surianum invenire sit in vetustis codicibus, v. g. in Bruxellensi 206, saec. XIII. Tertia passio legitur apud Lami, t. c., p. XLIII-IV. Alias recentiores easque etiam breviores omitto.

per, quod maius est, non solum ipsa Passio magnam partem, diversis licet in libris, edita est (1), verum typis etiam excusa est integrae Passionis versio italica, saec. XV accurate confecta (2).

XXI. VITA S. FLORINI

Cf. supra, p. 90.

Habebamus iam Vitam quandam S. Florini, quae primum ex codice Bruxellensi 206, saec. XIII (3), tum etiam haud diu post ex codice Visbadensi 20, saec. XV (4), typis est edita. Cum qua non solum in toto narrationis tenore, sed aliquando etiam ipsis verbis convenit Vita, quam in Legendario austriaco repperimus; brevior tamen fere est. Iamvero utrum, quod equidem crediderim, Vita haec nostra antiquior sit, quam nempe fusius explicaverit alterius Vitae auctor, an nostra alterius sit epitome, non omnino constat, idque ei inquirendum relinquimus, qui data opera ad d. 17 novembris in *Actis Sanctorum* de S. Florino scripturus est.

Libellum contulimus cum apographo, quod inter maiorum nostrorum schedas repperimus in codice Bruxellensi bibl. reg. 8946 (= G); in quo exstat eadem Vita anno 1689 submissa ex monasterio Sanctae Mariae Garstensi, desumpta nempe, ut ibidem notatum est, ex vetusto manuscripto codice membraneo (5) et collata.

Vitam in capitula ita divisimus, ut singula responderent singulis capitulis alterius Vitae, de qua supra.

Vita sancti Florini confessoris.

1. Beati Florini confessoris Christi, cuius hodie gloriosa natalicia celebramus, laudes et praeconia tacere non debemus. Huius itaque genitor oriundus ex Britannia regione, quae est sita inter montana

(1) Praefatio nempe, prima et ultima Passionis verba edita sunt ap. Bandini, *Bibliotheca Leopoldina Laurentiana*, t. I, col. 573-74. Praefationem et praeterea ex medio libello aliquantam partem protulit Giov. F. Berti, *Cenni storico-artistici per servire di guida ed illustrazione di S. Miniato al Monte* (Firenze, 1850), p. 167-171. Pauca quaedam insuper suppleta sunt tam ab R. Davidsohn, *Forschungen*, p. 36, tum a nobis supra. — (2) Ed. apud Lami, t. c., p. xliv-il. Deest praefatio seu epistula Drogonis ad Hildebrandum. In fine autem post sollemnem clausulam addita est saec. XV paragraphus (Poiche la chiesa di Dio...) quae in exemplaribus latinis non legitur. — (3) In nostro *Catal. Brux.*, t. I (1886), p. 122-27. — (4) A v. d. F.-W.-E. Roth, apud Vollmöller, *Romanische Forschungen*, t. VI (1891), p. 475-81. — (5) Hunc suspicor esse codicem saec. XIII exaratum, qui olim Garstensis coenobii fuit, hodie vero in bibliotheca Lycaei Linciensis asservatur. Cf. *Archivum* Pertzii, t. X, p. 611.

Retiae Curiensis provinciae, urbem Romam orandi gratia disposuit invisere. Genetrix vero eius, natione iudaica procreata et in Christi nomine baptizata, nutu divino in eodem itinere[1] illi est consociata[2], post reditum vero matrimonio copulata. Post haec venientes in vallem, quae Venusta dicitur (1), ibique locum desertum adeuntes, construxerunt habitaculum atque ibidem, Deo largiente, genuerunt filium, quem nominaverunt Florinum.

2. Cumque bonae indolis puer crescens proficeret, parentes[1] eius in loco Heremusciae Domino illum obtulerunt eumque cuidam religioso presbytero, nomine Alexandro, in ecclesia Sancti Petri apostoli Deo famulanti commendaverunt et sacris litteris imbui rogaverunt. Dedit autem Dominus eidem puero gratiam discendi atque de virtute in virtutem proficiendi. Cernens itaque Alexander presbyter beatum Florinum diversarum incremento virtutum de die in diem proficere, coepit eum nimio amore et honore diligere, non dubitans omnia bona sua illius procurationi committere. Dominus vero dedit servo suo Florino tantae ubertatis prosperitatem in omnibus quibus ipse praefuit, sive in horreo, sive in cellario, sive[2] in ceteris possessionibus, ut de his nequaquam aliquid per usum videretur[3] minui, sed potius augeri[4] et[4] multiplicari. Sed si hoc alicui incredibile videtur, sequenti miraculo verum esse cognoscitur.

3. Castrum quippe haud procul a villa situm erat, quod Canicias appellant, in quo incolae loci illius propter metum paganorum facultates suas recondebant. A quo castro beatus Florinus magistro suo in usus cottidianos vinum et cetera, quae victui necessaria erant, deferre consueverat. Quadam itaque die cum in eodem castro flasconem vino impleret, domumque rediret, mulier quaedam paupercula nomine Maximiana illi obviavit, eumque marito suo aegrotanti modicum vini mittere postulavit. At ille, ut erat benignissimus, misertus pauperculae illius, vinum totum, quod in flascone fuit, vasculo suo infudit; atque ut eundem flasconem iterum vino repleret, ad castrum denuo repedavit. Sed quia actibus bonorum semper adversantur facta malorum, eiusdem castri portarius, nomine Ursus, suusque condiscipulus[1] invidiae odio repleti, portam clauserunt eumque minime intrare permiserunt. Alter enim eorum portam obseravit, alter vero ad Alexandrum presbyterum festinus cucurrrit et rem gestam invidiose nuntiavit. Beatus ergo Florinus videns sibi castri illius negari introitum, coepit anxiari quid ageret; sed confisus in Domino flasco-

1. — [1] munere *G.* — [2] sociata *G.*
2. — [1] que *add. M.* — [2] sicut *G.* — [3] videatur *G.* — [4] *om. G.*
3. — [1] discipulus *M.*

(1) Venusta Vallis, *Vinschgau* (*Tirol*).

nem aqua implevit[2] et ad dominum suum devotissime orans remeavit.

4. Sed Deus omnipotens, qui numquam obliviscitur fidelium suorum, quique merita compensat singulorum, dignatus est[1] signo admirabili clarificare famulum suum. Mox enim ut accessit, Alexander presbyter iussit[1] sibi[1] mensam praeparare, non tamen simpliciter, sed quasi vinum non haberet. Confestim quoque iussit sibi poculum propinari. At ille, more solito prius[2] accepta benedictione, poculum sibi ad bibendum[3] porrexit. Sed Alexandro existimante quod sibi aquam simpliciter porrigeret, per merita sancti Florini gloriosa lymphae natura in vini saporem est mutata. Cumque presbyter vinum gustando stupens id quod factum fuerat miraretur, continuo ex accubitu suo prosiliit, pedibus eius advolutus humiliter eum petiit, ut, sicut prius inferior eo fuerat, sic iam eo superior esset, et quasi praelatus et magister sibi imperaret, ipse vero velut iunior seu discipulus eius magisterio in[1] omnibus[1] obtemperaret. Sed vir Dei per omnia se indignum vociferans, deinceps oeconomos[4] esse renuit seque a ministerio sibi credito subtraxit.

5. His ita gestis, Alexandro presbytero una cum civibus imperante[1], beatus Florinus presbyter est ordinatus. Post haec, paucis diebus transactis, Alexander presbyter defungitur eiusque ecclesiae regendae sanctus Florinus praeficitur. Ubi Domino et sanctis eius fideliter deserviens, sancti Spiritus revelatione didicerat quicquid sibi ante vel post obitum suum futurum fuerat.

6. Cumque diem vocationis suae appropinquare praenosceret, altercationis[1] futurae praescius, homines, quos adhuc vivendo nutrierat, etiam moriendo deserere nolebat. Maluit enim in eodem loco corporaliter ultimum futuri[2] examinis diem praestolari, quam ad locum nativitatis suae, a quo illuc venerat, reportari. Et idcirco de sepultura sua illos praemonuit, quos solaminis sui participes esse voluit. Praeveniens itaque parentum adventum suorum, praecepit incolis Heremusciae, ut suae praemonitionis non immemores post obitum suum in sepulcro suo duos sarcophagos reponerent, atque ut in altero eorum corpus suum reconderent, in altero vero ferro colligato casulam suam reponerent ipsumque priori superponerent. Haec[3] vir Dei praecipiens subiunxit dicens: *Scio equidem quia post discessum meum venient parentes mei et vicini a loco nativitatis meae, qui me cupient hinc transferre. Quibus advenientibus et vobiscum pro corporis mei gleba litigan-*

— [2] replevit *G.*
4. — [1] *om. G.* — [2] petita *M.* — [3] (ad b.) adhibendum *G.* — [4] economus *G.*
5. — [1] impetrante *M.*
6. — [1] alterationis *M.* — [2] futurum *M.* — [3] ut *add. M.*

tibus, antequam ad necis internecionem veniatur, opportune cedite locumque sepulturae meae indemnes illis ostendite.

7. Igitur paucis interpositis diebus, Florinus beatus xv kal. decembris defungitur atque eo modo, quo iusserat, sepelitur. Quo audito, parentes et vicini eius, sicut adhuc vivens praedixerat, ad sepulcrum eius convenerunt [1], volentes corpus eius inde [2] transferre. Sed incolae loci illius nec corpus illius voluerunt dare, nec locum sepulturae ostendere.

8. Unde et continuo in utroque [1] populo magna oritur altercatio; et cum iam ad hoc perventum fuisset, ut se [2] armis invicem cruentare voluissent, homines loci illius, memores praemonitionis sancti Florini, sepulcrum eius litigantibus ostenderunt. Quod illi aperientes [3] et arcam illam superiorem cernentes, gavisi sunt gaudio magno, et putantes in ea sancti viri corpus collocatum fuisse, levant eam cum ingenti laetitia et ovantes redeunt in sua. Beati ergo Florini corpus in eodem loco remanserat, in quo sepultum fuerat, sicut et ipse antea [4] disposuerat. Transactis autem multis annis, sepulcrum sancti Florini ab incolis loci illius penitus traditur oblivioni.

9. Sed cum Deus omnipotens hoc diutius latere noluisset, cuidam presbytero religioso, nomine Saturnino, eiusdem ecclesiae procuratori, beatus Florinus per visionem apparuit, locumque sepulturae suae illi ostendens praecepit ei ut corpus suum inde tolleret et in ecclesia post altare sancti Petri reponeret. Cumque [1] vero idem presbyter hoc praeceptum neglegeret, apparuit ei sanctus Florinus secundo, terribiliter eum [2] corripiens, cur iussa sua parvipenderet, promittens quoque [3] sibi praemia, si eadem compleret. Sed cum Saturninus presbyter secundae iussioni adhuc inoboediens exsisteret, sanctus Florinus tertio illi apparuit eumque pro eo quod eius mandata non implevit, duriter increpavit, atque illi manu sua alapam dedit, qua et faciem suam oculumque ipsius tumentem reddidit. Post tertiam itaque visionem seu iussionem stupefactus Saturninus sacerdos convocavit vicinos et praestantiores pagi illius, narransque illis universa quae viderat et audierat, ostendit eis [4] faciem oculumque tumentem. At illi sagaci consilio de hac causa tractantes, triduanum pariter duxerunt ieiunium, supplicantes divinae clementiae, ut, si haec visio a sancto viro [5] foret an ex fantastica illusione, evidentius dignaretur revelare. Cumque, triduanis letaniis terminatis, ecclesiam introissent omnesque unanimi devotione ibidem vigilando et orando pernoctarent, solus Saturninus sacerdos, ceteris vigilantibus, subito obdormivit. Cui

7. — [1] convenere *G.* — [2] etiam *G.*
8. — [1] (in u.) mutuoque *G.* — [2] *om. M.* — [3] cernentes *G.* — [4] ante *M.*
9. — [1] que *om. G.* — [2] illum *G.* — [3] *om. G.* — [4] illis *G.* — [5] *om. M.*

beatus Florinus astitit dicens : *Nunc optime fecistis, quia ieiunando, vigilando et orando misericordiam Salvatoris implorastis. Quapropter quod tertio praecepi tibi, sine mora implere properate.* Expergefactus itaque Saturninus presbyter, quod[6] sacra revelatione cognovit, ceteris nuntiavit. At illi eadem revelatione laetificati, confestim ad sepulcrum beati viri cum omni reverentia et devotione, cum lampadibus quoque et turibulis, accesserunt. Effodientes vero corpus eius integrum et incorruptum invenerunt, capillos quoque barbamque crevisse mirantes et exsultantes viderunt.

10. Unde et omnes communi consilio decreverunt corpus sanctissimum lavari, barbam radi, capillos quoque tonderi, et ut maiorem reverentiam sacrosancto corpori exhiberent, liquore vini, si adesset, haec peragi sanxerunt. Tunc Saturninus presbyter dixit eis: *Vasculum vino plenum habeo in castello nostro.* Sed quia vis algoris hiemalis idem vinum in glaciem solidam obduraverat, haurire illud nemo valebat. Sed cum praedicti homines de beati Florini sanctitate adhuc haesitassent, cupiebant et hoc modo virtutum eius magnitudinem approbare, dicentes : *Si vir iste amicus Dei omnipotentis est, sicut olim eius orationum obtentu Dominus aquam mutavit in vinum, ita et nunc per ipsius interventum in priorem statum reducat vinum congelatum.* His dictis, miserunt quendam diaconum, nomine Passivum, ad castellum, in quo vinum erat positum; qui cum vellet de vase vinum congelatum emittere, ita nutu Dei repperit liquefactum et contra naturam suam fervidum, quasi vas ipsum igne fuisset succensum. Unde Deo gratias agens, assumpto vino, ad ecclesiam revertitur[1] et a cunctis se exspectantibus gaudenter excipitur. Denique viri religiosi lavantes optato liquore corpus sacratissimum[2], capillos totonderunt ac barbam raserunt, atque his reverentissime peractis, omnis clerus ac populus cum hymnis et laudibus sancti viri corpus post altare sancti Petri, sicut ipse praeceperat, honorifice sepelierunt. In quo loco per merita eius gloriosa innumera a Domino signorum facta sunt miracula. Ipse enim adhuc vivens virtute Christi prodigia multa patravit; nam et aquam in vinum mutavit, et bona didascali[3] sui procurationi suae commissa incredibili incremento ampliavit. In fine quoque vitae suae discipulis et civibus suis, quid erga se post obitum suum futurum esset[4], ex divina revelatione praenuntiavit[5]. Postquam vero de hoc saeculo est assumptus atque sanctorum angelorum coetibus associatus, plurimis est virtutibus a Domino glorificatus. Cum enim corpus eius vino, sicut superius dictum est, ablueretur, eiusdem vini defluxio in flasconem suscipitur et super tumbam sancti viri suspenditur. Ex

— [6] quae *G.*
10. — [1] revertit *G.* — [2] sanctissimum *G.* — [3] didasculi *G.* — [4] et *add. G.* — [5] pronuntiavit *G.*

quo liquore caeci delibuti confestim sunt illuminati; multi febrium ardore cruciati optato refrigerio sunt consolati; hydropici ab aquosis umoribus sunt liberati; paralytici praedicto vino perfusi pristinae sanitati sunt restituti; leprosi mundati, claudi sunt sanati et alii quoque[6] quam plurimi diversis infirmitatibus debilitati, sacro liquore rigati, divina sunt misericordia laetificati.

11. Pro quibus beneficiis laudemus et glorificemus dominum nostrum Iesum Christum, orantes cum omni devotione atque dicentes: Sancte Florine, confessor Christi, miserere nostri, auxiliare orphanis et viduis, subveni captivis et peregrinis, libera nos a peccatorum vinculis et ab omnibus angustiis atque periculis animae et corporis. Fer opem fidelibus universis, vivis et defunctis, quo post mundi huius tristitiam ad aeternam mereamur pervenire laetitiam. Quod ipse nobis meritis et precibus suis praestare dignetur, qui te perenni benedictione sublimavit et sanctorum angelorum contubernio donavit Iesus Christus redemptor[1] noster, qui cum Deo[2] Patre vivit et regnat in unitate Spiritus sancti Deus[3] per omnia saecula saeculorum. Amen.

— [6] *om. G.*
11. — [1] et salvator *add. G.* — [2] *om. G.* — [3] Dominus *G.*

XXII. DE S. NICOLAO MYRENSI EPISCOPO

Cf. supra, p. 93 et p. 119.

Vita S. Nicolai.

Vitam hanc S. Nicolai, quae in Legendariis tum austriaco tum Windbergensi prorsus eadem legitur, ne integram ederemus, ideo adducti sumus, quod quae in ipsa narrantur, ea nota sunt atque sive iisdem verbis sive etiam aliis in antiquioribus Actis graecis et latinis alibi non semel typis vulgata. Conspectum tamen quendam totius libelli sub oculos ponimus, ut agnosci possit tum operis indoles, tum quae ipsum inter et alia similia documenta interest convenientia. Inter quae primarium certe locum obtinet Vita Nicolai, quam Othloh monachus Sancti Emmerammi *ex duobus libellis collegit, uno quidem qui in pluribus locis habetur, alio autem ab ignoto quodam nostratibus allato, qui haec ex longinquis contiguisque Graeciae regionibus se acquisisse dixit* (1). Haec in codice olim Sancti Emmerammi, iam Monacensi lat. 14419, saec. XII, fol. 20-36v, ad nos pervenit. Diversa

(1) *Neues Archiv*, t. X, p. 408.

quidem saepe est a Vita, quam Legendaria austriacum et bavaricum continent, atque tot sunt lectiones variantes, ut nonnullis in locis necesse foret binos textus separatim edere, neque posset ex collatis codicibus unus textus constitui. Nihilominus idem fere est utriusque narrationis ordo, eaedem res narratae, quin non raro eadem verba; sed et in aliquot capitulis paucis tantummodo lectionibus inter se discrepant duae recensiones.

Credidimus porro operae nos pretium facturos, si utriusque Vitae capitula singula bipartitis paginis e regione recenseremus, primis verbis omnium capitum exscriptis. Quod antequam praestemus, quaedam notanda supersunt.

1° Lemmata, quae capitulis singulis praefixa leguntur (1), adeo in singulis codicibus inter se diversa sunt, ut brevitati simul et lectorum utilitati satis consultum fore duxerimus, si ea ipsi paucis contraheremus.

2° Fontes utriusque Vitae, ut potuimus, inquisivimus, satisque habuimus ea, sicut et lemmata, in unoquoque capite semel indicare, ubicumque scilicet de utraque Vita idem dicendum erat. Est quidem ubi fontium illorum textum magis ad verbum exscripserint Othloh et auctor anonymus. Alibi autem textum illum contraxerunt vel aliis verbis res easdem enarraverunt; quod ubi accidit, apposito signo *Cf.* monuimus. Addendum etiam est in his praesertim locis, in quibus a fontibus recedunt auctores nostri, eosdem inter se etiam magis diversos esse.

Legendaria	Othloh
Praefatio. Gloriosa quidem acta sanctorum, quibus ab ortu nativitatis suae... Prologus hic est totus moralis, neque quippiam docet de auctore libri aut de ipsius fontibus.	**Praefatio**. Post eum, qui bonis omnibus constat praeferendus... Ed. W. Wattenbach in *Neues Archiv*, t. X, p. 408.
1. De nativitate S. Nicolai. Placuit igitur Redemptori omnium cuidam clarissimo viro, Epiphanio nomine, concedere filium natum ex Nonna uxore sua in Licea Mirreorum regione...	**1.** Nicolaus ex illustri prosapia ortus, clarissimo scilicet patre Epiphanio et matre Nonna vocata, civis fuit Paterae urbis... Nic. Carminius Falconius, *S. Nicolai Acta primigenia* (1751), p. 1, cap. 1 Vitae graecae; p. 113-114, cap. 3, 4; *Catal. Paris.*, t. I, p. 503, cap. 1.
2. De muliere clauda sanata. Crescente autem divina gratia et	**2.** Crescente autem puerulo, gratia simul divina augebatur in

(1) Saepe in codice H lemmatibus additi sunt versiculi hexametri modo singuli, modo bini, aliquando etiam plures, quibus traditur capituli sequentis epitome.

Legendaria	Othloh
cooperante, coepit isdem puer Nicolaus nullum umquam iocum sequi...	illo. Non autem ut ceteri pueri lasciviam secutus est... Cf. *Catal. Paris.*, t. I, p. 503-4, cap. 2.
3 *(prima pars)*. De mansione sancti caelitus ostensa. His ita expletis, cum esset quidam servus Dei, nomine Sabbatius, in quodam castello, vir magnae sanctitatis magnaeque virtutis...	3. Homo quidam, nomine Sabbatius, vir magnae sanctitatis magnaeque virtutis... Cf. Falconius, p. 4, cap. 5 Vitae graecae; *Anal. Boll.*, t. II, p. 144, cap. 4 extr.
3 *(altera pars)*. De electione sancti ad episcopatum. Deinde in civitate Liciae Myrensis, imminentibus peccatis, carnalis praeerat pastor... Dei igitur nutu ipse episcopus de hac luce migravit. Tunc omnes clerici in unum sunt collecti...	5. Inter haec vero Myrea metropolis civitas orbata est suo pastore. Cuius obitum non mediocriter adiacentium parrochiarum condolentes episcopi, convenerunt in unum... Cf. Falconius, p. 116-17, cap. 7.
4. De admirabili eius sanctitate. Cathedra igitur Myrensis <ecclesiae> Nicolaus sublimatus eandem morum gravitatem...	6. Cathedra igitur Myrensis ecclesiae Nicolaus sanctissimus episcopus sublimatus eandem morum gravitatem... Cf. Falconius, p. 117, cap. 8
5. Puellas ab incestu eripit. Interea quidam familiaris eius supplicans sancto viro Nicolao ait : " Ecce nos monuisti, pater, famulos tuos, ut diligenter... "	4. Quidam familiaris beati viri adveniens ad eum dixit : " Sancte pater, monuisti nos famulos tuos, ut diligenter... " Cf. Falconius, p. 114-16, cap. 4-6.
6. Diabolum a cypresso fugat. Quodam quoque tempore a Plamitarum castello...	8. Quodam quoque tempore a Plamitarum castello... *Catal. Paris.*, t. I, p. 508, cap. 12.
7. Fontem populis restituit. Turba multa de castello Arnivedensi venerunt...	9. Turba multa de castello Arnivedensi venerunt... Ibid., p. 504, cap. 5.
8. Daemoniacum liberat. In ipso igitur tempore tres homines de regione Andronica venerunt...	10. Eodem tempore tres homines de regione Andronica venerunt... Ibid., p. 505, cap. 7.
9. Caecum sanat. Amisso quidam lumine caecus erat, nomine Antonius...	11. Quidam caecus, nomine Antonius, cottidie sedebat... Ibid., p. 504, cap. 6.

LEGENDARIA	OTHLOH
10. QUENDAM A VISCERUM DOLORE SANAT. Statim alter quidam audiens quoniam caecum...	**12.** Post haec alter quidam aegrotus, quia audierat... Ibid., p. 505, cap. 8.
11. DE REFECTIONE CLERICIS PROCURATA. His ita peractis, una dierum, cum essent congregati reverentissimi clerici...	**13.** Cum quidam clerici reverendi congregati fuissent... Ibid., p. 505-6, cap. 9.
12. LAPIDEM MAGNI PONDERIS TOLLIT. Praeterea cum pergeret beatus Nicolaus ad pia et venerabilia loca...	**14.** Cum pergeret beatus Nicolaus ad sancta et venerabilia loca... Ibid., p. 506, cap. 10.
13. STERILIBUS CONIUGIBUS FILIUM IMPETRAT. Verum quia longum est... Una dierum vir quidam et uxor eius una venientes...	**15.** Vir quidam et uxor eius simul venientes... Ibid., p. 506, cap. 11.
14. PUELLAM ARIDAM SANAT. Alio vero tempore vir simul et uxor proficiscentes de Alpibus...	**16.** Alio tempore vir simul et uxor proficiscentes de Alpibus...
15. DAEMONIS FRAUDES EVERTIT. Pari modo et aliud miraculum narrare curamus. Una vero dierum subito intravit daemon ubi oravit S. Nicolaus...	**17.** Illud etiam de sancto viro est narrandum, quia cum quadam die orasset, subito diabolus... *Catal. Paris.*, t. I, p. 506-7, cap. 12.
16. FAMULUM DAEMONIACUM LIBERAT. Non multo post intravit diabolus in coquinam...	**18.** Non multo post intravit diabolus in coquinam... Ibid., p. 507, cap. 13.
17. FRUMENTUM ESURIENTI POPULO SUPPEDITAT. Alio autem tempore revertentes ab Alexandria naves...	**19.** Alio quoque tempore revertentes ab Alexandria naves... Cf. FALCONIUS, p. 118, cap. 10.
18. OLEUM IN MARE PROIECTUM ARDET. Interea ex longinquo venerunt nautae ad salutandum...	**20.** Interea venerunt ex longinquo nautae ad salutandum... Cf. ibid., p. 118-19, cap. 11.
19. FEBRICITANTEM SANAT. Cum sederet beatus Nicolaus ante ecclesiam Arnivedensis castelli...	**21.** Cum sederet beatus Nicolaus in Arnivedensi castello... *Catal. Paris.*, t. I, p. 507-8, cap. 15.
20. DIABOLUM FUGAT. Quadam vero nocte orante S. Nicolao simul cum Artheman presbytero...	**22.** Quadam nocte S. Nicolao orante atque psallente una cum Artheman presbytero... Ibid., p. 508, cap. 16.

Legendaria	Othloh
21. LXXX viros uno pane satiat. Fratres carissimi, vobis volo adhuc et aliud miraculum...	**23.** Est et aliud miraculum de S. Nicolao... Ibid., p. 507, cap. 14.
22. Tempestatem sedat. Denique quodam tempore cupiens sanctus vir abire in sancta et venerabilia loca...	**24.** Quodam tempore cupiens sanctus vir ire in sancta et venerabilia loca... Ibid., p. 508-9, cap. 19.
23. Nautas a naufragio liberat. Quadam vero die dum quidam nautae...	**7.** Quadam namque die dum quidam nautae... Falconius, p. 117-18, cap. 9.
24. Angelus Nicolao futura praedicit. Adhuc, dilectissimi fratres, superest... *Catal. Paris.*, t. I, p. 509-10, cap. 20.	
25. Iterum ei apparet angelus. Postea autem die iterum transacto iam septimo revelationis, mihi simili modo in visione apparuit angelus...	
26 (1). Tres viros a capitali sententia liberat. Tempore Constantini magni imperatoris inconstantia facta est atque dissensio in Phrygia Attaphalorum... Cf. Mombritius, l. c.	**25.** Dum in Phrygiae partibus quaedam gens, cognomine Attaphala, seditiosis machinantibus viris... Mombritius, t. II, f. 165v-67v.
27. Hucusque de graecorum editione trahentes doctorum ad latinitatis transtulimus gratiam... Falconius, p. 126, cap. 14.	
28. Laetemur ergo carissimi, laetemur in Domino... Ibid., p. 126, cap. 15. Hoc caput omissum est in Windbergensi.	
29. De obitu S. Nicolai. Factum est autem ut iret B. Nicolaus in Myrea civitate et fecisset orationem...	**26.** Factum est ut iret S. Nicolaus et fecisset orationem... Cf. Falconius, p. 122-24, cap. 17, 18.
30 (2). Oleum e tumulo manans	**27.** Postquam igitur beatis-

(1) Ante cap. 26 scripta est haec rubrica in Windbergensi : *Incipiunt acta sanctissimi Nikolai archiepiscopi Licie civitatis metropoleos mense decembrio die VI.* — (2) Ante cap. 30 legitur iterum rubrica in Windbergensi : *Incipiunt post obitum miracula S. Nikolai confessoris Christi.*

LEGENDARIA

AEGROTOS SANAT. Igitur postquam beatissimus Nicolaus ex hoc mundo migravit...

FALCONIUS, p. 124, cap. 19, 20.

31. MIRACULUM DE ADEODATO PUERO. Sed si vestrae caritati durius non est, volo adhuc de mirabilibus B. Nicolai vobis enarrare miraculum. Beatus quippe et electus Domini nostri Nicolaus archiepiscopus, dum de hac luce migrasset...

MOMBRITIUS, t. II, fol. 169-70.

32. MIRACULUM DE VASE AUREO. Quidam praepotens vir, accersito aurifice...

Epitome miraculi ed. *Anal. Boll.*, t. II, p. 151-53. Hoc caput et cap. 33 omissa sunt in Windbergensi.

33. S. NICOLAUS IN FIDEIUSSOREM INVOCATUS. Quidam locuples mercator...

Epitome miraculi narrati ibid., p. 153-56.

34. DE IMAGINE S. NICOLAI. Dum de Africae partibus Wandalorum exercitus applicuisset...

OTHLOH

simus Nicolaus ex hoc mundo migravit...

Cf. ibid., p. 124, cap. 19, 20.

28. Aliud quoque ingens miraculum enarrandum est de sancto et beato Nicolao episcopo. Cum enim de hac luce migrasset...

Cf. MOMBRITIUS, l. c.

29. Dum de Affricae partibus Wandalorum exercitus applicuisset...

FALCONIUS, p. 124-26, cap. 21, 22.

30. DE FURTO PRODITO. Contigit etiam in nostro monasterio...

Ed. W. WATTENBACH, in *Neues Archiv*, t. X, p. 408-9.

TRANSLATIO S. NICOLAI.

Post Vitam, cuius veluti conspectum supra dedimus, sequitur tum in legendariis austriaco et bavarico, tum in codice Emmerammensi, fol. 36v-42, narratio quaedam de translatione corporis S. Nicolai Barium in Apulia anno 1087 facta. In hoc autem textu ita ubique cum ceteris exemplaribus congruit codex Emmerammensis, ut, toto libello collato, paucae omnino adnotandae fuerint lectiones variantes.

Neque opusculum illud censemus edendum, cum sit mera retractatio narrationis Nicephori, Barensis clerici, quae non semel edita est (1). Textum nempe Nicephori modo exscripsit anonymus retractator, modo aliis verbis enarravit, modo contraxit. Illum autem Nicephoro certe posteriorem esse tum multa ostendunt, tum vel solus iste locus, quem exscribere iuvat. Ita nempe in media narratione

Nicephorus (2).	Anonymus.
Quique percurrentes multae longitudinis iter, nocte illa quieverunt in loco, qui dicitur Caccavus; deinde transeuntes locum Maiestram, postquam ad profundas devenerunt aquas maris, valde impediri coeperunt eis flatibus et vento, qui dicitur Aquilo, obiciente se eis usque ad Pataram civitatem, unde Dei confessor oriundus exstitit.	Dehinc per maritima navigantes loca, quae nos praeterimus propter barbara nomina, compulsi sunt per ventorum violentiam venire ad Pateram civitatem, unde constat beatum Nicolaum oriundum esse.

Satis ergo superque erit initium et finem huius libelli exscripsisse.

Prologus. Gloriosa sanctorum merita dum pio ac frequenti studio recoluntur a fidelibus, ille procul dubio glorificatur in operibus eorum, qui in sanctis suis praedicatur gloriosus et mirabilis Deus. Quapropter translationem beati Nicolai, quae digne vertitur in memoriam omnium, fideliter suscipiamus, et quam toto paene mundo teste comprobatam esse novimus, venerabiliter celebremus.

Incipit translatio. Est ergo [1] Varis civitas Apuliae, quae dicitur una esse ex decem et octo provinciis Italiae. Quidam autem Varensium illustres atque sapientes decreverunt causa mercationis cum tribus ratibus, iunctis etiam sociorum undecim navibus oneratis frumento ceterisque mercibus, Antiochiam pergere....

Desinit. Sed priusquam ipsa translatio nota fieret exteris nationibus, conveniunt ex omnibus partibus civitatis ad idem monasterium possessi diversis infirmitatibus, et restituti sunt sanitati per merita et intercessionem beati Nicolai, qui [2] retinet praemia aeterni regni.

[1] *Om. cod. Monac.* 14419. — [2] (qui-regni) *om. H. M. Windb.*

(1) Falconius, *op. cit.*, p. 131-39; Nic. Putignani, *Istoria della vita de' miracoli e della traslazione del gran taumaturgo S. Niccolò* (1771), p. 551-68. — (2) Falconius, p. 135, cap. 8.

INDEX SANCTORUM

Typis crassioribus paginae designantur, quibus incipiunt textus editi vel dissertationes paulo longiores de singulis sanctis.

BULLETIN
DES PUBLICATIONS HAGIOGRAPHIQUES

N. B. Les ouvrages marqués d'un astérisque ont été envoyés à la rédaction.

1. — A. Papadopoulos-Kerameus. Ἀνάλεκτα ἱεροσολυμιτικῆς σταχυολογίας. Τομός Δ'. Saint-Pétersbourg, 1897, gr. in-8°, 613 pp. — Le quatrième volume du spicilège de M. P.-K. est particulièrement riche en pièces hagiographiques. J'en compte quatorze, dont plusieurs sont fort considérables, mais qui n'offrent pas toutes le même intérêt. La première (p. 126-148), la Vie de S. Anastase le Persan, est déjà connue par l'édition de M. Usener (1). M. P.-K. a commencé l'impression de son volume en 1894. Il a tiré son texte du ms. 18 du patriarcat de Jérusalem. — S[te] Golinduch (13 juillet), martyre persane de l'an 592, sur laquelle nos prédécesseurs n'ont eu que des renseignements fort vagues, est représentée par deux pièces, la Passion de la sainte (p. 149-175) due à un contemporain, Eustratios prêtre de Mélitène (du ms. 185 de Patmos), et une autre anonyme (p. 351-56), de peu de valeur (mss. Jérus. patriarcat 17, συλλογῆς Σταυροῦ 16, monastère de Saint-Denys, au mont Athos, 166). M. P.-K. cite, dans sa préface (p. γ'-ζ') les principaux témoignages relatifs à la sainte, en particulier ceux de Théophylacte Simocatta et de Nicéphore Calliste. — La Vie anonyme de S. Gérasime (p. 175-185), est attribuée par l'éditeur à Cyrille de Scythopolis, sur des analogies de style. Je ne sais si l'on trouvera les arguments assez concluants pour suppléer au silence des sources. La pièce est publiée d'après le cod. de Patmos 188. — Le ms. 244 du Saint-Sépulcre a fourni la Vie de Théophane et de Théodore (p. 185-223), συγγραφεὶς παρὰ Θεοδώρας Ῥαουλαίνης Κατακουζηνῆς τῆς Παλαιολογίνης. Theodora mourut en 1301. Ses contemporains, Nicéphore Gregoras, Nicéphore Chumnos, Grégoire de Chypre, faisaient grand cas d'elle (p. η'). — Suivent une Passion des dix martyrs de Crète (p. 224-237, ms. Saint-Sabas 181), un récit de la translation de l'image de S. Démétrius de Thessalonique à Constantinople (p. 238-246, ms. Saint-Sabas 179), la Passion de S. Paul de Caiuma, martyr du temps des iconoclastes (p. 247-291, ms. du patriarcat 17), la Passion de S. Athénogène (p. 252-257, ms. Saint-Sabas. 168), la Vie de S. Marcien, économe de la grande église de Constantinople (p. 258-270, ms. Saint-Sabas 242), une Vie anonyme des SS. Cosme et Jean Damascène (p. 271-302, ms. du monastère de Chalki), une Vie des mêmes saints par le patriarche de Jérusalem Jean Mercuropoulos (p. 303-350, ms. 983 de la bibl. d'Athènes), une série de

(1) Cf. *Anal. Boll.*, t. XIII, p. 407.

miracles de S. Nicolas, en vers, par Nicéphore Calliste (p. 357-366, ms. S. Sabas 261), et enfin une Vie de S. Eustratios (10 janvier), higoumène du monastère τῶν Αὐγάρου (p. 367-400, ms. Saint-Sabas 242). Cette dernière pièce, écrite sous forme d'ἐγκώμιον, présente malheureusement des lacunes à plus d'un endroit. Elle aurait été d'un grand secours à nos prédécesseurs, qui, au 9 janvier, ont dû se contenter d'un extrait des ménées. L'auteur anonyme cite la Vie de S. Joannice par le moine Sabas (*Act. SS.*, Nov. t. II, p. 332 et suiv.). Remarquons en passant que l'anniversaire de la mort du saint est bien le 10 janvier (p. 392), et non le 9, date de sa fête dans la plupart des synaxaires.

Je ne parle pas des nombreuses pièces de ce grand recueil qui n'intéressent pas directement nos études. Mais par celles que nous venons de citer, on peut constater avec quelle ardeur M. Papadopoulos poursuit une œuvre qui suppose une activité et une abnégation peu communes. Espérons que des matériaux si variés seront bientôt mis en œuvre.

2. — * V. Forcella e E. Seletti. **Iscrizioni cristiane in Milano anteriori al IX secolo.** Codogno, A.-G. Cairo, 1897, in-8°, xxx-278 pp. — Ce recueil de 254 inscriptions concerne en partie des saints vénérés dans l'église de Milan. Celles dont la pierre ou le fragment de pierre existe encore, ont été reproduites d'après des estampages fort soigneusement exécutés. Quiconque s'intéresse aux choses de l'archéologie, saura gré aux consciencieux éditeurs de ce procédé technique, qui rend sûr et facile, un contrôle souvent désirable dans une matière si délicate. De plus ils n'ont rien négligé pour jeter une abondante lumière sur les vicissitudes et les éléments instructifs de chaque inscription. Tout tributaires qu'ils soient des travaux de leurs devanciers, on ne peut cependant leur méconnaître le mérite de les avoir en bien des points rectifiés et complétés. Je m'étonne seulement de ce que, rééditant de petits poèmes composés par S. Ennode, évêque de Pavie, ils n'aient point tenu compte des éditions de Hartel, et surtout de Vogel ; de même je regrette qu'ils n'aient pas mis à profit un docte et érudit mémoire de M. S. Merkle (*Die ambrosianischen Tituli*, dans Römische Quartalschrift, t. X, 1896, p. 185-222), pour éclairer différentes questions que la critique soulève contre les distiques bibliques dont S. Ambroise aurait orné la basilique de son nom, à Milan. Il est encore à remarquer que S. Satyre, frère de l'illustre évêque, mourut en 375, et non en 392. Rien n'oblige donc à ramener à cette dernière date l'inscription n° 10.

La plupart des inscriptions proviennent des anciens cimetières chrétiens de Milan, dont les nouveaux éditeurs retracent l'histoire dans leur préface. Il est clair qu'on ne peut accepter que sous bénéfice d'inventaire ce précis, fait en bonne partie beaucoup plus d'après des sources écrites de basse époque que d'après les données archéologiques. D'autre part, toutes les inscriptions exhumées répondent-elles au titre de l'ouvrage ? Tout ce qu'on peut affirmer pour quelques-unes d'entre elles, c'est que l'endroit sacré où on les a découvertes fournit une présomption à cet égard (Cf. *Civiltà cattolica*, série XVI, vol. XI, 1897, p. 586). On pourrait encore discuter certaines lectures et se demander pourquoi, pour les trois inscrip-

tions grecques 104, 134, 253, on s'est borné à en reproduire le calque, sans en donner ensuite la transcription. Mais ces observations n'enlèvent rien à la valeur d'une publication dont les archéologues de profession ont tout lieu de se féliciter.

3. — *Hugo EHRENSBERGER. **Libri liturgici bibliothecae Apostolicae Vaticanae manu scripti.** Friburgi Brisgoviae, Herder, 1897, gr. in-8°, XII-591 pp. — Le dépouillement méthodique des manuscrits liturgiques que renferme la bibliothèque vaticane, n'était pas une tâche aisée. Outre qu'ils sont très nombreux, ils embrassent de plus les divers rits de l'Église latine et se rapportent aux catégories les plus variées de ce genre d'ouvrages; puis, dans chaque catégorie, que d'anomalies et de singularités à signaler, provenant souvent de la destination spéciale du volume! Décrire tout cela avec clarté, précision et méthode, dégager les particularités saillantes de chaque codex, en déterminer la date et la provenance à l'aide des indices intrinsèques qu'il fournit, telle est la lourde besogne à laquelle M. Ehrensberger s'est attelé. Pour permettre d'apprécier avec pleine équité ce dépouillement de plus de 500 manuscrits, j'aurais souhaité que l'auteur, dans une sobre préface, eût renseigné sur son but, son plan et sa méthode.

Naturellement, nous n'avons point contrôlé toutes les descriptions de manuscrits, et il serait téméraire de porter un jugement d'ensemble sur la manière dont M. E. s'est acquitté de sa tâche. Il nous paru cependant que, dans certains cas, les dépouillements laissaient quelque peu à désirer sous le rapport de la précision. Ainsi le passionnaire Palat. 846 (p. 56) est manifestement composé de deux anciens codices mutilés et raccordés ensemble. De même, dans le martyrologe fragmentaire Reg. 53 (p. 140), les deux feuillets de la fin, concernant l'église de Liège et d'une écriture au moins postérieure d'un siècle, n'appartiennent pas originairement au reste. Dans le même martyrologe, les ff. 19-25 passent sous une seule rubrique : *Miraculum ad Nativitatem B. M. V. narratum*. Or il y a là une série de miracles, qui ont chacun leur rubrique spéciale et qui sont extraits du recueil de Hugues Farsit (MIGNE, *P. L.*, t. CLXXIX).

L'auteur a rangé parmi les livres liturgiques les passionnaires. Quoiqu'il paraisse plus naturel d'en faire une catégorie à part, le point de vue peut se défendre, et M. E. a bien mérité de l'hagiographie en comprenant dans son inventaire une quarantaine de légendaires, dont plusieurs n'avaient jamais été décrits. On est bien tenté de lui demander pourquoi il n'y a pas compris d'autres recueils de Vies de saints, souvent tout à fait semblables à ces quarante et dont la description serait la bienvenue. Mais il ne faut pas être trop exigeant. On pourrait néanmoins désirer, sous un autre rapport encore, un procédé plus uniforme. Tantôt M. E. donne l'*incipit* et le *desinit* de chaque pièce; tantôt il se contente de dresser la liste des saints ; parfois même, il passe leurs noms sous silence (par exemple, p. 81, pour le ms. Borghèse, 297, D. 2). Impossible de s'expliquer, par la nature des volumes ou de leur contenu, la diversité de ces procédés. Pareille inconséquence se constate pour les sermons et les homélies.

M. E. s'est attaché, avec un soin louable, à rechercher l'origine des codices. Il s'est aidé des notes nécrologiques, des noms de saints caractéristiques qui se ren-

contrent dans les litanies, les *Suffragia sanctorum* et les calendriers, et d'autres indices intrinsèques. A propos des calendriers, placés en tête de maint livre liturgique, nous ferons observer qu'il faut y regarder de près avant d'en tirer argument. L'expérience nous a appris qu'il n'y a souvent aucun lien de parenté entre le calendrier initial et le document qui y fait suite. De plus, M. E. indique parfois des provenances, sans que le dépouillement laisse deviner sur quoi s'appuie sa déduction.

M. Léop. Delisle, en rendant compte de cet ouvrage *(Journal des Savants*, 1897, p. 284-99) a augmenté le nombre de ces identifications; en voici encore quelques-unes. Le ms. Vat. 6073 (p. 68) est un passionnaire italien: on y relève les noms de plusieurs saints spécialement honorés à Ravenne, ainsi que celui de S. Paternien, principal protecteur de Fano, et de S. Rophille de Forlì. — Au 13 novembre, l'église de Pise célèbre la translation des martyrs sardes Ephyse et Potitus (*Act. SS.*, 13 janv.). Or le passionnaire du XI[e] siècle Vat. 6453 (p. 69) offre les noms de ces saints, immédiatement après S. Martin, outre d'autres saints de cette région de l'Italie : Cerbonius, Minius, Frigianus. — Les passionnaires Reg. 541, 542 et 593 (p. 70, 71 et 80) rappellent des églises de France, à considérer la nomenclature des saints. Il en est de même de la seconde partie du Vat. 9668 (p. 79), composé de deux pièces de rapport. — Le Reg. 511 (p. 166) provient de la Celle Saint-Bonin, monastère situé près de Troyes; car on lit au f. 98[v] : *Apud urbem Trecassem in coenobio Cella Donni Bonnini vocato dedicatio ecclesiae BB. Petri et Pauli atque Andreae.* — Le Cappon. 197 (p. 193) a servi à l'église du Puy en Velay, qui a Notre-Dame pour patronne. On lit en effet f. 155 : *Missale ad usum Vincentii Mazitoste canonici Sancti Angeli et S. Mariae de Podio rectoris.* — L'Ottobon. 2917 (p. 338) est un livre d'heures florentin; car le calendrier est italien et le seul nom marquant qui figure aux litanies est celui de S. Zénobe, évêque de Florence. — Le Borghèse 99 A. 2 (p. 523) est un pontifical, qui fut à l'usage de l'ancienne église épiscopale de Comminges; car aux litanies on invoque son patron, S. Bertrand, entouré d'autres évêques de France; or ce saint eut toujours un culte fort restreint. Il faut attribuer au nord de la France les livres d'heures canoniales Borgh. 183, Cappon. 199, Ottobon. 219 (pp. 334, 335, 340) à cause des noms de saints très caractéristiques, vénérés dans cette contrée et qui défilent au cours des litanies. — Le Vatic. 378, X[e] siècle (p. 162) est originaire de Rome. Avant d'entrer dans le trésor de l'église de Sainte-Marie in Campitelli, il a appartenu à l'église de Sainte-Marie in Palladio, au Palatin, d'après cette note : f. 33[v] kal. iul. *Dedicatio huius ecclesie Sancte Marie in Palladio.* — Enfin, il faut identifier les monastères des SS. André et Grégoire et le monastère de S. Grégoire *in Clivoscari*, auxquels ont appartenu les lectionnaires Vat. 1274 et 1189 (p. 143, 144). C'est le célèbre monastère bénédictin de Rome *ad Clivum Scauri*, dont l'église *S. Gregorio al Celio* est desservie de nos jours par les Camaldules. M. Léop. Delisle (compte-rendu cité) a eu tort de placer cette abbaye dans l'Italie méridionale.

Je me demande encore pourquoi M. E. a négligé le sacramentaire mérovingien Pal. 493, si parfaitement décrit par M. Delisle *(Mém. de l'Institut national de France,*

t. XXXII, 1re partie, p. 73-79) et comment il a pu rattacher au Xe siècle le Vat. 1272 (p. 60), qui, de son propre aveu, renferme, écrits de première main, des vers de S. Pierre Damien († 1072).

Loin d'avoir pour effet de mettre en doute la valeur et l'utilité du livre de M. E., nos observations auront, nous l'espérons, fait saisir au lecteur l'importance de cette publication, la richesse des matériaux qui s'y trouvent accumulés. Tous ceux qui viendront après lui, profiteront d'un travail qui certainement est susceptible d'être perfectionné, mais qu'il a eu le grand mérite d'avoir entrepris. (Voir, outre le compte rendu déjà cité de M. Léopold Delisle, celui de Dom G. Morin, *Revue bénédictine*, 1898, p. 26-27).

4. — *Gustav Krüger. — **Geschichte der altchristlichen Litteratur in den ersten drei Jahrhunderten. Nachträge.** Freiburg i. Br., Mohr, 1897, in-8°, 32 pp. — Les progrès de la littérature patristique sont si rapides, que l'excellente Histoire de l'ancienne littérature chrétienne de M. G. Krüger, parue en 1895 (*Anal. Boll.*, t. XIV, p. 202), aurait besoin d'être remaniée. En attendant que les circonstances lui permettent de se livrer à ce travail, M. Krüger publie un fascicule supplémentaire de corrections et d'additions.

5. — *F.-X. Funk. **Kirchengeschichtliche Abhandlungen und Untersuchungen.** Bd. I. Paderborn, Schöningh, 1897, in-8°, vi-516 pp. — L'auteur de ce recueil est trop avantageusement connu dans le monde savant pour qu'il soit nécessaire de louer son œuvre. Travailleur infatigable, attentif à toutes les idées nouvelles qui se produisent dans le domaine de l'érudition théologique, ayant sur toutes les matières importantes des vues personnelles, souvent hardies mais toujours d'une orthodoxie irréprochable, M. F. est un de ces savants, trop rares parmi nous, qui ont pleine confiance dans la méthode historique, et dont les œuvres resteront. Aussi voudrions-nous que ce volume, et ceux qui le suivront bientôt, j'espère, fussent entre toutes les mains, et qu'on les donnât comme antidote à ceux qui sont obligés d'étudier les dissertations du digne chanoine Jungmann. Pour beaucoup de lecteurs, les travaux rassemblés ici étaient inaccessibles, ayant paru dans de grandes collections que l'on trouve rarement réunies. M. F. ne s'est pas contenté de les réimprimer; il les a revues avec soin, et presque toujours complétées lorsque la question semblait avoir fait des progrès notables.

Le présent volume contient vingt-quatre dissertations sur des sujets variés. La primatie de l'Église romaine d'après S. Ignace et S. Irénée, les élections épiscopales dans l'antiquité chrétienne et au commencement du moyen-âge, la convocation des conciles œcuméniques dans l'antiquité, la confirmation par le pape des huit premiers conciles, le célibat et le mariage des prêtres dans l'antiquité chrétienne, etc., etc., sont des questions sur l'importance desquelles il serait superflu d'insister, et sur lesquelles il convient d'entendre l'avis d'un maître comme M. F., avant de se former une opinion. Quelques-unes de ces dissertations touchent de très près à nos matières. Ainsi, celle qui est consacrée à Flavius Clemens. Comme

l'a fait Lightfoot, M. F. distingue deux personnages du nom de Clément : le pape, et le consul, qui était chrétien. En revanche, il n'y a qu'une seule Domitille. Celle dont parle Eusèbe n'est pas distincte de celle de Dion Cassius. La XIV[e] étude s'occupe du canon 36 d'Elvire, que la scolastique et les systèmes ont réussi à détourner de son sens naturel. *Placuit picturas in ecclesia esse non debere, ne quod colitur et adoratur in parietibus depingatur*, est une prohibition bien claire, qui est en parfaite harmonie avec la discipline sévère des premiers temps, et dont Eusèbe, S. Épiphane et S. Augustin sont les témoins. Rien ne permet d'y voir une mesure de précaution pour les temps de persécution. D'ailleurs, le canon est antérieur à la persécution de Dioclétien. M. F. revient, dans la dissertation XVII, sur l'éloge métrique que De Rossi rapportait à Libère, Mommsen à Félix II, et que lui-même appliquait plutôt à Martin I (1). Il combat „ la candidature „ de Félix II, sans se dissimuler pourtant les difficultés que rencontre celle de Martin. Mais est-il bien certain, demande-t-il en terminant, que cette épitaphe est celle d'un évêque de Rome? Ne faudrait-il pas songer à quelque autre évêque illustre par sa constance à défendre la foi de Nicée, Paulin de Trèves par exemple? Pourquoi faut-il que De Rossi ne soit plus là pour dire son avis.

6. — * Paul Verdun. **Le Diable dans la vie des saints.** Paris, Delhomme et Briguet. Deux volumes, s. a., in-8°, xi-288, 320 pp. — Sans douter un instant des bonnes intentions de l'auteur, nous ne voudrions pas l'encourager à exercer son talent dans des œuvres comme celle-ci. Il ne s'est point rendu compte du danger qu'il peut y avoir à présenter à un public non préparé ce qui, dans les Vies des Saints, doit être lu avec le plus de précautions et accueilli avec la plus grande défiance. On arrive ainsi à fausser le jugement d'une nombreuse classe de lecteurs, avides de merveilleux diabolique, et à leur donner, sur le rôle du surnaturel, des idées qui ne sont conformes ni à l'histoire ni à la saine doctrine. Encore si des principes rigoureux avaient présidé au choix des faits. Mais l'auteur est quelque peu novice dans l'art de la critique. Il croit que tout est dit lorsqu'il a pu puiser „ à des actes authentiques, tels que pièces des procès de canonisation et déclarations faites par devant notaire. „ Comme si les témoignages notariés n'avaient pas besoin, tout comme les autres, d'être discutés. Il fait observer „ que les saints et leurs historiens constituent des autorités de premier ordre. „ Passe pour les saints, bien qu'aucun d'entre eux n'ait jamais prétendu posséder un degré quelconque d'infaillibilité en ces matières. Mais leurs biographes! Il fait avoir lu peu de Vies de saints pour porter sur leurs auteurs en général un jugement aussi favorable. Aussi lorsqu'il leur arrive de ne pas se montrer absolument persuadés du caractère surnaturel des visions qu'ils racontent, on peut être sûr qu'ils avaient de bonnes raisons pour cela, et M. Verdun aurait bien fait de transcrire, en tête des étonnantes révélations de sainte Françoise Romaine, ces paroles de la religieuse qui les écrivit : *Quod multa ex iis, quae sancta a sensibus abducta vidit*,

(1) Voir *Anal. Boll.*, t. XVI (1897), p. 522-23.

habenda dumtaxat sint ut meditationes piae et contemplationes ipsius propriae (1). La tendance de certains esprits à prendre ces choses là pour je ne sais quels compléments de la révélation est déjà si forte, qu'il ne faut négliger aucune occasion de les éclairer.

7. — * Leonhard ATZBERGER. **Geschichte der christlichen Eschatologie innerhalb der vornicänischen Zeit.** Freiburg im Br., Herder, 1896, in-8°, XII-646 pp. — C'est le second volume d'une série d'études sur l'eschatologie chrétienne (2), sujet capital, et pourtant fort négligé par nos théologiens modernes. Les spécialistes ont dit beaucoup de bien des deux ouvrages de M. Atzberger, et autant qu'il nous appartient d'en juger, leurs éloges ne sont point exagérés. Ceux qui se sont habitués à ramener la théologie positive à quelques citations choisies des pères, seront quelque peu déroutés par cette méthode de recherche minutieuse, où les écrivains ecclésiastiques, témoins de la tradition, ne forment plus un bloc, mais sont étudiés isolément et dans le détail. Plus d'un se découragera (serait-il permis de l'espérer?) en voyant ce qu'il faut de science et de travail pour traiter dignement ces grandes questions. A des connaissances étendues de la littérature patristique, que l'on n'est pas étonné de rencontrer dans le voisinage de MM. Weyman et Bardenhewer, l'auteur joint une grande sincérité, et il n'a rien omis pour découvrir, dans les sources, les moindres nuances de la pensée chrétienne sur les fins dernières. On devine toute l'importance, à notre point de vue, d'un tableau exact du développement du dogme et des opinions en cette matière. L'expression de certaines idées pourra devenir ainsi un élément de chronologie. Signalons, en passant, l'hésitation que l'on constate chez quelques anciens sur la question du moment où les justes, et même les martyrs, entrent dans la gloire, à savoir si c'est aussitôt après la mort, ou s'ils attendront la fin du monde.

M. Atzberger n'a eu garde de négliger les Actes des martyrs, et il a recueilli soigneusement les témoignages échappés de la bouche des confesseurs de la foi au moment suprême (pp. 163-171, 332-35, 612-615 et passim.). Naturellement, il a commencé par faire un triage, et les documents antiques sont soigneusement séparés des légendes de basse époque. Parmi ces dernières, il a eu raison de ranger les Actes de S[te] Symphorose, de S[te] Félicité et de ses sept fils, des SS. Épipode et Alexandre, de S. Symphorien (p. 165). Ceux de S. Nicéphore, dont il fait usage, doivent passer dans la même catégorie.

L'idée de citer, à côté des documents authentiques, les Actes apocryphes " pour servir de comparaison " (p. 166), ne nous paraît pas heureuse. Ces dernières pièces peuvent renseigner sur les croyances de l'époque où elles furent écrites; mais il semble au moins inutile de les mêler à des monuments d'une vénérable antiquité. Cela rappelle trop le procédé, si commun hélas, consistant à refuser, d'une part, toute valeur historique à certaines Passions, et à les citer, de l'autre, comme des

(1) *Act. SS.*, Martii t. II, p. 90. — (2) Le premier volume a paru en 1890 sous le titre *Die christliche Eschatologie in den Stadien ihrer Offenbarung im Alten und Neuen Testamente.*

autorités. L'auteur déclare (p. 612) ne se servir que des Actes authentiques et non suspects, " ou du moins reposant sur un fond historique ". L'emploi de cette dernière espèce de pièces peut donner lieu à de graves erreurs, surtout lorsqu'il s'agit de saisir le développement d'une doctrine. Il est bien difficile, en effet, de discerner les idées primitives et de les isoler des nuances qu'elles ont prises sous la plume d'un compilateur. Cette opération est possible lorsqu'on possède déjà le critère que l'on prétend établir; l'inverse ne se conçoit guère. J'insiste sur ce point, non pour chercher querelle à M. Atzberger, qui a procédé en cette matière avec une louable circonspection, mais pour attirer une fois de plus l'attention sur les inconvénients que présente l'usage des textes hagiographiques sans une idée nette de leur valeur intrinsèque.

8. — *Julius MAYER. **Die christliche Ascese**, ihr Wesen und ihre historische Entfaltung. Freiburg im Br., Herder, 1894, in-8°, IV-48 pp.

9. — *Otto ZÖCKLER. **Askese und Mönchtum.** Zweite gänzlich neu bearbeitete und stark vermehrte Auflage der " Kritischen Geschichte der Askese ", 2 tomes. Frankfurt a. M., Heyder et Zimmer, 1897, in-8°, VIII-645 pp.

Le premier de ces ouvrages n'est qu'un tableau rapide du développement du monachisme dans les premiers siècles. L'auteur a principalement en vue les théories de certains critiques aventureux, tels que Weingarten et consorts, dont on a d'ailleurs fait justice depuis longtemps, et il montre que la pratique de l'ascétisme n'est point un emprunt du christianisme à une religion ou une philosophie étrangère, mais qu'elle est le produit spontané des aspirations les plus élevées de l'âme humaine, sous l'influence de l'esprit chrétien. L'auteur est assez bien au courant des dernières publications. Mais il est réduit, par son plan, à ne pouvoir approfondir aucun point et à se renfermer dans des généralités. On désirerait parfois la preuve de certaines thèses, telles que celle-ci : " De même que le christianisme, dans les trois " premiers siècles, a puisé dans le martyre sa puissance victorieuse, ainsi le martyre " lui-même a trouvé dans l'ascétisme chrétien sa principale force ". On peut énoncer, a priori, des principes de ce genre. Mais est-il bien possible d'établir historiquement un lien entre l'ascétisme et le martyre?

Parue en 1863, l'histoire critique de l'ascèse, de Zöckler, a rendu de bons services; mais il était temps de la remettre au point. Dans son premier essai, le savant professeur de Greifswald s'était contenté d'étudier séparément les diverses formes de l'ascétisme, morcelant son sujet outre mesure et fournissant, à qui voulait les prendre, une quantité énorme de matériaux à peine utilisés. Cette fois il a voulu écrire une histoire, et il s'est tracé un vaste plan. Après un coup d'œil sur les manifestations de l'ascétisme dans l'antiquité païenne (p. 32-135), il s'occupe de ses origines chrétiennes (p. 136-191) et du premier épanouissement du monachisme; il poursuit d'un trait l'histoire des moines d'Orient jusqu'à la chute de Constantinople (p. 192-322). Il passe ensuite aux moines d'Occident, et distingue dans leurs annales la période antérieure à S. Benoît (p. 323-354), le développement de l'institut

monastique de S. Benoît à S. Bernard (p. 355-470), et " l'époque de décadence " ou des ordres mendiants (p. 470-557). Vient enfin la période moderne, qui serait, pour citer une phrase de l'auteur, " die Zeit des Kampfes zwischen römisch-jesuitischen Asketismus und protestantischem Antiasketismus " (p. 558-631).

Un simple coup d'œil, jeté sur la table des matières détaillée de ce livre, suffira pour convaincre le lecteur de la difficulté à remplir d'une manière uniforme et satisfaisante, un cadre aussi vaste. On ne s'étonnera pas qu'on ait pu reprocher à l'auteur des lacunes considérables (1), et on aura dès l'abord cette impression que l'idée-mère de l'ouvrage ne se dégage pas assez nettement. On croirait par moments que l'auteur fait l'histoire du monachisme et de ses diverses manifestations, et l'on est tenté de le trouver au-dessous de sa tâche. Mais on s'aperçoit bien vite qu'il n'étudie l'état religieux que dans ses rapports avec l'ascèse, et nullement au point de vue général de son développement intérieur et de son influence. Les pratiques ascétiques, en dehors de la vie religieuse, sont aussi trop négligées, et l'on s'attendrait à trouver un chapitre ou du moins quelques paragraphes sur le jeûne eucharistique, et sur la continence observée pendant de longs siècles avant la communion et à l'époque de certaines fêtes. On peut dire, du reste, que les sujets sont plutôt effleurés qu'approfondis, et que l'auteur a une tendance très prononcée à systématiser et à généraliser. Le menu des franciscains de Düsseldorf n'est pas celui de tous les couvents de l'ordre, j'en réponds, et ce couvent de Sicile, dont un voyageur trouvait la cuisine si bonne, ne donne pas une idée de ce qu'on rencontre généralement, surtout s'il faut en croire ces " glaubhafte Leute " qui parlent d'un buffet dressé dans l'église de l'abbaye les jours de jeûne (p. 605). Ce dernier trait dépasse les limites de la vraisemblance, et si M. Z. avait poussé son enquête un peu plus loin, s'il ne s'était pas contenté d'un petit nombre de récits de voyageurs, il aurait donné une idée plus précise de la vie des religieux fidèles à leur institut.

Malgré les défauts du livre de M. Z., ce serait presque une ingratitude de dire du mal d'un répertoire si précieux pour prendre une première orientation dans une foule de sujets. Je m'abstiendrai aussi de chercher querelle à un savant aussi loyal que M. Z. pour le peu de sympathie qu'il professe à l'égard des ordres religieux et des pratiques de piété en usage chez les catholiques. Mais il doit bien savoir que, partout où règne une vie intense, l'élément populaire, qui a la force du nombre, tend à faire prévaloir ses idées, toujours un peu matérielles, et que malgré la vigilance de l'autorité, bien des abus peuvent naître et parfois se perpétuer sans que l'on puisse efficacement y porter remède. Il se produit souvent dans la dévotion du peuple des écarts que l'on voudrait voir aussitôt réprimés, et que les catholiques éclairés déplorent autant que n'importe qui.

A propos des légendes de saints, de l'abus du merveilleux que le moyen âge a introduit dans cette littérature, et dont l'hagiographie pieuse n'est pas parvenue

(1) Voir le compte-rendu de M. Ehrhard dans l'*Historisches Jahrbuch*, t. XVIII, (1897), p. 867-70.

encore à s'affranchir, M. Z. a écrit une page d'une netteté et d'une correction qui l'honorent (p. 30-31). Nous aussi, mettant à part tous les faits qui appartiennent au dépôt de notre foi, et sans nier a priori la possibilité et même la réalité des faits miraculeux non racontés dans nos saints livres, nous croyons avoir le droit et le devoir de les discuter et de ne les admettre que sur des témoignages offrant toutes les garanties de crédibilité. Les hagiographes du moyen âge, et ceux qui marchent sur leurs traces, il est à peine besoin de le dire, ne présentent pas ces garanties, et à aucun titre, leurs écrits ne doivent être considérés comme une sorte de prolongation de l'Évangile.

10. — * L'abbé Marin. **Les Moines de Constantinople** depuis la fondation de la ville jusqu'à la mort de Photius (330-898). Paris, Victor Lecoffre, 1897, in-8°, xx-546 pp.

11. — * Eugenius Marin. **De Studio coenobio Constantinopolitano.** Thèse (Nancy). Parisiis, Victor Lecoffre, 1897, in-8°, x-132 pp., grav.

Pour peu que l'on ait eu affaire aux Vies des saints de l'Église grecque, on s'est vite aperçu de la part prépondérante qu'y occupe le monachisme. Et parmi les moines, ceux de Constantinople sont assurément au premier rang. Byzance en était littéralement peuplée; le nombre des monastères s'élevait en effet, au IXe siècle, à près de deux cents. L'histoire générale des moines de Constantinople restait encore à écrire; cette lacune vient d'être comblée par M. l'abbé Marin, et, hâtons-nous de l'ajouter, d'une façon très heureuse. L'ouvrage est divisé en cinq livres, dont voici les titres : les monastères, les moines et la vie religieuse, les moines et le pouvoir spirituel, les moines et l'autorité impériale, l'activité intellectuelle des moines de Constantinople. On le voit, toutes les grandes questions que soulève le monachisme byzantin sont traitées ici. Elles sont résolues, en général, en parfaite connaissance de cause, l'auteur n'ayant négligé aucune source d'information. Familier avec les documents de la littérature byzantine, il en a tiré tout ce qu'ils pouvaient lui fournir de données pour son sujet. Un index alphabétique des noms propres permet de retrouver immédiatement le détail que l'on cherche.

L'hagiographe trouvera dans le livre de M. l'abbé Marin une foule de détails sur bon nombre de saints de l'Église grecque. Nous avons contrôlé la plupart de ces notices, et nous avons eu la satisfaction de les trouver exactes et empruntées aux meilleurs et aux plus récents travaux sur la matière.

En général, l'auteur porte sur les hommes et les choses qu'il lui faut apprécier des jugements empreints d'une parfaite exactitude et formulés avec une mesure d'expression qui tient compte des plus délicates nuances. Nous avons seulement été surpris de lire la remarque finale de l'auteur, constatant que les „ catholiques semblent plus rebelles que les autres à rendre pleine justice „ au moyen âge byzantin. Il y a là peut-être une équivoque à dissiper. Les catholiques n'ont sans doute pas témoigné à l'orthodoxie grecque une tendresse exagérée; mais si le moyen âge byzantin commence, comme le dit M. Marin, à reprendre faveur, ne le doit-il pas précisément, pour une bonne part, à des savants catholiques?

Le monastère de Studios à Constantinople est surtout célèbre dans l'hagiographie par le souvenir de S. Théodore Studite ; et de plus, il a joué dans les annales de l'Église byzantine un rôle glorieux. Aussi M. l'abbé Marin a-t-il été heureusement inspiré en choisissant, comme sujet de sa thèse latine pour l'obtention du titre de docteur ès-lettres, la monographie de ce couvent fameux. Cette dissertation est menée d'après un plan fort méthodique. L'auteur étudie d'abord la fondation et les origines du monastère, il en donne ensuite une description aussi détaillée que possible. Les trois chapitres suivants sont consacrés à l'histoire extérieure des moines Studites, et trois autres à leur vie monastique intime et à leur activité littéraire. Comme bien on pense, c'est la grande figure de Théodore Studite qui domine ce tableau; on peut dire que, durant quatre siècles, l'histoire du monastère semble préparer l'avènement de l'illustre archimandrite, et qu'après sa mort la décadence s'accentua de plus en plus. M. l'abbé Marin a fait son travail d'après les sources ; on s'aperçoit, dès les premières pages, qu'il s'est rendu maître de tout ce que la littérature byzantine pouvait lui offrir pour la matière. Avec une patience digne de tout éloge et qui n'a rien laissé échapper, il a glané de tous côtés les épis qui devaient lui servir à confectionner sa gerbe. A moins qu'on ne découvre de nouveaux documents, nous croyons que l'on trouvera peu de chose à ajouter au travail de M. Marin. Nous n'exprimerons qu'un seul regret, celui de ne pas rencontrer à la fin d'un ouvrage tout de détails une table onomastique soigneusement dressée. Cette omission réduit singulièrement l'usage d'un pareil livre.

12. — *Henricus Gismondi, S. I. **Maris Amri et Slibae de patriarchis Nestorianorum commentaria.** Romae, F. de Luigi. Deux vol., 1896 et 1897, gr. in-8°, vii-160, 84 pp. — Dans ces commentaires, dont le R. P. Gismondi publie le texte arabe, avec une traduction latine, il y a beaucoup à glaner pour l'hagiographie de l'Église syrienne. En effet, parmi les patriarches des Nestoriens dont Amri et Sliba rappellent l'histoire dans leurs notices, plusieurs ont un culte; nous citerons SS. Mar Mares (1), Siméon Barshabâ'i (2), Shadusht (3), Barbhashemin (4), Baboi (5), Aba (6) et Sabarjesu (7). Voilà pour les patriarches eux-mêmes; mais on relèverait encore, dans ces commentaires, plusieurs détails intéressant d'autres saints de l'Église orientale et de l'Église grecque (8). Le savant éditeur a donc fait œuvre méritoire en rendant accessible à tous ce document, qui n'est pas sans valeur pour l'histoire ecclésiastique de l'Orient. On le connaissait déjà en partie par les larges extraits qu'a fournis et traduits Assemani (9), le R. P. Gismondi le donne

(1) Cf. *Anal. Boll.*, t. IV, p. 43 sqq.— (2) *Ibid.*, t. IX, p. 5; Assemani, *Acta martyrum*, t. I, p. 10 sqq.; Bedjan, *Acta martyrum et sanctorum*, t. II, p. 123-208. — (3) *Anal. Boll.*, t. IX, p. 6; Assemani, *op. cit.*, p. 88 sqq.; Bedjan, *op. cit.*, t. II, p. 276-81. — (4) *Anal. Boll.*, t. IX, p. 6; Assemani, *op. cit.*, p. 111 sqq.; Bedjan, *op. cit.*, t. II, p. 296-303. — (5) *Anal. Boll.*, t. IX, p. 7; Bedjan, *op. cit.*, p. 631-5. — (6) *Anal. Boll.*, t. IX, p. 7, n° 17. — (7) *Ibid.*, p. 7, n° 18. — (8) Par exemple, t. II, p. 9, SS. Jacques de Nisibe, Éphrem, Grégoire le thaumaturge, Augin, Sergius et Bacchus; p. 11, Ste Dohtansha; p. 12, SS. Qardâgh, Cyprien de Carthage, Arthemius, Barsabias; p. 14, S. Maruthas, etc., etc. — (9) *Bibl. or.*, t. II, p. 378-472 passim.

aujourd'hui en entier. Toutefois il nous semble que l'éditeur aurait doublé et triplé la valeur de son travail, s'il l'avait accompagné d'une étude critique. En effet, on sait que les notices d'Amri et de Sliba ne peuvent pas être acceptées, du moins dans tous leurs détails, sans contrôle rigoureux, et plus d'une fois Assemani a surpris ces chroniqueurs en flagrant délit d'inexactitude. Il eût été aussi intéressant de préciser, autant que possible, les sources auxquelles ont été puisés les commentaires d'Amri et de Sliba.

Dommage enfin que le R. P. Gismondi n'ait pas donné une table alphabétique complète de tous les noms de personnes et de lieux cités dans le texte qu'il a édité.

13. — *Eugène Ritter. **Les Saints honorés dans le diocèse de Genève.** Laroche, Fetz, s. a., in-12, 7 pp. — Note très sommaire sur la liste des saints mentionnés dans le calendrier de l'obituaire de Saint-Pierre de Genève.

14. — *Eugène Ritter. **Les Saints honorés dans le diocèse de Tarentaise.** Chambéry, impr. Savoisienne, 1896, in-12, 7 pp. — Note analogue sur les saints mentionnés dans le missel de Tarentaise.

15. — *Eugène Ritter. **Les Saints honorés dans le diocèse de Genève et les autres diocèses de Suisse et de Savoie.** Évian-les-Bains, impr. Munier, 1897, in-12, 8 pp. — Quelques considérations générales, dont on n'entrevoit pas aisément la portée. La seule conclusion un peu nette, et qui soit fondée, c'est que plus les diocèses de Suisse et de Savoie sont voisins de l'Allemagne, plus les saints allemands apparaissent nombreux dans leurs livres liturgiques. On devait s'y attendre.

16. — L.-A. Ferrai. **Le « Vitae pontificum Mediolanensium » ed una sylloge epigrafica del secolo X**, dans Bullettino dell' Istituto storico italiano, fasc. XVI (1895), p. 5-47.

17. — Id. **Al critico degli « Analecta Bollandiana »**, Ibid., p. 49-54.

M. L. Ferrai, professeur à l'université de Padoue, et qui s'est fait une spécialité des antiquités médiévales de Milan, a distingué, dans le *Corpus inscriptionum latinarum*, quelques pages qui l'ont vivement intéressé. C'est un recueil d'une vingtaine d'inscriptions chrétiennes, qui nous sont presque toutes parvenues par l'intermédiaire suspect de deux antiquaires du XVI[e] siècle, A. Alciat et J.-B. Fontana. Ces inscriptions, publiées par M. Th. Mommsen (1) et étudiées depuis en détail par J.-B. de Rossi (2), sont bien connues. A part quatre ou cinq, offrant un texte altéré d'Ennode, le reste est d'un fort maigre apport historique; et M. l'abbé L. Duchesne a encore montré, pour trois des plus caractéristiques, combien il fallait s'en méfier (3). M. Ferrai, toujours hanté de l'idée de remettre les choses

(1) *C. I. L.*, t. V, p. 619-23. — (2) *Inscriptiones christianae urbis Romae*, t. II, p. 174-83. — (3) Mélanges J.-B. de Rossi, *S. Barnabé*, p. 65-71.

à leur place dans la vieille hagiographie milanaise, a cru pouvoir tirer grand parti de ces pauvres matériaux.

Dans son nouveau mémoire, le critique padouan continue à soutenir avec un aplomb imperturbable et sans tenir compte des raisons que nous lui avons opposées (1), que le *Vitae pontificum Mediolanensium* date du X[e] siècle et qu'une partie intégrante de cet ouvrage, à savoir le *De situ civitatis Mediolanensis*, est un extrait d'un écrit antérieur. Pour le moment, nous ne voulons pas prolonger davantage ce débat, ni relever les impertinences que l'auteur décoche, dans un appendice, contre les préoccupations confessionnelles qui guideraient nos recherches historiques. Occupons-nous de la partie neuve du mémoire, celle qui se rapporte aux inscriptions milanaises. Il s'agit, bien entendu, de neuf très relatif. M. Ferrai reprend d'abord fort longuement le savant commentaire de J.-B. de Rossi, pour aborder enfin la démonstration de sa thèse, nettement formulée à la dernière page de son travail : " Abbiamo anche risolta la grave questione della sylloge epigrafica del " secolo X, e con sicuro fondamento abbiamo potuto stabilire che l'anonimo delle " *Vitae* ne fu il diligente collettore. " Encore, cette conclusion ne lui revient pas en propre. C'était dejà l'idée du collectionneur du XVI[e] siècle, J.-B. Fontana (2), comme l'a justement fait observer De Rossi : *Illud certe constat eam* [*syllogen*] *cum Historia pontificum Mediolanensium in uno saltem vetere codice membranaceo ita fuisse coniunctam, ut utrumque eiusdem auctoris opus esse Fontana iudicarit* (3). Ceci soit dit en passant, pour rendre à César ce qui est à César.

Voyons maintenant les preuves de M. Ferrai. Fontana déclare lui-même qu'il a réuni son modeste recueil d'inscriptions milanaises en puisant dans la collection d'Alciat et dans un vieux manuscrit au moins. Ce serait celui qu'il désigne, à propos de vers dédiés à S. Eustorge : *Sunt in antiqua membrana auctoris, qui descripsit Vitas pontificum et prooemium, et eam epistolam de Mediolanensibus, quae sub nomine D. Ambrosii cum eius epistolis impressa* (4) *circumfertur. Et hoc dictum sit de aliis quoque* (5). De Rossi avait cru reconnaître ce vieux parchemin dans le manuscrit de l'Ambrosienne C, 133 Inf., du XI[e] siècle. Identification impossible, comme l'a parfaitement établi le savant professeur de Padoue. Mais quand il recherche à son tour à quelle époque remonte la formation de ce recueil épigraphique, l'auteur s'abandonne aux appréciations les plus hasardeuses. Voici en deux mots comme il raisonne. Ce recueil se trouve accolé à un exemplaire du *Vitae pontificum Mediolaniensium;* les épigraphes authentiques glorifient des personnages antérieurs au IX[e] siècle et se succédant dans un certain ordre chronologique. Donc ce recueil a été constitué au X[e] siècle, date de la composition du *Vitae*, selon M. Ferrai, et il émane du même auteur anonyme.

(1) *Anal. Boll.*, t. XII, p. 454-58; t. XIV, p. 209. — (2) J.-B. Fontana mourut en 1579 ou 1580, et non en 1555, comme M. Ferrai le répète (p. 19) après De Rossi. Voir la preuve chez Bugati, *Memorie di S. Celso*, p. 113, note. — (3) *Ouvr. cité*, p. 175. — (4) Ce morceau n'est autre que le *De Situ*, sans le prologue. Il a pour titre : *De aedificatione urbis Mediolani*, dans l'édition des lettres de S. Ambroise, Milan, 1491. — (5) Note citée chez Mommsen, De Rossi et Ferrai (p. 21). Cf. Bibl. Ambrosienne, ms. V, 35, f. 28v.

Mais il y avait une grosse question préliminaire à résoudre : Alciat, dépouillé par Fontana, a-t-il conservé toutes les épigraphes que renfermait son *antiquissimus codex?* M. Ferrai ne l'examine même pas. C'est d'autant plus grave, que, comme De Rossi l'a clairement prouvé, le recueil d'Alciat est incomplet (1). Dès lors les considérations sur l'esprit du fonds primitif, dont on ignore le contenu, ne peuvent mener à rien.

Ensuite l'épigraphiste padouan aurait bien fait d'étudier attentivement les vers de la pièce douzième. Fontana nous les a transmis *ut in vetustissima membrana leguntur* (2). Ce petit poème célèbre surtout le monastère et le magnifique temple de Saint-Celse, édifié par l'évêque de Milan Landulf II (979-997), à la fin d'une carrière très préjudiciable à son église. Les calculs de Bugati ont établi que le prélat repentant éleva ce monument expiatoire vers l'an 996 (3). Cette date approximative est confirmée par le témoignage du chroniqueur Benzo d'Alexandrie : *Monasterium Sci Celsi fundatum fuit a Landulfo de Carcano anno Domini VIIII^c XCII* (4). Nous faisons grâce à M. Ferrai des inscriptions d'Ariald († 1066) et de la légende d'Anatalon (p. 37), qui sont, quel qu'en soit l'auteur, d'insignes supercheries d'une époque postérieure. Mais en présence de l'éloge poétique de Landulf II, prétendra-t-il encore qu'on ne trouve dans l'ancienne collection aucune pièce composée après le IXe siècle : *cronologicamente non più tarde dell' 875* (p. 45) ? Ne faut-il pas plutôt admettre la conclusion déjà indiquée par son illustre

(1) *Ouvr. cité,* p. 175. — (2) Bibl. Ambros, ms. V, 35, f. 50^r. Chez M. Mommsen et De Rossi (n. 12), reproduits par M. Ferrai (p. 31), au lieu de *ipse vidi,* on lit les mots *ipsi mihi,* qui n'offrent aucun sens. — (3) *Memorie di S. Celso,* p. 112 sqq. : il cite à propos Giulini, *Mem. di Milano,* t. II, p. 434. Cf. *Arnulfi Gesta,* l. I, n. 10, dans *MG.*, Scr. t. VIII, p. 9. — (4) Bibl, Ambrosienne, codex B, 24. Inf., XIVe s., f. 146^v. Dans le *Bullett. dell' Istituto stor. italiano,* fasc. 9, p. 15-36. M. Ferrai a édité le chapitre de la chronique de Benzo, intitulé *De Mediolano florentissima civitate* (lib. XIV, cap. 137), d'après le codex de la bibl. Ambros. 0,83 (XVe s.), qui est un extrait et une transcription du ms. B, 24 Inf. Le critique reproduit pour l'année de la construction de Saint-Celse la bévue du cod. 0,83, f. 27 : *DCCCXII.* C'est dommage qu'à cet endroit de la chronique de Benzo, où les chiffres abondent, M. Ferrai se soit contenté de transcrire à l'aveuglette l'extrait 0,83, contrairement à son programme de ne recourir à celui-ci, que pour les passages illisibles de B, 24, Inf. (*Ibid.*, p. 15, note 1.) Cet oubli lui a fait commettre quelques graves erreurs de dates, concernant des fondations de monastères et d'églises. En voici des exemples, fort peu rassurants pour sa manière d'éditer les textes :

B, 24 Inf : *Monasterium Sancti Petri de Clavate dyoces. M. anno Dni VII^c LXXXIII* = Edit. Ferrai, p. 33 : *Monasterium Sancti Petri de Clivate dioecesis Mediolani anno Domini DCCCXXXVI.* L'erreur provient du ms. 0,83, dont le scribe a sauté une ligne. Voici la ligne omise : *Ecclesia Sce Marie Pedonis fundata fuit anno Domini VIII^c XXXVI.*

B. 24 Inf. : *Monasterium de Arona... VIIII^c LXIII* = Ed. Ferrai, p. 33 : ... *DCCCLXIII.*

Ibid. : *Monasterium S. Celsi VIIII^c XCII* = *Ibid.* ... *DCCCXCII.*

Et M. Ferrai déclare au début que son édition " è naturalmente esemplata sul più antico ms. Ambrosiano ", c'est-à-dire B, 24 Inf..

compatriote : ***Sylloge certe epigraphica non ante saeculum fere undecimum cum eius libro potuit coalescere, quippe quae titulum exhiberet (n. 12) positum exeunte saeculo decimo***, et ramener au XI[e] siècle la formation de ce recueil?

Veut-on savoir enfin pourquoi on ne peut l'attribuer, d'après M. Ferrai, qu'à l'auteur du *Vitae pontificum Mediolanensium?* C'est que le codex, vu par Fontana, contenait les deux compilations et que la fausse inscription d'Anatalon (n. 22 chez De Rossi) fait des allusions manifestes à la légende de cet évêque. Mais ce titre épigraphique a pu tout aussi bien être fabriqué par n'importe quel admirateur des origines de l'église ambrosienne, au courant de la légende ou en possession de l'opuscule hagiographique. En bonne logique, il faut s'abstenir de rien conclure.

18. — Carl Schmidt. **Die Paulusakten**, dans Neue Heidelberger Jahrbücher, t. VII (1897), p. 217-24. — On connaissait depuis toujours par leur titre les Actes apocryphes de S. Paul, Πράξεις Παύλου (1), mais le texte n'en ayant pas été retrouvé jusqu'à présent, on était réduit à des conjectures au sujet de leur teneur précise. Toutefois, le contenu devait être assez considérable, puisque le Canon de Nicéphore lui attribue 3600 stiques (2) et celui de Clermont 3560 (3). Lorsqu'en 1736, les frères Whiston (4) publièrent le texte arménien d'une troisième épître de S. Paul aux Corinthiens, La Croze (5) émit l'idée que cette correspondance, qu'il croyait à tort relativement récente, avait été extraite des Actes apocryphes de S. Paul par un Arménien du XI[e] siècle, pour les besoins de la controverse avec les Pauliciens. Cette manière de voir, du moins en ce qui concerne les rapports de la troisième épître aux Corinthiens avec les *Acta Pauli*, a été assez communément adoptée, depuis que M. Zahn l'avait faite sienne, à la suite d'une étude approfondie sur les lettres de S. Paul (6).

En 1891, le texte latin de l'épître de S. Paul fut découvert par M. Samuel Berger (7), dans un manuscrit de la bibliothèque Ambrosienne à Milan, et en 1892 par M. Bratke, dans un manuscrit de Laon (8). A cette occasion, l'étude des Actes de S. Paul fut reprise, mais les solutions du problème demeurèrent au même point, à savoir que les Actes contenaient la lettre aux Corinthiens et un récit de la mort de S. Paul, qui nous a été conservé dans un texte grec (9). Mais voici que M. Carl Schmidt vient de trouver réunis dans un même manuscrit copte les Actes de S. Paul et de S[te] Thècle, la lettre aux Corinthiens et la Passion de l'apôtre, le tout sous la rubrique finale ΜΠΠΡΑΞΙΣΜΠΑΥΛΟΣ. Sommes-nous en présence du texte complet des Πράξεις Παύλου? M. Schmidt le pense, M. Har-

(1) Eusebii *Hist. eccl.*, III, 3, 25. — (2) Voir Zahn, *Geschichte des neutestamentlichen Kanons*, t. I, p. 300. — (3) *Ibid.*, p. 159. — (4) *Mosis Chorenensis historiae Armenae libri tres* (Londres, 1736), appendice, p. 371.— (5) *Thesaurus epistolarum*, t. III, p. 237. — (6) *Op. cit.*, p. 609-11. — (7) *La Correspondance apocryphe de S. Paul et des Corinthiens*, dans Revue de théologie et de philosophie, Paris, 1891 ; cf. *Theol. Literaturzeitung*, 1892, p. 2-8. — (8) *Theol. Literaturz.*, 1892, p. 585-88. — (9) *Bibl. hag. graeca*, p. 104, n° 1.

nack a donné à cette manière de voir sa haute et chaude approbation (1). MM. Zahn (2), Duchesne (3) et d'autres opinent également dans le sens de M. Schmidt. Voici les preuves que l'on donne de cette opinion. Pour ce qui concerne la troisième lettre aux Corinthiens et le *Martyrium Pauli*, c'était chose acquise; la nouvelle découverte ne fait que confirmer cette donnée de la critique. De plus, dans le texte copte, on trouve maintenant l'explication du début de la correspondance. Ce début a l'allure d'un récit, qui suppose un autre texte auquel il devait se relier; on vient de retrouver la soudure. Quant aux Actes de Paul et de Thècle, on avait déjà constaté que les divers canons des livres apocryphes le mettent en rapport étroit et constant avec les *Acta Pauli*, ces deux morceaux étant généralement cités l'un après l'autre. De plus, les Actes de Paul et de Thècle commencent d'une façon très abrupte, en pleine narration. Or, de nouveau, le manuscrit copte fournit la liaison naturelle. Enfin, M. Harnack (4), bien avant la découverte de M. Schmidt, avait remarqué une frappante analogie d'idées et de style entre la lettre aux Corinthiens et les *Acta Pauli et Theclae*. De là à conclure à l'identité des deux auteurs, il n'y a qu'un pas.

Que faut-il penser de ces arguments? J'avoue n'être point absolument convaincu que nous sommes en présence du texte retrouvé des *Acta Pauli*. D'abord, les trois fragments réunis ne forment encore que 810 stiques; or, pour répondre au signalement fourni par les Canons de Nicéphore et de Clermont, il en faudrait de 3500 à 3600; nous sommes loin de compte. Au moins, avons-nous une portion notable des Πράξεις Παύλου, et les trois morceaux trouvés réunis dans le manuscrit copte représentent-ils effectivement une partie de ce qui formait le texte signalé par Eusèbe et d'autres écrivains ecclésiastiques? On est induit à le croire; mais cela n'est pas victorieusement démontré par le seul fait que les trois fragments sont intimement soudés l'un à l'autre dans un même manuscrit. Ce ne serait pas la première fois qu'un scribe aurait rassemblé dans les cahiers d'un même codex divers textes relatifs à un seul personnage.

Dans le compte rendu très développé qu'il a consacré au travail de M. Schmidt, M. Harnack (5) a, sur un ton assez tragique, dévoilé les perplexités dans lesquelles la découverte des Πράξεις Παύλου a replongé son âme. Les recherches des vingt dernières années, dit-il en substance, avaient été favorables à l'enseignement traditionnel de l'Église sur les documents de la littérature chrétienne primitive et avaient donné une idée fort avantageuse du tact réel avec lequel l'Église avait traité ces problèmes délicats. Or, à en croire M. Harnack, la découverte de M. Schmidt remet tout en question. En effet, que voyons-nous? Un grand ouvrage d'un caractère éminemment fabuleux est reçu à Rome même comme digne de toute créance; on laisse passer, sans l'ombre de critique ou de réserve, la correspondance apocryphe avec les Corinthiens; ce livre, qui a pour auteur un prêtre d'Asie, est accepté au même titre que les Actes des apôtres de S. Luc; il passe en

(1) *Theol. Literaturz.*, 1897, p. 626-29. — (2) *Neue kirchliche Zeitschrift*, t. VIII (1897), p. 933-40. — (3) *Bulletin critique*, 1897, p. 703. — (4) *Chronologie*, p. 499, 501. — (5) *Loc. cit.*, p. 628-29.

Égypte, en Arménie, à Rome, à Carthage, où il jouit de l'autorité d'un livre canonique, et où on l'invoque en témoignage dans une importante controverse de discipline. M. Harnack veut bien accorder qu'il n'y a en tout cela aucun parti pris de mauvaise foi tendant à faire passer pour canonique un livre apocryphe; mais combien tout cela, conclut-il, révèle l'absence complète de critique, et dès lors quelle défiance ne convient-il pas d'avoir pour un enseignement qui propose comme canoniques des œuvres telles que la seconde épître de S. Pierre et celle de S. Jacques?

Cette émotion de M. Harnack nous semble hors de toute proportion avec la portée des recherches de M. Schmidt. En quoi celles-ci modifient-elle l'état de choses antérieur? Aucune des observations formulées par M. Harnack ne ressort de la découverte des Actes de S. Paul; il y a beau temps qu'on a pu les faire. N'est-il pas singulier qu'elles aient subitement produit une impression si vive sur l'esprit de M. Harnack, et qu'elles ne l'aient point arrêté d'écrire naguère les pages de son introduction à la *Chronologie*, qui ont eu un si grand et si légitime retentissement (1)?

19. — M. R. James. **Apocrypha anecdota**, II (Texts and Studies edited by J. Armitage Robinson. V, 1). Cambridge, University press, 1897, in-8°, cii-174 pp. — Le recueil d'apocryphes inédits entrepris par M. James (2) vient de s'enrichir d'un nouveau volume, qui renferme plusieurs précieuses trouvailles. Il faut citer en premier lieu le fragment des *Acta Iohannis* (p. 1-24) qu'il a découverts dans un manuscrit de Vienne du XIV° siècle, et qu'il signale (p. xv) comme un document des plus importants pour l'histoire du docétisme. D'une longue liste de passages parallèles (p. xxiv-xxviii), M. J. conclut que les Actes de Jean et les Actes de Pierre sont d'un seul et même auteur, qu'il appelle Leucius. Des points de comparaison analogues lui feraient attribuer au même Leucius (p. xxix-xxi) les *Acta Andreae*. Vient ensuite le texte grec d'une nouvelle recension des *Acta Thomae*, d'après le m. 10.073 du British Museum, dont M. J. fait connaître le contenu. Cette forme des Actes n'était connue que par une traduction éthiopienne publiée par Malan. La pièce doit être comparée avec le n° 12 du ms. R. VI, 39 de la bibliothèque Chigi, que nous avons signalé dans notre catalogue (3). Le début est le même de part et d'autre. D'autres morceaux intéressants ont pris place dans le recueil de M. J., les lettres de Pilate à Hérode, la lettre de Tibère à Pilate, une apocalypse de Baruch, le testament de Job. Suivent des additions et corrections au premier volume des *Apocrypha anecdota*, en particulier aux *Acta Xanthippae et Polyxenae*. Nous aurions volontiers signalé à M. J. le ms. du Vatican 803, contenant la même pièce (fol. 66-79v), sous ce titre: Βίος καὶ πολιτεία τῶν ἁγίων καὶ ὁσίων γυναικῶν Ξανθίππης, Πολυξένης καὶ Ῥεβέκκας συγγραφεὶς παρὰ Ὀνησίμου ἀποστόλου καὶ μαθητοῦ τοῦ ἁγίου Παύλου. Le volume se termine par une revue des principaux apocryphes publiés récemment.

(1) Cf. *Anal. Boll.*, t. XVI, p. 182. — (2) Cf. *ibid.*, t. XIII, p. 162. — (3) *Ibid.*, t. XVI, p. 301.

20. — * Marco MAGISTRETTI. **S. Pietro al Monte di Civate. Il corpo di S. Calocero.** Rettifiche ed appunti storici. 26 pp. Extrait de l'ARCHIVIO STORICO LOMBARDO, ser. III, t. VI (1896), p. 321-44. — S. Calocère, martyrisé à Albenga, fut transféré vers le milieu du IX[e] siècle à Civate, localité voisine de Lecco. Le fait de la translation est attesté par deux bouts de texte datant de l'époque où Angilbert II gouvernait l'église de Milan (824-860), et que l'on trouve insérés dans un martyrologe d'Adon du XII[e] siècle (Bibl. Vat., Reg. lat. 540). Voici ces deux témoignages. dont le premier est seul cité par M. M. Au fol. 29, sous la rubrique *XV kal. martii*, on lit que Calocère fut martyrisé à Albenga *et usque ad hoc nostrum tempus quievit. Quamvis nunc Angilbertus archiepiscopus Mediolanensis ecclesiae eum inde transtulerit et in monasterio quod vocatur da vadis* [lisez *Clavadis*] *suae diocesis summa cum diligentia et honore collocare curavit* (sic). Au fol. 44[v], *XIV kal. maii*, il est dit : *Et in Albingana civitate truncatione capitis Christi Dei omnipotentis martyr effectus est. Ibique prius sepultus et nunc in monasterio praefato Clavadis nostro tempore conditur* (sic) *requiescit*. Comme S. Pietro al Monte est enclavé dans le territoire de Civate et que la translation s'est faite *au monastère*, peut-on déduire de ces deux textes, avec M. M., que vers 860 il existait deux églises à Civate? A moins de prétendre que les religieux avaient déjà alors quitté la montagne pour fonder un monastère plus bas : ce qui, d'après les patientes et érudites investigations du docte abbé, ne semble pas admissible.

21. — E. Theodor KLETTE. **Der Process und die Acta S. Apollonii** (TEXTE UND UNTERSUCH. ZUR GESCH. DER ALTCHRISTL. LITER. XV, 2). Leipzig, Hinrichs, 1897, in-8°, 136 pp. — La riche collection de MM. von Gebhardt et Harnack vient d'accueillir un travail de M. Klette sur les Actes grecs de S. Apollonius, publiés ici pour la première fois (1). Outre une édition nouvelle du texte, établie avec le soin le plus scrupuleux, M. Klette donne d'abord la bibliographie très complète des nombreux travaux que la découverte des Actes arméniens et grecs de S. Apollonius a fait éclore en ces derniers temps. Puis, il compare attentivement les diverses sources du récit dans Eusèbe, Rufin et S. Jérôme, et surtout dans les deux textes grec et arménien qui nous restent de la Vie du martyr. Vient ensuite une étude approfondie de tous les points juridiques et historiques qui se rattachent au procès et à l'interrogatoire d'Apollonius. Enfin, M. Klette donne sur trois colonnes parallèles le texte grec, la version allemande du texte arménien faite par M. Burchard, et une traduction allemande du texte grec. Une habile disposition typographique permet de saisir d'un coup d'œil les divergences et les rapports des deux recensions arménienne et grecque. Le texte grec est retouché avec un soin extrême, et M. Klette a proposé bon nombre de corrections très réussies pour plusieurs passages maltraités ou restés douteux dans le manuscrit. On peut toutefois se demander si parfois la mesure n'a pas été quelque peu dépassée. Ainsi il n'est pas, croyons-nous, nécessaire de ramener l'emploi des modes avec certaines conjonctions aux règles rigou-

(1) *Anal. Boll.*, t. XIV, p. 286 sqq.

reuses du langage attique, et par exemple ὅταν avec l'indicatif a suffisamment acquis droit de cité dans le grec byzantin pour qu'on puisse tolérer cette irrégularité. Au n° 42, M. Klette corrige πέρας ἀρετῆς en γέρας ἀρετῆς, et il en donne pour raison qu'au n° 37, on lit γέρας πόνων ἀρετῆς. Fort bien ; mais au n° 36, on trouve τί τέλος ἀρετῆς, qui répond de tout point à πέρας. Il n'y a donc pas de motif pour vouloir unifier les expressions de l'auteur, quand il s'est m· nifestement servi de plusieurs termes pour rendre la même pensée.

22. — *Tullio Marchesi. **Santa Barbara, protettrice dei cannonieri.** Studio storico. Con prefazione del colonnello Ugo Allason. Torino, Casanova, 1895, in-12, xi-65 pp. — L'auteur, lieutenant d'artillerie, après avoir résumé la légende de la sainte, s'attache à déterminer pourquoi et à quelle époque elle est devenue la patronne des artilleurs. Quant à la première question, M. M. se contente de rapporter les diverses conjectures émises jusqu'ici ; il pense, non sans raison, que la lumière n'est pas encore faite sur ce point. Il n'est pas beaucoup plus aisé de déterminer à quelle date les *bombardieri* et leurs pareils, les arquebusiers, les mineurs, etc., ont commencé à se mettre sous le patronage de la vierge de Nicomédie. Le plus ancien document qu'ait retrouvé M. M. est une ordonnance des milices citoyennes de Florence, du 14 décembre 1529.

23. — * G. Nath. Bonwetsch und Hans Achelis. **Hippolytus Werke.** Erster Band. Exegetische und homiletische Schriften. (Die Griechischen christlichen Schriftsteller der ersten drei Jahrhunderte herausgegeben von der Kirchenväter-Commission des königl. Preussischen Akademie der Wissenschaften). Leipzig, Hinrichs, 1897, in-8°, xxviii-377, x-309 pp.

24. — G. Nath. Bonwetsch. **Studien zu den Kommentaren Hippolyts zum Buche Daniel und Hohen Liede.** (Texte und Untersuch. zur Gesch. der altchristl. Liter. XVI, 2). Leipzig, Hinrichs, 1897, in-8°, 86 pp.

25. — Hans Achelis. **Hippolytstudien.** (Texte und Unters. XVI, 4). Leipzig, Hinrichs, 1897, in-8°, vi-233 pp.

L'édition critique des écrivains ecclésiastiques grecs jusqu'à Constantin, à laquelle l'Académie de Berlin a décidé de consacrer une bonne partie de ses grandes ressources intellectuelles et matérielles, comptera parmi les principales entreprises scientifiques de notre époque. En 1891, l'Académie a constitué une commission chargée de tracer le plan de l'œuvre et d'en assurer l'exécution. Voilà que paraît déjà le premier volume, comprenant une partie des œuvres d'Hippolyte ; le second est en préparation et complétera la série des écrits d'un des plus célèbres à la fois et des moins connus parmi les anciens pères. Le présent volume comprend deux parties ayant chacune sa pagination spéciale. La première, contenant les commentaires sur Daniel et sur le cantique des cantiques, est l'œuvre de M. N. Bonwetsch ; la seconde, due à M. Achelis, est une réunion de fragments attribués à Hippolyte, précédés du *De Antichristo*.

Le commentaire sur Daniel paraît pour la première fois en entier. Dans la langue originale, il ne nous est parvenu qu'à l'état fragmentaire. Mais M. B. a suppléé aux lacunes par l'ancienne version slave, dont il donne une traduction allemande. C'est une œuvre absolument authentique d'Hippolyte, postérieure au *De Antichristo*, et composée peu de temps après une violente persécution. M. B. (*Studien*, p. 81-85) après avoir pesé les moindres indices chronologiques, est d'avis qu'il faut renoncer à lui assigner une date précise. Mais très probablement, c'est une des premières œuvres du célèbre docteur. Comme tous les autres textes du volume, le commentaire sur Daniel est accompagné d'un appareil critique imposant; et aucun moyen n'a été négligé pour le rendre aussi complet que possible.

La seconde partie renferme des pièces moins importantes, en apparence; mais quand on songe à la difficulté extrême qu'on avait, jusqu'ici, de s'orienter dans les fragments attribués à Hippolyte, à tort ou à raison, et dispersés dans cinquante volumes, on saura gré à M. Achelis d'avoir eu le courage de pénétrer dans cette forêt vierge, et de nous y avoir ouvert un chemin. Espérons que la suite ne se fera pas trop attendre, et que l'on pourra enfin sortir des données vagues dont il avait fallu se contenter jusqu'ici. Nous n'avons pas de conseils à donner à ceux qui dirigent la nouvelle patrologie; mais, dans l'intérêt d'un grand nombre de lecteurs, ne pourraient-ils pas astreindre leurs collaborateurs à mettre les citations et les notes au bas des pages? Les préfaces, d'ailleurs fort claires, entrecoupées sans cesse de parenthèses et de crochets, sont un peu pénibles à lire.

D'autres mesures ont été prises, il est vrai, pour ne pas encombrer les introductions de la nouvelle patrologie. Les développements particulièrement importants et les questions spéciales seront déversés dans le recueil des *Texte und Untersuchungen*, qui devient, à partir du XVI[e] volume, l'*Archiv* de la commission académique. M. Bonwetsch consacre une étude très substantielle aux deux traités qu'il a publiés. M. Achelis s'occupe de même des petits écrits dont il a donné le texte; il fait précéder son travail d'une dissertation sur S. Hippolyte, qu'il considère successivement comme écrivain, comme père de l'Église et comme saint. Ces deux derniers points nous intéressent spécialement. M. A. s'est livré à un dépouillement complet de tous les textes hagiographiques concernant un S. Hippolyte, quel que soit le personnage qui s'y trouve désigné. Le résultat le plus clair de ce travail paraît bien celui que l'auteur énonce en ces termes : Les légendes fabriquées en Occident comme en Orient ont étouffé la tradition historique, et l'histoire de S. Hippolyte est un tissu de fables et de confusions. Nous espérons revenir bientôt sur la légende de S. Hippolyte, et en publier un certain nombre de textes inédits ou peu accessibles.

26. — Heinricus Volbertus Sauerland. **Sancti Clementis primi Mettensis episcopi vita, translatio et miracula.** Treveri, typ. S. Paulini, 1896, in-8°, 44 pp.

27. — Carl Weyman. **Zu den neuedierten Texte über Clemens von Metz**, dans l'Historisches Jahrbuch, t. XVIII (1897), p. 357-63.

On ne doit pas attendre, d'une vie de S. Clément écrite au Xe siècle, des éclaircissements nouveaux sur les origines de l'évêché de Metz. Celle que M. Sauerland publie d'après les mss. 494 de Metz et 1160 de Trèves, se compose du texte de Paul diacre relatif à S. Clément, augmenté d'un long complément, où il est question de quelques miracles et des églises construites par le saint. L'éditeur la fait suivre des pièces que comprend le ms. de Berlin lat. 123, qui appartenait jadis à Saint-Vincent de Metz. C'est d'abord une série de miracles (p. 12-17), écrits avant 1090, et peut-être avant 1005. Quelques-uns de ces miracles sont déjà racontés ou du moins indiqués dans la Vie. Suit la *Translatio*, se rapportant à l'année 1090; puis un nouveau recueil de miracles. Les deux dernières parties sont l'œuvre d'un certain Hecelinus (p. 35), qui était vraisemblablement moine de Saint-Clément. Ces monuments littéraires du culte du saint évêque présentent le genre d'intérêt habituel de ces sortes de récits. M. Sauerland a bien fait de les réunir. Le texte des manuscrits est reproduit avec soin, sobrement et sérieusement annoté. Par-ci par-là une faute d'impression (p. 6, nov., t. I, pour nov., t. II; p. 20, *annicabiliter*, pour *amicabiliter*). Les erreurs de transcription évidentes devraient être corrigées dans le texte, au lieu d'être soulignées par un *sic cod.!* M. S. ne s'est d'ailleurs pas donné beaucoup de peine pour rétablir un bon nombre de passages qui avaient certainement besoin d'une retouche. Un philologue éminent s'est chargé de cette besogne. M. C. Weyman, dans un article dont la lecture est indispensable à ceux qui s'occuperont de ces textes, apporte une série de corrections très heureuses, augmentées de notes et de citations parallèles abondantes et variées, qui semblent lui revenir à la mémoire sans effort, et toujours à propos.

28. — *A. Bouillet. **Liber miraculorum sancte Fidis**, publié d'après le manuscrit de la bibliothèque de Schlestadt. (Collection de textes pour servir a l'étude et a l'enseignement de l'histoire, 21). Paris, Picard, 1897, in-8°, xxxvi-291 pp. — Supplément indispensable aux miracles de S[te] Foy d'Agen publiés dans les *Acta SS.* (Oct. t. III, p. 300-29) et les *Analecta* (t. VIII, p. 65-85), d'après le manuscrit du Vatican 477 du fonds de la Reine, un manuscrit de Strasbourg et le ms. 1036 de Chartres. M. Bouillet en connaît six autres, dont le plus complet est celui de Schlestadt, lat. 95. Le recueil des miracles y est divisé en quatre livres, dont les deux premiers sont l'œuvre de Bernard, écolâtre d'Angers. Les deux autres ont été composés par un moine de Conques. M. B. le publie intégralement, et donne en appendice les récits spéciaux à d'autres manuscrits, ceux de Conques, du Vatican, de Chartres, de Londres, un fragment recueilli par le *Gallia* (t. II, col. 896), plus l'histoire de la fondation du prieuré de Sainte-Foy à Schlestadt (1). Une table de concordance permet de saisir les rapports de composition, au point de vue des matières, des diverses collections.

Dans sa préface, M. B. s'explique sur l'origine du recueil et la valeur des manuscrits. Son exposition est claire, mais parfois un peu maigre pour une édition

(1) M. B. a publié ce texte d'après le ms. interpolé de Schlestadt.

spéciale, qui devrait être définitive. On pourra trouver, par exemple, que la description des manuscrits de Londres, de Namur et surtout de Melk ne donnent pas une idée assez exacte de la dérivation des collections. Le texte du ms. de Schlestadt est reproduit avec beaucoup de soin, et il est, en général, lisible. L'éditeur a été un peu avare de corrections et de variantes, et on est stupéfait de constater une concordance presque parfaite entre les manuscrits. Il est vrai que M. B. s'est décidé à ne donner que les variantes les plus considérables, et à ne relever que celles des manuscrits collationnés par lui-même à l'exclusion des autres (p. XXXI). Ce dernier principe n'est pas aisé à justifier.

L'annotation est bonne, en général, un peu inégale toutefois et pas assez de première main. Comment M. B. a-t-il pu prendre au sérieux (p. 175) l'étymologie de Virbius = *vir bis?* P. 147, n. 2, on attendrait la citation de S. Grégoire, et, en général, M. B. s'est trop peu occupé des sources littéraires de la collection. Un ample index de la latinité aurait également été le bienvenu. Mais au lieu d'accabler le consciencieux éditeur de nos *desiderata*, songeons plutôt à le remercier d'avoir rendu accessible un texte plein d'intérêt pour l'étude de l'histoire et des mœurs du XI[e] siècle.

29. — * A. Papadopoulos-Kerameus. **Fontes historiae imperii Trapezuntini.** Petropoli, V. Kirschbaum. T. I, 1897, in-8°, XVI-178 pp. — Le martyr S. Eugène est pour Trébizonde ce que S. Démétrius est pour Thessalonique. Aussi ne doit-on pas être surpris qu'un volume de *Fontes rerum Trapezuntinarum* s'ouvre par un recueil de documents sur S. Eugène, et pour cette partie du travail qu'il a entrepris sur l'histoire de Trébizonde, M. Papadopoulos-Kerameus a autant et plus mérité des hagiographes que des compatriotes de S. Eugène.

En effet, c'est de cinq bonnes pièces relatives à ce célèbre martyr que l'infatigable éditeur gratifie d'un coup la littérature hagiographique et byzantine. Il nous donne d'abord un panégyrique de Constantin Leucite, puis quatre collections de miracles opérés par l'intercession de S. Eugène; un de ces textes est anonyme, quant aux autres, le premier porte la signature de Jean Xiphilin, patriarche de Constantinople, le second et le troisième ont pour auteur Joseph, métropolitain de Trébizonde, ou Jean Lazarapoulos, que Fallmerayer s'est obstiné à appeler Lazare tout court (1).

Tous ces morceaux sont inédits, sans être toutefois inconnus. Fallmerayer surtout en avait déjà fait son profit (2). On accueillera donc, à divers points de vue, avec grande reconnaissance la publication intégrale de ces textes. M. Papadopoulos-Kerameus les édite d'après un manuscrit du XV[e] siècle, le n° 154 du monastère de Saint-Denys, au mont Athos (3). Cette édition est faite avec soin; cependant,

(1) Cf. *Bibl. hag. graeca*, p. 41. — (2) *Original-Fragmente... zur Geschichte des Kaiserthums Trapezunt.* Abhandl. der bayer. Akad., t. III, 3, 1841, p. 71-86. Cf. F. Cumont, *Texte des monuments figurés relatifs aux mystères de Mithra*, p. 55. — (3) Voir Spyr. P. Lambros, *Catalogue of the greek Manuscripts on Mount Athos*, t. I, p. 347-8.

en y regardant de près, il serait facile d'allonger encore la liste des *errata*. Ainsi, dès le début, p. 1, l. 8, il faut probablement διαφερόντως au lieu de διαφερόντων (1); p. 35, l. 30, θερμὸν ἔξω ne s'explique guère, ce sera sans doute θερμῶν ἔξω; p. 36, l. 2, il faut lire ἡμιθανὲς au lieu de ἡμιθνές. En collationnant un manuscrit grec de Paris, le nº 1557 (2), avec le texte publié par M. Papadopoulos des miracles recueillis par Jean Xiphilin, on constate, p. 36, l. 15, après le mot δακρυρροοῦσα, la lacune suivante : καὶ τὴν κεφαλὴν τῷ ἐδάφει προσαράττουσα καὶ κατάβροχον αὐτὸ ποιοῦσα τοῖς δάκρυσι. Nous regrettons aussi que le savant éditeur n'ait pas publié les Actes de S. Eugène composés par Jean Xiphilin (3). Sans doute, cette compilation ne vaut pas le récit qui a Constantin Leucite pour auteur, et dont il est assez évident que Jean Xiphilin s'est inspiré. Mais, pour avoir sous les yeux tous les documents relatifs à S. Eugène et en faire la comparaison, la publication du texte écrit par Xiphilin est hautement désirable. Ce sera, espérons-le, pour un prochain fascicule des *Fontes historiae imperii Trapezuntini*.

Les documents publiés par M. Papadopoulos-Kerameus ont une grande valeur historique et contiennent une foule de détails intéressants pour la géographie, la chronologie, l'archéologie, l'histoire ecclésiastique et profane de cette région du Pont (4).

30. — H. Grisar, **La chiesa S. Maria antiqua di Roma e la sua positione al foro romano**, etc... Civilta cattolica, ser. XVI, t. VI (1896), p. 458-78. Cf. Id. dans Zeitschr. für kathol. Theol., t. XX (1896), p. 113.

31. — L. Duchesne, **S. Maria Antiqua.** Notes sur la topographie de Rome au moyen âge. VIII, dans Mélanges d'archéologie et d'histoire, t. XVII (1897), p. 13-37.

Un passage de la Vie de S. Silvestre mal interprété a donné lieu à une intéressante controverse sur une question de topographie romaine. Il est raconté dans la légende que sous le Capitole habitait un dragon dangereux, dont le pape Silvestre délivra la ville de Rome. L'endroit est clairement désigné : *in monte Tarpeio, in quo est capitolium.* Au XIIe siècle, les *Mirabilia* transportent l'antre du dragon sous le temple de Vesta. *Ubi fuit ecclesia S. Antonii, iuxta quam est locus qui dicitur infernus... ibi est templum Vestae, ubi dicitur inferius draco cubare, sicut legitur in Vita S. Silvestri.* Dans l'endroit appelé *Infernus,* on place l'église de S. Maria Liberatrice, et on arrive avec ces éléments à composer un mythe qui n'est pas si innocent qu'on le dirait à première vue. L'histoire du dragon devient un symbole. Elle représente la victoire de la Vierge Marie sur le culte de Vesta. Constantin et S. Silvestre, pour déraciner le culte de l'antique déesse, fondèrent dans le voisi-

(1) Cf. *ibid.*, p. 347. — (2) *Catal. cod. hagiogr. graec. bibl. nat. Paris*, p. 267. — (3) Il y en a, pour ne citer que les manuscrits dont nous nous souvenons en ce moment, deux textes à Paris, dans les nos 1467 et 1557, au mont Athos, dans le nº 123 du monastère de Saint-Denys, et très probablement ailleurs encore. — (4) Cf. *Byzantinische Zeitschrift*, t. VI (1897), p. 630-32.

nage de son temple, une église dédiée à la Sainte Vierge. Cette église occupait à peu près la place de Sainte-Marie Libératrice. Sans conteste, ce serait le premier des temples de Rome dédié à Marie. Cette circonstance est rappelée par le vocable de *S. Maria Antiqua*. C'est bien à l'endroit désigné qu'un document " qui ne se trompe jamais ", l'itinéraire d'Einsiedeln, place cette église.

M. l'abbé Duchesne a fait bonne justice de cette fantaisie, qui a pour conséquence d'entraîner des modifications importantes dans la topographie médiévale du Forum romain, comme on peut s'en convaincre en jetant un coup d'œil sur la pl. 29 du plan monumental de M. Lanciani.

Il est évident que le caractère symbolique attribué à l'épisode du dragon est en contradiction avec toute l'allure de la *Vita Silvestri*, et que " pour exprimer que le " culte de Marie avait fait une concurrence heureuse à celui de Vesta, on aurait " dit que Marie avait triomphé de Vesta ". Or, le nom de Marie n'est pas même prononcé.

L'interprétation du mot *antiqua* est absolument arbitraire ; il ne fait certainement pas allusion à l'antiquité du sanctuaire par rapport aux autres églises dédiées à la Vierge. D'ailleurs, quelle que soit l'origine de ce vocable, la situation de S. Maria Antiqua est parfaitement déterminée par le *Liber pontificalis* (Benoît III et Nicolas I). Elle se trouve *viam iuxta sacram*, et elle change de nom : *primitus antiqua, nunc autem nova vocatur.* C'est l'emplacement de Sainte-Françoise-Romaine.

Mais, dit-on, — et c'est le grand argument en faveur de la nouvelle topographie — l'Itinéraire d'Einsiedeln, toujours exact, énonce formellement notre opinion. Voici en effet les monuments indiquées à gauche et à droite de l'itinéraire n. 8, qui traverse le Forum :

G.	D.
(1) *S. Hadriani.*	(1) *S. Georgii.*
(2) *S. Cosme et Damiani.*	(2) *S. Maria Antiqua.*
(3) *Palatius Neronis.*	(3) *Ad S. Theodorum.*
(4) *Aeclesia S. Petri ad vincula.*	(4) *Palatinus.*
(5) *Arcus Titi et Vespasiani.*	(5) *Testamentum.*
(6) *Palatium Traiani.*	(6) *Arcus Constantini.*
(7) *Amphiteatrum.*	(7) *Meta sudante.*

On le voit, S. Maria Antiqua se trouve indiquée au pied du Palatin. Un rapide coup d'œil sur cette double série topographique, suffira pour faire comprendre la valeur de l'information.

La première colonne (G) n'offre point de difficultés sérieuses, pourvu qu'on s'en tienne à l'interprétation naturelle des termes. Sauf le n. 3, toutes les indications se vérifient aisément, en admettant que l'Itinéraire indique quelques édifices de l'Esquilin, à gauche de la Voie sacrée. Il est évident, par exemple, que G 4 n'est autre chose que la basilique de Saint-Pierre-aux-Liens, et non pas un autre sanctuaire dédié à S. Pierre. Mais non, on veut que ce soit une église placée sur la Voie

sacrée, et l'on désigne S. Maria Nova, celle que le *Liber pontificalis* identifie avec S. Maria Antiqua. C'est faire violence à un texte parfaitement clair.

Ce qui n'est pas moins clair, c'est que dans l'autre colonne (D) il y a une erreur. Admettez tant que vous voulez que *S. Maria Antiqua* (D2) se trouvait sur l'emplacement de S. Maria Liberatrice; celle-ci ne peut être, sans erreur, placée entre S. Georges (D1) et S. Théodore (D3). Le texte est fautif en cet endroit, comme en d'autres encore (p. ex. D5 entre D4 et D6). " Tout le monde est d'accord, dit „ M. l'abbé Duchesne, que les noms marqués dans l'itinéraire ont été relevés sur „ un plan de Rome. Qui nous dit que le relèvement a toujours été fait avec exacti- „ tude? Dans une carte ou dans un plan, on voit souvent marqué à droite le nom „ d'un point qui en réalité se trouve à gauche; on n'avait pas de place à gauche „ pour écrire le nom, on l'a écrit à droite. Avec les lignes du plan, cela ne donne „ lieu à aucune ambiguïté, mais quand on veut reproduire les noms sans le plan, „ il y a ici bien des chances d'erreur. „

On a invoqué d'autres arguments tout aussi concluants. On a parlé de la maison épiscopale de Jean VII, élevée *super eandem ecclesiam*, mais en supposant que cette maison se trouvait à l'angle nord du Palatin. En la plaçant, comme l'a fait M. de Rossi au delà de l'arc de Titus, on garde à S. Maria Antiqua la place que lui assigne le *Liber pontificalis*. Il est vrai que M. Lanciani a mis en cet endroit l'église de Saint-Césaire in Palatio. Pourquoi? On voudrait le savoir, dirons-nous avec M. l'abbé Duchesne.

Nous n'insisterons pas sur l'argument tiré d'un texte incohérent et mutilé de la Vie de Benoît III. Même tel que nous l'avons, il prouve plutôt contre la nouvelle hypothèse. Et il reste acquis que S. Maria Antiqua n'est point différente de S. Maria Nova, sur la Voie sacrée; actuellement c'est l'église de Sainte-Françoise-Romaine. Ni cette église, ni celle de Sainte-Marie-Libératrice ne remontent aux temps de Constantin et de S. Silvestre; elle n'a aucun lien avec l'épisode du dragon. Cette histoire n'a aucune signification symbolique, dans la pensée du narrateur. Il est vraiment extraordinaire d'assister à l'éclosion d'un mythe créé de toutes pièces par un cerveau d'érudit et de critique.

32. — J. Satabin. **Note sur le culte perdu des saints Dizole et Recesse,** dans les Études publiées par des Pères de la Compagnie de Jésus, t. LXXIII (1897), p. 533-38.

33. — * A. Lesenne. **La Chapelle du Lycée (ancienne église des Jésuites) à Saint-Omer.** Saint-Omer, 1897, in-4°, 107 pp., dix-huit planches.

L'ancien collège des Jésuites wallons à Saint-Omer a honoré d'un culte particulier pendant un siècle et demi les SS. Dizole et Recesse. En 1616, le Père Van Crombeck, recteur du collège wallon, se trouvant à Rome, obtint du pape Paul V " les reliques et ossements des saints martyrs Dizole et Recesse, trouvés au „ cimetière de Sainte-Priscille à Rome, avec des témoignagnes suffisans de leur „ sainteté et mérites, et aïans comme soldats de Jésus-Christ soufferts le martyre „ pour le soutien de la foi dans la persécution des anciens empereurs romains „.

C'est ainsi que parlent les *Annales Bertiniani ab an. 1500 ad an. 1642* (1) et c'est tout ce que nous savons de l'identité des SS. Dizole et Recesse. Ces noms sont bien étranges; l'épigraphie ne les connaît pas jusqu'à présent. La tradition, à Saint-Omer, en a fait des soldats romains; rien n'est moins démontré.

Quoi qu'il en soit, depuis le 13 mai 1618 jusqu'en 1667, la fête des SS. Dizole et Recesse se célébrait à Saint-Omer avec la plus grande solennité, et tous les documents contemporains attestent à l'envi la popularité dont jouissaient ces saints inconnus. Deux publications récentes, l'une du R. P. Satabin (1), l'autre de M. l'abbé A. Lesenne (2) ont, d'après ces documents, retracé d'une manière très complète l'histoire du culte des SS. Dizole et Recesse à Saint-Omer. Le R. P. Satabin a soigneusement analysé trois manuscrits: les Annales de Saint-Bertin, le Recueil historique de Jean Heindricq et le Diaire du collège de Saint-Omer, et en a tiré tout ce qui a rapport aux SS. Dizole et Recesse. M. l'abbé Lesenne a donné un certain nombre d'extraits de ces documents.

Le Musée bollandien possède une épave du culte des SS. Dizole et Recesse. C'est un petit tableau peint sur bois, de 0m,63 de hauteur sur 0m,48 de largeur. Il représente un autel sur lequel se trouve la châsse des SS. Dizole et Recesse. Debout sur l'autel, à gauche et à droite, se dressent les statues des deux saints, en costume de soldats romains; celui de droite porte l'enseigne avec l'aigle, l'autre est armé d'une épée nue. Cet autel est adossé à un fond de draperies rouges; derrière les saints, on voit les images de S. Ignace et de S. François-Xavier, à moitié dissimulées; au dessus de l'autel, est un large cadre renfermant le chiffre de la Compagnie de Jésus. Si l'on se reporte aux descriptions que donnent tous les documents de la célébration de la fête des deux saints, on constatera que le tableau du Musée bollandien donne très exactement la reproduction de l'autel qui était, chaque année, dressé au milieu de l'église des Jésuites de Saint-Omer, pour les solennités des SS. Dizole et Recesse. A genoux, sur le plancher devant l'autel, deux anges tiennent une cassolette avec des charbons ardents sur lesquels brûle un cœur. A gauche et à droite de l'autel, sont agenouillés, sur le pavement de l'église, une quinzaine de fidèles; le premier du groupe de droite porte une palme, et celui qui lui fait pendant à droite offre un bouquet de fleurs. La partie inférieure du tableau porte les vers grecs que voici :

Ἰδοὺ ἰδοὺ τεθέντα
Τὰ Δισόλου τε καὶ τοῦ
Βωμοῦ ὑπὲρ Ῥεκέσσου
Ὀστεῖα τῶν Μακαίρων·
Ἱκτὴρ παρὼν ὁ δῆμος,
Προσεύχεται καπυρὸς
Οἱ ἄγγελοι Μάκαρσι
Τῶν καρδίας φέρουσιν.
Matthæus. Marmin
Rhetor. 1618.

(1) Bibl. de Saint-Omer, ms. 806, fol. 130, au 19 juin 1622.

34. — *Gerhard Rauschen. **Jahrbücher der christlichen Kirche unter dem Kaiser Theodosius dem Grossen.** Versuch einer Erneuerung der Annales ecclesiastici des Baronius für die Jahre 378-395. Freiburg i. Br., Herder, 1897, in-8°. xvii-610 pp. — *Baronius redivivus!* M. G. Rauschen commence ainsi un livre de solide érudition historique sur le règne de Théodose le Grand. Cette période de dix-sept années, illustrée par S. Ambroise, S. Augustin, S. Grégoire de Nazianze, S. Grégoire de Nysse, S. Jérôme et S. Jean Chrysostome, marque la dernière phase des luttes séculaires que le paganisme livra à la nouvelle religion. La législation chrétienne se fixe, et l'arianisme reçoit son coup de mort. Depuis le temps de Baronius, la critique des sources a marché, et les monographies sont allées se multipliant et s'éparpillant sur tous les sujets. M. Rauschen a cru le moment venu de soumettre ces amas de matériaux à un examen approfondi. Il n'écrit pas une histoire proprement dite de Théodose, mais en rassemble tous les éléments, soigneusement discutés, année par année, sous des rubriques spéciales, presque toujours les mêmes. Naturellement, dans un ouvrage de ce genre, les questions de chronologie, souvent difficiles à débrouiller, occupent une place prépondérante. L'auteur les traite au fur et à mesure qu'elles se présentent; celles dont la solution demande de plus amples éclaircissements, sont rejetées dans un appendice de vingt-six *Excurse*. Des tables minutieuses, exactes et claires, achèvent de fournir un manuel indispensable à quiconque aura à s'occuper, sous quelque rapport que ce soit, d'une période si vivace de l'histoire de l'Église et de l'Empire romain. Je ne serais pas étonné que l'auteur ait songé avant tout à lui-même, et que son vaste échafaudage d'érudition et de critique prépare un monument digne de la mémoire de Théodose. En tout cas, le livre de M. Rauschen témoigne à l'évidence que l'histoire vraie et complète de son règne est encore à faire. Et tant d'autres personnages qui se sont mus dans son orbite ou qui furent mêlés aux événements de son temps, sortent sinon plus beaux, du moins plus réels et plus vivants, de la longue enquête que M. Rauschen a menée avec un sens exquis de droiture, de finesse et de modération. Les hagiographes ne seront pas les derniers à en profiter. Nous en avons donné la preuve dans un récent travail que nous avons publié sur S. Ambroise (1). Si l'on ne peut pas toujours embrasser les conclusions du docte professeur, du moins faut-il reconnaître qu'elles sont sérieusement étayées, à part quelques distractions, quelques menues défaillances, inévitables dans une œuvre de si longue haleine et qui forment tout au plus une ombre au tableau.

35. — *Mass. Bertagnolli. **Notizie storico-critiche intorno alla chiesa di Sanzeno nell'Anaunia e al luogo del martirio dei santi Sisinio, Martirio ed Alessandro.** Trento, tip. Artigianelli, 1896, in-8°, 69 pp.

36. — *Gian Domenico Pini. **I santi martiri Sisinio, Martirio ed Alessandro e il loro culto in Milano.** Milano, tip. Rusconi, 1897, in-8°, 126 pp.

(1) *Les Vies grecques de S. Ambroise et leurs sources*, dans le recueil Ambrosiana. Milan, Cogliati, 1897.

Les martyrs de l'Anaunie Sisinnius, Alexandre et Martyrius, annoncés au martyrologe hiéronymien à la date du 29 mai, furent massacrés par les païens en 397. On célébra, l'année dernière, le XVe centenaire de leur glorieuse mort à Sanzeno (San Sizino) dans le Trentin, et ces solennités furent l'occasion d'une série de publications, parmi lesquelles nous signalons un bulletin périodique paru à Trente, sous le nom d'*Anaunia sacra*, et les deux travaux dont nous venons de transcrire le titre. M. Bertagnolli a pris à tâche de démontrer que Sanzeno est bien le lieu du martyre des trois saints, et non point Mechel ou Cles, comme on l'a prétendu. De plus, l'église de Sanzeno, qui dans sa forme actuelle date de la fin du XVe siècle, s'élève sur l'emplacement de la basilique bâtie par S. Virgile, qui écrivait à S. Simplicien de Milan: *Reverenti autem voto cogitamus nobiscum ut id loci basilica construatur, ubi primum fidei gloriosae testimonium meruerunt.* En 1472, le chœur de cette basilique fut restauré. C'est à cette occasion que les reliques des martyrs furent retrouvées.

Le petit livre de M. Pini où la rhétorique et l'érudition sont mêlées à doses inégales, contient de bonnes indications sur le culte des saints martyrs, principalement à Milan, qui possède de leurs reliques. On y trouvera quelques détails intéressants sur la basilique de Saint-Simplicien où elles reposent, et le récit de la reconnaissance des reliques par S. Charles Borromée.

37. — *P. Joerres. **Chronologische und religionswissenschaftliche Untersuchungen über das Leben der h. Radegunde und ihrer Verwandten.** Ahrweiler, Plachner, s. a. [1896], in-8°, 34 pp. — La première partie (p. 3-26) renferme une discussion très bien conduite sur diverses dates de la vie de Ste Radegonde. Une seule est attestée formellement par les documents : la sainte reine mourut le 13 août 587. M. J. arrive à conclure qu'elle est née en 518, qu'elle a épousé le roi Clotaire en 540 et qu'elle s'est séparée de lui en 557, pour mener durant trente ans encore, dans son monastère de Poitiers, une vie toute sainte. La dernière de ces dates est la mieux établie des trois; quant aux deux autres, pour lesquelles du reste M. J. n'est pas aussi affirmatif, elles sont du moins probables. Incidemment, M. J. prouve que la mort de S. Médard doit être très vraisemblablement placée au 8 juin 558. Dans la seconde partie (p. 26-33), il montre fort bien que Radegonde était déjà chrétienne et catholique quand elle fut emmenée de son pays de Thuringe par les Francs vainqueurs. Son oncle, le roi des Thuringes Hermenefrid, était chrétien; M. J. croit de plus pouvoir affirmer qu'il n'était pas arien, mais catholique; cela nous paraît moins clair. Après avoir dit (p. 14, n. 1) que la Vie de S. Domnole, évêque du Mans, est un document peu sûr, M. J. a été mal inspiré quand, dans une note rectificative (p. 34), il se rétracte et appelle l'auteur de cette pièce un témoin contemporain des faits et absolument digne de foi. Sans doute, le biographe veut se faire passer pour tel; mais Julien Havet a prouvé que c'est un faussaire (cf. *Anal. Boll.*, t. XIV, p. 448).

38. — *H.-G. Chenu. **Vie populaire illustrée de S. Évroult.** Imprimerie de la Grande-Trappe, 1896, in-8°, 3 ff., 86-xii pp., gravures. — L'auteur, curé de Saint-

Évroult-Notre-Dame (Orne), a composé cet ouvrage d'édification en mettant en œuvre les détails qu'il a " puisés dans les meilleurs auteurs : Orderic Vital, M. de la Sicotière et M. l'abbé Blin (*Vie des Saints du diocèse de Séez*) ". Il raconte l'histoire du saint, de son abbaye, de ses reliques. Parmi les planches qui ornent le volume, il faut signaler deux belles vues des ruines — peu considérables malheureusement — de la vieille abbaye d'Ouche ou Saint-Évroult.

39. — *Giuseppe CALLIGARIS. **San Gregorio Magno e le paure del prossimo finimondo nel medio-evo.** 25 pp. Extrait des ATTI DELLA R. ACCADEMIA DELLE SCIENZE DI TORINO, t. XXXI (1896), p. 52-74. — Qu'au temps de S. Grégoire le Grand, l'Italie, ravagée par les Lombards, ait traversé une situation désastreuse, telle qu'elle n'en connut peut-être jamais de pareille auparavant, c'est un fait historique qu'on ne peut guère révoquer en doute. Le saint pontife y revient sans cesse dans ses écrits et ses discours; et pour émouvoir plus fortement ceux à qui il s'adresse, il recourt souvent aux traits apocalyptiques, sous lesquels le Seigneur lui-même dépeint, dans l'Évangile, la prochaine fin du monde. C'était un moyen oratoire puissant, tout à fait de mise pour un zélé pasteur des âmes. En réalité, se demande M. C., le langage de Grégoire n'exprime-t-il pas sa profonde conviction que l'univers allait bientôt disparaître? Question passablement embrouillée, me semble-t-il; aussi je ne m'étonne pas que l'effort d'érudition et d'analyse psychologique tenté par le savant professeur, n'ait apporté aucun élément nouveau à la solution. Le fait est que Grégoire I agissait et prenait ses mesures, comme si le monde n'était point près de finir.

40. — *Léon MAITRE. **Vertou avant et après le christianisme. — Saint Martin de Vertou, ses contemporains, ses fondations et ses biographies** (= LES VILLES DISPARUES DE LA LOIRE-INFÉRIEURE, vol. II, livr. 3). Nantes, Grimaud, 1897, in-8°, pp. I-XXVII, 95-182, phototypie. Les pages 151-182 ont paru dans le BULL. DU COMITÉ DES TRAV. HIST., sect. d'hist. et de philol., 1896, p. 351-82. — Des cinq paragraphes dont se compose cette monographie, trois sont consacrés à S. Martin lui-même. Ils ont respectivement pour objet l'extension de son culte et de ses missions, l'époque où il a vécu et l'autorité de ses trois biographies.

Commençons par la dernière question.

M. M., à la suite du P. V. De Buck (1), regarde comme la plus ancienne des trois Vies, celle que les anciens Bollandistes avaient transcrite d'un manuscrit de l'église Saint-Sauveur d'Utrecht (2); les deux autres ne seraient que des amplifications de celle-là (3). Nous croyons, avec M. Br. Krusch (4), que la Vie la plus ancienne est celle que M. M. appelle la seconde, rédigée par un moine d'Ansion (Saint-Jouin-de-Marnes, Deux-Sèvres), et à laquelle est annexé le livre des Miracles, comme le

(1) *Act. SS.*, Oct. t. X, p. 794, num. 2, 3. — (2) *Ultraiectinus*, non *de Trèves*, ainsi que M. Maitre a traduit par distraction. Cette Vie a été publiée dans les *Act. SS.*, Oct. t. X, p. 802-4. — (3) *Vertou*, p. 170 et suiv. — (4) Cf. *Anal. Boll.*, t. XVI, p. 88.

prouve la préface de ce livre publiée par nous il y a environ cinq ans (1). Le texte du manuscrit d'Utrecht n'est qu'un abrégé de l'œuvre du moine d'Ansion et ne remonte pas, à notre avis, au delà du XV[e] siècle ; il est postérieur à celui de la *troisième* Vie (2), qui est, du reste, empruntée à la même source.

La Vie de S. Martin de Vertou est remplie de grossières confusions, qui lui enlèvent toute valeur historique. A la vérité, le moine d'Ansion parle d'une Vie fort courte, métrique ou rythmique, qu'il aurait eue sous les yeux et d'une autre, plus étendue, perdue dans un incendie, mais dont certains traits lui ont été rapportés par des moines qui l'avaient lue. Si l'on pouvait se fier à ces assertions, elles seraient de nature à donner quelque autorité à la biographie que nous possédons. Malheureusement, les graves défauts de celle-ci ne laissent guère douter qu'il n'y ait là une de ces fictions trop habituelles aux auteurs de Vies fabuleuses et qui ne font qu'augmenter la méfiance à leur égard. C'est bien le sentiment de M. M. D'après lui, les biographes de S. Martin de Vertou " dès le IX[e] siècle, en étaient „ réduits à puiser dans leur imagination les faits qu'ils exposaient (3) „. Nous ne pouvons nous empêcher d'être quelque peu surpris, après cela, de lui voir présenter comme " substantiel et inattaquable (4) „ un résumé de la Vie du saint qui ne repose que sur le récit même des biographes.

Ce qui n'est pas moins surprenant, c'est que M. M. prend cette Vie si suspecte pour principal et à peu près pour seul guide dans l'étude de l'itinéraire apostolique de S. Martin de Vertou et de l'extension de son culte. Il joint, à la vérité, au témoignage de ce document, deux critères qui semblent lui inspirer une grande confiance. D'abord, il prétend que S. Martin de Tours n'a pu évangeliser le Bas-Poitou, parce que S. Hilaire en est l'âpotre reconnu (5) ; et trouvant dans cette région une foule de paroisses ayant un S. Martin pour patron, il en fait le départ entre le grand évêque et le fondateur du monastère de Vertou en attribuant au premier les églises qui ont été sous le patronage de l'abbaye de Marmoutier, et au second toutes les autres. Ensuite, comme le biographe de S. Martin de Vertou dit, en parlant d'Ansion : *Ension, in quo loco more Vertavi duo sunt constructa coenobia : in montis quidem vertice, sancti Iohannis Baptistae, et ad orientem versus, sancti Petri apostoli dicatum honore,* M. M. voit dans ce texte l'expression de la règle uniforme suivie par S. Martin dans tous les endroits où il exerça son activité de missionnaire (6) ; par conséquent, chaque fois que, dans le voisinage d'une localité ou d'une église portant le nom de S. Martin, on rencontre deux oratoires respectivement sous l'invocation de S. Jean-Baptiste et de S. Pierre, ou même un seul dédié à l'un de ces deux saints, — il est à supposer alors que le second a disparu sans laisser de trace, — on peut être assuré de se trouver en présence d'un établissement de S. Martin de Vertou (7). J'avoue que les fondements de ces deux

(1) *Catal. codd. hag. bibl. Paris.*, t. III, p. 316-17. La Vie écrite par le moine d'Ansion se lit dans les *Act. SS.*, t. cit., p. 805-17. — (2) Publié par Mabillon, *Act. SS. O.S.B.*, saec. I, p. 371-74. — (3) *Vertou*, p. 167. — (4) *Ibid.*, p. 182. — (5) *Ibid.*, p. 132-33. — (6) *Ibid.*, p. 134-35. — (7) *Ibid.*, p. 135-39.

critères me semblent bien peu solides. Le second, en particulier, repose uniquement sur une interprétation très large d'une affirmation du moine Ansion, lequel pourtant, de l'avis de M. M., en était réduit à puiser dans son imagination les faits qu'il exposait.

Reste la troisième question, celle de l'époque où S. Martin de Vertou a vécu. Assurément, je trouve très faibles les raisons alléguées par Dom Chamard (1), pour porter cette époque au IVe siècle, la Vie de S. Vivent, sur laquelle se fonde cette opinion, étant une pièce de nulle valeur. Il n'y a non plus aucune importance à attacher à ce fait, que la rive gauche de la Loire se serait trouvée dans les limites du diocèse de Poitiers ; d'où l'on argumente que cette contrée n'a pu être assignée par l'évêque de Nantes à S. Martin comme théâtre de son apostolat. Ainsi que l'a fait remarquer le P. V. De Buck (2), l'étendue de la juridiction des villes épiscopales dans les contrées en bonne partie encore païennes, n'était pas fixée avec la précision que suppose une organisation parfaitement régulière dans un pays entièrement conquis à la foi catholique. Supposer cette organisation, avec tous ses droits et ses réserves, dans les campagnes de la Gaule septentrionale à cette époque éloignée, c'est se condamner à une foule d'autres suppositions, non seulement gratuites, mais positivement invraisemblables (3).

Mais si nous regardons comme dépourvue de toute probabilité l'opinion de ceux qui font vivre S. Martin de Vertou au IVe siècle, nous ne pouvons oublier non plus que, pour le mettre au VIe, on n'a d'autre autorité que la Vie écrite trois ou quatre siècles plus tard et dont on est unanime à reconnaître la mince valeur.

En somme, nous avons le regret de constater que la consciencieuse étude de M. L. M. n'a guère apporté de lumières nouvelles pour l'histoire si obscure de S. Martin de Vertou.

41. — Léon Maître. **Déas ou Saint-Philbert de Grandlieu, l'abbaye, les reliques et le tombeau de saint Filibert** (Les Villes disparues de la Loire-Inférieure, vol. II, livr. 4). Nantes, 1897, in-8°, pp. 183-292, carte, plan, grav., phototypies. Extrait du Bull. de la Soc. archéol. de Nantes et de la Loire-Inférieure, 1896, p. 64-173. — M. L. M. a été beaucoup plus heureux dans ses investigations sur Saint-Philbert de Grandlieu. Il avait ici à sa disposition un document tout autrement sûr que la Vie de S. Martin de Vertou. C'est la relation contemporaine de la translation du corps de S. Philibert de l'abbaye de Noirmoutier à Déas, qui prit depuis le nom de son nouveau patron : relation écrite par un témoin oculaire, le moine Ermentaire. Une étude parallèle de ce document, dont M. Maître nous donne une nouvelle édition d'après un manuscrit du Xe siècle, et des restes de l'ancienne église de Saint-Philbert, nous a valu une monographie très intéres-

(1) *Origines de l'église de Poitiers* (1874), p. 346 et suiv. — (2) *Act. SS.*, Oct. t. X, p. 796, n. 10. — (3) Assurément, par exemple, S. Colomban et les autres missionnaires de la Gaule mérovingienne ne semblent pas du tout s'être préoccupés de demander l'agrément des évêques des régions qu'ils traversaient en y semant le grain de la bonne parole.

sante, dont les conclusions s'imposent. C'est une restitution, qu'on peut appeler complète, du monument élevé au IXe siècle à Déas par les moines de Noirmoutier pour recevoir le corps de leur saint fondateur, et de l'histoire de ce monument jusqu'à nos jours. Des plans, des dessins et des phototypies très réussies contribuent encore à nous faire bien saisir les démonstrations, d'ailleurs fort nettes, de l'auteur.

42. — Aug. BRAQUEHAY. **Le Culte de S. Wulphy à Montreuil-sur-Mer.** Montreuil-sur-Mer, impr. Notre-Dame des Prés, 1896, in-8°, 28 pp., phototypie. — Résumé de la légende romanesque du saint (*Act. SS.*, Iun. t. II, p. 30 et suiv.), et histoire de ses reliques. La plus grande partie de l'opuscule (p. 10-27) est remplie par le récit très documenté de la violente émeute des habitants de Montreuil contre François de Caumartin, évêque d'Amiens, qui en 1634 avait pris, dans la châsse conservée à Montreuil, quelques reliques du saint pour les donner aux habitants de Rue (cf. *Act. SS.*, t. c., p. 33-34).

43. — Louis de NUSSAC. **Saint Éloi. Ses résidences en Limousin**, dans le BULL. DE LA SOC. SCIENT. HIST. ET ARCHÉOL. DE LA CORRÈZE, t. XIX (1897), p. 309-39. — Les résidences dont il s'agit sont Chaptelat, Limoges et Solignac. L'auteur accumule pêle-mêle tout ce qu'il trouve à leur sujet dans les documents de toute époque et de toute valeur. Il y a là pas mal de matériaux; mais on aurait bien fait de les mettre en œuvre avec critique et méthode. Au reste, le style seul montre que l'article a été composé avec trop de hâte; sans insister sur des mots comme « substitution cultuelle » (p. 319), « recommandation d'ordre régulaire » (p. 335), que peut bien vouloir dire l'auteur quand il parle (p. 338) de « l'hagiographie poétique qui fait notre héros, la seule qui (*sic*) soit possible de bien établir? »

44. — H. GAIDOZ. **Saint Éloi**, dans MÉLUSINE, t. VII (1894-95), col. 157-58; II. *La Saint-Éloi en Provence;* — t. VIII (1896-97), col. 30-31 : III. *Une nouvelle étude sur S. Éloi;* — col. 122-32 : IV, 1. *S. Éloi en Belgique*; 2. *Les marteaux de S. Éloi à Douai;* 3. *Images de S. Éloi;* 4. *S. Éloi et les corporations*; 5. *Le pas de S. Éloi;* 6. *La sant Aloi;* 7. *A Digne;* 8. *Dans les pays de langue allemande;* 9. *Le nez pincé*; 10. *Considérations finales;* — col. 153-56 : V, 1. *En Belgique;* 2. *En Allemagne;* 3. *En Italie;* 4. *A l'Université de Paris;* 5. *La Confrérie des fondeurs-ciseleurs à Paris.* — col. 208-9 : VI, 1. *A Rome;* 2. *En Alsace* (par P. RISTELHUBER); 3. *Deux gravures.* — Ces articles font suite à celui que nous avons signalé jadis (*Anal. Boll.*, t. XIV, p. 446) et renferment une foule de détails curieux sur la légende et le culte de S. Éloi. Le S. Éloi de la légende est bien différent de celui de l'histoire, ou plutôt, à part le nom et parfois le costume d'évêque, il n'y a rien de commun entre eux. D'une part, un personnage bien historique, orfèvre, ministre des finances, confident de Dagobert I, évêque de Noyon, apôtre de la Belgique; de l'autre, un forgeron, un maréchal ferrant, célèbre par le miracle bien connu du « pied coupé », patron des chevaux autant que des forgerons. A part une

Vie latine peu lue et quelques paroles dans la liturgie, le personnage réel a, pour ainsi dire, disparu. Le personnage mythologique survit dans les peintures, dans les sculptures. les confréries, les pèlerinages, les ex-votos; c'est lui que connaît le peuple, dont le peuple continue le culte, non seulement hors de l'Église, mais dans l'Église même. Et s'il est devenu un saint si populaire, cet Éloi le forgeron, c'est qu'il a hérité d'un dieu honoré au VIIe siècle dans la région, alors franque, de l'ancienne Belgique, et qu'il était l'hypostase ou la transformation d'un dieu forgeron. Autrement, l'évêque de Noyon n'aurait pas plus survécu dans la mémoire et surtout dans le culte du peuple que tout autre évêque de son temps. Cette thèse, — le mot est de M. G., — nous ne l'avions pas relevée dans l'annonce sommaire du premier article, lequel renfermait, en outre, une foule d'autres détails.

M. G. nous le fait observer (*Mélusine*, t. VIII, p. 132), et il n'a pas tort : " Non, „ mes Pères „, dit-il, " ce n'est pas tout à fait cela. Ce que j'ai voulu faire est moins „ une étude de folklore qu'un essai d'hagiographie... Ma thèse porte sur une „ question principale, sur la raison d'être du culte de S. Éloi, et non sur des détails „ accessoires „. Le lecteur critique, à qui M. G. laisse le soin de juger si cette thèse est vraie ou fausse, trouvera peut-être, comme nous, qu'il y a là en somme à prendre et à laisser. Que le S. Éloi légendaire ait entièrement ou presque entièrement, — un supplément d'enquête ne serait pas inutile, — supplanté le S. Éloi historique dans la mémoire populaire, cela n'est pas douteux. Mais comment s'est faite cette transformation? Y a-t-il ici vraiment survivance d'un personnage mythologique sous un nom chrétien? Le dieu-forgeron s'est-il vu affublé de la chape de l'évêque orfèvre? C'est une autre question, et je n'oserais être aussi affirmatif que M. G. Il faudrait pour cela, non pas, cela s'entend, avoir surpris la transformation au moment critique, mais du moins pouvoir en signaler une attestation quelque peu ancienne. Or, si je vois bien, ce n'est guère avant le XVe siècle que la légende du pied coupé apparaît comme rattachée au nom du saint; plus tôt, du reste, dès le XIIIe siècle au moins, on avait déjà fait de S. Éloi un forgeron. Il y a donc, entre le " dieu-forgeron „ du VIIe siècle et les premiers témoins connus de notre Éloi légendaire, un vaste espace de temps, et la prudence semble bien ici commandée. Et cela d'autant plus que la tradition littéraire ne connaît que le vrai Éloi; témoins, outre la Vie latine attribuée à S. Ouen, la seule que cite M. G., Vincent de Beauvais, des légendiers français du XIIIe siècle (récemment étudiés par M. Paul Meyer, *Notices et extraits*, t. XXXVI), Pierre de Natalibus, les additions de la Légende dorée... Ne serait-il pas étrange que les légendes populaires n'aient laissé aucune trace dans ces écrits, qui n'étaient pas cependant uniquement des passe-temps de lettrés ? D'ailleurs, le vrai S. Éloi ayant été orfèvre et travailleur du marteau, n'est-il pas aisé de concevoir qu'on l'ait choisi comme patron des métallurgistes, puis qu'on en ait fait un forgeron lui-même, qu'enfin peu à peu on lui ait appliqué des légendes qui couraient auparavant sur le compte d'autres forgerons, mythologiques ou non ? Sans donc rejeter absolument l'explication ingénieuse de M. G., nous croyons qu'il est prudent, jusqu'à nouvel ordre, de réserver son jugement.

45. — Maurice Lecomte. **Foulcoie de Beauvais, archidiacre de Meaux (XIe siècle).** Éloge de Meaux. Vies de S. Faron et de S. Blandin. Épitaphes. Provins, Paré, 1897, in-8°, 5 pp. — Quelques rapides notes biographiques et bibliographiques sur ce très fécond versificateur. M. L. signale en particulier la Vie de S. Faron (il aurait pu rappeler qu'un fragment de cette pièce a été publié par M. Suchier, *Zeitschr. f. romanische Philologie*, t. XVIII, p. 193-94) et la Vie de S. Blandin, publiée ici même (*Anal. Boll.*, t. VII, p. 145-66).

46. — * R. Flahault. **Saint Momelin.** Notes et documents. Dunkerque, Paul Michel, 1897, in-8°, 32 pp., grav. — Notice populaire sur la vie et le culte du saint, écrite principalement d'après les *Acta Sanctorum* (Oct. t. VII, p. 953 et suiv.) et la monographie de M. J. du Teil, *Le village de Saint-Momelin*.

47. — * E. Rigaux. **Recherches sur les premiers comtes de Boulogne. Remarques sur la Vie de S. Vulmer.** Boulogne-sur-mer, Hain, 1896, in-8°, 54 pp. — Nous n'avons pas à insister ici sur la première moitié de cet ouvrage, dans laquelle est examinée l'histoire des comtes de Boulogne depuis le commencement du Xe siècle jusqu'à la fin du XIe (1). La seconde partie contient principalement une étude critique de la *Vita Vulmari* (2). D'après M. R., cette biographie serait l'œuvre d'un moine de Saint-Bertin ou de Saint-Josse; elle aurait été écrite vers 840, certainement avant 858 ; Adon l'aurait lue, et quand, dans son martyrologe, il qualifie Vulmer de *admirandae sanctitatis et religionis vir*, il ne ferait que donner „ l'expression résumée de son sentiment „ sur la *Vita Vulmari*. Tout cela est bien peu certain, pour ne pas dire plus. L'essai de démonstration, donné à l'appui par M. R., n'en est pas moins utile à lire. Il renferme des observations fort justes, quelques-unes même excellentes; mais l'ensemble n'est pas solide, pas assez serré, et on sent trop que l'auteur, pour être un esprit ouvert aux recherches critiques, manque de la formation technique indispensable. Ne signale-t-il pas, par exemple, parmi les particularités de diction propres au biographe et que M. R. a „ vainement cherché dans les auteurs contemporains „ des choses aussi banales, aussi quotidiennes que „ *seu* pris dans le sens de *et*, et l'usage fréquent des mots „ *intimare* et *memoratus*, qui sont plutôt des expressions judiciaires „ ! Nous sommes du reste d'accord avec M. R. pour placer la date de composition de la Vie *au plus tôt* au milieu du IXe siècle, et nous disons avec lui que l'autorité de ce récit

(1) Voir cependant plus loin, n° 57, p. 255-56. — (2) M. R. s'est occupé uniquement de la Vie publiée par Mabillon (*Act. SS. O. S. B.*, saec. III, 1, p. 234-38) et par Cuypers (*Act. SS.*, Iul. t. V, p. 84-88), et il ne semble pas avoir connu le texte imprimé dans cette revue (*Anal. Boll.*, t. III, p. 450-54). Mais c'est là un très petit malheur. Car ce dernier texte a été vraiment traité (*ibid.*, p. 449-50) avec trop d'honneur. Ce n'est autre chose qu'un résumé de la Vie interpolée sévèrement censurée par Mabillon (t. c., p. 233, num. 1), et non sans raison. Il suffit de signaler un gros anachronisme. Vulmer est représenté comme le contemporain de l'évêque Folcuin de Thérouanne, qui vécut, en réalité, un siècle et demi plus tard.

« se réduit à celle que peut avoir une tradition transmise oralement pendant un » siècle et demi. »

Par contre, nous ne pouvons souscrire à une conjecture énoncée par M. R. à la fin de son opuscule. D'après lui, le moine Vulmer, auteur vers l'année 870 d'un recueil des miracles de S. Vaast (*Act. SS.*, Febr. t. I, p. 805-8) serait originaire de Boulogne et aurait aussi composé la chronique universelle, dont Mgr Dehaisnes a publié, en 1871, une édition partielle. Sans doute, les deux ouvrages ont été écrits à Saint-Vaast; mais 1° le livre de Miracles est visiblement l'œuvre de plusieurs moines de l'abbaye, comme l'attestent, par surcroît du reste, les rubriques de divers manuscrits. D'autre part, aucun manuscrit n'attache à cet ouvrage le nom de Vulmer, et s'il lui a été attribué, c'est par une simple conjecture de Mabillon et de Rivet. Mais un autre opuscule, contenant le récit de la translation de S. Vaast à Beauvais (*Act. SS.*, t. c., p. 809-10) figure sous le nom de Ulmar ou Utmar dans un manuscrit de Reims du XII° siècle (cf. *Neues Archiv*, t. XVIII, p. 604), et dans un manuscrit de Bruxelles du XIII° siècle (cf. notre *Catal. Brux.*, t. II, p. 73, 15°). 2° La chronique dont il s'agit a été composée non pas au IX°, mais au XI° siècle. M. R. aurait pu s'en convaincre si, au lieu de l'édition défectueuse de Dehaisnes, il avait consulté celle de Waitz (*MG.*, Scr. t. XIII, p. 677 et suiv.).

48. — A. Largent. **Saint Lambert, évêque de Maestricht.** Neuf instructions prononcées dans l'église de Vaugirard, à l'occasion du douzième centenaire de son martyre. Paris, Retaux, 1897, in-8°, vii-112 pp.

49. — Bernhard Sepp. **Die Berechnungen des Todesjahres des hl. Rupert.** Ein Beitrag zur Lösung der Rupertusfrage, dans Oberbayerisches Archiv, t. XLIX (1896), p. 408-31. — On trouve ici réunis et réimprimés, en partie d'après les manuscrits, les textes relatifs à l'éternelle question chronologique, déjà soulevée au XII° siècle, sur la date de l'épiscopat et de la mort de S. Rupert. Il va sans dire que M. S., qui est un historien consciencieux, se prononce de nouveau (cf. *Anal. Boll.*, t. XI, p. 111-12) pour la date adoptée par Mabillon, Hansiz, Wattenbach, Hauck, etc., etc., la fin du VII° siècle et le commencement du VIII°. A noter, dans un appendice (p. 426-31), un fragment inédit de la Passion de S. Quirin par le moine Henri.

50. — Carl Giannoni. **Paulinus II, Patriarch von Aquileia.** Ein Beitrag zur Kirchengeschichte im Zeitalter Karls des Grossen. Wien, Mayer, 1896, in-8°, 127 pp. — Monographie excellente. Depuis le temps où Bollandus consacrait à Paulin une notice dans les *Acta Sanctorum* (Janvier, t. I, p. 713-18), les publications de documents et les études critiques n'ont cessé de se multiplier sur cette époque incomparable que fut le règne de Charlemagne Or, même dans un tel milieu, Paulin fit grande figure, et ce n'est pas sans raison qu'il fut honoré de l'amitié d'Alcuin et de la confiance du grand empereur. L'étude de M. G. est digne du héros. Simple de forme, pleine de choses, elle met bien en relief la personna-

lité de l'illustre patriarche, son rôle comme propagateur de la foi chez les Slaves et les Avares, comme administrateur de sa métropole, comme théologien et polémiste, comme lettré. Dans tout l'exposé, très approfondi, presque minutieux, on constate à la fois une parfaite connaissance des sources, une critique sûre et franche, et le souci de placer sans cesse la figure de Paulin dans son vrai cadre, celui de l'histoire générale de son temps. Aussi, pris en son ensemble, le travail de M. G. peut-il être regardé comme définitif.

51. — * B. Van Loo. **De H. Adelardus.** Gent, H. Vander Schelden, 1897, in-8°, 115 pp., grav. — Biographie de S. Adalhard de Corbie, faite d'après Corblet (*Hagiographie du diocèse d'Amiens*), Doublet (*Gloires de Corbie*), Darras, Rohrbacher, etc. A signaler le chapitre XVII (p. 105-112), sur le culte du saint à Huysse, près d'Audenarde. C'est là, d'après Jacques De Meyere († 1522), que serait né Adalhard (1); en 1896, les habitants ont élevé une statue au saint prince et abbé " leur compatriote ", et à cette occasion M. l'abbé Van Loo a composé la Vie édifiante que nous annonçons.

52. — Bernhard Ponschab. **Das Pontificalbuch Gundekar II und der selige Utto von Metten,** dans Studien und Mitth. aus dem Bened.-und Cist.-Orden, t. XVIII (1897), p. 23-29 et 227-35. — Dans le splendide *Liber pontificalis* de l'évêque d'Eichstätt Gundekar II (1057-1075), on trouve une miniature représentant les douze patrons du diocèse. Le R. P. Ponschab étudie spécialement ces douze images, et montre que la douzième, qui porte le nom de *Uto*, est celle du B. Utto, premier abbé de Metten. C'est là non seulement la première, mais la seule trace antique qu'on ait retrouvée jusqu'ici d'un culte liturgique rendu au saint (cf. *Act. SS.*, Oct. t. II, p. 208, num. 3).

53. — * H. Tolra. **Saint Pierre Orséolo,** doge de Venise, puis Bénédictin du monastère de Saint-Michel de Cuxa en Roussillon (Conflent). Sa vie et son temps (928-987). Paris, Fontemoing, 1897, in-8°, xxxvi-439 pp., grav. — Les lecteurs de cette étude y trouveront tout ce que les documents connus, très consciencieusement compulsés par M. Tolra, nous ont conservé de renseignements touchant l'histoire de l'illustre doge. Mais on y trouvera encore bien d'autres choses. Les documents sont très sobres de détails. Ils ne nous donnent guère que les lignes saillantes de la vie du héros; beaucoup de traits, fort intéressants, surtout lorsqu'il s'agit d'un saint, sont laissés dans l'ombre. M. Tolra n'a pu se résigner à nous présenter la maigre esquisse qu'ils lui fournissaient. Aussi a-t-il suppléé à leur sécheresse en y mettant largement du sien. Il nous dit, non seulement ce que S. Pierre Orseolo a certainement fait, mais aussi ce qu'il a *dû* faire et ce qui a *dû* arriver en une foule de circonstances sur lesquelles les sources historiques gardent un profond silence. Hâtons-nous d'ajouter que, tout en nous présentant ses conjectures avec une verve

(1) *Annales Flandriae*, ad an. 808.

et une chaleur de style toutes méridionales, il a toujours soin de nous prévenir que ce sont des conjectures; et cela soit en termes exprès, soit du moins par quelque mot bien significatif. Ainsi nous avons compté, dans les deux cents premières pages de son livre, plus de cent phrases qui débutent par des *il n'est pas douteux, il est permis de croire, il semble certain, sans doute, il a dû*, etc., etc. Assurément, ces conjectures sont, en général, fort plausibles; mais leur multiplicité ne sera pas, je le crains, pour plaire aux savants, d'autant plus qu'elles se fondent presque toujours sur des inductions psychologiques, plutôt que sur des faits connus par des témoignages positifs. Les savants seront choqués aussi de voir cités indifféremment et mis à peu près sur la même ligne des écrivains du XI[e], du XIV[e] et du XV[e] siècle; souvent même, Dandolo et Sabellico sont cités au lieu de Jean Diacre, qu'on peut croire avoir été contemporain au moins des dernières années du saint, et cela lorsque ces chroniqueurs, relativement récents, n'ont fait que reproduire le témoignage de leur prédécesseur, même en propres termes. Presque jamais, non plus, il ne semble venir à l'idée de M. T. de se défier de la sûreté de ses sources, à moins toutefois qu'elles ne rapportent quelque détail défavorable à l'honneur de son cher saint : alors il les discute et les réduit à néant avec l'abondance et la finesse d'un habile avocat. Ces qualités se font remarquer particulièrement dans quelques-unes des longues notes rejetées dans l'appendice, telles que la note III (p. 331-36), sur la descendance de S. Pierre Orseolo, la note IV (p. 337-43), réfutation de l'erreur de S. Pierre Damien, la note VI (p. 353-359), sur la chronologie de S. Romuald, la note XII (p. 384-95), sur la date de la mort de S. Pierre Orseolo. On ne peut s'empêcher toutefois de trouver les réfutations de M. T. plus convaincantes que ses démonstrations.

Certaines parties du récit de M. Tolra devraient être remaniées, si, comme il ne semble pas douteux au R. P. Dom U. Berlière (1), il fallait reconnaître S. Pierre Orseolo dans le *Petrus Veneticus* à qui fut adressée la lettre du célèbre Rathier de Vérone, dont les PP. Bénédictins du Mont Cassin viennent de publier deux assez longs fragments (2). Au début du premier, il est dit clairement que le destinataire songeait à se faire moine (3), et certaines expressions du second (4) font conclure qu'il était un personnage d'un rang élevé. Dès lors, le nom de Pierre Orseolo, qui florissait, comme Rathier, dans la seconde moitié du X[e] siècle, se présente naturellement à l'esprit. On pourrait dire, à la vérité, qu'il a pu se trouver à Venise à cette époque plus d'un noble personnage du nom de Pierre et songeant à embrasser la vie monastique. La coïncidence des noms, des dates et des faits n'en demeure pas moins frappante. On pourrait faire observer aussi que rien, dans les fragments publiés, ne fait allusion à la haute dignité dont Pierre Orseolo était revêtu, et que certains avis, comme par exemple de ne pas chercher sous l'habit du moine et par des artifices hypocrites, l'abondance des biens matériels et la faveur des grands,

(1) *Revue Bénédictine*, t. XV (1898), pp. 164, 177. — (2) *Exemplar Ratherii Veronensis ad Petrum Veneticum*, dans MISCELLANEA CASSINESE (1897), monastica, p. 17-21. — (3) *Sane, quoniam relatu cognovimus seculum vos velle relinquere et monasticae manus dare militiae...* (p. 17). — (4) *Illustrissime domine* (p. 21).

eussent été fort déplacés, s'adressant à un tel homme. Enfin, on remarquera encore que Rathier, dépossédé pour la troisième fois du siège épiscopal de Vérone, a quitté l'Italie en 968, et que, d'après l'opinion commune, appuyée sur le témoignage des Annales de Lobbes, des Annales de Liège et du chroniqueur Sigebert de Gembloux, il est mort en 974; or Pierre Orseolo s'est fait moine en 978, après avoir gouverné la république de Venise en qualité de doge pendant un peu plus de deux ans. Mais ces deux dernières objections sont faciles à résoudre, en supposant que la lettre a été écrite vers 968, alors que Pierre, quoique appartenant à la première noblesse de Venise, n'était regardé par personne comme un candidat à la plus haute dignité de la république. Il résulterait simplement de là qu'il songeait à embrasser la vie monastique dix ans environ avant l'époque où il s'y engagea en effet. Il avait alors atteint sa quarantième année d'âge. Il devait, pour réaliser son projet, quitter sa femme et son jeune fils; mais immédiatement après la naissance de cet enfant, au rapport des historiens les plus rapprochés des événements, les pieux époux avaient fait de commun accord vœu de continence perpétuelle, et lorsque le saint se fit moine en 978, il quitta de fait sa femme et son fils, en leur laissant même ignorer le lieu de sa retraite.

En résumé, l'identification de Pierre Orseolo avec le *Petrus Veneticus* qui reçut les avis de Rathier, ne paraît pas jusqu'ici si bien établie qu'on ne puisse hésiter à l'accepter, ni si positivement improbable qu'il faille y renoncer sans retour. Peut-être jugerait-on plus sûrement si on avait le texte complet de la lettre de Rathier.

54. — F.-X. Bosbach. **Der selige Gregorius von Burtscheid**. Sein Leben und seine Verehrung nach den neuesten geschichtlichen Forschungen dargestellt. Rheydt, Leuchtenrath, s. a., in-16, 24 pp.

55. — F.-X. Bosbach. **Gründung und Gründer der Burtscheider Benediktiner-Abtei**, dans Zeitschr. des Aachener Geschichtsvereins, t. XIX, 2 (1897), p. 97-104.

Ces deux notices biographiques sur S. Grégoire, fondateur et premier abbé de Burtscheid, sont le résumé des " dernières recherches historiques ", c'est-à-dire des travaux de M. O. Holder-Egger (*MG.*, Scr. t. XV, p. 1185-99) et de l'un d'entre nous (*Act. SS.*, Nov. t. II, 1, p. 458-77). L'article inséré dans la revue d'Aix-la-Chapelle ne renferme pas, comme l'opuscule publié auparavant, une notice sur le culte populaire dont le saint abbé a été l'objet. Par ailleurs, l'article en question est incontestablement meilleur. Tout y est présenté d'une façon plus nette, plus solide, plus scientifique. On n'y trouve plus, comme dans l'opuscule, des conjectures en l'air, par exemple que la *Vita Gregorii prior* aurait été écrite à Rome ou du moins en Italie. L'auteur a surtout bien fait d'atténuer considérablement la sortie inconvenante qu'il s'était permise contre certains " sogenannte Geschichtsforscher " et contre leur " plume critique ". Si, en 1875, M. H. Bresslau révoquait en doute toute l'histoire de Grégoire, cela n'a rien d'étonnant, puisque, de l'aveu de M. Bosbach

lui-même, jusqu'en 1888 on ne possédait sur le saint que des légendes romanesques de basse époque. C'est au contraire à la critique que l'on doit de voir Grégoire rendu, définitivement et sans doute possible, à l'histoire réelle.

56. — Robert de Beaucourt de Noortvelde. **Ste Godelieve de Ghistelles** (lez-Ostende) (Westflandre) (via Ostende-Thourout-Armentières). " Le manoir, depuis abbaye des Bénédictines " ten Putte ", aujourd'hui prieuré de Ste Godelieve, la chapelle, la prison, le puits, la chapelle des corbeaux, les châtelains de Ghistelles, etc., etc. ", accompagnée de notes historiques dites : Ghistelliana et des armoiries communales coloriées. Ostende, Swertvagher, 1897, in-16, 251 pp., plans, gravures. — Ce titre n'est pas d'une brièveté exemplaire ; il serait vingt fois plus long, si l'auteur n'avait pas intercalé un " etc., etc. ", qui le dispense de continuer à détailler le contenu de ces 250 pages. Outre un résumé de la légende de Ste Godelieve (p. 5-10) et plus loin divers détails sur son culte, on y trouve accumulés pêle-mêle une quantité énorme de renseignements disparates sur tout ce qui, de près ou de loin, se rapporte et à Godelieve et à la petite ville de Ghistelles. On nous apprend, entre mille autre choses, le nom du premier commis du secrétaire communal (p. 237), à quel notaire il faut s'adresser pour louer le château de Ghistelles (p. 231) ; on engage vivement " les personnes qui désirent faire l'acquisition d'une " parcelle de terrain, soit 17^m,30, 15^m,23 " — pourquoi pas 15^m,24 ? — à s'adresser au même notaire, et on leur indique le prix du mètre carré (p. 223). Il faut espérer que ces renseignements d'histoire moderne sont plus sûrs que ce que l'auteur nous dit des choses anciennes. Passe, quand il assure que Ste Godelieve avait de " beaux " yeux fendus en amande et pleins d'une expression d'âme " (p. 31) ; mais que penser de cette note où l'on prétend expliquer ce que sont les Dames Bénédictines ? Je cite textuellement (p. 12) : " La religion de S. Benoît de Nursia, ou de S. Bénidict, " surnommé Biscor (*sic*), théologien anglais, né en 628, mort le 12 janvier 690. " Cette (*sic*) ordre a une haute valeur " !

57. — *F. Ducatel. **Sainte Ide a-t-elle été excommuniée en 1049 ? Son mariage était-il incestueux ?** Réponse à M. Rigaux. Boulogne-sur-mer, Delahodde, 1896, in-8°, 28 pp. — Dans la première partie de l'opuscule mentionné ci-dessus (n° 47, p. 250), M. Rigaux avait cru pouvoir prouver que le comte Eustache, excommunié *propter incestum* au concile de Reims de 1049, est le comte de Boulogne, père de Godefroy de Bouillon ; la parente avec laquelle il aurait contracté ce mariage prohibé par les canons, serait la seconde femme d'Eustache, Ste Ide de Boulogne. M. l'abbé Ducatel n'a pas de peine à montrer que l'argumentation de M. R. ne tient pas debout. En fait, on ignore qui était cet Eustache ; ce qu'il y a de plus vraisemblable, c'est de voir en lui le comte de Guines en Flandre ; son évêque, Drogon de Thérouanne, assistait au concile. Pourquoi faut-il que M. D. se soit laissé aller à proférer, en terminant, des propos plus qu'étranges ? A l'en croire, " plusieurs fois dans le cours des siècles, la béatitude éternelle des saints au paradis " faillit être troublée par les hardiesses de la critique historique " (p. 27). Mais

que les critiques se rassurent. Parmi ces mécréants, qui osent chercher la vérité et troublent ainsi la vision béatifique des saints, M. Ducatel n'en nomme que deux : M. Rigaux et... Lanfranc. " Déjà au XIe siècle, au temps de sainte Ide, sous " l'impulsion du docte Lanfranc, une école, prétendue historique, voulait chasser " du ciel plusieurs de ses paisibles habitants " (p. 28). Vraiment ! il faut croire que ces gens paisibles n'étaient entrés en paradis que par contrebande; on se demande, sans cela, comment Lanfranc aurait bien pu faire pour les en expulser. En fait, Lanfranc disait ceci : *Isti Angli, inter quos vivimus, quosdam sibi constituerunt sanctos, quorum incerta sunt merita.* Il s'attaquait donc non aux saints, mais aux Anglais, auxquels il reprochait une dévotion peu éclairée. C'était certes un bien grand crime, mais qui ne l'a pas empêché de figurer, avec le titre de bienheureux, dans les *Acta Sanctorum*, au tome VI de mai.

58. — *J.-F. Gonthier. **Vie de saint Guérin, évêque de Sion (1065-1150).** Annecy, Abry, 1896, in-12, x-110 pp., gravures. — Au 6 janvier, Bollandus a réuni, dans une modeste notice (*Act. SS.*, Ian. t. I, pp. 347-48 et 1094), les quelques traits biographiques qu'on trouve sur S. Guérin dans une lettre de S. Bernard et dans les auteurs cisterciens. Le saint appartenait à cette famille religieuse, pour avoir sollicité l'affiliation à Clairvaux de l'abbaye de Saint-Jean d'Aulps, dont, avant son élévation au siège de Sion, il avait été élu abbé. M. G. a trouvé dans diverses chartes quelques renseignements complémentaires. Mais le principal intérêt de son livre réside dans les détails nombreux et précis qu'il a rassemblés sur le culte et les reliques du saint.

59. — *Benedictus Maria Reichert, O. P. **Fratris Galuagni de la Flamma Cronica ordinis Praedicatorum ab anno 1170 usque ad 1333.** (Monumenta Ord. Fr. Praedicatorum historica, vol. II, fasc. 1). Romae, in domo Generalitia, 1897, in-8°, xii-128 pp. — Le R. P. Reichert a retrouvé cette chronique dans le ms. 1315 de la Casanatense (XIVe s.), et il a collationné le texte avec un ms. de la bibliothèque de Brera à Milan (XVIIe s.) et avec des copies du ms. Casanat. conservées à Rome dans les archives de son ordre. L'auteur de la chronique est né à Milan vers la fin de 1283. Les soixante-deux premiers paragraphes renferment une sorte de biographie de S. Dominique. Ce n'est pas qu'elle ait, pour l'histoire du saint, une grande importance; comme l'éditeur le dit (p. iv), elle ne fait guère que reproduire ou résumer le texte connu des biographes antérieurs. D'ailleurs, le R. P. a si bien disposé son édition que, grâce à des notes multipliées et à un jeu intelligent de caractères typographiques, on recueille aussitôt sans peine les quelques détails nouveaux que l'on doit à l'érudition du frère Galuagni.

60. — Jean Guiraud. **Saint Dominique et la fondation du monastère du Prouille,** dans Revue historique, t. LXIV (1897), p. 225-57. — C'est l'exposé historique du développement territorial de ce premier couvent de moniales, fondé par S. Dominique en 1205. Il en résulte, pour la biographie du saint, plus d'une conclu-

sion intéressante. En particulier, l'étude comparative des chartes de donation, actes de vente et mutations, a permis à M. G. de faire voir comment S. Dominique a sagement effectué un premier groupement des propriétés. Cet acte de prudence administrative, montre fort bien que le saint " n'était pas seulement un apôtre, ni „ un pur mystique, comme S. François; avant tout, homme d'action, il savait con- „ duire à bonne fin une négociation, bien gérer le temporel de ses fondations et „ pénétrer dans les détails les plus minutieux des affaires. „

61. — *Conradus Eubel, O. M. C. **Bullarium Franciscanum** sive Romanorum Pontificum constitutiones, epistolae, diplomata tribus ordinibus Minorum, Clarissarum, Poenitentium a seraphico Patriarcha sancto Francisco institutis ab eorum originibus ad nostra usque tempora concessa. — Tomus Quintus. Benedicti XI, Clementis V, Ioannis XXII monumenta iussu atque auspiciis Reverendissimi Patris Magistri Laurentii Caratelli de Signia, totius Ordinis Minorum S. Francisci Conventualium post seraphicum Patriarcham ministri generalis CVI, digesta. Romae, typis Vaticanis, 1898, in-fol., XLII-643 pp. — Après plus d'un siècle d'attente, voici qu'enfin l'ouvrage de Sbaralea-Annibali reçoit une continuation. Le mérite en revient au T. R. P. Laurent Caratelli, ministre général des Mineurs Conventuels, et à l'infatigable P. Conrad Eubel; la volonté et les encouragements du chef ont soutenu l'ardeur et la patience du docte pénitencier de Saint-Pierre.

Le nouveau volume, le cinquième, du Bullaire franciscain comprend les pontificats de Benoît XI, Clément V et Jean XXII, soit une période de 31 ans. La tâche était aisée pour les documents émanés des deux premiers papes, la plupart ayant déjà vu le jour. Mais pour Jean XXII, il a fallu compulser 55 registres des archives vaticanes, et extraire, des 60000 pièces qu'ils renferment, celles qui concernent l'ordre de S. François. La collection présente un ensemble de 1080 articles, publiés d'après toutes les exigences de la critique moderne. Un résumé, ou même une simple mention signale les textes moins importants; en tête de chaque numéro, le contenu de la pièce est brièvement indiqué. Une sobre annotation, qui ne se perd jamais dans des digressions oiseuses, court tout le long, au bas des pages. On apprécie surtout ce procédé pour les pièces relatives aux querelles intestines qui déchiraient le sein de la famille franciscaine. Six sortes de tables, soigneusement dressées, rendent fort commode la consultation du volume. A la fin, le R. P. Eubel a réédité, dans un double appendice (p. 579-604, 605-620) et avec leurs tables spéciales, un *Provinciale ordinis Fratrum Minorum vetustissimum* (cf. *Anal. Boll.*, t. XII, p. 292), ainsi qu'une partie du travail de Sbaralea-Papini sur les *Fratres Minores ad praelaturas ecclesiasticas extra suum ordinem promoti*. Cet intéressant catalogue, retouché et corrigé avec soin par le P. Eubel, avait déjà été publié par lui dans la *Römische Quartalschrift*, t. IV et V. *Faxit Deus*, dit l'éditeur, en terminant la modeste préface du nouveau volume du Bullaire franciscain, *ne quando operi huic complendo liberales fautores strenuive desint adlaboratores*. Nous souhaitons, pour notre part, que ses forces lui permettent de demeurer le plus longtemps possible à la direction de l'entreprise; ce sera le gage assuré de sa valeur scientifique.

62. — *Johannes P. Chrzaszcz. **Drei schlesische Landesheilige : der heil. Hyacinth, der selige Ceslaus und die selige Bronislawa.** Breslau, G.-P. Aderholz, 1897, in-8°, 96 pp., grav. — Biographie édifiante de trois saints, compatriotes et contemporains, dont on a même voulu faire de très proches parents. Sur ce point et sur d'autres encore, on pourrait, même dans un ouvrage de vulgarisation, montrer une critique plus sévère. Les pages relatives au culte des trois saints et l'appendice sur les sources de leur histoire sont particulièrement intéressants.

63. — *H.-François Delaborde. **Fragments de l'enquête faite à Saint-Denis en 1282, en vue de la canonisation de saint Louis,** 73 pp. Extrait des Mémoires de la Société de l'histoire de Paris et de l'Ile-de-France, t. XXIII (1896), p. 1-71. — Ces fragments se rapportent à des miracles opérés près du tombeau du saint roi, à Saint-Denis. Le texte, tiré des archives vaticanes, renferme, sur les mœurs de l'époque, des détails intéressants. Mais son importance vient encore d'ailleurs : rapproché des extraits de la déposition de Charles d'Anjou, publiés jadis par le comte Riant, il a permis à M. Delaborde de soumettre à un contrôle suffisant la Vie de S. Louis, composée par le confesseur de la reine Marguerite. Il ne nous est parvenu de cette Vie qu'une rédaction française. La belle étude de M. Delaborde établit solidement que l'original a été écrit en latin, presque exclusivement à l'aide du dossier complet de l'enquête.

64. — **Monumenta Romana episcopatus Vesprimiensis** munificentia Caroli L. B. Hornig episcopi Vesprimiensis edita a collegio Historicorum Hungarorum Romano. Tomus I (1103-1276). Budapestini, 1896, in-4°, clx-410 pp. et cinq phototypies. — Ce volume, qui inaugure les publications de l'Institut historique hongrois, établi à Rome, est digne tout à la fois de son généreux Mécène, Mgr Ch. Hornig, évêque de Veszprem, et du savant directeur de l'Institut, Mgr G. Fraknói. Pour cette période relativement éloignée des XII°-XIII° siècles, on est parvenu à rassembler 197 documents concernant l'ancienne circonscription du diocèse de Veszprem (p. 1-162). La plupart avaient déjà vu le jour, mais ils se trouvent dispersés dans différentes collections. J'espère qu'on aura pris la précaution de collationner les pièces empruntées à Theiner; car on sait avec quelle hâte déplorable celui-ci éditait ses textes.

Le morceau de résistance est l'*Inquisitio super vita, conversatione et miraculis beatae Margarethae virginis, Belae IV Hungarorum regis filiae, sanctimonialis monasterii Virginis gloriosae de insula Danubii, ordinis Praedicatorum, Vesprimiensis diocesis* (p. 163-383). Marguerite s'éteignit en 1270. Immédiatement après sa mort, le pape Grégoire X, sollicité par le roi Étienne V, frère de la défunte, confia aux autorités ecclésiastiques locales le soin d'instruire son procès. Le successeur de Grégoire, Innocent V, qui appartenait, comme la sainte, à la famille religieuse de S. Dominique, ne fut pas satisfait de l'enquête; il lui semblait qu'on n'avait pas procédé avec assez de rigueur. Cette fois, une commission pontificale

fut députée en Hongrie; elle siégea du 23 juillet au 20 octobre 1276. Ce sont les dépositions recueillies par les envoyés du pape que Mgr Fraknói a eu la patriotique pensée d'exhumer et de publier dans leur teneur intégrale. Ces dépositions sont au nombre de 110. Dans ses Prolégomènes, qui sont un modèle de dissertation lumineuse, le docte prélat prouve qu'il y en eut davantage. Il y rend aussi parfaitement compte du désordre chronologique qui règne dans la succession des divers témoignages. Le critique n'a eu à sa disposition qu'une copie, et encore une copie du XVIIIe siècle. Mais il tire si bien au clair (p. XXX-LXVII) toutes les questions relatives aux longues vicissitudes subies par le procès original, qu'on peut avoir pleine confiance dans cette transcription tardive.

On ne reprochera pas au savant écrivain d'avoir traité à fond la question de l'authenticité du texte, à raison de sa valeur historique. Il offre en effet un tableau pris sur le vif de la condition religieuse et civile du peuple hongrois au XIIIe siècle, et, au point de vue hagiographique, c'est la source principale, on peut même dire unique, où les plus anciens biographes de la vierge dominicaine ont puisé. N'est-il pas étonnant que, malgré la nuée de témoins contemporains attestant sa haute sainteté, Ste Marguerite de Hongrie ne jouisse pas encore de la reconnaissance officielle de son culte? Il n'y a de la part de Rome qu'une tolérance (p. LXVI). L'excellente publication de Mgr Fraknói hâtera sans doute l'heure des justes réparations.

65. — *Giov. de Paulis. **Vita di S. Pietru Celestinu.** Aquila, tip. Grossi, 1896, in-16, 13 pp. — Treize sonnets, dans le dialecte des Abruzzes.

66. — *Rance de Guiseuil. **Saint Yves, patron des avocats et des gens de justice.** Son culte en France et en Franche-Comté. Besançon, Jacquin, 1895, in-8°, 11 pp. Extrait des Annales Franc-Comtoises, t. VII. — Le titre nous renseigne à peu près sur le contenu de l'opuscule. Celui-ci est plus spécialement consacré à l'histoire d'une statue du saint érigée à Dôle en 1581, dans l'église des Cordeliers.

Sa restauration et son transfert à Notre-Dame de Dôle, en 1897, ont fourni au même auteur la matière d'un second opuscule.

67. — *Rance de Guiseuil. **Saint Yves, patron des magistrats, des avocats et des curés.** Son culte à Dôle (Jura). Dôle, A. Jacques, 1897, in-32, 44 pp., grav. — La notice de S. Yves, qui forme le second chapitre, a pour source principale le livre de M. l'abbé France, *Saint Yves, études sur sa vie et son temps.* Saint Brieuc, 1892.

68. — V. Savi. **Della patria e della nazionalità del beato Odorico da Pordenone**, dans Nuovo archivio Veneto, t. XI (1896), p. 301-25. — Il y a, au sujet de la patrie et de la nationalité du B. Odoric de Pordenone, une double opinion (1). La plupart le font naître en 1286 à Pordenone, dans le Frioul, d'une

(1) Voir H. Cordier, *Les Voyages en Asie du bienheureux Frère Odoric de Pordenone* (Paris, 1891), p. II-X.

famille d'origine tchèque; d'autres prétendent qu'il vit le jour à Villanova, près de Pordenone, et qu'il appartenait à la famille italienne des Mattiussi. Il y a longtemps, depuis 1627, que l'encre coule sur ce sujet à grands flots. Dans l'ouvrage que nous venons de citer, M. Cordier a parfaitement résumé ce débat et fourni tous les éléments pour sa solution la plus probable. Il penche pour la première des opinions que nous avons rapportées.

M. V. Savi n'est pas satisfait, et il reprend l'examen détaillé de ce problème, qui peut paraître d'importance secondaire, mais qu'il a pourtant à cœur de résoudre en faveur de Villanova et de la *gens* Mattiussi. Comme dans beaucoup de discussions de ce genre, on admire la verve, l'ingéniosité de l'avocat, on est même quelque peu ahuri par l'abondance et la surabondance des preuves qu'il accumule, par le fracas des ruines qui s'amoncellent sous sa main vigoureuse; mais quand on se reprend, qu'on réfléchit, on revient à sa première appréciation, et au cas présent, on ne peut s'empêcher de trouver que M. Savi n'a rien modifié, au sujet de la patrie et de la nationalité du B. Odoric de Pordenone, à l'état de la question, tel qu'il se présentait avant lui.

69. — *Antonin Tonna-Barthet, O. S. A. **Vie de S. Nicolas de Tolentino**, de l'ordre des Ermites de S. Augustin. Société de Saint-Augustin, Desclée, De Brouwer et Cie, 1896, in-8°, IX-239 pp., gravures. — Œuvre de vulgarisation, qu'on pourrait compter parmi les bons livres du genre, si l'auteur, dans sa préface, renseignait le lecteur sur la créance à donner aux sources dont il fait usage. Il est incontestable que, dans la Vie de S. Nicolas, la légende n'a pas tardé à dénaturer l'histoire. On pourrait notamment retrouver, dans des miracles attribués au saint de Tolentino, quelques réminiscences des merveilles opérées par le grand archevêque de Myre.

70. — *Candido Mariotti. **Breve Istoria del B. Tommaso da Tolentino martire e de' suoi compagni**. Roma, tip. S. Giuseppe, 1894, in-12, VII-230 pp., grav. — A l'occasion de la reconnaissance du culte rendu de temps immémorial au B. Thomas de Tolentino et à ses compagnons d'apostolat et de martyre († 1321), le R. P. Mariotti, Min. Obs., a compulsé les écrivains anciens et modernes, pour refaire et compléter la biographie de ces vaillants missionnaires. La moisson n'a guère été abondante; et l'auteur a dû se contenter, tout en rectifiant du reste quelques détails, de mettre en œuvre ce que nos prédécesseurs avaient déjà rassemblé dans les *Acta SS.* (1). Il faut faire cependant une exception pour l'histoire du culte, qui a reçu de bons accroissements.

Toute vulgarisation entraîne d'ordinaire des longueurs et des digressions. Le P. Mariotti s'est permis maint écart de ce genre, surtout pour la période que le bienheureux passa en religion avant d'aller travailler à la conversion de l'Arménie. Ce fut le temps où Thomas se distingua par son zèle, peut-être indiscret, en faveur

(1) Tome I d'avril, p. 51-56.

de la stricte observance de la pauvreté. J'approuve la sincérité avec laquelle l'auteur a touché à cette matière délicate. Mais puisqu'il trouvait l'occasion bonne d'esquisser la silhouette du fameux frère Ange de Clareno, il aurait dû puiser dans les documents et les études publiés par le R. P. Ehrle sur ce personnage (1). Pourquoi, se demande le biographe (p. 156), Jean XXII n'a-t-il pas canonisé le bienheureux Thomas, malgré les instances qu'on lui en fit? Je comprends la réserve du pape, au plus fort des querelles intestines des franciscains. En exaltant un des chefs du parti rigoriste, il aurait eu l'air de patronner le parti lui-même. Ailleurs (p. 17), l'auteur cite une biographie du B. Thomas et de ses compagnons, composée par le P. A. Marini. J'aurais désiré quelques renseignements au sujet de cet ouvrage. A quelle époque vécut son auteur et où se conserve son manuscrit?

71. — *Felix Iózefowicz, Ritter von Leliwa. **Der heilige Kasimir**, königlicher Prinz von Polen, Patron der studierenden Jugend. Lemberg, Seyfarth & Czajkowski, 1897, in-32, 123 pp., chromo. — Manuel de piété à l'usage de la jeunesse. En tête de l'opuscule (p. 11-57), se trouve une notice sur la vie et le culte du saint. Elle est bien faite.

72. — *J.-T. de Belloc. **La bienheureuse Jeanne de Portugal et son temps.** Paris, Victor Retaux, s. d., in-8°, 277 pp., nombreuses illustrations. — Livre de vulgarisation, qui met bien en relief la physionomie de la sainte princesse (2). L'intérêt en est encore relevé par des illustrations pleines d'à propos. Le dernier quart du volume est rempli par diverses notices qui ne se rapportent que de loin au sujet principal : sur les ordres religieux en Portugal, sur les monastères portugais de l'ordre de Saint-Dominique, etc., etc.

73. — *Francis Goldie, S. J. **The first christian Mission to the Great Mogul**, or the story of Blessed Rudolf Acquaviva and of his four companions in Martyrdom of the Society of Jesus. Dublin, M.-H. Gill and Son, 1897, in-8°, xiii-185 pp., deux cartes, deux tableaux généalogiques. — Cet ouvrage est bien le pendant de la Vie du B. Antoine Baldinucci, par le même auteur (3). L'histoire de Rodolphe Acquaviva et de ses compagnons a été plusieurs fois étudiée. Sans prétendre à une grande originalité, le R. P. G. a réuni, dans un récit plein de simplicité et de charme, les données recueillies dans une étude soigneuse de toutes les sources, et son livre marque un progrès réel sur les biographies antérieures. Ce n'est pas, d'ailleurs, qu'il ne s'y trouve rien de nouveau. Le P. G. publie notamment une lettre inédite de Rodolphe (5), qu'il a trouvée dans le ms. add. 9854 du British Museum. Elle est datée de Fatehpur-Sikri, 27 septembre 1582, alors que Rodolphe se trouvait encore à la cour du Grand Mogol.

(1) *Archiv für Kirchengeschichte*, tomes III et IV. — (2) Voir *Act. SS.*, Mai t. VII, p. 719-62. — (3) Cf. *Anal. Boll.*, t. XIV, p. 454. — (4) Cf. *ibid.*, t. XIII, p. 75-76. — (5) Original portugais, p. 171-78; traduction anglaise, p. 97-103.

74. — * Francesco LANZONI. **La Fondazione del seminario di Faenza e S. Carlo Borromeo.** Memorie. Faenza, Marabini, 1896, in-8°, 48 pp. — Cette monographie se recommande moins peut-être par les recherches diligentes de l'auteur, que par son judicieux discernement dans l'emploi des matériaux trouvés. L'amour inconsidéré du clocher n'a pas égaré la plume de M. Lanzoni; il déclare bien simplement, après mûr examen, que rien ne permet d'attribuer une part à S. Charles Borromée dans l'érection du séminaire de Faenza. Ce qui n'exclut pas les relations amicales que l'illustre archevêque de Milan entretint avec des ecclésiastiques notables de ce diocèse, comme le montrent les documents cités par le docte chanoine.

75. — * Federico CERVÓS, S. J. **Vida del angélico protector de la juventud San Luis Gonzaga,** religioso de la Compañía de Jesús. Secunda edición. Madrid, Apostolado de la prensa, [1897], in-12, 574 pp. — C'est un ouvrage d'édification, écrit pour les jeunes gens. Le R. P. C. a consciencieusement mis à profit, pour cette seconde édition, les livres publiés à l'occasion du troisième centenaire de S. Louis (1891). Il a, en particulier, augmenté, surtout pour les jeunes lecteurs auxquels il s'adresse, l'intérêt de son récit, en y insérant, selon l'ordre chronologique, les lettres et les autres opuscules du saint.

76. — * Eligio SEQUI. **S. Filippo Neri e Castelfranco di sopra.** Ricordi storici nell' occasione del terzo centenario. S. Giovanni Valdarno, M. Righi e C., 1895, in-8°, 80 pp., grav. — Contribution à l'histoire du culte de S. Philippe. Castelfranco fut d'ailleurs le berceau de la famille Neri ou Ranieri, et le saint y habita quelque temps pendant son enfance.

77. — * Henri CHÉROT, S. J. **Saint Pierre Fourier de Mattaincourt** (1565-1640), d'après sa correspondance. Lille, Société de Saint-Augustin, Desclée, De Brouwer et C[ie], 1897, in-8°, 150 pp., gravures. Les cinq premiers chapitres ont paru dans les ÉTUDES de Paris, t. LXXI (1897). — A peu près en même temps que la Vie de saint Pierre Fourier par Dom J.-B. Vuillemin, dont il a été dit un mot dans notre livraison précédente (1), a paru la notice sur le même saint publiée par le R. P. H. Chérot. Celle-ci se distingue par un exposé très intéressant, — d'après la correspondance du saint fondateur de la Congrégation de Notre-Dame et d'après des documents inédits sur les origines de cette Congrégation conservés aux Archives nationales à Paris,— des idées de Pierre Fourier sur l'éducation primaire des jeunes filles (p. 51-92). Une large place est donnée aussi (p. 9-50) aux souvenirs de l'enfance et de la jeunesse du saint. Il ne reste ainsi qu'une cinquantaine de pages pour tous les autres détails de sa vie. Ceux-ci ont dû être présentés avec une concision qui nuit peut-être parfois à la clarté et à l'intérêt du récit.

Le P. Chérot indique toujours consciencieusement ses sources ; mais il eût été opportun, nous semble-t-il, d'en dresser une courte liste en tête du volume, avec

(1) *Anal. Boll.*, t. XVI, p. 536.

une appréciation sommaire de la valeur de chacune d'elles. Les références y auraient gagné en netteté. Il n'est pas toujours facile maintenant de retrouver le titre de l'ouvrage cité en abrégé au bas des pages, et plus d'un lecteur peut être dérouté par les noms de Grand Bedel et de Petit Bedel, qu'il trouve si souvent en note, sans avoir été averti nulle part de ce qu'il doit entendre par là.

78. — *Léonce Pingaud. **S. Pierre Fourier.** Paris, Victor Lecoffre, 1898, in-8°, 212 pp. (Fait partie de la collection : Les Saints).— M. L. Pingaud n'a assurément négligé aucune des sources d'information propres à éclairer son sujet, et il les a étudiées à fond, avec le désir sincère de dire toute la vérité. Il nous donne bien ainsi un tableau, fort correct dans ses grandes lignes, des principaux faits de la vie de son héros. Mais il mêle à son récit des hypothèses et des appréciations personnelles, souvent plus que hasardées, et qui portent d'une manière caractéristique la marque des anciens préjugés universitaires. Il en veut particulièrement aux jésuites. A ses yeux, non pas tel ou tel individu de l'ordre, mais les jésuites en général mettent au-dessus de toute autre considération leur ambition de tout diriger et de tout dominer dans l'Église. Ainsi, un jésuite s'est montré favorable à l'idée du primat de Lorraine de fonder à Nancy une maison mère de la Congrégation de Notre-Dame. C'est que, suivant M. Pingaud, „ les jésuites se flattaient d'attirer „ ainsi à eux dans la capitale lorraine la direction de l'instruction des jeunes filles, „ comme ils avaient déjà à Pont-à-Mousson celle de l'instruction des jeunes gens „ (p. 59-60). Ainsi encore, le projet de S. Pierre Fourier, de nommer un de ses chanoines réguliers visiteur ordinaire des maisons de la Congrégation de Notre-Dame, rencontra de l'opposition chez quelques évêques, qui voyaient dans cette mesure une atteinte à leur autorité. M. Pingaud associe les jésuites à cette opposition, et voici en quels termes : „ Elle (l'intervention du chanoine) est de nature à nous „ rendre peu à peu étrangers à la direction et aux intérêts des maisons de Notre- „ Dame, *pensaient les jésuites* „ (p. 91). Au sujet de l'entrée du saint en religion, „ Rien ne permet d'affirmer, tout fait supposer que Pierre fut sollicité vivement et „ habilement, comme l'étaient les élèves de choix, d'entrer au noviciat de la Com- „ pagnie „ (p. 17). On pourrait relever bien d'autres phrases de ce genre. Ce qui nous semble plus choquant encore, c'est que la vénération et l'affection que S. Pierre Fourier professa toujours pour ses anciens maîtres, est presque constamment présentée par M. Pingaud comme un trait d'adroite politique et même d'hypocrisie de sa part : il n'aurait eu par là en vue que de se les rendre favorables et de se mettre à l'abri de leurs persécutions. Du reste, M. Pingaud croit pouvoir affirmer à plus d'une reprise, en s'autorisant de quelques naïves plaisanteries du *bon Père*, que „ les petits moyens ne lui répugnaient pas „ (p. 103). Et en général, on peut observer que notre écrivain semble surtout préoccupé d'accuser, dans l'histoire du saint et de ses œuvres, les faiblesses humaines, les luttes, les insuccès, qui en forment les ombres, plutôt que les traits qui reposent et consolent. On pourra trouver aussi qu'il a par trop mis à l'écart tout ce qui tient à la vie intérieure de son héros et aux manifestations surnaturelles de cette vie. Peut-être a-t-il voulu protester ainsi en quelque

manière contre l'hagiographie panégyriste à outrance, où tout est justifié, embelli, admiré, tourné en prodiges. Mais l'excès contraire ne constitue pas une altération moins fâcheuse de la vérité historique. M. Pingaud ne nous semble pas s'être assez préservé de cet excès. Aussi conseillerions-nous volontiers à qui veut bien se mettre au courant de l'histoire de S. Pierre Fourier, de lire parallèlement les Vies publiées respectivement par Dom Vuillemin et par M. Pingaud. On arrivera ainsi, croyons-nous, à avoir la note parfaitement juste.

79. — *Emmanuel de Broglie. **S. Vincent de Paul, 1576-1660.** Paris, Victor Lecoffre, 1897, in-12, 234 pp. (Fait partie de la collection : Les Saints). — Nous ne trouvons qu'à louer dans le *S. Vincent de Paul* du prince Emmanuel de Broglie. Son livre est vraiment un modèle d'excellente vulgarisation. Il nous offre un portrait de Vincent de Paul qui ne laisse rien à désirer pour la vérité, la netteté et le charme. C'est bien le *bon M. Vincent* qui nous apparaît constamment avec son infatigable activité de charité, son humilité si sincère, sa prudence, qui n'exclut pas une sainte audace, et son sens pratique. La simplicité élégante du style, relevé de-ci de-là par une nuance d'archaïsme et par un air de négligence voulu, ainsi que les nombreuses citations, habilement choisies, particulièrement dans les écrits laissés par le saint et dans la Vie contemporaine publiée sous le nom d'Abelly, ne contribuent pas peu à faire ressortir le caractère du héros et aussi le théâtre sur lequel sa vie s'est déroulée. Nous nous trouvons transportés au XVIIe siècle, et, quoi qu'en dise M. Emmanuel de Broglie, l'étroitesse du cadre dans lequel il a dû renfermer son récit ne l'a pas empêché de nous donner un tableau aussi saisissant que juste de cette époque si troublée et néanmoins si féconde en grands hommes et en grandes œuvres.

80. — *Giuseppe Alessi. **Vita del B. Gregorio card. Barbarigo, vescovo di Padova.** Padova, tip. del seminario vescovile, 1897, in-8°, ix-286 pp., portrait et nombreuses illustrations. — Cette biographie, que l'auteur a été prié de publier à l'occasion du second centenaire du grand cardinal († 1697), M. le chanoine A. l'a dû composer rapidement, au milieu d'occupations absorbantes. Aussi déclare-t-il, dans sa préface, n'avoir pas voulu faire „ une œuvre d'art ou de critique „. „ Je n'ai „ pas écrit pour les érudits et les lettrés, mais seulement pour le peuple ; et c'est „ au peuple que j'offre ma modeste œuvrette „. N'importe, les *eruditi e letterati* qui ouvriront ce livre, le jugeront moins sévèrement que l'auteur ne le fait lui-même. Ils le presseront même de poursuivre ses recherches, afin de nous donner, sur les œuvres et le caractère du saint évêque de Padoue, une étude vraiment scientifique. Il est mieux que personne à même de le faire.

LES VIES INTERPOLÉES

DES

SAINTS DE FONTENELLE

par l'abbé A. LEGRIS

CURÉ D'ENVERMEU (SEINE-INFÉRIEURE)

Le monastère de Fontenelle, fondé au diocèse de Rouen en 649, ne compta pas moins de six saints pendant le premier demi-siècle qui suivit. Ce furent : S. Wandrille, le fondateur et premier abbé; — S. Lantbert, son successeur, plus tard élevé au siège de Lyon; — S. Ansbert, troisième abbé, en même temps évêque de Rouen; — S. Erembert, un religieux de l'abbaye, appelé à occuper le siège de Toulouse, revenu ensuite abriter ses dernières années à Fontenelle; — S. Condède, moine breton, un instant disciple de S. Lantbert, puis fondateur de Belcinac, qu'il légua à l'abbaye; — enfin l'évêque de Sens, S. Vulfran, qui associa les religieux de Fontenelle à l'évangélisation de la Frise.

A ces saints personnages, honorés de bonne heure d'un culte public, les biographes n'ont pas manqué dans le monastère. On a deux Vies de S. Wandrille; — une Vie de S. Lantbert; — deux Vies de S. Ansbert (1); — une Vie de S. Erembert; — deux Vies de S. Condède; —

(1) Au tome 1er de leur *Catal. cod. hag. lat. bibl. nat. Paris.*, p. 144-46, les Bollandistes donnent, d'après un manuscrit provenant de Moissac, une troisième *Vita S. Ansberti*. Ce n'est en réalité qu'un résumé succinct, mais à peu près complet, de la vie interpolée. Il a, comme celle-ci, la plupart des miracles de la translation de Hautmont à Fontenelle. L'abréviateur, dans le but évident de rattacher le saint à son monastère, a pris la liberté d'y insérer les deux phrases suivantes : *Tandem precibus beati Desiderii Caturcensis episcopi familiaris sui et genere affinis, monasterium Moysiacense in episcopatu Caturcensi, iussu regum Francorum prius constructum, cum magna multitudine monachorum, strenue gubernavit, et pluribus bonis ex collatione nobilium sibi datis locum ipsum ditavit, ac claustrum competens ibi fecit. Praefecit autem eis ex suis beatum Leochadium in abbatem...* Tentative malhabile, comme il s'en rencontre sous la plume des interpolateurs des Vies de saints. Ansbert s'est fait moine à Fontenelle sous S. Wandrille (649-688); il n'est devenu abbé qu'en 678. Et, à en croire cet abréviateur, dès l'épiscopat de S. Didier de Cahors, vers 640, il eût déjà gouverné en même temps les abbayes de Fontenelle et de Moissac. Ces deux phrases sont d'ailleurs fautives

deux Vies de S. Vulfran; — au total dix Vies, qui renferment pour nous l'histoire de Fontenelle pendant ce demi-siècle, et nous sont un monument de l'activité intellectuelle qui distingua ce monastère dès ses débuts. Mais cet ensemble de documents ne laisse pas de présenter plus d'une difficulté.

Les grandes Vies, entre lesquelles règne un air de famille, ont été, pour la plupart, interpolées; par suite, leur autorité est fort discutée de nos jours. Loewenfeld, rencontrant au début des *Gesta abbatum* la *Vita 2ª S. Wandregisili*, a écrit de celle-ci en note : *Nullam fere fidem meretur*. Plus récemment, l'éditeur des conciles mérovingiens, Maassen, a passé sous silence le concile de Rouen de 688/689, vraisemblablement parce que la seule mention qu'on en ait, se lit dans la *Vita* interpolée de S. Ansbert.

La valeur des petites Vies ne semble pas plus assurée. On voudrait n'y voir que des abrégés des grandes Vies. Tel est le jugement porté par Mabillon sur celle de S. Vulfran, la seule qu'il ait eu à apprécier : *In breviori historia non exprimuntur anni incarnationis, nec Radbodi factum memoratur; non quod alia narratione vetustior aut purior sit, sed quod in ecclesiasticis officiis, quibus aptata fuit, id genus minutiae omitti soleant*. Et l'autorité de Mabillon inclinerait facilement à formuler sur les deux autres un jugement semblable.

Il n'est donc pas inutile, et peut-être sera-t-il de quelque intérêt, d'examiner et de résoudre avec l'ampleur qu'elles comportent, les questions que font naître ces monuments hagiographiques. Que penser des petites Vies? Sont-elles des Vies primitives ou seulement des abrégés des grandes Vies? Et ces dernières, quelle est, en raison de leur interpolation, la mesure du crédit à leur accorder? Le procédé selon lequel elles l'ont subie, a-t-il été le même pour toutes? Fontenelle aurait-il eu sa méthode d'interpolation, en usage dans l'abbaye et appliquée à chacune des petites Vies? Seule une étude d'ensemble sur les Vies, petites et grandes, est de nature à donner à ces diverses questions une solution satisfaisante. Il convient toutefois d'y procéder avec méthode et d'établir entre ces documents hagiographiques un classement préalable.

La valeur de chacune des petites Vies, le rang à lui assigner dans l'ordre chronologique, se déduiront d'une confrontation attentive avec la Vie interpolée du même saint, mieux encore que de l'étude de ses caractères intrinsèques.

en plus d'un point. Les abbés qui y sont nommés, Ansbert, confondu à tort avec l'abbé de Fontenelle, et Léocade son successeur, auraient appartenu, si l'on s'en rapporte à la *Vita S. Desiderii*, au monastère de Marcillac, et non à celui de Moissac : *Nam et Marciliacense coenobium huius temporis a viris laudabilibus Anseberto et Leutado initiatum est*. (Migne, *Patr. lat.*, t. LXXXVII, col. 231. Voir aussi *Act. SS.*, Sept. t. VIII, p. 260; Oct. t. X, p. 123).

D'autre part, les Vies interpolées se rapportent à deux types : 1) celles qui l'ont été en une seule fois; ce sont les Vies de S. Lantbert, de S. Ansbert; 2) celles qui semblent l'avoir été à plusieurs reprises : les Vies de S. Wandrille et de S. Vulfran. Il existe encore, relativement à ces dernières, une différence à signaler. On possède, pour la *Vita 2a S. Vulframni,* un moyen de comparaison dans la courte Vie que donnent les Bollandistes. Cette ressource fait défaut pour l'étude de la *Vita 2a S. Wandregisili.*

Tel est aussi l'ordre dans lequel je me propose d'étudier les Vies des saints de Fontenelle. Je prendrai du même saint les deux Vies, la petite, puis la grande, pour les examiner isolément et ensuite les comparer entre elles. Et pour ne pas aborder de suite, parmi les grandes Vies, celles dont les difficultés paraîtraient insolubles, je commencerai par celles qui ont été interpolées en une seule fois.

La Vita 1a S. Ansberti.

Les Bollandistes ont rencontré dans un manuscrit de la bibliothèque royale de Bruxelles, une Vie inédite de S. Ansbert (1). Ils n'ont pas hésité à y voir la *Vita 1a S. Ansberti;* et, en la faisant précéder du prologue qui se lit en tête de la Vie interpolée, ils ont indirectement fixé la composition de cette *Vita 1a* aux dernières années du VIIe siècle, sous le gouvernement assez court de l'abbé Hitbert († 701).

Un examen attentif de la *Vita 1a* ne peut que confirmer leur jugement. A première lecture, il est vrai, on est frappé de la ressemblance presque complète qui règne constamment entre les deux textes; la *Vita 1a*, semble-t-il, n'est autre chose qu'un extrait de la Vie interpolée. Mais si l'on prend la peine de les confronter dans toute leur étendue, on ne tarde pas à relever dans cette dernière des retouches caractéristiques, indices d'une main postérieure, et l'on est amené à en conclure, contrairement à la première impression, que la rédaction de la *Vita 1a* a réellement précédé celle de la *Vita 2a*.

La main du second écrivain se reconnaît à différents indices.

1° Plusieurs endroits de la Vie interpolée offrent la trace d'un travail qui a eu pour but de polir le style de la *Vita 1a*.

VITA 1a.	VITA 2a.
C. 3. *Medicorum deinde concurrit frequentia per providentiam parentum mercede conducta, qua-*	C. IV. *Medicorum deinde concurrit frequentia iussu genitoris, ut soboli carae si quivissent opitu-*

(1) Cod. 9636-37. Ms. de Saint-Laurent de Liège. Le texte de cette Vie a été publié au tome 1er des *Anal. Boll.*, p. 179-191.

tenus carae soboli opitularentur.	*lari medelis collatis, praemiis dignis munerarentur.*
C. 6. *Audita vir sanctus eius petitione...*	C. VIII. *Audiens autem venerandus pater sanctam et Deo dignam eius postulationem.*
C. 21. *Rex quod petebatur extemplo concessit.*	C. XXXIV. *Qui eius annuens petitioni ut ita libere fieret extemplo concessit.*

2° Souvent aussi la phrase, qui dans la *Vita 1ª* n'a pas entièrement dépouillé la lourdeur mérovingienne, apparaît plus alerte dans la *Vita 2ª*. Un procédé dont use volontiers l'interpolateur, est de la couper en deux, et de ménager une transition entre les deux nouvelles phrases.

VITA 1ª.	VITA 2ª.
C. 3. *Sed utrique integritatem mentis et corporis caste se servare devoventes, non se abhorrebant quasi diversa sentientes, sed idem volentes, idem respuentes, appetebant quod expediebat, et adversabantur quod sibi obesse intellegebant.*	C. IV. *Denique ambo integritatem mentis et corporis caste servare cupientes, omnipotentem deprecabantur Dominum, ut voluptatum venena a cordibus eorum dignaretur repellere.*
C. 6. ... *monachum se fieri, mente et corpore se renuntiare saeculo contestans...*	C. VIII. ... *monachum se fieri. Nam corpore et mente saeculo se renuntiaturum aiebat...*
C. 7. ... *coepit sanctarum scripturarum lectione animum suum occupare, et in studio ipsius lectionis sedulus et fervens esse...*	C. IX. ... *coepit ipse vir Dei amore sanctarum scripturarum fervere...*
C. 11. ... *translato, felix sodalis eius Ansbertus in vice eius ad praesidendum patribus eligitur, promovetur, et ut fidelis pater assumitur...*	C. XIX. ... *unanimes eiusdem congregationis monachi B. Ansbertum sibi elegerunt praeesse rectorem.*
... *veluti lampas accensa refulgebat, ita ut ex lumine et ex affluentia eloquiorum illius...*	... *velut lampas refulgebat accensa. Quadam namque die ... ita affluentia eloquiorum illius.*

3° Les transitions de la Vie interpolée sont en général plus heureusement choisies que celles de la *Vita 1ª*.

C. 3. *Huic iam adulto...*	C. IV. *His diebus...*
C. 6. ... *ad quod veniat. Spiri-*	C. VII. ... *ad quid venerat. Qui-*

tualium itaque fratrum consulta suscipiens...	*bus expletis, spiritualium fratrum consulta suscipiens...*
C. 9. *Cui cum adhuc ingeminaret...*	C. XI. *Cumque sacerdos Domini...*
C. 16. *Quibus lecta sancti Evangelii lectione...*	C. XXIV. *Lecta autem sancti Evangelii lectione...*

4° Détail plus important, une addition de la Vie interpolée amène entre les deux récits une divergence notable, et c'est alors le langage de la *Vita 1ᵃ* qui apparait conforme à l'ensemble de la Vie du saint.

Il s'agit de l'éducation d'Ansbert racontée en ces termes :

C. 2. *Traditus deinde a parentibus magistris strenuis erudiendus...*	C. III. *Traditur deinde a parentibus magistris strenuis* ***sacris litteris*** *erudiendus...*

Le *sacris litteris* supposerait chez le père d'Ansbert le dessein précoce de diriger son fils vers les fonctions ecclésiastiques. Or rien dans l'une et l'autre Vie ne révèle une telle pensée.

D'après la *Vita 1ᵃ*, Ansbert est à peine sorti de l'adolescence que son père s'empresse de lui choisir une fiancée. La Vie interpolée exprime plus explicitement encore le dessein chez Siwin de garder son fils dans le siècle : *Saecularis eius pater... venatibus eum occupari, et dulcedine saeculi armari cupiebat.*

5° On relève enfin, dans la *Vita 1ᵃ*, deux omissions, qui s'expliqueraient mal si elle n'était qu'un extrait de la Vie interpolée.

1) Elle ne dit rien de la guérison de Sᵗᵉ Angadrème, ayant suivi de près, selon la *Vita 2ᵃ*, la rupture des fiançailles.

2) Son exposé de l'épiscopat d'Ansbert ne comprend pas un fait des plus notables, la première translation du corps de S. Ouen (vers 688). Injustifiée chez un abréviateur, cette dernière omission s'explique de la part d'un premier biographe qui, lui, ne veut rien préciser, et dont le récit s'attache plus volontiers aux vertus du saint qu'à ses démarches. Sans doute, si ancien qu'on le fasse, on peut croire que le souvenir de cette translation était entretenu déjà de son temps par une fête annuelle (1). Mais le fait lui-même n'avait encore été consigné nulle

(1) C'est ce qu'atteste la Vie interpolée, c. XXIX. *Facta est deinceps per succedentia tempora in commemoratione B. pontificis Audoeni illius urbis civibus haec dies sollemniter celebris.* Il convient cependant de remarquer que, lorsqu'on voulut préciser le jour du mois où la translation avait eu lieu, on en avait déjà oublié la date véritable. La *Vita 1ᵃ*, dans sa seconde rédaction (Aug. t. IV, p. 809, n° 20) dit seulement *die Ascensionis Domini,* trois ans et neuf mois après la mort du saint (24 août 684). Les deux Vies de l'époque carolingienne ajoutent cette note chronologique fautive, " *tertio nonas maii* " (ibid., p. 819, n° 43). Or de 686 à 690 l'Ascension ne tombe pas une seule fois le 5 mai. L'année qui s'en rapproche le plus est

part. Le premier qui en parle est le clerc anonyme de Rouen qui, à la première partie de la *Vita 1a S. Audoeni*, en ajoute une seconde égale en étendue, supérieure en intérêt. Et le travail de ce clerc n'est guère antérieur à 720 (1).

Je suis donc amené à penser, avec les Bollandistes, que la composition de cette première *Vita S. Ansberti* eut lieu peu d'années après la mort du saint. Comme eux, encore, je crois devoir lui restituer le prologue qui se lit en tête de la Vie interpolée. Mabillon paraît l'avoir soupçonné lui aussi; car il remarque que le style de ce prologue accuse une main moins habile et moins élégante : « *Vita ipsa politior eruditiorque videtur prologo Vitae praemisso, qui* CRASSA *ac* RUDI *minerva constat* (2). »

Fautif, présentant avec le reste d'évidentes dissonances de style, et constituant un grossier anachronisme, si on l'attribue à la Vie interpolée, ce prologue recouvre sa place naturelle en tête de la *Vita 1a*.

L'imputation à la fin du VIIe siècle de cette *Vita 1a* et du prologue jusqu'ici attaché à la *Vita 2a*, peut soulever plus d'une objection ; et je ne serais pas complet, si je n'examinais les principales.

1. Ni la *Vita* ni le prologue n'ont bien le style de l'époque que je leur assigne. Si on les compare à la *Vita 1a S. Wandregisili*, ou encore à la *Vita 1a S. Audoeni* (première partie), on n'y reconnaît pas la rudesse, la lourdeur et l'obscurité de la phrase mérovingienne de celles-ci.

2. La *Vita* et le prologue présentent çà et là des expressions, des usages disciplinaires qui indiqueraient plutôt l'époque carolingienne. Par exemple : *eximio sacerdote Christi Hiltberto abbati* (prologue), *inclitus Domini sacerdos Wandregesilus* (no 10). Les écrivains mérovingiens, observe-t-on, n'emploient le mot *sacerdos* que pour

l'année 688, très probablement celle de la translation. Les derniers écrivains ignoraient donc le vrai jour, et ils semblent n'avoir fait autre chose qu'insérer dans leur *Vita* la formule que leur fournissaient les calendriers de l'époque mérovingienne. Ceux-ci inscrivaient au 25 mars : " *Passio Domini;* et IIIo *nonas mai : Prima ascensio Domini* ". (Cf. L. DELISLE, *Mémoire sur d'anciens sacramentaires*, p. 312, 330, 332). Mais si, comme le texte des dernières Vies le fait supposer, la fête de la translation fut fixée, lors de son institution, au 5 mai, la vraie date était déjà ignorée dès lors. Ne serait-on pas en droit de conclure qu'il s'écoula un notable intervalle entre la translation par S. Ansbert, et l'établissement de la fête commémorative ? — (1) M. Sauvage a signalé (*Anal. Boll.*, t. V, p. 70), dans la *Vita 1a S. Audoeni*, deux rédactions d'époques différentes. Je délimiterais autrement que lui ce qu'il convient d'attribuer à chacune ; et j'assignerais à la première les nos 1 à 8, et 17 à 19 : à la seconde les nos 9 à 16, 20 et 21. Il serait trop long d'en exposer ici les motifs ; je me propose d'y revenir dans une étude sur les Vies des saints archevêques de Rouen. — (2) *Act. SS. O. S. B.*, saec. II, p. 1048.

l'évêque; s'il désigne le simple prêtre, il est accompagné de cette locution *secundi ordinis* (1).

Autre exemple : *Et confluentium ad se confessiones peccatorum suscipiebat* (n° 12). Or, pourrait-on dire encore, l'usage du sacrement de la pénitence était devenu plus général et plus fréquent au IX° siècle qu'au VII°. Ces objections ne me paraissent pas irréfutables.

1. Bien peu de Vies mérovingiennes nous sont parvenues dans leur rédaction primitive, la plupart ont subi, à l'époque carolingienne, des retouches qui en ont amélioré le style. Et quand le travail du reviseur s'est borné à cela, on ne saurait être fondé à contester les données de ces Vies (2). Ce travail, la *Vita 1ª S. Ansberti* l'a subi; j'en dirai autant plus loin de la *Vita 1ª S. Vulframni*. Cela suffit-il pour leur ôter toute autorité?

Il y a d'ailleurs à distinguer entre les hagiographes mérovingiens. Si chez certains la rédaction est tout à fait incorrecte et obscure, il en est aussi d'autres dont les écrits n'ont eu besoin que d'une observation plus rigoureuse de la syntaxe, de quelques légères corrections ou inversions pour mériter d'être égalées aux œuvres de l'époque carolingienne (3).

C'est principalement dans les monastères florissants qu'on peut s'attendre à rencontrer avec un goût plus pur, un style plus clair et plus élégant. Et l'on sait que les lettres furent cultivées à Fontenelle dès les commencements (4).

2. Les deux expressions susceptibles d'être relevées par la critique, *sacerdos*, *confessiones peccatorum*, se lisent et ont le même sens dans des écrits de même époque.

Sacerdos, simple prêtre. Le concile de Tours de 567 (c. xx) dit de certains *archipresbiteri vicani : Tales ergo sacerdos et pastor non debet a populo venerari sed rennui* (5). Et le premier biographe de S. Wandrille

(1) „ Sacerdos a scriptoribus merowingicis pro episcopo accipitur neque pro „ presbytero, nisi verba „ secundi ordinis „ addita sunt, et saeculo IX demum „ sacerdos nude positus significat presbyterum. „ KRUSCH, *MG*. Script. rer. merov., t. III, p. 128. — (2) Comparer la Vie de S. Jean de Réomé d'après le texte de Krusch (*ibid.*, p. 505 et n°s 1, 2, 8, 13, 16-19), avec le texte des Bollandistes (Ian. t. II, p. 856 : *Anno... praecellentissima* n°s 1, 5, et p. 861, n°s 6, 7, 9, 12). — (3) Comparer au t. III des. *Scr. rer. merov.* la *Vita S. Memorii*, p. 102, avec la *Vita S. Vedasti* de l'abbé Jonas, p. 406. — (4) Godon, le neveu de S. Wandrille, avait rapporté de Rome, avec les reliques, *volumina diversa sanctarum scripturarum... maximeque ingenii beatissimi atque apostolici papae Gregorii* (*Gesta abbat. Fontanell.*, edit. LOEWENFELD, p. 15). L'étude était la principale occupation d'Ansbert devenu moine : *Cumque acumine ingenii beatus pater Wandregisilus eum pollere praevideret, diversorum voluminum copiam ei concite iussit tribui. Quae cum sedule legendo percurreret...* „ (Vita 1ª, n° 7). — (5) MAASSEN, *Concilia aevi merovingici*, p. 128.

nous rapporte de lui que S. Ouen *ad sacerdotium per manus domni Audomari conscendere fecit*(1).

Confessiones peccatorum suscipiebat. L'usage de s'adresser tant du monastère que du dehors à l'abbé pour la direction de sa conscience, est attesté par d'autres exemples. S. Filibert reçoit la confession d'un religieux mourant : *Confessione data et recepta paenitentia* (2). S. Wandrille dit aussi à ses religieux : *Frater festinus sis ad confessionem* (*Vita 1a*, n° 16). — Et c'est bien aux simples prêtres que semble s'adresser le concile de Chalons de 650 (c. VIII), quand il dit : « *et ut poenitentibus a sacerdotibus data confessione indicatur paenitentia, universitas sacerdotum nuscetur consentire* (3). »

Il n'y a donc aucune sérieuse difficulté à voir dans cette *Vita S. Ansberti*, l'œuvre d'un contemporain, le moine Aigrade, écrivant à Fontenelle, sur la demande de son abbé, peu d'années après que cette abbaye eut reçu le corps de S. Ansbert.

La Vita 2a S. Ansberti.

L'autre Vie de S. Ansbert, envisagée seule et telle que les manuscrits nous l'ont laissée, mettrait l'esprit devant cette alternative : ou une Vie à dessein faite plus ancienne que son auteur, ou une Vie interpolée.

Il suffit d'une lecture rapide pour reconnaître qu'elle ne saurait être tout entière de l'époque indiquée dans le prologue, celle du successeur même d'Ansbert à Fontenelle. Si, en effet, le prologue, et certaines parties de la Vie racontées avec une remarquable précision, comme les circonstances de la mort d'Ansbert et de sa translation à Fontenelle, font penser à un contemporain, d'autres nous reportent à près d'un siècle plus tard, comme la notice sur le monastère de Dusère, ruiné par les Sarrasins et relevé au bout de quelques années (c. XV),

(1) MABILLON, *Acta*, saec. II, p. 530, n° 12. La *Vita 1a S. Ansberti* désigne les évêques par le mot *sacerdos;* mais elle le fait alors précéder de l'adjectif *sanctus* (n° 14). Ansbert est élu évêque de Rouen, *cum unanimo voto sanctorum sacerdotum et totius cleri*. La Vie interpolée, qui emploie aussi les termes *sanctorum sacerdotum*, en précise encore mieux le sens, en ajoutant : *Si vero hac pontificali auctoritate postposita*. (c. XXVI). — (2) MABILLON, *ibid.*, p. 821, n° XIII. — (3) MAASSEN, *l. c.*, p. 210. Le mot *sacerdos* ne paraît pas avoir un sens arrêté dans le concile. Les Pères l'emploient tantôt pour désigner les évêques, d'autres fois pour désigner les prêtres. On en trouverait peut-être la raison dans cette phrase du III° canon : « *Si quis episcopus, presbyter aut diaconus, vel quicumque ex sacerdotale cataloco...* » J'écrivais ceci en 1897. Si j'avais composé mon étude en cette année 1898, je me serais contenté de renvoyer aux observations décisives présentées naguère par M. l'abbé Duchesne, dans les *Mélanges* de l'École française de Rome, t. XVIII, p. 10.

ou encore les allusions à la Vie de S. Herbland (c. XVI), qui ne peut guère être antérieure à la fin du VIII[e] siècle.

Puisque cette seconde Vie reproduit presque intégralement le texte de la *Vita I^a*, elle est évidemment interpolée. Que valent toutefois ces interpolations? C'est d'après elles surtout qu'on doit juger du degré de sincérité de l'écrivain qui a fait à la *Vita I^a* de si importantes additions. Il convient donc de rechercher quelles sources il a utilisées, selon quelles méthodes il les a mises en œuvre, dans quelle mesure enfin il a respecté ou modifié le texte de son devancier. Il sera plus facile alors de porter sur lui et sur son œuvre un jugement motivé.

SOURCES ÉCRITES. Une première source à laquelle l'auteur a largement puisé, ce sont les archives de son monastère. Il ne manque pas d'y renvoyer, aussi bien à propos d'autres saints de Fontenelle que de S. Ansbert. Vient-il à mentionner la fondation d'Aindre par Herbland, un religieux parti de Fontenelle, il en appelle aux titres conservés en ce monastère : *veluti largitiones eiusdem loci, quae adhuc in praefato monasterio Fontanella servantur, apertissime declarant* (c. XVI). Rappelle-t-il que les nombreux laïques qui venaient se soumettre à la direction de l'abbé Ansbert, enrichissaient eux aussi l'abbaye de leurs générosités en numéraire et en immeubles, il ajoute : *quae cuncta curiosus lector, inspectis testamentis seu largitionibus eorumdem fidelium, facile reperiet* (c. XX).

Il a, sans doute, également connu par les archives (quoiqu'il n'y renvoie plus), la donation faite à Paldriacus, lors du passage des reliques de S. Ansbert, par les deux frères Radamaste et Berthold, qui prirent l'habit à Fontenelle (c. XLV); celle de l'abbaye de Dusère, vraisemblablement rapportée ici parce qu'elle n'avait pas trouvé place dans les *Gesta S. Lantberti* du même auteur (c. XV).

On serait, il est vrai, en droit de demander si cette mention des archives est une garantie suffisante, les hagiographes ayant pris parfois la liberté d'indiquer dans leurs écrits des titres fautifs. La suite de cette étude montrera que c'était à Fontenelle une pratique constante de faire de nombreux emprunts aux archives. Qu'il suffise pour le moment d'en donner pour preuve les *Gesta abbatum*, écrits par un contemporain de la *Vita 2^a Ansberti*, et presque uniquement composés de pièces d'archives dans leur première partie (1).

J'ai omis à dessein jusqu'ici de signaler une dernière pièce, plus importante et plus étendue, mais aussi plus contestée que les autres : l' « *auctoritas privilegii* » accordée à Fontenelle par l'évêque-abbé

(1) P. 22. *Haec quidem veluti... in scriniis privilegiorum nostri coenobii repperi.* P. 30. *Sicuti omnibus privilegia ac largitiones, quae in scriniis nostri coenobii retinentur, revolventibus, in promptu est.*

Ansbert *in synodo generali Rotomago urbe habita*, la seizième année de Thierry III (c. XXVI, XXVII). Le document est assez important par lui-même pour être discuté à part.

Le dernier éditeur des conciles mérovingiens, M. Maassen, ne lui a pas donné place dans son recueil, bien que, sur la seule foi d'hagiographes, il ait admis, pour la même époque, des conciles tenus en d'autres diocèses, par exemple le concile d'Auxerre, en 695, *ex Vita S. Tetrici episcopi*. La mention du concile de Rouen se rencontrait dans un document interpolé, et il en a jugé d'après le document qui la contenait.

M. Malnory admet, lui, le privilège de S. Ansbert, mais non le concile de Rouen (1). Sur ce dernier point, dit-il, le biographe s'est trompé. De ce que le privilège était suivi de bon nombre de signatures d'évêques, il en a conclu sans fondement à l'existence d'un concile tenu à Rouen par les signataires sous la présidence d'Ansbert, *quod nequaquam credibile est*.

Cependant, notre concile a pour lui le sentiment d'un critique, d'ordinaire assez sévère, des documents de cette époque. Julien Havet n'a pas hésité, dans un de ses derniers écrits, à en admettre l'authenticité. A propos d'un privilège semblable de l'évêque du Mans Aiglibert, il écrit : « Ce concile du Mans ne nous est connu par aucun » autre indice; mais rien non plus ne nous dissuade d'y croire. » Un autre concile, qui a laissé aussi peu de traces, fut tenu à Rouen » en 688 ou 689. Nous l'ignorerions, sans une mention unique conservée » dans un texte hagiographique, la Vie de S. Ansbert (2). »

Notre auteur distingue en effet formellement le concile du privilège. Il ne dit pas seulement que l'« *auctoritas privilegii* » fut rédigée *in synodo generali*; il parle des actes du concile comme s'il les avait sous les yeux, et il nomme son secrétaire : *Raguomirus lector huius sancti concilii gesta et hanc privilegii auctoritatem ipso sancto pontifice iubente recognovit et subscripsit*.

Il n'y eut donc pas erreur de sa part, comme le pense M. Malnory (3). Et si le concile n'a pas eu lieu véritablement, il faut oser dire que l'hagiographe l'a inventé, dans le dessein de donner plus de solennité au privilège de Fontenelle. Mais, en fait, il n'est nullement invraisemblable que le concile ait eu lieu. Quelles raisons peuvent porter à le contester? L'interpolation de la *Vita?* La forme du privilège? Les noms des signataires?

(1) *Quid Luxovienses monachi*, p. 40, note 5. — (2) *Œuvres de Julien Havet*, t. I, p. 399. — (3) *Quid Luxov.*, p. 40 : " Deceptus secundus auctor Vitae Ansberti " indice episcoporum, qui cartae de more huius aetatis subscripserant, credidit " illam in concilio confectam esse ".

Le seul fait de l'interpolation ne suffirait pas pour infirmer en cela le témoignage de la *Vita 2a S. Ansberti*. Il était tout naturel que l'auteur reprenant, avec le dessein de la compléter et non de la refondre, la *Vita 1a*, ait songé à utiliser ce monument de la générosité d'Ansbert envers son abbaye.

M. Malnory, qui a examiné l' « *auctoritas privilegii* » dans la forme très abrégée sous laquelle l'auteur la donne, ne doute pas de son authenticité. Qu'on la rapproche de la charte de S. Faron pour Rebais, ou de la formule de Marculfe, on constatera qu'elle devait être rédigée dans le même sens (1).

La liste des signataires comprend seize noms d'évêques, qu'il serait sans doute bien difficile d'identifier tous. Mais, d'une part, il n'y a pas d'erreur pour ceux dont l'hagiographe désigne les sièges : Ansbert de Rouen, Aquilin d'Évreux, Gerebold de Bayeux, Annobert de Séez, Aidrade de Chartres, Ansoald de Poitiers. Sur les dix autres, il est encore possible d'en identifier quatre. D'abord les métropolitains qui viennent après le président Ansbert (2) : 1. Radbertus, évêque de Tours, le Bertus des listes épiscopales. 2. Regulus, évêque de Reims, le Reolus de ces listes. 3. Cadoenus, le Chaduinus d'un *praeceptum* de Thierry III (3). 4. Armonius, évêque de Verdun (4).

Ne peut-on pas, pour le reste, dire de cette liste ce que J. Havet écrivait à propos du privilège d'Aiglibert du Mans? « Sur trente-et-un » évêques, nommés sans désignation de siège, on peut en identifier » seize, résultat considérable, si l'on songe combien la chronologie » épiscopale de la Gaule mérovingienne est imparfaitement connue (5). »

A la suite des pièces d'archives, je dois indiquer :

1) Un document hagiographique, que l'auteur avait certainement entre les mains, la *Vita 1a S. Audoeni*. Il s'en est inspiré pour raconter la translation de S. Ouen par Ansbert (c. XXVIII, XXIX). Son récit se rapproche plus de la *Vita 1a* que des deux Vies carolingiennes du même saint.

2) Les écrits d'Ansbert. Ce saint aurait consacré les loisirs de son exil à Hautmont, à la composition d'écrits ascétiques. Notre auteur n'en donne pas les titres; il se contente de dire que la lecture en était encore profitable aux religieux (c. XXXIII) (6). Mais nous savons par les

(1) MIGNE, *Patr. lat.*, t. LXXXVII, col. 1134, 698. — (2) « C'est un usage constamment suivi, à l'époque mérovingienne, que tous les métropolitains figurent » au commencement de la liste, aussitôt après l'auteur de l'acte. » *Œuvres de Julien Havet*, t. I, p. 398. — (3) *Hist. des Gaules*, t. IV, p. 664. — (4) *Ibid.*, p. 680. — (5) *L. c.*, p. 397. — (6) *Nam et infra ipsius ambitum coenobii plurima habitatorum utilitati dictavit opera, quae hodieque eorum necessitati manent utilia* (c. 33).

Gesta abbatum que Fontenelle possédait vers la fin du VIII[e] siècle un écrit d'Ansbert, *Questions adressées à un reclus* du nom de Siwin (1).

LES TRADITIONS DE L'ABBAYE sont une autre source de notre auteur. Ce mot de tradition, je le sais, inspire plutôt le soupçon que la confiance. Aussi, ce ne serait pas assez d'indiquer celles dont je crois retrouver trace dans la *Vita 2[a]*, si je ne démontrais ensuite qu'elles avaient pu se conserver dans l'abbaye à peu près intactes.

1) L'auteur ajoute de nombreux détails sur la fiancée d'Ansbert et sa famille. Nous apprenons de lui qu'Angadrème, guérie de la lèpre, après la rupture de son mariage, reçut le voile à Rouen des mains de S. Ouen, et devint dans la suite abbesse du monastère d'Oratorium, situé sous les murs de Beauvais.

La célébrité que ce titre d'abbesse avait dû donner au nom d'Angadrème expliquerait peut-être que le souvenir s'en fût maintenu fidèlement à Fontenelle. Mais notre auteur nous en fournit une raison plus sûre, quand il raconte que le père d'Angadrème, Robert, référendaire de Clotaire III, comme l'avait été Ansbert, était oncle de S. Lantbert, le second abbé. Robert avait un autre frère, Albert, qui conduisit à regret à Fontenelle Lantbert, son neveu, et, lorsque celui-ci eut revêtu la dignité d'abbé, vint à son tour y prendre l'habit monastique.

2) On ne serait pas fondé davantage à contester l'exactitude du tableau tracé par l'auteur de l'état florissant de l'abbaye sous le gouvernement de S. Lantbert.

Les pieux personnages dont il enregistre ici la venue à Fontenelle, S. Herbland, le fondateur d'Aindre, S. Erembert, l'évêque de Toulouse, redevenu moine de l'abbaye, Condède, le religieux breton qui vécut dans l'île de Belcinac, nous sont connus d'autre part. Chacun de ces saints a trouvé son biographe; et leur histoire constitue comme le fond de l'histoire de Fontenelle pendant la seconde moitié du VII[e] siècle.

3) De même l'auteur, en parlant du lien qui unissait à S. Wandrille Pépin, le maire du Palais, ne fait qu'ajouter un détail plus précis au récit de la *Vita 1[a]* (n° 19). *Reminiscens isdem princeps propinqui sui sancti patris Wandregisili*. La *Vita 2[a]* substitue à *propinqui* le mot *consobrinus* (c. XVIII). *Princeps Pippinus, Ansegisi filius, consobrinus videlicet patris Wandregisili* (2).

(1) *Questionum sancti Ansberti ad Siwinum reclausum volumen unum* (édit. LOEWENFELD, p. 48). M. Holder a cru reconnaître une autre composition d'Ansbert dans un poème acrostiche sur S. Ouen (v. SAUVAGE, *Poème acrostiche de S. Ansbert sur S. Ouen*).— (2) Plus tard la *Vita 2[a] S. Wandregisili* et les *Gesta abbatum* tenteront d'établir plus nettement le lien de parenté entre le fondateur de Fontenelle et la famille de S. Arnoul. Ils nommeront son père Waltchise, oncle paternel de Pépin, selon les *Gesta : patruus gloriosissimi Pippini;* son cousin selon la *Vita 2[a] S. Wandregisili : consobrinus Pippini*, donnée moins vraisemblable. Conformément

4) Dans l'intention encore de mieux circonstancier, et peut-être aussi de faire ressortir davantage l'humilité de son héros, il donne des détails nouveaux sur l'élection d'Ansbert, dont les résistances n'auraient pas été vaincues du premier coup. D'après lui, le saint eût été sacré à la villa royale de Clichy, où un *generale placitum* avait rassemblé les évêques et les grands du royaume. La *Vita 1a*, selon son habitude, n'avait indiqué aucun lieu; toutefois sa phrase concorde bien avec les données de la *Vita 2a* : *annuentibus comprovincialibus episcopis, qui ad hoc generale placitum convenerant* (n° 14).

5) Une dernière sorte d'addition, qu'on s'attend à trouver dans une seconde rédaction, est celle des miracles accomplis dans le mois qui s'est écoulé entre la mort du saint et sa sépulture à Fontenelle. Aucun doute que le souvenir ne s'en soit conservé fidèlement dans l'abbaye. Ils avaient contribué à la diffusion du culte du saint. Ils sont d'ailleurs circonstanciés à souhait; nous y lisons les noms des personnes en faveur desquelles ils se sont opérés, ceux des lieux qui en ont été témoins. Ils marquent chacune des étapes de la translation; et certaines de ces étapes, comme l'arrêt à Paldriacus, sont devenues, dès le milieu du VIIIe siècle, l'objet d'une mention spéciale au martyrologe hiéronymien de l'abbaye (1).

Faut-il ranger parmi les additions, l'application de l'ère de l'incarnation à deux événements des plus mémorables, le concile de Rouen (c. XXVII), la sépulture d'Ansbert à Fontenelle (c. XLVII)? Si la dernière

au texte des *Gesta*, dans les manuscrits de Fontenelle (*Maius Chronicon, Chronicon minus*) la *commemoratio genealogiae Arnulfi* donne à S. Arnoul un troisième fils Walchise : *Arnulfus genuit Flodulfum, Waltchisum et Anschisum fratres eius. Waltchisus quoque genuit Wandregisilum confessorem Domini... Anschisus dux genuit Pipinum seniorem et ducem.* On s'appuie, pour contester l'existence de Waltchise, sur le texte de l'historien des évêques de Metz, Paul Diacre, d'après lequel Arnoul n'aurait eu que deux fils : *Venerandus iste vir, iuventutis suae tempore ex legitimi matrimonii copula duos filios procreavit, id est Anschisum et Clodulfum* (MIGNE, *Patr. lat.*, t. 95, col. 705). Pour que Waltchise ait été omis par lui, il eût suffi qu'il fût né d'une autre femme. Nous trouvons au siècle suivant un exemple semblable dans la descendance de S. Arnoul. Les historiens ne donnent communément à Charles Martel que trois fils. Dans les Annales attribuées à Einhard on lit, sous l'année 741 : *Hoc anno Karlus maior domus diem obiit, tres filios heredes relinquens, Karlomannum scilicet, et Pippinum atque Grifonem* (*Mon. Germ.*, Scr. t. I, p. 135). Cependant on lui connaît deux autres fils : Remi qui devint archevêque de Rouen et Jérôme. Mais parce que ceux-ci, nés d'une concubine, n'étaient pas appelés à partager le pouvoir, la chronique n'en fait pas mention. La chronologie offrirait une difficulté plus grave. Il faudrait en effet renfermer dans un espace de quarante ans environ trois générations, de l'union d'Arnoul à celle de Wandrille, son petit-fils. — (1) 9 mars : *Et in territorio rodomi in loco paldriaco pausatio corporis sancti Ansberti episcopi.* 10 mars : *In Fontanella monasterio adventus et exceptio corporis sci Ansberti epi et confes.* (*Act. SS.*, Nov. t. II, 1, p. [30]).

date n'a rien que de vraisemblable, on n'en saurait dire autant de la première, essai malheureux pour appliquer au concile de Rouen l'ère de l'incarnation nouvellement en usage.

S. Ouen était mort vers 684; la cinquième année de l'épiscopat d'Ansbert concordait donc avec 688/689, la seizième de Thierry III. En datant le concile de 682, l'auteur semble avoir pris pour base de ses calculs l'année 635, année supposée de l'ordination de S. Ouen, d'après l'interprétation du texte interpolé de la Vie de S. Éloi. En ajoutant à 635 les 43 années d'épiscopat de S. Ouen, puis 4 ans pour celui de S. Ansbert, il arrivait à 682.

Telles sont les additions les plus marquantes qu'on relève dans la *Vita 2a S. Ansberti*. Il en est d'autres qui, bien que de moindre importance, doivent néanmoins être signalées. J'ai fait déjà remarquer le procédé peu usité, selon lequel notre auteur utilise la *Vita 1a*. Désireux de l'insérer à peu près intégralement dans son écrit, il en encadre les différents chapitres entre des documents nouveaux (1). J'ai signalé alors les principales retouches à l'aide desquelles il a tenté d'en polir le style. Ce ne sont pas les seules; on en découvre d'autres moins heureuses, parce qu'en se les permettant, l'auteur a interprété les faits avec les idées de son temps.

1) Instruction d'Ansbert. *Traditur deinde a parentibus magistris strenuis erudiendus*, dit la *Vita 1a* (n° 2.) La *Vita 2a* (c. III) interpole ainsi cette phrase... *strenuis sacris litteris erudiendus,* et du coup elle en modifie le sens. La phrase nouvelle ne concorde pas d'ailleurs avec le contexte, puisque Siwin destinait son fils aux emplois de la cour.

2) Ansbert confesseur de Thierry III. Au temps de notre auteur, les rois carolingiens avaient des confesseurs attitrés (2). Et comme il observe dans la *Vita 1a* (n° 9) que le jeune Thierry s'approche du prêtre Ansbert avec les mêmes sentiments que ceux qui venaient déposer dans son sein le secret de leurs fautes (n° 12), qu'il s'en éloigne de même réconforté *sancta benedictione ... et sanctae doctrinae hortamentis,* il se croit autorisé à en conclure que, monté sur le trône, Thierry l'avait choisi pour son confesseur : *Nam confessor illius erat* (c. XXII).

Le reste n'est que pieuses amplifications, où s'épanche l'admiration

(1) On peut remarquer le soin avec lequel il ménage la transition chaque fois qu'il abandonne le texte de la *Vita 1a*, ou qu'il le reprend. C. I. *Sed hanc terrenae... non necesse remur enumerare...* — C. VIII. *Denique in aula...* — C. XIII. *Ergo operae pretium est nunc narrare...* — C. XIX. *In praedicto vero coenobio Fontanella...* — c. XXVI. *Interea dum multimodam eius in omnes gratiam memoro...* — C. XXXVIII. *Comitabatur etiam... Hadulfus tamen...* — C. XLVI. *Sed his omissis, ordinem translationis... prosequamur stilo.* — (2) Le premier dont on trouve mention est celui de Charles Martel. *Annales Petaviani* (cod. Masciacensis). 726 : *Martinus mortuus est; fuit autem monachus in Corbeia... Quem Karolus dux in summa veneratione habuit, et peccata sua ei confitebatur.* » (*Mon. Germ.*, Scr. t. I, p. 9.)

de l'auteur pour les vertus éminentes du saint ; elles ne modifient que faiblement son récit.

1) La *Vita 1a* louait l'exactitude d'Ansbert à se rendre à l'office de la nuit : *prior omnium apparebat* (nº 8). La *Vita 2a* lui attribue de longues prières avant cet office (c. x).

2) La réponse de S. Wandrille aux religieux qui le prient de désigner son successeur, a, dans la *Vita 1a* (nº 10), une concision et une clarté qu'on ne retrouve plus dans les autres vies. La *Vita 2a* la noie dans des développements qui en affaiblissent la précision (c. xiii).

Rien de plus naturel, après cela, que la vénération de notre auteur se traduise de temps à autre en une de ces exclamations familières aux hagiographes de seconde époque (1). N'entrait-il pas dans leurs tendances de renchérir sur le prédécesseur dans la peinture des vertus, l'expression de la louange, l'élan de l'admiration? Tout les y portait, le but d'édification qu'ils se proposaient, et les circonstances solennelles dans lesquelles on lisait publiquement les Vies des saints.

Si maintenant on jette un regard d'ensemble sur l'œuvre de notre auteur, on devra reconnaître que son système d'interpolation, système particulier, sinon à lui, du moins à son monastère, est de nature à inspirer plus de confiance qu'on n'en accorde d'ordinaire aux interpolateurs. Prenant pour base le texte de la *Vita 1a*, dont il respecte l'intégrité, il le complète à l'aide de renseignements puisés dans les archives et les vraies traditions de l'abbaye. Une fois ou deux, sans doute, il a pu mal interpréter la pensée de son devancier, parce qu'il en transcrivait le texte avec les idées d'une autre époque. Mais n'est-il pas remarquable que, au cours de la vie du saint, il ne se soit permis d'insérer aucun fait merveilleux qui ne fût déjà rapporté par la *Vita 1a* ? En cela, il agit plus en historien qu'en hagiographe. C'est aussi qu'il se propose d'être moins un hagiographe qu'un historien. Son dessein, au fond, ne se limite pas à la vie d'Ansbert, c'est l'histoire de son abbaye sous les deux successeurs de S. Wandrille qu'il se propose d'écrire. Il suffirait, pour s'en convaincre, de lire le très long passage qu'il consacre au gouvernement de S. Lantbert, et qu'il s'excuse d'abréger : *Plurima enim de tanto patre, nisi ad alia festinaremus, ... per eum et sub eius regimine gesta dici poterant, quae in eius Gestis olim plenius memoriae tradidimus ...* (c. xvii).

(1) C. ix. *Et ita Christi iugo suavi ... factus est ... cunctis humilior.* — C. xii. entier. — C. xix. *Diligebant enim eum omnes sicut patrem...* — C. xx. *Erat enim... sanctitate omnimodis ornatus...* — C. xxx. entier. — C. xxxiii. *Memorans vero... nam si tempore persecutionis Neronianae...* — Il trouvait, dans la *Vita 1a* plus d'un exemple de ces pieuses formules admiratives. C. ix. *O magna et inclita istius sancti gloria...* — C. xiii. *O magna et inclita istius sancti opera...* — C. xvi. *O quam praeclarum pontificem...*

Les Gesta S. Lantberti.

La *Vita 2ª S. Ansberti* n'était en effet ni le seul ni le premier écrit de ce religieux. Suivant, dans son œuvre mi-historique, mi-biographique, l'ordre de la chronologie, il avait commencé, comme il vient de le dire, par les *Gesta S. Lantberti*. A défaut de son témoignage, on le devinerait encore à la similitude du style, à certaines locutions qui lui sont familières, enfin au procédé de composition (1). Nous ne pouvons malheureusement pas juger de l'étendue qu'il avait donnée à ce premier écrit. Le court fragment, qui nous en est parvenu, s'interrompt brusquement après le récit du meurtre de Childéric II et des siens (673). Et il y a peu de chance que la fin s'en retrouve jamais (2). Là aussi, il met à contribution les archives, et il consigne les souvenirs de l'abbaye.

(1) Mêmes locutions : *praefatus* (c. 1, 2, 3, 4), *antefatus* (c. 2, 3, 5), *saepedictus* (c. 2), *praedictus* (c. 1), *praenominatus* (c. 5). c. 1. *Diligebat autem illum* (*Vita 2ª S. Ansb.* c. XIV.) *in regimine coenobii* (c. 1, 2, 3, 4. — *Vita 2ª S. Ansberti*, c. VI, XVI, XVII.) Mêmes transitions et débuts de phrases : c. 1. *Hic in aula regis... licet.* — *V. 2ª S. A.*, c. XVII. *Quo vero ordine...in praesenti nunc dicendum est opere. V. 2ª S. A.*, c. XVIII, c. 1, 3, *Denique...* — Mêmes renvois aux sources : c. 3. *Plurima namque... largitiones... Unde nonnulla manent apud nos privilegia... Si quis... inveniet loca designata.* — Même méthode d'utiliser les pièces d'archives : c. 3. *Denique ad petitionem.* — Un passage des *Gesta S. Lantberti. Erat autem* (c. 3) se retrouve dans la *Vita 2a S. Ansberti*, c. XIV. — (2) Dans la préface qu'il a mise en tête de ce fragment (t. IV, p. 472), Mabillon avoue que toutes les recherches faites sur sa demande, à Lyon, à Rouen, à Tournay, à Fontenelle et à Jumièges, pour retrouver le texte complet des *Gesta S. Lantberti* sont demeurées sans succès. Il ignorait même d'où était venue à d'Achery la copie du fragment qu'on retrouva après sa mort parmi ses papiers. Le manuscrit sur lequel cette copie avait été prise, était un feuillet détaché que l'on inséra au XVIIᵉ siècle dans un recueil manuscrit contenant les Vies des saints de Fontenelle ; recueil qui a pris dès lors le titre de *Maius Chronicon*, et qui se trouve actuellement à la bibliothèque du Havre (MS. A. 34). Le verso du feuillet se termine comme le texte de Mabillon par ces mots : " *praenominatus maximus...* " Autre détail plus caractéristique : en tête du feuillet, se lit la note fautive retrouvée par Mabillon sur la copie de d'Achery et insérée dans sa préface : " *Incipiunt Actus beati Lantberti...* " Pas plus de nos jours que du temps de Mabillon on ne connaît d'autre manuscrit des *Gesta S. Lantberti*. On peut même douter que celui-ci se soit toujours trouvé à Fontenelle. Du moins, les bréviaires de l'abbaye du XIIIᵉ et du XIVᵉ s. (Bibl. municipale de Rouen, A. 505, Y. 227) ne contiennent aucune légende, et les leçons des matines sont prises du commun des confesseurs. Le rédacteur moderne du titre : *Incipiunt Actus* s'est inspiré de la *Vita 2ª S. Ansberti* (c. XV, XVIII), et des *Gesta S. Lantberti* (c. 2) ; mais il a introduit dans sa courte notice deux inexactitudes : 1) *Qui secundus post beatum Genesium*. Lantbert fut le successeur immédiat de S. Genesius sur le siège de Lyon 678. 2) *Rector coenobii... per annos tredecim et menses octo.* M. Vacandard a démontré (*Revue des quest. hist.*, Avril 1896, p. 500) que Lantbert fut abbé de Fontenelle de 668 à 678 ; les 13 ans et 8 mois doivent donc s'entendre du séjour de Lantbert à Fontenelle, d'abord comme religieux, puis comme abbé.

1) Le chapitre 3 est tout entier consacré aux donations du roi Childéric II, dont la principale eut lieu la première année de son règne en Neustrie, au palais voisin d'Arelaune : *Arlauno iocundo palatio*.

2) Le chapitre 4 a trait aussi aux biens du monastère. C'est le règlement par l'évêque S. Ouen d'un conflit qui menaçait de naître entre les deux abbayes voisines de Fontenelle et de Jumièges, au sujet du partage de la forêt qui les séparait.

3) Nous revoyons au chapitre 1 les deux oncles de Lantbert, le référendaire Robert, Albert le religieux de Fontenelle. N'est-ce pas encore un souvenir de l'abbaye, que la donation mentionnée au même chapitre, ces soixante-dix sous d'or détachés par Lantbert, le jour où il reçut la tonsure, de son bouclier, de sa ceinture et de ses bracelets, et offerts par lui à S. Wandrille ?

C'est aussi aux pièces d'archives que l'auteur a dû emprunter les dates, assez nombreuses eu égard au peu d'étendue du fragment, et, sauf bien entendu l'ère de l'incarnation et les indictions, ordinairement exactes (1).

Les *Gesta S. Lantberti* sont-ils entièrement l'œuvre du religieux de Fontenelle, ou, comme pour S. Ansbert, celui-ci a-t-il travaillé sur un document antérieur ? On n'a aucune trace d'une autre *Vita S. Lantberti* ; notre fragment n'est pas, comme plusieurs Vies interpolées, précédé d'un prologue fournissant une date; de plus, ce fragment est bien court. Il serait donc téméraire de se prononcer sur ce point.

Cependant quand on se rappelle les interpolations de la *Vita 2ª S. Ansberti*, on croit en retrouver de semblables dans les *Gesta S. Lantberti*.

C. 1. La phrase : *Huius namque avunculi ... habitu.*

C. I. *Diligebat autem ... quo vero ordine.* — C. III. *Quod etiam ... Denique ad petitionem.*

De plus, la réponse de S. Wandrille à ses religieux (c. 2) semble aussi inspirée d'une autre source que de la *Vita 1ª S. Ansberti*. Elle commence par ces mots, qui forment contraste avec la fin : *Deus vobis... optimum providebit rectorem. Vos vero, carissimi, voluntati eius consulite... meumque cursum amplius fatigare nolite...* Le passage de la *Vita 1ª S. Ansberti*, qui vient à la fin : *Duo tamen adsunt in praesentia vestri, iocundissimi mei filii*, et concorde difficilement avec ce qui précède, pourrait donc bien être une interpolation.

Ainsi s'expliquerait la divergence que l'on remarque sur ce point entre les deux Vies de S. Ansbert, la seconde (c. XIII) essayant de

(1) V. VACANDARD, *Le Règne de Thierry III et la chronologie des moines de Fontenelle*, dans la REVUE DES QUESTIONS HISTORIQUES, Avril 1896.

fondre ensemble le texte de la *Vita 1a* et celui des *Gesta S. Lantberti : Duo sunt in praesentia nostra clarissimi filii mei : hos subrogate rectores* (Vita 1a S. Ansb. n° 10), *meumque fragilem recessum precibus vestris protegite... committo*. (Gesta, c. 2).

La Vita S. Condedi ex ms. Ultraiectino S. Salvatoris.

Nous avons deux Vies de S. Condède. La plus importante et aussi la plus connue, renvoie comme le fait la *Vita 2a S. Ansberti*, aux *Gesta* de S. Lantbert : *Sicut in eius Gestis plenissime scriptum constat*, et j'y vois un motif de la placer à ce rang.

Je ne ferai que mentionner la petite Vie publiée par le P. V. De Buck au 21 octobre (1). Elle est si courte, si peu circonstanciée, qu'elle ne saurait être d'aucun secours pour l'étude de la Vie plus étendue de ce saint.

Lui est-elle antérieure? N'en est-elle au contraire qu'un résumé très succinct ?

Les abrégés arrangés pour l'office n'ont pas d'ordinaire cette brièveté ni cette sécheresse. Ils rassemblent, dans leur concision, nombre de faits et de détails propres à mettre en relief l'action surnaturelle du saint. Telle n'est point cette petite Vie.

Elle ne nomme même pas les compagnons de Condède, que l'autre Vie nous montre à ses côtés en plusieurs circonstances, lorsqu'il aborde à Arelaune, à son entrée à Fontenelle, lors de la donation de l'abbaye de Belcinac à ce monastère (c. II, III, VII). Elle n'a rien du prodige — un des rares faits merveilleux de l'autre Vie — qui parut la nuit au-dessus de la demeure où il avait reçu l'hospitalité à son arrivée à Arelaune (c. II). Rien encore du motif si breton, qui poussa S. Condède à ne pas rester à Fontenelle, malgré l'accueil affectueux qu'il y avait reçu. *Non satis sibi videri in religionis sanctitate solum sudare, si non et aliis quoque in praedicatione et exemplorum lumine radiando prodesset* (c. III).

Si peu décisives que paraissent de telles considérations, elles avaient amené le P. De Buck à voir dans cette petite pièce une *Vita 1a* (2).

Mais d'autre part, elle ne s'est rencontrée jusqu'ici que dans un manuscrit du XVe siècle (3); c'est un passionnaire de Saint-Sauveur d'Utrecht, vaste recueil de résumés, où les Vies anciennes se trouvent condensées et amputées comme à plaisir.

(1) *Acta SS.* au t. IX d'octobre, p. 354. — (2) " Verisimile est hanc Vitam conflatam esse ex altera antiquiori et ex diplomatibus atque ex his appositos fuisse annos " (*Act. SS.*, Oct. t. IX, p. 351). — (3) Bibliothèque de l'Université d'Utrecht ms. 391 (n° du catalogue), t. II, f. 213v-14.

La petite Vie contient, comme l'autre, la mention de la translation du saint à Fontenelle : *in ecclesia B. Petri apostoli,* mention qui en reculerait la composition au moins à la seconde moitié du VIII[e] siècle. C'est, nous disent les deux Vies, à Belcinac que commença le culte du pieux anachorète près de son tombeau; et pendant longtemps il ne fut honoré que là. Bien qu'il eût été à la fois le disciple et le bienfaiteur de Fontenelle, on n'y trouve aucune mention de son culte au martyrologe hiéronymien, qui est du milieu du VIII[e] siècle.

La Vita S. Condedi ex codice Fontanellensi.

Si nous passons ensuite à l'autre Vie (1), nous y découvrirons facilement les caractères et la méthode reconnus antérieurement dans la *Vita 2ª S. Ansberti* et les *Gesta S. Lantberti*. De notables emprunts aux archives, le souci de rattacher ces pièces à la chronologie des abbés, un usage discret des traditions du monastère.

Sources écrites. 1) La première pièce d'archives que mentionne l'auteur, est la donation de Thierry III, *privilegium suae auctoritatis*, à S. Condède. Il n'en indique pas la date, mais il en donne une analyse exacte, qui paraît faite sur la pièce elle-même. L'exposé des motifs résumé en une phrase, rappelle par certains endroits la formule de Marculfe. *Secundum eius sanctam petitionem... per privilegium suae auctoritatis... nullius infestatione aut inquietudine turbarentur, quatenus... pro se totiusque regni sui pace libere Domini implorarent pietatem.*

L'auteur distingue nettement les deux objets de la donation : 1) *praefatam insulam Belcinacam* (c. iv); 2) de vastes terrains sur la rive gauche du fleuve, comprenant prairies, champs et forêts, dont il indique l'étendue : trois mille pas de long sur quinze cents de large : *Largitus est etiam praefatus rex in eodem privilegio... contiguos eiusdem insulae agros et prata amoena cum saltu densissimo* (c. v) (2).

(1) Mabillon, *Act. SS. O. S. B.*, saec. II, p. 862-64; *Act. SS.*, Oct. t. IX, p. 355-57. — (2) Les moines de Fontenelle produisirent au moyen âge un diplôme de Thierry III, transcrit et retouché à cause du mauvais état dans lequel se trouvait l'original (V. *Mon. Germ.*, Dipl. imp. t. I, p. 189). Si on examine la forme extérieure de ce diplôme, protocole, suscription, exorde, souscription, date, on y reconnaît mêlées ensemble les formules de l'époque mérovingienne et celles de l'époque carolingienne. En un endroit (date et souscription) la formule mérovingienne est seule employée ; mais les termes en sont placés dans un désordre tel que là encore on entrevoit la main inexpérimentée du copiste qui a entrepris de reconstituer le diplôme. Le fond même de l'acte, le dispositif, n'est pas en meilleur état. On n'y retrouve plus la distinction observée dans la *Vita* entre l'île de Belcinac, et les dépendances situées sur la rive gauche du fleuve. Bien que le transcripteur du diplôme ait employé, pour délimiter la donation de Thierry, les termes mêmes de la *Vita*, il place les

2) L'exemple de Thierry fut imité des grands. La *Vita* nomme entre autres le riche et noble Schiward, qui donna à S. Condède quelques possessions dans le voisinage (c. VIII).

3) Mais pour n'avoir fait qu'un court séjour à Fontenelle, le saint ne pensait pas avoir rompu le lien qui l'avait uni à cette abbaye; et il s'empressa d'en donner une preuve manifeste en l'établissant sa légataire universelle. Dès la troisième année de Thierry, il remit à l'abbé Lantbert un acte par lequel il léguait à son monastère tout ce qu'il avait reçu du roi et des grands, l'île de Belcinac, les villas données par Schiward, *Campellos, Geldulfiacas,* une manse et un moulin sur la Saane, *in loco nuncupante Aolciaco*. L'acte fut signé, ajoute l'auteur, le dix du mois d'octobre, la troisième année de Thierry, la neuvième depuis que l'abbé Lantbert avait pris le gouvernement de l'abbaye (1).

Lorsqu'Ansbert eut succédé à Lantbert, devenu évêque de Lyon, Condède renouvela la formule de sa donation à Fontenelle. Les détails chronologiques que l'auteur se plait à énumérer ici, indiquent bien qu'il

champs, les prairies, les bois dans l'île de Belcinac à laquelle, pour rester fidèle à son texte, il attribue 1500 pas de large et 3000 de long. Il ne remarque pas que la Seine n'aurait pu contenir une île de cette largeur, qu'elle n'a pas elle-même dans la région de la villa d'Arelaune. Les *Gesta abbatum* ne comptent que 805 pas de l'abbaye à la Seine. — (1) Nous avons déjà rencontré dans les *Gesta S. Lantberti* (c. 3) ce souci de fournir la date de la donation, et de mettre en regard celle du gouvernement de l'abbé : *Edita est autem haec regia largitio Arlauno iocundo palatio, undecimo anno praefati regis in Austria, qui fuerat primus in Neustria, porro eiusdem rectoris coenobii lucidissimi quinto.* Nous le retrouverons encore dans la *Vita 2a S. Wandregisili;* les *Gesta abbatum* nous le montrent observé pour tous les abbés qui suivirent. Les religieux de Fontenelle tenaient donc, en regard de la chronologie des rois de France, la chronologie de leurs abbés; et, en ce qui est de nos Vies, les deux chronologies concordent d'ordinaire. La seule difficulté qui se présente, est relative à la date du testament de S. Condède. On a essayé de l'expliquer en supposant que l'interpolateur ne datait le commencement du règne de Thierry que de la mort de Childéric II (675). Il eût donné à sa chronologie une base différente de celle adoptée par l'auteur de la *Vita 2a S. Ansberti*, qui fait concorder la 5e année de l'épiscopat d'Ansbert (688-89) avec la 16e année de Thierry. Sa base, d'ailleurs, eût été non l'année de 673 ou 675, mais l'année 674; la neuvième année de l'abbé Lantbert allant de fin juillet 676 à fin juillet 677, la troisième année de Thierry eût couru, selon lui, d'octobre 676 à octobre 677. Il faut donc supposer ici une erreur, soit de l'interpolateur, soit plutôt d'un copiste qui aura écrit *VIIIIus* au lieu de *VIIIus*. D'autant que les données du second testament rentrent facilement dans le système chronologique des autres Vies. Il fut signé la 7e année de Thierry III (mars-mai 679-80), la seconde du gouvernement de l'abbé Ansbert (nov. déc. 679-80). On n'est pas fixé sur l'année où Waratton succédait à Ébroin, comme maire du Palais; la plus communément admise est 681. Il se peut aussi que Waratton, qui avait de riches possessions dans le pays (V. *Vita Filiberti*, c. 28), n'ait assisté à cette donation que comme témoin, et que plus tard l'interpolateur lui ait attribué par anticipation une fonction qu'il n'avait pas encore à cette date (V. VACANDARD, *l. c.*, p. 503-505).

avait sous ses yeux ce qu'il appelle *largitionis auctoritatem*. Cet acte fut passé, nous dit-il, la septième année de Thierry III, la seconde année de l'abbé Ansbert, devant le maire du palais Waratton et d'autres témoins et signataires : *Aderat quoque illustris Waratto maior domus regiae... qui etiam et consensit, et manus suae signaculis roboravit, aliique viri nobiles nonnulli, quorum nomina in praefata nunc usque continentur largitione. Brandulfus presbyter huius testamenti conscripserat auctoritatem* (1).

L'auteur ne se contente pas d'enregistrer avec précision ces donations successives. Elles sont devenues partie du domaine de son abbaye de Fontenelle ; et il se complait à en décrire le site, la fertilité, et le phénomène si curieux de la barre, produit deux fois par jour par le reflux de la mer : *Haec de rheumate et situ loci ac inundatione fluminis dicta sint* (2).

Il faut ajouter que la majeure partie de cette description est un emprunt à la *Vita S. Hermelandi* (c. 14, 13) (3) ; la fin seule est vraiment de lui. La *Vita S. Hermelandi* lui avait fourni les quelques phrases nécessaires à dépeindre la solitude profonde de Belcinac, battue deux fois le jour par le flot de la mer qui remonte le fleuve. En cela, la situation de l'île d'Aindre au sein de la Loire, rappelait bien celle de Belcinac au milieu de la Seine. Mais il ne pouvait y trouver le phénomène de la barre ; il l'a donc décrit lui-même sous une forme pittoresque, qui montre que, pour le reste, il eût pu se dispenser d'en aller chercher les détails ailleurs, s'il n'y avait été amené par des habitudes d'interpolation.

Traditions de l'abbaye. Je n'hésite pas à attribuer à cette source : 1) tout le récit de l'arrivée de Condède au port d'Arelaune et le prodige qui parut la nuit suivante au-dessus de la maison où il avait reçu l'hospitalité (c. II). Le portrait que l'auteur nous fait ici des habitants d'Arelaune : *in eodem praedio belluino more viventibus*, est en complète harmonie avec ce que les deux Vies de S. Wandrille nous apprennent des habitants de cette région : *in terra cum brutis vel saevis hominibus habitabat*, dit la *Vita I^a* (c. 15) ; 2) le nom de Lutum, anciennement donné aux prairies de la rive gauche de la Seine.

(1) En étudiant les Vies de S. Vulfran, nous verrons que, pendant la première moitié du VIIIe siècle, ce fut une des principales occupations du prêtre Ovon à Fontenelle : " *Et quia erat in arte scriptoria eruditus, plurimos codices..... transscripsit... sed et testamenta et largitiones fidelium plurimas* " (Mabillon, saec. III, 1, p. 360). — (2) V. Sauvage, *Simples notes sur la Barre*, Rouen, 1864. — (3) Comparer tout le passage du ch. VI, *tantum quietis... sexaginta millibus*, avec ces phrases de la *Vita S. Hermelandi* : C. 14. *Tantum namque quietis... videatur... Piscatoribus autem... auditu videatur.* — C. 13. *Quas etiam bis per revolutionem... septem millibus.*

Pieuses amplifications. On doit s'attendre à rencontrer d'abord de ces exclamations dans lesquelles s'exhale l'admiration causée par le récit de quelque fait ou de quelque prodige remarquable. C. vii. *O quam felix et beata insula Belcinnaca... nunc quoque servorum Christi...* C. viii. *O felix terra, quam militis Condedi...* C. ix. *O sacerdotis istius inclita merita.*

Un autre genre d'amplification, que nous retrouverons chez les interpolateurs, consiste à rapprocher les prodiges du saint de faits similaires racontés dans la bible. C. ii. Le phare lumineux qui brille la nuit au-dessus de la maison d'Arelaune, rappelle la colonne de feu qui précédait le peuple hébreu dans le désert. C. x. Sur le point de clore son récit, l'auteur s'interrompt pour comparer Condède successivement à David, à Amos, à Daniel et à Élie.

A quelle époque fut écrite cette *Vita S. Condedi?* Après la *Vita 2ª S. Ansberti*, vraisemblablement sur les confins du VIII[e] et du IX[e] siècle (1). On serait tenté de la rajeunir encore davantage, si on la datait d'après le dernier chapitre qui, du moins à partir de *translatum erat,* semble avoir été écrit après la ruine de Fontenelle (2). Mais ce dernier chapitre (xii) est évidemment une addition à la *Vita*. Celle-ci a sa fin bien marquée au chapitre précédent dans la doxologie : *D. I. C. cui est cum aeterno Patre...*, les imparfaits et plus-que-parfaits qu'on y

(1) Mabillon la croyait plus ancienne, et l'eût attribuée volontiers au moine Jonas, auteur d'une *Vita S. Vulframni.* Il a été frappé de ne pas y rencontrer, comme dans la *Vita 2ª S. Ansberti* et les *Gesta S. Lantberti,* l'ère de l'incarnation parmi les notes chronologiques. Cependant nous avons vu que l'auteur renvoie aux *Gesta S. Lantberti;* il lui est donc postérieur. D'autre part l'absence de l'ère de l'incarnation dans cette *Vita S. Condedi* ne prouve rien ici. Les religieux de Fontenelle ne l'employaient pas à tout propos, et ne l'accolaient pas à chaque date. Aux *Gesta S. Lantberti* on la rencontre à la mort de S. Wandrille (c. 2), mais pas à la donation des fiscs Ulmirus et Warinna. De même la *Vita 2ª S. Wandregisili* mentionne en plusieurs endroits les années de Clovis II et de Clotaire III (c. xviii, xix). L'ère de l'incarnation n'y paraît qu'à la fondation de l'abbaye (c. xiv), à la mort du saint (c. xxvii), et à sa translation (c. xviii). Ce fut, semble-t-il, une addition postérieure par laquelle les écrivains de Fontenelle crurent devoir signaler les principaux événements de l'histoire de l'abbaye. Les donations n'avaient pas à leurs yeux cette importance; aussi ne l'y rencontre-t-on jamais. Et comme les dates de la *Vita S. Condedi* ne sont que celles de donations, de là vient que l'ère de l'incarnation n'y figure pas. L'attribution au moine Jonas n'est pas davantage autorisée. Jonas, dans le prologue de la Vie interpolée de S. Vulfran, se donne pour l'auteur de cette Vie qu'il a dédiée à l'abbé Bain († 710). Si le fonds de cette Vie est bien de lui, il est de beaucoup antérieur à la composition de la *Vita S. Condedi.* Si, au contraire, on n'accorde aucune autorité à ce prologue, le Jonas qui s'y est nommé, devient un auteur supposé. — (2) Cela ressort, non seulement du plus-que-parfait " *translatum erat* ", mais aussi du soin qu'on a de nous indiquer la place qu'occupait S. Condède dans la basilique de Saint-Pierre et de nous conserver l'épitaphe placée sur cette seconde sépulture.

lit : *Sepultus erat... construxerat... fiebant... laudabatur*, attestent que déjà Belcinac avait été recouverte par les flots, et que le corps du saint ne reposait plus dans son église des Saints-Apôtres, mais dans la grande église de Fontenelle, avec les corps de S. Wandrille, de S. Ansbert et de S. Vulfran.

La Vita 1a S. Vulframni.

On ne peut manquer, en lisant la grande Vie de S. Vulfran, d'être frappé du désordre manifeste qui y règne; les erreurs de dates, les faits contradictoires, les anachronismes y abondent. J'en donnerai ici deux exemples.

Tandis que le prologue, *dédié* à l'abbé Bain (701-710), atteste la présence à Fontenelle du *prêtre* Ovon, venu jeune enfant du temps de l'abbé Hiltbert (695-701), *nam penes nos superstes manet venerabilis vitae presbyter Ovo*, un peu plus loin la *Vita* enregistre sa *mort* sous l'abbé Austrulfe (c. 7).

On nous dit que Vulfran n'a quitté la Frise qu'à la mort du duc Radbod en 719; et l'instant d'après, nous apprenons que, parti pour la Frise en 700, — ce qui d'ailleurs est faux, — il y prêcha seulement cinq ans (c. x, xi).

L'autre Vie, publiée par les Bollandistes au tome III de mars, ne serait-elle qu'un abrégé de celle-ci? C'est l'avis de Mabillon, dont j'ai cité plus haut les paroles (1). Mais outre l'épisode de Radbod et l'ère de l'incarnation maladroitement appliquée, comme Mabillon le reconnait, la grande Vie présente de grossières erreurs, de fréquents anachronismes; et ce serait déjà merveille que la main d'un abréviateur eût été assez habile, ou assez heureuse, pour n'en conserver aucun dans ses découpures. Que dire si, comme je le montrerai tout à l'heure, l'abrégé corrige la grande Vie, et en restituant des noms de rois que celle-ci a omis, rétablit sa chronologie faussée? Peut-on hésiter encore à y reconnaitre une *Vita 1a* (2)?

(1) *Act. SS. O. S. B.*, saec. III, 1, p. 356, n° 5. Henschenius, qui avait eu d'abord la même impression, fut amené par l'étude de cette Vie au sentiment que j'expose ici : " Aliam in VIII lectiones, ad matutinum olim recitari solitas, quam ante, ut „ contractam reieceramus, omnium optimam iudicavimus, atque illam, ut veritati „ plane consonam damus „ (*Act. SS.*, Mart. t. III, p. 143, n° 8). — (2) Le texte des Bollandistes est publié d'après un ms. d'Anvers (XIIe s.), maintenant à la bibliothèque de Bruxelles (V. *Catal. cod. hag.*, t. II, p. 236). Je lui préfère celui des légendaires de Fécamp (bibl. municipale de Rouen, mss. U. 20 (XIIe s.), U. 17 (XVe s.). Les différences sont peu nombreuses, il est vrai, mais le texte du ms. d'Anvers me parait conserver quelques traces d'interpolations : " *patrimonio nuncupato Mauriliaco... Genitor quoque eius* „, que n'ont point les légendaires de Fécamp. Je donne ici les variantes et suppressions de ces légendaires. C. 1. *Vastinensi habuit, carnis quidem origine nobili sed culmine mentis nobilior. Qui in*

1° La *Vita 2a* apporte quelques détails sur Vultbert, le père de Vulfran, et dit de lui entre autres choses *in aula regis Dagoberti et filii eius Ludovici militari operi aevum impendit* (c. 1); puis, quelques lignes plus loin, sans désigner autrement le personnage qui occupait le trône lorsque Vulfran fut présenté à la cour, elle ajoute : *sub horum tempore regum, electione populi Senonicae urbis consensu ac favore omnium pontifex eligitur ac benedicitur* (c. II). Le *horum regum* se rapporterait donc à Dagobert et à Clovis II. Mais Vulfran n'a occupé le siège de Sens que beaucoup plus tard, sous Thierry III (1). La *Vita 2a* a commis en cet endroit un grossier anachronisme.

Les détails sur Vultbert ne se trouvant pas dans la *Vita 1a*; elle ne contient donc aucune mention de Dagobert et de Clovis II. Mais en retour elle dit, et avec vérité, de Vulfran : *in aula regum Lotharii et Theodorici militavit... Nec multo post igitur electione cleri ac populi Senonicae urbis consensuque regis ac favore principum pontifex decernitur* (nos 1, 2).

puerili aetate catholicis est magistris traditus sacrarum litterarum studiis imbuendus. Exin crescentibus meritis. — C. 3. *Cui praeerat sanctus Ansbertus abbas et pontifex urbis Rothomagensis, atque inde. — Omnipotentem. Talia igitur.* — C. 4. *Praetereundum, quid in ipso itinere divina pietas per eundem.* — C. 6... *missa sorte.* —

(1) Comme j'aurai à parler plus d'une fois de la chronologie de la Vie de S. Vulfran, je vais en indiquer dès maintenant les dates principales. 1) Né vraisemblablement sous Clovis II, il est introduit à la cour de Neustrie sous Clotaire III (557-673), il y prolonge son séjour sous Thierry III (673-690) : " *in aula regum Lotharii et Theodorici* " dit la *Vita 1a* (c. 1). 2) Son élection au siège de Sens ne précéda pas la 12e année de ce roi (684-685). A propos de la donation faite par Vulfran à Fontenelle de la terre de Milly : " *Quod factum est anno XII regis Theodorici* " la *Vita 2a* ajoute : *necdum enim isdem vir Dei pontificatus gradum conscenderat* (c. III). 3) Entre les années 690 et 695, entre la victoire de Pepin sur le duc Radbod, qui coïncide avec la venue de S. Willibrord en Frise (690), et l'exil de S. Ansbert, se placent et son dessein d'aller prêcher l'évangile aux Frisons et sa venue à Fontenelle pour y chercher des collaborateurs. 4) Vulfran se démit de l'épiscopat vers 695-96. Il est nommé dans un *Placitum* de Clovis III. *Datum pridie Ind. Martias annum tertio rigni nostri*, 14 mars 693 *(Hist. des Gaules*, t. IV, p. 672). Il signe, comme évêque de Sens, un privilège en faveur de l'abbaye de Sainte-Colombe, la première année de Childebert III (fin mars 695-96). *Gall. christ.*, t. XII, col. 10. La seconde année de ce roi, août 696, on trouve parmi les signataires d'une charte d'Ansbert d'Autun, le nom d'Agnericus son successeur (Pardessus, t. II, p. 237). 5) La mission de Vulfran en Frise dura cinq ans, au dire de la *Vita 2a* " *Quod opus per annos quinque infatigabiliter peregit* " (c. XI), pendant que l'abbé Hiltbert gouvernait Fontenelle (de l'exil de S. Ansbert au 19 avril 701). Le diacre Wandon, qui l'accompagna en Frise (c. v), était entré à Fontenelle sous Hiltbert, *Anno Hildeberti regis secundo* (fin mars 696 97). *Gesta abb.* c. 13. Les enfants que Vulfran arracha à la mort, sont ramenés par lui à Fontenelle et confiés à l'abbé Hiltbert. La mort de S. Vulfran se place donc aux premières années du VIIIe siècle, 700, 701 ou 702, 20 mars. Son corps fut transféré avec ceux de S. Wandrille et de S. Ansbert, le 31 mars 704.

Combien encore cette dernière phrase est préférable à celle qui lui correspond dans la *Vita 2a*! Tous ceux qui ont concouru à la nomination de l'évêque y sont énumérés dans l'ordre où la coutume et la discipline ecclésiastique les appelaient à y participer. La faveur des grands n'est pas omise, puisque Vulfran faisait alors partie de la cour. Que peut signifier au contraire le *horum tempore regum* de la *Vita 2a*?

Telle est la divergence la plus notable et la plus décisive entre les deux Vies de Vulfran. On peut en constater d'autres, et comme elles sont toutes à l'avantage de la *Vita 1a*, je dois au moins les signaler.

2° Les deux Vies témoignent que Vultbert eut de bonne heure l'intention de diriger son fils vers les fonctions ecclésiastiques, et que, après une première éducation reçue de maîtres chrétiens, le jeune Vulfran fut introduit à la cour : *in puerili aetate catholicis est magistris traditus sacrarum litterarum studiis imbuendus. Exin crescentibus meritis piae intentionis, in aula regum... militavit* (Vita 1a, n° 1). La *Vita 2a* ajoute qu'il s'y présenta revêtu de l'habit des clercs *clericatus habitum sumens... curiae delegatus* (c. II); ce qui est au moins un anachronisme.

3° L'une et l'autre racontent à peu près dans les mêmes termes le miracle des deux enfants exposés aux flots de la mer et arrachés à la mort par Vulfran (*Vita 1a*, n° 6; *Vita 2a*, c. VII et VIII).

Le récit de la *Vita 1a* a la forme et l'étendue des autres récits de miracles. Il n'omet rien; il ne se perd pas non plus dans les descriptions ou les allégories bibliques.

L'ordonnance de la *Vita 2a* est bien moins logique, et fait penser involontairement à des retouches d'un écrit primitif.

L'auteur annonce en une seule phrase le miracle : *Alios quoque adolescentes ex ipsa Fresionum natione ... deprecante claro pontifice Vulframno praefatus dux vitae donavit, et eidem gratuito munere contradidit*. Et sans plus de détails sur ce sujet, il dit les noms des deux enfants et ce qu'ils devinrent dans la suite à Fontenelle.

Nous ne perdons pas pour cela le miracle rapporté dans la *Vita 1a*. Il se retrouve au chapitre suivant, peu modifié quant au récit, mais présenté sous un autre titre : *Illud quoque stupendum, et antea inauditum, et nisi apostolo Petro rarissime alicui sanctorum concessum miraculum... duos... natos, qui ex sorte missa daemonibus fuerant immolandi*. La fin y est aussi modifiée. C'est que la phrase finale de la *Vita 1a* : *quos deinde — perenni condonavit*, a déjà été utilisée par la *Vita 2a* dans le cours résumé qui termine le chapitre précédent. L'auteur donne donc au miracle une autre conclusion : *ac fonte baptismatis eos abluens uni nomen suum imposuit, a quo apud incolas Fresionum hoc nomen enituit.*

L'explication à donner de cette divergence sera différente elle-même, selon qu'on attribuera l'antériorité à la *Vita 1a* ou à la *Vita 2a*. Si la Vie plus courte n'est qu'un résumé de la grande Vie, l'abréviateur fait preuve ici encore d'une habileté surprenante. Non seulement il a fondu en un les deux écrits, mais il a su composer le sien à l'aide de fragments épars dans la grande Vie (1), et néanmoins le rendre plus simple et plus coulant que son modèle. Un point demeurerait toutefois inexpliqué. Il lui était facile et tout naturel de conserver au miracle la conclusion si élogieuse pour le saint de la *Vita 2a* : *ac fonte baptismatis... uni nomen suum... a quo apud incolas... enituit.* Comment a-t-il rejeté cette fin pour lui substituer une phrase qui, dans la *Vita 2a*, ne fait pas corps avec le miracle?

Si au contraire on accorde que l'auteur de la *Vita 2a* a travaillé sur la *Vita 1a*, son procédé se saisit facilement. Il avait à raconter le miracle, et il l'annonce dans une première phrase. Mais les deux enfants dont il est parlé, appartiennent à son monastère; aussitôt, selon sa méthode d'interpolation, il s'arrête à nous dire leurs noms et leur vie religieuse à Fontenelle. Loin de lui cependant la pensée d'omettre un si beau miracle. Il le reprend donc, le présente avec plus d'emphase, utilisant néanmoins, et pour la seconde fois, les expressions les plus saillantes de la *Vita 1a* : *qui ex sorte missa daemonibus fuerant immolandi.* Mais parvenu à la fin du récit, il s'aperçoit que la conclusion de la *Vita 1a* est déjà insérée plus haut; il la remplace par une autre tout à l'honneur du saint.

4° La confrontation des textes fait aussi découvrir dans la *Vita 2a* des retouches apportées au style de la *Vita 1a*.

Vita 1a.	Vita 2a.
C. 1. *Catholicis est magistris traditus...*	C. I. *magistris catholicis traditus est...*
C. 2. ... *et assiduis orationibus protegebat et... ad caelestia anhelabat provocare.*	C. II. ... *et orationibus protegebat assiduis et... ad caelestia anhelanda provocabat.*
C. 2. *Erat enim ... omnibus affabilis, abstinentia insignis, compunctionis gratia sublimis.*	*Erat enim ... affabilis omnibus.*
C. 8. *Igitur sancti viri doctrina ... nil enim huius mundi quaerere, nil curabat amare.*	C. XII. *Cuius etiam doctrina ... nihil enim huius mundi quaerere, nihil amare curabat.*

(1) La *Vita 2a* dit, à propos du premier miracle : *qui similiter ritu profano daemonibus fuerant immolandi;* et au second : *qui ex sorte missa daemonibus fuerant immolandi.* Le récit de la *Vita 1a* débute ainsi : *similiter ritu profano daemonibus immolandi missa sorte.*

... *et privatim non desinebat docere.*	C. XIII. ... *et privatim docere non praetermittebat.*

Ces divergences de style, de détails, de chronologie indiquent-elles un abréviateur? Et puisque le récit de la petite Vie se déroule dans un ordre parfait, que sa chronologie n'a aucune des erreurs de la *Vita 2ª*, que son style y a subi quelques retouches, ne doit-on pas plutôt voir en elle une première rédaction?

La Vita 2a S. Vulframni.

Le désordre qui règne dans la seconde Vie, souvent dans un même alinéa, a bien de quoi déconcerter. Il ne serait cependant pas juste pour cela de lui refuser tout crédit. Peut-être même ce désordre, à cause de son évidence, est-il un motif de lui en accorder davantage; car, des divers motifs qu'on en proposerait, le plus plausible est encore la parfaite sincérité des écrivains qui successivement ont apporté des additions au texte primitif, le laissant, quant au reste, dans l'état où ils le trouvaient.

Un faussaire, si inhabile qu'on le suppose, n'aurait pas commis des fautes aussi évidentes contre sa propre chronologie; parlant du même personnage en deux endroits, au premier l'invoquant comme témoin de tout ce qui va suivre, au second enregistrant sa mort; ou encore donnant à peu de distance ces dates contradictoires : mort de Radbod, 719, avant la fin de la mission de Vulfran; 700, départ de Vulfran pour la Frise, prédication qui dure 5 ans. Si l'on accorde cela, je ne vois pas d'autre explication aux contradictions de la *Vita 2ª* que celle que je viens d'indiquer : la *Vita* reprise à plusieurs fois par des écrivains différents qui y ajoutent chacun leurs souvenirs et leur chronologie, sans trop se préoccuper de ce que le devancier a écrit et surtout sans le corriger.

En relevant, selon cette donnée, les indications de la *Vita*, on pourrait distinguer dans sa composition trois époques successives.

La première, celle où, après la translation solennelle de 704, le moine Jonas écrit la Vie de S. Vulfran, à la demande de l'abbé Bain. Ce serait la *Vita 1ª*, avec le prologue de la *Vita 2ª*, alors pur des interpolations qu'on y remarque. Elle eût été composée entre 704 et 710.

La seconde, époque des premiers souvenirs, ceux des compagnons du saint, le prêtre Ovon, l'abbé Wandon, concorderait avec le second gouvernement de ce dernier (742-747-756). C'est à eux qu'on en appelle dans le prologue et à l'occasion des premiers miracles : *Nam penes nos superstes manet venerabilis vitae presbyter Ovo* (Prol.)... *Fratres qui eum familiariter noverunt, et coram quibus patratum est, dicere*

solent, maxime vir reverentissimus Wando tunc temporis diaconus et cooperator... postea autem presbyter et succedenti tempore abbas eiusdem monasterii Fontanellensis (c. v).

La troisième, comprenant d'autres souvenirs non plus au présent mais au passé, et partant moins précis, moins sûrs, d'un merveilleux suspect. *Erat vero, ut fertur...* (c. VIII). Elle peut concorder avec l'époque des interpolations des autres Vies dont nous retrouvons dans la *Vita* 2^a les expressions familières.

La mission de S. Vulfran n'a laissé de souvenirs ni en Frise ni dans l'histoire. Avant et après lui, des missionnaires venus de la Grande-Bretagne parcoururent tout le pays, y prêchant l'évangile aux populations encore idolâtres, mais aussi fondant des églises, bâtissant des monastères destinés à étendre et à perpétuer l'œuvre des premiers jours. Leurs labeurs plus féconds et plus durables leur ont mérité la reconnaissance du peuple qui les honore comme ses apôtres.

Pour Vulfran, après cinq années d'apostolat, il revint goûter à Fontenelle un repos bien mérité, en attendant la mort. On ne voit pas qu'il ait rien fondé en Frise, ni qu'il y ait laissé des continuateurs de sa mission.

A Fontenelle du moins, le souvenir en fut entretenu fidèlement par ses compagnons d'abord, puis par ceux qui avaient recueilli leurs récits. N'était-il pas une des gloires de l'abbaye, puisqu'il était venu y chercher des collaborateurs de son apostolat, et qu'au retour, il avait demandé à y abriter ses dernières années? Aussi lorsqu'eut lieu en 704 la translation solennelle des saints protecteurs de l'abbaye, le corps de S. Vulfran fut-il déposé au sanctuaire de la grande église, à côté de celui du fondateur S. Wandrille : *ad dexteram partem in absida eiusdem basilicae.* L'abbé Bain, qui avait présidé à cette translation, voulut aussi avoir la Vie du saint, et confia le soin de l'écrire à un religieux du nom de Jonas.

Comme toutes les *Vita* 1^a, celle de S. Vulfran offrait dans la narration quelque chose de vague, d'imprécis, qui un jour ou l'autre devait la faire paraître insuffisante aux admirateurs du saint. Les récits de la mission en Frise revenaient souvent dans les entretiens des religieux. On aimait à les entendre de la bouche de ceux qui y avaient pris part; ce Wandon qui, entré au monastère la deuxième année de Childebert, se trouvait sur le vaisseau lors du miracle de la patène, et qui plus tard devint abbé du monastère une première fois, de 716 à 719; la seconde de 742 à 747; puis les enfants arrachés à la mort par l'intervention du saint, Ovon, Eurinus, Ingomarus, tous trois ramenés à Fontenelle au temps de l'abbé Hiltbert, et demeurés toute leur vie sous l'habit religieux.

La pensée vint donc de donner aux miracles du saint plus d'étendue, et surtout un caractère plus personnel, en y insérant le témoignage de

ceux qui y avaient assisté, ou en faveur desquels ils avaient été accomplis : *Denique fratres qui eum familiariter noverunt et coram quibus patratum est, dicere solent* (c. 5).

Quand ces premiers témoins eurent disparu, leurs souvenirs se perpétuèrent dans la mémoire et sur les lèvres des religieux plus jeunes, qui tant de fois avaient pris plaisir à les entendre. Ils se développèrent même avec les années; mais ce qu'ils acquirent en étendue, ils le perdirent en précision et en véracité. Sous l'action du temps, des faits plus merveilleux, parfois invraisemblables, s'y mêlèrent, inspirés d'autres récits ou légendes répandues alors. Et lorsque, l'époque venue des interpolations, un religieux, plus enthousiaste qu'habile, voulut donner corps à ces souvenirs, en les insérant avec des documents meilleurs dans la *Vita 1ª*, il en fit l'œuvre fautive, confuse et incohérente qui nous est restée.

Il y aurait témérité à prétendre, parmi les longues et nombreuses interpolations subies par la *Vita 1ª*, délimiter l'appoint que chaque époque y a fourni. Mais encore faut-il indiquer, aussi exactement que possible, ce qui peut appartenir à chacune d'elles.

Les additions du temps de l'abbé Wandon ne visaient pas à modifier le plan de la *Vita 1ª*. Souvenirs et témoignages des compagnons de Vulfran, elles portèrent principalement sur les chapitres qui contenaient le départ de Fontenelle et les miracles de la prédication en Frise. De ce nombre paraissent avoir été :

Prologue : L'appel au témoignage d'Ovon : *nam penes nos superstes manet.* — C. III. *Erat autem eo tempore... verbum vitae immortalitatis annuntiaret.* — C. IV. La plus grande partie de ce que ce chapitre ajoute au nº 3 de la *Vita 1ª*, à l'exception toutefois de la première phrase. — C V. Tout le chapitre 5, jusqu'à la mention des reliques : *Nam et ipsa patena.* — C. VI. Le chapitre 6 a été remanié par l'interpolateur de telle sorte qu'il serait difficile d'y reconnaître ce qui appartient à l'époque de l'abbé Wandon. — C. XI. Il faut assigner à cette époque les notes chronologiques qui ne concordent pas avec celles ajoutées en dernier lieu : *Quod opus per annos quinque...;* peut-être encore, au chapitre XIV, quelques détails de la translation faite par S. Bain, *sub anno regiminis sui quinto...*

Si on a le regret de ne pouvoir indiquer, partout où elle est intervenue, la main de l'écrivain de la dernière époque, il est bon nombre de points où elle se reconnaît sans hésitation, surtout pour qui a observé dans d'autres Vies les procédés d'interpolation alors en usage à Fontenelle. C'est certainement à lui qu'il convient d'attribuer :

1º La donation de la terre de Milly à Fontenelle par Vulfran non encore évêque, la douzième année de Thierry III, donation qu'avait signée l'ancien évêque de Toulouse, le moine Erembert. Ceci l'a engagé

à insérer au chapitre premier : *patrimonio nuncupante Mauriliaco.* — Celle encore du neveu de Vulfran, Motgisle, lui aussi religieux de l'abbaye (c. III) ; pièces d'archives qu'il n'avait garde de laisser dans l'oubli.

2° Les détails historiques sur les personnages qui touchaient par quelque côté à S. Vulfran. Vultbert son père (c. I) ; Lantbert, son prédécesseur à Sens (c. II) ; Géric qui lui succéda (c. XI) ; Ovon, cet enfant arraché au gibet par Vulfran, élevé à Fontenelle, ordonné prêtre par l'évêque de Rouen Rainland, et mort au temps de l'abbé Austrulfe (c. VII) ; Eurinus et Ingomarus, deux autres enfants, exposés à périr sous les flots, eux aussi ramenés à Fontenelle et y ayant vécu en religieux, *usque ad vitae suae metas* (c. VII) ; Willibrord, l'émule de Vulfran, *cognomento Clementem et doctorem praefatae gentis* (c. IX) ; Bertgaud, l'oncle de l'abbé Wandon (c. XII) ; Erembert, l'ancien évêque de Toulouse, témoin de la donation de Milly (c. III) ;

3° Parmi les souvenirs de l'abbaye, celui de l'église Saint-Étienne construite par Vulfran pour son usage tout près de l'église Saint-Paul (c. XI) (1). Puis aux chapitres IX et X, les tentatives de Vulfran pour amener au baptême le duc Radbod, et la mort de celui-ci dans la religion de ses aïeux ; interpolations manifestes, que l'écrivain range parmi les souvenirs d'Ovon. On croit y reconnaître une double préoccupation : celle de montrer en Vulfran l'égal de Willibrord (2) ; celle d'expliquer son retour à Fontenelle après cet insuccès auprès du duc.

4° Par suite de ces additions, notre auteur est amené à modifier sa chronologie, et elle devient fautive. Les annales du temps lui ont fourni la date de la mort de Radbod, 719. Il lui faut donc placer celle du saint en 720, sa translation en 728 (3). L'épiscopat de Vulfran se trouve prolongé d'autant ; on lui donne une durée de 29 ans (c. XI, XIV) (4).

(1) Il y aurait eu à Fontenelle deux églises Saint-Étienne : celle-ci *quae distabat a basilica Sancti Apostoli Pauli passibus fere triginta ;* une autre bâtie par S. Ansbert au bord de la Seine, à la demande de S. Ouen, si l'on en croit le second biographe de ce dernier (*Act. SS.*, Aug. t. IV, p. 814, n° 30). Peut-être l'écrivain rouennais a-t-il confondu et attribué à S. Ansbert ce qui est ici le fait de S. Vulfran. Aucune des Vies de S. Ansbert ne parle de la construction d'une église Saint-Étienne. — On lit dans une charte de Charles le Chauve : *Strutellam Sancti Stephani (Hist. des Gaules*, t. VIII, p. 522). — (2) C. IX. *Willibrodus respondisse dicitur : quia praedicationem sancti fratris nostri Wlframni pontificis dux vester audire contemsit, meis quoque qualiter obsecundabit edictis ?* — (3) A cause sans doute du " *in quo loco iacuit per annos novem* ", que peut-être on lisait déjà dans la *Vita*. — (4) Vulfran dut être remplacé sur le siège de Sens avant son départ pour la Frise, puisque, dès 696, on rencontre son successeur Agneric ou Geric. Et la phrase, un peu vague de la *Vita 1ª*, ne dit pas le contraire : *iamque in senectute maiori positus, o r d i n a t o s i b i s u c c e s s o r e in episcopatu Senonicae urbis, ad praefatum Fontinellae monasterium secessit*, peut se rendre également par : " s'étant donné un successeur " ou " un successeur lui ayant été donné déjà. "

Il veut aussi que Vulfran ait fait un premier séjour à Fontenelle, avant d'être élevé à l'épiscopat. Dans ce but, il modifie : 1° le prologue en intercalant le mot *futuri*, à propos de S. Ansbert, *praesulis Rotomagensis ecclesiae;* 2° La fin du chapitre 1er, où se lisait le long séjour de Vulfran à la cour sous les rois Clotaire III et Thierry III.

Le travail de la dernière époque se révèle en maint endroit. Ce sont les transitions (1) et les locutions familières aux interpolateurs de Fontenelle, qui se rencontrent un peu partout; des phrases maladroitement intercalées au milieu du récit, qui viennent attester les remaniements du dernier écrivain (2).

Ces similitudes suffiraient à nous fixer sur le temps où fut achevée l'interpolation de la *Vita 2a S. Vulframni*. Un détail qui la termine, me décide à la placer entre les Vies de S. Ansbert et de S. Lantbert et les *Gesta abbatum*. On y lit, sur le temps de la sépulture des SS. Wandrille, Ansbert et Vulfran dans l'église de Saint-Paul, sur leur translation en la grande église, détails que nous n'avons encore rencontrés dans aucune des Vies antérieurement examinées. Toutefois les dates fautives qui déparent ce passage, ne se retrouveront plus dans les *Gesta* ni dans la *Vita 2a S. Wandregisili*.

La Vita S. Eremberti.

Avant d'aborder l'étude des Vies de S. Wandrille, il nous reste à examiner un document de peu d'importance et d'étendue, que tout rattache à l'époque des interpolations : les donations et les faits relatifs à l'histoire de l'abbaye, les locutions usitées dans les autres Vies interpolées. C'est la *Vita S. Eremberti*, l'unique écrit composé à la louange de ce saint.

Bien qu'honoré de bonne heure à Fontenelle (3), Erembert y fut toujours compté parmi ceux qu'on pourrait appeler les saints de second ordre. Ni la date de sa translation ni le lieu de sa sépulture ne

(1) J'en donnerai ici quelques exemples : C. IV. *Sed his omissis, nunc intimandum est qualiter praefatus.* — C. VI. *Aliud quoque eiusdem patris miraculum.* — C. VIII. *Illud quoque stupendum et antea inauditum, et nisi apostolo Petro... concessum... verax stilus pandat.* — C. X. *Nec praetereunda ratio est.* — (2) C. I. *Genitor quoque eius.* — C. III. *Nam et antea possessionem.* — C. IV. *Nam et ipsa patena.* — C. VII. *Praedictus autem Ovo.* — C. XI. *Nam et in hoc monasterio.* — (3) Au martyrologe hiéronymien de l'abbaye : 30 avril : *Fontanella monasterio depositio* (ou *translatio*) *Ermenberti episcopi et confess.* (*Acta SS.*, Nov., t. II, 1, p. [52]). M. Duchesne (*Fastes épiscopaux*, p. 297) remarque que, pas plus que le martyrologe, les *Gesta abbatum* n'indiquent le siège occupé par Erembert. Par contre, les Vies interpolées de S. Ansbert (c. XVII) et de S. Wandrille (c. XXVI), — inspirée en cela de la précédente, — et celle de S. Vulfran (c. III), contemporaines des *Gesta*, appellent Erembert *pontifex Tolosae urbis.*

l'associent aux patrons de l'abbaye. Sa translation n'est faite qu'un mois après la leur. Leurs corps ont quitté l'église de la sépulture primitive pour reposer au sanctuaire de la grande église; lui, reste d'abord dans l'église Saint-Paul, et la cérémonie de la translation consiste à le déposer dans la tombe demeurée vide de S. Wandrille. Si, plus tard, on se décide à l'introduire dans l'église Saint-Pierre, il ne prendra pas place au sanctuaire, mais reposera *in oratorio Sancti Martini*, à côté de S. Condède.

Trop de temps s'était écoulé depuis les deux séjours d'Érembert à Fontenelle, pour que le souvenir n'en fût pas notablement affaibli. L'auteur a la bonne foi de le reconnaître, et le mérite de ne pas chercher à suppléer, par des efforts d'imagination, à ce que les traditions du monastère ont laissé tomber dans l'oubli.

Érembert est-il né sous Dagobert ou sous Clovis II, son fils? Notre auteur ne le sait pas bien : *tempore Dagoberti.. sive filii eius Hlodovei..* Il est venu à Fontenelle prendre l'habit religieux sous S. Wandrille; puis, aux premières années de Clotaire III, pendant la régence de la reine Bathilde, le choix du peuple et l'approbation du roi : *iussu regum populique electione,* l'ont fait monter sur le siège de Toulouse (c. II.) Dix à quinze ans plus tard, il a quitté ce siège pour revenir à son monastère de Fontenelle, alors gouverné par l'abbé Lantbert; et il y est mort *ultimo confectus senio* (c. V). Tout cela tient en quelques phrases, et nous est raconté dans les termes mêmes que les autres Vies emploient pour exprimer des faits similaires (1).

Entre les deux séjours à Fontenelle, se place le miracle du feu arrêté par le bâton pastoral du saint à Viliolicorte, ce bien patrimonial d'Erembert, venu plus tard en la possession de Fontenelle (c. VII) (2).

Le reste de la Vie est rempli par les donations et l'histoire des reliques du saint, le tout placé selon l'ordre chronologique, après sa première translation. Il se clôt par la seconde translation : *in ecclesia Sancti Petri apostoli in oratorio Sancti Martini pontificis...* (c. VIII).

(1) C. 1. *Igitur sanctus atque religiosus*	Comp.	*Vita 2a S. Wand.* c. I.
ortus erat territorio Pinciacense	Id.	*Gesta S. Lantb.* c. I.
in loco nuncupante	Id.	*Vita 2a S. Vulf.* c. I.
tempore Dagoberti regis inclyti	Id.	*Vita 2a S. Wandr.* c. VI.
sub regimine S. Patris Wandregisili	Id.	*Vita 2a S. Ansb.* c. 16.
iussu regum populique electione	Id.	*Vita 2a S. Vulfr.* c. II.
C. 2. *ad instar magnae lampadis*	Id.	*Vita 2a S. Ansb.* c. XIX, XXIII.

praefati, praedictam, supradicti,... Denique... Domino iubente! — (2) Viliolicorte, le bien patrimonial, *qui vicinus erat fisco quondam regio Alpico,* — le Pecq fut donné à l'abbé Bain par le roi Childebert II, en 704, — appartenait à Gamard, le frère d'Erembert. Il en fit don à Fontenelle en revêtant l'habit monastique; exemple que suivirent ses deux fils Namnacus et Zachée, eux aussi religieux à Fontenelle (c. VII).

Cette notice est postérieure à la *Vita 2a S. Ansberti*. Si l'interpolateur de cette Vie l'avait connue, il ne se serait sans doute pas contenté de dire que l'évêque de Toulouse Erembert prit l'habit monastique à Fontenelle sous le gouvernement de l'abbé Lantbert. On peut la croire antérieure aux *Gesta abbatum*, puisqu'on n'y trouve pas supputé, comme en cette chronique, le nombre d'années qui dut s'écouler entre la mort du saint et sa première translation : *annos plus minusve triginta tres* (1). En tout cas, elle a certainement précédé l'abandon du monastère par les religieux vers 858, et c'est à tort que, en s'appuyant sur une interprétation de la dernière phrase : *Corpus vero praefati sancti...*, on a voulu en mettre la rédaction au XIe siècle. La translation de 1027, dont il est parlé dans l'Invention de saint Vulfran, est différente de celle-ci (2).

La Vita 1a S. Wandregisili.

1. L'auteur de la *Vita 1a S. Wandregisili* se dit contemporain du saint; il était du nombre de ses disciples : *Multa a memetipso visa, plerumque etiam venerabilium monachorum seu discipulorum eius... relatione prolata, qui non tantum audita, sed etiam visa narrant* (c. I). Il n'y a pas de motif de le contester (3). La rudesse de son style, la lourdeur, et souvent l'obscurité de sa phrase, emmêlée de propositions

(1) La *Vita S. Eremberti* ne donne pas l'année de la mort du saint: elle l'annonce par ces seuls mots : *pridie idus maii*. La fête inscrite au martyrologe hiéronymien, sous la date du 30 avril, était donc, comme le veulent la plupart des manuscrits (L. M. V.) celle de la translation, placée à cette date par les *Gesta abbatum*. L'auteur des *Gesta*, frappé de ce que le retour d'Erembert à Fontenelle et sa mort sont racontés dans la même phrase, a mis l'un et l'autre sous le gouvernement de l'abbé Lantbert, et il a calculé que, entre la mort (vers 671) et la translation, il avait dû s'écouler environ 33 ans. Erreur que la *Vita 2a S. Vulframni* permet de rectifier. Erembert vivait encore à Fontenelle, sous S. Ansbert, lorsque Vulfran donna au monastère son bien de Milly, la 12e année de Thierry III, 684/685. — (2) V. MABILLON, *Acta*, saec. III, 1, p. 369. D'après la *Vita S. Eremberti*, le corps du saint repose dans le sol de l'église Saint-Pierre, " *translatum requiescit nunc in ecclesia Sancti Petri* ", et, remarque le P. Papebroch (*Act. SS.*, Mai t. III, p. 388, n° 6) : " ibi erat cum illa scriberetur ". En 1027, les corps des saints dont on fait la translation, furent portés à Notre-Dame de Caillouville, et l'abbé Girard déposa ceux de S. Erembert et de S. Condède *in uno pariter loculo*. La *Vita 2a Wandregisili* renvoie aux *Gesta* de S. Erembert (c. XXVI). — (3) La *Vita 1a* a été publiée par Mabillon (*Acta*, saec. II, p. 526-534), d'après un ms. venant de Corbie, aujourd'hui le cod. 18315 de la bibliothèque nationale de Paris. " Ce vénérable volume ", dit M. L. Delisle, " copié en lettres onciales, ne saurait être postérieur à la première " moitié du VIIIe siècle. " *Bullet. de la Société de l'hist. de Normandie*, année 1875, p. 4.

incidentes (1), d'ablatifs ou de nominatifs absolus (2), l'emploi d'expressions bizarres et impropres (3), une orthographe qu'on retrouve dans les documents de l'époque mérovingienne (4), de nombreuses fautes contre la syntaxe (5), tout y répond à ce témoignage (6).

(1) Ex. C. 1. *Multa a memetipso visa... dignetur.* — C. 2. *Pleraque despectu mundi...* — C. 3. *Qui cum summis parentibus...* — C. 8. *O quam magnum... et Dominus... porrexit...* — C. 16. *Mirum est valde...* — (2) C. 1. *Et si eleganter... misericordia praestante ut...* — C. 2. *Haec autem nos considerantes... — avari ut relinquentes...* — C. 3. *Qui cum summis parentibus... comitans...* — C. 5. ... *veniens... orta est contentio. — et Domino miserante, qui...* — C. 7. *Qui ipse vir Dei confidens... ei praesens... nolens... — et de equo quem sedebat descendens. — Ipse autem nihil curans...* — C. 10. *Nempe ipse... ascendens... cavens... sectans... timens... custodiens... sciens...* — C. 12. *Veniens Rodomo... qui cum vidisset eum...* — c. 15. ... *elevabat... detentus... subiacens, ut ad instar...* — (3) C. 1. *materiolam.* — C. 6. *multum index... faciem liliabilem...* — C. 7, 8. *Qui ipse vir Dei.* — C. 8. *illud dominicum... psalmodia* (acc. pl. psaumes). — C. 9. *Qua viaticum ducerent... et multas conditiones* (et c. 10, 17). — C. 10. *per inspectivum oculum...* — C. 14. *sine portione mundi istius adesse... amaricationes.* — (4) C. 2 infinitifs : *consectare...* — C. 4. *lucrare.* — C. 6. *conversare.* — C. 7. *contemplare...* — C. 3. *inluminante.* — C. 14. *inluminati.* — C. 8. *conlidebat... inlecebrosas... inclusionem.* — C. 15. *inrigabat.* — C. 8, 11, 17. *qualiter,* pour *quatenus.* — (5) C. 2. *de huius... patris...* — C. 4. *Et quia pavebat... quod...daret,— talis fuit sua conversatio... quod...* — C. 5. *veniens quodam loco, quod...* — C. 7. *pro eo quod sine sua iussione se tonsorasset... cum venisset prope de consistorio...* — C. 11. *in tam magna... ita ut. — non extollendo... sed humilians se* — C. 12. *quem... cum instituit.* — (6) Mabillon a pensé que l'auteur de la *Vita 1a* était un religieux de Saint-Claude en Franche-Comté : « Anonymus iste monachus fuit illius coenobii Iurensis... ubi aliquandiu Wandregesilus est commoratus » (saec. II, p. 525, n° 2). La lecture de la *Vita 2a* plutôt que celle de la *Vita 1a* a fait naître chez lui cette conjecture. A n'envisager que la *Vita 1a*, rien ne prouve que l'anonyme ait habité quelque temps le monastère de Saint-Claude, moins encore qu'il y ait écrit cette Vie. Mabillon ajoute : « Certe iste auctor de Fontanella monasterio quasi de alieno domicilio loquitur ». Il reconnaît cependant que l'auteur appelle Wandrille *patrem nostrum.* C'est aussi comme religieux de Fontenelle qu'il clôt son récit par l'exhortation suivante : « *Sectemur hunc, fratres, communi studio... laetetur pater in filiis... ut... repraesentare nos ante oculos Dei valeat...* » Deux passages pourraient donner à penser que l'auteur n'a pas toujours appartenu à Fontenelle : c. 11. Il fait précéder la vision du saint pendant son séjour à Saint-Claude de ce témoignage : « *Nec illud maximum miraculum praeterire audeo, quod factum ipse sancto Dei narrante cognovi.* » Mais il ne suit pas de là que l'auteur ait reçu la confidence de Wandrille à Saint-Claude même ; ce n'est pas la seule dont il fut honoré, et la manière dont il en parle, au ch. 16, fait supposer un contact avec le saint beaucoup plus long que le séjour à Saint-Claude. La *Vita 2a*, il est vrai, affirme que ce fut à Saint-Claude que celui qui raconte ici la vision, l'apprit de Wandrille : *Haec de viro Domini revelatio ostensa fuerat cuidam servo Dei in ipso loco degenti, qui et nobis narrare solitus erat.* A supposer que l'auteur de la *Vita 2a* soit ici sincère, il se peut bien aussi qu'il ait mal interprété le témoignage de son devancier. C. 18. Un autre passage : *Et ego ipse aliquo fratre in monasterio narrante cognovi* a pu donner à penser que l'écrivain ne se trouvait pas à Fontenelle, lors de la mort de Wandrille. Si on lit attentivement le texte, on reconnaîtra qu'il n'autorise pas cette interprétation. Pendant que la plupart des religieux étaient

La Vita 2a S. Wandregisili.

La lecture de la *Vita 2a* donne une impression toute différente. On ne sait que penser de cette Vie. L'auteur affirme avoir été témoin d'une partie des faits qu'il raconte, et dédie son œuvre à l'évêque Lantbert, qui avait succédé à S. Wandrille et gouverné l'abbaye pendant dix ans. Mais, avec l'ère de l'incarnation, on y rencontre la mention des Vies des SS. Vulfran, Erembert et Condède (c. XXVI); on croit même y reconnaître (c. XXIII) la main du religieux qui a écrit la première partie des *Miracula S. Wandregisili*. De plus, la ressource dont nous avons usé précédemment pour l'étude des Vies interpolées, fait ici défaut. S'il y a eu un texte de la *Vita*, dont les fragments ont été ici intercalés parmi des documents et des additions nouvelles, ce texte a disparu.

Certainement, la *Vita 2a S. Wandregisili* ne saurait être tout entière de la fin du VIIe siècle. Est-elle tout entière de la première moitié du IXe siècle (1)? Un examen attentif des sources mises à contribution par l'auteur, peut seul permettre de se former une opinion sur ce point.

On croit reconnaître une main d'auteur dans ce passage du ch. XXIII : *Haec quidem exigua miraculorum insignia... in praesenti sufficiant... Veniendum est... ad ea quae ubertim cunctipotens virtus... apud ossa sanctissima operatur in terris.* Malgré la ressemblance avec le passage similaire de la *Vita 1a* (c. 16), il y a ici une promesse personnelle de la part de l'auteur de donner bientôt les *Miracula* du saint. Nous avons en effet ce recueil. Le religieux qui en

groupés autour de la couche du saint, un frère demeuré dans sa cellule entendit les chants d'une suave psalmodie; les attribuant aux religieux, il courut à l'église qu'il trouva déserte; il se rendit alors auprès du saint, et raconta à ses frères le prodige qui avait frappé ses oreilles. Le témoignage que l'auteur apporte en commençant « *Multa a memetipso visa* » ne peut se limiter au court séjour à Saint-Claude; d'autant que, s'il invoque ensuite celui des disciples de Wandrille, *plerumque... discipulorum eius*, cela n'implique pas nécessairement une opposition. Le témoignage des autres religieux vient ici confirmer le sien; la plupart ont été, comme lui, présents aux faits qu'il rapporte. — (1) C'est le sentiment émis par Loewenfeld, dans son édition des *Gesta abbatum*, p. 11, no 1 : « Vita secunda, ex » priore, quam ut monachum sibi de sancto Wandregisilo referentem introducit, » ex Gestis nostris, Vita S. Columbani, gestis Waningi et Ansberti conflata, in iis » quae propria habet, e. g. itinere romano cap. 10, nullam fere fidem meretur. » Unde et praefationem ad Lantbertum abbatem fictitiam esse patet. » On pourrait contester plus d'une de ces assertions. En admettant l'emprunt à la *Vita S. Columbani*, il se restreint à trois lignes. Les *Gesta Waningi*, qu'a édités Mabillon, sont du XIe siècle, et n'ont rien, pour notre époque, qu'ils n'aient emprunté à diverses Vies : *Vita S. Audoeni*, éditée par M. Sauvage, *Vita S. Leodegarii* (auctore Ursino), *Vita 2a S. Wandregisili*.

a composé la première partie (c. 1-4), nous apprend que personne avant lui n'avait songé à enregistrer les miracles opérés par S. Wandrille (préface). Et certains détails de son récit font conjecturer qu'il écrivait aux dernières années de Louis le Pieux ou aux premières de Charles le Chauve (1).

Cet auteur serait donc postérieur à la composition des *Gesta*. En effet, une simple confrontation des deux écrits démontre qu'il leur fait des emprunts, et même les complète en plus d'un endroit.

1) L'auteur des *Gesta* omet sciemment le nom de l'ermite de Montfaucon : *cuius nomen modo memoriae non occurrit*. Nous savons par la *Vita 2a* que cet ermite s'appelait Walfride, et qu'il avait trouvé un biographe (c. v). — La solitude où se retira Wandrille après sa comparution devant Dagobert, n'est pas désignée, dans les *Gesta*, autrement que par ces mots : *quodam in loco*. La *Vita 2a* est beaucoup plus explicite : *in Elisangium... Ibi namque B. Ursicinus requiescit venerabiliter humatus* (c. VII). — Comme la *Vita 1e*, les *Gesta* ne nomment que trois églises élevées à Fontenelle par le saint fondateur; la *Vita 2a* en ajoute une quatrième dédiée à S. Pancrace (c. XV) : *Basilicas numero quatuor*. — Elle cite ce que les *Gesta* disent du maire du palais Erchinoald, et elle ajoute : *ex materna origine consanguineus beati viri* (c. XIV).

2) Entre les nombreux emprunts faits par elle aux *Gesta*, il en est un qui accuse mieux une époque postérieure. A propos des reliques conservées dans une des dépendances de l'église Saint-Amand, les *Gesta* disent : *Monstrantur usque hodie lecta eorum*... La *Vita 2a* écrit : *Monstrabantur in destina*... (c. XVII) (2).

Il serait trop long d'énumérer les autres passages extraits des *Gesta*. Ils comprennent surtout l'histoire de l'abbaye ; le site choisi par Wandrille; la fondation et la part qu'y prirent Clovis II, Bathilde son épouse, le maire du palais Erchinoald ; le voyage à Rome de Godon, neveu du saint, pour en rapporter des reliques et des manuscrits; enfin la consécration des églises nouvelles par l'évêque de Rouen, S. Ouen, l'ami des fondateurs de Fontenelle et de Jumièges (c. XIV, XV, XVII).

Si tous ces faits se suivent aux *Gesta* dans un ordre logique, il n'en est pas de même à la *Vita 2a*. On y reconnaît la main inhabile d'un

(1) Avant 858, date du départ des corps de S. Wandrille et de S. Ansbert ; ils reposaient encore dans la grande basilique (c. 1, 3). Assez longtemps après les guerres de Charlemagne (c. 2). — (2) J'ai dit précédemment que la *Vita 2a* avait été achevée avant le départ des corps saints de Fontenelle en 858. Cette disparition des reliques, peut-être même la ruine de l'église Saint-Amand située près de la Seine, peuvent être imputées aux premiers ravages des Normands (Voir *Hist. des Gaules*, t. VII, p. 40) : 841 « VIII *kal. iunii, redemptum est Fontinellense coenobium libris* VI. »

copiste, qui a placé un peu au hasard ses extraits, et n'a pas su les fondre harmonieusement dans son récit. Je n'en donnerai qu'un exemple. Des trois phrases que les *Gesta* ont consacrées à Erchinoald, notre auteur place la première au début, les autres à la fin de son chapitre XIV. Et pour relier ces dernières au récit, il emploie la transition suivante : *Sed quia mentionem fecimus Erchinoaldi praefecti, libet de eo aliquid dignum scribere.*

En ces endroits, les emprunts aux *Gesta* sont manifestes. La *Vita 2a* ne lui en fait-elle pas de plus nombreux? On l'a prétendu; et Loewenfeld écrit que tout ce qui n'a pas été fourni par la *Vita 1a*, les Vies de S. Ansbert, de S. Lantbert, de S. Columban et de S. Vaninge, n'a pas d'autre source. Cependant, pour la première partie du chapitre premier des *Gesta,* la conformité avec la *Vita 2a* n'est pas aussi complète que dans la seconde (à la commencer aux mots : *Deinde hortatu praefati praesulis*). La *Vita 2a* en diffère en plus d'un point, et tantôt son texte est plus défectueux, tantôt il est meilleur.

1) Voici une phrase que son auteur n'a pas trouvée dans la *Vita 1a;* elle serait plutôt inspirée de la *Vita 2a S. Ansberti* (1) : *Denique genitor eius Waltchisus... consobrinus extiterat Pippini principis Francorum* (c. I). Les *Gesta* disent mieux : *Huius genitor Waltchisus..., ut veracium didicimus traditione seniorum, patruus gloriosissimi Pippini ducis Francorum, filii Anschisi extitit.* Et après eux, telle fut la tradition de Fontenelle. En ce point donc la rédaction de la *Vita 2a* est antérieure à celle des *Gesta,* qui la corrigent (2).

2) Quand il arrive à raconter la venue à Rouen de S. Wandrille, son élévation au sous-diaconat et au diaconat, la prêtrise reçue par lui des mains de S. Omer, le récit de la *Vita 2a* suit fidèlement la *Vita 1a*. Nous retrouvons dans l'abrégé des *Gesta*, les termes de la *Vita 2a,* mais dans un ordre et avec des coupures qui en modifient considérablement le sens.

(1) C. XVIII *et inclytus princeps Pippinus Ansegisi filius, consobrinus patris Wandregisili.* — (2) Ils résument aussi les deux phrases qu'encadrent celle-ci; et leur rédaction est plus soignée que celle de la *Vita 2a*.

GESTA.	VITA 2a, c. 1.
Hic nempe vir Domini ex nobilissimis Francorum ac ditissimis natalibus oriundus, territorio Vereduni castri, nobiliorem se splendidae vitae moribus ac castae conversationis exemplis insignem exhibuit.	*Praeclarus igitur, atque gloriosus vir Domini Wandregisilus .. ortum inclytae nativitatis in Verodunensi regione ex nobilibus atque religiosis parentibus... habuisse dignoscitur... Et ut eiusdem viri sancti claram originem altius promam, cum esset a nobilissimis ac ditissimis parentibus editus, non minus nobiliorem se splendidae vitae moribus ac piae conversationis exemplis assiduis praebuit.*

Vita 2a.

C. XIII. ***Gloriosus confessor Domini Audoenus... sedem urbis Rotomagensis adeptus, verbum salutiferae praedicationis suis civibus administrans, fidei catholicae fautor pariterque praeceptor, barbaros atque indomabiles eorum mentes nectare evangelicae doctrinae debriabat, sedulisque exhortationibus Christum Dominum Deum esse colendum innumeris assertionibus demonstrabat. Cuius cognita... vita, ... Rotomagensem devenit ad urbem : summaque cum reverentia a praefato venerabili antistite susceptus est. Qui... secum aliquandiu eum in urbe tenuit... quo feliciter administrato, non multo post ad sacerdotium, licet renuens... a venerabili Autmaro Pontifice... consecratus est... Quamobrem praefatus gloriosus praesul in urbe secum perpetim retinere eum censuit... At vero ipse egregius Dei cultor districtiorem desiderans ducere vitam, eremi secreta plurimum ambiens, mundanos toto nisu fugiebat semper honores, ut cum Christo posset mereri caelestes.***

Gesta.

Cognita vita atque fama magni praesulis Audoeni, qui tunc temporis sedem urbis Rotomagensis adeptus, verbum immortalitatis suis civibus amministrabat, fideique catholicae fautor pariterque praeceptor, barbaricas atque indomabiles eorum mentes nectare evangelicae doctrinae debriabat sedulisque exhortationibus Christum Dominum Deum esse colendum monstrabat, ipsum adiit, summaque cum reverentia a praefato venerabili antistite susceptus est, secumque aliquandiu in urbe tenuit. At vero ipse egregius Domini cultor districtiorem desiderans vitam heremi secretis ducere mundanosque fugiens semper honores, ut cum rege Christo caelestes posset habere gazas, licet renuens, ab antefato evangelico episcopo presbiteratus est ordine consecratus. Deinde hortatu praefati praesulis...

Ici ce sont les *Gesta* qui résument la *Vita 2a*, et qui le font parfois sans trop d'attention (1). Le *in urbe tenuit* devrait se rapporter à

(1) Ce n'est pas le seul endroit où l'on puisse remarquer de ces différences dans la narration entre la *Vita 2a* et les *Gesta*, au désavantage de l'abréviateur. C. III, dans la *Vita 2a* comme dans la *1a*, ces mots : „ *suimet custos callem imitabilis vitae pergens* „, s'entendent de l'épouse de Wandrille ; les *Gesta* les rapportent au saint. Les deux Vies écrivent du séjour de Wandrille à Montfaucon : *non multo tempore ;* les *Gesta* : *plurimumque temporis.* C. IX, dans le récit du voyage à Bobbio, la construction des *Gesta* présente un désordre assez semblable à celui signalé tout à l'heure. Wandrille, dit la *Vita 2a*, fit ses adieux à ses frères, et partit avec un âne et trois serviteurs. Il poursuivit joyeusement sa route, passa les Alpes... On lit dans les *Gesta : Denique Alpium iugis transcensis, laetusque peregrinationem aggressus, cum tribus pueris et asello Italiam ingreditur...*

S. Ouen; il a en réalité pour sujet *Wandregisilus*. C'est S. Omer, et non S. Ouen, qui a conféré le sacerdoce à Wandrille. Enfin le récit bien ordonné dans la *Vita 2ᵃ*, se présente assez enchevêtré dans les *Gesta*. Le désir de la vie érémitique suivit chez Wandrille l'élévation au sacerdoce, et ne fut pas manifesté avant à S. Ouen. En ces deux endroits, et on pourrait en indiquer d'autres, la rédaction des *Gesta* est postérieure à celle de la *Vita 2ᵃ*, qu'elle abrège.

Cela en effet est tout naturel de la part du chroniqueur de Fontenelle. Il se défend de vouloir écrire la Vie du saint fondateur : *quae in prolixioribus de eo gestis olim memoriae mandata sunt;* il se propose seulement d'en offrir un court abrégé, avant de commencer l'histoire du monastère : *nunc brevi oratiuncula... de eius clara origine seu moribus honestis ac conversatione angelica... aut qualiter hoc Fontanellense coenobium aedificaverit...* Pour cela, il résume rapidement le texte qu'il a sous les yeux, et en conserve ordinairement le langage; et ce texte est celui de la *Vita 2ᵃ* non encore accru des additions qu'y fera l'auteur des *Miracula S. Wandregisili*.

Au contraire, on ne concevrait pas que le religieux qui a entrepris d'écrire cette *Vita 2ᵃ*, eût pris la peine d'enchâsser dans un récit fort étendu les expressions que lui présentait la petite page des *Gesta*. Tel chapitre de la *Vita 2ᵃ* (c. VI), n'en renferme pas trois lignes.

Il y eut donc, antérieurement aux *Gesta*, une rédaction de la *Vita 2ᵃ* vraisemblablement de la même époque que les Vies interpolées des autres saints (1). Que comprenait-elle ? En l'absence du texte primitif, il semble impossible de préciser ce qui la composait, et ce que le dernier rédacteur y a ajouté.

La *Vita 2ᵃ* suit assez exactement la *Vita 1ᵃ* dans toute sa première partie (jusqu'au ch. XIV); mais ne la cite que très rarement (c. XXII, XXIV). Les archives de l'abbaye lui ont fourni les donations relatées aux chapitres XVI et XXI. Les *Gesta S. Hildemarchae*, la part prise par Wandrille à la fondation de Fécamp, ses relations avec S. Vaninge

(1) J'ai cru un instant la retrouver dans deux mss. le cod. 53, de la bibl. de Namur (XIIᵉ s.), et le cod. 9290 de la bibl. royale de Bruxelles (XIIᵉ s.). Le texte, semblable dans les manuscrits, présente des suppressions qui tout d'abord paraissent significatives. Il omet les références aux Vies qui ne sont pas de Fontenelle (c. V, VII, XVII, XXV), les notes chronologiques ordinairement fautives (c. XV, XXVII), bon nombre de lieux communs (c. II. *Eratque ;* c. V, VI, X, XI), enfin le passage où se lit le renvoi aux *Miracula S. Wandregisili* (c. XXIII). Mais ce même texte contient d'importants extraits des *Gesta* (XIV, XV); il omet aussi des notes chronologiques qui se rencontrent dans d'autres Vies interpolées, comme pour la mort de S. Wandrille, *in regiminis sui anno decimo nono, mense quinto, die primo et vicesimo.* D'autres omissions s'expliquent moins bien encore, parce qu'elles portent sur des passages imités ou reproduits de la *Vita 1ᵃ*, c. IV. *Exinde coepit;* c. XI. *ibi solis ieiuniis...* et tout le ch. XII; c. XXI, la prédication du saint au pays de Caux.

(c. XVI, XVII) (1). La *Vita 2ª S. Ansberti*, quelques locutions du chapitre I : *tempore quo sceptra... Denique genitor eius Walchirus...*, le *sub horum regimine... Erembertus...* et *sanctus anachoreta et presbyter Condedus* (c. XXVI), la mention des deux successeurs (c. XXV). Le langage de S. Wandrille en cet endroit se rapproche plus de celui que lui prête la *Vita 1ª S. Ansberti*. La *Vita 2ª S. Vulframni*, tout le récit de la translation, moins l'application fautive de l'ère de l'Incarnation (c. XXVIII). La *Vita S. Eligii*, la date du sacre de S. Ouen (c. XIII), et la prophétie sur les fils de Ste Bathilde (c. XXIII). La *Vita S. Columbani*, la description du site sur lequel s'élevait le monastère de Bobbio, le souvenir d'Hannibal (c. IX). Et tout cela ne sort pas de la manière de ceux qui ont interpolé les Vies des autres saints (2).

La part du dernier écrivain, l'auteur des *Miracula S. Wandregisili*, reconnu au ch. XXIII, pourrait ainsi se restreindre aux références et aux extraits des *Gesta*. Il trouvait dans ceux-ci l'histoire des origines du monastère : le choix de l'emplacement, la description du site, les relations du fondateur avec le roi, les grands, l'évêque de Rouen et l'abbé voisin de Jumièges; tout cela raconté avec l'amour que le religieux portait à son abbaye. La pensée a pu lui venir d'en enrichir la *Vita 2ª S. Wandregisili*. Du même coup, il y a ajouté les indications de sources, qu'on ne lisait ni dans la *Vita 2ª* ni dans les *Gesta* (c. V, VII).

Je reconnaîtrais donc, dans la *Vita 2ª*, trace de deux rédactions; et cela établit une ressemblance entre ce document et la *Vita 2ª S. Vulframni*. Y en eut-il une troisième, antérieure à celles constatées plus haut? Nous n'en avons d'autre indice que le prologue adressé à S. Lantbert, et le témoignage répété de la *Vita : nonnulla a memetipso visa... Haec de viro... ostensa fuerat cuidam servo Dei... qui et nobis*

(1) Ste Hildemarque était honorée à Fontenelle dès le milieu du VIIIe siecle. On lit au martyrologe hiéronymien, 19 juin : *Et in fiscamno monasterio childomareae abbatiss.* Au contraire, on n'y trouve aucune trace d'un culte rendu à S. Waninge. Guidé par les *Actes de S. Waninge* qu'on lui avait communiqués de Fécamp, Mabillon a écrit en face de ces mots : *Cuius vitam* (c. XVII), " Vuaningi Vita infra ", distinguant la *Vita* des *Gesta* mentionnés quelques lignes plus haut. Le contexte me semble désigner Ste Hildemarque dans les deux endroits; c'est d'elle qu'il s'agit au commencement et à la fin de la phrase : *Quae... eidem religiosissimae virgini tradidit ad regendum.* Pourquoi alors cette double indication : *Sicut scribitur in eius Gestis. Cuius vitam...?* La seconde pourrait être une addition du dernier écrivain, que nous avons vu en insérer de semblables aux ch. V et VII. — (2) La *Vita 2ª* veut que, pendant le séjour qu'il fit à Bobbio, Wandrille ait poussé jusqu'à Rome. C'est là sans doute une tradition sur la valeur de laquelle, en l'absence de tout autre document, il est prudent de ne pas se prononcer. On ne pourrait cependant arguer du silence des *Gesta* sur ce point. Pressé de résumer un document fort étendu, l'auteur des *Gesta* a omis également de mentionner le désir qu'eut le saint, en quittant Bobbio, d'aller en Irlande visiter les monastères d'où S. Columban était sorti; ce que racontent les deux Vies.

narrare solitus erat (c. XII). Et c'est sans doute trop peu pour oser l'affirmer. Mais aussi, rien dans la *Vita 2ª* ne contredit ce témoignage, et ce que nous savons par ailleurs des habitudes des écrivains de Fontenelle pourrait nous autoriser à considérer comme vraisemblable le fait d'une première rédaction de la *Vita 2ª* à la fin du VIIᵉ siècle (1).

De cet examen successif des Vies des saints de Fontenelle, on peut maintenant, si je ne m'abuse, dégager les conclusions suivantes :

1. A deux époques distinctes et assez faciles à déterminer, les écrivains du monastère travaillèrent aux Vies de leurs saints.

La première vit paraître, l'une après l'autre, les *Vitae 1ae* de S. Wandrille, de S. Lantbert (?), de S. Ansbert, de S. Vulfran. Elle s'étend de la mort du fondateur (668) à celle du cinquième abbé, S. Bain (710).

La seconde, celle des *Vitae 2ae*, commence vers la fin du VIIIᵉ siècle, et paraît terminée lors de la composition des *Gesta abbatum* (v. 830). Seule la *Vita 2ª S. Wandregisili* reçoit après cette date de notables additions.

Entre les deux époques, au temps de l'abbé Wandon (742-747), la *Vita S. Vulframni* subit une première interpolation.

Ces périodes répondent assez bien à ce que les *Gesta* nous apprennent de la culture des lettres à Fontenelle depuis sa fondation (649) jusqu'à la mort de S. Anségise (833). Très florissant au début, tant que le monastère fut gouverné par des saints, le culte des lettres y tomba en oubli pendant la plus grande partie du VIIIᵉ siècle. C'est le temps des abbés ignorants, dissipateurs et mondains, dont le chroniqueur a flétri la conduite : Teutsinde, au nom duquel il accole cette qualification «*malus rector*» (734-738), Guy, Rainfroy, Guy le laïc (753-787). La régularité, et avec elle le goût de l'étude, reparaissent un instant sous S. Wandon et S. Austrulfe (742-753) ; et, je l'ai remarqué, c'est le moment où la *Vita S. Vulframni* subit ses premières retouches. Il faut ensuite attendre la fin du siècle et le gouvernement de S. Gervold (787-806), pour voir les études monastiques refleurir à Fontenelle. Sous l'action combinée de l'abbé Gervold et du prêtre Hardouin, il s'y forme alors une école de religieux auxquels ce dernier enseigne le comput et la calligraphie (2). Ce sont ces religieux qui, au début du siècle suivant,

(1) Même à cette époque, il n'était pas rare qu'une Vie de saint, à peine parue, fut refondue par un autre écrivain. Cela arriva pour la *Vita S. Filiberti*. Cédant aux sollicitations des religieux qui le pressaient *stilo diligentius exarare*, un auteur s'était empressé d'écrire la Vie du fondateur de Jumièges, *ilico scribere conatus est. Cumque ad manus cuiusdam legendi gratia pervenisset, despexit et irrisit et longe aliter textum et ordinem multo melius dissimiliter immutavit. Vita 2ª S^{tae} Austrebertae*, prol. MABILLON, *Acta SS.*, saec. III, 1, p. 28. — (2) *Ac arte scriptoria erudivit... Unde plurima ... conscripta reliquid volumina, id est volumen quatuor evangeliorum romana littera scriptum...* (*Gesta*, p. 48).

reprennent toutes les Vies des saints du monastère pour les polir et surtout pour les compléter.

2. Leur méthode, peu commune, mérite qu'on s'y arrête. Elle offre de meilleures garanties, et elle donne à leurs œuvres plus d'autorité qu'on n'en accorde d'ordinaire aux Vies remaniées. On peut la résumer à ces quelques règles : *a)* Respecter et, le plus possible, conserver *intégralement* le texte de la *Vita 1a*. *b)* Mais, entre ses phrases ou ses alinéas, insérer tout ce qu'ont conservé d'inédit sur le saint, soit les archives si riches du monastère, soit les souvenirs des religieux les plus anciens. *c)* A l'aide de ces documents nouveaux, apporter plus de précision dans le récit, en dater les principaux événements. *d)* En général, ne pas accroître, par l'addition de nouveaux prodiges ou miracles, le merveilleux que renferme la *Vita 1a*. La réserve qu'ils observent sur ce dernier point contraste avec l'empressement qu'ils apportent à reprendre l'œuvre du devancier et à la compléter, lorsque, comme pour la *Vita 2a S. Wandregisili*, il leur tombe sous la main un document nouveau.

3. Quelques-uns des premiers hagiographes ont pris soin de nous laisser leur nom. Nous savons ainsi qu'Aigrade est l'auteur de la *Vita 1a S. Ansberti*, que la *Vita 1a S. Vulframni* est l'œuvre du moine Jonas. Mais les noms des interpolateurs nous sont inconnus. Tout au plus serait-on porté à attribuer au prêtre Hardouin les secondes interpolations de la *Vita S. Vulframni*. Lui aussi, entré jeune à Fontenelle sous l'abbé Austrulfe, avait pu y connaître quelques années le prêtre Ovon (1).

On doit d'ailleurs compter presque autant d'interpolateurs que de Vies interpolées. Si la *Vita 2a S. Ansberti* et les *Gesta S. Lantberti* sont de la même main, la façon inhabile dont la *Vita 2a S. Wandregisili* utilise, à propos de Waltchise, la donnée de la *Vita 2a S. Ansberti*, révèle un écrivain différent. De même, la *Vita* S. *Eremberti* parle seule du séjour de ce saint à Fontenelle avant son élévation à l'épiscopat ; et cela suffit à attester un auteur postérieur à la *Vita 2a S. Ansberti* et à la *Vita 2a S. Wandregisili*.

C'est aussi ce que révèle l'étude du style des Vies interpolées. Elles se font bien çà et là quelques emprunts : des locutions, parfois une ou deux phrases ; mais généralement chacune a sa rédaction indépendante de celle des autres. La ressemblance, l'air de parenté qu'on remarque entre elles, se trouve plutôt dans les idées que dans leur expression.

(1) L'auteur des *Gesta* est un des disciples d'Hardouin. Il lui consacre (c. 16) une notice assez étendue ; il enregistre les souvenirs que le pieux vieillard aimait à évoquer devant eux : *Haec de eo narrare erat solitus bonae recordationis Harduinus* (c. 14). Cependant il n'enregistre aucune œuvre hagiographique parmi ce qu'Hardouin fit pour le monastère. Le *librum Vitarum sancti Wandregisili, Ansberti ac Wulfranni confessorum Christi volumen unum* est une œuvre de calligraphie, comme toutes celles énumérées au même endroit sous ce titre : *Plurima ecclesiae nostrae proprio sudore conscripta reliquit volumina.*

SAINT WALFROY ET SAINT WULPHY

NOTE SUR L'IDENTITÉ POSSIBLE DES DEUX PERSONNAGES

par Dom Germain MORIN

BÉNÉDICTIN DE L'ABBAYE DE MAREDSOUS

Le corps de S. Walfroy fut inhumé sur la montagne qu'il avait sanctifiée par ses austérités et qui porte encore aujourdhui son nom. C'est de là qu'il fut transféré en 979 par Egbert, archevêque de Trèves, dans l'antique castrum d'Ivoix, près de l'emplacement où s'élève la ville moderne de Carignan. Eberwin, abbé de Saint-Martin de Trèves, a inséré le récit de cette translation dans sa biographie de S. Magnéric (1).

L'église où, d'après la tradition locale, les reliques furent déposées, était déjà détruite au XIIe siècle (2). Quant aux reliques elles-mêmes, chose étrange, il n'en est plus fait mention dans aucun document. « Depuis cette translation (par Egbert) et les fréquents ravages de la » ville d'Ivoix, on ne sait ce qu'elles sont devenues », écrivait en 1742 le jésuite J. Bertholet (3). Foppens, quelques années plus tard, s'exprimait à peu près de la même façon : *Hodie nullae supersunt Ivodii reliquiae S. Wulfilaici* (4). Le P. Guillaume Wiltheim, dans ses notes sur le récit d'Eberwin, constate le même fait, et émet l'idée que la châsse du saint, si elle n'a pas été détruite durant les guerres des derniers siècles, a pu être dérobée et transportée ailleurs (5). Le Propre actuel du diocèse de Reims porte que les reliques ont péri lors du sac effroyable de Carignan, en 1639 (6). D'après le Propre antérieur, au contraire, c'est seulement à l'époque de la Révolution française que les ossements du saint auraient été perdus (7). En somme, tout renseigne-

(1) Bollandistes, *Acta SS.*, au 25 juillet, t. VI, p. 190. — (2) Notice locale fournie par l'abbé Dumay à P. Guérin, et insérée par celui-ci dans ses *Vies des Saints*, 7e édit., t. XII, p. 505. — (3) *Histoire du Luxembourg*, t. II, p. 70. — (4) *Diplomatum belgicorum nova collectio* (Bruxellis 1748), t. IV, p. 404. — (5) *Hodie Ivodii de S. Vulfilaico nihil reperitur; sacrum feretrum vel absconditum alicubi adhuc latet, vel incendiis et vastationibus nuperorum Francicorum bellorum periit aut alio distractum est* (*Compte-rendu des séances de la commission royale d'histoire*, Bruxelles, 1844, t. VII, p. 341. Cf. *Acta SS.*, Octob. t. IX, p. 41, A). — (6) *Quae pretiosa pignora... periere in excidio huius ecclesiae anno millesimo sexcentesimo trigesimo nono* (Pars autumn., p. 70). — (7) Notice de Dumay, *loc. cit.*

ment positif fait défaut, et l'on est réduit à des conjectures plus ou moins plausibles pour expliquer la disparition de ce pieux trésor. Des fouilles pratiquées en 1826 dans l'église de Carignan n'ont abouti à aucun résultat ; un os maxillaire, conservé chez les Lazaristes sur la montagne même de Saint-Walfroy, n'a pu, faute de preuves authentiques, être exposé à la vénération des fidèles (1).

Depuis de longs siècles, on vénère à Rue, petite ville du Ponthieu dans le département de la Somme entre Abbeville et Montreuil, un S. Wulphy en l'honneur duquel deux églises paroissiales s'élevaient jadis dans l'endroit ; l'une d'elles, détruite en 1826, datait, dit-on, du XII[e] siècle. Les reliques de ce S. Wulphy, conservées d'abord, paraît-il, sur le territoire de la ville de Rue, furent transférées à Montreuil à une époque incertaine, et déposées dans l'abbaye bénédictine de Saint-Sauve. Elles s'y trouvaient déjà en 1433, époque où elles furent transférées dans une nouvelle châsse. Le culte du saint était dès lors répandu dans toute la contrée, depuis Rue jusqu'à Boulogne et Térouanne ; à Montreuil, on avait érigé sous son vocable une église déjà mentionnée dans deux bulles, d'Innocent II (27 mars 1143. Jaffé, 8353) et d'Anastase IV (24 avril 1154. Jaffé, 9871), et qui fut dans la suite desservie par les Carmes. Deux siècles plus tard, en 1634, les habitants de Rue exprimèrent à l'évêque d'Amiens, François Le Fèvre de Caumartin, leur désir de posséder quelques reliques de S. Wulphy, dont le corps, disaient-ils, avait été par eux déposé à Montreuil lors des guerres du XV[e] siècle, afin de le mettre en sûreté. Les démarches faites par le prélat pour les satisfaire faillirent lui coûter la vie : il ne fallut rien moins que l'intervention du roi et de l'assemblée du clergé de France pour réduire les gens de Montreuil à la raison (2). Sauvées par des mains pieuses à l'époque de la Révolution, les reliques de S. Wulphy reposent encore aujourd'hui dans l'église de Saint-Sauve.

Plus d'un lecteur se demandera sans doute ce que S. Wulphy de Rue peut avoir de commun avec le S. Walfroy de l'Ardenne ?

Le nom d'abord, en dépit de toutes les apparences contraires.

La forme primitive du nom de S. Walfroy, telle qu'on la trouve dans Grégoire de Tours, est bien Vulfilaicus, appellation dont le français Wulphy se rapproche pour le moins autant, sinon plus, que Walfroy. Mais les deux *i* qui entrent dans la composition de ce nom n'ont pas tardé à subir des altérations. Parmi les manuscrits de Grégoire colla-

(1) *Vie de S. Walfroy*, par l'abbé L. Paulot (Balan-Sedan, 1893), p. 22. — (2) Voir sur tout ceci les Bollandistes, t. II de juin, p. 29 suiv. et t. XIII d'oct., p. 4-5. Corblet, *Hagiographie du diocèse d'Amiens*, t. IV, p. 96-106 et t. V, p. 73. Paul Guérin, *Vies des Saints*, t. VI, p. 513. *Gallia christiana*, t. XIV, col. 138, a et la récente brochure d'Aug. Braquehay, *Le Culte de saint Wulphy à Montreuil-sur-mer* (Montreuil, 1896).

tionnés par Arndt, l'un donne au génitif la forme *Vulfelaici*, un autre au datif *Vulfolaico*, un troisième au génitif *Vulfilacci* (1). Ces affaiblissements successifs de l'*i* ont finalement abouti à la forme VULFLAGIUS qui, plus ou moins altérée elle-même, domine dans les chartes du XIII[e] siècle (2). Les documents dans lesquels elle figure font partie du Cartulaire de l'abbaye cistercienne d'Orval. Voici les principaux, d'après l'édition publiée à Bruxelles en 1879 par le P. Hippolyte Goffinet :

CCXL (an. 1240) p. 268 : *patronatum ecclesiae Sancti Vufflagii ... praedictam ecclesiam Sancti Vufflagii.*

CCXLI (an. 1241) p. 269 : *ecclesiam Sancti Vulflagii.*

CCXCIII (an. 1250) p. 317 : *in ecclesia sanctorum Martini et Wulfflagii ... aedificia quae habebat apud Sanctum Wulfflagium.*

CCXCIV (an. 1250) p. 318 : *domum suam de Sancto Wulfflagio ... in ecclesia sanctorum Martini et Wulfflagii.*

CCCLV (an. 1260) p. 377 : *ius patronatus ecclesiae Sancti Wlfagii.*

DXXV (an. 1292) p. 557 : *ecclesiam Sancti Wlflagii cum suis appenditiis.*

DXXVI (an. 1292) p. 558 suiv. *in ecclesia Sancti Wlflagii ... praedicta ecclesia Sancti Wlflagii ... dictam ecclesiam Sancti Wlflagii.*

DXXVII (an. 1292) p. 560 : *curatum ecclesiae de Sancto Wlflagio.*

Ainsi, nul doute que la forme VULFLAGIUS n'ait été couramment usitée au XIII[e] siècle pour désigner le saint stylite de l'Ardenne.

Or, c'est précisément aussi la forme latine du nom de S. Wulphy de Rue dans les documents que nous possédons à son sujet.

Nous avons d'abord les bulles pontificales du XII[e] siècle mentionnées plus haut, où il est question de l'*altare Sancti Vulflagii*; puis, l'inscription trouvée avec les ossements du saint lors de la translation faite en 1435 : HIC CONTINETUR CORPUS SANCTI VULFLAGII CONFESSORIS (3). A partir de là, nous n'avons à enregister que des variantes insignifiantes, analogues à celles des actes relatifs à S. Walfroy : *Vulfagius*, *Vulflagius* (martyrologe de Saint-Riquier, 7 juin, 1[er] oct.) (4), *Wlflagius*, *Wlphlagius* (relation des faits qui se passèrent à Montreuil en 1633-34), *Wulphagius* (*Gall. christ.*, t. XIV, col. 138 a).

Cette identité de noms est dans le cas présent un fait assurément remarquable. Le nom dont Grégoire de Tours a fait *Vulfilaicus*, et la postérité *Vulflagius*, n'était autre à l'origine que *Vulfila*, le nom du

(1) *Mon. Germ. hist.*, Script. rer. merov. t. I, pp. 324, 333. — (2) Une autre forme, *Walfragius*, provenant de la facilité qu'ont les populations de la région à mettre indistinctement l'*r* pour l'*l* et réciproquement dans certains mots, a donné en français Walfroy. Elle figure, entre autres, dans deux chartes d'Orval de 1237 et 1292 (GOFFINET, pp. 252 et 557). — (3) Voir le procès-verbal dans les Bollandistes, t. XIII d'octobre, p. 5, A. — (4) Bollandistes, dernière édition, t. VI de juin, pp. LII, 290 et 515.

célèbre évêque des Goths du IV[e] siècle (1); il constitue en pays gaulois une anomalie qui s'explique par l'origine lombarde du personnage qui l'a porté. Par quel étrange phénomène ce même nom exotique se trouve-t-il être également celui d'un saint des environs de Montreuil? La coïncidence de deux Lombards émigrés au nord de la Gaule et parvenus aux honneurs de la sainteté serait déjà un fait assez curieux. Ce qui ne le serait pas moins, c'est que de part et d'autre on eût fini par transformer exactement de la même façon le nom primitif de Vulfila.

Ne serait-il pas possible que le S. Vulflagius de Rue fût en réalité le même personnage que son homonyme du pays ardennais?

Une première raison de le soupçonner, constatation faite de l'identité des noms, est celle-ci. On ne sait rien, en Ardenne, des reliques de S. Walfroy à dater de leur translation à Ivoix vers le déclin du X[e] siècle; les premiers vestiges du culte d'un S. Wulphy dans la région du Ponthieu ne remontent qu'au XII[e] siècle, époque où nous y voyons une église au moins bâtie en son honneur. Il est vrai que certains écrivains modernes (2) ont voulu mettre celui-ci en rapport avec S. Riquier, l'apôtre monastique de la contrée au VII[e] siècle; mais sa légende elle-même, quoique moderne elle aussi et remplie de contes à dormir debout, ne dit pas un mot de ces prétendues relations. Et puis, comment expliquer que l'historien Hariulf n'insère pas même le nom de S. Wulphy dans son *Chronicon Centulense,* lui qui mentionne, à propos du fondateur de son abbaye, des personnages beaucoup plus obscurs, tels que S. Frichor, S. Chaidoc, S. Mauguille, etc.?

Or, entre le XII[e] et la fin du X[e] siècle, il s'est passé un fait qui a pu avoir quelque influence sur la destinée des reliques de S. Walfroy.

En 1086, la forteresse bâtie à Stenay par Godefroid de Bouillon était assiégée par les troupes de Thierry, évêque de Verdun. Après une première attaque dont l'issue demeura incertaine, le duc, dit Laurent de Liège dans ses *Gesta episcoporum Virdunensium* (3), dépêcha de rapides messagers et chargea ses frères Eustache et Baudouin de lever des troupes de tous côtés, en France comme en Germanie, pour lui prêter secours. Un si grand déploiement de forces effraya l'évêque Thierry, qui renonça à continuer le siège et fit la paix avec son puissant ennemi.

Le récit de cet épisode suggère les deux réflexions suivantes :

D'abord Godefroid et ses deux frères appartenaient, comme chacun sait, à la famille des comtes de Boulogne; Eustache lui-même hérita de

(1) Bolland., t. IX d'octobre, p. 3, D. — (2) Guérin, *Vies des Saints,* t. VI, p. 510 suiv. — (3) *Mon. Germ. hist.,* Script. t. X, p. 494 : *Ipse quoque dux in Sathanaco sui iuris oppido castrum firmavit prominens in finibus episcopii, per quod in nostros graves inimicitias exercebat... Missisque inde cursoribus velocissimis, a tota Germania et Francia per fratres suos Eustachium et Balduinum cogebat exercitum sibi in auxilium. Quos ubi pontifex super se irruere certissimo nuntio accepit,* etc.

ce titre, à la mort de son père Eustache II. Il est naturel de supposer qu'ils ont d'abord opéré le recrutement de 1086 dans leur domaine patrimonial et dans la région limitrophe. Par conséquent, la présence dans leur armée de quelques hommes de guerre originaires du Ponthieu n'aurait rien de surprenant.

En second lieu, l'ancienne place forte d'Ivoix n'est qu'à quelques kilomètres de Stenay; on ne peut guère douter qu'elle n'ait reçu la visite plus ou moins pacifique des troupes auxiliaires amenées par Eustache et Baudouin à la défense de leur frère. Dans de telles conjonctures, le transfert en Ponthieu de la châsse renfermant les reliques de S. Walfroy s'expliquerait sans grande difficulté. Ce ne serait qu'un exemple de plus à ajouter à tant de pieux larcins dont l'histoire religieuse de cette époque est remplie.

Reste à voir si les traditions locales relatives à S. Wulphy favorisent ou non son identification avec S. Walfroy.

Voici en quelques mots la légende du premier :

Né à Rue même, vers la fin du VI[e] siècle, il reçut assez jeune les quatre ordres mineurs. Tout en portant la soutane et la tonsure et en remplissant à l'église son pieux ministère, il ne laissa pas de contracter mariage, et mit au monde trois filles belles comme le jour. Cependant, le curé de Rue vient à trépasser; le populaire, d'une voix unanime, exige que Wulphy lui soit donné comme successeur, et celui-ci doit s'engager à ne plus voir dans sa femme qu'une sœur. Mais, ô faiblesse de l'humaine nature! un jour il s'oublie avec elle; et, pour se punir de sa faute, il se condamne lui-même à faire le pèlerinage de Terre-Sainte. De retour à Rue, il résiste à tous les efforts de ses anciens paroissiens qui veulent l'obliger à reprendre ses fonctions de curé, et s'installe dans un ermitage à quelque distance de la ville, pour s'exercer aux effroyables austérités de la vie d'anachorète. C'est là qu'il termine ses jours, après avoir par son exemple porté ses trois filles à émettre le vœu de chasteté perpétuelle. Tout cela, inutile de le dire, entremêlé de maints détails plus merveilleux les uns que les autres.

A travers ce récit relativement moderne et sans la moindre autorité, on entrevoit pourtant quelques traits qui rappellent l'histoire de S. Walfroy. Ainsi, les deux personnages sont dits avoir exercé le ministère pastoral, ils ont été pèlerins l'un et l'autre, ils ont tous les deux mené un certain temps la vie d'anachorète et pratiqué d'étonnantes mortifications. C'est là peut-être tout ce que les ravisseurs des reliques de S. Walfroy, gens peu clercs apparemment, auraient retenu et importé chez eux de la tradition ardennaise relative au saint. On aurait par la suite imaginé l'étrange histoire de la chute comme motif du pèlerinage et du genre de vie si pénible auxquels se soumit le héros de ce petit roman.

Il est cependant trois particularités qui demandent à être examinées brièvement, comme pouvant être opposées à l'identification des deux saints : la donnée d'après laquelle S. Wulphy aurait vécu et serait mort au territoire de Rue, la dignité de prêtre qu'on lui attribue, enfin ses jours de fêtes, qui diffèrent de ceux de S. Walfroy.

La prétention qu'ont les gens de Rue de présenter S. Wulphy comme leur compatriote se concevrait, même dans le cas où ils auraient reçu ses reliques d'ailleurs. Le même fait s'est reproduit fréquemment en semblable occurrence. Ainsi, les reliques de S. Floxel ayant été transférées au X[e] siècle à Beaune, dans le diocèse d'Autun, les Bourguignons ne tardèrent pas à faire de ce jeune martyr un Autunois, et aujourd'hui encore leur prétention se trouve consignée au Martyrologe romain (17 septembre), bien qu'il soit depuis longtemps hors de doute que le corps du saint fut apporté de la région du Cotentin (1). Tout près de nous, à Fosses, dans le diocèse de Namur, les missionnaires irlandais qui ont établi là un de leurs centres d'évangélisation au VII[e] siècle, n'ont pas manqué d'y introduire le culte de leur S[te] Brigitte. Ce culte est encore florissant aujourd'hui ; mais, chose curieuse, les Fossois prétendent vénérer une Brigitte de l'endroit même, différente de la vierge d'Irlande. Il serait facile de multiplier les exemples. Qu'il suffise de citer, relativement au cas présent, l'aveu d'un historien local, E. Prarond : « Rien ne prouve bien que S. Vulphy soit né à Rue comme on » l'a dit (2) ».

Pour ce qui est de la dignité sacerdotale du saint vénéré à Rue, il y a peut-être moyen de la concilier avec ce que nous savons, ou du moins avec ce qu'on a cru, au sujet de S. Walfroy. Celui-ci n'était que diacre, à l'époque où il reçut la visite de Grégoire de Tours. Mais, d'après une tradition toujours vivace au diocèse de Reims et dont il est impossible de préciser l'origine, le saint stylite, après avoir dû abandonner sa colonne sur l'ordre des évêques, n'aurait pas cessé de s'intéresser activement à l'évangélisation de la contrée environnante : il serait devenu comme le « doyen de chrétienté » de toute la région d'Ivoix, et comme tel, aurait été élevé à la prêtrise (3). Que cette croyance soit fondée ou

(1) Voir l'*Étude historique et critique sur... saint Flocel*, par l'abbé Ph. Voillery. Dijon, 1886. — (2) Prarond (E.), *Notices historiques, topographiques et archéologiques sur l'arrondissement d'Abbeville* (1856), t. II, p. 113. M. l'abbé H. Sacquépée, curé-doyen de Rue, a bien voulu me transmettre d'intéressants détails sur l'état actuel du culte de S. Wulphy. — (3) Un religieux du siècle dernier, D. Delahaut (1702-1774), né à Ivoix, s'exprime ainsi dans ses *Annales civiles et religieuses d'Yvois-Carignan :* « La Vie de S. Magnéric, archevêque de Trèves, et les légendes » de ce diocèse nous apprennent que la ville d'Yvois, en particulier, a de grandes » obligations à ce saint, et elles en apportent pour principale raison, que c'est à » ses soins que cette ville est redevable du haut point de vertu et de sainteté où » est parvenu Walfroy son doyen. *Quo nomine (pastoris) tum patria universa, tum*

non, peu importe : c'est assez de constater qu'elle existe, sans qu'on puisse dire au juste à quelle époque elle a pris naissance.

Venons-en à la question des fêtes. En dépit de la célébrité qu'aurait dû assurer à S. Walfroy le long et attachant récit de Grégoire de Tours, aucun martyrologe quelque peu ancien ne mentionne le jour de sa déposition. Jusqu'en 1711, on a férié le 7 juillet comme étant l'anniversaire de sa translation. A cette époque, la fête fut transférée au 21 octobre, qu'on regardait déjà auparavant comme le jour de sa mort (1). S. Wulphy a aussi sa fête marquée à deux dates différentes dans le martyrologe de Saint-Riquier cité plus haut et qu'on dit être du XIV[e] siècle : au 7 juin, jour auquel on le fête encore présentement, *In pago Pontivo, sancti Vulfagii presbyteri et confessoris;* au 1[er] octobre, *In pago Pontivo, natalis sancti Vulflagii presbiteri et confessoris*. Que ces deux dates soient ou non une reproduction inexacte du double anniversaire de S. Walfroy, je ne crois pas qu'on puisse rien en déduire pour ou contre l'identité.

En résumé :

On perd toute trace des reliques de S. Walfroy depuis leur translation à Ivoix vers la fin du X[e] siècle. Deux siècles plus tard, on constate à Montreuil et à Rue, dans le Ponthieu, le culte d'un S. Wulphy au sujet duquel on ne sait rien avant cette époque.

S. Walfroy et S. Wulphy portent le même nom en latin, *Vulflagius* : corruption d'un nom d'une physionomie absolument étrangère, et qui ne s'explique que par l'origine du personnage qui l'a porté.

Les traditions relatives aux deux saints n'offrent aucune particularité historiquement certaine qui rende impossible leur identité.

Enfin, la possibilité d'un transfert des reliques de S. Walfroy en Ponthieu se déduirait assez naturellement du fait que des troupes amenées par Eustache de Boulogne ont séjourné dans la région de Stenay, tout près d'Ivoix par conséquent, en l'année 1086.

„ *imprimis Evodium illi debet olim subditum, eiusque loci decanus Wolfilaicus ad* „ *omnem per eum pietatem et singularem beati Martini venerationem inflammatus*. „ L'ancienne oraison que les pèlerins qui vont à Saint-Walfroy ont coutume de „ réciter en son honneur, lui donne cette même qualité de Doyen... Walfroy était „ par conséquent prêtre „. Cette intéressante citation est due à l'obligeance de M. l'abbé L. Paulot, curé d'Herbeuval, auteur de la notice historique citée plus haut. — (1) L. Paulot, *Vie de S. Walfroy*, p. 23.

HAGIOGRAPHICA CARMELITANA

EX CODICE VATICANO LATINO 3813

Codex Vat. lat. 3813, foliorum 50, ad Carmelitani ordinis B. M. V. decus attinet. Est autem chartaceus, formae minoris (0m,202 × 0,141), lineis plenis una manu exaratus desinente saeculo XV, constatque quinque denorum foliorum quaternionibus. Ultima tria folia scriptura vacant; interiori autem folii 48 orae agglutinata est pagella quaedam, ubi haec de codicis fato sunt relata: Hic liber, cum esset ob vetustatem nulla tabula coopertus facileque posset discerpi, fuit nova tabula opertus et aliquantulum in partibus cartarum extremis renovatus. Anno 1601. *Infra manu novissima recensita sunt quae in volumine continentur; et ipsius codicis renovatum est ante hos 20 vel 30 annos tegumen.*

Non adeo difficile est definire quonam circiter tempore liber ille bibliothecae Vaticanae pluteos subierit. Cuius prima occurrit mentio in catalogo, quem quidam de familia Rainaldi confecerunt 6025 codicum manu scriptorum, sua iam tempestate acquisitorum. Exstat adhuc huius catalogi descriptio praevia, quam gallice " le brouillon, la minute originale „ vocamus, a Dominico vel Marino Rainaldi ab anno 1596 ad 1600 confecta (1); *nostrumque volumen ita designatum est in cod. Vat. 6949, fol. 282v:*

3813. Vitae Sanctorum Ordinis Carmelitarum, Angeli Hierosolymitani B. Enoch Patriarcha Hierosolymitano. et Alberti de Abbatibus de Monte Drepani. et Andreae de Corsinis episcopi Fesulani, etc. Incip.: Enoch servus Dei et Domini nostri fol. 1.

Ex pap. in tab. charta scripta. Ant. mod. [h. e. antiquus modernus] in-4°.

Porro in sinistro catalogi Rainaldini (Vat. 6949) margine inscribi solet numerus novus singulis codicibus affixus; in dextro autem numerus priscus, quo olim codices instructi sunt in indice qui sub cardinale Marcello Cervini erat factus (an. 1548-1555) et hodiedum in codd. Vaticanis 3967, 3968, 3969 adservatur. Iam vero, cum in designando

(1) Fr. Ehrle. *Zur Geschichte der Katalogisierung der Vatikana*, in Historisches Jahrbuch, t. XI (1890), p. 718-27.

codice Carmelitano, de quo agitur, dextrum latus numero vacet, satis liquet illum codicem fuisse in Vaticanos pluteos traductum post annum 1555. Adde in neutro indice Vaticano ullum alius libri manuscripti, qui ad rem hagiographicam Carmelitarum spectet, vestigium reperiri.

Codex autem Vatic. 3813 totus Carmelitanus est. Exscripta sunt nempe in eo :

1° Prohemium beati Enoch patriarce Yerosolimitani (f. 1-2).

2° Vita Scti Angeli Yerosolimitani martiris ordinis sce Marie de Monte Carmelli (f. 2-12).

Ed. *Act. SS.*, ad d. 5 mai, t. II, p. 803-30, ex editione Gononi. Desinente prologo, legitur in cod. *Federigo* pro *Gederigo;* sed prima littera F ita scripta est ut facile potuerit tamquam G haberi. Pag. 830, n. 48, post *eius loci* omissa est vox *episcopi.*

Iam vero illa Vita S. Angeli, ut notat Gononus (*Act. SS.*, l. cit., p. 799, n. 5), " ex pervetusto quodam codice manuscripto nuper Romae quasi „ divinitus reperto bona fide fideliterque descripta et excerpta, anno „ Domini MDCI „ ; qui annus in memoriam revocat verba clausulae codici Vat. 3813 anno 1601 adiectae supra recitata. Addit Papebrochius: " Habet Ms. istud Appendiculum de Vita S. Simonis Stock, verbotenus „ transcriptum ex Viridario Ioannis Grossi „ ; quae iterum cum codice Vat. 3813 conveniunt. Ceterum Bzovius, qui ad annum MCCXIX, n. 19 et epitomen Vitae S. Angeli et subsequentem epistulam inseruit, ut fontem indicat codicem Vatic. bibl. signatum n. 3813. Unde satis liquet ex hoc codice editionem Gononianam paratam esse.

3° Visio beati Athanasii de Claromonte patriarce Allexandrini de reliquiis Scti Iohannis Baptistae (f. 12r-12v).

Ed. ibid., ex Gonono, p. 832. Add. in codice : *Haec vera ratio fuit sanctissimi Athanasii de Claromonte patriarce Alexandrini.*

4° De Sancto Simone Stock (f. 12v-13v).

Auctore Iohanne Grossio, ed. *Act. SS.*, ad d. 16 mai, t. III, p. 654, n. 3, sed ex quodam Francofurtensi exemplari. Variis lectionibus discrepat a textu cod. Vat. 3813. Exempli gratia, initio *Act. SS.: undecimus* = Vatic. *sestus decimus;* — *religiose et sancte rexit annis* = Vatic. *religiose et sancte quinquaginta rexit annis.* Utrimque praeterea omissa sunt quaedam, sed non eadem.

5° In vita Sci Alberti de Abbatibus ordinis Carmelitarum. Prohemium (f. 13v).

Inc. *Albertus dicitur ab alab quod est lactea vel dulcedo et ber.*

6° Vita Sci Alberti de Abbatibus (f. 14-27v).

Inc. *Fuit in diebus illustrissimi Ptri antiqui regis Cathaloniae...*

Des. *de cetero beato Alberto plurimum devota existens dum vixit.*

Subsequitur in codice sesqui pagina vacua, tamquam nova miracula ulterius receptura. Prologus innuit auctorem Vitae fuisse fratrem Carmelitam. Narratio autem miraculorum infra annum 1385 non protrahitur; et in penultimo miraculo, quod hoc anno patratum est, sic curriculum vitae illius qui sanatus est delibatur: *Effectus est frater huius ordinis et valde religiosus usque ad mortem.* Ita satis innotescit quo circiter tempore haec S. Alberti Vita conscripta sit, ineunte nimirum saeculo XV.

Ex hoc libello, et secundum recensionem huius codicis, a I. B. de Lezana, *Annales... Ordinis B. V. M. de Monte Carmeli*, t. IV (Romae 1656, fol.) ad litteram decerptae sunt plurimae particulae, videlicet p. 326, n. 10; p. 488-89, n. 4; p. 474-75, n. 3, 4; p. 468, n. 2; p. 475, n. 4; p. 481, n. 2; p. 482, n. 3; p. 519-20, n. 3; p. 648, n. 20; p. 689, nn. 10 et 11; cf. etiam p. 719, nn. 5 et 6. Ipsius libelli epitomen sermone magis castigato conscriptam exhibet Supplementum ad *Legendam auream* Coloniae an. 1483 editam, (sub titulo *Hystorie plurimorum sanctorum noviter et laboriose ex diversis libris in unum collecte)*, fol. ccccxxxii[d] — fol. ccccxxxvi[a]. Quod multo parcius miracula a B. Alberto post mortem patrata enarrat.

Porro si cum codice Vat. 3813 conferuntur aliae S. Alberti Vitae, quae prelo prodierunt, nullius negotii est agnoscere omnes ex hoc documento velut ex fonte suo primigenio manasse, inverso aliquando ordine, mutatis paucis et adiectis quibusdam, quae ad posteriora potissimum tempora videntur spectare, ita quidem ut modo unam, modo alteram propius ad typum accedere dixeris. Propius accedit 1) Vita a Vincentio Barbaro retractata, primum Panormi anno 1537 vulgata et exinde iterum ed. *Act. SS.*, ad d. 7 aug., t. II, p. 226-235, sed sistendo in n. 38, ad verba: *Fuerunt et id genus plura;* iam magis discrepat 2) Vita tradita per Theodoricum de Aquis et ed. apud Danielem a Virgine Maria, *Speculum Carmelitanum*, t. II, parte II, p. 631-642. Quae autem ex codice Vaticano Daniel a Virgine Maria in Vita Theodoriciana immiscuit, haec a Lezana, l. c., mutuatus est; maxime tandem recedit 3) Vita, auctore Io. M. de Poluciis (1), quam Surius, stilo perpolito, ad diem 7 augusti edidit; sed a Surio, ut ipse ad calcem notat, plura miracula brevitatis studio omissa sunt. Summa autem diversitas apud auctores occurrit in determinando tempore, quo Albertus obiit et quo singula patrata sunt miracula. Dubitari denique potest an ipse codex Vat. 3813 primigenium textum ad amussim repraesentet; ad hunc enim pertinere videntur paucae quaedam notitiae quas ceteri compilatores collegerunt et quae in Vaticano exemplari desunt. Integrum documentum infra edemus.

(1) De hoc libello *Bibliotheca Carmelitana*, t. II, col. 50, refert a Iohanne M. de Poluciis vulgatam esse " Vitam S. Alberti Drepanitani Carmelitae, Lib. I, Venetiis , 1499, in-8°. Extat apud L. Surium. Exstabat olim ms. apud Io. Balaeum. " Sed hoc volumen bibliographos editionum saec. XV latuit et frustra a nobis exquisitum est Venetiis, Romae et alibi.

7° Vita beati Andree de Corsinis de Florentia Ordinis Carmellitarum et episcopi Fesulani, edita a venerando viro magistro Petro Andree de Castaneo sacre theologie profexore eiusdem ordinis (f. 28v-47v).

Ed. Dominicus a Iesu, *Acta Canonizationis S. Andreae Corsini*, p. 177-224 (Parisiis, 1638); hinc iterum ed. *Act. SS.*, ad d. 30 ian., t. II, p. 1064-73. Editioni principi codex quidam Vaticanus praeivit, ut ipse editor Carmelita admonet, l. c., p. 225 : " Vetus codex in membrana scriptus, „ insignis bibliothecae Vaticanae hanc historiam nobis exhibuit....... „ Continet autem hic codex M. S. vitam trium heroum ordinis B. V. M. „ de Monte Carmelo, nempe B. Angeli Hierosolymitae et martyris, „ Alberti Siculi et confessoris, et B. Andreae Corsini, ut scriptor illius „ testatur his versibus quos in limine codicis affixit. „ Qui haec refert, ipsum codicem non vidit, sed eius transsumptum aliquod a quodam confratre accepit.

Iam vero ex his quae supra diximus, exploratum est nullum ante annum 1555 exstitisse in bibliotheca Vaticana codicem ms., qui has trium sanctorum Ordinis Carmelitani Vitas traderet. Codex autem, qui postea acquisitus est et sub num. 3813 collocatus, haec quidem documenta continet; sed neque membraneus est, neque indicem versibus conclusum initio exhibet, neque umquam habuit, quippe qui nullam in scriptura iniuriam temporis passus sit. Tenor autem Vitae B. Andreae Corsini a Dominico a Iesu vulgatae apprime convenit cum textu codicis Vaticani 3813. Quare iure concludere licet hance fuisse normam editionis principis. Forte coniecerit ipse Dominicus a Iesu codicem fuisse in membrana exaratum et qui ad eum triplicem vitam transumptam misit, aliquot versus proprio marte cusos tamquam praefatiunculam quampiam addiderit.

VITA S. ALBERTI CONFESSORIS

ORDINIS CARMELITARUM

In hac Vita edenda continuo respeximus ad excerpta a I. B. de Lezana vulgata (= **1**), tum ad epitomen anno 1483 editam (= **2**), tum ad Vitas scriptas a Vincentio Barbaro (= **3**), a Theoderico de Aquis (= **4**) et a Iohanne Maria de Poluciis (= **5**), de quibus supra. Ita constabit quantum singuli ex documento primigenio desumpserint. Quae autem ad illustranda Alberti gesta in *Actis Sanctorum* maiores nostri recte adnotaverunt, ea iteranda non duximus.

Lecto libello, ultro quisque fatebitur non iniuria rusticum auctoris sermonem a Vincentio Barbaro notatum esse.

* f. 13v. *In vita sancti Alberti de Abbatibus ordinis Carmelitarum prohemium.

1. Albertus dicitur ab alab, quod est lactea vel dulcedo, et ber (1), quod est fons, et thus quod est incensum, quasi dulcedo fontis vel dulcis fons et lacteum thus, ut sic merito nomen sequatur rei proprietatem, ut dicit philosophus sepe hoc accidere. Nam Albertus primo fuit dulcis fons per virtutem misericordie et evangelice predicationis; fuit lacteus per dulcedinem et albedinem puritatis; fuit thus per odorem devotionis, dum in nostro et Virginis Marie ordine Deo se obtulit; ut in primo ostendatur eius prerogativa pietatis, in secundo excellentia castitatis, in tertio eminentia sanctitatis (2); in sua denique vita principaliter tripartita, primo de singulari privilegio ordinis in sua (3) nativitate, secundo de exemplari exercitio religionis, tertio de particulari adiutorio admirationis.

* f. 14. *Vita sancti Alberti de Abbatibus.

2. Fuit in diebus illustrissimi Petri antiqui regis Cathalonie et Sicilie vir quidam in civitate Trapanensi nuncupatus nomine Benedictus, progenitus vero nobili stirpe Florentina (4) de Abbatibus. Hic uxorem duxit nomine Iohannam sibi consimilem prosapia, licet de monte Trapani castro (5) sic nominato duxerit originem. Hi laudabilem vitam coram Deo iugiter ducebant. Et cum diutius quasi tempore annorum XXVI maritales amplexus peragerent, natumque nullatenus habere eis contigerit, quin ymo sobole steriles prorsus remansere. Demum divino consilio pensato qualiter natum futurum eis baculum senectutis obtinere pertingerent, voce iubili, mente serena, confecta supplicum vota sanctissime Marie Virgini promictere non desistunt, quatenus, si ipsa cunctorum etherum regina prolem gratiosissime corde devoto poscentibus confestim concedere sua misericordia assueta dignaretur, et si optatum filium habere contigerit, ipsum ordini suo de Monte Carmelo servum perpetuo duraturum dedicare voverent. Sicque votivam promissionem ad invicem conferunt, quam singuli divisim prius composuerant, orationibus, ieiuniis ac elemosinis, demum dictis continue confirmant. Quibus non deficiens Dominus noster inde ad paucos dies voto peracto solepni videtur naturam sterilem ac defectam iam senili etate illorum mutasse. Nam dum

(1) *Her 1, 4.* Om. prologum *2.* — (2) Hactenus ad litteram *1;* hinc *4,* inverso duarum priorum phrasium ordine. Nihil *3* et *5.* — (3) *Sue* Vat. — (4) Haec origo Florentina a ceteris reticetur. — (5) Addunt *2* et *4* : *Qui mons est iuxta conventum Fratrum Ordinis beatae Dei genitricis Marie de Monte Carmeli, et vocatur conventus Drepanensis.* Simile quidpiam *5.*

quadam die dominica vir Benedictus Iohanne coniux quasi divinitus perlustratus pater futuri mundum illuminante figura stelle Dyanae consurgente aurora in sopni dulcedine cereum miro fulgore micantem de ventre (1) Iohanne pregnantis nondum sibi conscie emanare * prospexit. Illud idem Iohanna quasi semisoporis dulcedine rapta * f. 14v. percipere meruit. Cuius misterii visionem spergefacti seu evigilantes alter alteri vicissitudine detegere non neglexit.

3. Tunc Iohanna illico prona genibus curvatis animoque flexo altissimo Creatori sentiens se pregnantem devotissime commendavit. Dum nescit se sterilem fructum mundo proferre, quem insuper senectutis naturalis etas negasse videtur, et ita viro suo fructum gratiae et benedictionis a Domino iuxta promissionis vota suscepisse firmiter asserere non desistit, addens ipsa devota mater sponso suo : *Hic,* inquit, *filius magnus erit coram Domino suo, si visiones hactenus veritatem contineant.* Similia quoque Benedictus verba cum coniuge eructans clara voce, exultans iubilo, gratias egit redemptori altissimo, qui talem fecerat misericordiam cum servis suis. Adveniente ergo temporis plenitudine pariendi, peperit ipsa devota Iohanna filium suum primogenitum et quamdam filiam futuram sanctimonialem, de qua fiet aliqualis mentio in obitu huius sanctissimi patris (2). Quo nato ipsum forma sacri baptismatis insignivit et nomen Albertus eidem angelica admonitione adoptavit (3).

4. Crescit puer optime indolis unanimiter omnibus apparens, a singulis benedictionibus cotidianis benedicitur, ac liberalibus traditur artibus imbuendus. Spiritus sancti gratia roboratus, licteris laudabiliter eruditus adornatur, a parentibus seu actinentibus nimium preamatur, et omnibus fit placidus atque gratiosus, ita ut cum octavum actigisset annum a nobiliori * prosapia pater esset iugiter requisitus, * f. 15. quatenus ipsum filium traderet in sponsum, ut per eum dignitate regali demum pater fruatur. Tandem pater precibus compulsus genitrici sue hunc enarrare sermonem proposuit, credens utique in premissis matrem eidem patri velle annuere. Illa vero : *Miror,* inquit, *prudentiam tuam, quod de hoc mundo caduco et vento stipulam* (4) *agitanti consimilem requiras honorem. Num recordaris, an oblitus es Creatoris, qui tantam gratiam conferre dignatus est, interpellante pro nobis gloriosa Dei genitrice Maria? An peccatum inanis glorie seu vane fallacie cor tuum seduxit? Non expedit nobis reddere Deo eiusque genitrici Marie debitum sepius promissum? Nos ipsos obligavimus libere, nos ipsos liberare nequimus. Si ergo filius noster Albertus Deo est coniungendus in sacra religione, quomodo copulandus est vasi fragili*

(1) *Vente* Vat. — (2) (*Et quamdam - patris*) omittunt *1-5*. — (3) Nomen Alberti antea in Sicilia fuisse inauditum addunt ceteri. — (4) *Stipule* Vat.

et omni spurcitia habundanti, quin imo iniquitate fetida? Hec pater intelligens obstupuit, nec amplius de huiusmodi materia sermonem edixit.

5. Quadam vero die mater filium secrete advocans, omnia prelibata et de eius voti obligatione seriem retexit. Puer vero cum verborum sententiam devotissime observasset, sic humiliter affatur : *Ego,* inquit, *libertatem non habeo, sed sub iugo salubris regiminis constitutus. Quid igitur, mater mea, me facere iubes, an mundo servire et temporalia honorifice pertransire, aut Christum amare eidemque in sacra religione obsequium perpetuo exhibere libamen, ut in eternum valeam secum vivere? Nam sicque me obligastis.* Mater vero concite sic dicere conatur : *Fili amantissime, votivas obligationes abolere non studeo, sed*
* f. 15v. *iam toto corde supplico, quatenus* * *promissiones persolvamus, quoniam servire Deo regnare est.* Quo finito sermone, quasi dictis finem ponens, sic inquit : *Mater mea, faciam quod ortaris.* Cumque pater domum ingrederetur et discumberet, sic puer voce lucida internum propositum in medio parentum eructavit : *Nunquam,* inquit, *commedam, nec bibam, donec mihi benedixeritis.* Parentes vero pio affectu dixerunt : *Benedicat te Deus, fili, atque dirigat in semitis suis.* Et accepta benedictione, ab eis profugit, et abiit ad conventum Carmelitarum Trapani circa duo miliaria propinquum, eoque medium tenet iuxta terram Trapani et castrum quod mons Trapani nuncupatur (1). Priore accersito, insignia habitus sancte religionis affectanter postulat assumenda, sibi placet vivere cum fratribus, exortari anhelanter non desistit. Prior vero hos sermones cum audisset, admiratione digna recusavit, ipsumque patri destinavit, sua puerili etate considerata.

6. Sequenti nocte sopno gravi rapitur pater. Ecce mater Redemptoris pia eiusdem pueri patri apparuit, et ita increpatione fulcita comminando sic affatur : *Cur debitum non reddis, sed aliena retines? Nam filius tuus de carne natus est tibi, sed mihi perpetuo obligatus ad sacrificium libaminis. Si servum meum mihi non reddideris, morte turpissima cito morieris.* At ille nimio terrore percussus, evigilans, cuncta visionis seriatim coniugi illico enarravit. Et illa asserente concito perrexerunt, summoque diluculo ad conventum deveniunt. Priori et fratribus visionem terribilem retulerunt, ac filium promissum sponte tradiderunt, habitum sancte religionis suppliciter induendum.
* f. 16. Adveniente autem die * quo ingressurus esset cum habitu sacram religionem, congregantur universi nobiles videre huiusmodi specta-

(1) Haec non ita arte definiunt ceteri. Sic *3* : *cuius et opulentum et celebre non plus quam duo millia passuum Drepano distat, plus tamen ad radicem Erycis vergens* (n. 3). Nihil *2*.

culum devotionis et, ut moris est, habitum sanctum solepniter in Domino sumpsit. Vestes vero seculi non neglexit subito manibus propriis pauperibus erogare. Vitam quoque mirabilis sanctitatis indelate incohavit.

7. Diabolus autem serpentina nequitia cupiens servum Altissimi a sancto proposito revocare, ipsum qui initio sui novitiatus asperam paenitentiam cum amplexus fuisset et in oratione assidua persisteret, sub figura aggreditur mulieris inextimabilis pulcritudinis, ipsumque Dei servum pio vultu ingemiscendo alloquitur : *Heu mihi, quid faciam, tuo tanto amore capta, tuoque consortio derelicta? Credebam,* inquit, *tecum matrimonio copulari. Precor te igitur, noli me tam nobilem atque spetiosam deserere; sed ad seculum revertere. Non enim tibi licet hunc habitum receptum retinere. Ego amplexu ·florida ac multa renitens formositate, fulgenti prosapia genita atque bonis huius mundi, in quibus consistit tutior pars felicitatis humanae, habundo. Quid igitur in tanta miseria fateris perpetuo manere? Nonne tui comites cimices, pulices, sexcupedes et fetentes vermes erunt, si hanc caducam vitam duxeris et acerbam? Insuper profecto debolis nature prospiceris. Quare hoc grave pondus ferre nequieris. Ad quid ergo cepisti, quod perficere non poteris? Obsecro te itaque ac tota mente deposco, o iuvenis pulcherrime, quem pre ceteris diligo, ut ad domum propriam redeas ibique mecum connubia perficiens omnibus bonis meis perfruaris.* Tunc servus Dei diabolica subiestione percussus, sanctae crucis arma pro*tendens exclamavit : *Vade, Sathan, in locum penarum et me sine. Nec enim es veri hominis ymago, sed servorum Dei maledicta vorago.* Quo praecepto inito, nil visionis maligni oculis viri Dei extitit presentatum. * f. 16v.

8. Cum autem circulo temporis annus professionis clauderetur, vir Dei Albertus professione ligatur, quam mente fecerat potius ab ingressu primo sanctae religionis. O quam mirabile factum est. Eius intellectus divina sapientia intrinsecus fulgebat lucidius, nec non extrinsecus. Nam semper in supernorum contemplatione mirifice delectabatur, moribus floridus, aspectu et gestu mitissimus pollebat universis. Humaniter super omnes fit decorus atque benivolus. Quapropter infideles et perfidos Iudeos radiis sue predicationis in Domino lucidabat, cum ipsos sepe ad Christi fidem converterit. Castitate semper nituit, obbedientiam sanctam firmiter integreque servavit, paupertate spiritus in cunctis fulgebat, praecipue misericordia fruens, dum omnia Dei amore recepta fratribus pauperibus erogabat, etiam personalia largiendo. Et ut perfectius et regulariter ageret, diem naturalem primo in victum anime sic dividebat. In prima hora noctis orationibus vacabat usque ad tertiam eiusdem. Inde quiete aliquali percepta pavimento, corpus fragile domabat, ut ad posteriora fortius

perageret. Mactutinarum hora consurgit et Deum orationibus pulsans, verberibus acerrimis confectis lacrimas fundebat usque ad auroram consurgentem. Qua incipiens circa libamen et sacrificium satagebat usque ad horam tertiarum. Quibus peractis et aliquali sumpta refectione cum fratribus suis, ut alias agilius ad sequentia se paratum in
* f. 17. devotionis actu salubrius * reperiret, aliquid manibus corporaliter operabatur usque ad vesperas. Horis tunc canonicis dictis, ad pristinam penitentie mensam redundabat ex integro.

9. Otium fugiens semper aliquid boni operabatur, ut Sathan eum continue in bono proposito occupatum cerneret. In victu ac vestitu corporis eius vita asperitate nec non penitentie plena palam cunctis redditur in exemplis gloriosa. Numquam enim carnes commedens sed assintio mixto poculis assidue ieiunabat. Vinum purum fugiens semper linfari postulabat, ne eius delectatione posset aliquis luxurie seu gule captari lapsus. In vestitu autem taliter se habebat, nobili cilicio feriis secundis, quartis et sextis carnem domans, evigilans sive dormiens semper habitum presentabat. Lana grossa corpus operiens intrinsecus, vestes viles gestabat forinsecus, ne quid contra spiritum vestis delectamenti insurgeret pestis, scilicet superbie vel glorie inanis, sed potius exemplo humilitatis assiduo frueretur, qua non solum extrinsecus, verum etiam viscerosius habundabat (1).

10. Unde de eo legitur quod cum eius fama per totum ordinem sanctitatis nomine divulgata fuisset, generalis dicte sancte religionis sancto Alberto litteris testimonialibus mandat instanter debere officium provincialatus assumere. Quibus receptis, humilis pater dolet in honore esse promotus, sed gaudet positus in labore. Vadit ad Virginem ipsamque tota mentis devotione precatur, quatenus, si pro meliori foret, sibi manifestaret officium sumendum. Quem Virgo alloquens ait : *Noli dubitare, sed audacter litteras sume. Ego enim custos tui tecum semper ero.* Et sic per obbedientiam admonitionemque Virginis
* f. 17v. salutarem officium grave sumpsit. * Quod usque ad mortem tenens non voluntarie respectu honoris in cunctis circa omnes provide nec non iustissime se habuit amore magis quam timore ; unanimiter ab omnibus fuit amatus ut verus gregis Dei pastor bonus (2).

11. Simile exemplum insuper de eo legitur. Cum enim ad sacerdotii dignitatem invitus assumeretur, in hec habuit prorumpere verba : *Indigno mihi numquid incumbit tantum ministrare sacramentum populo, cum nec ad divini cultus honorem, scilicet religionis, me non sufficere penitus inspicio?* Sed superiori obbediens ordinatus in

(1) In referendo quae cap. 8 et 9 recitata sunt, ordinem paululum permiscent *2-5*, et pari quidem modo. — (2) Integrum cap. 10 omittitur in *2* et *5*; occurrit autem usque ad verba *semper ero* in *4*, n. 2197; exinde transportatus in *3*, p. 236, n. 2.

omnibus sacris Messana civitate per obbedientiam ordinatur (1). Ubi et alibi in vita pariter et post mortem non modica admiratione digna Deus per eum miracula est operatus. Quae post eius obitum singularia quedam clarius explicabimus.

12. Factum est (2) autem cum adpropinquasset ad decrepitam etatem et antea temporibus multis infirmitatibus aggravatus fuisset, in quibus Deum actentius deprecabatur, quatenus ad suum cenaculum advocare placeret, dicens: *Et si proprio filio tuo voluntatem suam adimplere non permisisti, sed tuam mandasti, ideo non mea sed tua voluntas fiat.* Dum sic orationis fervore et potius in extaxi astaret, audivisse cernitur: *Consortio sanctorum tua adiungetur anima, confessorum ordines gloriosos ascendes letabunda, sine fine Deo fruenda.* Tunc magis psalmodia sanctorumque patrum perlegebat oracula, divina misteria contemplans, ad Virginem votiva colloquutione delectatur. Cum igitur diem sue dissolutionis spiratione superna appropinquare cerneret, vir sanctus fratres advocat et exemplo sanctorum patrum eos mitissima voce alloquitur cum apostolo dicens: *Cupio dissolvi et esse cum Christo.* * Et prophetavit inquiens: * f. 18.
Die ista qua labili vita fungitur spiritus meus, a demonis ergastulo liberabitur, ut dirigatur ad dominum qui creavit illum. Simul et cum illo anima sororis mee hodie ab hac vita transmigrabit; cuius anima sit et mea vestris iustis precibus commendata.

13. Ecce miranda predicatio! Nunctio terreno non habito, predixit de morte sororis; quae fuit soror in corpore matris, fit consotia in separatione anime a corpore et in coniunctione ipsius ad Deum. Et sic repertum est, cum tamen essent distantes fere per dugenta et sexaginta (3) miliaria. Circa vero horam vespertinam dominicae diei, qua similiter natus fuerat (4), vir Dei cum genuflexione in medio fratrum Virginem in auxilium advocans sic oravit: *Maria, mater gratie, mater misericordie, tu me ab hoste protege. In hora mortis me suscipe.* Deinceps: *Deus, in nomine tuo salvum me fac et in virtute tua libera me* etc. Postea: *In te, Domine, speravi, non confundar in eternum* etc. Ambos perficiens (5) et alta voce finiens clamavit: *In manus tuas, Domine, commendo spiritum meum.* Et cum hec dixisset, orantibus fratribus, anima sancti viri quasi nebula candida uno volatu visa est scandere celum, angelicis spiritibus beatorum sociata, auditis clara voce cantantibus: *Iustum deduxit Dominus per viam rectam et ostendit*

(1) Sic quoque in ceteris. Sed dum cod. Vaticanus ilico mortem beati enarrare incipit, *2-5* sistunt in exponendis aliquot miraculis. — (2) Cap. 12-15, ad verbum, omissa tamen ultima phrasi, ed. *1;* proxime autem accedit *2, 4;* plus minusve *3, 5.* — (3) *Quinquaginta 3* (n. 19). — (4) (*Dominicae - fuerat*) om. *2, 3, 4, 5.* — (5) (*Cum genuflexione - perficiens*) haec paululum aliter exposuerunt *3, 4, 5,* constanti inter se modo; om. *2.*

ei regnum Dei (1). Ad cuius transitum campana, quam Messane fieri fecerat, se ipsa sonum magnum et prolixum cunctis civibus proprium tribuit. Tantus odor illico de corpore sancti viri emanavit, ut cunctos astantes mira suavitate repleverit. Quapropter omnes christicole nec non et Iudei admirative confluunt et ad fidem Christi convertuntur. * f. 18v. Sananturque pluri*mi diversis infirmitatibus. Habitus quoque eius et vestimentum devotionis causa rumpitur, cupiens quilibet partem illius sortiri, cum Deus meritis sancti viri per illa vestimenta ostenderet multa miracula. Inter cetera notandum sequens.

14. Quedam nobilis domina dicta de Palatiis nomine Venetia (2), nimio zelo ac devotionis amore de capite funeris almitium (3) seu bireptum subtulit. Quod custodiens et sepius imponens capitibus multorum, liberabantur a quacumque detinebantur oculorum infirmitate (4).

15. Federicus vero, rex Sicilie, Messane rediens, prelibati Petri Cathalonie regis filius, una cum comitibus suis pedester ad funus veniens, lacrimose de amissione tanti advocati atque patroni, omnibus miteratis (5) mandavit ut ad exequias sancti viri venire debeant concite; quae facte sunt ieiuniis, orationibus et elemosinis archiepiscopi praecepto cum missarum solempniis tribus diebus successive per omnes ecclesias Messane, ut Deus miracula in servo suo ostenderet sanativa, multorumque plurima nimium miratura visa fuerunt. Cum vero corpus in medio ecclesie existeret (6), officio misse disponerentur (7), lis oritur quaenam missa sit celebranda. Clerus asserit mortuorum, populus autem sanctorum confexorum, pro utraque parte rationibus adductis. Tandem inspiratione divina mandat archiepiscopus ut (8) omnes oratione devota ad Deum fore recurrendum, ut sua misericordia patefacere dignaretur ipsum, quem elegerat, quo honore vellet decorari. O mira res, orantibus universis, ecce duo pueri in albis, cruciati (9) stolis aureis, lucidissima claritate sociati, in tantum quod audiri poterant, videri autem claro aspectu nequa-
* f. 19. quam, consona voce ac tubali pariter dicentes: * *Os iusti meditabatur sapientiam et lingua eius loquetur iudicium*. Et cum hec dississent, in momento disparuerunt. Tunc subito rex et archiepiscopus una cum aliis prelatis, viso tam ineffabili miraculo, decreverunt auditum et inceptum misse introitum observari, dicentes divinum nutum seu voluntatem esse preponendum. Et sic celebraverunt unius confessoris missam pro tunc ex devotionis causa. Quibus finitis, hora nona corpus sepulture devotissime traditur. Rex et omnis populus promi-

(1) (*Angelicis - Dei*) om. *2-5*. — (2) *Renetia 4, 5*. — (3) *Almitorium 1*. — (4) Illud cap. 14 om. et subsequens cap. valde contrahit *2*. — (5) Om. *1*. — (6) *Existens 1*. — (7) *Disponeretur 1*. — (8) Om. *1*. — (9) *Cruciatis 1*.

serunt, imo decreto sanserunt per sedem apostolicam ipsum fore approbandum seu canonizzandum labore et expensis ipsius (1) regni. Immediate ad sepulcrum sancti viri propter divulgatam sanctitatis famam de longevis partibus properant infirmi, claudi, ceci, leprosi, paralitici, causa recuperande sanitatis. Qui tribus diebus orationibus ac ieiuniis devote unanimiter vacantes, ecce in medio noctis silentio vident quamdam lucem corruscantem et eos obumbrantem, in cuius medio visus est vir Dei Albertus veste candida circumdatus, sanitatem conferens omnibus ipsum videntibus, alta voce Deum glorificantibus, qui talem dedit potestatem et gratiam servo suo, qui sic virtutibus et miraculis corruscantibus usque in hodiernum diem fultus. Dormivit autem in Domino, anno nativitatis Ihesu Christi M° CC° LXXX° II° (2) die vero VIIª augusti, in diversis provinciis suis miraculis cognitus.

Quedam miracula post mortem obstensa (3).

16. Nam quadam dominica die in medio noctis silentio, dum esset in orationis fervore ante altare sanctissimi corporis Ihesu Christi lampasque lucem corruscantem emicteret, diabo*lus sine mora conatus (* f. 19v.) est Dei virum a divinali proposito revocare ac deviare, eo quod psalterium legeret et psalmum infrascriptum : *Eripe me de inimicis meis, Deus meus* etc. Ecce Sathan ante conspectum Domini lampadem refulgentem prefixit extinguere, deorsum eam magno impetu prohiciens, ut sic concussa mente vir Dei opus orationis et poenitentie cito relaxaret. Sed Deus servum non relinquens, ipsum et lampadem cadentem ab omni lesione et luminis extinsione penitus reservavit (4).

17. Tempore illustrissimi Iacobi Cathalonie regis et Sicilie prelibati regis successoris, in principio, circa annos Domini MCC..... regnante pro eo duce Federico in Sicilia, qui postea Panormi anno Domini MCC..... fuit coronatus (5), tunc temporis rex Neapolitanus civitatem Messanam invasit inextimabili obsessione, volens eam et totum regnum insule Sicilie dominio suo subiugare. Ecce fame (6) valida civitas cruciatur, nec humano consilio remediari potest. Quapropter edictum promulgatur regium, quatenus tota civitas combustioni tradatur, potius quam in manibus inimicorum acrius relinquatur. *Nos autem,*

(1) *Illius 1.* — (2) Om. *1, 4;* MCCXCII *2; MCCCVII 3; MCCCVI 5.* — (3) Haec rubrica codicis Vat. manifeste falsa est, quoniam primo enarrantur quaedam ab Alberto adhuc vivente patrata miracula. — (4) Hoc miraculum om. *5*, referunt *2, 3* (n. 7, circa finem) et *4*. Sed hic addit : *Et hoc fuit tempore illustrissimi Iacobi Regis Cathaloniae et successoris Regis praelibati.* Quibus verbis in Vat. ms. incipit subsequens miraculum. — (5) (*Tempore - coronatus*) om *1, 3, 4, 5;* in *2* ita anni exprimuntur : MCCLXXX, MCCLXXXVI. — (6) *fama* Vat.; *fame* corr. *1* (p. 474-5).

inquit rex, *fugam capiemus versus Cathanie castrum.* Tunc cives et nobiles civitatis de destructione tam nobilis civitatis dolentes amare flebant, ac regium edictum actendentes esse irrevocabile, dixerunt : *Melius est sperare in Domino quam in huius mundi* (1) *principibus. Deus enim non relinquit perficere* (2) *sperantes in se. Eamus ergo et inquiramus servum Dei Albertum, qui Deum et matrem eius suppliciter exoret pro populo isto et civitate hac sua.* Ad vocem istam omnes * f. 20. irruunt ad virum Dei, die dominica, dum missarum solempnia ce*lebrantur. Ab eodemque auxilium humiliter lacrimis postulantes dicebant : *Sub tuum presidium, serve Dei, fame perientes confugimus. Ora ergo Deum et Beatam Virginem, ut tuis sanctis precibus nos in tantis periculis destitutos protegat ab inimicis nostris et famelicos visitet, non obstantibus iniquitatibus nostris.* Vir Dei Albertus cum hos pios sermones et sacrificium offerret, lacrimatus est. Genibus itaque flexis Deum sic (3) precatus est : *Domine Deus universorum, qui non ascondis faciem tuam ab his qui in te* (4) *toto et sincero corde confidunt, respice de excelso celorum super populum tuum sic clamantem, et effunde misericordiam tuam super eum. Pasce famescentem, qui in deserto exurientem satiasti. Extende brachium destrum et defende civitatem istam, ut de te non diffidat, sed confidat, quae sine auxilio et brachio tuo salva consistere non potest; et amplius non sit sperandum in multitudine bellatorum, sed solum in nomine sancto tuo. Succurre miseris, iuva pusillanimes, ut Sathan non congaudeat de tantarum perditione animarum.* Qua oratione finita, ecce tonitruum, de quo cunctis audientibus vox quasi tuba in abscondito intonuit dicens : *Exaudivit Dominus orationes tuas.* Tunc admirantibus cunctis facta est letitia magna in populo, gratias Deo magnas referendo, qui meritis huius patris Alberti clamorem exaudivit populi sui. Interea in portu apparuerunt galee * plures (5) victualibus honuste, quarum advenctum unusquisque ignoravit, eo quod portus ille circumvallatus esset inimicorum exercitu, neque earum patroni noti fuere; sed cum gaudio magno omnibus sublatis alimentis abierunt in nocte, Domino gubernante. Quod rex videns cum comitibus suis ac populo, tam ingenti miraculo * f. 20v. stupefacti, properarunt * ad virum Dei devotissime plangentes et dicentes : *Tibi, domine sancte pater, gratias referimus, quia pro nobis peccatoribus ad Deum intercedere dignatus* (6); *et ideo firmiter credimus quod tuis sanctis meritis hodie liberati sumus.* Eiusque patris obsculata manu, cum gaudio abierunt, virum Dei sanctum de cetero incunctanter credentes. Et sic minime civitas debellari potuit, hostibus stupefactis inde abeuntibus, urbe ut prius tuta relicta.

(1) *Modi 1.* — (2) *Perfecte* corr. *1.* — (3) (*D. s.*) *s. D. 1.* — (4) Om. *1.* — (5) *Quatuor 3* (n. 9); *tres 2, 4, 5.* — (6) *Es* add. *1.*

18. Eodem tempore monachus quidam Sancti Salvatoris, monasterii Messane civitatis, fortiter apostematis tumore gravatus in gucture, ita quod derelictus esset a medicorum curamine ut mortuus. Hic audiens servum Dei esse apud Messanam ad illum monachos [misit], ut sua gratia ipsum sic in periculo constitutum visitare dignaretur. Qui humiliter accedens, ait illi : *Amice et mi frater, quid ad me misisti? Numquid et ego infirmus et peccator sum? Tamen in Domino sperare licet, cuius imperio sanitas atque infirmitas obediunt.* Et cum ipsum signo crucis signasset, accepit eiusdem barbam (1) et ait : *Frater mi, confide in Domino Ihesu et eius matri Virgini Marie.* Et ille ait : *Utique confido et sanctitati tue me recommendo incurabili infirmitate detentum.* Cum vero hoc depromeret, continuo apostema horribile per os emisit, sicque pristine sanitati est restitutus.

19. Circa annos Domini MCCLXX (2) accidit Trapani iuvenem quandam diebus sex in partu laborasse, cum creatura in matrice versa fuisset; sicque medici eam sanserunt ut mortuam. Virum autem Dei contigit illis diebus illuc advenisse. Quod cum cognovisset puelle mater, nimio dolore afflicta, non desperavit, sed in meritis viri Dei confidit. Abiit ergo ad illum consanguineis sotiata et cum ad * pedes * f. 21. eius lapsa esset, lacrimis irrigata clamavit : *Domine, heu filia mea partu moritur, et non est qui medicinam tribuat salutis. Veni ergo ad eam, antequam moriatur; diu enim te videre cupivit.* Ad quam vir Dei : *Ubi manes?* Et assumpto puero, illius domum intravit et ait : *Pax tibi.* Illa vero nihil respondit, quia iam sensum amiserat (3). Servus autem Dei affixit digitum ori suo et vocavit eam nomine proprio dicens : *Margarita, quid doloribus affligeris, et mihi non loqueris? Emicte verbum et matrem tuam consolare.* Et cum hoc dixisset, imposuit manus perunctas oleo sancto super eius ventrem; sicque oravit : *Sanet te dominus Ihesus Christus meritis sue sanctissime matris, ut sicut illa in virginitate concepit et sine dolore peperit, sic sine mortis periculo emictas Domino prolem eidem dedicandam.* Illa vero ad viri Dei verbum concita (4) recreatur et accepta viri Dei manu, exclamavit : *Adiuva me.* Et cum hec dixisset, sine dolore puellam peperit valde spetiosam, quam postmodum Domino consecravit, et in Dei servitio finaliter Spiritus sancti gratia permansit (5).

20. Anno Domini MCCLXXV (6), cum vir Dei esset in loco dicto, quidam erat Iudeus, qui morbo epilentiali sepius detinebatur. Hic ad servum Dei a parentibus ducitur, liberationem eius humiliter peten-

(1) *Dexteram 4, 5; tetigit ipsius latera 2; eum paululum mento sustulit 3.* — (2) Ita quoque *3; MCCLXXXI, 4;* om. *5.* — (3) *Admiserat* Vat. — (4) *Concitus* Vat. — (5) (*Et in-permansit*) om. *1-5.* — (6) Ita quoque *3; MCCLXXXI 4; millesimo ducentesimo nonagesimo quinto 5;* om. *2.*

tibus. Et vir Dei ad eos : *Si creditis in dominum Ihesum Christum eiusque matrem Mariam virginem in partu et post partum;* et ceteros exponendo fidei articulos. Dicunt illi : *Credemus, si in nomine eius filio nostro sanitatem prestaveris. Quod et facies, si verum predicas.* Tunc facto crucis signo ait epilentiato : *Exulet a te omnis morbus, si vera* * f. 21v. *sunt que predico de Ihesu Nazareno.* Et statim liberatus est*, nec unquam amplius illa infirmitate extitit fatigatus. Et sic baptismati illico iuvenis virum Dei est secutus, et post multa tempora in Domino vitam finivit (1).

21. Anno eodem contigit virum Dei properare versus civitatem Agrigenti sic dictam. Cumque flumini adpropinquasset quod Platani vulgariter nuncupatur, invenit ibidem Iudeos quosdam flumen transire. Et ecce inundationes aquarum facte sunt, ita quod periclitarentur Iudei et aquis agitarentur. Illi vero cum famam viri Dei alias audivissent, clamaverunt : *Adiuva nos, domine, in virtute Christi tui.* Qui respondit : *Si baptizari velletis et in nomine eius christiani tota mente effici, vere salvi eritis.* At illi : *Sic credimus sicut per te predicatur de Christo Ihesu Nazareno, et baptisma petimus.* Vir autem Dei flumen intravit (2), et aquis illis in nomine Ihesu baptizavit. Cum autem sic ageretur in medio fluminis, aquae cederunt sancto viro Dei, et divisis illis vir Dei eduxit illos cum gaudio sine aliqua lesione. Illi vero civitatis episcopo omnia seriatim narraverunt.

22. Non post multos dies prae nimia visitatione populi vir Dei versus Leontinum perrexit, ubi Domino cohoperante multa miranda pandit; inter quae unum singulare narratur. Nam filius cuiusdam nobilis de Lamia sic dicti, nomine Adinolfus, in extremis laborabat. Et unito medicorum consilio quod funera ordinarentur, viscera materna contremiscunt, nec quidquam preparari sinebat, sed provide comitata ad convenctum fratrum devote properat, affectumque devotionis, quam gerebat in pectore erga virum Dei, forinsecus ad illum * f. 22. lamentabiliter clamat : *Eya, amice Dei, Alberte, adiuva me. Hinc* non recedam, donec tuis meritis filius meus Adynolfus convalescat; illum namque tuo servitio destinavi.* Et cum esset ad fores clamans, fratres ad illam cito properant et aiunt illi : *Quid, mater doloris, praestolaris? Non est hic,* inquiunt, *vir Dei, sed tantum vestimentum eius apud nos remansit.* Quod illa instanter postulavit, credens firmiter virtute Dei in illo operari filio suo salutem. Tandem piis precibus astricti sub eadem fide imposuerunt illud super infirmum, cunctis orantibus. Et ecce adfuit servus Dei in visu, qui dicit illi : *Magna fides, o mulier, que Deum inclinat ad misericordiam. Surge ergo in nomine domini*

(1) (*Virum - finivit*) om. *2, 3.* — (2) Albertum super aquas ambulasse affirmant *2, 4, 5.*

nostri Ihesu Christi. Tunc ait Adynolfus, sopno soporatus : *Porrige mihi manum,* credens illum affari, videre et corporaliter tenere. Vir autem Dei videbatur desteram porrigere. Quam cum ille accepisset, a sopno seu visione excitatus, protinus surrexit et omnibus visionem enarravit. Qui consurgens commedit et bibit, et confortatus convaluit. Post hec mater filio votum indagavit. Quod cum cognovisset ille, religionem ingreditur. Sed post multos dies, spreto cultu divino, eo quod parentela nobilis esset, religionem sacram reliquit et artem arripuit militarem. Tandem transacto temporis spatio modico, ultione divina vitam gladio finivit, in exemplo appostatarum nostre et aliarum religionum (1).

23. Temporibus illis cum quadam die usque terram Licatam sic nominatam peregisset vir Dei, a suis fratribus intellexit quamdam nobilem dominam filiam habere a demonio vexatam. Quo audito, vir Dei interrogative ait : *O Sathan, in potestate cuius hec facis ?* Hec dicens suspirium maximum emisit. Quo percepto a * fratribus, qui- * f. 22v.
dam eorum continue nobili domine hoc denunctiatur (2), illam monens ut ad virum Dei humiliter veniret, spe recuperande sue filie sanitatis. Illa vero ardentissimo caritatis fervore accensa ad virum Dei accessit, sic inquiens : *In Deo et in tuis sanctis meritis spero desolata consolari. Nam filia mea unica diabolica lacessitudine et infirmitate turpiter astringitur. Maledictus ille hostis in ventre tam nobilis puelle diutius moram traxit. Digneris ergo illam visitare, mihi quoque solatium praestare.* Vir Dei maternis precibus convictus ad puellam ingreditur, sic eam salutando : *Pax tecum, signo sancte crucis insignita, filia Ihesu Christi.* Et cum per manum illa apprehendisset, in sinistram maxillam Dei viri porrexit alapam. Vir Dei ait, illa non relicta : *Prebe mihi et aliam, pater superborum.* Diabolus vero humilitate viri Dei confusus ac meritis devictus, sic affatur : *Heu quam patior tuis meritis et tuo advenctu; profugus exibo.* Cui vir Dei : *Ille qui te creavit et peccato tuo de paradiso expulit, de corpore innocentis puelle te expellat.* Quo audito, puella tremebunda facta est, et vir Dei tunc ait : *Egredere, Sathan, de corpore puelle Christi nomine dedicate.* Factoque signo sancte crucis super eam, aquam benedictam asperxit. Et sic in Christi nomine et meritis viri Dei diabolus effugit cum maximo tonitruo. Puella vero cum hoc cognovisset, gratias egit Deo et sancto viro (3).

24. Tempore illo quadam die cum vir Dei esset Panormii civitate Trapani, permisit Deus quandam puellam cum fratre suo ludere; que

(1) Om. hoc miraculum *5;* apostatam manu fratris sui periisse asserunt *2, 3, 4;* additque *2,* f. ccccxxxv[a], miraculum aliud, quod ceteri omnes om. — (2) Sic Vat. — (3) Idem referunt *3, 4, 5;* contrahit admodum *2.*

inadvertenter gladio oculum fatri mirabiliter eruit. Et ecce factus est *f. 23. planctus amarus. Mater cum filia ad servum Dei fletu * magno afflicti deveniunt. Et cum casum promerent, ait ad illas vir Dei: *Quid ploratis? Deus membra corpori adunavit, istaque solus restituit.* Et mater clamoribus astabat: *Eya ergo, adiuva me tuis sanctis meritis.* Cui respondit: *Ego peccator sum, sicut et ceteri.* Et cum illa instanter postularet, vir Dei ad ortulum quemdam intra conventum clam latuit ab illa ibidemque peroravit, dicens: *Domine Deus, qui nos ad te creasti et ad gloriam disposuisti eterne vite et, cum nefando scelere bene merito morti fuerimus deputati, tui filii tantum proprio cruore redempti ad te tua misericordia adunasti, per veram fidem filii tui corpus et animam tu formasti, artubus adornasti; sed diabolus, suis demeritis oculi sensu deformavit. Placeat igitur illud reformare, quatenus suis membris queat roborari, ut tua potestas collaudetur, diaboli vero malitia confundatur.* Et cum hanc suppliciter trina voce perorasset, ab oratione surgit et ad mulierem reversus dicit: *O mulier christicola, confide in Christo Ihesu et vade ad domum tuam. Die autem crastina venies ad me letabunda.* Quae benedictione accepta sancti viri, maxima cum fiducia domum propriam rediit. Puer autem, cum a sopno excitatus esset, matri dixit: *Vere homo quidam extinctum oculum perunxit.* Quae mater ait: *Cuius modi habitus erat ille?* Qui respondit: *Cum esset senex, indutus erat nigris, desuper vero albis vestibus tegebatur.* Et sic cognovit mulier, quod homo Dei fuerat in spiritu. Sanato itaque pueri oculo, apparuit luculenter visio celebris. Qui habitum nostre religionis Virgini Marie dedicatum assummens, in Domino vitam finivit profexus (1).

*f. 23v. **25.** Multa alia miracula fecit in vita sua, quae enarrare * nimis esset prolixum. Sed istud breve, quod sequitur, menti tradatur in testimonium sue maxime sanctitatis. Relatum fuit a suis coevis fratribus, quod preter officium, quod quilibet sacerdos dicere tenetur, dictus pater omni nocte totum psalterium legebat ante crucifixi ymaginem nudis ac flexis genibus cum tanta devotione, quod a terra per spatium trium cubitorum levabatur. Et postea, oratione finita, ad terram suaviter dimictebatur (2).

26. Eodem anno sue transmigrationis cum bellum esset inter dominos regni Sicilie, corpus in sepulcro reverenter iaceret, sed nobiles et stipendiarii ecclesiam ingrediuntur et ipsam stabulum efficere volunt. Sed Deus tantam ignominiam sue domus ac servo suo

(1) Loco huius miraculi duo alia narrat *5* (capp. 14, 15), quorum posterius refert quoque *4* (n. 2197); (*qui-professus*) om. *3, 4;* sed ex hoc facto repetunt originem virtutis attributae oleo vel aquae, in quibus demerguntur reliquiae S. Alberti. — (2) Solum refert *1;* insuper *2* om. nn. 26 et 27.

pati non potest, quia equos cunctos morte feriit subitanea. Viros vero infirmitate varia plagat, ita ut pauci liberati essent. Malitia vero quorumdam igne iracundie accensa inflammavit nonnullos, ita ut violenter contra Dei vellent facere nutum. Et cum equorum multitudine ingressum super sepulcrum sancti viri facerent, lapis sepulcri frangitur, ubi latitabat corpus gloriosum. Et cum discopertum fuisset, inventum est stare genibus flexis, quasi vindictam a Deo postulans. Et sic contigit omnes illos pestilentia mori. *Quid ergo,* inquiunt reliqui timore magno perterriti, *faciemus nos, ut non moriamur?* Denunctiaverunt fratribus et archiepiscopo illius civitatis Messane, et ordinato die eius translationis, detulerunt ad conventum novum infra civitatem; in cuius offitio fuerunt propter edictum regium undecim episcopi et tres archiepiscopi cum maximo nobilium comitatu (1).

27. Illis diebus in domo quadam convenctus, scilicet logia dicta ad usum Ianuensium, quae * convenctui illi est contigua usque ad hodiernum diem, accensus est maximus ignis, in quem ceciderat quidam puer de domo, naturalis civitatis Ianue. Quem cum pater vidisset, voce magna clamavit dicens: *O sancte Alberte, Dei amice, tibi commendo puerum meum Antonellum, quem tuis meritis puto liberari et tuo servitio liberatum deputo.* Voto finito, puer quasi dormiens de maximo igne illesus prosiliit. Ob cuius devotionem pater pueri altare nomine sancti Alberti in conventu fabricavit, et filium ordini dedicavit, ac de eius reliquiis in Ianuam cum maxima devotione transportavit (2). * f. 24.

28. Anno Domini M°.CCC°. (3) predicante priore conventus Leontini, denunctiavit beatum Albertum esse sanctum. Et cum hoc dixisset, quidam sacerdos invidia ductus ait: *Mentiris, neque verum predicas, eo quod non est sanctus.* Divino iudicio statim intestina eiusdem sacerdotis cum dolore magno usque ad genua elapsa sunt, coram cunctis existentibus. Accersitque medicus et ait: *Non meo curamine, sed viri Dei sancti Alberti iuvamine crede liberari* (4). Et ille coram multis voce ingenti ait: *O sancte Alberte, fallacitate affatus mentitus sum, cum sanctitati tue derogaverim. Cum ergo blasphemaverim, merito hec patior. Sana me medicamento salutis, ut experimento sanctitatem tuam valeam predicare. Vigilias tui sanctissimi transitus observabo ieiunio, et ipsius diem perpetuo sanctificabo.* Sequenti die cum auroram daret, sensit quod vir Dei Albertus corpus eius punsisset; qui (5) continuo de lecto surrexit, ac si nullam passus fuisset infirmitatem. Ad conventum properavit et coram omnibus gratiam et sanitatem ostendens, et quod promisit, indubitanter observavit.

(1) Haec modo sat diverso enarrant *3, 4, 5;* codex autem Vatic. tacet distributas esse reliquias inter civitates Messanam et Drepanum. — (2) Iterum a cod. Vat. discrepant *3, 4, 5;* (*ob cuius - transportavit*) om. — (3) *MCCCVIII 3;* om. *2, 4, 5.* — (4) *Liberam 1* (p. 475, n. 4). — (5) *Quo 1.*

* f. 24v. **29.** * Anno Domini M°CCC°IIII° (1) in civitate Agrigentina quaedam nobilis domina in mamilla incurabilem patitur infirmitatem annis tribus. Et cum se convertisset ad Dei virum Albertum, devote promictens imaginem argenti fieri (2) et tres pauperes fratres induere ad honorem Virginis Marie et sui nominis; inde ad paucos dies omnia adimplet et perpetuo, quamdiu viveret, promictit annuatim. Nocte sequenti sopniavit quod medicus quidam sibi diceret (3): *De oleo lampadis sancti Alberti mamillam perunge, si sanitatem cupis.* Que cum surrexisset, devote capellam sancti Alberti intrat, suppliciter ipsum exorando ut gratiam petenti prestet. Et assumens oleum lampadis, mamillam peruncxit, missamque in honorem suum audivit. Et cum domum reverteretur, mamillam consortibus cum gaudio pandit omni defectu obnoxiam. Deinceps honestissima votum semper implevit.

30. Eodem anno VII^{a} idus augusti fratres conventus Placie commemorationem et venerationem sancti Alberti agentes (4) causa devotionis et populi confluentis, diabolus invidiam gignit in corde quorumdam clericorum, qui ordinaverunt eiusdem ymaginem nocte sequenti annullare. Et cum hoc ordinarent, quidam nomine Buoniornus paralisim patiens fere annis XII^{cim} in lecto existens de nocte audit tumultum, mictit uxorem quidnam sit investigandum. Et cum illa iam invenisset ymaginem beati Alberti continuo abolendam, dolenter marito denunctiavit. Quod ille audiens pio affectu sic exclamavit: *Utinam sanus essem, protinus utique illam* (5) *defenderem. Libera ergo me, beate Alberte, et promissum adimplebo, et omnem meam substantiam pro cultu tuo ampliando exponendam superaddam.* Et cum hec dixisset, audivit cohortem pertransire et ait cum devotionis * fervore: *Eya* * f. 25. *liberet me Deus tuis infallibilibus meritis.* Qui statim sopno rapitur et sanctum Dei Albertum proprio habitu velut in figura in pariete fixa intuitur (6), habentemque virgulam radiis adornatam, corpus languidum tangentem. Qui dixit: *Sanitatem prestet tibi Deus in servis suis. Surge.* Et stupore concussus a sopore illico excitatur, et viribus propriis surgit, arma corde virili summit, ad conventum properat, cohorti obviat, illosque sic affatur: *Opera dyaboli nolite facere, sed opera Dei explete. Rogo, in sanctum Dei deformitatem nolite facere.* Illi vero stupefacti interrogaverunt quisnam esset. Qui respondit: *Ego sum,* inquit, *Boniornus.* Et illi: *Quomodo sanus factus es a tua incurabili infirmitate?* Qui cum omnia per ordinem pandisset, illi timuerunt timore magno et reversi (7), glorificantes Deum in sancto suo. Et ex

(1) Om. *1* (p. 481, n. 2), *2, 4, 5*; *MCCCIX 3.* — (2) *Facere 1.* — (3) Ipsum Albertum ceu medicum in visione apparuisse asserunt *4, 5.* — (4) *Erant* add. *1.* — (5) (*U. i.*) *i. u.* 1. — (6) sic in Vat.; (*f. i.*) *depicta intuetur 1.* — (7) *Sunt* add. *1.*

hoc primo fabricata fuit ibidem (1) cappella in honorem beati Alberti (2).

31. Anno Domini M°CCC°XVIIII° (3) in terra Trapani, quidam ludens bona sua, dyabolo cohoperante, omnia perdidit et in fide desperavit. Venit ergo ad Virginem, ubi aderat et ymago beati Alberti. Quam cum intuitus esset, dixit: *Totiens te invocavi et non exaudisti me; te quoque, qui sanctus Dei predicaris, et non potuisti me adiuvare. Ideo nec te sanctum amplius credo. Et tu, quae mater gratie diceris, clausisti* (4) *pietatis aures precibus meis.* Et accepto gladio, scidit ambas ymagines et subito ex utraque gucte sanguinis cadunt in terram. Sed adhuc puero ibidem acclamante, ille prosiliit foras. Et ecce thonitruum cum fulgore simul descendens illum combuxit, nec amplius visum est quidquam (5) de eo immediate (6), nisi cineres apud fores ecclesie. Propter quod ille ymagines habentur in * maximum honorem usque in hodiernum diem (7). * f. 25v.

32. Eodem (8) anno cum quedam navis a Saracenis raperetur, homines christiani dire captivantur apud Tunitium. Et cum fuissent in diro carcere et compedibus astricti longo tempore, invocaverunt beatum Albertum singuli, dicentes: *O beate Alberte, sicut nos te credimus Virginis Marie servum, sic apud nos te advocatum eius meritis sentiamus. Veni, libera nos.* Hanc orationem XV^cim diebus consacrarunt (9) ieiunio et spiritus afflictione. Dum vero amplius (10) ieiunii observantiam custodire non sufficerent, decreverunt illud ulterius non observare. Adveniente itaque aurora, beatus Albertus eis apparuit quasi facula (11) ardens carcerem perlustrando, et ait illis: *Quid me vocastis? quidnam vobis deficit?* Illi autem figuram non discernentes, sed dumtaxat vocem audientes, clamaverunt: *Te invocamus, te adoramus. Veni et libera nos, et educas nos de isto carcere intollerabili, ne desperati morientes ad eeterna supplicia cum dyabolo dampnati descendamus.* Tunc respondit illis beatus Albertus: *O fragiles et in fide debiles, hanc in Domino habetis fiduciam? Probat enim Dominus opera hominum. Ecce enim misit me ad vos; sequamini me.* Ad hanc vocem, fracto carcere, resolutis compedibus, secuti sunt claritatem usque ad marictimam portam, quae clausa utique non erat. Et amplius claritatem non viderunt. Ipsi vero, quadam navicula accepta, universis fulcita necessariis, flanteque prospero vento, salubriter in brevissimo temporis spatio, ymo incredibili, Trapanum devenerunt; conventum et

(1) Om. *1*. — (2) *In qua plurima fiunt miracula* add. *4*. — (3) Om. *2*, *3* et *5*; *MCCCLXX 4*. — (4) *clausi* Vat.; *clausisti 1* (p. 519, n. 3). — (5) *Quicquid 1*. — (6) Om. *1*. — (7) Reliqua miracula brevitatis studio om. *5*. — (8) Refertur ad annum MCCCLXIV apud *3* (nn. 32 et 33, cf. n. 31); ad annum MCCCLXX apud *4* (nn. 2213, cf. n. 2212); *2* om. ea quae sequuntur usque ad finem. — (9) *Consecrarunt 1*. — (10) Om. *1*. — (11) *Falcula* Vat.

sanctum Dei Albertum devoti visitant, nudi et discalciati, ingentibus lacrimis et gaudio navem offerentes et reliqua quae eis superaverant fratribus dicti conventus.

* f. 26. **33.** * In plaga (1) romana illis temporibus erat insuper navis Trapanensis in medio maris habens nautas luxores et Deum atque sanctos blasphemantes. Et cum sic perverse agerent, factus est ventus contrarius illis, navis fluctibus agitatur, velum frangitur, ancore deficiunt, naufragiumque evitare nequeunt. Aer tenebrescit, pluvia crescit et, vento ascendente, quasi submerguntur. Religiosi duo Carmellitarum ordinis adsistentes advocare non desistunt beatum Albertum, omnesque ad hoc promovent. Cumque eum clamarent cuncti, supplicantium vota promentes, ad locum naufragii deveniunt, unusquisque confitetur morti dispositus, fratribus predicantibus eisdem. Ecce navis quasi maligno spiritu submictitur. Tunc vir Dei Albertus sepius advocatus adfuit, eis apparens in propria effigie in medio duorum luminum et quasi vultu angeli corruscantis; sicque ad eos alloquitur : *Blasphemiis diabolus mortificat, Deus autem meritis vivificat.* Tunc genuflectentes et gementes aiunt : *Tu ergo divina gratia libera nos.* Qui respondit : *Confitemini et Deum glorificate.* Et cum hoc dixisset, visus est celum ascendere, factaque est magna tranquillitas in mari, demonique fuga datur. Omnibus videntibus mugito laborans ventus prosper conflat et ad portum Pisanum eos gaudiose perducit, ubi miraculosam predicant liberationem.

34. Anno Domini M°CCC°LXIIII° dominus rex Federicus, regis Petri filius regni Sicilie, infirmitate mortali gravatur, ita quod a medicis mortuus est deputatus. Consanguinei ipsum voverunt ordini, videlicet quod habitum ferret tribus annis, si Deus eum liberaret meritis huius beati Alberti. Super eum imponunt dicti sancti reli-
* f. 26v. quias, aquam tactam dictis reliquiis tradiderunt * ei potandam. Quam cum potasset, cognoverunt medicinalem fuisse sue salutis. Et sic secunda die liberatus de lecto prosiliit, votum confirmat et habitum protulit aliquibus diebus, secundum ordinem dispensatum (2), eo quod magnus et coronandus esset in regem, ante tempus dimisit, licet semper sanctum Dei in maximam habuerit devotionem (3).

35. Anno Domini M°CCC°LXXV° in civitate Panormii, iuvenis quidam ydropicus cum omni paupertate urgeretur, mater medicum habere nequit, et sic infirmitate nimia gravabatur. Cogitat mater apud se ad medicum salutis recurrere, scilicet ad sanctum Albertum. Et sic stans ante pedes ymaginis ipsius, pie sic eum alloquitur : *O beate Alberte, scio quia amicus Dei es, et tuis meritis interce-*

(1) *Platea 3.* — (2) *Dispensatus 1.* — (3) (*eo quod - devotionem*) om. *1.*

dentibus multa super terram operatus es miranda (1), *hiis qui invocaverunt nomen sanctum tuum. Audi ergo clamorem huius paupercule matris et actende infirmitatem languentis.* Et assumpto lampadis oleo, pueri ventrem peruncxit. Cumque modicum sopni sumpsisset, evigilans inventus est omnem putredinem emictere ydropicalem per umbilicum oleo perunctum. Hoc vicinis panditur, infirmitas meritis beati Alberti compellitur, sanitas introducitur et sic miraculum proditur. Ad quod prelati domini in sancto suo iubilant, et populi collaudant, turbe congratulantes sanctum devote visitant (2).

36. Anno eodem Sacce dominus Nicholaus, filius comitis Ghuiglielmi de Peralta. cum esset de stirpe regali, mortaliter febricitat; ad quem medici confluunt catervatim, remedium sanitatis causativum non reperiunt. Sed parentibus condolentibus censendo loquuntur (3). Puer paracismo feritur et ad mortem labitur. Ad quod viscera materna commoventur. Luget mater, plorat pater super dilecto filio. Qui cum prae tristitia * dormitarent, vidit quidam quasi in spiritu Dei devotus * f. 27. frater ipsum puerum in ulnis cuiusdam sancti (4) ac devoti religionis (5) iocundari, infra ecclesiam fratrum sancte Dei genitricis Marie. Et ex sompno exurgens intellexit visionis expositionem; matri incliti ducis visionem pandit. Et illa et pater fratri inquiunt: *Quod Deus vult pro hoc innotescitur* (6)? Et frater ad eos ait: *Forsan filium vestrum humano auxilio non posse liberari, sed dumtaxat meritis servi Dei Alberti, qui in illa ecclesia prae ceteris* (7) *experitur miraculis corruscare.* Illa tunc mater mente sincera promictit vigiliam cum festo solepnizare, vestesque deauratas illi presentare, ymaginem argenti fabricari, pauperes in sui honorem induere, ipsum devote visitare, ac puerum habitum (8) sancte religionis certo tempore vestire (9). Pater penitentie, scilicet frater nostre religionis, reliquias sancti huius transferri fecit, aquam (10) eisdem intingit, atque orationem beati Alberti, scilicet: *Quesumus, Domine Deus noster, infirmitati huic salubre conferre* (11) *digneris auxilium, ut qui beati Alberti confessoris tui memoriam veneramur* (12) *in terra, ipsius meritis a cunctis gaudeant adversitatibus liberari per Christum dominum nostrum,* cum trino (13) Pater noster et Ave Maria; eam puero iussit bibendam. Summit aquam puer, et refrigerium illico sentit. Sequenti die similiter agitur, et puer incolumis exurgit. Et sic tandem magnifici eius parentes vota expleverunt.

(1) *Miracula 1.* — (2) (*Hoc vicinis - visitant*) om. *1* (p. 689, n. 10). — (3) (*C. l.*) om *1.* — (4) (*c. s.*) *s. c. 1.* — (5) *Religiosi 1.* — (6) *Innotescetur 1.* — (7) (*prae cet.*) om. *1.* — (8) *Habitu 1.* — (9) *Vestiri 1.* — (10) *Aqua 1.* — (11) Om. *1.* — (12) *Venerantur 1.* — (13) *trinis 1.*

37. Anno Domini M°.CCC°.LXXXV°, in civitate Cathaniensi puer quidam nomine Nicholaus passus est in testiculis infirmitatem intestinorum valde extraneam. Hic quadam die dum memoria beati Alberti ageretur, venit ad priorem causa festi. Quem cum intuitus prior
* f. 27v. fuisset, dixit puero : *Fili, quid pateris?* Qui respondens * ait : *Ecce, ostendes fratribus tuam infirmitatem*. De qua sunt omnes fratres admirati, plurimum ei compatientes. Tunc prior accepto illo duxit ad capellam beati Alberti dicens illi : *Genuflecte et dic : " Beate Alberte sana me, et ego perpetuo tibi serviam "*. Quo ter dicto, tribuit eidem aquam reliquiis intinctam ad bibendum. Premissis ter Pater noster et Ave Maria cum oratione beati Alberti supradicta, coram omnibus quam pluribus secularibus ibi existentibus puer incolumis surrexit, et immediate solepniter effectus est frater huius ordinis et valde religiosus usque ad mortem (1).

38. Anno eodem in terra Colatanixecta (2) quaedam nobilis domina vermes patitur fetentes longo tempore in mamilla. Hec audiens beatum Albertum predicari in die solepnitatis memorie eius et tam excellenter laudari, votum vovit Deo et beato Alberto ymaginem argenti eidem presentare, altare eius pannis aureis adornare, festum eius colere, si Deus meritis beati Alberti sanitatem mamille conferat. Que lota aquis reliquiarum, subito vermes ceciderunt. Et sic sanitate pristina est restituta, de cetero beato Alberto plurimum devota existens, dum vixit.

(1) (*usque ad m.*) om. *3, 4*. — (2) Om. *4* (n. 2217, parte poster.)

LA LÉGENDE

DE

S. ANASTASE DE TERNI

Notre intention n'est pas d'examiner à nouveau la question très embrouillée des saints Anastase honorés en Ombrie (1) *ou de chercher à établir, avec quelque certitude, l'identité du saint Anastase " évêque et patron de Terni ". Nous voulons simplement fournir, à propos du document publié à son sujet par notre prédécesseur J.-B. du Sollier* (2), *les renseignements indispensables que, par un oubli étrange, il a presque entièrement négligé de donner.*

Ce document, intitulé dans le manuscrit employé par Sollier : Legenda S. Anastasii, *avait déjà été décrit par le bollandiste Janning en ces termes* (3): Habemus quaedam eius Acta cum instrumento publico de inventione corporis eiusque translatione et miraculis exinde factis. *Cette description est peu exacte; car le document en question ne comprend nullement un récit officiel de l'invention des reliques, de la translation et des miracles; c'est, en fait, une copie notariée de la* Legenda S. Anastasii, *récit d'un caractère absolument privé et dans lequel sont racontés les Actes du saint, l'invention, la translation et les miracles.*

Constat hoc instrumentum, *dit à son tour Sollier* (4), paginis 32 in folio, quarum pars tertia insumitur formulis de transcriptionis veritate fidem facientibus. Verum et his, et vitae synopsi, aeque ac subiunctis verbosis exhortationibus, praetermissis, ea solummodo hic decerpemus, quae ad laudata capita pertinent, divisa in lectiones... *Ceci est plus exact, mais bien insuffisant. Il était, en effet, essentiel d'indiquer, comme on pouvait d'ailleurs très facilement le faire, non seulement la date de l'*instrumentum *en question, mais encore celle de la légende qui s'y trouve renfermée. On aurait vu tout de suite si ce document méritait la confiance que lui accorde Janning, mais que Sollier, d'ailleurs, semble plutôt disposé à lui refuser.*

(1) Cf. *Acta SS.*, Aug. t. III, p. 457, num. 1. — (2) *Ibid.*, p. 458-60. — (3) *Ibid.*, Iul. t. I, tractatus praelim., p. 20, num. 7. — (4) *Ibid.*, Aug. t. III, p. 458, num. 8.

Heureusement, le cahier de trente-deux pages que Sollier avait entre les mains, existe encore. Nous le conservons parmi les papiers de nos prédécesseurs, et un examen rapide m'a fait voir qu'il ne serait pas tout à fait inutile d'en dire quelques mots.

En somme, nous avons ici la copie d'une copie de copie. C'est la copie officielle, faite et signée en 1652 (par le notaire Marcus Petronius de Santo Maniliano), d'une copie officielle, faite et signée en 1590 (par le notaire Petrus Antonius Catalonus), d'une copie officielle, faite et signée en 1583 (par le notaire Ioannes Maria Iacobonius), d'un original dont on nous donne la description en ces termes (1) *:*

Ex quodam libro in quarto folio redacto manuscripto antiquo de vita, dignitate et sanctitate beatorum sanctorum Anastasii, Proculi, Valentini et Cirilli et aliorum sanctorum episcoporum, martyrum et confessorum eiusdem praedictae civitatis [Interamnae] respective, infrascripta omnia demonstrante, dictum sanctum Anastasium, prout sancta mater catholica ecclesia romana tenuit, fuisse huius Interamnae civitatis sanctum episcopum et confessorem, ipsumque de illustrissima et praestantissima et vetustissima de familia et progenie domus de Castellis huius eiusdem civitatis Interamnae fuisse et esse scriptum inveni, accurate legi, ad perpetuam rei memoriam... ex dicto originali libro vetusto diligenter ad verbum copiavi, fideliterque et exemplavi, nil addendo vel minuendo quod sensum mutet vel variet intellectum, nisi solum et dumtaxat aliqua verba vetustissima ob vetustatem inlegibilia, ac omnia alia loquentia de praedictis aliis sanctis Proculo, Valentino, Cirillo et de aliis sanctis omittendo, sed solum dicti sancti Anastasii memoriam in speciali illa facientia iacere reperii et inveni descripta...

A lire ces lignes, on croirait que la légende dont il s'agit est un document vénérable, d'une haute antiquité. Mais les mots vetustissima, ob vetustatem inlegibilia *sont de la pure rhétorique, comme on le voit à l'évidence par la suite de la pièce. Quelques lignes plus loin, en effet, on transcrit les premières lignes, de ce " très ancien " original :*

Quorum omnium, incipiendo a principio, videlicet eiusdem libri primae paginae facie usque in finem, legendo, nil omittendo quod sensum mutet vel variet intellectum, sed prout dicto suo in originali iacet, quorum omnium tenor talis est :

" Sedente Sixto quarto pontifice maximo M.CCCC.LXXIIII., reve-
" rendus pater Dominus Petrus Antonius Nardus Interamnensis divi-

(1) **Nous reproduisons exactement la copie de 1652, sauf à corriger, en donnant du reste en note la leçon du manuscrit, les fautes par trop criantes. Les autres ne sont certainement pas toutes imputables au copiste, mais proviennent visiblement, en partie, d'un original mal rédigé. Quelques passages enfin, certainement altérés, résistent à tout essai de correction.**

„ narum humanarumque rerum studio et doctrina eruditissimus, „ sedis apostolicae prothonotarius, ecclesiae Interamnensis cathedra- „ lis prior, de sede apostolica optime meritus, ob singularem et perpe- „ tuam animi sui devotionem et pariter amorem et caritatem, com- „ mentarios (1) rerum gestarum beatissimi Proculi, et sancti Anastasii „ pontificis et confessoris, et beati Valentini eiusdem civitatis civis et „ episcopi, ac beati Cirilli civis Interamnensis, episcopi Hierusalem, „ iniuria temporum obliteratos et fere omni parte oblitos sua dili- „ gentia et impensa per totum fere orbem quaesitos et in unum „ volumen redactos ad devotionem civium suorum augendam „ posteritatis memoriae tradendos curavit. Quo morte immatura „ et acerba e medio vitae sublato, Petrus Franciscus nepos illius, „ obitum iuste et fortiter ultus, pro sua erga patriam pietatem et „ sanctorum episcoporum propagandam et in posteros immortali- „ tatis ac demum in civitate sua Interamnensi publicum commodum „ edidit. „

Suivait, dans l'original, composé à la demande de Pierre-Antoine Nardi, la légende de S. Proculus, évêque de Terni. La copie de 1583 n'en a conservé que quelques lignes, qui trahissent des préoccupations généalogiques quelque peu suspectes, et qui valent la peine d'être citées.

“ Tempore Iustiniani imperatoris, qui Simon huius nominis primus „ imperavit annis decem, sedente papa Hormisda natione Campano, „ qui pontifex fuit anno 516, quibus sedentibus Proculus et Iacobus „ fratres de sanguine Nardorum, orti ex Damasco Siriae oppido „ adolescentes Bononiam coluere. Anno Domini 536 tempore Totilae „ regis Gothorum, imperante Iustiniano et sedente papa Ioanne „ secundo, qui eodem tempore Proculum Interamnensem creavit „ episcopum, qui quidem inter martyres habetur ; cuius alter Procu- „ lus nepos, miles ab imperatore trucidatus, martyr etiam habitus „ est. De quibus longe lateque ecclesia facit commemorationem. „ Iacobus itaque pater posterioris Proculi cum eius familia ab impe- „ ratore Interamnensi civitate extorris constitutus fuit, qui stirpe „ Nardorum ortum habuit, quemadmodum in actis reipublicae „ Bononiensis liquide apparet.

„ Passio beatissimi Proculi Nardi episcopi et martyris Intera- „ mnensis, cuius corpus pro fide Christi Bononiae interemptum a „ Totila ibidemque in suo monasterio eius nomine dedicato honorifice „ reconditum est anno Domini 539. „ *Suivait sans doute une des Passions de S. Proculus martyr, que se disputent Terni et Bologne. Mais le copiste de 1583 s'est arrêté ici :* Reliqua quae sequuntur, *dit-il,* fuerunt omissa tamquam ad huiusmodi infrascriptum tractatum non

(1) Cod. *commentarii.*

facientia. *Le* tractatus *est la légende de S. Anastase, laquelle est transcrite tout au long.*

Elle porte le titre : Incipit legenda S. Anastasii Castelli (1) civis et episcopi Interamnensis, confessoris ac etiam dictae civitatis advocati.

Le premier chapitre débute brusquement ainsi : De istorum vero sacro et sancto collegio quidam exstitit sacerdos Anastasius confessor pontifex, cuius acta et signa atque prodigia in sequenti pagina, ut dictum et congruum est, Christo comitante, auribus fidelium in opusculo, ut ab incolis illius civitatis, ubi cathedram episcopatus iustissime erexit, nobis relatum est, manifestare non cessamus. *Ce chapitre a été omis dans l'édition de Sollier. Il ne contient du reste qu'un éloge absolument banal des vertus d'Anastase, sans un trait personnel* (2). *Suit immédiatement le récit publié par Sollier. Outre ces neuf leçons, le manuscrit en renfermait encore trois contenant les* verbosae exhortationes *dont parle Sollier ; là non plus, pas un trait marquant. Le tout se termine ainsi :* Sed quia instat (3) gloriosi nostri patris Anastasii sollemnitas, cum orationibus et vigiliis puro corde et ore eum laudare et deprecari audeamus, ut defendat et protegat in virtute Christi suam semper urbem et patriam, et sicut in corpore omnibus ad se venientibus profuit, ita nunc iam venientibus ad eius memoriam apud misericordem (4) Deum impetrare veniam non cesset, ut securi quandoque videant dominum nostrum Iesum Christum, qui cum Patre et Spiritu sancto vivit et regnat Deus in saecula saeculorum. Amen.

(1) Comme on l'a vu plus haut, le copiste fait descendre S. Anastase de l'antique maison des *Castelli*. Il est intéressant de noter que sa copie (1583) est faite *ad instantiam illustrissimi et excellentissimi Domini Domini Ioannis Baptistae Castelli, D. D. Iulii Castelli Interamnatis filius* (sic) *legitimus* (sic) *et naturalis*. — (2) C'est là ce que Janning appelait *eius Acta*, et Sollier *Vitae synopsis*. — (3) Cod. *instant*. — (4) Cod. *misericordiam*.

BULLETIN
DES PUBLICATIONS HAGIOGRAPHIQUES

N. B. Les ouvrages marqués d'un astérisque ont été envoyés à la rédaction.

81. — * Erwin Preuschen. **Palladius und Rufinus.** Ein Beitrag zur Quellenkunde des ältesten Mönchtums. Giessen, Rickersche Buchhandlung, 1897, in-8°, viii-268 pp. — Nous n'avons pas besoin de rappeler que, parmi les sources de l'histoire primitive du monachisme, il n'en est point qui donnent lieu à des problèmes plus compliqués que l'*Historia Lausiaca* et l'*Historia monachorum*, si étroitement apparentées et si souvent confondues. On a essayé, à plusieurs reprises, de trancher ces difficultés, mais toujours sans succès, et les dernières tentatives devaient nécessairement amener à cette conclusion, qu'à s'en tenir aux textes imprimés, les recherches les mieux conduites étaient sans issue. C'est ce qu'a compris M. Preuschen, qui n'a pas reculé devant la tâche ingrate d'étudier dans le détail un grand nombre de manuscrits de ces œuvres si souvent transcrites et arrangées. Le succès a couronné ses efforts; car, du premier coup, il nous apporte, je ne dirai peut-être pas la pleine lumière, mais des solutions satisfaisantes, dont plusieurs définitives, sur les principaux points en discussion.

Il y a d'abord l'*Historia monachorum*, qui se trouve parmi les œuvres de Rufin. Cette attribution a été souvent contestée, et on a essayé d'en faire honneur successivement à S. Jérôme, à Evagrius d'Antioche, à Jean de Jérusalem, à Valerius d'Astorga, à un certain Posthumianus, à Petronius de Bologne. Dans sa forme latine, répond M. P., elle est incontestablement de Rufin. Mais faut-il l'appeler simple traducteur, rédacteur ou même plagiaire, comme on a cru pouvoir le faire? Et en particulier, du texte grec Εὐλογητὸς ὁ Θεὸς et du texte latin *Benedictus Deus*, lequel est l'original? C'est le texte latin. Le grec en est une traduction libre et un arrangement qui date probablement du commencement du Ve siècle. Rufin écrivit son récit entre 402 et 415.

Reste à savoir si Rufin a fait œuvre d'historien, ou bien de romancier, comme S. Jérôme semble l'insinuer. Certainement, il n'a pas eu pour but de composer une histoire proprement dite du monachisme égyptien, de décrire ses origines et ses progrès, et d'en donner une statistique précise. Il a visé avant tout à édifier son public et à l'amener à la pratique de l'ascétisme par l'exemple de quelques grands ascètes. La forme littéraire qu'adopte Rufin est celle du récit de voyage. Mais il y a loin de là à en faire une œuvre de pure imagination. Avec la dose voulue

de tact et de sens critique, on pourra dégager de l'*Historia monachorum* un tableau fort vivant de la vie monastique en Égypte.

L'*Historia Lausiaca*, dont l'auteur est bien Palladius, a été l'objet de plusieurs remaniements. La narration primitive suivait l'ordre géographique, et les ascètes étaient divisés en deux groupes distincts, les hommes et les femmes. On a commencé par mêler ces deux groupes, tout en gardant l'ordre géographique. Une autre recension est particulièrement caractérisée par l'interpolation du texte grec de l'*Historia monachorum*. Enfin, il y a la recension abrégée.

Nous ne pouvons qu'indiquer rapidement quelques-uns des points principaux, traités avec autant de science que de clarté dans les prolégomènes, qui forment la seconde partie du volume. La première partie (p. 1-132) comprend le texte grec de l'*Historia monachorum*, établi avec beaucoup de soin d'après un grand nombre de manuscrits, avec le secours des anciennes traductions, des fragments de l'*Historia Lausiaca*, et quelques extraits des traductions syriaque et arménienne du livre de Rufin. On pourra s'étonner, après avoir lu les conclusions de l'auteur, du rôle effacé qu'il laisse au texte original latin. Tout compte fait, on ne doit pas le lui reprocher. Quand un explorateur s'est frayé un chemin à travers la forêt vierge, il peut laisser à d'autres le soin de défricher le terrain.

82. — Paulus Bedjan. **Acta martyrum et sanctorum**, tomus VII. Lipsiae, Harrassowitz, 1897, in-12, xi-1019 pp.— Dans son livre, M. Erwin Preuschen s'occupe à diverses reprises des manuscrits (1) et de la teneur (2) du texte syriaque de l'*Historia Lausiaca* de Palladius.

Cette version syriaque a été naguère publiée par M. Bedjan, dans le tome VII de sa grande collection des actes des saints et des martyrs de l'Église araméenne. On n'est pas encore parfaitement fixé sur la composition du texte syriaque de cette fameuse compilation d'histoire monastique. Au VII[e] siècle, un moine syrien nommé Ananjésus en fit, sous le nom de *Paradisus Patrum*, une rédaction qui eut grand succès et qui est généralement reproduite dans les manuscrits. On trouve pourtant aussi la version pure et simple du texte grec primitif. M. Bedjan publie le texte d'Ananjésus, mais de ci de là il le complète par des fragments de la traduction antérieure. Il eût été, pour l'étude littéraire de l'œuvre de Palladius, plus intéressant de donner le texte de la plus ancienne version syriaque, par exemple d'après les ms. add. 17176 et 14646 du British Museum, tous deux du VI[e] siècle, plutôt que de publier la compilation d'Ananjésus. En outre, en empruntant ainsi des extraits à des versions très différentes, M. Bedjan n'a pas contribué à élucider la question du texte syriaque de l'*Historia Lausiaca*; j'oserais même dire que ce procédé est de nature à l'embrouiller davantage et à donner le change aux lecteurs qui ne seraient pas avertis par la quadruple classification que M. Preuschen a nettement établie pour les manuscrits syriaques. Cette réserve faite, on ne pourra que remercier l'infatigable éditeur des documents nombreux et intéressants qu'il continue, avec une activité au-dessus de tout éloge, à fournir aux travailleurs.

(1) *Op. cit.*, p. 152-9. — (2) *Ibid.*, pp. 130-2, 219-20.

83. — * J.-B. Chabot. **Le Livre de la Chasteté composé par Jesusdenah, évêque de Baçrah.** Texte syriaque et traduction française. Rome, 1896, in-8°, 66 et 84 pp Extrait des Mélanges d'Archéologie et d'Histoire de l'École française de Rome, t. XVI, p. 225-291 et 79 pp. — Le document publié par M. l'abbé Chabot peut rendre service aux études d'hagiographie. Il y a en effet bon nombre de saints parmi les cent quarante fondateurs de monastères dont Jesusdenah fournit une notice, souvent trop courte au gré de celui qui y cherche quelque renseignement nouveau. Comme le dit très justement l'éditeur, „ ce texte, à cause même de sa brièveté, exigerait un commentaire développé „. Nous regrettons que M. Chabot n'ait pas entrepris ce travail. Heureusement, pour la plupart des personnages mentionnés dans le *Livre de la Chasteté*, on possède des biographies étendues. En s'y référant, on s'aperçoit que Jesusdenah les a connues et mises à profit. Voici un exemple, qui donnera une idée de la méthode suivie par le compilateur. En parlant de Mar Qardag, Jesusdenah rapporte (*Livre de la Chasteté*, traduction, p 7, n. 11) que le martyr „ se construisit une forteresse dans le voisinage d'Arbèle, sur une colonie élevée appelée Malqai „. Or la Vie de Mar Qardag fournit le même détail dans des termes à peu près identiques, comme le montre la comparaison des deux passages.

Vie de Mar Qardag (*Anal. Boll.*, t. IX, p. 16, l. 4, 5.)	Livre de la Chasteté (texte syriaque, p. 6, n. 11).
ܥܠ ܬܠܐ ܕܡܬܪܘܡܐ ܡܠܩܝ.	ܥܠ ܬܠܐ ܪܡܐ ܕܡܫܬܡܗ ܡܠܩܝ.

84. — * Joseph Viteau. **Passions des saints Écaterine et Pierre d'Alexandrie, Barbara et Anysia.** Paris, Bouillon, 1897, in-8°, II-123 pp. — En publiant ce volume, M. l'abbé Viteau a eu pour but „ de fournir aux hagiographes quelques documents nouveaux „. Ces documents, tous en langue grecque, sont trois textes différents de la Passion de S[te] Écaterine, une recension du martyre de S. Pierre d'Alexandrie, une de la Vie de S[te] Barbe et deux textes relatifs à S[te] Anysia de Thessalonique. Nous ne chercherons point querelle à l'éditeur sur le choix de ces morceaux. S'il est, et en grand nombre, dans la littérature grecque hagiographique, des textes inédits d'une plus grande valeur et d'un plus réel intérêt que ceux que nous donne M. Viteau, on doit lui savoir gré d'avoir mis à la portée de tous des documents curieux, qui doivent servir de base aux recherches encore à faire sur une question jusqu'à ce jour fort embrouillée, celle de l'origine et de la composition des légendes des SS[tes] Écaterine et Barbe.

Sans entrer dans le fond du débat, M. Viteau a de ci de là, dans certaines notes et dans les descriptions des manuscrits et la classification des textes, jeté quelques remarques fugitives qui peuvent servir de premiers jalons, mais que le résultat d'un examen plus approfondi ne ratifiera peut-être point. Il faut bien avouer du reste que les indications relatives aux manuscrits sont parfois trop peu précises et que la méthode de collation manque de netteté.

Dans la préface, M. Viteau déclare que pour établir le texte il n'a „ pas pris la peine de satisfaire à toutes les minutieuses exigences de la critique „. On s'en

aperçoit bientôt, et l'avertissement était superflu. Au fait, non seulement l'éditeur n'a pas tenu compte " des minutieuses exigences de la critique ", il n'a pas même atteint l'indispensable correction (1).

85. — * Paul Meyer. **Notice sur un légendier français du XIIIe siècle** classé selon l'ordre de l'année liturgique. Paris, Klincksieck, 1898, in-4°, 69 pp. Tiré des Notices et extraits des manuscrits, t. XXXVI. — Ce légendier, dont M. P. M. a retrouvé six exemplaires, ne se distingue pas seulement de ceux qu'il a précédemment examinés (2), par le nombre inusité des morceaux qu'il renferme ; il offre de plus une disposition peu ordinaire dans les recueils de légendes en prose française : il est classé selon l'ordre du calendrier liturgique. M. P. M. a mis, à l'étudier et à le décrire, le soin minutieux et intelligent auquel il nous a habitués. Le recueil a été composé ou plutôt traduit dans la seconde moitié du XIIIe siècle. Il reproduit une compilation latine du XIIIe siècle, encore inédite. Il faut ajouter que, malgré ses recherches, M. P. M. n'a pas réussi à découvrir cet original ; du moins a-t-il retrouvé et déterminé avec toute la certitude désirable, un recueil qui se rapproche de très près de l'original en question. C'est une intéressante compilation, intitulée *Abbreviatio in gestis et miraculis sanctorum* ou encore *Summa de vitis sanctorum*, dont il signale cinq exemplaires.

86. — Paul Meyer. **La traduction provençale de la Légende dorée**, dans Romania, t. XXVII (1898), p. 93-137. — La version provençale de la *Legenda aurea* de Jacques de Varazze paraît remonter à la première moitié du XIVe siècle. M. P. M. décrit avec beaucoup de précision les trois états bien distincts dans lesquels la présentent les différentes copies retrouvées jusqu'ici.

87. — Ildefons Veith, O. S. B. **Die kirchlichen Martyrologien**, dans Historisch-politische Blaetter, t. CXVI (1895), p. 489-98, 629-43 ; t. CXVII (1896), 469-82, 785-98.

88. — Ildefons Veith, O. S. B. **Die Martyrologien der Griechen**, dans Studien und Mittheilungen aus dem Benedictiner- und dem Cistercienserorden, t. XVII (1896), pp. 379-392, 578-583 ; t. XVIII (1897), pp. 15-23, 195-206, 379-386.

La revue où ont paru les articles du P. Veith sur les martyrologes latins ne se trouvant pas à notre portée, nous devons nous contenter de signaler ce travail, qui a pour but de renseigner le lecteur sur l'état présent des recherches en cette matière. Point de doute que l'auteur ne se soit mis au courant des publications les plus récentes, comme il l'a fait au sujet des martyrologes grecs. Il s'occupe de la terminologie, des classes diverses de synaxaires ou de calendriers, et résume les notions assez sommaires que l'on possède actuellement sur l'origine et la composition de ces écrits, en se servant principalement de l'article publié ici-même, sous le

(1) Cf. *Byzantinische Zeitschr.*, t. VII, p. 480-3. — (2) Voir *Anal. Boll.*, t. XV, p. 350, note ; t. XVI, p. 330.

titre: *Le Synaxaire de Sirmond* (t. XIV, p. 396-434). Une longue liste des synaxaires, — que l'auteur continue à appeler des *ménologes*, — classés par époques, d'après les catalogues de manuscrits grecs publiés, termine l'étude du P. V. Je ne voudrais pas dire que cette compilation ne rendra aucun service; mais de la masse énorme des pièces énumérées, on ne pourra rien tirer sans un classement préalable, qui demanderait un travail considérable. Le P. V. a groupé les martyrologes d'après l'âge supposé des manuscrits qui les renferment; il va sans dire que cela n'est pas même un commencement de classification.

89. — N. Nilles. **Das Patriarchat von Alexandrien, die Kirche der Märtyrer** κατ' ἐξοχήν. Seine *Aera martyrum*, dans Zeitschrift für katholische Theologie, t. XXI (1897), p. 732-36. — Les Coptes comptent leurs martyrs non par milliers, mais par millions. Le P. Nilles donne des extraits du martyrologe romain montrant qu'en effet aucune église ne présente des groupes plus nombreux; mais il n'a pas cru devoir contrôler dans les sources ces nombres fantastiques. Il apporte seulement l'opinion de l'évêque copte Bschai, d'après lequel il faut regarder „ comme démontré par les sources „ que les martyrs de son église se chiffrent par millions.

90. — * Joseph Führer. **Forschungen zur Sicilia sotterranea.** München, 1897, in-4°, 192 pp. Mit Plänen, Sektionen und anderen Tafeln. Extrait des Abhandlungen der k. bayer. Akademie der Wiss., I Cl., XX Bd., III Abth. — L'attention des archéologues a été si longtemps absorbée par les catacombes romaines, qu'ils ont à peu près entièrement négligé les cimetières souterrains des autres villes d'Italie. S. Gennaro de' poveri de Naples fait exception, il est vrai; mais de tant de cimetières importants creusés dans le sol de la Sicile, aucun n'avait été l'objet d'une exploration sérieuse, conduite avec méthode. La masse des lecteurs, qui n'a pas à sa portée les publications locales et les organes spéciaux, devait se contenter des maigres renseignements fournis par la compilation d'Armellini et par le livre plus scientifique, mais peu développé, de V. Schultze sur les catacombes. M. M. Orsi, directeur du musée de Syracuse et M. J. Führer, déjà avantageusement connus des critiques et des archéologues, sont en train de réunir les matériaux d'une *Sicilia sotterranea*, qui, pour l'abondance des informations et la précision des recherches, promet de ne point rester en dessous de l'œuvre de J.-B. de Rossi.

M. Führer, dans un volume bourré de renseignements et accompagné de plans excellents et de belles phototypies, apporte les premiers résultats de ses recherches dans les catacombes de Syracuse. Une préparation technique excellente, l'usage de tous les moyens perfectionnés qui sont aujourd'hui à la disposition des archéologues, et une persévérance qu'aucun obstacle n'arrête, ont permis à l'auteur de remplir, en un temps relativement court, un plan bien vaste. Les trois principales catacombes de Syracuse, celles de la Vigna Cassia, de S. Maria di Gesù, et celle de S. Giovanni ont été étudiées dans les plus petits détails, et sont décrites avec une minutie que l'on est tenté de trouver excessive. M. F. s'occupe d'abord de la topo-

graphie et de l'ordonnance générale des trois catacombes; puis il descend aux particularités architecturales, à la décoration, aux peintures, aux sculptures, aux inscriptions et aux menus objets trouvés dans les galeries. Rien n'a échappé à son attention. Tout a été mesuré, fouillé, enregistré, et ceux qui auront à étudier les catacombes siciliennes ne se plaindront pas de cette profusion de documents de toute sorte. Les conclusions, — M. F. les énonce généralement avec beaucoup de réserve,— pourront parfois être contestées, ou modifiées par les éléments nouveaux que des explorations plus étendues apporteront certainement; les matériaux si soigneusement classés garderont toujours leur prix.

L'hagiographie ne recueille pas encore de résultats bien appréciables de ces premières recherches. Il va sans dire que rien n'a été trouvé dans la catacombe de S. Giovanni, qui confirme la thèse de l'apostolicité de S. Marcien, rien non plus qui permette d'attacher le nom du pape Eusèbe à une des chapelles du cimetière, comme l'avait fait Mgr Carini. Ajoutons que M. F. n'a donné aucun argument nouveau pour démontrer que Deodata (1), dont il a trouvé l'épitaphe fragmentaire, soit une sainte, et que nous persistons à en douter.

Le chapitre consacré aux inscriptions des trois cimetières est très intéressant, et rendra les plus grands services. On doit regretter seulement que le choix du caractère et la disposition typographique en rendent l'usage un peu pénible. Lorsque les inscriptions sont incomplètes, et c'est souvent le cas, l'auteur ne recule presque jamais devant la tâche difficile de suppléer aux lacunes. Ses restitutions sont souvent bien hardies. Mais comme on les distingue toujours facilement du texte original, ces hardiesses présentent peu d'inconvénients.

91. — Robert Davidsohn. **Forschungen zur älteren Geschichte von Florenz**, Berlin, Mittler, 1896, in-8°, vi-188 pp. — Ce volume est une sorte d'appendice au tome I de la belle histoire de Florence du même auteur (*Geschichte von Florenz*, I Band. Aeltere Geschichte, 1896). Il renferme une soixantaine de notes plus développées ou d'études critiques, qu'il était plus pratique de rassembler dans un fascicule séparé. M. D. a réuni ici une quantité considérable de renseignements, dont plusieurs intéressent nos études: 1) Les évêques Alexandre et Donat de Fiesole (p. 26-27). Papebroch faisait vivre Alexandre au IX° siècle, avant 841; Gams, au contraire, proposait la date bien étrange de 582 environ. M. D. montre que le saint est mort le 6 juin 823. Quant à Donat, M. D. fixe la date de sa mort au 22 octobre 876. — 2) La Vie de S. Minias (p. 34-36). Nous avons mentionné ce paragraphe ci-dessus, p. 198. — 3) Les Vies de S. Jean Gualbert (p. 50-60). M. D. publie notamment une Vie restée inédite et qui méritait d'être connue. Elle semble avoir été écrite entre 1115 et 1127, un demi siècle environ après la mort du saint. C'est moins une biographie qu'un ensemble de souvenirs racontés par un vieillard qui, dans ses jeunes années, avait compté parmi les disciples, et parmi les disciples préférés, de Jean Gualbert. L'auteur ne rapporte pas les miracles du saint, parce que, dit-il, ils ont déjà été racontés ailleurs et que son but à lui est simplement de

(1) *Anal. Boll.*, t. XVI, p. 94.

faire l'éloge du défunt. Il omet d'autres épisodes de sa vie, tout en les rappelant d'un mot. Mais il en est un sur lequel il garde le silence absolu : c'est l'histoire du pardon accordé par Jean au meurtrier d'un de ses parents. M. D. pense que le biographe a évité soigneusement tout ce qui, dans les récits en cours, entourait Jean d'une auréole merveilleuse. Cette appréciation est discutable ; l'auteur, en somme, n'a pas du tout l'air d'un sceptique. Il n'en reste pas moins vrai que la Vie en question se distingue par une grande simplicité, une sincérité et une liberté de langage qui lui donnent une valeur particulière. — 4) Les documents relatifs à S. Bernard, évêque de Parme (p. 66-68). — 5) La littérature ecclésiastique florentine au XIe siècle (p. 68-71), notamment les Vies des SS. Ariald, Romulus de Fiesole, Zénobe de Florence, Eugène diacre de Florence, Criscus le martyr. — Les diverses notes de M. D. sur les documents hagiographiques contiennent plusieurs indications intéressantes, notamment sur les exemplaires manuscrits conservés à Florence et que M. D. a examinés en bon nombre. Mais ces notes sont parfois un peu sommaires, et de plus l'auteur n'a pas suffisamment tenu compte de celles de ces Vies qui sont imprimées.

92. — Anathon Aall. **St Sunniva og Biskop Sigurd, Hellig-Olaf og Biskop Grimkel**, Nye bidrag til spörgmaalet om forbindelser og slægtskab mellen dem Angelsaksiske Kirke og den Norske, dans l'Historisk Tidsskrift de Kristiania, 3e série, t. IV (1897), p. 315-90. — M. Aall étudie en détail deux traits particulièrement importants, par lesquels se manifeste l'influence de l'église anglo-saxonne sur la chrétienté norvégienne. C'est un Anglo-Saxon, l'évêque Sigurd ou Sigward qui aurait créé et mis par écrit la légende de Ste Sunniva et des autres martyrs de l'île de Selje (1). La légende aurait pour point de départ une découverte quelconque d'ossements, comme il s'en est fait de si nombreuses sur les côtes de Norvège; cette découverte aurait mis les imaginations en mouvement, et l'évêque missionnaire en aurait profité pour y adapter une légende pieuse alors assez répandue, et introduire ainsi des idées chrétiennes dans les populations encore idolâtres. La légende de Ste Sunniva ressemble, de fait, beaucoup à celle de Ste Ursule ; M. Aall les compare entre elles, examine laquelle des deux à servi a former l'autre, et semble finalement opiner qu'elles sont indépendantes l'une de l'autre et développent, chacune à sa manière, un noyau légendaire commun. Toute sa dissertation est intéressante; mais on voudrait, pour appuyer des conclusions dont quelques-unes sont graves, que l'auteur procédât avec une méthode plus rigoureuse et une plus grande connaissance de la littérature du sujet. Pour l'histoire de Ste Ursule, notamment, il semble fort peu au courant des publications récentes. C'est ainsi qu'il s'efforce de démontrer, — et c'est là un des points importants de son système, — que la légende des onze mille vierges, au moins dans son développement complet, date au plus tôt de l'année 1105 (p. 331-32). Il se serait dispensé des efforts ingénieux qu'il fait pour cela, si au lieu de s'en tenir à Surius, il avait, par exemple, pris connaissance de la

(1) Dans les *Acta SS.*, il n'y a sur ces saints qu'une très maigre notice, au tome II de juillet, p. 649.

légende latine publiée dans les *Analecta* (t. III, p. 7-28) et qui a été écrite du temps de l'archevêque Geron (969-976).

Un autre anglo-saxon, l'évêque Grimkel, a non seulement doté la Norvège de son droit ecclésiastique, mais il a de plus contribué plus que personne à donner à ce pays un saint national, en faisant décerner les honneurs du culte ecclésiastique au roi S. Olaf. Ceci amène M. Aall non seulement à rassembler, sur les sources de l'histoire de ce grand roi, une série de remarques utiles (p. 385-90), mais encore à toucher à une foule de points qui, du reste, n'ont parfois qu'un rapport lointain avec le sujet principal.

93. — * J.-B. Edmond L'Hote. **La Vie des saints, bienheureux, vénérables et autres pieux personnages du diocèse de Saint-Dié.** Tome Ier. Du Ier au VIIIe siècle. Saint-Dié, Humbert, 1897, in-8°, 494 pp. — Ouvrage d'édification. L'auteur y raconte la vie des saints et autres personnages pieux qui tiennent par un lien quelconque (origine, séjour, simple culte) au diocèse de Saint-Dié. " L'amour de la vérité, dit-il, nous a constamment préoccupé. Nous avons fait „ beaucoup de recherches et contrôlé bien des assertions... Pour concilier le „ respect de certaines traditions avec celui de la vérité, nous avons parfois accueilli „ des récits dont l'autorité historique est loin d'être incontestée. Mais nous avons „ pris soin de les donner comme légendaires et non historiques „ (p. 2). Ces sages et loyales préoccupations ne peuvent qu'être approuvées. J'ai un regret d'autant plus grand de constater que le consciencieux auteur s'est montré souvent, beaucoup trop souvent, fort accueillant à l'égard des récits légendaires décorés, par suite d'un abus de langage très à la mode, du nom de " traditions „. Assez fréquemment il a soin, sans doute, de signaler leur caractère fabuleux ; mais ailleurs il omet de le faire (exemple, entre bien d'autres, les légendes de l'enfance de S. Nicolas de Myre) ; parfois même, il leur attribue une vraie valeur historique (exemple, le cycle de S. Élophe). Il serait déplacé de chercher querelle à l'auteur, pour n'avoir point, dans un ouvrage de vulgarisation comme celui-ci, utilisé tel ou tel ouvrage moderne dont il eût pu tirer bon parti. Mais il ne semble pas avoir assez tenu compte de ceux-là même qu'il cite. Ainsi, la notice sur Ste Modeste de Trèves, publiée dans le tome II de novembre des *Acta Sanctorum*, aurait dû, nous semble-t-il, l'empêcher tout au moins de faire de Ste Irmine la fille du roi Dagobert. En résumé, malgré le zèle et l'érudition dont M. L'H. a fait preuve, nous craignons bien qu'il n'ait pas donné, dans ce premier volume, l'*histoire* des saints du diocèse de Saint-Dié.

94. — * Joseph Wilpert. **Die Malereien der Sacramentskapellen in der Katakombe des hl. Callistus.** Freiburg i. B., Herder, 1897, in-8°, xii-48 pp. Mit 17 Illustrationen. — Mgr Wilpert nous apprend que la partie de son grand travail sur les monuments figurés de la Rome chrétienne, consacrée aux peintures des catacombes, formera la seconde section du tome IV de la *Roma sotterranea*, annoncée depuis des années, mais qui se fait toujours désirer. Nous espérons que les lenteurs de l'érudition romaine ne nous priveront pas trop longtemps des résultats des patientes et actives recherches de Mgr Wilpert. Ses précédentes publications et

le nouveau spécimen qui nous arrive donnent les meilleures espérances. Ce petit volume, qui traite des peintures qui ornent les chambres des sacrements dans le cimetière de Calliste, se distingue de nouveau par le soin scrupuleux apporté à la reproduction des fresques. Mgr Wilpert s'entend à merveille à leur restituer la valeur documentaire que leur ont enlevée trop souvent les procédés moins perfectionnés de ses prédécesseurs, et son œil exercé ne laisse échapper aucun détail. Sa probité scientifique est absolue, et il n'a point peur de s'écarter de plus d'un éminent archéologue, alors que d'autres trouvent commode d'ériger en dogme ou du moins en chose jugée les opinions du maître. Nous ne discuterons pas ici les interprétations des célèbres peintures, dont les sujets ne rentrent pas spécialement dans le cercle de nos études. Mais l'auteur s'occupe, en passant (p. 11-13), d'une fresque fameuse, dans laquelle J.-B. de Rossi (*Rom. sott.*, II, 219), le P. Garrucci (*Storia*, II, tav. XVI et p. 20), et tout le monde avec eux, voyaient une scène de condamnation d'un martyr. Le P. Garrucci pousse la perspicacité jusqu'à reconnaître Néron dans les traits du juge. Pour V. Schultze (*Die Katakomben*, p. 323-4), le peintre aurait voulu représenter la comparution de S. Paul, avec Barnabé et Elymas, devant Sergius Paulus (*Act.*, XIII, 6). Rien de tout cela, dit Mgr Wilpert. Nous sommes en présence d'une scène de l'Ancien Testament : la délivrance de Susanne et la condamnation des deux vieillards. Faisant face à ce tableau, se trouve un fragment de peinture dont il ne reste qu'un personnage, que l'on a pris également pour un empereur (Garrucci, l. cit.). En y regardant de près, Mgr Wilpert a reconnu Moïse frappant le rocher. D'excellentes reproductions appuyent la démonstration.

95. — * Edgar Hennecke. **Altchristiche Malerei und altkirchliche Literatur.** Eine Untersuchung über den biblischen Cyklus der Gemälde in den römischen Katakomben. Leipzig, Veit, 1896, in-8°, xi-299 pp., 35 gravures. — L'auteur de ce livre ne s'est point trouvé, comme Mgr Wilpert, en contact immédiat et continuel avec les monuments dont il s'occupe. Il n'a point visité Rome, et s'il a beaucoup étudié les antiques peintures chrétiennes, ce n'est pas dans les galeries souterraines des catacombes, mais dans les ouvrages des archéologues. Il y avait quelque témérité, semble-t-il, à entreprendre, dans ces conditions, un ouvrage d'un caractère aussi spécial que celui-ci. Mais en voyant les résultats auxquels l'auteur est parvenu, on ne songe nullement à lui en faire un reproche ; on accepte avec reconnaissance l'utile répertoire qu'il a su former au prix d'un travail opiniâtre. On avait fait peu de chose, jusqu'ici, pour la classification des monuments figurés des catacombes, et les recherches d'ensemble étaient on ne peut plus pénibles. L'ouvrage de M. H. rendra désormais la tâche plus aisée. Il a commencé par grouper les sujets : scènes de l'Ancien Testament (Adam et Ève, Noé dans l'arche, Moïse, Daniel, etc) ; scènes du Nouveau Testament (les mages, multiplication des pains etc.) ; sujets divers n'ayant que des relations éloignées avec la Bible (bon pasteur — voici, pour le dire en passant, un sujet bien biblique — saisons, baptême, scènes de martyre, repas, poisson, orantes, etc.). Sous chacune de ces rubriques, on trouve l'indication des cimetières où le sujet est représenté, les principales repro-

ductions que l'on en connaît, et une synthèse des détails les plus saillants. M. H. donne, dans la seconde partie de son livre, des considérations générales sur le caractère et le développement de l'art dans les monuments qu'il vient d'énumérer ; puis il reprend un à un tous les sujets, pour les commenter au moyen des données de la littérature chrétienne. Il s'élève avec raison contre le symbolisme scolastique qui a si souvent égaré les archéologues. Très au courant des derniers travaux, il fournit d'abondants matériaux, que pourront utiliser ceux-là mêmes qui ne partagent pas ses idées et n'acceptent pas toutes ses explications. Nous n'entrerons pas dans l'examen des cas particuliers où les opinions de l'auteur nous ont paru discutables. Le grand mérite de son livre consiste à permettre de s'orienter facilement dans des questions où la vue était singulièrement gênée par l'encombrement des matériaux.

96. — * Jean Paul Richter. Quellen der byzantinischen Kunstgeschichte. Sonder-Ausgabe aus Eitelberger-Ilgs Quellenschriften. Wien, Carl Graeser, 1897, in-8°, LI-433 pp. — Le plan de ce livre est fort simple. C'est un recueil de textes anciens relatifs aux églises, aux monastères, aux palais et aux édifices les plus importants de Constantinople. Il est divisé en deux livres. Le premier traite des monuments religieux, le second des édifices profanes. Dans chacun d'eux, l'auteur a suivi l'ordre chronologique, de façon à donner un tableau des embellissements de la capitale sous chaque règne. L'ouvrage rendra de grands services, c'est incontestable, et on y puisera souvent d'utiles renseignements sans se croire obligé de le citer. Aussi conviendrait-il à ceux qui comptent s'en servir beaucoup de n'en dire que du bien. Nous sommes dans ce cas, et nous ne voudrions pas que quelques critiques fussent interprétées dans un sens trop défavorable.

L'auteur nous avertit qu'il nous donne un recueil de textes choisis. On voudrait connaître le principe qui a présidé au choix. En ce qui concerne les monuments religieux, les textes hagiographiques, où il fallait pourtant s'attendre à trouver bien des renseignements, ont été par trop négligés. Deux ou trois fois seulement, je trouve un renvoi aux *Acta Sanctorum*. Les Ménées ne sont cités que d'après les extraits de Ducange et de Bandini, et si l'on ne peut exiger que, pour un travail de ce genre, on se livre à un dépouillement des livres liturgiques manuscrits, on devait s'attendre du moins à ce que les listes des sanctuaires dressées par d'autres d'après les synaxaires, ne fussent point négligées. Ainsi, les données du synaxaire de Sirmond, si précieuses pour fixer l'emplacement de certaines églises (*Anal. Boll.*, t. XIV, p. 423-34), n'ont pas été mises à profit. Dans l'article intitulé : *Das Museion des Muselius* (p. 414), M. R. aurait pu tirer parti des textes que nous avons réunis sur cette institution, dans une dissertation spéciale (*Anal. Boll.*, t. XIV, p. 161-165). Nous ne parlerons pas d'autres omissions de textes publiés récemment, parce que le temps a pu manquer à l'auteur pour les utiliser.

On pourrait désirer aussi une plus grande précision dans l'indication des éditions et le texte grec, à côté du texte allemand, surtout lorsque la traduction est faite en vers, ne serait pas de trop Quant à l'absence de tout plan topographique, je ne sais

comment l'auteur pourrait la justifier. Néanmoins, cette publication est bien supérieure à celle d'Unger, et devra être consultée par tous ceux qui s'occupent spécialement de la topographie de Constantinople.

97. — *Conradus Eubel, O. M. C. **Hierarchia catholica medii aevi** sive Summorum Pontificum, S. R. E. Cardinalium, ecclesiarum antistitum series ab anno 1198 usque ad annum 1431 perducta, e documentis Tabularii praesertim Vaticani collecta, digesta, edita. Monasterii, sumptibus et typis librariae Regensbergianae, 1898, in-4°, viii-582 pp. — On ne peut méconnaître les bons services rendus par la *Series episcoporum* de Gams. Mais l'auteur n'avait mis à contribution que la littérature imprimée; et cette littérature est naturellement d'une valeur très inégale. De là des erreurs, des imperfections, des lacunes en grand nombre, et qui faisaient désirer vivement une consciencieuse revision de ce vaste dépouillement. On pouvait s'y prendre en parcourant minutieusement tout ce qui a paru, depuis Gams, en fait de cartulaires, de regestes, et en général de travaux d'érudition. Mais cette voie était longue, semée d'obstacles, et le profit n'aurait probablement pas répondu à la peine. Il y avait mieux à faire, du jour où Léon XIII ouvrit au monde savant les trésors des archives vaticanes. Le R. P. Eubel s'est jeté à corps perdu dans cet immense champ d'explorations, et le butin qu'il en a rapporté lui a permis de présenter aujourd'hui au public non pas une revision complète, mais une véritable refonte de la *Series* de Gams, depuis la fin du XIIe siècle jusqu'au premier tiers du XVe.

Dans une courte et substantielle préface, l'auteur rend compte du plan et de l'économie de son ouvrage. Il n'est pas remonté au delà de l'année 1198, car la série continue des registres pontificaux conservés aux archives vaticanes, commence seulement au pontificat d'Innocent III. D'autre part, il a voulu s'arrêter à la mort de Martin V, qui arriva en 1431, jugeant qu'après le grand schisme d'Occident, les listes épiscopales présentent moins de lacunes et d'incertitudes. Nous avons quelque peine à partager cette confiance et nous espérons plutôt que cet arrêt n'est que temporaire et que le vaillant auteur achèvera, dans un second volume, un monument si bien commencé.

On peut dire en effet qu'entre ces deux limites de 1198 et 1431, le R. P. Eubel a fait son travail de main de maître. Là où ses recherches ont été vaines, il conserve, sous bénéfice d'inventaire, les données fournies par Gams; chaque fois, du reste, il en avertit expressément le lecteur. Mais le plus souvent, il a pu dresser la succession des évêques d'un diocèse à l'aide des documents du Vatican. Pour chaque titulaire, il indique la source d'une façon très brève, mais précise et complète. De plus, il mentionne, d'après le document consulté, la cause de la vacance du siège (*per obitum, per translationem, per amotionem* du prédécesseur), le nom et le prénom du nouvel élu, la dignité dont il était investi, enfin la date exacte de son élévation. Les autres détails intéressants, souvent nombreux, sont rejetés dans des notes fort concises; c'est là encore qu'il discute les confusions, les dédoublements de personnages et les autres erreurs commises par Gams. Ce

relevé est instructif, mais peu rassurant pour la partie de l'ancien répertoire qui n'a pas encore subi le contrôle du docte conventuel.

Gams range les diocèses par provinces ecclésiastiques, quitte à donner une liste alphabétique dans l'index géographique final. Dans l'un et l'autre cas, à la forme latine, sous laquelle les documents désignent d'habitude les localités, il a substitué la transcription dans la langue vulgaire de chaque pays. Ces combinaisons ne sont pas de nature à faciliter les recherches. Le P. Eubel conserve l'index final; mais il a été plus avisé en s'en tenant, dans le corps de l'ouvrage, au simple ordre alphabétique des sièges épiscopaux, et en gardant à chaque nom sa forme latine, sauf à noter les altérations sous lesquelles il se rencontre. Dans un appendice, il rétablit les évêchés d'après leurs circonscriptions en provinces ecclésiastiques. Il n'eût pas, nous paraît-il, été superflu de dire si ce *Provinciale* est tiré tel quel d'un document, ou bien s'il est une compilation de l'auteur, et dans ce cas à quelle époque remontent les documents auxquels les divers éléments en ont été empruntés. De même, le P. Eubel a eu la bonne idée de renseigner sur la taxe dont chaque évêché était imposé par le fisc pontifical; mais ce chiffre a varié avec les temps. Sur quels documents le P. Eubel a-t-il basé son estimation? Nous comptons bien l'apprendre dans une seconde édition.

Une innovation, dont il faut savoir particulièrement gré au docte auteur, c'est d'avoir dressé, par de semblables procédés critiques, la liste des cardinaux d'après l'ordre chronologique, d'après les titres de leurs églises, enfin d'après les dénominations vulgaires sous lesquelles on les trouve souvent cités. Tout est bien condensé et, comme dans la deuxième partie de l'ouvrage, l'annotation est abondante, surtout au sujet des légations des cardinaux. On ne manquera pas de constater que le dernier travail de ce genre, celui de M. Cristofori (*Storia dei cardinali di santa romana Ecclesia*), sort bien amoindri de l'enquête du P. Eubel. Outre Ciaconius-Oldoinus, souvent d'ailleurs pris à partie, Contelori, ancien préfet des Archives vaticanes (*Elenchus Em. et Rev. Cardinalium ab an. 1294 ad an. 1430*) et Baluze (*Vitae PP. Avenion.*), qui sont des autorités du meilleur aloi, puis les subscriptions des cardinaux rapportées dans les Regestes de Potthast, le R. P. Eubel a encore eu recours aux *libri obligationum et solutionum*, où sont consignées les sommes que les évêques nouvellement élus devaient payer à la Chambre apostolique. Mais pourquoi ici n'a-t-il pas eu toujours son souci habituel de citer avec précision, par volume et feuillet, la source où il a puisé? Pourquoi a-t-il négligé l'*Iter italicum* de Pflugk-Hartung, qui lui aurait fourni d'utiles références pour la bibliothèque vaticane?

On pourrait encore signaler d'autres *desiderata :* l'examen détaillé de grandes collections récentes et des sources historiques locales apporteront, dans une certaine mesure, des compléments à l'ouvrage de l'érudit conventuel. Mais il n'en demeure pas moins un instrument de travail de premier ordre. Pour la période qu'il embrasse, Eubel prend la place de Gams, en offrant des titres tout autrement solides à la confiance du monde savant. (Cf. le compte rendu du P. Fr. Ehrle, S. I., dans les *Stimmen aus Maria Laach*, février 1898, celui de M. L. Delisle, dans le

Journal des savants, mai 1898, et celui de M. E. von Ottenthal, dans les *Mittheilungen des Instituts für oesterreichische Geschichtsforschung*, t. XIX. p. 546-54).

* Publications des Bénédictines anglaises de Rome. (Via S. Niccolò da Tolentino, 22).

98. — **The Monastery of St. Benedict Rome.** Vatican Press, 1897, in-12°, 40 pp.

99. — **The Life of Our Most Holy Father S. Benedict**, being the second book of the Dialogues of St Gregory the Great, with the Rule of the same Holy Patriarch. Rome, 1895, in-12°, 257 pp.

100. — **Saint Benedict and Grottaferrata.** Rome, 1895, in-12°, 56 pp.

101. — **The Life of Blessed Joanna Mary Bonomo**, Benedictine Nun in the Monastery of St. Jerome Bassano. St. Benedict's Rome, 1896, in-12°, 243 pp. portrait.

102. — **The Life of Helen Lucretia Cornaro Piscopia**, Oblate of the Order of St. Benedict and Doctor in the University of Padua. St. Benedict's Rome, 1896, in-12°, 128 pp. et 8 illustrations.

103. — **Spicilegium Benedictinum**, a Collection of unpublished Papers edited by the Nuns of St. Benedict's Rome. Tome I (1896), in-8°, 192 pp. et 4 illustr. Tome II (1897-98), in-8°, 192 pp., un appendice de 144 pp. et 5 illustr.

Il vient de s'établir à Rome un monastère de Bénédictines anglaises, animées du pur esprit de leur fondateur, fidèles aux observances pratiques qui en découlent, mais qui tendent à s'élever au-dessus des conditions habituelles de leur sexe, en consacrant leurs talents et leur culture littéraire à l'apostolat de l'étude et de l'érudition. Répandre, par la plume et à la lumière de l'histoire, les fastes moins notoires de la glorieuse famille de S. Benoît, surtout de la branche féminine, tel semble bien le but poursuivi par la nouvelle colonie bénédictine, dont l'activité est déjà féconde, grâce au zèle commun et à la sage direction qui préside à ses travaux.

Que cette manière de sanctifier les loisirs du cloître ne soit pas en opposition avec la règle ou les traditions bénédictines, c'est ce qui ressort pleinement de l'éloquent plaidoyer historique : *The Monastery of St. Benedict Rome*. Que d'écrivains distingués parmi les saintes qui ont illustré l'Ordre de S. Benoît à travers les quatorze siècles de son existence ! Pour cette brochure, comme pour tous les autres travaux, le nom de l'auteur se dérobe sous le voile de l'anonyme. Cette marque de modestie religieuse ne peut manquer de désarmer les gens prévenus contre les femmes-auteurs.

C'est au grand patriarche de l'Occident que ses nouvelles recrues ont dédié les prémices de leur activité littéraire. *The Life and the Rule of our Holy Father St. Benedict* est un livre de propagande et d'édification. Il renferme la biographie du saint, tirée du second livre des Dialogues de S. Grégoire, le poème du moine Marc, et le texte de la Règle, d'après l'édition de 1659. Une traduction anglaise est placée tout le long en regard de l'original latin.

A la catégorie des livres de bonne vulgarisation appartient aussi l'opuscule *Saint Benedict and Grottaferrata.* Les deux attachants récits qui le composent sont un résumé de la Vie de S. Benoît par l'abbé Tosti et de celle des fondateurs du monastère grec de Grottaferrata, S. Nil et S. Barthélemy, d'après l'ouvrage, paru au siècle dernier, du moine basilien Dom Giac. Sciommari. Çà et là, des traces d'un sage esprit critique se manifestent avec finesse et discrétion.

The Life of Blessed Joanna Mary Bonomo († 1670) est, dans de justes limites, la refonte de deux volumes assez indigestes de Dom Léon Bracco (*Vita della B. Giovanna Maria Bonomo,* Rome, 1883). Bracco a travaillé consciencieusement sur des sources contemporaines et sur les biographes qui l'ont devancé. Mais la Vie anglaise dépasse de loin son modèle pour la mise en œuvre littéraire. Elle nous offre un portrait vivant de l'extatique vierge bénédictine ; les ombres et la lumière y sont distribuées avec un tact exquis. D'un bout à l'autre, on suit avec intérêt un récit, qui, par la répétition des faveurs surnaturelles dont la vie de la bienheureuse fut un continuel enchaînement, aurait pu facilement engendrer de la lassitude.

C'est avec le même talent qu'a été écrite la Vie d'Hélène Lucrèce Cornaro Piscopia († 1684), oblate de S. Benoît et reçue docteur en philosophie par l'université de Padoue. Une courte préface indique les sources contemporaines où l'on a puisé ; quelques documents inédits ont été publiés en appendice. Chez Hélène, la science et la vertu marchèrent de pair. La célèbre Université la regarde comme un de ses plus brillants sujets. L'église de Padoue, nous en avons l'espoir, tiendra à obtenir à sa glorieuse enfant les honneurs des autels ; et ce ne sera pas un des moindres mérites de la nouvelle biographie d'avoir contribué à son exaltation.

Mais là ne s'arrête pas l'ardeur des vaillantes filles de S. Benoît. Encouragées par de hauts patronages, elles n'ont pas tardé à fonder un recueil trimestriel de matériaux inédits et d'études plus personnelles, *Spicilegium benedictinum.* Deux volumes ont paru jusqu'à présent. L'hagiographie y occupe une place considérable. A relever dans le premier volume : 1) des documents, la plupart tirés des archives capitulaires d'Arezzo (p. 19-32), sur la vie et le culte de la B^{se} Justine Francucci Bezzoli d'Arezzo († 1319), vierge et ermite de l'Ordre de S. Benoît et dont le culte fut approuvé et confirmé par le Saint-Siège en 1890 ; — 2) des notes sur le B. Laurent Fanello. surnommé *Loricatus* (p. 34-37). Le second volume renferme une bonne étude (p. 1-4) sur la B^{se} Santucci Terrebotti († 1305), abbesse générale de l'Ordre de S. Benoît, et des documents (pp. 97-105, 134-47, 171-77) relatifs à la B^{se} Julienne de Collalto († 1262), et provenant des archives paroissiales de l'église Sainte-Euphémie de la Giudecca à Venise.

De plus, à travers les deux volumes s'échelonne une série de Vies rédigées en italien et empruntées à la collection manuscrite d'un capucin, Carlo Lambardi : *Vite dei Santi e Beati Aretini.* Ainsi défilent le B. Guy d'Arezzo, le B. Mariotto Allegri († 1478), prieur général des Camaldules ; la B^{se} Philippe Guidoni († au début du XIVe s.), de l'Ordre des Santuccie ; la B^{se} Agnès de Bagno (XIe s.), religieuse camaldule ; le B. Maldolo (XIe s.), ermite camaldule et disciple de S. Romuald ; le

B. Leto († 1082) des comtes Guidi, abbé de Vallombreuse et disciple de S. Jean Gualbert. Il y aurait lieu de discuter sur le titre de bienheureux décerné à plusieurs de ces saints personnages. On pourrait désirer encore un peu plus de rigueur dans les références bibliographiques. Enfin l'auteur, Carlo Lambardi, ayant écrit au XVIII[e] siècle, il importait de dégager ses emprunts aux traditions locales, ses déductions personnelles et les faits déjà attestés par d'autres monuments antérieurs Mais, dans ce genre d'études critiques, *fabricando fabri fimus*. Ce qui paraîtra peut-être singulier, c'est que les pièces italiennes sont traduites en anglais, et réciproquement, tandis qu'on s'est contenté de reproduire les textes latins dans leur langue originale.

Il convient de signaler encore des lettres tirées des archives de l'abbaye de Saint-Pierre de Pérouse, concernant les persécutions des catholiques anglais au XVII[e] siècle ; et, ce qui n'est pas pour déplaire aux érudits de profession, la correspondance inédite que le célèbre moine Benoît Bacchini O. S. B. († 1721) entretint avec les principaux savants de son temps. Cette dernière publication est loin d'être terminée ; les originaux se conservent à l'abbaye de Saint-Paul à Rome, *extra muros*. Enfin, à partir du fascicule VII, on a commencé, en appendice et avec une pagination spéciale, la réimpression du solide ouvrage ascétique de Jean Trithème : *Sermones et exhortationes ad monachos*.

Cet aperçu sommaire suffira, je pense, pour donner quelque idée de l'intérêt que présente le nouveau *Spicilegium benedictinum*. L'esprit qui l'anime est excellent ; la lecture et la méditation achèveront d'en fortifier les côtés un peu faibles et de le rendre digne, *si parva licet componere magnis*, des grandes œuvres d'érudition, dont l'Ordre de S. Benoît est fier à juste titre. (Cf. l'article du P. De Santi, *Attività letteraria nel " Monasterium S. Benedicti de Urbe "*, dans la Civiltà cattolica, ser. XVII, t. II (1898), p. 702-10.)

104. — * **Monumenta Ordinis Servorum Sanctae Mariae** a PP. Augustino Morini et Peregrino Soulier edita. Tomus I, fasc. II. Bruxellis, 1897, in-8°, p. 113-222. — Ce fascicule, qui ne le cède pas en intérêt au premier (voir *Anal. Boll.*, t. XVI, p. 331), ne renferme qu'un document hagiographique, la bulle de canonisation des sept fondateurs de l'Ordre (Léon XIII, 22 janvier 1888) ; mais il faut y signaler deux belles études sur les anciens couvents des Servites en Allemagne (p. 113-119) et sur leur collège de Paris (p. 150-210). On peut y glaner çà et là quelques renseignements utiles sur divers saints et bienheureux de l'Ordre.

105. — W. Amelung. **Di statue antiche trasformate in figure di santi**, dans les Mittheilungen des kaiserlich-deutschen archaeologischen Instituts, römische Abtheilung, t. XII, (1897), p. 71-74. — En divers endroits, et notamment à Rome, on signale des exemples de statues païennes transformées en statues de saints. A S. Agnese fuori, il y en a deux : la statue du maître-autel, et une autre en dehors de la basilique, à droite de l'abside. On peut y ajouter la partie antérieure d'un sarcophage qui a servi de devant d'autel. Le portrait du défunt a été entouré

plus tard d'un nimbe (1). A S. Agnese de la piazza Navona, il y a la statue de S. Sébastien, dont le torse est antique. La sainte Hélène dans l'église souterraine de Sainte-Croix en Jérusalem est en somme la copie d'une statue de Junon. A l'ancien palais Sacripante, on peut voir un S. Joseph qui fut d'abord un flamen paien, dont on a remplacé la tête par celle d'Antonin. Il ne faut pas oublier la fameuse statue de S. Pierre dans les souterrains de la basilique vaticane (2).

106. — * Ch. Rohault de Fleury. **Les Saints de la Messe et leurs monuments.** Tome V. Paris, Motteroz, 1897, in-4°, 260 pp. Nombreuses gravures et 135 planches hors texte. — Dans ce volume, M. R. de F. met la dernière main au monumental ouvrage qu'il a consacré aux saints de la Messe. Deux saints seulement, S. Étienne, le diacre et premier martyr, et les SS. Cosme et Damien sont étudiés ici. On connaît la méthode suivie dans le travail, ses qualités et ses défauts. Cette fois encore, l'auteur a fourni une somme considérable d'éléments intéressants pour le culte des saints qu'il étudie. Des planches superbes en grand nombre reproduisent les monuments de tous genres, qui redisent la gloire du diacre de Jérusalem et des célèbres *anargyres*. Ceux qui ont par dessus tout le souci de la scrupuleuse exactitude regretteront peut-être en ces dessins une certaine mignardise d'exécution qui, en faisant admirer le talent de l'artiste, met en défiance à l'égard de la fidélité de la reproduction.

Malheureusement, le texte de M. R. de F. ne répond d'aucune façon à la magnificence de l'illustration. C'est avec terreur qu'on se met à en contrôler les détails. Pour ne citer qu'un exemple, nous avons relevé, pp. 175 et 176, au moins une vingtaine d'erreurs : noms propres estropiés, parfois d'une façon absolument méconnaissable, citations inexactes ou peu précises, attributions fautives de localités à telles ou telles circonscriptions ecclésiastiques. Il faut le dire, ceux qui voudront recourir à l'ouvrage de M. R. de F. pour en mettre en œuvre les nombreuses données, feront chose absolument nécessaire en les contrôlant de très près avant de s'en servir.

107 — * Mariano Card. Rampolla del Tindaro. **Del luogo del martirio e del sepolcro dei Maccabei.** Roma, 1897, in-8°, 48 pp. Extrait de Bessarione, t. I, p. 655-62, 751-63, 853-66 ; t. II, p. 9-22. — La thèse défendue dans cette dissertation se ramène aux propositions suivantes : Le martyre des sept frères eut lieu non à Jérusalem, mais à Antioche. C'est là que leurs tombeaux furent vénérés jusqu'au VI° siècle. Après l'année 551, leurs reliques furent transférées à Constantinople, et de là, en partie du moins, à Rome, sous le pape Pélage I. Il faut reconnaître que rien n'a été négligé pour éclairer le lecteur sur ces questions obscures. Les témoignages sont puisés directement aux sources, discutés sérieusement et souvent d'une manière approfondie. S'il est arrivé que l'Itinéraire d'Antonin n'a pas été apprécié à sa juste valeur (p. 11), c'est que l'auteur n'a pas cru devoir contrôler Papebroch

(1) Cf. *Civiltà cattolica*, ser. XVI, t. XI (1897), p. 210-215. — (2) *Ibid.*, p. 214.

dans des éditions critiques récentes de ce texte célèbre. Pour le fond de la question, on peut dire qu'il résulte de l'ensemble des témoignages, qu'au IV[e] siècle on croyait posséder à Antioche les reliques des Machabées. S. Jérôme s'en étonnait, et il avait ses raisons pour cela. Ceux d'Antioche n'avaient probablement pas de titres bien sérieux à faire valoir. S'ils en avaient, nous ne les connaissons pas, et il reste permis de partager la défiance de S. Jérôme. L'histoire du sanctuaire d'Antioche jusqu'aux mauvais jours où les tremblements de terre ruinèrent la ville, est intéressante à suivre dans l'exposé du cardinal Rampolla. C'est dans ces temps de trouble, peu après 551, que les reliques des Machabées auraient été transférées à Constantinople. Nous n'avons aucun récit de cette translation, et on sait seulement qu'à Constantinople, au VII[e] siècle, il existait une église des Machabées ἐν Συκαῖς (1). Au XIII[e] siècle, Antoine de Novgorod signale, *in regione Mauriani ... capita SS. Machabaeorum* (2). On en est donc réduit à des conjectures, dont nous apprécierons plus loin la vraisemblance.

On nous permettra de dire qu'il en est de même pour le transport des reliques à Rome. Le seul témoignage direct sur lequel on s'appuie pour affirmer quelque chose de précis, est celui d'une inscription, souvent publiée (3), qui se trouvait autrefois à Saint-Pierre-aux-Liens, et où se lisent les deux vers :

PELAGIVS RVRSVS SACRAVIT PAPA BEATVS
CORPORA SANCTORVM CONDENS IBI MACHABAEORVM.

Comme on l'a fait remarquer, ces vers léonins ne peuvent être que du moyen âge avancé (4). En tout cas, il est inadmissible que quatre ou cinq ans après la translation des Machabées à Constantinople, les Byzantins se soient dessaisis de leur trésor pour envoyer les *corps* des martyrs à Rome. Mais ils ont pu en détacher des parties, comme c'était l'usage en Orient. Le cardinal Rampolla est de cet avis, et donne des raisons plausibles pour désigner Constantinople comme lieu d'origine des reliques romaines. Examinons ce point d'un peu plus près.

En 1876, on découvrit sous les gradins de l'autel de la basilique eudoxienne un sarcophage de marbre, divisé en sept compartiments (5). En même temps, vinrent au jour deux tablettes de plomb, dont l'une fut trouvée à l'intérieur du sarcophage, l'autre en dehors. Voici le texte de la première : *In his septem locu[lis] condita sunt ossa et cineres sanctorum septem fratrum Machabeorum et amborum parentum eorum ac innumerabilium aliorum sanctorum.* La seconde, dont on signale un estampage pris au moment de la découverte (6), est conçue à peu près dans les mêmes termes : *In his loculis sunt residua ossium et cinerum sanctorum septem*

(1) Plus tard on parle de leur fête célébrée ἐν τῷ μαρτυρείῳ αὐτῶν τῷ ὄντι ἐν τοῖς Δομνίνου ἐμβόλοις καὶ πέραν ἐν τῇ Ἐλαίᾳ. Voir *Anal. Boll.*, t. XIV (1895), p. 228. — (2) RIANT, *Exuviae sacrae Constantinopolitanae*, t. II, p. 228. — (3) Voir Card. RAMPOLLA, p. 41. — (4) *Civiltà cattolica*, ser. XVI, t. XI (1897), p. 719. — (5) DE ROSSI, *Bullettino di arch. crist.*, 1876, p. 73-75. — (6) *Civiltà cattolica*, l. c., p. 722.

fratrum Machabeorum et amborum parentum eorum ac innumerabilium aliorum sanctorum.

La paléographie de cette dernière inscription est un peu indécise et rien n'empêche, bien au contraire, de l'attribuer au XV[e] siècle, époque de la restauration de la basilique par Sixte IV. L'expression de *residua ossium et cinerum* semble bien trahir une reconnaissance de reliques : *ce qui reste des ossements et des cendres.* En supposant que Pélage I ait reçu des *ossa et cineres,* il n'aurait point parlé d'un *residuum,* à moins d'admettre qu'il désigne par là tout ce qui restait des reliques des Machabées. Mais comme nous l'avons dit, Constantinople ne se serait pas dépouillé si complètement, et le fait qu'on y montre encore au XIII[e] siècle, les chefs des sept frères, prouve suffisamment qu'on avait dû recevoir d'Antioche autre chose que des résidus d'os et de cendres.

Il est regrettable qu'on ne possède aucun fac-similé de l'autre tablette. Est-elle de la même époque que celle dont nous venons de parler ? Impossible de le décider.

Les commentateurs de nos inscriptions tirent un argument des termes *et amborum parentum eorum*, pour prouver que les reliques romaines proviennent de Constantinople. A Antioche, il n'y avait que sept tombeaux, au dire d'Antonin ; et d'ailleurs, il n'est point fait mention dans l'Écriture du père des Machabées, mais uniquement de leur mère. C'est à Constantinople seulement que l'on a parlé, non seulement de la mère, mais aussi du père des martyrs ; Éléazar, d'aprés un passage mal compris de S. Grégoire de Nazianze, a été désigné comme tel. La remarque est intéressante ; mais on nous permettra quelques observations.

1° Antonin, dans son texte un peu embrouillé du reste, semble bien désigner neuf tombeaux des Machabées. *Nove exeuntes venimus Antiochiam maiorem, in qua requiescit sanctus Babylus et tres parvuli, sancta Iustina et sanctus Iulianus et fratres Machabei, hoc est novem sepulcra, et super uniuscuiusque sepulcrum pendent tormenta ipsorum.* Même en mettant dans une seule tombe S. Babylas et les trois enfants, cela fera toujours au moins *decem sepulcra* pour tous les martyrs d'Antioche. Il est donc probable qu'aux tombeaux des sept frères étaient joints ceux d'Éléazar et de la mère des Machabées. — 2° Rien ne prouve que l'erreur qui a transformé Éléazar en père des sept martyrs soit aussi ancienne que la date présumée de la translation à Constantinople. On n'en cite que des traces tardives, et dans l'hypothèse qui nous occupe, elle aurait passé à Rome en même temps que les reliques, dès le milieu du VI[e] siècle. — Mais 3° la translation à Constantinople, peu après 551, et la réception des reliques par le pape Pélage I (556-561) est un fait impossible à concilier avec le témoignage d'Antonin, qui a vénéré, à peu près vingt ans plus tard, les tombeaux des Machabées à Antioche.

Il faudrait donc admettre, en supposant l'exactitude du renseignement fourni par l'inscription : *Pelagius rursus* etc., qu'il s'agit de Pélage II (579-590) ; il faut admettre aussi que la translation à Constantinople s'est faite à une époque bien postérieure à l'année 551, et il n'y a plus aucune raison de ne pas faire venir d'Antioche même les reliques romaines. Elles peuvent avoir été employées à la dédicace de la basilique et déposées sous l'autel dans le sarcophage à sept com-

partiments qui rappellent beaucoup les reliquaires de Grado (1). Étaient-ce des reliques réelles ou des *brandea ?* Les deux hypothèses peuvent se défendre, tant que l'origine récente des plaques de plomb sera plus probable. Mais comment expliquer le *amborum parentum eorum ?* C'est une difficulté dans tous les systèmes, puisqu'il y a contradiction entre le nombre des martyrs et celui des *loculi*. Nous ne sommes pas assez avancés dans la connaissance des emprunts littéraires faits aux Grecs par les Occidentaux pour affirmer qu'on ne peut avoir reçu cette idée qu'avec les reliques des Machabées. L'opuscule attribué à Josèphe n'a-t-il pas circulé de bonne heure en latin, et n'en est-il pas de même du commentaire de S. Grégoire de Nazianze, qui serait la source de l'erreur ?

108. — Beda Plaine. **De initiis humilibus mirabilibusque per saecula incrementis cultus B. Mariae Virginis**, dans les Studien und Mittheilungen aus dem Benedictiner-und dem Cistercienser-Orden, t. XVIII (1897), p. 3-15. 274-281, 411-419, 575-582. — Il n'est pas possible de traiter, en un si petit nombre de pages, un si vaste sujet. L'auteur a effleuré beaucoup de questions fort graves, sans se préoccuper des recherches récentes.

109. — * Angelo De Santi, D. C. D. G. **Le litanie Lauretane.** Seconda edizione riveduta ed ampliata con aggiunte di documenti inediti. Roma, Civiltà cattolica, 1897, in-8°, 110 pp. — La loyauté et la méthode, deux qualités plus rares qu'on ne pense, conduisent toujours à de bons résultats, souvent à des résultats inattendus. Le P. De Santi vient de le prouver dans sa remarquable étude sur les litanies de Lorette, autour desquelles s'étaient accumulées les erreurs et les légendes. Quelques-uns faisaient remonter cette prière jusqu'aux premiers temps de l'Église; d'autres invoquaient, pour en fixer l'origine, la prétendue date de la translation de la Santa Casa en 1294. Nos litanies actuelles sont le résultat d'un développement assez long, où le nom de Lorette n'apparaît avec certitude que dans la seconde moitié du XVI[e] siècle. Elles commencent à paraître sous forme de tropes dans l'invocation répétée de *Sancta Maria ora pro nobis*, au plus tôt au XII[e] siècle. On a coutume de dire que l'invocation *Auxilium christianorum* a été ajoutée aux litanies par Pie V en 1571. Le P. De Santi estime que ce fait n'est nullement démontré. Chemin faisant, il relève quantité d'inexactitudes dont l'histoire des litanies est encombrée. L'étude des manuscrits, poussée au delà des limites que l'auteur a dû se prescrire, pourra aider à préciser des dates. Nous croyons que les résultats généraux ne seront pas ébranlés.

110. — * C. Fouard. **Les Origines de l'Église. S. Paul, ses dernières années.** Paris, Lecoffre, 1897, in-8°, xii-426 pp., trois cartes. — Cet ouvrage complète les deux précédents du même auteur sur S. Pierre et les premières années du christianisme, sur S. Paul et ses missions; il comprend l'histoire des cinq dernières

(1) De Rossi, *Bullettino di arch. crist.*, 1872, p. 155-158.

années de la vie de l'apôtre. Ce cadre assez restreint, M. l'abbé Fouard l'a élargi en ouvrant une large place aux événements contemporains dont l'empire romain fut le théâtre. On trouvera même que la place a été faite trop large et que les derniers chapitres surtout sont un véritable hors d'œuvre. L'ouvrage, en effet, se termine naturellement à la mort de S. Paul : les derniers jours de Néron, les débuts du règne de Vespasien et la ruine de Jérusalem sont choses un peu inattendues.

Le travail de M. Fouard est en général puisé à des sources sûres et l'auteur recourt aux documents de première main. Nous l'approuvons fort de n'avoir accordé qu'une médiocre confiance aux apocryphes; il met même certaine coquetterie à ne pas s'en servir. Mais d'autre part, il ne dédaigne pas la conjecture ou l'hypothèse personnelle, toujours présentée d'une façon plausible, mais parfois trop intimement mêlée aux faits certains. M. Fouard se montre très informé des derniers résultats de la critique et possède à fond la littérature du sujet. Signalons cependant une légère inexactitude : p. 257, dans une note, l'auteur assure que du livre d'Hénoch " nous ne possédons aujourd'hui que la version éthiopienne découverte par Bruce et éditée par Dillmann ". L'ouvrage, plus d'une fois cité par M. Fouard, la *Geschichte der altchristlichen Litteratur bis Eusebius* de M. Harnack, t. I, p. 852, aurait pu et dû lui apprendre que M. Bouriant a publié le texte grec du livre d'Hénoch. Sur le lieu du supplice de S. Pierre, M. Fouard adopte avec raison l'opinion qui le fait mourir au Vatican.

111. — Bernhard Sepp. **Ein unediertes Carmen de Translatione S. Bartholomaei**, dans le Neues Archiv, t. XXII (1897), p. 570-75. — La translation des reliques de S. Barthélemy de Bénévent à l'île du Tibre, est généralement attribuée à Otton III. Le seul récit séparé que l'on possède de cet événement, un petit poème de 90 vers léonins, était resté inédit. M. Sepp le publie d'après le ms. 9564 (Ober-Altaich. 64) de Munich. La mention de la grande inondation de 1156 permet de dater approximativement la pièce, qui paraît dépendre de Léon d'Ostie, mais nullement des sources allemandes. M. Sepp croit qu'elle a pour auteur un Romain.

112. — * Louis Lévêque, O. S. B. **Un essai d'explication des traditions provençales**. Aix, Nicot, 1898, in-8°, 18 pp. — L'essai en question est le travail de Dom Morin signalé naguère ici-même (*Anal. Boll.*, t. XVI, p. 517-18). S'il faut en croire Dom Lévêque, non seulement cet essai n'a pas abouti, mais c'est finalement pour les traditions provençales que Dom Morin, sans le savoir, aurait travaillé. Ceci est bien extraordinaire. Ce qui l'est plus encore, c'est de voir par quels artifices de raisonnement Dom Lévêque s'efforce de tourner en faveur des prétentions méridionales les constatations fort curieuses que nous avons résumées et qui ne peuvent que diminuer encore, si possible, le crédit de la légende des saints de Provence. Ce plaidoyer vaut la peine d'être lu, pour se rendre compte des arguties auxquelles on se voit obligé de recourir pour défendre une cause désespérée.

113. — Georges DE MANTEYER. **Les Légendes saintes de Provence et le martyrologe d'Arles-Toulon (vers 1120)**, dans les MÉLANGES D'ARCHÉOLOGIE ET D'HISTOIRE de l'École française de Rome, t. XVII (1897), p. 467-89.

114. — G. MORIN. **Un martyrologe d'Arles antérieur à la « Tradition de Provence »**, dans la REVUE D'HISTOIRE ET DE LITTÉRATURE RELIGIEUSES, t. III (1898), p. 10-24.

" Il ne suffit pas de démolir ,, écrivait Dom Lévêque (p. 3) dans l'opuscule que nous venons de mentionner, " il faut songer à mettre quelque chose à la place de „ ce qu'on a démoli, et, dans le cas présent, d'expliquer, avec preuves à l'appui, „ comment ces traditions, que la science, dit-on, répudie, ont pu prendre nais- „ sance... „ N'en déplaise à l'auteur, c'est là une question accessoire, un objet de recherches utiles et intéressantes, sans doute, mais surérogatoires d'ailleurs. Le point capital, est de savoir quand ces prétendues traditions ont pris naissance ; c'est là ce qui permettra de juger de leur valeur et de leur vérité. M. l'abbé Duchesne avait démontré qu'avant le milieu du XIe siècle on ne trouve pas, dans les documents, la moindre trace des " traditions provençales „ (voir *Anal. Boll.*, t. XII, p. 296). Les deux excellentes études de Dom Morin et de M. G. de Manteyer viennent d'apporter à sa thèse une confirmation qui ne laisse pas d'être piquante.

Ces deux savants ont étudié, indépendamment l'un de l'autre, un martyrologe provençal, d'un caractère régional bien marqué, qui est conservé à la bibliothèque Vaticane. Les parties originales de ce martyrologe, dont le fonds est le martyrologe d'Adon, seront publiées sous peu. En attendant, on nous donne, dans les deux articles dont il s'agit, deux séries de détails choisis et d'un vif intérêt. M. G. de M. a décrit minutieusement le manuscrit, a fixé la date de sa transcription (vers 1120) et extrait les passages relatifs aux saints provençaux. Nulle trace des légendes qui eurent tant de succès plus tard ; vers 1120, ces légendes n'existaient pas encore ou du moins elles n'étaient pas officiellement reçues dans les diocèses d'Arles, d'Apt et de Toulon. Telle est aussi la conclusion de Dom M., qui étend la démonstration au diocèse d'Avignon. De plus, il a cueilli dans le martyrologe d'Arles-Toulon toute une gerbe de notices relatives à d'autres saints. Parmi les plus remarquables, citons celle de Cassien, au sujet duquel on avait parfois avancé " que son culte n'a „ point d'attestation antérieure à la fin du XVIe siècle „ ; et une autre sur S. Martien d'Apt, que Mabillon et le bollandiste Pien faisaient vivre au commencement du XIe siècle, alors que nous apprenons ici qu'il mourut en 485.

Je m'en voudrais de ne pas signaler encore, parmi tout ce que renferment ces deux articles, une remarque importante de M. G. de M. On sait que les tenants des " traditions provençales „ ont surtout cherché à utiliser pour leurs fins des pièces d'archives du XIe et du XIIe siècle. Les pièces relatives au diocèse d'Aix ont été publiées par l'abbé Albanès, au tome I de la *Gallia christiana novissima*. Or " si on examine les dix-sept pièces antérieures au XIIIe siècle fournies pour l'église „ d'Aix, et qu'on les divise en deux classes, suivant que leurs originaux sont con- „ servés ou non, il y a lieu de remarquer que tous les originaux sont muets sur les

„ légendes provençales, que, d'autre part, trois actes existant en copie mention„ nent ces légendes „. Il est fort vraisemblable que l'un de ces actes (le mandement, si souvent cité, de l'évêque d'Aix Rostaing de Fos) est apocryphe ; que les deux autres (bulle de Paschal II, 28 mars 1102, et notice de la consécration de Saint-Sauveur d'Aix en 1103) sont interpolés.

115. — *Édouard Bruston. **Ignace d'Antioche, ses épîtres, sa vie, sa théologie.** Étude critique suivie d'une traduction annotée. Paris, Fischbacher 1897, in-8°, 283 pp. — Il faut rendre cette justice à M. le pasteur Bruston, qu'il exprime clairement ses idées et qu'il est doué d'un remarquable talent d'exposition. On est presque étonné de suivre sans effort une discussion sérieuse sur un sujet qui a fait éclore tant de pages obscures. Mais il est permis de constater que le moyen radical employé par l'auteur pour simplifier le problème, contribue notablement à la netteté du raisonnement, et qu'une fois admis son point de départ, on accepte sans peine bien des conclusions étranges. Au rebours de Renan, qui regardait comme authentique l'épître aux Romains et rejetait les six autres lettres, M. B. n'accepte que celles-ci et condamne celle-là. Du groupe des " six épîtres d'Ignace „ dont une traduction française est donnée à la fin de l'ouvrage, M. B. tire une biographie du martyr qui s'écarte beaucoup des données traditionnelles. Ignace n'était ni un Grec, ni un Syrien, — le tempérament fougueux de l'oriental ne se retrouve pas chez lui, — mais un Romain, ancien soldat probablement, puisqu'il se montre au courant de certains détails de la vie militaire. Il se convertit assez tard et occupa dans l'église d'Antioche, non pas la chaire épiscopale, comme on le dit d'ordinaire, mais le rang de diacre. Ces déductions, et bien d'autres, sont présentées d'une façon ingénieuse, mais qu'on trouvera faiblement appuyées, alors même qu'on serait disposé à accepter la thèse sur l'épître aux Romains. Mais il se rencontrera peu de lecteurs pour se laisser convaincre sur ce point. Que l'épître aux Romains n'ait pas toujours suivi la même voie de transmission que les autres, cela s'est fait naturellement depuis qu'elle a été insérée dans les Actes d'Ignace. Que le ton de la pièce tranche sur celui des autres lettres, on l'explique encore. Quant aux témoignages externes, ils sont trop clairs pour qu'on puisse songer à les éluder. On ne comprend pas qu'un critique comme M. B. s'acharne à s'en débarrasser, à moins d'être dominé par la pensée de trouver en Ignace non pas " un avant-coureur du catholicisme autoritaire „ mais un chrétien " qui s'en tient à la foi et à l'amour „ (p. 237)

116. — *Bernhard Sepp. **Das Martyrium des hl. Ignatius, Bischofs von Antiochia.** Eine Erwiderung auf Hippolyte Delehaye's Abhandlung " L'Amphithéâtre flavien et ses environs dans les textes hagiographiques. „ *Analecta Bollandiana*, t. XVI, 209 f., dans Historisch-politische Blaetter, t. CXXI (1898), p. 516-20. — Il est permis à tout le monde de ne point partager nos idées au sujet des martyrs du Colisée. Mais on peut exiger d'un érudit, comme M. Sepp, qu'il les discute sérieusement. Dans les cinq petites pages qu'il vient d'écrire sur la question, il y a des affirmations qui étonnent. Ainsi, on n'a aucune raison de suspecter les *Acta*

Colbertina de S. Ignace (p. 416); parmi les témoignages anciens relatifs à son martyre, il y a les lettres du saint (ibid.); nous faisons, paraît-il, trop peu de cas de l'autorité de S. Jean Chrysostome „ qui ne vivait *que trois cents ans après* les événements; „ la phrase y est (p. 519); p. 520, M. S. confond une série de lieux communs hagiographiques avec une tradition historique concernant l'amphithéâtre; p. 517, note, il trouve moyen de me faire dire que chez Evagrius „ amphithéâtre „ signifie „ place publique „. Prière de relire le passage incriminé, *Anal. Boll.*, XVI, 251.

Ces lignes étaient écrites, lorsque M. S. nous fit parvenir un second article (Hist.-polit. Blaetter, t. CXXII, 1898, p. 360-70), où il essaie de défendre contre Lightfoot les *Acta Colbertina*. Ce n'est pas le moment d'examiner point par point son argumentation. M. S. ne réussira pas à démontrer que ces Actes sont contemporains. Il n'y a donc pas lieu de conclure „ que l'on n'a plus le droit de douter de l'exactitude des détails qui s'y trouvent rapportés „ (p. 369). On garde ce droit aussi longtemps qu'on n'est pas fixé sur la valeur de la source qui les a fournis.

117. — * V. Davin. **Les Actes de saint Denys de Paris.** Étude historique et critique. Paris, Savaète, 1898, in-8°, 86 pp. Extrait de la Revue du monde catholique. — On éprouve toujours une impression pénible à voir des ecclésiastiques, d'ailleurs intelligents et laborieux, employer leur temps à étudier des questions cent fois vidées, prendre au sérieux les légendes les plus incohérentes, et discuter, comme un document historique, l'œuvre d'un faussaire reconnu, tel que Hilduin. La liste, déjà trop longue, des plaidoyers qui nous font rétrograder jusqu'au temps des *Areopagitica*, vient de s'allonger encore, et il est triste de penser qu'elle n'est pas arrêtée. Une foule de détails pourraient être relevés et rectifiés dans les trois longs articles consacrés successivement à la passion latine, à la passion grecque et aux Aréopagitiques d'Hilduin. Mais à quoi bon, lorsque le fond même du travail est une pareille énormité? Un éloge qu'on peut donner à l'auteur, c'est qu'il traite les adversaires de l'Aréopagitisme avec une certaine modération. Pas tous cependant; car Sirmond est exécuté dans une page que l'auteur résume lui-même en ces termes (p. 86): „ Tristes circonstances dans lesquelles Sirmond a soutenu que saint „ Denys l'Aréopagite et saint Denys de Paris étaient différents; son écrit pour „ la Régale conduira à la déclaration de 1682, qui aboutira à la Révolution. „ A lire par ceux qui croiraient qu'il n'y a rien de neuf dans ce livre.

118. — Gustav Quedenfeldt. **Die Mysterien des heiligen Sebastian.** Ihre Quelle und ihr Abhängigkeitsverhältnis. (Marburger Inauguraldissertation). Berlin, C. Vogt, 1895, in-8°, 58 pp. — Des deux mystères de S. Sébastien dont s'occupe l'auteur, l'un est inédit et se trouve à la bibliothèque nationale de Paris, fonds français, nouv. acquis. 1051; l'autre a été publié en 1872, par M. Rabut, dans les *Mémoires et documents de la Société Savoisienne*. On nous donne l'analyse de l'un et de l'autre, avec la description des manuscrits et le relevé des particularités métriques les plus notables. Les philologues diront du bien de cette partie du travail, il faut le souhaiter. Nous regrettons de devoir dire que presque partout où

M. Quedenfeldt touche à l'histoire et à l'hagiographie, il fait preuve d'une singulière inexpérience. S'il avait recouru à notre catalogue des manuscrits latins de Paris, il aurait pu se dispenser de comparer 26 exemplaires de la légende de S. Sébastien. La translation à Soissons ne devrait plus être citée d'après Mabillon (p. 6), mais d'après la récente édition des *Monumenta Germaniae*, Scr. t. XV, p. 377-91. Adon n'est pas évêque de Vienne en Autriche (p. 6). Le Sieur D. T. qui a fait des *Mémoires pour servir à l'histoire ecclésiastique*, n'est autre que Tillemont. Ce n'est pas à l'entrée du cimetière de Calliste (p. 5) que s'élève à Rome la basilique de Saint-Sébastien, et on est étonné de trouver dans la liste, très maigre d'ailleurs (p. 32), de ceux qui ont écrit la Vie de S. Sébastien, la citation suivante: *Brunet: Manuel 1864*. La correction typographique laisse beaucoup à désirer. Dans la légende du saint on lit: *invenies corpus meum pendens in gompho* et non pas in *pompho*. On ne connait point de pape Damascus, ni d'érudit du nom de Paucirolus, et ainsi de suite. L'attention de l'auteur a probablement été absorbée par la correction des textes français.

119. — J.-M. Martelly. **Histoire et culte de Sainte Lucie, vierge et martyre de Syracuse (284 à 304 après J.-C.)**. Paris, Berche et Tralin, 1897, in-12, xii-240 pp., grav. — Ouvrage de vulgarisation, lequel, au témoignage de l'auteur lui-même, " est moins une œuvre tout à fait personnelle qu'un extrait et " comme la quintessence " du livre de M. Aug. Beaugrand, *Sainte Lucie, vierge et martyre de Syracuse*, Paris, 1882.

120. — * Alfred Largeault. Hagiographie poitevine. **Légende populaire de sainte Pezenne et de sainte Macrine**, recueillie sur les bords de la Sèvre Niortaise. Melle, Lacuve, 1896, in-8°, 27 pp., carte. — On n'est pas du tout fixé sur l'identité de ces deux saintes. En s'efforçant d'expliquer de son mieux leur légende latine, laquelle est sans valeur, notre prédécesseur Papebroch (*Act. SS.*, t. V de juin, p. 82 et suiv.) conjecturait qu'elles étaient mortes en France au VIII° ou au IX° siècle. Depuis, on en a fait des martyres espagnoles du IV° siècle; d'autre part, M. Largeault, dans un travail antérieur, a cru pouvoir affirmer qu'elles furent martyrisées à Rome, " dans l'une des premières persécutions ". Aujourd'hui, il se contente de narrer (p. 15-18) une des nombreuses légendes locales créées par l'imagination populaire. Cet échantillon de folk-lore, il l'entoure de nombreuses notes, variées et touffues, qui se rapportent de près ou de loin à son sujet. Celles qui regardent le culte des deux saintes (p. 12 et 13) sont, me paraît-il, les meilleures. Dans les autres, il y a çà et là quelque bon détail à noter; mais on y trouverait plus encore, je le crains, ample matière à critique. Je citerai seulement ce paragraphe final (p. 22-27) consacré " au rôle qu'a joué l'eau dans les miracles depuis le commencement du monde ". L'auteur entend bien ne s'occuper que de " miracles réputés véritables et authentiques ". Le premier eut lieu " Aux jours de la Création: " Dieu crée les eaux, il les sépare des terres et il leur assigne une place, l'an 4963 " avant Jésus-Christ " (p. 22). Est-ce bien là un miracle? Et que penser de la date? Il y aurait long à dire sur plusieurs des quatre-vingts et quelques " miracles " cités ensuite.

121. — E. Monaci. **Una leggenda e una storia versificate nell' antica letteratura abruzzese**, dans les Rendiconti della reale Accademia dei Lincei, Classe di scienze morali, stor. e filol., Serie V, t. V (1896), p. 483-506.— Cette légende et cette histoire en vers ont pour héros S. Antoine l'ermite. C'est comme contribution à l'étude du dialecte et du folk-lore des Abruzzes que M. E. Monaci publie ces deux pièces; car, faut-il le dire, l'intérêt hagiographique et la valeur historique de ces documents sont minces, voire même nuls. L'éditeur de ces curieux morceaux de la littérature des Abruzzes a fait précéder les textes qu'il donne au public d'une introduction fort érudite; il y recherche les sources des récits publiés et établit les points de comparaison avec les légendes similaires que l'on retrouve en espagnol, en vieux français et en latin, ainsi qu'avec les traditions populaires qui ont cours dans l'Italie méridionale.

122. — * André Lavertujon. **La Chronique de Sulpice Sévère.** Texte critique, traduction et commentaire. Livre I. Paris, Hachette, 1896, in-4°, cxxiii-315 pp. — On aborde la lecture de ce livre avec une certaine défiance, puis, on se laisse captiver par l'intérêt croissant des sujets et la vivacité du style, et on arrive au bout du volume avec la satisfaction d'avoir agréablement et utilement passé son temps. L'auteur, un vétéran de la politique, s'est épris d'admiration pour Sulpice Sévère et son héros S. Martin. Il a longtemps vécu en compagnie du saint et de son biographe, qui sont devenus comme le centre de ses études, et ce qu'il apporte au public, c'est, dit-il, " moins un travail historique et littéraire que le compte rendu des impres- „ sions ressenties au cours d'une intimité qui m'a valu plaisir et profit. „ L'auteur n'est pas un érudit du métier, et il fait part à son lecteur de bien des choses que d'autres avaient découvertes avant lui. Il s'égare souvent aussi dans des propos qu'il qualifie lui-même de " confidentiels et outrageusement personnels. „ Cela ne l'empêche pas de toucher dans ses prolégomènes et dans les commentaires qu'il intitule " Petits essais, notes et notules „, quantité de questions intéressantes, de multiplier les remarques ingénieuses, de poser les problèmes avec une netteté remarquable et de dire toujours son avis avec une franchise, je dirais presque avec une candeur qui ravit. Les notes ont pour objet les sujets les plus divers qu'amène, avec plus ou moins d'à-propos, le texte de la *Chronique*. Signalons, par exemple, celle qui a pour titre : *Le Vocabulaire de la sainteté*. Il y a aussi une théorie du miracle, sur laquelle l'auteur revient sans cesse, et que nous aurions quelque peine à résumer. " La notion du miracle est tellement devenue incompatible avec l'intel- „ ligence moderne, que nous sommes portés à mettre en doute qu'il y ait jamais eu „ des croyants honnêtes et éclairés. C'est pitoyablement brouiller les choses les „ plus distinctes (p. xxxii). „ Une note dirigée *contre ceux qui traitent légèrement le miracle en histoire* (p. 188) débute comme suit : " J'avoue que si je n'y comptais „ pas tant d'amis, et si elle ne comprenait pas, en si grand nombre, des hommes „ de beaucoup de talent et de très noble cœur, je voudrais voir déclarer une guerre „ incessante à cette école de philosophes religieux qui rêvent de conserver la „ croyance en effaçant le miracle d'où elle est issue, qui seul l'a consolidée et dont

„ ils semblent rougir. „ Pourtant, l'auteur qui parle ainsi, n'admet point le miracle (p. xxxiii) : " Assurément, l'idée que nous nous faisons aujourd'hui de la constance „ et de l'invariabilité des lois naturelles est pleinement fondée. La vie universelle „ est une chaîne ininterrompue de causes et d'effets qui se commandent étroite- „ ment, — de causes qui ne sont que des effets relativement à d'autres causes „ antérieures, d'effets qui vont être des causes relativement à des effets postérieurs. „ Dans ce déroulement de phénomènes, nulle place pour une action qui n'émane- „ rait pas de l'un d'eux ; toute influence extérieure à eux ruinerait irrémédiable- „ ment l'ordre ; il n'y aurait plus que le chaos. Le miracle supprime la science et „ anéantit l'histoire, c'est bien entendu. Mais de ce que la science et aussi la „ religion de l'avenir ont pour dogme fondamental l'existence d'un ordre „ immuable, qui soumet à ses lois les faits de toute catégorie, s'ensuit-il que cette „ vue, à peine acquise par les plus fermes esprits contemporains, doive régler nos „ jugements sur le passé ? „

Nous donnons ces courts extraits comme échantillon de la manière. On conçoit que l'ordonnance même de l'ouvrage rende l'analyse impossible. Disons qu'il n'est pas seulement curieux à parcourir à cause du tour d'esprit original et de la psychologie particulière de l'auteur en matière religieuse, mais qu'on y trouvera mainte observation fine et judicieuse, dont il y a à tirer profit pour l'étude du IV[e] siècle.

123. — Augustus Nuth. **De Marci diaconi Vita Porphyrii Gazensis quaestiones historicae et grammaticae.** (Dissertatio philologa Bonnensis.) Bonnae, Georgi, 1897, in-12, 64 pp. — Lorsqu'en 1895, les membres de la société philologique de l'Université de Bonn publièrent à nouveau la Vie de S. Porphyre de Gaza, écrite par le diacre Marc (1), ils ne purent faire usage du texte conservé dans un manuscrit de la bibliothèque patriarcale de Jérusalem. Ils ne donnèrent pas non plus suite à l'idée qu'ils avaient d'abord conçue d'établir, dans les plus minutieux détails, la chronologie de la vie de S. Porphyre.

M. Auguste Nuth, dans sa dissertation pour l'obtention du doctorat, a comblé cette double lacune. Il détermine d'abord, en signalant les variantes les plus importantes, la place occupée par le manuscrit de Jérusalem dans la série des textes qui nous ont gardé la Vie de S. Porphyre. D'après M. Nuth, ce manuscrit dérive directement de l'archétype X, tandis que les deux autres, celui de Vienne et le *Baroccianus* proviennent d'un intermédiaire X^1. Cette manière de voir nous semble appuyée par des données que M. Nuth a mises en relief avec une ingénieuse érudition. M. Nuth établit ensuite la chronologie de la vie de S. Porphyre et corrige très heureusement plusieurs erreurs commises par l'auteur de la Vie et par ses commentateurs. Toute cette discusion est menée avec un soin scrupuleux et témoigne d'un esprit de rigoureuse et subtile analyse. Pour finir, M. Nuth relève quelques points particulièrement intéressants de la grécité du diacre Marc.

A la suite de sa dissertation, le nouveau docteur donne, suivant l'usage, l'énoncé des thèses qu'il a défendues. L'hagiographie y tient une place notable, et nous

(1) Cf. *Anal. Boll.*, t. XV, p. 89.

devons signaler certaines de ces positions, parce qu'elles fournissent à nos études un réel appoint. Faut-il ajouter qu'il ne nous déplaît pas de voir les études hagiographiques faire les frais de soutenance de thèses dans les universités allemandes? La thèse n° 5 de M. Nuth corrige de la manière suivante un passage de la Vie de S. Grégoire d'Arménie par Agathange (1) : καὶ ὥσπερ ... κατάραι καὶ ἱδρῶτες καὶ κόποι καὶ πόνοι (*cod.* τρόποι) εἰσῆλθον εἰς τὸν κόσμον. Dans la thèse n° 6, un passage de la Vie de S. André Salus : καὶ πότε καὶ τί εἰσιν ἀρχαὶ ὠδίνων (2) est très justement corrigée par M. Nuth, qui lit : ὀδυνῶν. La thèse n° 7 propose, pour la Vie de S. Théognius (3), la correction κἂν διὰ τοῦτο ἔλθοι μοι, pour ἔλθοιμι que porte le manuscrit. Cette correction vaut mieux que celle de ἔλθη μοι que fit M. Papadopoulos Kerameus (4). Dans sa thèse n° 8, M. Nuth corrige dans la récente édition de la Vie de S. Porphyre (5), à laquelle il a collaboré, la phrase ἐθεώρουν, ὡς ἐπὶ ἀστραπῆς en εἶδος ἀστραπῆς. Cette correction lui est inspirée par deux passages similaires de la Vie de S. André Salus (6). Enfin la 9e thèse est consacrée à soutenir le caractère chrétien de l'inscription d'Abercius, surtout à cause des mots πίστις, que M. Nuth déclare devoir être maintenu au vers 12, et ἰχθύς (v. 13), qui pour lui désigne indubitablement le Christ.

124. — * Lazarus Goldschmidt e F. M. Esteves Pereira. **Vida do abba Daniel do mosteiro de Scetè.** Versão ethiopica. Lisboa, imprensa nacional, 1897, in-8°, xxii-58 pp. — La Vie éthiopienne de l'abbé Daniel de Scété que viennent de publier, avec une traduction portugaise, MM. Goldschmidt et Pereira, est tirée du seul manuscrit connu, le manuscrit oriental de Berlin n° 117. Elle existe aussi en copte.

Les éditeurs ont fait précéder le texte et la version d'une excellente introduction historique et critique, où ils rappellent et discutent tous les témoignages, peu nombreux du reste, qui parlent de l'abbé de Scété. Parmi ces témoignages, celui qui nous intéresse davantage est la mention d'un abbé Daniel dans l'éloge consacré par les Ménées grecs à Ste Thomais (7). L'épisode que rapporte cet éloge se retrouvant dans le texte éthiopien de la Vie de Daniel, il est très vraisemblable que ce trait désigne, dans les deux documents, un même personnage. C'est peut-être la seule donnée pour identifier l'abbé de Scété au milieu de plusieurs homonymes.

La traduction portugaise est accompagnée de notes explicatives abondantes et étendues, fournissant d'utiles éclaircissements sur les termes et les passages obscurs, les noms de lieux et de personnes.

125. — L. Duchesne. **La Vie des Pères du Jura**, dans les Mélanges d'archéologie et d'histoire de l'École française de Rome, t. XVIII (1898), p. 3-16.

126. — René Poupardin. **Étude sur les Vies des saints fondateurs de Condate et la critique de M. Bruno Krusch**, dans Le Moyen Age, t. XI

(1) Édition de Paul de Lagarde dans *Abhandlungen der königl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen*, t. XXXV, p. 20, l. 66. — (2) *Act. SS.*, Mai t. VI, p. 89* E; cf. pp. 90* A, 92* A. — (3) *Anal. Boll.*, t. X, p. 102, l. 4. — (4) Cf. *ibid.*, t. XI, p. 477. — (5) P. 68, l. 3. — (6) *Act. SS.*, Mai t. VI, pp. 18* A, 20* E. — (7) *Acta SS.*, April. t. II, p. 44.

(1898), p. 31-48. — M. l'abbé Duchesne (l. c., p. 5) espère bien que nous ne maintiendrons pas l'adhésion donnée par nous naguère aux conclusions de M. Br. Krusch relativement aux Vies des SS. Romain, Lupicin et Oyand (*Anal. Boll.*, t. XV, p. 91; t. XVI, p. 85). En vérité, il faudrait de la mauvaise volonté pour ne pas changer d'avis, après l'excellent article que nous venons de lire. Les objections soulevées contre l'authenticité et la valeur historique de ces Vies par Quesnel, par Papebroch et par M. Krusch, sont, les unes victorieusement réfutées, les autres suffisamment écartées; le doute n'est plus guère possible. Ces biographies sont bien le fait d'un auteur du VIe siècle, antérieur à Grégoire de Tours; son récit l'emporte grandement sous tous les rapports sur celui de Grégoire. La démonstration de M. l'abbé Duchesne est lumineuse, convaincante, complète. Et puisque nous avions fait valoir jadis une objection, — pas la plus importante du reste, — formulée contre ces documents, disons que l'expression *Gregorius quondam magnus* peut très bien s'entendre de Grégoire le Thaumaturge. Non seulement les Grecs, mais même un latin du VIe siècle, Facundus d'Hermiane, donne à ce père la qualification de *grand*. Par contre, le pape que nous appelons constamment Grégoire le Grand, ne semble avoir reçu ce surnom qu'à une époque relativement tardive, à tout le moins pas avant le IXe siècle.

Indépendamment de M. l'abbé Duchesne, et presque en même temps que lui, M. Poupardin est arrivé, en partie par les mêmes arguments, à des conclusions identiques. Son étude, moins serrée peut-être, n'en mérite pas moins d'être lue. Elle est fort bien conduite et complète utilement sur plusieurs points le travail du savant académicien.

127. — Ch. Kohler. **La Vie de sainte Geneviève est-elle apocryphe?** dans la Revue historique, t. LXVII (1898), p. 282-320. — Voici un nouvel et important épisode de la controverse qui se poursuit, depuis quelque temps, autour de la *Vita Genovefae* (voir *Anal. Boll.*, t. XII, p. 740; t. XIV, p. 334-35; t. XVI, p. 87). Une partie des objections soulevées par M. Krusch contre cette pièce, avait dès l'abord été mise à néant par M. l'abbé Duchesne. Mais une question capitale n'avait pas encore, depuis les attaques de M. Krusch, été reprise à fond par les défenseurs de la *Vita*: quelle est, des deux recensions de ce document qui peuvent prétendre à représenter le texte original, celle qui la représente vraiment? Est-ce le texte publié par M. Krusch, texte où est mentionnée la Passion de S. Denis et qui date donc du VIIIe siècle au plus tôt? ou bien est-ce le texte publié jadis par M. Kohler et dans lequel il n'y a nulle trace de la *Passio Dionysii*? Tout l'intérêt du débat se concentre, à l'heure qu'il est, sur ce point décisif. M. Kohler, dans un travail solide et instructif, a pris nettement position contre M. Krusch. Je ne puis, sans doute, dire qu'il m'a convaincu sur tous les points; aussi bien, dans une discussion aussi complexe, il faut bien se contenter, sur diverses questions de détail, de probabilités plus ou moins grandes. Toujours est-il que plusieurs des arguments proposés par M. Kohler semblent singulièrement forts. Je signale, par dessus tout, la comparaison de divers passages de la recension Krusch et de la

recension Kohler avec une de leurs sources communes, la Vie de S. Martin par Sulpice Sévère (p. 293). Je ne vois pas trop bien comment M. Krusch parera ce coup droit porté à sa thèse. En attendant sa réponse, et même s'il parvient à réhabiliter, dans son ensemble, la „ recension Krusch „, gravement compromise par le travail dont nous rendons compte, il nous paraît à tout le moins acquis que, dans le détail, cette recension nous a été transmise dans les manuscrits d'une façon fort peu fidèle; il aurait fallu en publiant la *Vita Genovefae* tenir au moins compte des variantes fournies par les exemplaires de la „ recension Kohler „ (1).

Il ne sera pas inutile de signaler encore toute une série d'autres articles suscités par le troisième volume des *Scriptores rerum merovingicarum* de M. Krusch. Outre l'étude de M. G. Kurth publiée ici même (*Anal. Boll.*, t. XVI, p. 164-72), il faut citer :

128. — L. Duchesne. **Sainte Afra d'Augsbourg**, dans le Bulletin critique, 1897, p. 301-5.

129. — Id. **Sainte Afra et le martyrologe hiéronymien** Ibid., p. 325-28.

130. — Id. **S. Florian.** Ibid., p. 381-85.

131. — Id. **S. Loup de Troyes.** Ibid., p. 418-20.

132. — Id. **S. Eptade.** Ibid., p. 451-55.

133. — Id. **S. Cybar d'Angoulême.** Ibid., p. 471-73.

134. — Id. **Sainte Geneviève.** Ibid., p. 473-76.

135. — B. Sepp. **Die Passio des hl. Florian und einige andere Legenden.** dans les Beilage de l'Augsburger Postzeitung, 9 octobre 1897, p. 405-8.

136. — Id. **Die Passio der hl. Afra.** Ibid., 13 novembre 1897, p. 449-50.

137. — Id. **Die Passio der thebäischen Legion.** Ibid., 11 déc. 1897, p. 487-88.

138. — Id. **Die Acta S. Quirini Tegernseensis.** Ibid., 15 janv. 1898, p. 13-14.

139. — J. Strnadt. **Die Unechtheit der Passion des hl. Florian**, dans les Beilage de l'Allgemeine Zeitung de Munich, 9 septembre 1897 et 7 mars 1898 (d'accord avec M. Krusch contre M. Sepp).

Ces articles, du moins ceux de M. l'abbé Duchesne, apportent çà et là aux travaux de M. Krusch quelques utiles rectifications de détail. Mais, contrairement aux mémoires analysés plus longuement ci-dessus, ils ne nous ont pas semblé (2) de nature à ébranler les conclusions principales du savant éditeur des Vies de saints mérovingiens. En somme, après l'épreuve à laquelle une critique fort vive parfois a soumis diverses parties du troisième volume de M. Krusch, le jugement d'ensemble que nous avions jadis porté sur ce bel ouvrage (3), ne nous paraît pas devoir être modifié. Nous avions signalé, parmi les quarante Vies contenues dans

(1) La manière de voir de M. Kohler est confirmée par une intéressante note que vient de publier M. d'Arbois de Jubainville (*Revue celtique*, t. XIX. p. 351-52), sur les différentes formes latines du nom de lieu *Nanterre*.— (2) A part toutefois la note de M. l'abbé Duchesne sur S. Loup. Voir aussi *Anal. Boll.*, t. XVI, p. 85. — (3) *Ibid.*, p. 82-87.

le volume, quelques pièces que nous jugions condamnées à tort par M. Krusch. Les Vies des Pères du Jura et, jusqu'à nouvel ordre, celle de S[te] Geneviève viennent s'ajouter à ces documents " sauvés ". Mais l'ensemble de l'œuvre de M. Krusch reste, et les efforts tentés contre elle en ont, après tout et malgré tout, plutôt démontré la solidité.

140. — * Carlo Merkel. **L'epitafio di Ennodio e la basilica di S Michele di Pavia.** In-4°, 141 pp., deux planches. Extrait des Atti della R. Accademia dei Lincei, Ser. V, Classe di sc. mor. stor. e filol., t. III (1896), Memorie p. 83-219.

141. — * Carlo Merkel. **Correzione e note alla Memoria : L'epitafio di Ennodio...** In-8°, 23 pp. Extrait des Rendiconti della R.Accad. dei Lincei. Ser. V, Classe di sc. mor. stor. e filol., t. V (1896), p. 409-29.

Voici comment l'épitaphe de S. Ennode, qui se trouve aujourd'hui encastrée dans une paroi du presbytère attenant à la basilique Saint-Michel de Pavie, a pu fournir à M. Ch. Merkel, professeur à l'université de cette ville, la matière d'un long mémoire de 141 pages, rempli d'intéressantes observations de détail. L'inscription funéraire évoquant le souvenir de la sépulture du saint évêque, décore actuellement l'enceinte de la basilique Saint-Michel. On se demande donc tout naturellement: Les cendres du prélat ont-elles toujours reposé dans ce temple; ou bien, comme la tradition locale le prétend, y ont-elles été transportées d'une certaine église dédiée à Saint-Victor? Ainsi se justifient le titre du mémoire et le pèlerinage que l'érudit auteur nous fait faire aux églises qui, au témoignage de Paul Diacre, s'élevaient à Pavie à l'époque de la domination lombarde. On apprend bien des choses intéressantes avec un guide aussi disert que M. Merkel, au cours de la visite des quatorze églises citées par l'écrivain lombard. M. M. conclut qu'il faut renoncer à découvrir une église qui porte le vocable de Saint-Victor vers cette époque. Force est donc de se rabattre sur la basilique de Saint-Michel. Mais ici de nouveaux doutes surgissent : le monument, tel qu'on le voit de nos jours, remonte-t-il aux temps des rois lombards, — il y avait alors à Pavie plusieurs églises consacrées à l'archange S. Michel, — ou n'est-ce pas plutôt une construction élevée au moyen âge sur les ruines d'une ancienne église? Après bien des considérations en sens divers, à la suite de nombreux résumés de spécialistes sur le style architectural de Saint-Michel, M. Merkel conclut que l'édifice actuel date de la fin du XI[e] siècle.

En général, le savant auteur s'abstient d'être trop catégorique. et il faut lui en savoir gré. Il a parfaitement compris que la nature et la pénurie des matériaux qu'il avait sous la main lui commandaient de garder une grande réserve et de terminer bon nombre de ses investigations par de simples conjectures. Conjectures souvent fragiles, mais qui peuvent servir de points de repère aux travailleurs de l'avenir. J'ajouterai cependant que les conjectures ne rapprochent pas davantage de la vérité, pour être appuyées par un plus grand nombre d'écrivains. Une série de noms ainsi alignés peut éblouir; mais rien de plus. Une tendance à laquelle l'auteur cède trop volontiers est de tirer d'indices minuscules des idées générales

d'une assez grande portée. On pourra encore lui reprocher de s'égarer dans des digressions. Mais il a une manière si ingénieuse de les raccorder au sujet principal, que je ne saurais lui en tenir rigueur.

L'étude de l'épitaphe proprement dite constitue la partie la plus solide du mémoire. Toutes les questions de forme matérielle, de langue, de style, font l'objet d'un examen minutieux. Le commentaire copieux qui accompagne chaque vers est instructif; entre autres résultats, il porte un rude coup à l'opinion fort discutable du mariage d'Ennode, dont M. L. Ferrai fut le dernier et ardent défenseur. (*Il Matrimonio d'Ennodio*, dans l'ARCHIVIO STOR. LOMBARDO, Ser. II, t. X, p. 948-57.) Des critiques parvenues à M. Merkel depuis la publication de son mémoire, quelques-unes resteront; d'autres ont reçu de lui une réponse satisfaisante dans les *Correzione*.

142. — Francis Joseph BIGGER. **Cruach Mac Dara, off the coast of Connamara**, with a notice of its church, crosses and antiquities, dans THE JOURNAL OF THE ROYAL SOCIETY OF ANTIQUARIES OF IRELAND, t. XXVI (1896), p. 101-12, figures, planche. — Étude archéologique très complète, très nettement exposée et illustrée de nombreuses figures, des ruines de l'oratoire de S. Sinach Mac Dara, dans l'île actuellement déserte appelée, du nom patronymique du saint, Cruach Mac Dara, sur la côte occidentale de l'Irlande. Cet oratoire remonte au VIIe ou même au VIe siècle et se trouve encore dans un état remarquable de conservation. C'est assez dire le grand intérêt qu'il offre pour les archéologues. L'histoire de S. Sinach est enveloppée d'épaisses ténèbres. Il est en grande vénération chez les habitants de la terre ferme et des petites îles voisines, qui viennent deux fois par an, le 16 juillet et le 28 septembre, visiter en grand nombre le lieu consacré par son séjour.

143. — Prof. STOKES. **St. Hugh of Rahue**, his church, his life, and his times. IBID. p. 325-35, gravure. — Courte relation d'une autre excursion archéologique faite en août 1896 à Rahue, dans le comté de Westmeath en Irlande. M. Stokes a pu y constater la persistance d'une tradition populaire relative à S. Aedh ou Hugh' l'apôtre de cette contrée dans la seconde moitié du VIe siècle. Cette tradition, déjà consignée dans la Vie du saint, qu'on croit avoir été écrite au Xe siècle, attestée par l'hagiographe Jean Colgan pour le milieu du XVIIe, M. Stokes l'a retrouvée tout aussi vivace au déclin du XIXe. Les cas semblables ne sont pas rares, croyons-nous, pour les traditions pieuses dans les pays où la foi a conservé son empire. Les détails qui se rapportent au sujet principal de l'article ne remplissent que deux à trois pages. L'auteur les a fait précéder d'un résumé de la Vie de S. Aedh d'après l'édition de Colgan et y a ajouté quelques renseignements sur une colonie d'anabaptistes qui s'est établie à Rahue du temps de Cromwell.

144. — * Arthur James MASON. **The Mission of St Augustine to England** according to the original Documents, being a Handbook for the Thirteenth Centenary. Cambridge, University Press, 1897, in-8°, xx-252 pp., trois cartes. — On sait avec quel éclat les catholiques anglais ont célébré l'année dernière le treizième

centenaire de l'arrivée dans leur pays du moine Augustin, le premier apôtre des Anglo-Saxons. L'église anglicane n'a pas voulu demeurer tout à fait en dehors de ces manifestations. L'archevêque de Canterbury Benson, primat de cette église chargea l'un de ses chanoines, le Rév. M. A J. Mason, de réunir les documents originaux relatifs à la mission de S. Augustin et de les publier en latin et en anglais, en les accompagnant de courtes notes et les faisant suivre de quelques éclaircissements sur des points particuliers. Le prélat anglican est mort avant la publication de l'œuvre. Celle-ci, du reste, répond complètement à ses intentions.

Les documents publiés (p. 1-160), se réduisent à des extraits de l'histoire ecclésiastique de Bède et de la correspondance de S. Grégoire le Grand; il n'y a en plus qu'une demi-page, tirée de la Chronique de Guillaume Thorn, sur la consécration de l'église de Saint-Pancrace de Canterbury, et un décret du synode de Clovesho (A. D. 747), qui ordonne la célébration des fêtes de S. Grégoire pape et de S. Augustin.

Ils sont suivis d'un appendice, qui se compose de quatre notes ou " dissertations, " dues respectivement à MM. C. W. Owan, A. J. Mason, l'éditeur de l'ouvrage, T. Mckenny Hughes, professeur de géologie à l'Université de Cambridge, et H. A. Wilson. La première donne un tableau de l'état politique de l'Europe en 597. Ce tableau est net; nous n'y avons remarqué aucun trait ni aucune vue qu'on puisse qualifier de nouveaux. Dans la seconde note, M. Mason étudie les vicissitudes de la mission de S. Augustin et de ses compagnons et les divers faits et circonstances qui en ont favorisé ou entravé le succès. C'est là que se manifeste le caractère tendanciel de la publication. Elle devait avoir pour résultat, dans l'idée de l'archevêque Benson, de justifier la position prise actuellement par l'église anglicane à l'égard de l'église romaine. Nous ne songeons pas à mettre en doute la bonne foi et la loyauté scientifique du prélat anglican et de son mandataire; mais nous ne pouvons que nous étonner de certaines assertions ou interprétations qu'ont suggérées à M. Mason ses préjugés confessionnels. Telle cette affirmation toute fantaisiste, que l'*English historical Review* (1897, p. 766) a justement relevée. Suivant M. Mason, lorsque l'évêque Wilfrid, vers la fin du VIIe siècle, appela à Rome d'une décision de Théodore, archevêque de Canterbury, et de son synode, " l'Angleterre demeura stupéfaite d'indignation " (p. 207). Où donc a-t-il trouvé cela dans les documents anciens? La troisième note, sur l'endroit où il semble plus probable que les premiers missionnaires ont abordé, est tout à fait concluante, à la condition toutefois de supposer avec l'auteur que S. Augustin et ses compagnons ont été transportés en Angleterre sur un vaisseau parfaitement gréé pour ce passage et conduit par un marin habile et expérimenté. Peut-être serait-il assez malaisé de justifier positivement ces hypothèses par ce que nous savons de la manière de voyager de la petite troupe apostolique. Enfin, la quatrième note a pour objet certaines questions liturgiques se rapportant à la mission de S. Augustin. On peut y louer une érudition saine et sobre et une sage modération dans les conclusions. Mais, par là même, ces conclusions sont à peu près toutes négatives ou hypothétiques; ce qui est du reste très sincèrement avoué par l'auteur.

145. — * Br. Krusch. **Die Zusätze zu den Chroniken Isidors**, dans les Mitth. des Inst. für oesterr. Geschichtsforsch., t. XVIII (1897), p. 362-65. — M. Krusch signale, parmi les additions faites par divers copistes aux Chroniques d'Isidore (éd. Mommsen, *MG.*, Auct. ant. t. XI, p. 489 sqq.), une série de renseignements, en partie tout nouveaux, pour l'histoire mérovingienne. L'un de ces points regarde nos études. Un interpolateur qui écrivait en 672, nous apprend qu'en cette même année, " vingt-six ans après la mort de S. Sulpice, „ l'évêque Chado et l'abbé Barcelaicus ont entrepris de rebâtir la basilique de Saint-Sulpice de Bourges. L'évêque Chado ou Adus est connu par ailleurs; mais l'abbé Barcelaicus était inconnu jusqu'ici. De plus, on n'était pas d'accord sur la date de la mort de S. Sulpice; on assignait, comme limites extrêmes, les années 640 et 647. Il est désormais certain que Sulpice mourut en 646.

146. * Paulus Geyer. **Adamnanus.** II Teil. Die handschriftliche Ueberlieferung der Schrift *De locis sanctis*. Erlangen, Junge, 1897, in-8°, 66 pp. (Programme du gymnase d'Erlangen). — Cette dissertation, toute technique, ne le cède pas en valeur à la première, que nous avons annoncée jadis (*Anal. Boll.*, t. XV, p. 92-93). L'auteur décrit minutieusement les manuscrits du *De locis sanctis* d'Adamnan, détermine leurs rapports mutuels et établit fort bien l'usage qu'il faudra faire de ces manuscrits dans la nouvelle édition du traité. Cette nouvelle édition, dont un spécimen (trois chapitres) est donné en appendice, M. G. l'achèvera bientôt, nous l'espérons. Tout fait prévoir qu'elle sera excellente.

147. — * J. Ferrant. **Esquisse historique sur le culte et les reliques de S. Bertulphe de Renty en l'église d'Harlebeke.** Bruges, L. de Plancke, 1897, in-8°, 219 pp., sept planches hors texte. — M. l'abbé J. Ferrant, le curé actuel d'Harlebeke, vient d'écrire une savante monographie sur le culte de ce patron de sa paroisse. Il y a dans son travail, mené avec une consciencieuse patience, une grande dépense d'érudition à laquelle on reprochera peut-être de manquer parfois d'à propos ou de trop s'écarter du sujet. C'est le cas pour l'histoire des forestiers de Flandre et celle du chapitre de la collégiale d'Harlebeke, qui n'a, dans les développements qu'on lui a donnés, qu'un rapport lointain avec le culte de S. Bertulphe. On saura néanmoins gré à l'auteur d'avoir tiré des archives assez riches de l'église d'Harlebeke une foule de renseignements curieux et inédits. Pp. 8, 9, 108 et 109, M. Ferrant publie, d'après le manuscrit n° 1278 du fonds Fétis (Bibliothèque royale de Bruxelles), les hymnes de l'office de S. Bertulphe. Pour le dire en passant, ce manuscrit est celui que nos prédécesseurs ont décrit au tome III des *Acta Sanctorum* de juillet, p. 76-77. M. Ferrant, qui sait que ce manuscrit n'est probablement qu'une copie d'un manuscrit du XIV° siècle du Mont-Blandin conservé aujourd'hui au British Museum (add. 29253), eût mieux fait de se procurer une collation du texte original. Il eût ainsi comblé certaines lacunes et corrigé quelques erreurs de la copie du

fonds Fétis. C'était chose d'autant plus aisée que le R. P. Dreves a publié, d'après le manuscrit de Londres (1), toutes les hymnes relatives à S. Bertulphe. P. 188-194, M. l'abbé Ferrant publie quatre bulles pontificales, " qui au cours du XIII[e] et du XIV[e] siècle, furent octroyées au chapitre d'Harlebeke ". C'est une excellente contribution aux *Regesta* d'Alexandre IV, Clément IV, Boniface VIII et Jean XXII. Ces pièces n'ont pas été signalées jusqu'à ce jour par les éditeurs des registres pontificaux. Dommage seulement que l'éditeur se soit trompé pour toutes les dates de ces bulles. Quoi qu'il en soit de certains défauts de l'ouvrage de M. l'abbé Ferrant et de quelques erreurs très pardonnables à un travailleur éloigné des grandes bibliothèques et abandonné à ses propres ressources, les études hagiographiques lui sont redevables de l'essai le plus complet qui existe jusqu'à ce jour sur le culte de S. Bertulphe.

148. — A. Fournier. **Le Saint Hubert d'Autrey**, dans le Bulletin de la Soc. philomathique Vosgienne, t. XXII (1896-97), p. 247-64. — Ne donne guère d'autres détails que ceux que nous avons rapportés dans les *Acta Sanctorum*, tome I de novembre, pp. 861 et 902-6.

149. — K. Krumbacher. **Eine neue Vita des Theophanes Confessor**, dans les Sitzungsberichte der philos.-philol. und der hist. Classe der k. b. Akad. der Wissenschaften zu München, 1897, t. I, p. 371-399. — M. Krumbacher poursuit, dans cette publication, l'étude commencée par lui des textes relatifs à S. Théophane (2). A défaut de la Vie principale encore inédite, qui a pour auteur S. Méthode, mais dont l'édition offre des difficultés non encore résolues, le savant byzantiniste publie, d'après le Ms. n° 189 de la bibliothèque synodale de Moscou, une biographie abrégée du saint abbé de Sigriane. En voici le début : Ὁ μέγας οὗτος καὶ σοφὸς Θεοφάνης, ὁ τῆς Χριστοῦ θεοφανείας διαπρύσιος κῆρυξ. M. Krumbacher établit fort minutieusement les rapports de cet abrégé avec d'autres Vies de S. Théophane; il en fait ressortir aussi, comme pour le dithyrambe qu'il a publié naguère, les particularités rhythmiques.

150. — * A. Legris. **Les deux Vies latines de S. Léon de Bayonne.** Pau, Vignancour, 1897, in-8°, 19 pp. Extrait des Études historiques et religieuses du diocèse de Bayonne, t. VI, 1897, p. 433-49. — Il s'agit des deux Vies publiées dans dans les *Acta Sanctorum*, tome I de mars, pp. 93-96 et 96-97. M. l'abbé L. croit que la seconde a été écrite au XI[e] siècle, et la première au commencement du XIII[e]. Ce sont là du reste, ajoute-t-il avec raison, des conjectures. Et de fait, tout ce qu'on peut dire de ces étranges légendes, c'est que la plus longue (*Act. SS.*, p. 93-96) n'est certainement pas antérieure au XIII[e] siècle. On les mettrait toutes deux au XIV[e] ou au XV[e], que je n'y verrais aucune difficulté. Au reste, l'histoire de S. Léon est aussi

(1) *Analecta hymnica medii aevi*, t. XII, p. 100; t. XIII, p. 72-74. — (2) Cf. *Anal. Boll.*, t. XVI, p. 202.

obscure que possible. Je n'en veux pour preuve que le peu de fermeté et le vague du dernier paragraphe dans lequel M. L. examine " quelle part il convient de faire „ à la vérité historique dans ces deux légendes „. Les efforts sincères du critique n'ont pas abouti, ce me semble. C'est que le cas était franchement bien mauvais.

151. — J.-J. Feuga. **La Vie et la Mort du bienheureux martyr S. Léon**, premier evesque de la ville de Bayonne et patron d'icelle, dans les Études hist. et relig. du dioc. de Bayonne, t. VII (1898), p. 41-94. — Réimpression, par les soins de M. l'abbé V. Dubarat, de deux opuscules rarissimes publiés tous deux à Bordeaux en 1650 et qui ont pour auteur le médecin Jean-Jacques Feuga. Ce sont la *Vie* et les *Litanies* de S. Léon. La *Vie* est une traduction en vers français médiocres de la légende latine connue. M. Dubarat, dans une introduction intéressante, donne sur l'auteur et sur son œuvre tous les renseignements utiles.

152. — * R. Foss. **Leben und Schriften Agobards Erzbischofs von Lyon.** (Beitraege zur Forderung christlicher Theologie, herausgegeben von D. A. Schlatter und D. H. Cremer, t. I, 3.) Gütersloh, Bertelsmann, 1897, p. 101-144. — Résumé consciencieux de ce qui a été publié sur la vie et les écrits d'Agobard; mais aucune donnée ni aucune conclusion nouvelles.

153. — * Julius Mayer. **Der heilige Konrad, Bischof von Konstanz** (934-975), Patron der Erzdiöcese Freiburg. Freiburg im Br., Herder, 1898, in-8°, vii-87 pp.— Bonne monographie, écrite sur le ton des ouvrages d'édification, mais du reste avec un souci constant de la vérité historique. L'auteur s'est contenté, tant pour l'histoire du saint que pour celle de son culte, de mettre en œuvre les sources connues et imprimées; il l'a fait avec soin et avec goût. Je ne puis cependant l'approuver d'avoir parfois donné place dans son récit à des traits empruntés à des auteurs de très basse époque. Ainsi, la plus ancienne biographie de S. Conrad, — elle n'a malheureusement été écrite qu'un siècle et demi après sa mort, — rapporte qu'il reçut son éducation première dans les lettres à l'école épiscopale de Constance. Un auteur du XVII[e] siècle, Bucelin, s'est avisé de lui faire fréquenter auparavant l'école de l'abbaye de Saint-Gall. M. M. accepte, sans la discuter, cette donnée, et en profite pour énumérer (p. 3-4) les hommes distingués qui illustrèrent vers cette époque l'abbaye. Des emprunts analogues, faits à des auteurs récents, notamment à Neugart, se rencontrent encore dans les premières pages du volume (pp. 5, 7, 8); ce sont là, du reste, de légères taches.

154 — Arsenij. **Éloge de S. Photius de Thessalonique.** Texte grec et traduction russe. Novgorod, 1897, in-8°, 35 pp. — Le culte de S. Photius de Thessalonique ne paraît pas avoir dépassé les limites de cette cité, car on n'en trouve nulle trace dans les livres liturgiques de l'Église grecque, et son nom était resté parfaitement inconnu jusqu'au jour où M. V. Vasiljevskij donna un résumé de sa Vie dans

la description détaillée faite par lui du manuscrit n° 159 de la bibliothèque synodale de Moscou (1).

Cette Vie écrite en grec vient d'être publiée par l'évêque Arsenij. C'est un panégyrique, comme l'indique le titre d'ἐγκώμιον : on y trouve cependant assez nettement marquées les diverses étapes de la vie du saint. Photius de Thessalonique vécut au X° siècle ; toute sa carrière se déroula dans la solitude de la vie monastique. Ce texte fournit en outre des détails intéressants sur un autre moine contemporain, nommé Blasios et sur ses relations avec les empereurs byzantins Romain II et Basile. Nous apprenons aussi l'existence d'un sanctuaire non signalé jusqu'à présent, celui des SS. Cosme et Damien, à Thessalonique, ἄνω που περὶ τὴν ἀκρόπολιν.

Mgr Arsenij a donné un texte très correct, sauf quelques négligences d'accentuation qui n'entravent guère la lecture (2). P. 23, l. 25, il y a une omission de quatre mots : après ὁ βασιλεὺς μυρίαν, il faut ajouter μὲν ἵππον συναγαγὼν μυρίαν (3).

155. — Otto PFÜLF, S. I. **Brun von Querfurt, Bischof der Heiden**, dans les STIMMEN AUS MARIA-LAACH, t. LIII (1897), p. 266-85 et 375-89. — Biographie édifiante, où sont soigneusement mis en œuvre tous les documents connus. Pas de résultats nouveaux, du reste. La correction proposée (p. 278, note) au ch. 3 de la *Vita quinque fratrum* (lire *omnibus alumnis* au lieu de *duobus alumnis*) ne nous paraît pas aussi nécessaire que le dit l'auteur.

156. — Harry BRESSLAU. **Erläuterungen zu den Diplomen Heinrichs II.** Zweiter Abschnitt. Mit zwei Excursen von Hermann BLOCH. Dans NEUES ARCHIV DER GESELLSCHAFT FÜR AELTERE DEUTSCHE GESCHICHTE, t. XXII (1897), p. 139-221. — Suite du travail signalé *Anal. Boll.*, t. XV, p. 362. M. B. reconstitue notamment l'itinéraire de Henri II depuis novembre 1007 jusqu'à la fin de 1013.

157. — * Bernhard GIGALSKI. **Bruno, Bischof von Segni, Abt von Monte-Cassino (1049-1123).** Sein Leben und seine Schriften. Ein Beitrag zur Kirchengeschichte im Zeitalter des Investiturstreites und zur theologischen Litteraturgeschichte in Mittelalter. (KIRCHENGESCHICHTLICHE STUDIEN herausgegeben von Dr. KNÖPFLER, Dr. SCHRÖRS, Dr. SDRALEK, III Bd., IV Heft.) Münster, Schöningh, 1898, in-8°, VII-295 pp. — Cette excellente monographie est divisée en deux parties, l'une consacrée à l'histoire, l'autre aux écrits de S. Bruno de Segni. Toutes deux justifient pleinement le sous-titre du livre : ce sont des contributions, et des contributions importantes, à l'histoire ecclésiastique du XI°-XII° siècle et à l'histoire de la littérature théologique du moyen âge. La biographie de Bruno est minutieusement étudiée par M. G. ; les documents publiés depuis l'époque où Sollerius écrivait la notice du saint évêque (*Act. SS.*, t. IV de juillet) ont permis au nouvel historien du

(1) Cf. *Byzantinische Zeitschrift*, t. II, p. 313-14. — (2) M. Ed. Kurtz a proposé quelques corrections, *Byzant. Zeitschr.*, t. VII, p. 485. — (3) Voir Kurtz, l. c.

saint de compléter et de préciser sur divers points les recherches de notre devancier. D'accord avec Sollerius, M. G. établit que la Vie anonyme de Bruno est un document de bon aloi et qu'elle doit être préférée à la notice composée par Pierre Diacre.

Quant à l'œuvre littéraire de Bruno, elle est considérable; M. G. la met bien en relief et l'examine sous toutes ses faces. Il dresse la liste des ouvrages authentiques du saint, fixe la date, certaine ou probable, de leur composition, et recherche les sources où Bruno a surtout puisé. Polémiste très engagé dans les disputes du temps, exégète, prédicateur, Bruno fut aussi hagiographe. On lui doit une Vie de Pierre d'Anagni et une Vie du pape S. Léon IX. L'étude que M. G. fait de la première de ces biographies est tout particulièrement intéressante. Ce document ne nous est jusqu'ici parvenu que dans un exemplaire incorrect et vicié par de nombreuses interpolations. Notre prédécesseur Cuypers avait remarqué l'état informe de la copie (*Act. SS.*, t. I d'août, p. 231-33), et essayé tant bien que mal d'y remédier. M. G. va plus loin; il s'efforce de déterminer en détail la teneur de l'ouvrage original et de le dégager des interpolations. Nous n'oserions affirmer qu'il ait pleinement réussi; toujours est-il que plus d'un paragraphe suspect est désormais définitivement élagué, et que la Vie, dans son ensemble, acquiert une importance qui ne pourra plus si aisément être méconnue.

158. — * P. Hilarinus a Lucerna, Ord. Min. Capuccinorum. **Liber de laudibus Beati Francisci** ineditus, auctore fratre Bernardo a Bessa, S. Bonaventurae socio et a secretis. Accedit eiusdem auctoris Catalogus Generalium Ministrorum. Romae, 1897, in-12°, xvi-144 pp. (Extrait des Analecta Ordinis Minorum Capuccinorum.) — Le R. P. Hilarin de Lucerne a les meilleures raisons du monde pour attribuer les deux opuscules qu'il publie à Bernard de Bessa, compagnon et secrétaire de S. Bonaventure. D'autres critiques avaient du reste déjà tiré cette question au clair. Le catalogue lui-même, d'une très réelle valeur pour l'histoire franciscaine, ne voit pas le jour pour la première fois: le P. Ehrle l'a publié jadis dans la *Zeitschrift für katholische Theologie*, t. VII (1883), p. 338-52; mais le P. Hilarin, en le rééditant, s'est servi d'un plus grand nombre de manuscrits, qui lui ont fourni, non seulement des variantes, mais encore quelques additions postérieures. Cet apport n'est pas à dédaigner. Pourtant, l'intérêt de la publication se concentre surtout sur le *Liber de laudibus B. Francisci*, qui est imprimé pour la première fois en entier. Encore faut-il s'entendre. Une seule copie complète de l'ouvrage a été conservée, dans un ms. de Turin; des fragments en sont éparpillés ailleurs. A l'aide de ces fragments, le P. Hilarin montre parfaitement que le texte du ms. de Turin a subi des coupures; j'ajouterai qu'une très forte entaille a dû être pratiquée dans le chapitre VII intitulé : *De tribus ordinibus*, où ce qui est dit des Clarisses et des frères et sœurs de la Pénitence est sans proportion aucune, — une page et demie, sur trente-trois, — avec l'éloge des Frères Mineurs. De même, le ms. de Turin ne nous présente qu'une notice écourtée du B. Roger; car Wadding a lu une notice notablement plus longue. En effet, sur la foi de Bernard de Bessa, il fournit beau-

coup plus de détails au sujet de ce bienheureux (*Annales*, an. 1236, nn. 4 et 5), et d'autre part, dans ses *Scriptores*, là où il fait le relevé des ouvrages composés par le secrétaire de S. Bonaventure, il ne mentionne pas une Vie distincte du B. Roger.

Quoi qu'il en soit, l'opuscule, tel que nous l'avons, mérite de prendre place parmi les bons documents de la littérature franciscaine, et c'est à tort que Suyskens l'a tenu en si mince estime (*Act. SS.*, t. II d'oct., p. 552, n. 36). Assurément, Bessa ne constitue pas une autorité de premier ordre; il écrivit après S. Bonaventure, probablement dans le dernier quart du XIIIe siècle. Mais il a mis à profit les biographes antérieurs, dont il énumère quelques noms dans le prologue; et il est à croire que son petit traité porte des traces d'ouvrages aujourd'hui perdus, et à l'aide desquelles on pourra un jour les retrouver et les identifier. Au demeurant, Bessa ne veut pas répéter ce qu'on trouve chez Bonaventure, à moins que la suite du récit ne l'exige. Ce qui attire son attention, ce sont les faits et gestes des compagnons de S. François, et les miracles opérés par le saint après sa mort. Voici en effet comment il s'exprime, après avoir parlé de l'œuvre de S. Bonaventure : *Sed haec pauca alia, vel eadem interdum, quando res exigit, multis rursum ob gratam omnibus brevitatem omissis, de sancti suorumque sequacium gestis, praesertim signis post transitum eius ostensis*... En effet, des miracles, racontés par Bessa, à peine l'un ou l'autre figure chez Bonaventure, indiqué d'un mot seulement. D'autre part, le but avoué de Bessa étant de traiter des premiers compagnons de S. François, il doit paraître étrange qu'il ne soit question, dans la préface, ni du *Speculum perfectionis*, ni de la Légende des trois compagnons. J'examinerai ailleurs si des emprunurs ont été faits à ces documents dans le corps même de l'ouvrage.

Ces indications suffisent, je pense, pour qu'on sache gré au R. P. Hilarin de la tâche qu'il a entreprise. Il l'a d'ailleurs exécutée suivant toutes les règles de la critique. Quelques variantes, rejetées au bas des pages, auraient mérité, à mon avis, de prendre place dans le texte même. L'annotation historique est sobre et solide, bien que çà et là elle trahisse une confiance trop grande dans les auteurs du XVIIe siècle, dont le témoignage en général n'ajoute guère à l'autorité des sources. Je signale avec plaisir de très justes observations sur l'introuvable Vie du B. Égide, attribuée au frère Léon (pages 7 et 8, note 1).

159. — * **Analecta Franciscana** sive Chronica aliaque varia documenta ad historiam Fratrum Minorum spectantia, edita a Patribus Collegii S. Bonaventurae. Ad Claras Aquas (Quaracchi) ex typographia Collegii S. Bonaventurae. Tomus III. 1897, gr. in 8°, xxvii-748 pp. — Presque en même temps que le P. H. de L., les RR. PP. Franciscains de Quaracchi publiaient aussi de leur côté les deux opuscules de Bernard de Bessa dans le nouveau volume de leurs *Analecta* (p. 666-707). Je n'oserais pas dire que leur édition fait double emploi avec celle de leur confrère capucin. Notamment, les rapprochements qu'ils indiquent pour le *Liber de laudibus* avec les anciens textes connus de la Vie de S. François, ne sont pas à dédaigner. Mais le service signalé que les vaillants éditeurs viennent de rendre aux historiens, a été de publier dans son intégrité la vaste compilation des anciennes Annales

de leur ordre, connue sous le nom de *Chronique des XXIV Généraux*. L'auteur ou les auteurs anonymes de cette chronique, achevée vers 1375, ne se contentent pas de rapporter les événements notoires qui se sont passés sous chaque généralat; ils ont encore recueilli et inséré, — le plus souvent, semble-t-il, dans leur teneur primitive, — bien des pièces hagiographiques qui ne se rencontrent guère ailleurs.

Le texte de cet ouvrage a été établi à l'aide de plusieurs bons manuscrits, et l'appareil critique est très suffisant. De ce chef, il n'y a qu'à louer la manière dont les PP. de Quaracchi se sont acquittés de leur tâche d'éditeurs. Mais on aurait souhaité davantage. Il est, en effet, fort malaisé de s'orienter dans la vaste littérature franciscaine, et l'on se trouve souvent déconcerté en face de plusieurs biographies ayant trait au même personnage. Dans ce cas, les savants éditeurs auraient pu fournir, pour les Vies qu'ils publient, des indications utiles sur l'origine et les rapports de dépendance des différents textes; en outre, il n'eût pas été superflu de faire remarquer si ces textes étaient inédits ou avaient déjà paru ailleurs.

Ainsi, la *Passio Fratrum Minorum in civitate Thana martyrizatorum*, dont le chef fut le bienheureux Thomas de Tolentino, et la *Passio fratris Petri de Senis* (pag. 474-79) ne sont pas autre chose, sauf deux miracles ajoutés à la fin, qu'un épisode inséré par Odoric de Pordenone dans son livre *De mirabilibus mundi* (T. Domenichelli, *La Vita e i viaggi del B. Odorico da Pordenone*, p. 159-67). Un autre récit de la Passion des mêmes martyrs (*Anal. Francisc.*, t. III, p. 597-613), se compose d'extraits de la narration du B. Odoric et de la correspondance d'autres religieux, tout aussi bien informés. C'est même ici que nous tenons la source des deux miracles signalés plus haut. La *Vita fratris Odorici de Utino* (p. 499-504) est formée d'indications tirées du *De mirabilibus mundi* et d'une partie neuve, concernant les funérailles et la gloire posthume du bienheureux. En rapprochant la *Passio fratrum Monaldi de Ancona, Francisci de Petriolo, Antonii de Mediolano* (p. 412-15) et une lettre d'envoi écrite au sujet de ces martyrs par le frère Carlinus de Grimaldis (p. 597), on s'aperçoit aisément que celui-ci est l'auteur de cette Passion, sauf quelques mots d'introduction placés en tête de la narration détachée. Le frère Étienne de Hongrie dont on raconte le martyre p. 515-24, n'est pas celui dont il est question p. 417. La *Passio sanctorum fratrum Danielis, Agnelli* et de leurs compagnons (p. 613-16) est certainement l'original du texte qui a été publié dans les *Act. SS.* (Oct. t. VI, p. 390-91) d'après un bréviaire romain de 1522. A ce document semble apparentée la lettre par laquelle le Fr. Marianus de Gênes annonce, le 27 octobre 1227, au vicaire général Élie le martyre de ces vaillants confesseurs de la foi (*Act. SS.*, l. c., p. 385-86). Enfin, la *Passio ss. mm. fratrum Beraldi, Petri, Adiuti*, etc. (p. 579-96), bien que composée de pièces de rapport, est un document de premier ordre, et la source d'où dérivent tous les autres récits qui concernent ces martyrs. Elle constitue le fond de la Passion plus développée et de date beaucoup plus tardive, publiée dans les *Portugaliae monumenta historica*, Scriptores, t. I, p. 105-13. Elle a été aussi résumée, souvent même copiée, dans un autre texte publié *ibid.*, p. 113-16 et dans les *Act. SS.*, t. II de janvier, p. 65-69. Les abrégés de Surius, de Barthélemy de Pise et de Pierre de Natalibus (cf. *Bibliotheca*

hagiogr. latina, p. 175) ont été faits sur le même original, sans aucun emprunt à la légende plus développée, et en s'appropriant des détails omis dans la recension plus courte.

Ces exemples peuvent donner, me paraît-il, une idée de la valeur des matériaux mis au jour par les excellents travailleurs de Quaracchi. Que de notices précieuses éparpillées dans le texte de la Chronique et dans l'annotation qui l'accompagne! Pour ne rien perdre de ce trésor, il aurait fallu dresser des tables fort minutieuses. Je regrette sous ce rapport d'avoir constaté mainte omission dans l'*Index specialis seu nominum et materiarum*. C'est ainsi qu'on n'y renseigne point une biographie de la B[se] Agnès, fille du roi de Bohême, publiée dans le corps du volume, p. 183-86, note 7. Quoi qu'il en soit, le troisième volume des *Analecta Franciscana* est digne de ses deux aînés et sera accueilli, je n'en doute pas, avec la même faveur.

160. — * P. Giuseppe Fratini, M. C. **Lavoro storico-critico sull' integrità del corpo di S. Francesco.** Foligno, tip. Artigianelli S. Carlo, 1898, in-8°, 30 pp. — Rien de neuf à apprendre ici sur la question, cent fois rebattue du reste, que traite l'auteur. C'est un écrit plutôt divertissant qu'instructif.

161. — * P. Giuseppe Fratini, M. C. **Vita del B. Egidio d'Assisi,** terzo compagno di S. Francesco. Assisi, tipogr. Metastasio, 1898, in-12, xiv-141 pp. — L'auteur a fondu dans un petit ouvrage, destiné au public pieux, les textes connus de la Vie du B. Égide. Ce travail nous paraît prématuré. Il aurait fallu d'abord consulter les biographies encore inédites du bienheureux, et surtout passer toute cette littérature au crible de la critique.

162. — * **Seraphicae legislationis textus originales.** Ad Claras Aquas, ex typogr. Collegii S. Bonaventurae, 1897, in-8°, 311 pp. — Cette édition correcte des anciens textes de la règle des Frères Mineurs, des Clarisses et du Tiers-Ordre de S. François, rendra service à ceux qui s'occupent d'histoire franciscaine. Seulement, tout le monde n'admettra pas les principes de critique énoncés dans la dissertation préliminaire.

163. — * Ulysse Chevalier. **Actes anciens et documents concernant le B. Urbain V, pape,** sa famille, sa personne, son pontificat et son culte, recueillis par feu M. le chanoine J.-H. Albanès. Tome I. Paris, A. Picard; Marseille, Ruat, 1897, in-8°, 488 pp. — M. le chanoine U. Chevalier a droit à toute la reconnaissance des érudits pour le zèle et l'abnégation avec lesquels, au milieu de ses grands travaux, il prend encore le temps de livrer à l'impression les documents délaissés par son ami, feu le chanoine Albanès. Ce premier volume relatif à Urbain V témoigne hautement de l'infatigable ardeur du défunt à recueillir des matériaux pour ses ouvrages historiques. On y trouve : 1° une bonne douzaine de " Vies antiques du B. Urbain V par des auteurs contemporains et autres antérieurs au

XVIe siècle „ (p. 1-113). Plusieurs de ces " Vies „ ne sont du reste que de simples notices extraites de chroniques. La plupart avaient déjà été publiées; mais M Albanès a soigneusement revu le texte sur les manuscrits et préparé ainsi une édition notablement meilleure. 2° les procès-verbaux faits en 1376-1379 des miracles du B. Urbain V (p. 115-365); 3° le procès fait par ordre de Clément VII pour la canonisation d'Urbain V (p. 367-488). Ces deux derniers documents, jusqu'ici inédits, renferment des données fort utiles, notamment pour l'histoire de la seconde moitié du XIVe siècle.

164. — * Giuseppe Salvi. **Cenni storici sul beato Liberato da Loro.** Macerata, Topi, 1896, in-12°, 103 pp. — L'histoire du B. Liberato da Loro est bien obscure. Pour s'en convaincre, il suffit d'ouvrir les *Acta Sanctorum*, tome V d'août, p. 840; et s'il faut savoir gré à M. le chanoine G. S. d'avoir tenté de dissiper ces ténèbres, on peut néanmoins se demander s'il a pleinement réussi. Un Liberatus de la famille des Brunforte est de fait entré dans l'ordre des Frères Mineurs; il s'est retiré dans les grottes solitaires de Soffiano, où il est mort vers 1258. Mais faut-il l'identifier avec le frère anonyme dont les *Fioretti* (ch. 47) relatent les vertus et qui fut compagnon du frère Humilis (ibid., ch. 46)? M. le chanoine S. l'affirme et ne soupçonne même pas qu'on puisse en douter. Si, de fait, le saint frère des *Fioretti* est notre bienheureux, le frère Pacifique ignorait encore vers 1274 que Liberatus fût saint. C'est en effet aux restes du seul frère Humilis, enseveli également près de ces grottes, qu'il prodigua des marques de vénération (*Fioretti*, ch. 46). " Dieu lui „ avait révélé la sainteté de ce frère; il eût témoigné le même respect aux restes „ mortels des autres, si Dieu l'avait éclairé à leur sujet (ibid.). „ Ce ne serait donc qu'après la translation des restes du frère Liberatus au couvent de Monteragnolo, près de San Genesio, que de multiples prodiges auraient manifesté la sainteté du bon frère. Nous souhaitons que cette difficulté soit pleinement éclaircie. En attendant, il est juste de reconnaître que l'opuscule de M. S. complète très utilement les renseignements réunis par nos devanciers.

165. — Jean-Martial Besse, O. S. B. Une question d'histoire littéraire au XVIe siècle. **L'Exercice de Garcia de Cisneros et les Exercices de S. Ignace**, dans la Revue des questions historiques, t. LXI (1897), pp. 22-51.

166. — * Henri Watrigant, S. I. **La Genèse des Exercices de S. Ignace de Loyola.** Extrait des Études publiées par des Pères de la Compagnie de Jésus, t. LXXI-LXXIII. Reproduction avec pièces et notes complémentaires. Amiens, 1897, in-8°, 111 pp.

On a beaucoup disserté sur l'originalité du *Livre des Exercices spirituels* de S. Ignace de Loyola, tour à tour pour l'exalter ou l'amoindrir à l'excès. C'est un fait avéré qu'au début de sa conversion, Ignace alla se placer sous la direction spirituelle des Bénédictins de Montserrat. Cette abbaye était alors tout imprégnée des enseignements de son saint réformateur, Dom Garcia de Cisneros. Celui-ci,

pour alimenter la ferveur de ses moines, composa un *Exercitatorium vitae spiritualis*. Dans un langage modéré, qui contraste avec les diatribes d'autrefois, le R. P. Dom Jean-Martial Besse montre que ce petit livre a eu sa part d'influence sur l'ascétisme de notre fondateur, codifié dans ses *Exercitia spiritualia*.

Mais après le remarquable travail du P. H. Watrigant, il faut bien reconnaître que cette part est des plus modestes. Le savant critique serait même tenté de la réduire encore, à la suite d'une minutieuse enquête sur les sources où Cisneros aurait puisé de son côté, à savoir Gérard de Zutphen et Jean Mauburnus. Ces deux écrivains appartiennent à la célèbre école ascétique des Frères de la Vie commune. Leurs traités de piété furent assurément connus et de Garcia et de S. Ignace. Mais le P. Watrigant ne prouve pas que les ressemblances que l'on constate entre les deux ascètes espagnols, dérivent séparément des auteurs néerlandais; bien plus, les deux premiers ont des points de contact, qui ne se retrouvent pas chez les deux autres. Laissons donc Cisneros jouir en paix du peu qui lui revient.

S. Ignace a fait des emprunts plus considérables à la Vie de N.-S. J.-C. par Ludolphe le Chartreux; mais là encore, ce ne sont que des emprunts de détail, comme l'atteste un excellent tableau dressé par le P. Watrigant. Du reste, le travail de dissection auquel s'est livré notre érudit confrère, aboutit à mettre en parfaite lumière l'originalité, non seulement de l'ordonnance générale et de la méthode du Livre des Exercices, — ce qui ne faisait de doute pour personne, — mais encore de la mise en œuvre des matériaux; ce qui est un résultat plus inattendu. On parvient bien à saisir quelques réminiscences de lectures, et partant à établir certains rapprochements plus ou moins vagues; mais l'imitation proprement dite ne va guère au delà de deux ou trois passages, pris chez Ludolphe le Chartreux. Par contre, on n'apprendra pas sans surprise que S. Ignace s'est inspiré de Savonarole dans la manière d'exposer sa doctrine des *Trois degrés d'humilité* (p. 102).

S'il me fallait adresser un reproche au mémoire du P. W., aussi solide pour le fond que modéré dans la forme, je dirais qu'il pèche un peu par un excès d'érudition. Autour des jalons principaux de son travail, l'auteur entasse trop d'idées secondaires, intéressantes à coup sûr, mais d'un à-propos contestable : de là un certain désordre, quelques longueurs, qui nuisent à la forte impression de l'ensemble. J'aurais désiré aussi un accord plus constant entre le précieux appendice des *Notes complémentaires* et les discussions contenues dans le corps même du mémoire. Autres observations. Le second prélude de la méditation de l'enfer rappelle, plus que tout autre chose, ce verset de l'*Imitation* (L. I, ch. 24) : *Bonum tamen est, ut si necdum amor a malo te revocat, saltem timor gehennalis coerceat.* Après la publication des mémoires de Polanco, on ne peut plus soutenir que „ S. Ignace, avant „ de venir à Paris, avait conçu le plan général d'une compagnie d'hommes „ généreux qui se dévoueraient à toutes sortes de travaux pour la gloire de Dieu „ et pour le salut des âmes „ (cf. *Anal. Boll.*, t. XIII, p. 303-4). A propos de la méditation des *Deux Étendards*, pourquoi passer si lestement sur la découverte de

l'abbé Ratti (cf. *Anal. Boll.*, t. XVI, p. 111)? Enfin, je ne comprends pas qu'au début de sa dissertation (p. 9), le P. Watrigant réserve la question *de l'inspiration* du livre des Exercices. Quand il ne s'agit pas de l'Écriture sainte, ces sortes de préoccupations semblent tout à fait déplacées et de nature à engendrer bien des méprises. Que le P. W. ne quitte pas le terrain de la critique historique, et qu'il continue à nous donner, sur les mystiques du XVe et du XVIe siècles, des études dignes du brillant essai que nous signalons.

Ce travail a fourni, sur un point secondaire, la matière d'un débat contradictoire entre l'auteur et M. J. Cirot (cf. *Bulletin critique*, année 1898, pp. 151-59, 234-40.)

167. — * Arthur Böthlingk. **Doctor Martin Luther und Ignaz von Loyola.** Eine geschichtliche Parallele. Heidelberg, J. Hörning, 1897, gr.-in-8°, 48 pp. — Conférence très superficielle au fond, très acrimonieuse dans la forme, et où les passions confessionnelles se donnent libre carrière. Luther et Ignace, c'est pour M. B. „ le jour et la nuit „, „ les deux pôles d'une sphère „ (p. 7). Ses sympathies ne le portent pas vers le même pôle que nous, c'est entendu. Mais abstraction faite des sympathies, on reste stupéfait devant certaines affirmations, certaines appréciations d'une bizarrerie, d'une partialité telles qu'on se demande quel peut bien être le public devant lequel on ose tenir de pareils propos. Et quel ton, grand Dieu! „ Rigoureusement parlant „, dit M. B. (p. 38), „ et Loyola, et l'ordre qu'il a „ créé rentrent directement dans le domaine de la pathologie. Dès lors, si l'on „ veut être juste, il ne faut pas juger le jésuitisme d'après les principes de la „ morale, pas plus qu'on n'applique ces principes aux actions d'un insensé. „ Si nous voulions, nous, être rigoureusement justes, nous serions bien tentés de ranger, parmi les phénomènes pathologiques, l'étonnant discours de M. B. Mais il ne nous plaît pas de le suivre dans ses écarts de langage, et nous nous contenterons de sourire.

168. — * Louis Michel, S. I. **Vie du B. Pierre Canisius**, apôtre de l'Allemagne et de Fribourg, d'après le P. J. Boero et des documents inédits. Lille, Société Saint-Augustin, 1897, gr. in-8°, 494 pp., nombreuses gravures.

169. — * Alois Kröss, S. I. **Der selige Petrus Canisius in Oesterreich.** Wien, Mayer, 1898, in-8°, IV-214-IX pp.

170. — N. Paulus. **War der selige Canisius Verweser des Bisthums Wien?** dans Zeitschrift für katholische Theologie, t. XXII (1898), p. 742-48.

Pour renouveler l'histoire du grand apôtre de la contre-réforme catholique en Allemagne, le P. Michel a eu la bonne fortune de pouvoir puiser à pleines mains dans la précieuse collection de documents canisiens, dont le P. Braunsberger a entrepris la publication, et qu'il a mise tout entière à la disposition de l'écrivain français. L'exploitation de ces richesses s'est faite avec bon sens et discrétion. Le nouveau biographe du bienheureux montre à l'évidence qu'il domine son

sujet; et sous sa plume, les citations textuelles d'anciens documents ne retardent jamais le récit, mais servent au contraire à lui donner plus de vie et de relief. Ce bon goût se manifeste encore dans le choix des illustrations; dessins et gravures sont d'ordinaire bien choisis et viennent se placer au bon endroit. Nulle part, les droits de l'histoire ne sont sacrifiés aux préférences ou aux antipathies de l'auteur; dans un langage souvent animé, mais toujours digne, il parle de son héros, de l'Église, de la Compagnie de Jésus, de leurs amis et de leurs adversaires, avec justice et loyauté. Son livre, écrit dans un but d'édification, ne prend jamais le ton ni du panégyrique aveugle, ni du pamphlet. C'est un très sérieux mérite pour un ouvrage hagiographique.

Un seul point m'étonne : outillé comme il l'était, pourquoi le P. Michel a-t-il tenu à marcher de près sur les traces de J. Boero? Il pouvait se donner une plus grande liberté d'allures ; et à coup sûr, de meilleurs guides s'offraient parmi les anciens historiens de Canisius. Sacchini, par exemple, est tout autrement consciencieux et exact que Boero ; en outre, il travaillait sur les archives de la Compagnie de Jésus, à une époque où elles étaient bien plus complètes qu'aujourd'hui. J'aurais encore aimé que le nouveau biographe eût puisé à une autre source, récemment ouverte, et de premier ordre pour les événements auxquels le bienheureux fut mêlé, à savoir les *Nuntiaturberichte aus Deutschland*, Dritte Abtheilung, 1572-1585 (3 volumes ont paru jusqu'ici, 1892-96). Mêmes avantages à tirer des *Briefe und Akten zur Geschichte Maximilians II.*, édités par W. E. Schwarz (Paderborn, 1889-91, deux parties). Pour l'établissement des jésuites à Fribourg, il y avait lieu de tenir compte des *Lettres de Jean-François Bonomio*, publiées par le R. P. Berthier, O. P. (Fribourg, 1894). On aurait pu y trouver de nombreux et très beaux témoignages sur la sainteté de Canisius, et l'on se serait convaincu que l'opposition à l'érection d'un collège de jésuites dans cette ville fut très forte et qu'elle vint d'où l'on devait le moins s'y attendre (cf. *Anal. Boll.*, t. XIV, p. 344-45). Tout ce qu'on pouvait ainsi recueillir n'aurait sans doute pas modifié notablement la physionomie du bienheureux; mais cela lui aurait donné plus de relief. Du reste, le dépouillement des archives et des bibliothèques continuera à ajouter à la gloire de Canisius. Sous ce rapport voici un détail inédit, qu'on lit dans les Avis expédiés de Rome, le 4 juillet 1565, et trouvés parmi les papiers du cardinal Morone : *La Compagnia del Jesù ha eletto per suo preposito generale, il Duca di Candia* [S. François de Borgia], *non havendo alcuni dell' altri nominati hauto voti, eccetto doi il Salmerone, doi Canisio et uno Polancho* (Bibl. Vatic., ms. 6436, fol. 4).

On trouvera en bon nombre de pareilles glanures, et de plus intéressantes encore dans le mémoire très fouillé du P. Kröss sur les travaux du bienheureux Canisius en Autriche. Sans guère sortir des bornes de son sujet et en s'en tenant uniquement aux textes, l'habile écrivain a su grouper, dans une série de cadres fort nettement tracés, une foule de renseignements, pris aux sources les plus diverses, tant manuscrites qu'imprimées. L'information de l'auteur est très abondante ; lui aussi, il a pu profiter des trésors amassés par le P. Braunsberger. Je lui reprocherai

seulement d'avoir négligé la deuxième livraison des *Nachträge zum dritten Bande von Joseph Ritter von Aschbach's Geschichte der Wiener Universität*. Cette publication de MM. W. Hartl et K. Schrauf renferme un chapitre intéressant et en partie neuf (pp. 128-156) sur l'activité du bienheureux à l'université de Vienne (cf. *Anal. Boll.*, t. XIII, p. 413). D'autre part, le chapitre relatif au concile de Trente est trop développé pour la part modeste que Canisius y a prise; et trop restreint, si l'on voulait donner une appréciation, même succincte, de la troisième période de cette assemblée.

Le P. Kröss, comme tous ceux qui se sont occupés jusqu'à présent du bienheureux, admet sans hésitation aucune qu'il a administré le diocèse de Vienne pendant une année entière (1554-55). Il paraît que la chose n'est pas aussi certaine qu'on le croit communément. Nul doute que Canisius n'ait été nommé à cette charge par un bref pontifical; mais l'a-t-il remplie de fait? Le contraire ressort plutôt de l'étude de M. l'abbé N. Paulus.

171. — * Otto Braunsberger, S. I. **Beati Petri Canisii Societatis Iesu epistulae et acta.** Volumen II, 1556-1560. Friburgi Brisgoviae, Herder, 1898, in-8°, LXI-950 pp. — Le second volume du P. Braunsberger tient les promesses du premier (cf. *Anal. Boll.*, t. XVI, p. 363-64) : même richesse et même sûreté d'informations, mêmes procédés de rigueur scientifique, appliqués à une matière dont l'intérêt ne fait que croître. La charge de provincial dont Canisius est revêtu nous révèle tout un côté nouveau dans le bienheureux et nous fait pénétrer dans le fonctionnement interne de la Compagnie de Jésus, dans la connaissance intime des choses et des personnes d'alors; et ce n'est pas la partie la moins instructive du volume. Sous ce rapport, il faut rendre hommage à la franchise du savant éditeur. Je regrette seulement qu'elle n'ait pas été absolue et qu'il ait cru devoir tronquer trois documents à des endroits qui font suspecter des choses plus graves qu'il n'y en a peut-être dans le contexte. On sent d'ailleurs qu'il a fait ces mutilations à contre-cœur (préface, p. XXIII). Il est regrettable aussi que, de la correspondance du provincial Canisius avec son supérieur hiérarchique, tant de pièces se soient perdues. De ce qui reste, il ressort que les gens de ce temps-là n'étaient pas tous de petits saints, et que, à côté d'actions d'éclat, de personnages éminents par leur savoir et leur sainteté, il y avait aussi le *promiscuum vulgus* en fait de science et de vertu. C'est d'ailleurs ce qu'on peut constater dans l'histoire des origines de tout ordre religieux. Quant au redoutable champion de la foi catholique, il nous apparaît toujours l'homme d'une parfaite droiture d'esprit et de cœur, alliant à un zèle et à une activité dévorantes une grande douceur et une prudence consommée. Cette prudence se manifesta surtout à l'occasion du premier Index des livres défendus, promulgué par Paul IV en 1559. Canisius déclara net et répéta à plusieurs reprises que le remède était inapplicable à l'Allemagne. Son langage est très catégorique à cet égard. Pie IV finit par adoucir la sévérité des prescriptions de son prédécesseur.

Dans sa préface, le P. Br. met en excellente lumière l'importance des documents de cette nouvelle série, — il y a là l'équivalent de 600 pièces inédites; — mais il

laisse trop dans l'ombre la tâche considérable dont il s'est acquitté pour faire dire à ces documents tout ce qu'ils renferment. Au reste, le lecteur sérieux s'apercevra vite, en parcourant quelques pages, combien cet excès de modestie couvre d'érudition solide et de sagace critique (1).

172. — * Dom Bede Camm, O. S. B. A Benedictine Martyr in England, being **The Life and Times of the venerable servant of God, Dom John Roberts, O. S. B.** London, Bliss, Sands and C[e], 1897, in-12, 317 pp. — Il faut accueillir avec reconnaissance les livres qui nous font pénétrer plus avant dans l'histoire intime des persécutions souffertes par les catholiques anglais aux XVI[e] et XVII[e] siècles. C'est en somme un livre de ce genre que nous offre le R. P. Camm, sous la forme d'une biographie particulière d'un martyr. La substance en avait déjà paru dans une série d'articles français de la *Revue bénédictine*, t. xii, xiii et xiv. Au cours de son travail, l'auteur a été contraint de toucher à des questions fort délicates, qui divisaient le clergé séculier et régulier, et alimentaient l'esprit de rivalité entre bénédictins et jésuites. Dom Camm écrit avec un certain enthousiasme. Mais cet enthousiasme ne l'aveugle point, et il convient de rendre hommage à l'équité de ses jugements. Ça et là, cependant, j'aurais désiré que la discussion des documents qu'il produit fût plus approfondie. On ne peut d'ailleurs contester au biographe le mérite de chercheur consciencieux et des qualités d'habile écrivain.

173. — * M. D. Petre. **" Aethiopum servus ". Studio d'altruismo cristiano.** Traduzione dall' inglese di M. Trivulzio. Milano, Gius. Palma, 1898, in-12°, xxvi-197 pp. — Traduction fidèle et élégante de l'ouvrage dont nous avons signalé naguère les mérites (*Anal. Boll.*, t. XV, p. 376).

(1) Je me permets de signaler ici deux lettres dont les originaux se conservent aux archives impériales de Vienne. Toutes deux sont adressées par Jacques Lainez à l'empereur Ferdinand. La première, datée du 16 janvier 1558, se rapporte aux controverses de Canisius avec les protestants; dans la seconde, datée du 19 mars 1558, Lainez prie l'empereur de permettre au bienheureux de se rendre à Rome pour la congrégation générale qui doit élire le successeur de S. Ignace de Loyola.

LE CURSUS

DANS LES DOCUMENTS HAGIOGRAPHIQUES

(Charles-Félix Bellet. *Le Cursus et la critique des textes hagiographiques,* dans L'Université catholique. Nouv. série, t. XXVIII (1898), pp. 337-360 et 553-580.)

Dans ces deux articles, Mgr Bellet répond à celui que j'ai donné, à peu près sous le même titre, à la fin de l'année dernière (1). J'avais cru devoir faire entendre un mot de protestation contre l'engouement, excessif, à mon avis, qui se manifestait dans l'emploi du nouvel instrument de critique mis au jour depuis quelques années par l'étude du cursus. Cet instrument est précieux assurément, et peut donner d'excellents résultats entre les mains de travailleurs tels que les éminents auteurs de la *Paléographie musicale;* mais il peut être aisément faussé et mis en œuvre mal à propos. Or tel m'a semblé le cas dans la brochure de Mgr Bellet sur *L'ancienne Vie de saint Martial et la prose rythmée.*

N'ayant pas le loisir de m'engager dans une étude approfondie des théories du cursus, j'avais cherché un moyen sommaire de constater la faiblesse du nouvel argument proposé par Mgr Bellet en faveur de l'antiquité de la Vie anonyme de S. Martial. Sans faire de grandes recherches, j'avais cru remarquer, en suivant le procédé employé par Mgr Bellet, dans les prologues de deux récits appartenant certainement, l'un au IXe, l'autre au Xe siècle, une suite de cadences finales présentées par lui comme caractéristiques du cursus, se rencontrant en même proportion, ou à peu près, que dans la Vie de S. Martial. Bien entendu, je ne songeais pas à prouver qu'on trouve dans ces pièces le cursus persévérant, intentionnel, qui suppose nécessairement un auteur qui l'a connu et qui l'a cherché. Ce que je voulais montrer, par une argumentation *ad hominem,* c'est que, s'il était vrai qu'on dût reconnaître la présence du cursus dans la Vie anonyme de S. Martial, il fallait la voir aussi dans les deux prologues cités ; ce qui renversait complètement la thèse de Mgr Bellet. J'avais aussi invoqué subsidiairement, en deux mots, à l'encontre de cette thèse, l'autorité de M. Louis

(1) *Anal. Boll.,* t. XVI (1897), p. 501-506.

Havet, affirmant que durant la première période du cursus, soit avant le VII[e] siècle, c'est le cursus métrique seul, à l'exclusion du rythmique, qui fut en honneur chez les écrivains latins, et j'ajoutais que personne, à ma connaissance, n'avait essayé de réfuter cette assertion.

Mgr Bellet a riposté. La loyauté, qui est le premier devoir du critique, m'oblige à reconnaître que mon petit article est sorti quelque peu meurtri du débat, et à passer condamnation sur plusieurs points. C'est le cas pour l'assertion empruntée à M. Havet : elle a été contredite par plusieurs savants très respectables, et je ne suis pas à même, par mes propres études, de vérifier ce qu'elle peut contenir de fondé. Ensuite, j'ai eu tort de regarder comme pouvant se rapporter aux types métriques relevés par M. Havet certaines cadences qui n'y étaient semblables qu'au point de vue rythmique, et de croire que je ne faisais encore en cela que suivre le procédé de Mgr Bellet (1). Cela m'a valu une leçon de prosodie dont, en vérité, je n'avais aucun besoin. La note eût été plus juste si on m'avait reproché ma connaissance trop imparfaite des idées admises par les théoriciens du cursus.

Après ces aveux, je crois néanmoins devoir maintenir la conclusion finale de mon article et continuer à dire que la théorie du cursus est encore environnée de trop d'obscurités et d'incertitudes pour qu'on puisse appliquer aux documents hagiographiques le nouveau principe de critique proposé par Mgr Bellet.

Ainsi, d'abord, faut-il admettre, parmi les cadences propres à la prose rythmée, les cadences métriques dont on trouve le tableau à la fin de l'ouvrage de M. L. Havet sur *La Prose métrique de Symmaque et les origines du cursus?* Mgr Bellet nous semblait tout à fait affirmatif à ce sujet dans sa brochure sur *L'ancienne Vie de saint Martial*, lorsqu'il

(1) J'avais été amené à cette opinion par la considération de cadences telles que *consideret vires* rapportée par Mgr Bellet au type *scripseris ore* (*Anc. Vie de S. M.*, p. 32, note 4), *caeremoniis vacans* rapportée au type *scripseris eram* (*ibid.*, p. 34, note 3), *obsequium praebeant* rapportée à *fueris aridum* (*ibid.*, p. 36, note 8), *animŏ esto* rapportée à *fueris ore* (*ibid.*, note 4), et surtout *ego Domino fundam* rapportée à *oris orationem* (*ibid.*, p. 37, note 11). Mais pour cette dernière, j'ai été induit en erreur par une incorrection typographique : l'appel de note (10) doit évidemment être lu (11) et placé après le mot *orationem*. Quant aux autres licences, elles sont autorisées par l'exemple de Symmaque (cf. L. Havet, *La Prose métrique de Symmaque*, § 96, 115, etc.). Ce qui me déconcerte tout à fait dans les rapprochements faits par Mgr Bellet, ce sont les cadences *Valeria* rapportée à *agilium* (*Anc. Vie de S. M.*, p. 38, note 15), avec renvoi à Havet, *op. cit.*, § 71, 72, où il est dit tout simplement que ce type est inusité, et *expergiscetur* rapportée au type *suffragabatur* (*Anc. Vie de S. M.*, p. 37, note 12), avec renvoi à Havet, § 102, où il est dit que le type *suffragabatur* ne peut être admis qu'à la condition d'y supposer la seconde syllabe comptée comme brève, ce qui n'est certainement pas le cas de *expergiscetur*.

y disait : « L'examen de ce document montrera à tout lecteur, et d'une » manière frappante, que le cursus y règne régulièrement à la fin des » phrases et des principaux membres de phrase. Une vingtaine seule- » ment » (plus exactement vingt-sept) « appartiennent à quelques types » indépendants du cursus, mais dont on rencontre des exemples dans » les auteurs qui ont écrit en prose métrique; pour chacune d'elles » nous avons pris soin de renvoyer au type correspondant que » M. L. Havet a signalé dans *la Prose métrique de Symmaque*. Il ne reste » que deux ou trois cadences qui ne peuvent rentrer ni dans l'une ni » dans l'autre des deux catégories. Ce nombre infime » (cette expression ne peut évidemment désigner ici que les deux ou trois cadences tout à fait irréductibles) « sur près de 190 cadences, nous le disons en toute » assurance, n'est pas de nature, même abstraction faite d'erreurs pro- » bables dues à des copistes, à enlever à l'ancienne Vie de saint Martial » le caractère de prose rythmée (1). » Mgr Bellet dit encore la même chose, mais sans appuyer autant sur la conclusion, dans un des articles de l'*Université catholique :* « Ainsi, dans la Vie de Martial, sur près de » 190 cadences, plus de 160 sont soumises au cursus; toutes les autres, » à l'exception de deux ou trois, se rattachent à d'autres types métriques » réguliers (2) ». Pour ce qui regarde la Vie de S. Othmar : « Nous avons, » dit Mgr Bellet, dressé une statistique exacte de toutes les fins de » phrases de la *Vita sancti Othmari :* il y en a 106 (3). De ce nombre » 24, soit plus d'une sur cinq, s'écartent du type du cursus (4) ». Pour-

(1) *Anc. Vie de S. M.*, p. 28. — (2) *Univ. cath.*, t. c. p. 567. — (3) Ibid., p. 566. — Mgr Bellet a dressé sa statistique sur l'édition de la Patrologie latine de Migne, qui reproduit celle des *Acta SS. O. S. B.* de Mabillon. Mais il a paru depuis deux éditions critiques de la *Vita S. Othmari*, bien supérieures à celle de Mabillon : la première, due à Ild. von Arx, en 1829, au tome II des *Monumenta Germaniae;* l'autre, par les soins de M. Meyer von Knonau, en 1870, dans les *Mittheilungen* de la Société d'histoire de Saint-Gall. La ponctuation, en particulier celle qui marque la fin des phrases, n'est pas tout à fait la même dans les trois éditions. En comptant parmi les fins de phrase les mots suivis de deux points et d'un discours direct, — comme doit le faire Mgr Bellet pour être conséquent avec lui-même, comme nous le dirons un peu plus bas, — nous avons trouvé 109 fins de phrase dans l'édition de Mabillon, 102 dans celle de von Arx et 107 dans celle de Meyer von Knonau, cette dernière contenant un chapitre de plus que les précédentes. — (4) Nous en avons même compté un peu plus, du moins dans l'édition de Mabillon. Seulement nous croyons devoir corriger certaines finales d'après les éditions suivantes. Ce sont les leçons *concilium evocati sunt* au chap. IV, *impetratum scias* et *relatione veridica pervenit* au chap. X, *extat fidelissimus* au chap. XIV, et *altare posuerunt* au chap. XVI. Les deux éditions postérieures portent respectivement, à ces divers endroits, *concilium evocantur* (cursus *velox*, comme dans Mabillon), *impetratum scito*, *veridica relatione pervenit* (cursus *planus*), *extat fidissimus* (cursus *tardus*, au lieu de dispondéo-dactylique) et *altarium posuerunt* (cursus *velox* au lieu du trispondaïque). Cette substitution permet de retrancher une unité seulement (*relatione veridica pervenit*) au chiffre des cadences irrégulières

quoi Mgr Bellet n'ajoute-t-il pas ici que sur ces 24 (ou plutôt 26) fins de phrase écartées, une vingtaine appartiennent aux types signalés par M. L. Havet (1), et pourquoi ne conclut-il pas dès lors pour cette Vie comme il l'a fait dans sa brochure pour l'ancienne Vie de S. Martial?

Ensuite, que faut-il penser des deux cadences, l'*octosyllabique* et la *dispondéo-dactylique*, ajoutées par Dom Grospellier, et à sa suite par Mgr Bellet, aux quatre cadences désignées sous les noms de cursus *planus*, *tardus*, *velox* et *trispondaïque*? Nous savons de source certaine que Dom Mocquereau, si spécialement compétent dans la matière, n'admet pas du tout ces deux cadences comme caractéristiques du cursus. Or dans les 160 cadences de la Vie de saint Martial que Mgr Bellet présente comme tout à fait régulières, il y en a onze qui appartiennent aux deux types suspects. En les ajoutant aux 30 irrégulières déjà admises par Mgr Bellet, on arrive à un total de 41 cadences, soit plus d'une sur cinq qui s'écartent du type du cursus. C'est la proportion que Mgr Bellet a regardée comme suffisante pour exclure avec dédain la Vie de S. Othmar des pièces à cursus.

Mais dira-t-on, dans la Vie de S. Othmar, cette proportion porte sur les cadences finales proprement dites, c'est-à-dire sur les fins de phrase, et dans la Vie de S. Martial « des 36 fins de phrase, 26 ou 27 » sont régulièrement métriques, 9 ou 10, soit une sur quatre, suivent » le cursus purement rythmique; une seule est douteuse et due peut-» être à une erreur de copiste (2). Si nous comprenons bien, cette phrase donne à entendre que les 36 cadences finales appartiennent toutes, sauf une, aux types du cursus, soit au point de vue métrique, soit au point de vue rythmique. Cela établirait assurément une différence notable entre les deux pièces, au point de vue qui nous occupe ici.

relevées par Mgr Bellet. D'un autre côté, parmi les cadences qu'il a admises comme régulières, il s'en rencontre trois dispondéo-dactyliques, *laeti sustinuimus*, *recrastinatione restituerent* et *extat fidelissimus*, que nous regardons comme devant être jointes aux cadences irrégulières : ce qui élève le nombre de celles-ci à 26. — (1) Bien entendu, cette fois, au point de vue métrique. Ainsi au type *scripseris ore* se rattachent les finales *prolaturus est dicens* (cf. Havet, § 192), *invoco testem*, *contrahi coepit*, *adeuntibus venit*, *nemini pandas*, *vestigia rexit;* au type *fueris ore*, les finales *instituere iussit*, *ad eum dixit*, *rediit gaudens;* au type *fueris eram*, la finale *fugeret modis;* au type *fueris agere*, la finale *aufugere studuit;* au type *fueris aridum*, la finale *positas reperit;* au type *fueris aridorum*, la finale *fuerat absolutus;* au type *animus elatum*, les finales *distribui fecerunt*, *hospitium divertit*, *etiam subtracta est* (cf. Havet, § 139), *particulam laeserunt;* au type *scripseris oratorium* la finale *procedere dicentem sibi;* et, — puisque Mgr Bellet admet ce genre de types dans *L'ancienne Vie de saint Martial*, — aux types *oras eram*, *amamini*, *agilium* et *eripimini*, respectivement les finales *praeficeretur loco*, *reducerent*, *operuit*, *sustinuimus* et *restituerent*. Il n'en reste donc que trois irréductibles, *supposita iacebat*, *palatio inclusus est* et *impetratum scito*, exactement comme dans la Vie de S. Martial. — (2) *Univ. cath.*, t. c., p. 567.

Seulement, nous avons quelques observations à présenter sur la façon dont Mgr Bellet établit son compte.

Ainsi, il exclut des fins de phrase dans la Vie de S. Martial les mots *Explicit praefatio* (1), qui terminent le prologue et compte parmi elles les mots suivants : *Incipiunt gesta eiusdem*. Les deux petits membres ont, nous semble-t-il, la même valeur et ils se trouvent tous les deux dans un seul et même manuscrit.

Puis il compte parmi les fins de phrase les mots *cui et ait* (2), et les mots *dixit ad eum* (3), suivis d'un double point et d'un discours direct et, de même, il compte parmi les fins de phrase dans la Vie de S. Othmar les mots *ad eum dixit* (4). Mais pourquoi alors exclure du nombre des fins de phrase les mots *praecipiens dixit* (5) et les mots *dicente Domino discipulis suis* (6), qui sont absolument dans les mêmes conditions ?

Mgr Bellet ne compte pas non plus parmi les fins de phrase à cadence irrégulière les mots *in caelo et in terra* et les mots *quaecumque mandavi vobis* (7). Nous ne lui en faisons certes pas un reproche ; car ces mots appartiennent à un texte de l'Écriture, que l'auteur n'était pas libre de modifier. Mais nous le trouvons inconséquent lorsqu'il range parmi les cadences significatives les mots *Transi hinc et transibit* (8), qui sont dans le même cas. Et même, à sa place, nous aurions éprouvé quelque scrupule à y faire entrer la cadence *dimitte ei et pallium* (9), quoiqu'il n'y ait là qu'une allusion, mais très formelle, à un texte, et que l'auteur ait changé dans l'incise précédente quelques mots de moindre importance.

Enfin, nous remarquerons encore qu'une des fins de phrase, *consociatura ad conjugium*, forme une cadence *dispondéo-dactylique*, que nous ne pouvons pas encore regarder comme définitivement admise parmi celles qui constituent le cursus régulier.

Si on tient compte de toutes ces observations, il faudra augmenter le nombre des fins de phrase de trois *(Explicit praefatio, praecipiens dixit, dicente Domino discipulis suis)*, ce qui porte le nombre des fins de phrase à 39, ou à 38, si on ne retient pas la finale *Transi hinc et transibit*. Or parmi ces 38 ou 39 fins de phrase nous avons à relever, en fait de cadences ne rentrant pas dans les quatre formes régulières certaines du cursus, les sept finales *deducat stilum* (10), *Explicit praefatio* (11), *praecipiens dixit* (12), *nomine Lemovix* (13), *aequo animo esto* (14), *dicente Domino discipulis suis* (15) et *consociatura ad coniugium* (16).

(1) *L'Anc. Vie de S. M.*, p. 33. — (2) *Ibid.*, p. 35. — (3) *Ibid.*, p. 36. — (4) *Univ. cath.*, t. c., p. 566. — (5) *L'Anc. Vie de S. M.*, p. 35. — (6) *Ibid.*, p. 37. — (7) *Ibid.*, p. 35. — (8) *Ibid.*, p. 37. — (9) *Ibid.*, p. 36. — (10) *Anc. Vie de S. M.*, p. 33. — (11) *Ibid.* — (12) *Ibid.*, p. 35. — (13) *Ibid.*, p. 36. — (14) *Ibid.* — (15) *Ibid.*, p. 37. — (16) *Ibid.*, p. 39.

Encore une fois, nous avons ici sensiblement la même proportion de cadences régulières et irrégulières que dans la Vie de S. Othmar.

Je tiens aussi à répéter que je n'ai pas prétendu établir, ou que le cursus se trouve dans la Vie de S. Othmar (j'ai laissé de côté ici l'*Antapodosis*, pour ne pas allonger cet article et parce que le résultat de l'examen de cette seconde pièce, quel qu'il soit, ne peut pas en modifier la conclusion), ou qu'il ne se trouve pas dans la Vie de S. Martial. Je ne ferai pas non plus difficulté d'accorder que l'apparence du cursus est un peu plus sensible dans la Vie de S. Martial que dans celle de S. Othmar, mais je persiste à juger que la différence à cet égard est loin d'être aussi radicale que le veut Mgr Bellet et qu'elle ne suffit pas à démontrer l'existence d'un intervalle de plusieurs siècles entre les deux textes.

Les érudits qui s'occupent spécialement de l'étude de cette théorie me permettront-ils de leur proposer une idée, — qui a peut-être bien déjà été énoncée par quelqu'un d'entre eux, sans que j'en aie connaissance? Ne feraient-ils pas bien, dans leurs recherches et dans leurs conclusions, d'établir une distinction nette entre les documents officiels, en particulier ceux qui émanent de la cour de Rome, et les productions de la littérature courante? Cela servirait, me semble-t-il, à éviter beaucoup de confusions et de disputes, et à conduire plus tôt à des résultats nets et certains.

C. D. S.

CALENDARIA EYSTETTENSIA

RECENSUIT

ADAM HIRSCHMANN

I

Inter cimelia manuscriptorum sedis episcopalis Eystettensis merito codex ille numeratur, quem scripsit Gundecarus II, fama vitae sanctae et sollertis ingenii celeberrimus (1057-1075). Dum autem res gestae et notae necrologicae, quae vitas pontificum Eystettensium illustrant, iam pridem curante b. m. L. C. Bethmann in lucem prodierunt (M.G. *Scr. VII, 239-253), calendarium usque adhuc delituit atque a. v. cl. Dr Grotefend* (Zeitrechnung des deutschen Mittelalters, *t. II, p. 36-38) etiam neglectum est. Auxiliante Dr Adelberto Ebner, professore in lyceo episcopali Eystettensi, quem festo S. Waldburgis 25 febr. huius anni immatura morte abreptum boni omnes dolent, nunc primum in usum omnium erit.*

Festa fori, quae in codice Gundecariano characteribus singulis magnis assignantur, nos litteris maioribus expressimus.

II

In bibliotheca ordinariatus episcopalis Eystettensis asservatur codex (25 × 35 cm.), cui inscriptum est :

Mortilogium celeberrimi coenobii S. Iohañ. Baptistae in Rebdorff, Eystetensis Dyoecesis ord. canonic. regul. D. Augustini epi. doct. ecclesiae eximii sub observatione capituli generalis ceu congregationis Windessemens : Traiecti dyoeces : Anno Christi MDCVIII.

Sequitur calendarium, cuius folia prima membranacea usque ad diem 23 ianuarii exscisa sunt.

In fine XVII et ultimi folii notatur : Explicit per manum Heinrici anno 1391 die lune ante Corp. Christi.

Utrum ille Heinricus, qui sine dubio monachus coenobii Rebdorfensis, a Friderico I imperatore cal. aug. 1159 fundati exstitit, calendarium primus fecerit, an tantum ex libro antiquiore transcripserit, certo affirmari non potest. Sane Heinricus iste alienus est ab Heinrico dicto Surdo, cuius Annales Böhmer edidit (Fontes rerum germanicarum,

t. IV, p. 507). Nam annalista, capellani munere apud S. Willibaldum ecclesiae cathedralis Eystettensis functus, iam anno 1364 obiit. (Cf. Pastoralblatt des Bisthums Eichstaett, *1880, p. 84;* Kirchenlexikon *auctoribus Hergenroether-Kaulen, t. V, col. 1720).*

Nomina benefactorum coenobii Rebdorfensis, anno 1806 exauctorati, quae Heinricus inter singulos dies memoriae tradidit, omisimus.

Dies festorum publicorum rubris characteribus excellunt; nos litteris maioribus distinximus.

III

Manuscripta permulta et pretiosa monasterii Hailsbronnensis, Ord. Cist. ab Ottone episcopo, cuius laus inter Bambergenses numquam intermoritur, a. D. 1132 prope Onolzbachium intra fines dioeceseos Eystettensis fundati, ad regiam bibliothecam studii generalis Erlangensis prope Norimbergam translata sunt. Iam a. D. 1731 M. Ioh. Ludov. Hocker in opere, quod inscripsit : Bibliotheca Hailsbronnensis sive catalogus librorum et manuscriptorum, *hos codices utcumque recensuit; accuratius vero eosdem descripsit Dr Irmischer* (Handschriften-Katalog der kgl. Universitäts-Bibliothek zu Erlangen. *Frankfurt 1852, in-8°).*

Porro calendarium libri missalis saec. XIII mbr., qui in hoc catalogo signatus est cod. 448, transcripsimus. Conferatur Georgius, Martyrologium Adonis, *Romae 1744, p. 710-714.*

In codicibus 439 et 440 continentur lectiones et collectae per totum annum, s. XIV mbr.; quorum calendaria in omnibus fere nominibus congruunt cum calendario n. 448. Neque aliter dicendum est de codice n. 555, quod est lectionarium tribus tomis divisum s. XIV mbr.

Contra codex n. 463 : Liber ad habendam notitiam divini officii *per Fratrem Iohannis Doliatoris exhibet aliquot nova nomina.*

Codex autem n. 264 : Calendarium reginae Franciae, *s. XIV, spem editoris fefellit, cum vix pauca nova nomina exhibeat.*

IV

Missale Eystettensis episcopi Guilhelmi de Reichenau, anno 1466 manu scriptum, quod asservatur in bibliotheca ordinariatus episcopalis, caret calendario.

Editiones missalis annis 1486, 1489 impressae desunt in bibliothecis et archivis Eystettensibus; sed exstat in bibliotheca regia Eystettensi tertia editio anno 1494 facta. Signis Guilhelmi nota subiecta est : Hoc opus impressum est Eystet opera et impensa Reverendissimi in Christo Patris et Dñi. Dñi Guilhelmi de Reichenau Epi. Eysteten. dignissimi anno salut. MCCCCLXXXXIIII. IIII. ydus Iulii per magistrum Michaelem Reyser, qui et insignia episcopatus Eysteten atque Reve-

rendissimi patris et Dñi. antistitis antedicti solerti diligentia apposuit. (*Confer* SUTTNER, Bibliotheca Eystettensis dioecesana *n. 87*). *Paginis 13-24 exstat calendarium, quod vix differt ab isto, quod in breviario Eystettensi anno 1482 in lucem edito continetur.*

Pag. CCXLVIII *libri missalis exstant* officia de quibusdam sanctis in specie, qui per chorum Eysteten. teneri non consueverunt: De sanctis Erhardo, Dorothea; officium de quatuordecim stis Auxiliatoribus sive Intercessoribus. *Nomina eorum recensentur:* Georius, Blasius, Erasmus, Panthaleon, Vitus, Christofferus, Dionisius, Ciriacus, Eustachius, Achacius, Egidius, Margaretha, Katherina, Barbara.

Pag. CCLXXII *sequitur* officium de quinque vulneribus Christi; *deinde* officium de S. Appolonia, de S. Otilia, de S. Helena regina, Constantini magni imperatoris matre, cuius memoria ab ecclesia recolitur XVIII die augusti.

Pag. CCLXXIII: oratio de sto Ioseph, nutritore Dei; *ibid.* de tribus regibus; de S. Volfgango officium.

I

CALENDARIUM GUNDECARIANUM

Mense Ianuario.

1. CIRCUMCIO DOMINI. Almachii. Martine virg. Basilii.
2. Oct. s. Stephani. Marcellini pueri. Paragi ep. Macharii her.
3. Oct. s. Iohannis. Genovefae virg.
4. Oct. s. Innocentum. Titi apostoli discipuli. Aquilini. Gemini et soc. Augenti.
5. Symeonis conf. Vigil. epiph. Symeonis prophetae.
6. EPIPHANIA Domini. Macre virg. et m.
7. Isidori ep. Educt. Domini de Egypto. Erhardi ep. Luciani presb.
8. Timothei. Luciani m. Messiani. Eugeniani.
9. Firmini. Saturnini, Iuliani et Basilisse virg. Celsi pueri.
10. Pauli primi heremite. Melciadis ep. Ygini papae.
11. Gregorii Nazianzeni ep. Saluii m.
12. Hilarii Pictaviensis ep. Satyri m. Ciriaci.
13. Oct. epiphaniae Domini.
14. Felicis presb. et m. in Pincis.
15. Abacuc prophete. Michee prophete.
16. Marcelli papae et m. Fursei.
17. Antonii mon. Gamalperti conf. Speosippi et sociorum eius.
18. Cathedra s. Petri in Roma. Prisce m.
19. Marii et Marthe. Pontiani m. Niceti ep.
20. SEBASTIANI et Fabiani mm.
21. Agnetis virg.
22. VINCENTII diac. et m. Anastasii mon. et m. Epiphanii ep.
23. Emerentiane virg.

24. Timothei apostoli. Babili ep.
25. Conversio s. Pauli apli. Preiecti ep. et m. Ananie.
26. Policarpi ep. et m.
27. Iohannis Chrisostomi. Auiti. Sulpitii.
28. Nativ. s. Agnetis virg.
29. Papie m. et militis. Valerii ep. Mauri m.
30. Aldegunde v. Yppoliti m. Philippi et aliorum CXXX.
31. Tyrsi. Zotici.

Mense Februario.

1. Brigide virg.
2. Yppapanti Domini.
3. Blasii ep. et m.
4. Philee ep. et soc. eius.
5. Agathe virg. Ingenuini ep. Albvuini ep.
6. Dorothee virg.
7. Auguli ep.
8. Pauli. Emiliani.
9. Sotheris. Scholastice virg.
10. Desiderii ep. Coloceri. Parthemii.
11. Damiani. Simplicii.
12. Poliocti m. Sponse virg.
13. Apollonie virg. et m.
14. Valentini presb. Uitalis. Feliculae. Zenonis.
15. Austrigisli ep. et m.
16. Iuliane virg. et m. Onesimi apostoli.
17. Polochronii ep. et m.
18. Symeonis ep. Rutuli.
19. Gavinii presb.
20. Gagii ep. Corone virg.
21. Secundini. Servuli et aliorum XXII.
22. Cathedra s. Petri in Antiochia.
23. Heroti. Sireni mon.
24. Electio s. Mathie apostoli.
25. Waldburge virg.
26. Alexandri et Felicis.
27. Serviliabi. Leandri ep.
28. Rufini.

Mense Martio.

1. Rome CCLX martyrum.
2. Iovini et Basilei.
3. Emitherii et Chelidonii m.
4. SS. DCCCC martyrum in Appia.
5. Foce m.
6. Victorini m.
7. Felicitatis et Perpetuae virginum.
8. Pontii m. Cyrilli.
9. Quirionis et Candidi m.
10. Attale abb. in Bobio.
11. Eraclii et aliorum XXIIII.
12. Gregorii papae deposit.
13. Macedonii presb.
14. Petri. Eufrosii.
15. Lucii ep. Matrone virg.
16. Ciriaci m. cum aliis XII.
17. Obitus s. Gerdrudis virg.
18. Pigmenii presb. Dies primus saeculi.
19. Iohannis heremite.
20. Gutberti ep.
21. Benedicti abb.
22. Pauli ep.
23. Theoderici presb.
24. Quirini m.
25. Conceptio Domini. Crucifixio Domini.
26. Castuli m. Liutherii ep. et conf.
27. Resurrectio Domini. Pastoris et s. Ruotberti ep.
28. Rogati. Dorothei.
29. Eulalie virg. Reguli ep.
30. Victorii et aliorum IIII.
31. Balbine virg.

Mense Aprili.

1. Quintini conf.
2. Theodosie virg.
3. Sixti. Euagri. Benigni diac.
4. Ambrosii ep. et conf.
5. Hirene virg.
6. Erenei. Serapionis.
7. Eufemie Euapie virginum.
8. Frontini. Solutoris.
9. Marie Egyptiace.
10. Saturnini. Successi.
11. Leonis papae.
12. Novelle XXXV (*vel* XXXV).
13. Papirii diac. Ermingilde virg.
14. Tiburtii, Ualeriani. Maximi.
15. Olympiadis et Maximi nobilium mm.
16. Fausti et Leonis.
17. Eleutherii.
18. Victoris. Donati.
19. Adriani ep. Rufi.
20. Senesii. Victoris papae.
21. Depositio s. Gagii papae et conf.
22. Parmenii et soc. eius.
23. Georii m. Corone virg.
24. Adalberti ep. et m. Ypipodi cum aliis XXXIIII.
25. Marci Evangeliste.
26. Cleti papae. Vindemialis ep.
27. Maximi. Antimi ep.
28. Vitalis m. Torpetis m.
29. Agipii et Secundini episcoporum.
30. Quirici ep.

Mense Maio.

1. Philippi Iacobi. S. Waldpurge virg. Sigismundi regis.
2. Athanasii ep.
3. Inventio s. Crucis. Alexandri, Eventii, Theodoli.
4. Floriani m.
5. Nicetii ep. Ascensio Domini ad celos.
6. Iohannis evang. ante portam Latinam.
7. Victoris m. Wironis ep. Aparitio s. Michaelis.
8. Flavii ep. Iuvenalis m.
9. Zenonis m. cum aliis CCCX.
10. Gordiani. Epimachi.
11. Mamerti ep. Antimi.
12. Pancratii. Nerei. Achillei.
13. Dedicatio basilicae s. Marie ad martyres. Gengolfi m.
14. Sanctorum mart. CCCC.
15. Torquati. Esephontis.
16. Peregrini. Aquilini.
17. Potentiane virg.
18. Seraphionis. Dioscori.
19. Torpetis m.
20. Basille virg. Pusine virg.
21. Ianuarii. Valentis.
22. Casti. Emilii.
23. Desiderii ep. et m.
24. Symeonis.
25. Urbani papae et m.
26. Bedae presb. Augustini ep.
27. Iulii m. Marcialis.
28. Parisius Germani.
29. Maximini ep.
30. Felicis papae et m.
31. Petronelle virg.

Mense Iunio.

1. Nicomedis m. Pamphili presb. et m.
2. Marcellini et Petri et XLVII mm.
3. Pergentini et Laurentini fratrum.
4. Cirini et Rustici ep.
5. Bonifacii archiep. et m. cum aliis XII.

6. Philippi diac. Cerati ep.
7. Columbe conf. Pauli ep. Fortunati.
8. Medardi ep. Licinii conf. Nazarii.
9. Primi et Feliciani.
10. Maurini abb. Getulii m. Rogati. Ianuarii.
11. BARNABE apostoli.
12. Basilidis. Cirini. Naboris. Nazarii. Celsi.
13. Fortunati.
14. Felicule. Proti. Valeri. Helisei prophetae.
15. VITI. MODESTI. Crescentie virg.
16. Ferreoli presb. Cirici et Iulitte matris eius.
17. Iustine. CCCLXII.
18. Marci et Marcelliani.
19. Gervasii. Protasii.
20. Emili. Novati. Uitalis.
21. Albani m. Demetrie virg.
22. Albani in Brittania. Paulini in Nola civitate.
23. Edildrude et Regine virg. VIGIL. praecursoris Domini.
24. NATIVITAS S. IOHANNIS BAPT.
25. Lucie virg. Aggie virg.
26. IOHANNIS ET PAULI.
27. VII Dormientium in Epheso.
28. Leonis papae. VIGIL. APOSTOLORUM.
29. PASSIO APOSTOLORUM PETRI ET PAULI.
30. PAULI specialiter. Marcialis ep. Erindrudis virg.

Mense Iulio.

1. Fidei, Spei et Karitatis. Oct. s. Iohannis Bapt. Aaron ob. Karilefi.
2. Processi et Martiniani. Monegunde virg.
3. Menelai. Ammonii.
4. DEPOS. S. OVDALRICI EP. Translat. s. Martini.
5. Agathonis. Triphonis.
6. Oct. apostolorum. Goaris conf. Ysaie proph. Iohelis proph.
7. S. WILLIBALDI CONF. ET EP.
8. Kyliani et sociorum eius.
9. Zenonis et aliorum X milium C et trium.
10. Septem fratrum filiorum s. Felicitatis.
11. Translatio s. BENEDICTI abb.
12. Ermachore ep. et m. sociorumque eius.
13. MARGARETHE virg. Cleti papae.
14. Foce ep. et m. Iusti. Amati.
15. Philippi. Agrippine. Divisio XII apostolorum.
16. Hilarini. Pauli. Dionisii.
17. Sperati. Marcialis cum aliis VII.
18. Arsenii heremite.
19. Iusti.
20. Ioseph, qui cognominatus est iustus.
21. Danielis proph. Braxedis virg.
22. MARIE Magdal. ORDINATIO S. WILLIBALDI.
23 Apollinaris ep. et m. Liborii ep.
24. Cristine virg. Segoline virg. VIGIL.
25. PASSIO S. IACOBI APOST. Cristofori m.
26. Olimpii m. cum uxore sua Exuperia et Theodolo filio eius.
27. Hermelai presb.
28. Nazarii et Celsi mm. Pantaleonis m.
29. Felicis. Simplicii. Faustini. Beatricis. [Marthe virg.

hospite Domini. *add. saec. XIII vel XIV*].
30. Abdon et Sennes.
31. Germani ep. Fabii m.

Mense Augusto.

1. SCI PETRI AD VINCULA et Machabeorum.
2. Stephani papae. Theodote cum filiis suis.
3. Inventio s. Stephani protom. Gamalielis. Nicodemi et Abibe.
4. Iustini presb. Chrisantiane.
5. OSWALDI regis et m. Cassiani m.
6. Sixti et soc. eius. Transfiguratio Domini Iesu in monte.
7. AFRE m. Donati ep.
8. Ciriaci et Secundini et aliorum XXII.
9. Romani militis. VIG. LAURENTII.
10. PASSIO EIUSDEM et Exuperati et aliorum CLXII.
11. Tiburtii m. Susanne virg.
12. Eupli diac. et m. Wicperti conf.
13. Yppoliti m. et sociorum eius et Radegunde regine.
14. Eusebii conf. Werinfridi conf. VIGIL. MATRIS DOMINI.
15. ASSUMPTIO S. MARIE, CELI REGINE.
16. Arnulfi ep. et conf. Tirsi cum sociis suis.
17. Oct. s. LAURENTII.
18. Agapiti m. Helene. Dedicat. basil. s. Marie.
19. Magni m. Mariani cum duobus militibus.
20. Samuhelis proph. Philiperti. Maximi.
21. Privati m. Iuliani et Iulii.
22. Timothei et **Simphoriani.**
23. Fortunati. **Mogenis. Beati.** VIGIL.
24. Passio S. **Bartholomei apli. Adoeni ep. et conf.**
25. Genesii **m. Pastoris m.**
26. Alexandri **m. et Anastasii. Erenei. Abundii.**
27. Rufi m. **Sulpitii ep. et conf.**
28. AUGUSTINI **ep. Hermetis m.** Pelagii **m.**
29. DECOLLATIO **s. IOHANNIS BAPT.** Sabine **virg.**
30. Felicis et **Adaucti.**
31. Paulini **ep.**

Mense Septembri.

1. Verene **virg. Prisci m. Uiuiane virg.**
2. Iusti ep. **et conf.**
3. Romaricli, **Antonini episcoporum. Seraphie virg.**
4. Trium **puerorum. Rufini. Silvani. Uitalici. Moysi proph.**
5. Tauri. **Bertini. Uictorini m.**
6. MAGNI **CONF. Obitus Zacharie** proph.
7. Regine **virg. Chlodoaldi conf.**
8. NATIVITAS **s. MARIE V. ADRIANI. CORBINIANI.**
9. GORGONII **m. Dorothei.**
10. DCCCC **martyrum. Sostenatis.**
11. Proti et **Yacincti. Felicis** et Regule.
12. Evantii **ep. et conf. Syri m.**
13. Amati **conf. Litoris. Maurilionis.**
14. EXALTATIO **s. CRUCIS. Cornelii et Cipriani.**
15. Nicomedis **m.**
16. Lucie. **Geminiani. Eufemie virg.**

17. LAMBERTI ep. et soc. eius.
18. Sigonis pr. et conf. Ferreoli m.
19. Ianuarii ep. et soc. eius. Eustachii m.
20. Felicis. Fauste et Constantie virg. VIGIL.
21. PASSIO S. MATHEI APOST. Victoris m.
22. MAURICII et soc. eius. EMERAMMI ep. et m.
23. Sossii diac. Tecle virg.
24. CONCEPT. s. IOHANNIS BAPT. Andocii conf.
25. Burdumiani et aliorum XXVI et s. Cleope.
26. Cipriani ep. et m. Iustine v.
27. Cosme. Damiani. Antimii. Leontii. Euprepii fratrum.
28. GUNTHILDIS virg. Liobe virg. Venezlai m. Factei. Iustini.
29. FESTIVITAS s. MICHAHELIS ARCHANGELI.
30. DEPOSITIO s. HIERONYMI PRESB.

Mense Octobri.

1. REMIGII. Germani. Uedasti.
2. Leodegarii ep. Eusebii pap.
3. Euualdorum presbyterorum.
4. Marci. Marciani fratrum.
5. Fausti et aliorum XXX.
6. Fidis virg. Sigaris ep. et m.
7. Marci ep. Sergei et Bachi. Marcelli et Apulei.
8. Faustini. Phillippi ep.
9. DIONISII et soc. eius. Obit. Abrahe patriarche.
10. Gereonis et soc. eius DCCCC LXXVI.
11. Iusti. Artemii et Honeste virg.
12. In Affrica ss. conf. et m. IIII milium LXXVI.
13. Fausti. Carpi ep.
14. BURCHARDI ep. Calisti papae.
15. Speciose virg. S. Maurorum L*.
16. GALLI conf. Lulli ep.
17. Triphonie. Florentii ep.
18. S. LUCE EVANG.
19. Ianuarii ep. et soc. eius.
20. Dedicat. eccles. s. Quirini m. Caprasii m.
21. Colonie s. virginum XI milium.
22. Severi ep. et b. Salome.
23. Severini ep. S. Edicii ep.
24. Vitalis et Felicis ep.
25. Crispini et Crispiniani mm.
26. Luciani et Martiniani.
27. Evaristi papae. VIGIL. APOST. SYMONIS. TATHEI.
28. PASSIO EORUNDEM.
29. Narcissi ep. Zenobii presb.
30. Eusebii cum aliis CCXX. Marcelli centurionis.
31. WOLFGANGI ep. Quintini m. VIGIL.

Mense Novembri.

1. Festivitas omnium Sanctorum. Cesarii m.
2. Publiani. Uitalis. [Eustachii, *addit. saec. XII/XIII*].
3. Pirmini ep. Agricole virg.
4. Genesii ep. Amantii ep.
5. Felicis pr. Eusebii mon. et m.
6. Melani ep. Amaranti m.
7. WILLIBRORDI ep.
8. Coronatorum quattuor.
9. Theodori m.
10. S. episcoporum Leonis Demetrii cum sociis.
11. S. MARTINI EP. Menne m.
12. Chumperti ep. Arsacii presb. et conf.

* *cod.* l' (= lectio?)

13. Briccii ep. et conf. Metrii clarissimi m.
14. Clementini m.
15. Secundini cum aliis XXXIIII.
16. DEPOSITIO OTMARI ABB.
17. Florini conf. Gregorii ep.
18. Aciscli. Esicii m. Victorie m.
19. Maximi pr. et m. cum aliis V.
20. Eadmundi regis et m. Cassi. Pontiani papae et m.
21. Basilei. Macroni. Auxilei m.
22. CECILIE virg. Longini m.
23. CLEMENTIS papae et m. Felicitatis. Columbani.
24. CHRISOGONI m.
25. Petri ep. Alexandrie cum aliis DCLX.
26. Nicandri. Cassiani. Lini papae.
27. Cirici. Ualeriani. Saturnini episcoporum.
28. Sostenes discipuli apostolorum.
29. Saturnini. Chrisanti. Mauri et Darie. VIGIL.
30. PASSIO S. ANDREAE APOST.

Mense Decembri.

1. Candide virg. Lucii m.
2. Fausti et Adfroxe filie eius.
3. S. SOLE CONF.
4. BARBARE virg. Mitii ep.
5. Humili cum aliis XII.
6. Nicolai ep. et conf.
7. Euticiani papae et m. Zeloti.
8. Zenonis m. Leocadie virg. Cipriani abb.
9. Ergenis. Geronti.
10. Eulalie virg.
11. Damasi papae. Danielis proph.
12. Donati et aliorum XXIIII.
13. LUCIE virg. et m. Otilie virg.
14. Nicasii ep. Adonis ep.
15. Maximi presb. Ignatii ep.
16. Navalis. Moysetis m.
17. Nemesii m. Auionis abb.
18. WUNNEBALDI SANCTISSIMI ABB.
19. Gregorii ep. et conf.
20. Rome Zepherini, Anastasii episcoporum. VIGIL.
21. PASSIO S. THOME APOST.
22. Sanctorum XXXV mm.
23. Victorine virg. et m.
24. VIGILIA NATIV. DOMINICAE. Sanctarum XL canonicarum.
25. NATIV. DOMINI NOSTRI. ANASTASIE V.
26. PASSIO S. STEPHANI PROTOM.
27. ASSUMPT. S. IOHANNIS EV.
28. PASSIO S. INNOCENTIANI.
29. OBITUS DAVID REGIS et proph. Trophimi ep. et conf.
30. Perpetui Turonis ep.
31. SILVESTRI PAPAE. Columbe.

II

CALENDARIUM REBDORFENSE

Mense Ianuario.

(*Folio deficiente, desunt dies 1-22*).

23. Emmerenciane virg.
24. Thimothei apli.
25. CONVERSIO S. PAULI.
26. Policarpi presb.
27. Iohanis Crisostomi conf. et pont.
28. Octav. s. Agnetis.
29. Valerii ep.
30. Adelgunde virg.
31. Tirsizotici martiris.

Mense Februario.

1. Brigide virg.
2. PURIFICACIO S. MARIE.
3. Blasii ep.
4. Philee ep. [et Filoromi cum innumera multitudine martirum. *add. man. rec.*]
5. Agathe m.
6. Dorothee virg.
7. RICHARDI REGIS.
8. Pauli Emiliani.
9. Altonis conf. [Appolonie virg. *add. man. rec.*]
10. Scolastice virg.
11. Damiani. Simplicii [Eufrosine. *add. man. rec.*]
12. Eulalie virg.
13. Policeti m.
14. Valentini m.
15. Gratonis m.
16. Iuliane virg.
17. Symeonis ep.
18. Fabini presb.
19. Zenobii presb.
20. Secundini et Servili.
21. Pape ep.
22. Kathedra Petri.
23. Pollicarpi presb.
24. MATHIE APOST.
25. Walpurge virg.
26. Alexandri ep.
27. Leandri ep.
28. Romani abb.

Mense Martio.

1. Albini ep.
2. Iovini et Basylei.
3. Kunegundis virg.
4. Lucii pape.
5. Eusebii ep.
6. Iuliani ep.
7. Perpetue et Felicitatis.
8. Ponciani diac.
9. Parciani ep.
10. Alexandri et Agii.
11. Innocentii pape.
12. Gregorii pape.
13. Eufraxie virg.
14. Petri m.
15. Matrone virg.
16. Ciriaci et sociorum eius.
17. Gertrudis virg.
18. Alexandri ep.
19. Caloceri m.
20. Goczperti ep.
21. Benedicti abb.
22. Afrodisii ep.
23. Theodori presb.
24. Pigmeni presb.
25. ANNUNCIACIO MARIE VIRG.
26. Castuli m.
27. Ruperti ep.
28. Guntrammi regis.
29. Eustachii abb.
30. Quirini m.
31. Balbine virg.

Mense Aprili.

1. Venancii ep.
2. Marie egyptiace.
4. Ambrosii ep.
5. Hyrenis virg.
6. Epiphanii ep:
7. Epyomii ep.
8. Dyonisii ep.
9. Procori m.
10. Apolloni presb.
11. Leonis pape.
12. Iulii pape.
13. Eufemie virg.
14. Tyburcii, Valeriani et Maximi mm.
15. Limpiadis et Max[imi].
16. Euticetis et Victorini.
17: Petri diac.

18. Perfecti presb.
19. Leonis noni pape.
20. Victoris pape.
21. Symeonis pape.
22. Gaii pape.
23. Felicis et Fortunati.
24. Georii m. [Adalberti ep. et m. *add. al. man.*]
25. Marci ewang.
26. Anacleti pape.
27. Anastasii pape.
28. Vitalis m.
29. Tytici diac.
30. Euperbi m.

Mense Maio.

1. WALPURGIS VIRG. Philippi et Iacobi.
2. Athanasii ep.
3. Invencio s. crucis. [Alexandri, Evencii et Theodoli *add. al. man.*]
4. Floriani m.
5. Siluani ep.
6. Iohannis ante portam latinam.
7. Domicille virg.
8. Victoris m.
9. Gregorii ep.
10. Gordiani et Epy[machi].
11. Mamerti ep.
12. Pangracii. Nerei et Ach[illei].
13. Gangolfi m. Servacii ep.
14. Poncii m.
15. Victoris et Corone mart.
16. Peregrini m.
17. Torpetis m.
18. Dyoscori m.
19. Potenciane virg.
20. Basyle virg.
21. Secundini m.
22. Casti. Emilii.
23. Desiderii ep. et m.
24. Symeonis.
25. Urbani pape et m.
26. Augustini ep. Bede presb.
27. Iulii m.
28. Germani.
29. Maximi ep.
30. Felicis pape.
31. Petronelle virg.

Mense Iunio.

1. Nycom[edis] m.
2. Marcellini et Petri.
3. Peregrini et Laurentini. Erasmi m. et ep.
4. Rustici ep.
5. BONIFACII ARCHIEP. ET M. ET SOCIOR. EIUS.
6. Philippi diac.
7. Columbe conf.
8. Medardi ep.
9. Primi et Feliciani mm.
10. Rogati.
11. Barnabe apli.
12. Basylide m. et sociar. eius.
13. Fortunati.
14. Felicule virg.
15. VITI, MODESTI ET CRESCENCIE MART.
16. Ferreoli presb.
17. Iustine.
18. Marci et Mar[celliani] mm.
19. Bernasii (?) et Prothasii.
20. Emilii. Novaci.
21. Albani m.
22. Achacii et sociorum eius. Paulini ep.
23. Regine virg. Vig.
24. NATIVITAS s. Io. BAPTISTE.
25. Aggie virg.
26. Iohannis et Pauli.
27. VII dormientium.
28. Leonis pape. Vig.

29. Petri et Pauli apostolorum.
30. Memoria s. Pauli. Ottonis.

Mense Iulio.

1. Octav. s. Ioh. Baptiste.
2. Processi et Martiniani. Visitacio s. Marie.
3. Translatio s. Thome.
4. Udalrici ep. Eodem die translatio s. Martini. Memoria ad martyres.
5. Agathonis.
6. Octav. aplorum. Goaris conf.
7. Willibaldi ep.
8. Kyliani et soc. eius.
9. Zenonis. [Octav. Visitat. Marie. *add. man. rec.*]
10. VII fratrum.
11. Translacio s. Benedicti.
13. Margarete virg. et m.
14. Octav. s. Willibaldi.
15. Divisio apostolorum.
16. Hilarini.
17. Alexii conf.
18. Arsenii.
19. Iusti.
20. Ioseph, qui cognominatus est iustus.
21. Braxedis virg.
22. Marie Magdalene.
23. Apollinaris ep.
24. Christine virg. Vig.
25. Iacobi apost.
26. Anne matris Marie virg.
27. Christofori m.
28. Panthaleonis m.
29. Felicis. Simplicii. Fausti.
30. Abdon et Sennen.
31. Germani ep.

Mense Augusto.

1. Vincula s. Petri. Septem Machabeorum.
2. Stephani pape.
3. Invencio s. Stephani.
4. Iustini presb.
5. Oswaldi regis.
6. Syxti pape. Felicissimi et Agapiti mm.
7. Afre m. Donati m.
8. Ciriaci m.
9. Romani m. Vig.
10. Laurencii m.
11. Tyburcii m.
12. Hylarie m.
13. Ypoliti m.
14. Eusebii conf. Vig.
15. Assumpcio s. Marie.
16. Arnolfi ep.
17. Octav. s. Laurencii.
18. Agapiti m.
19. Magni m.
20. Maximi conf.
21. Privati m.
22. Octav. s. Marie. Timothei et Simph[oriani].
23. Fortunati. Vig.
24. Bartholomei apost.
25. Genesii m.
26. Alexandri m.
27. Rufi m.
28. Augustini ep. Hermetis m. Pelagii m.
29. Decollatio s. Iohannis Baptiste. Sabine virg.
30. Felicis et Adaucti m.
31. Paulini ep.

Mense Septembri.

1. Egidii conf. Verene virg.
2. Iusti ep.
3. Antonini m.
4. Octav. s. Augustini.
5. Victorini m.
6. Magni conf.
7. Regine virg.

8. Nativitas s. Marie. Adriani m. Corbiniani ep.
9. Gorgonii m.
10. Natale DCCCC mm.
11. Prothi et Iacincti mm.
12. Syri m.
13. Amanti conf.
14. Exaltacio s. crucis. Cornelii et Cipriani mm.
15. Octav. s. Marie. Nicomedis m.
16. Eufemie virg. Lucii et Geminiani m.
17. Lamperti ep.
18. Sygonis conf.
19. Ianuarii ep.
20. Felicis, Fausti et Constan[cie]. Vig.
21. Mathei apost. et evang.
22. Mauricii m. Emmerami.
23. Tecle virg.
24. Concepcio s. Ioh. Baptiste. Ruperti ep. et conf.
25. Burdumiani.
26. Cypriani ep.
27. Cosme et Dami[ani] mm.
28. Venezali m.
29. Mich[aelis] archangeli.
30. Ieronimi presb.

Mense Octobri.

1. Remigii ep. Vedasti. Germani episcoporum.
2. Leudegarii ep. et m.
3. Scorum duorum Eualdorum presbyterorum.
4. Marci et Marciani fratrum et cum eis innumerabiles. Eodem die s. Francisci conf.
5. Fausti m.
6. Fidis virg. et m.
7. Marci et Sergi et Bacchi mm.
8. Faustini et sociorum eius.
9. Dyonisii et sociorum eius.
10. Gereonis et sociorum eius.
11. Translatio s. Augustini ep.
12. Scorum confratrum et martyrum MMMM. IX c. et LXXVI.
13. Memoria s. Willibaldi. Dedicacio eccl. Eystetensis. Sinodus.
14. Calisti pape et m.
15. Speciose virg.
16. Galli conf.
17. Florencii ep.
18. Luce ewang.
19. Ianuarii et sociorum eius.
20. Caprasii m.
21. XI milium virg. Hylarionis conf.
22. Seneri ep.
23. Severini ep.
24. Vitalis et Felicis.
25. Crispini et Crispiniani mm.
26. Lucii et Martiniani.
27. Evaristi pape. Vig.
28. Symonis et Iude.
29. Narcissi ep.
30. Eusebii.
31. Wolfgangi. Vig.

Mense Novembri.

1. Festivitas omnium scorum. [Cesarii m. *add. man. rec.*]
2. Eustachii m.
3. Pirminnii.
4. Agricole virg.
5. Eusebii m.
6. Leonhardi conf.
7. Willibrordi ep.
8. IIII^or coronatorum.
9. Theodori m.
10. Martini pape.
11. Martini ep. Menne m.
12. Gumperti ep.

13. Briccii ep.
14. Clementini m.
15. Secundini cum aliis XXXIIII.
16. Otmari abb.
17. Florini conf.
18. Octav. s. Martini.
19. Elyzabeth lantgravie. Maximi presb.
20. Ponciani pape.
21. Auxilei m.
22. Cecilie virg.
23. Clementis pape. Felicitatis m. [Columbani abb. *add. al. man.*]
24. Chrisogoni m.
25. Katherine virg.
26. Lini pape.
27. Saturnini ep.
28. Sostenes et Syle.
29. Saturnii. Crisanti. [Vig. *add. man. rec.*]
30. Andree apost.

Mense Decembri.

1. Candide virg.
2. Fausti et Afroxee.
3. Sole conf.
4. Barbare virg.
5. Humili cum aliis XII.
6. Nycolai ep.
7. Euticiani pape. [Octav. s. Andree apli. *add. man. rec.*]
8. Concepcio s. Marie virg.
9. Ergenis.
10. Eulalie m.
11. Damasi pape.
12. Donati m.
13. Lucie virg. Otilie virg.
14. Adonis ep.
15. Ignacii ep.
16. Navalis m.
17. Nemesii m.
18. Wunnebaldi conf.
19. Gregorii ep.
20. Zepherini ep. Vig.
21. Thome apli.
22. Nativitas XXX m.
23. Victorine virg.
24. Vigilia.
25. Nativitas Domini N. I. C.
26. Nativitas Stephani protom.
27. Nativitas s. Ioh. ewang.
28. Nativitas s. Innocentum.
29. Thome m. et pontificis.
30. Perpetui m.
31. Silvestri pape.

Explicit per manum Heinrici anno 1391 die lune ante Corp. Christi.

III

CALENDARIUM MONASTERII HAILSBRONNENSIS

Edimus calendarium codicis Erlangensis 448, saec. XIII; in infimis autem pagellis adnotamus varias lectiones codicum Erlangensium 439, 440, 448, 555, 463, 264, de quibus vid. supra, p. 394.

Mense Ianuario.

1. Circumcisio Domini.
2. Octav. s. Stephani.
3. Octav. s. Iohannis.
4. Octav. ss. Innocentum.
6. Epiphania Domini.

10. Pauli primi heremite.
11. Commemoratio episcoporum et abbatum ordinis nostri.
13. Octav. epiphanie. Hylarii, Remigii episcoporum.
14. Felicis in pincis.
15. Mauri abb.
16. Marcelli pape et m.
17. Speosippi, Cleosippi et Meleosippi mm. Antonii.
18. Prisce virg. et m.
20. FABIANI ET SEBASTIANI MM.
21. AGNETIS VIRG. ET M.
22. VINCENTII M.
23. Emerentiane virg. et m.
25. CONVERSIO s. PAULI. Preiecti ep. et m.
28. Agnetis secundo. Iuliani ep. et conf.

Mense Februario.

1. Ignatii ep. et m. Brigide virg.
2. PURIFICATIO s. MARIE.
3. Vedasti et Amandi episcoporum.
5. Agathe virg. et m.
10. Sotheris virg. et m. Scolastice virg.
14. Valentini m. Vitalis. Felicule et Zenonis.
16. Iuliane virg. et m.
22. CATHEDRA s. PATRI.
24. MATHIE APOST.

Mense Martio.

1. Albini ep.
7. Thome conf.
12. GREGORII PAPE.
21. BENEDICTI ABB.
25. ANNUNTIATIO DOMINICA. PASSIO DOMINI.

Mense Aprili.

4. AMBROSII EP.
14. Tyburcii, Valeriani et Maximi mm.
23. Georgii m.
25. Marci ewangeliste.
28. Vitalis m.
29. Ruperti conf. [Comm. Hugonis abb. *add. al. man.*]
30. [Petri m. *add. al. man.*]

Mense Maio.

1. PHILIPPI ET IACOBI.
3. INVENTIO S. CRUCIS. Alexandri pape et m. et sociorum eius.
6. Iohannis ante portam latinam.
8. PETRI EP. ET CONF.
10. Gordiani et Epimachi mm.
11. Mamerti ep.
12. Nerei, Achillei et Pancratii mm.
19. Potentiane virg.
23. Desiderii ep. et m.
24. Donatiani et Rogatiani mm.

8 ian. Erhardi ep. *cod. 463.*— 10 ian. Wilhelmi ep. *cod. 439.* — 29 ian. Iuliani ep. *cod. 439.*

3 febr. Blasii *cod. 463.*

2 mart. Kunegundis virg. *cod. 463.* — 17 mart. Gertrudis virg. *cod. 463.* — 20 mart. Guthberti ep. *cod. 439.*

5 april. Marie Egiptiace *cod. 463.* — 23 april. ADALBERTI EP. *cod. 555.* — 29 april. Ruperti abb. *cod. 439.*

8 mai. STANISLAI EP. ET M. *cod. 555.* — 9 mai. Translatio S. Nicolai *cod. 264.* — 13 mai. Servacii ep. *cod. 439.* — 19 mai. Piconis conf. *cod. 440.* — 20 mai. Commemoratio omnium regularium patrum *cod. 440.*

25. Urbani pape et m.
31. Petronille virg.

Mense Iunio.

1. Nicomedis m.
2. Marcelli et Petri.
5. [Bonifatii et sociorum eius *add. al. man.*]
8. Medardi ep.
9. Primi et Feliciani mm.
10. Barnabe apost.
12. Basilidis, Cyrini, Naboris et Nazarii mm.
15. Viti m.
16. Cirici et Iulite.
18. Marci et Marcelliani mm.
19. Gervasii et Prothasii mm.
22. Albani m.
24. NATIVITAS s. IOHANNIS BAPTISTE.
26. Iohannis et Pauli mm.
28. Leonis pape. Herenei et sociorum eius.
29. PETRI ET PAULI APOSTOLORUM.
30. COMMEMORATIO s. PAULI. Marcialis ep.

Mense Iulio.

1. OCTAV. s. IOHANNIS.
2. Processi et Martiniani mm. VISITACIO s. MARIE.
4. Translatio s. Martini ep.
6. OCTAV. APOSTOLORUM.
7. Willibaldi.
8. [Kyliani et sociorum. *add. al. man.*]
9. [Octav. s. Marie. *add. al. man.*]
10. Septem fratrum.
13. Margarete.
20. [Margarete virg. *add. man. rec.*]
21. Praxedis virg
22. MARIE MAGDALENE.
23. Apolinaris ep. et m.
24. Christine virg.
25. IACOBI APOST. Cristofori et Cucufati mm.
26. [Anne. *add. man. rec.*]
28. Nazarii, Celsi et Pantaleonis mm.
29. Felicis, Simplicii, Faustini et Beatricis mm.
30. Abdon et Sennen mm.
31. Germani ep.

Mense Augusto.

1. VINCULA s. PETRI.
2. Stephani pape et m.
3. INVENTIO s. STEPHANI.
6. Sixti pape et m. Felicissimi et Agapiti mm.
7. Donati ep. et m. [Dominici conf. *add. man. rec.*]
8. Ciriaci et sociorum eius.
9. Romani m. Vig.
10. LAURENTII M.
11. Tyburcii m. [Corone Domini. *add. man. rec.*]

22 iun. Decem milium militum *cod. 440.* — 25 iun. Translatio s. Eligii ep. *cod. 264.*

5 iul. Ulrici ep. *cod. 463 (alias ad 6 iul.).* — 7 iul. *deest in cod. 439 festum Willibaldi.* — 11 iul. Translatio s. Benedicti *cod. 439.* — 13 iul. Heinrici imperatoris *cod. 463.* — 15 iul. Divisio apostolorum *cod. 463.* — 18 iul. Arnulfi ep. *cod. 264.* — 20 iul. MARGARETE VIRG. *cod. 439.* — 26 iul. ANNE MATRIS S. MARIE *cod. 440.* — 27 iul. Transfiguratio Domini *cod. 264.*

11 aug. De spinea corona *cod. 439.*

13. Ypoliti et sociorum eius.
14. Eusebii presb. et conf. Vig.
15. ASSUMPTIO s. MARIE.
17. Octav. s. Laurentii. Mammetis m.
18. Agapiti m.
19. Magni m.
20. BERNHARDI ABB. Timothei et Simphori[ani].
22. OCTAV. s. MARIE. Timothei et Simphor[iani].
24. BARTHOLOMEI APOST.
25. Genesii m.
27. Rufi m. [Octav. s. Bernhardi *add. man. rec.*]
28. AUGUSTINI EP. Hermetis m.
29. Decollatio s. Iohannis. Sabine virg. et m.
30. Felicis et Adaucti m.

Mense Septembri.

1. Prisci m. Egidii abb.
4. Marcelli m.
7. Euurcii ep.
8. NATIVITAS s. MARIE. Adriani m.
9. Gorgonii m.
11. Prothi et Iacincti mm.
13. Materni ep. [Officium de s. Nicolai *add. man. rec.*]
14. EXALTATIO s. CRUCIS. Cornelii et Cipriani mm.
15. Nicomedis m.
16. Eufemie virg. et m. Lucie et Geminiani mm.
17. Lamberti ep. et m.
19. Severiani abb.
21. MATHEI APOST.
22. Mauricii et sociorum eius.
24. Andochii, Thirsi et Felicis mm.
27. Cosme et Damiani mm.
29. S. MICHAHELIS ARCHANGELI.
30. IERONIMI PRESB.

Mense Octobri.

1. REMIGII EP. Germani et Vedasti episcoporum.
2. Leodegarii ep. et m.
7. Marci pape. Marcelli. Apulei. Sergii et Bachi.
9. DYONISII ET SOCIORUM EIUS.
14. Calixti pape et m.
18. LUCE EWANG.
21. Undecim milia virginum.
25. Crispini et Crispiniani mm.
28. SYMONIS ET IUDE APOSTOLORUM.
31. Quintini m. Vig.

Mense Novembri.

1. FESTIVITAS OMNIUM SANCTORUM.
2. COMMEMORATIO OMNIUM FIDELIUM DEFUNCTORUM.
5. Malachie ep. et conf.
6. [Leonhardi conf. *add. man. rec.*]
8. Quatuor coronatorum.
9. Theodori mil.
11. MARTINI EP. Menne m.
13. Briccii ep.
16. [Ethmundi conf. *add. man. rec.*]
17. Aniani ep.
19. [Elisabet lantgrav. *add. man. rec.*]
21. Columbani abb.
22. CECILIE VIRG. ET M.

18 sept. Commemoratio fratrum et familiarum *cod. 555.* — 19 sept. Sequani abb. *cod. 439.*

4 oct. Francisci conf. *cod. 439.*

6 nov. Leonhardi conf. *cod. 463.* — 20 nov. Commemoratio omnium parentum *cod. 439.* Commemoratio patrum et matrum *cod. 555.*

23. CLEMENTIS PAPE ET M. Felicitatis m.
24. Crisogoni m.
25. Katherine virg.
26. [Lini pape. *add. man. rec.*]
27. Agricole et Vitalis mm.
29. Saturnini m. Vig.
30. ANDREE APOST.

Mense Decembri.

1. Crisanti. Mauri et Darie mm.
6. NYCOLAI EP.
7. Octav. s. Andree apost.
8. [Conceptio virginis gloriose *add. man rec.*]
11. Damasi pape.
13. Lucie virg.
16. [Barbare virg. et m. comm. *add. man. rec.*]
21. THOME APOST.
25. NATIVITAS DOMINI.
26. STEPHANI PROTOMART.
27. IOHANNIS APOST.
28. SANCTORUM INNOCENTUM.
29. THOME EP. ET M.
31. Silvestri pape.

3 dec. Sole conf. *cod. 463.* — 8 dec. CONCEPTIO MARIE VIRG. *cod. 463.* — 16 dec. BARBARE VIRG. *cod. 439.* — 18 dec. Wunebaldi conf. *cod. 463.*

IV

CALENDARIUM EYSTETTENSE ANNI 1494.

Mense Ianuario.

1. CIRCUMCISIO DOMINI.
2. Octava s. Stephani.
3. Octav. s. Iohannis evang.
4. Octav. Innocentum.
6. EPIPHANIA DOMINI.
13. Octav. epiphanie.
14. Felicis in pincis.
16. Marcelli pape et m.
17. Anthonii conf.
18. Prisce virg.
20. Fabiani et Sebastiani.
21. Agnetis virg. et m.
22. Vincentii m.
23. Emerantiane virg. et m.
24. Timothei apost.
25. CONVERSIO S. PAULI APOST.
26. Policarpi m. et pont.
27. Iohannis Crisostomi.
28. Octav. s. Agnetis.

Mense Februario.

1. Brigide virg.
2. PURIFICATIO S. MARIE VIRG.
3. Blasii pont. et m.
5. Agathe virg. et m.
7. RICHARDI REGIS.
10. Scholastice virg.
14. Valentini m.
16. Iuliane virg. et m.
22. Kathedra s. Petri.
23. Vigilia.
24. MATHIE APOST.
25. Obitus s. Valpurgis virg. (1).

(1) *In calendario breviarii anni 1492 signatur :* Walpurge virginis.

Mense Martio.

3. Kunegundis virg.
12. Gregorii pape.
21. Benedicti abb.
25. ANNUNCIATIO S. MARIE VIRGINIS.

Mense Aprili.

4. Ambrosii conf.
14. Tiburcii et Valeriani mm.
24. GEORII M.
25. Marci evang. Letania maior.
28. Vitalis m.

Mense Maio.

1. PHILIPPI ET IACOBI. Canonizatio s. Valpurgis (1).
3. INVENTIO S. CRUCIS.
6. Iohannis ante portam latinam.
10. Gordiani et Epimachi m.
12. Nerei, Achillei, Pangracii mm.
13. Marie ad martyres.
25. Urbane pape et m.

Mense Iunio.

1. Nicomedis m.
2. Marcellini et Petri mm.
5. BONIFACII PONT. ET M.
9. Primi et Feliciani m.
11. Barnabe apli.
12. Cirini, Naboris, Nazarii et Celsi.
15. VITI, MODESTI ET CRESENTIE M.
18. Marci et Marcelliani m.
19. Gervasii et Prothasii m.
21. Albani m.
22. Achacii et sociorum eius.
23. Vigilia.
24. IOHANNIS BAPTISTE.
26. Iohannis et Pauli m.
27. Septem dormientium.
28. Vigilia.
29. PETRI ET PAULI APOSTOLORUM.
30. Commemoratio s. Pauli apost.

Mense Iulio.

1. Octav. s. Iohannis Baptiste.
2. VISITATIO S. MARIE. Processi et Martiniani.
4. Udalrici conf. et pont.
6. Octav. apostolorum Petri et Pauli.
7. VILLIBALDI EP. ET CONF.
8. Kiliani et sociorum eius.
10. Septem fratrum.
13. MARGARETHE VIRG. ET M.
14. Octav. s. Villibaldi.
15. Divisio apostolorum.
17. Alexii conf.
21. [Praxedis virg. *in brev. anni 1492*].
22. MARIE MAGDALENE.
23. Appollinaris m. et pont.
24. Vigilia.
25. IACOBI APOST.
26. Anne matris Marie virg.
28. Panthaleonis m.
29. Simplicii, Faustini et Beatricis virg.
30. Abdon et Sennen mm.

Mense Augusto.

1. Ad vincula s. Petri apost. Septem Machabaeorum.
2. Stephani pape et m.
3. Inventio s. Stephani prothomart.
5. Oswaldi reg. et m.
6. Sixti, Felicissimi et Agapiti mm.

(1) *In calendario breviarii anni 1492 notatur* : PHILIPPI ET IACOBI APOSTOLORUM. WALPURGIS VIRG.

7. Affre m. Donati ep. et m.
8. Ciriaci m. et sociorum.
9. Vigilia.
10. LAURENTII m.
11. Tiburcii m.
13. Ipoliti et sociorum eius.
14. Eusebii conf.
15. ASSUMPTIO S. MARIE VIRG.
17. Octav. s. Laurentii m.
20. Agapiti m.
22. Octav. assumptionis. Timothei et Simphoriani.
23. Vigilia.
24. BARTHOLOMEI APOST.
28. Augustini ep. et conf. Hermetis m.
29. Decollatio s. Iohannis Baptiste.
30. Felicis et Adaucti mm.

Mense Septembri.

1. Egidii conf.
3. Seraphie virg. et m.
6. Magni conf.
8. NATIVITAS S. MARIE VIRG.
9. Gorgonii m.
11. Prothi et Iacincti mm.
14. Exaltatio s. crucis. Cornelii et Cipriani.
15. Nicomedis m.
16. Eufemie virg. et m. Lucie et Geminiani.
17. Lamperti m. et pont.
20. Vigilia.
21. MATHEI APOST. ET EVANG.
22. Mauricii et sociorum eius.
23. Tecle virg. et m.
24. Ruperti pont.
26. Cipriani ep. et Iustine virg. et m.
27. Cosme et Damiani mm.
28. Ventzeslai m.
29. MICHAELIS ARCHANG.
30. Hieronimi presb.

Mense Octobri.

1. Remigii pont. et conf.
2. Leodegarii m.
4. Francisci conf.
7. Marci pape. Sergii et Bachi mm.
9. Dionisii et sociorum eius.
10. Gereonis ac sociorum eius.
12. Translatio s. Valpurgis.
13. DEDICATIO ECCLESIAE EYSTETEN.
14. Calixti pape et m.
16. Galli conf.
18. Luce evang.
19. Ianuarii et sociorum eius mm.
21. Undecim milium virg.
23. Severini ep.
25. Crispini et Crispiani mm.
27. Vigilia.
28. SIMONIS ET IUDE.
29. Narcissi m. et pont.
31. Vigilia.

Mense Novembri.

1. OMNIUM SANCTORUM.
2. Eustachii et sociorum eius. Commemoratio animarum.
6. Leonhardi conf.
7. Villibrordi conf. et pont.
8. Quatuor coronatorum.
9. Theodori m.
10. Martini pape et m.
11. MARTINI EP.
12. Arsacii ep.
13. Briccii pont.
16. Othmari abb.
18. Octav. s. Martini ep.
19. Elizabeth vidue.
21. Presentatio s. Marie virg.
22. Cecilie virg. et m.
23. Clementis pape et m. Felicitatis m.
24. Crisogoni m.

25. KATHERINE VIRG. ET M.
26. Lini pape et m.
29. Saturnini. Crisanti. Mauri et Darie. Vigilia.
30. ANDREE APOST.

Mense Decembri.

3. SOLE CONF.
4. Barbare virg. et m.
6. NICOLAI PONT. ET CONF.
8. CONCEPTIO S. MARIE VIRG.
13. Lucie virg. et m.
18. VUNIBALDI CONF.
20. Vigilia.
21. THOME APOST.
24. Vigilia.
25. NATIVITAS CHRISTI.
26. STEPHANI PROTOMART.
27. IOHANNIS EVANG.
28. INNOCENTUM MART.
29. THOME M. ARCHIEP. CANTUAR.
31. Silvestri pape et m.

DE
INVENTIONE CRUCIS LIBELLUS

De inventione crucis libellum, qui codice Angelico 108, saec. XII, continetur (1), nemo adhuc totum inspexit, diligenter contulit, in lucem edidit. Qui cum praesertim consentiat cum sermone de inventione « venerandae et vivificae crucis », quem publici iuris Gretserus (2) fecit, et exemplari graeco interpretationis latinae ab Holdero editae (3), ita tamen differt ut maximi sit momenti recensionem absolutam evulgare.

Quae ex aliis recensionibus adieci, littera *A* signavi; quae codex mendose praebeat, littera *c* indicavi.

Scribebam Neapoli, mense decembri MDCCCLXXXXVII.

A. Olivieri.

Ζήτησις καὶ ἀνεύρεσις τοῦ τιμίου καὶ ζῳοποιοῦ σταυροῦ.

Ἔτους διακοσιοστοῦ <τριακοστοῦ τρίτου [1]> τοῦ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ ζήτησις καὶ ἀνεύρεσις γέγονε τοῦ σταυροῦ, ἐν ᾧ ὁ δεσπότης ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστὸς ἐκρεμάσθη· ἐγένετο [2] δὲ κατὰ τὸν καιρὸν ἐκεῖνον βασιλεύοντος Κωνσταντίνου τοῦ μεγάλου θεοσεβεστάτου, <ὃν [3]> ἔτεκεν ἡ θεο<σε>βεστάτη [4] Ἑλένη ἡ βασίλισσα· ἥτις καλῶς ἀνεζήτησεν τὸ πεποθημένον ξύλον, ἐφ' ᾧ ὁ σωτὴρ ἐτανύσθη. ἐλθοῦσα δὲ εἰς Ἱερουσαλὴμ καὶ φιλολογήσασα ἐμπόνως τὴν ἐνανθρώπησιν [5] τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ τὴν ἐπὶ τοῦ σταυροῦ ἀνύψωσιν καὶ τὴν ἐκ νεκρῶν ἀνάστασιν καὶ καρτερήσασα ἡ θεοφιλεστάτη Ἑλένη ἡ βασίλισσα πολλῇ χρησαμένη διανοίᾳ, ἔσπευσεν [6] ἄχραντον δῶρον τῷ κόσμῳ ἐπιδεῖξαι.

Τοιούτῳ δὲ τρόπῳ ἀνεύρατο αὐτόν· ἐπορεύθη δὲ κατ' ἐκεῖνον τὸν καιρὸν ἐν Ἱερουσαλὴμ μηνὶ δευτέρῳ <ἡμέρᾳ [7]> ὀγδόῃ καὶ εἰκάδι τοῦ

[1] τριακοστοῦ τρίτου *add. ex* A. — [2] ἐγγένετο c. — [3] ὃν *add. ex* A. — [4] θεοβεστάτη c. — [5] ἐν ἀνθρωπίσιν c. — [6] ἔσπασεν c. — [7] ἡμέρᾳ *add. ex* A.

(1) Vid. *Studi italiani di filologia classica*, t. IV (1896), p. 1145. — (2) *De cruce Christi*, t. II, p. 526 sqq. — (3) Vid. Wotke, *Die griechische Vorlage der lateinischen Kreuzauffindungslegende*, in Wiener Studien, t. XIII (1891).

μηνός, ἅμα στρατοπέδῳ πολλῷ, καὶ ἐκκλησίαν συγκροτήσασα, ἐκέλευσε πάντας τοὺς εὑρισκομένους ἐν Ἱερουσαλὴμ Ἰουδαίους, ὅσοι ἦσαν ἐν παιδείᾳ τοῦ νόμου ὑπάρχοντες καὶ ὅσοι ἦσαν εἰς τὰς πέριξ πόλεις καὶ κώμας· — ἦν γὰρ ἡ Ἱερουσαλὴμ εἰς τέλος ἐρημωθεῖσα. — συνήχθησαν δὲ οἱ Ἰουδαῖοι ὄντες τὸν ἀριθμὸν τρισχίλιοι, οὓς μετεκαλέσατο ἡ μακαρία Ἑλένη καὶ λέγει αὐτοῖς· οἶδα ἐγὼ ἀπὸ τῶν ἁγίων γραφῶν ὅτι σπέρμα δίκαιον ἦτε καὶ ἠγαπήκει ὑμᾶς ὁ Θεός· ὑμεῖς δὲ οὐ συνήκατε[1] καὶ τὸ φῶς ἐποιήσατε σκότος καὶ τὸ σκότος φῶς, καὶ τὸν θέλοντα ὑμᾶς λυτρώσασθαι ἀπὸ κατάρας κατηράσασθε, καὶ τὸν διὰ πτυέλου φωταγωγήσαντα ὑμᾶς ἐμπτύσμασι μιαροῖς ἐνεπτύσατε, καὶ τὸν τοὺς νεκροὺς ἐγείραντα ἠθελήσατε[2] νεκρὸν προσαγορεῦσαι· τοίνυν λέγω ὑμῖν· ἐπιλέξασθε ὑμεῖς ἑαυτοῖς τοὺς λέγοντας[3] εἰδέναι τὸν νόμον. εὗρον οὖν[4] ἄνδρας χιλίους, οἵτινες ὁμοθ<υ>μαδὸν[5] παρεγένοντο πρὸς τὴν βασίλισσαν, μαρτυροῦντες περὶ τῶν χιλίων ὅτι οὗτοί εἰσιν οἱ τὸν νόμον καλῶς εἰδότες. ἡ δὲ πάλιν λέγει αὐτοῖς· ἀκούσατε οὖν τοὺς λόγους μου <καὶ[6]> ἐνωτίσασθε τὰ ῥήματα τοῦ στόματός μου· οὐκ ἠκούσατε <ἐπὶ[7]> τῶ<ν> ἁγίων προφητῶν πῶς κατήγγειλαν περὶ τοῦ σωτῆρος Χριστοῦ, περὶ οὗ σήμερον ὑμᾶς ἐπερωτῶ, ὅτι παιδίον ἐγεννήθη ἡμῖν υἱὸς καὶ ἐδόθη ἡμῖν· οὗ ἡ ἀρχὴ ἐγεννήθη ἐπὶ τοῦ ὤμου αὐτοῦ, καὶ καλεῖται τὸ ὄνομα αὐτοῦ μεγάλης βουλῆς ἄγγελος· καὶ πάλιν· παιδίον ἐγεννήθη ἡμῖν οὗ ἡ μήτηρ ἄνδρα οὐ γνώσεται· καὶ πάλιν ὁμοίως· προωρώμην[8] τὸν κύριον ἐνώπιόν μου διὰ παντός, ὅτι ἐκ δεξιῶν μου ἐστίν, ἵνα μὴ σαλευθῶ[9]· καὶ π<ά>λιν ὁ ὑμνῳδὸς Ἡσαΐας[10]. . . . . <λιθασ>θέντος[11] ὑπὸ τῶν πατέρων ἡμῶν. εἶπον οὖν αὐτῷ· εἰ οὖν ἐγνώρισαν, πάτερ, οἱ πατέρες ἡμῶν ὅτι αὐτός ἐστιν ὁ Χριστός, διὰ[12] τί ἐπ' αὐτὸν τὰς χεῖρας ἐπήνεγκαν; ὁ δὲ λέγει μοι· ἄκουσόν μου, τέκνον. οὐ συνέθεντο οἱ πατέρες ἡμῶν, οὐδὲ συνευδόκησαν[13] μετὰ τῶν σταυρωσάντων τὸν Ἰησοῦν, ἀλλ' ἐπειδὴ ἤλεγχεν τοὺς ἀρχιερεῖς τοῦ λαοῦ καὶ τοὺς πρεσβυτέρους κατέκριναν αὐτὸν σταυρωθῆναι, προσδοκοῦντες ὅτι θανατώσουσιν αὐτόν, ὅντινα καθελόντες ἀπὸ τοῦ ξύλου ἔθαψαν· αὐτὸς δὲ διὰ τριῶν[14] ἡμερῶν ἀναστὰς ἐνεφάνισεν αὐτὸν[15] τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ· ὅθεν πεισθεὶς Στέφανος ὁ ἀδελφὸς[16] τοῦ πατρός μου ἤρξατο διδάσκειν ἐν τῷ λαῷ τὰ περὶ αὐτοῦ, καὶ συνέδριον ποιήσαντες οἱ Σαδδουκαῖοι μετὰ τῶν Φαρισαίων κατέκριναν αὐτὸν λιθοβοληθῆναι, καὶ συνῆραν τὸ πλῆθος καὶ ἐλιθοβόλησαν αὐτόν· ὁ δὲ μακάριος Στέφα-

[1] *υνήκατε c. — [2] ἢ θελήσατε c. — [3] ψεγοντας c. — [4] εὗρον οὖν *extra lineam* c. — [5] ὁμοθ*μαδὸν c. — [6] καὶ *add.* — [7] ἐπὶ *add. ex* A. — [8] πρὸς ῥώμην c. — [9] σαμυθῶ c. — [10] Ἡσαΐας] ἠστυΐας c.; *postea lacunam signavi; folium abscissum est.* — [11] *ita scripsi ex* A. — [12] ἵνα c. — [13] συνηνδόκησαν c. — [14] διατριῶν c. — [15] αὐτὸν c. — [16] *ita scripsi ex* A; πατὴρ c.

νος μέλλων ἀφιέναι τὸ πνεῦμα αὐτοῦ, τανύσας τὰς χεῖρας εἰς τὸν οὐρανὸν εἶπεν· κύριε, μὴ στήσῃς <αὐτοῖς [1]> τὴν ἁμαρτίαν ταύτην. ἄκουε οὖν, τέκνον, καὶ διδάξω σε τὰ περὶ τοῦ Χριστοῦ καὶ περὶ τῆς εὐσπλαγχνίας αὐτοῦ, ὅτι καὶ Σαῦλος [2] ὁ πρὸς τῷ σταυρῷ καθεζόμενος ὁ καὶ ἱμαντοτόμος, κἀκεῖνος <ἦν [3]> διώκων [4] τοὺς ἐπὶ τὸν Χριστὸν πιστεύοντας [5] ὃς καὶ ἤγειρε τὸν ὄχλον κατὰ τοῦ ἀδελφοῦ ἡμῶν Στεφάνου· σπλαγχνισθεὶς οὖν ὁ Χριστὸς ἐπ' αὐτὸν ἐποίησεν αὐτὸν ὡς ἕνα τῶν ἐνδόξων αὐτοῦ μαθητῶν γενέσθαι. διὸ κἀγὼ καὶ οἱ πατέρες ἡμῶν ἐπιστεύσαμεν ὅτι ὄντως αὐτός ἐστιν ὁ υἱὸς τοῦ Θεοῦ τοῦ ζῶντος· καὶ σὺ οὖν, τέκνον, μὴ βλασφημήσῃς εἰς αὐτόν, μηδὲ τοὺς εἰς αὐτὸν πιστεύοντας λοιδορήσῃς, ἀλλὰ πίστευσον εἰς αὐτόν, ἵνα ἔχῃς ζωὴν αἰώνιον. ταῦτά μοι διέστειλεν [6] ὁ πατήρ μου Σίμων· ἰδοὺ οὖν πάντα ἠκούσατε. τί ὑμῖν δοκεῖ, ἐὰν ἐρωτήσῃ ὑμᾶς περὶ τοῦ σταυροῦ; οἱ δὲ εἶπαν· ἡμεῖς οὐδέποτε ἠκούσαμεν τοιαῦτα οἷα παρὰ σοῦ· ἐὰν οὖν ζήτησις γένηται περὶ τούτου, μὴ ἐπιδείξῃς· πάντως γὰρ ὅτι καὶ τὸν τόπον ἐπίστασαι. καὶ ἔτι αὐτῶν ταῦτα λεγόντων, παραγίνονται δρομαῖοι στρατιῶται πρὸς αὐτοὺς λέγοντες· καλεῖ ὑμᾶς ἡ βασίλισσα· οἱ δὲ παραγενόμενοι καὶ ἀνακρινόμενοι παρ' αὐτῆς τὴν ἀλήθειαν οὐκ εἶπον. τότε ὀρ<γ>ισθεῖσα [7] ἡ βασίλισσα, ἐκέλευσε πάντας πυρὶ παραδοθῆναι· οἱ δὲ φοβηθέντες παρέδωκαν τὸν 'Ιούδαν λέγοντες· δέσποινα, οὗτος ὁ ἄνθρωπος ἀνδρὸς δικαίου καὶ προφήτου υἱός ἐστιν καὶ τὸν νόμον ἐπίσταται ἀκριβῶς καὶ αὐτὸς ἀναδείξει πάντα τὰ κατ' ἐπιθυμίαν τῆς καρδίας σου. ἀκούσασα δὲ ἡ βασίλισσα ταῦτα, τοὺς μὲν ἄλλους πάντας ἀπέλευσεν, τὸν δὲ 'Ιούδαν ἔσχεν παρ' ἑαυτῇ καὶ μετακαλεσαμένη αὐτὸν εἶπεν· ζωῆς καὶ θανάτου προκειμένων, ὅριζε ὃ βούλει τὴν ζωὴν ἢ τὸν θάνατον. 'Ιούδας λέγει· καὶ τίς, δέσποινα, ἐν ἐρημίᾳ ἄρτων προκειμένων λίθους ἐσθίει; ἡ δὲ εἶπεν· ἐὰν οὖν βούλει καὶ ἐπὶ γῆς ζῆσαι καὶ ἐν οὐρανῷ εἰπέ μοι· ποῦ ἐκρύβη ὁ σταυρὸς τοῦ Χριστοῦ; 'Ιούδας λέγει [8]· καθὼς περιέχουσι τὰ ὑπομνήματα, λοιπὸν ἔτη διακόσια πλέον ἢ ἔλασσω· ἡμεῖς δὲ νέοι ὄντες πῶς δυνάμεθα ταῦτα εἰδέναι; ἡ βασίλισσα λέγει· πῶς πρὸ τοσούτων γενεῶν ὁ πόλεμος ὁ συγκροτήσας ἐν τῷ 'Ιλίῳ [9] καὶ πάντες οἱ τεθνηκότες ἐκεῖ μνημονεύονται καὶ οἱ τόποι αὐτῶν καὶ οἱ τάφοι; 'Ιούδας λέγει· πάντως, δέσποινα, ἀπὸ συγγραμμάτων, ἡμεῖς δὲ οὐκ ἔχομεν ἐν γραπτῷ· ἡ βασίλισσα λέγει· πρὸ ὀλίγου ὡμολόγησας [10] ἑαυτῷ ὅτι ὑπομνήματά εἰσιν. 'Ιούδας λέγει· στοχαζόμε-

[1] *add. ex* A. — [2] παῦλος c.; *corr. ex* A. — [3] *supplevi ex* A. — [4] *ita scripsi*; δισ*ον c. — [5] πιστεύοντα c. — [6] *ita scripsi ex* A; διεύτειλεν c. — [7] ὀρεισθεῖσα c., ὀργισθεῖσα *corr.* — [8] *post* λέγει : πάντως δέσποινα ἀπὸ συγγραμμάτων ἡμεῖς δὲ οὐκ ἔχομεν ἐν γραπτῷ *ex corr.*; *delevi*; *repetita enim sunt postea satis opportune.* — [9] ἡλίω c., *corr. ex* A. — [10] ὁμολόγησας c.

νος ἐλάλησα, δέομαί σου· ἡ βασίλισσα λέγει· ἔχω ἐγὼ τὴν αὐτόλεκτον φωνὴν τοῦ εὐαγγελίου ἐν ποίῳ τόπῳ ἐσταυρώθη ὁ Χριστός, μόνον ὑπόδειξόν μοι τὸν καλούμενον κρανίου τόπον, κἀγὼ ἐν τῇ ἡμετέρᾳ ἐξουσίᾳ κελεύω πᾶσιν καὶ ἐκκαθαίρω τὴν γῆν τοῦ τόπου ἐκείνου, ὅπως φανερωθῇ μοι ὁ τίμιος σταυρὸς τοῦ Χριστοῦ· καὶ οὕτως πληρώσω μου τὴν ἐπιθυμίαν. ὁ δὲ λέγει· οὐδὲ τὸν τόπον ἐκεῖνον ἐπίσταμαι, οὐδὲ γὰρ περιιὼν[1] ἤμην. τότε λέγει ἡ βασίλισσα· λιμοκτονήσω σε, ἐὰν μή μοι ὁμολογήσῃς. καὶ ταῦτα εἰποῦσα ἐκέλευσεν αὐτὸν ἐν φρέατι ξηρῷ βληθῆναι[2] καὶ προσέταξεν ἕως ἡμερῶν ἑπτὰ ἄσιτον μεῖναι. μετὰ δὲ τὰς ἑπτὰ ἡμέρας ἐβόα λέγων· ἀναγάγετέ με κἀγὼ ὑμῖν δείξω τὸν σταυρὸν τοῦ Χριστοῦ. ὅτε δὲ ἀνῆλθεν Ἰούδας ἀπὸ τοῦ φρέατος, ἀπῆλθεν ἕως τοῦ τόπου ἐκείνου, καὶ μὴ ἰδὼν Ἰούδας τὴν ἀκρίβειαν, ἐπῆρεν τὴν φωνὴν αὐτοῦ τῇ ἑβραΐδι διαλέκτῳ καὶ εἶπεν οὕτως[3]· μιακρᾶ ἀκριμηκήλας φιλονέδωνα κηρὶμ ἰλωὲμ λαμεκδῶ ἀζαζὴλ κοφθὲ ἐφαυδιοῦ βαρουκαθὰ ἀδωναὲ ἐλωὶ ἐλεγμαρῶ ἀκραξιῶ ἀθηδαμβαροὺχ θαμοῦλ μελβοκὰθ μαμηρομβᾶ ἰλεμονιστρᾶν βαζημαμοῦ καθαδὰχ δοκιστραὴλ λαμαμή· ὅ ἐστι μεθερμηνευόμενον οὕτως· ὁ θεὸς ὁ ποιήσας τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν ὁ σπιθαμῇ μετρήσας τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν δρακὶ <κατέχων[4]>, ὁ καθήμενος ἐπὶ τοῦ ἅρματος χερουβὶμ καὶ ταῦτά εἰσιν νηχόμενα ἀερικοῖς δρόμοις ἐν φωτὶ ἀμετρήτῳ, ὅπου ἀνθρωπίνη φύσις παρελθεῖν οὐ δύναται· ὅτι σὺ ἐποίησας αὐτά, <εἴσιν[5]> εἰς σὴν ὑπηρεσίαν ἓξ ζῷα ἑξαπτέρυγα ἅτινα μὲν τὰ τέσσαρα διαβαστάζοντα <τὸν θρόνον σου[6]> καὶ νηχόμενα καὶ λειτουργοῦντά <σοι> ἀκαταπαύστῳ φωνῇ λέγοντα· ἅγιος, ἅγιος, ἅγιος, χερουβὶμ λαβοῦνται· τὰ <δὲ> δύο ἃ ἔθου ἐν τῷ παραδείσῳ φυλάττειν τὸ ξύλον τῆς ζωῆς, [ἃ] σεραφεὶμ καλοῦνται· σὺ γὰρ δεσπόζεις πάντων, σὸν γὰρ ποίημα ἐσμέν, ὁ τοὺς ἀπειθήσαντας ἀγγέλους βυθῷ ταρτάρου[7] παραδώσας[8] καὶ αὐτοί εἰσιν ὑπὸ τὰ ἐνθυρώματα τῆς ἀβύσσου ὑπὸ δρακόντων χαλαζόμενοι καὶ τῷ σῷ προστάγματι ἀντειπεῖν[9] οὐ δύνανται. καὶ τὰ νῦν, κύριε, εἰς σὸν θέλημά ἐστιν βασιλεύειν τὸν υἱὸν Μαρίας τὸν ἐκπεμφθέντα ὑπὸ σοῦ· εἰ μὴ γὰρ ἦν ἐκ σοῦ, οὐκ ἂν τοσαύτας δυνάμεις ἐποιήσεν, καὶ εἰ μὴ γὰρ ἦν σὸς παῖς οὐκ ἂν ἤγειρας αὐτὸν ἐκ νεκρῶν· Θεὸς γὰρ ὢν ἔδειξεν τῷ

[1] περὶ ὃν c. — [2] κλιθῆναι c., *corr. ex* A. — [3] *hebraica sic refert Wolke:* αἱ κρὰ ἀκριμημι λασάφη ἀδονα βὴρ ἀλωῖ ἀμεδῶθ φελφαουτίου βορακάθα ἀδονὰ ἀλωῖ ἐκμαρώθ αὐξιῶ αὐθηβαλ βαρὸ ὐξ ἡ ἀνουμελιούξει ἀχομμὴ ἀβιουρβά· ιὴλ ῥαμμουστραμοῖ ἀμομουκαθά δάδαμόν ἰὴλ μελμὰν σεσεντῆ μνανὲ ἰλὴμ ἀμήν. *Textum restituit Jaffé ita:* ἔκρα ἔκρα βμίλας ἀπή ἀδόναι ἀβήρ ι ἐλωὴ ἀμίδωθ πέλ πλααῦθ βρακία ἀβάρα ἧς ἀχάμα βάλεβάνα λιμζῆλες βίομ οὐβλαῖλα ἀιῶσα ἀμαμούκωθ βάραμμάωθ ἀραμωίμ δῆλε ἀδόναι ἐλωή τέκμαρω ταυξία αὐθὶ λμάν ἰεσῆνιμ ἐλωμίμ ἀνήνι ἀνήν. — [4], [5], [6] *add. ex* A. — [7] ταρτάρω c. — [8] παραδόσας c. — [9] ἀντ᾽ εἰπεῖν c.

κόσμῳ θαυμάσια μεγάλα. ποίησον οὖν τὸ τέρας τοῦτο καὶ ὡς ἐπήκουσας τοῦ θεράποντός σου Μωυσέως καὶ ἔδειξας ἡμῖν τὰ ὀστᾶ τοῦ ἀδελφοῦ ἡμῶν Ἰωσὴφ ὄντα ἐν κρυπτῷ, οὕτως καὶ νῦν, εἰ θέλῃ ἀναδεῖξαι ἡμῖν τὸ κεκρυμμένον θησαυρόν, ποίησον ἐκ τοῦ τόπου ἐκείνου καπνοῦ εὐωδίαν ἐλθεῖν ἵνα κἀγὼ πιστεύσω τῷ ἐσταυρωμένῳ Χριστῷ, ὅτι αὐτός ἐστιν ὁ βασιλεὺς τοῦ Ἰσραὴλ καὶ σωτὴρ τοῦ παντὸς κόσμου εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων ἀμήν. ταῦτα δὲ εὐξαμένου τοῦ Ἰούδα εὐθέως ἐσείσθη ὁ τόπος ἐκεῖνος καὶ πλῆθος καπνοῦ ἀρωμάτων εὐωδίας ἐξῆλθεν ἀπ' αὐτοῦ, ὥστε θαυμάσαντα τὸν Ἰούδαν κροτῆσαι τὰς χεῖρας καὶ εἰπεῖν· ἐπ' ἀληθείας [1] Χριστὸς σὺ εἶ, ὁ σωτὴρ τοῦ κόσμου· εὐχαριστῶ σοι οὖν, κύριε, ὅτι ἀνάξιόν με ὄντα οὐκ ἐποιήσας ἄμοιρον τῆς σῆς χάριτος. δέομαι οὖν σου [2], κύριε Ἰησοῦ Χριστέ [3], ἀμνησικάκησον ἐπὶ ταῖς ἁμαρτίαις μου καὶ συγκαταρίθμησόν με μετὰ τοῦ πρωτομάρτυρός σου Στεφάνου, διότι κἀγὼ γένος αὐτοῦ εἰμι. ταῦτα δὲ εἰπὼν ὁ Ἰούδας διαλαβόμενος ὀρυκτῆρα καὶ διαζωσάμενος γενναίως ὡς Ἀβραάμ, τὸ ὄρυγμα ἐποιεῖτο μετὰ καὶ ἄλλων τινῶν. ὠρύξαντος δὲ ὀργυίας [4] εἴκοσι εὗρον τρεῖς σταυροὺς κεχωσμένους, οὓς ἀνελόμενος Ἰούδας ἀπήγαγεν εἰς τὴν πόλιν· ἦσαν γὰρ ἐκδεχόμενοι πάντες οἱ ἐν Ἱερουσαλὴμ τὴν δόξαν τοῦ κυρίου καὶ ἰδοὺ ὥρα ἦν ὡσεὶ ἐνάτη [5] ὅτε προσήγαγεν Ἰούδας τοὺς τρεῖς σταυροὺς τῇ βασιλίσσῃ. ἡ δὲ ἀποκριθεῖσα λέγει αὐτῷ· πῶς γνώσομαι, Ἰούδας, ποῖός ἐστιν ὁ σταυρὸς τοῦ Χριστοῦ; οἴδαμεν γὰρ ὅτι οἱ δύο τῶν λῃστῶν εἰσιν· τότε ἔθηκαν αὐτοὺς μέσον [6] τῆς πόλεως ἐκδεχόμενοι τὴν δόξαν τοῦ Θεοῦ. καὶ [7] ἰδοὺ περὶ ε' [8] τῆς ἡμέρας προ<κο>μίζετο [9] νεκρά, τότε Ἰούδας ἐθεάσατο κλίνην ἐν ᾗ ἐπεφέρετο νεανίσκος τις τεθνηκὼς καὶ περιχαρὴς γενάμενος λέγει· νῦν γνώσῃ, δέσποινα, τὸ πεποθημένον ξύλον καὶ τὴν δύναμιν αὐτοῦ· καὶ κατασχὼν ὁ Ἰούδας τὴν κλίνην ἔθηκεν τοὺς δύο σταυροὺς καὶ σημεῖον οὐκ ἐγένετο, τότε ἐπιθείσας τὸν τρίτον ἐπὶ τὸν νεκρόν, εὐθέως ἀνέστη [10] ὁ νεανίσκος ὁ τεθνηκώς· πολλοὶ οὖν τῶν Ἰουδαίων θεασάμενοι ἀναστάντα τὸν νεκρὸν ἐπίστευσαν εἰς τὸν Χριστόν· τούτου οὖν θαύματος γεναμένου ἦλθεν φωνὴ ἐξ ἀέρος ἀγανακτήσαντος τοῦ διαβόλου καὶ λέγοντος φωνῇ μεγάλῃ οὕτως· τίς ἐστιν οὗτος πάλιν ὁ μὴ ἐῶν με δέξασθαι τὰς ψυχὰς τῶν ἐμῶν ἀνθρώπων; ὦ Ἰησοῦ Ναζαρηνέ, πάντας εἰς ἑαυτὸν εἵλκυσας [11] καὶ τὸ ξύλον σου ἐφανερώθη; κατ' ἐμοῦ, ὦ Ἰούδα, τί τοῦτο ἐποίησας; πρῶτον μὲν γὰρ διὰ Ἰούδα τοῦ προδότου ἐποίησα τὸν λαὸν ἁμαρτῆσαι, καὶ νῦν ἀπὸ Ἰούδα ἔνθεν ἀπελαύνομαι· εὗρον κἀγὼ τί ποιήσω κατα σοῦ Ἰούδα· μηχανισάμενος γὰρ ἐν τῇ ἐμῇ δυνάμει ἐγείρω ἕτερον βασιλέα

[1] ἐπαληθείας c. — [2] σοι c. — [3] ιν' χρ' c. — [4] ὀργίας c. — [5] ἐννάτη c. — [6] μέσσον c. — [7] καὶ ἰδοὺ - νεκρά *in marg.* c. — [8] περὶ ὦ c. — [9] προ**μίζετο c. — [10] ἀνεύτη c. — [11] ἕλκυσας c.

ὅστις καταλείψει τὸν ἐσταυρωμένον [1] καὶ τὰς ἐμὰς βουλὰς μέλλει πράττειν καὶ παραδώσει [2] σε δειναῖς καὶ ποικίλαις τιμωρίαις καὶ τότε τιμωρούμενος ἀρνήσῃ τὸν ἐσταυρωμένον [3]. ταῦτα ἀκούσας Ἰούδας καὶ ἐμβριμησάμενος τῷ πνεύματι εἶπεν· ὁ τοὺς νεκροὺς ἐγείρας Χριστὸς καταθεματίσει σε εἰς τὴν ἄβυσσον τοῦ πυρός, εἰς τὴν ἐσχάτην καὶ δεινὴν κόλασιν εἰς τὸ σὸν οἰκητήριον. ταῦτα ἀκούσας ὁ διάβολος ἀφανὴς ἐγένετο. ἡ δὲ μακαρία Ἑλένη ἡ βασίλισσα ἐθαύμασε τὴν δύναμιν τοῦ Χριστοῦ καὶ τὴν πίστιν Ἰούδα. μετὰ πολλῆς δὲ ἀσφαλείας ἠσφαλίσατο τὸν σταυρὸν τοῦ Χριστοῦ ἐν χρυσῷ καὶ λίθοις τιμίοις καὶ ποιήσασα γλωσσοκόμον ἀργυροῦν, ἐν αὐτῷ κατησφαλίσατο τοῦτον καὶ ἐκκλησίαν ἱδρύσασα [4] ἐν τῷ κρανίου [5] τόπῳ, ἀπέθετο ἐν αὐτῷ [6] τὸν σταυρὸν τοῦ Χριστοῦ. ὁ δὲ Ἰούδας λαβὼν τὸ λοῦτρον τῆς ἀναγεννήσεως παρέθετο αὐτὸν τῷ κατ᾽ ἐκείνῳ τῷ καιρῷ ἐπισκόπῳ. ἔτι δὲ τῆς μακαρίας Ἑλένης οὔσης ἐν Ἱερουσαλὴμ ἐγένετο τὸν ὁσιώτατον ἐπίσκοπον φρουρὸν [7] ἀναλῦσαι τὸν βίον τοῦτον. ἡ δὲ μακαρία Ἑλένη μετακαλεσαμένη τὸν ἐπίσκοπον Ῥώμης ὀνόματι Εὐσέβιον, κατέστησεν τὸν Ἰούδαν ἐπίσκοπον ἡγεῖσθαι τῆς ἁγίας τοῦ Θεοῦ ἐκκλησίας, μετονομάσασα [8] αὐτὸν Κυριακόν. ἡ δὲ τρισμακαρία παιδευθεῖσα τὴν ἐν τῷ νόμῳ τοῦ Θεοῦ δύναμιν, τῆς τε νέας <διδαχῆς [9]> τὰ διατάγματα μαθοῦσα, μεμνημένη δὲ καὶ τῶν προφητῶν τὰς φωνὰς καὶ πάντα τὰ ὑπ᾽ αὐτῶν εἰρημένα, ἔτι [10] <προσέθετο [11]> ἀναζητῆσαι καὶ τοὺς ἐν τῷ σταυρῷ προσπαγέντας [12] ἥλους οὓς οἱ [13] παράνομοι Ἰουδαῖοι προσήλωσαν τῷ Χριστῷ.

Εὕρεσις τῶν ἥλων.

Δευτέρας δὲ ἀναζητήσεως γενομένης, ἔφη ἡ μακαρία πρὸς τὸν ἐπίσκοπον Κυριακὸν τόν ποτε Ἰούδαν· ἡ μὲν τοῦ ξύλου τοῦ σταυροῦ τοῦ Χριστοῦ εἰς ἐμὲ ἐπιθυμία γεναμένη πεπλήρωται, ἡ δὲ περὶ τοὺς ἐν τῷ σταυρῷ προσπαγέντας ἥλους ἔγκειται λύπη τῇ ψυχῇ μου, ὅπως πληρώσῃ μου κύριος τὴν ἐπιθυμίαν καὶ φανερώσῃ μοι αὐτούς· διὸ οὐκ ἠρεμήσω μέχρις ἂν μοι πληρωθῇ καὶ αὕτη ἡ ἐπιθυμία καὶ φανερώσῃ μοι αὐτούς· διὸ παρακαλῶ πρόσθες καὶ περὶ τούτου δεηθῆναι τοῦ κυρίου. ὁ δὲ ὅσιος ἐπίσκοπος Κυριακὸς παραγενάμενος εἰς τὸν κρανίου τόπον ἅμα πλείοσιν ἀδελφοῖς τοῖς εἰς τὸν κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστὸν πιστεύσασιν διὰ τῆς σταυροῦ ἀνευρέσεως καὶ τῆς τοῦ νεκροῦ ἀναστάσεως, ἀνατείνας τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ τὰς χεῖρας

[1] σταυρωμένον c. — [2] παραδώσω c. — [3] ἀρνήσῃ τὸν εὐτρῶ μέσον <*sic*> c. — [4] ἡδρύσασα c. — [5] κρανίῳ c. — [6] ἐν αὐτῇ c.; *fortasse* ἐν αὐτῇ τῇ ἐκκλησίᾳ *ut* A, *aut* ἐν αὐτῷ. — [7] φροῦρον c. — [8] μετόνομάσασα c. — [9] *add. ex* A. — [10] ἔτε c. — [11] *add. ex* A. — [12] πρὸς παγέντας c. — [13] ἡ c.

ἐν τῷ στήθει κρούων, ἀνεβόησεν ἐκτενῶς πρὸς τὸν κύριον ἐξομολογούμενος ἐπὶ τῇ προτέρᾳ ἀγνοίᾳ καὶ θαυμάζοντα ἐπὶ πάντας τοὺς εἰς τὸν Χριστὸν πιστεύσαντας· ἐπὶ πολὺ δὲ προσθέμενος [1] τῇ ἑβραΐδι διαλέκτῳ, ὅπως φανερώσῃ αὐτῷ ὁ κύριος καὶ ταύτην τὴν αἴτησιν καθάπερ καὶ ἐπὶ τοῦ σταυροῦ· ὅπερ καὶ ἐγένετο· ἱκανῆς δὲ ὥρας διαγεναμένης ἐπὶ τῆς εὐχῆς, εἶπεν τὸ " ἀμήν „· μετὰ οὖν τὴν εὐχὴν ἐγένετο σημεῖον ὃ καὶ οἱ παραγενάμενοι εἶδον. ὥσπερ γὰρ ἀστραπῆς φέγγος ἐπέλαμψεν ἐν τῷ τόπῳ ἐκείνῳ, ἔλαμψαν δὲ καὶ οἱ τοῦ σταυροῦ ἧλοι ὥσπερ χρυσὸς ἐξαστράπτων ὑπὲρ τὰς ἀκτῖνας τοῦ ἡλίου, ὥστε πάντας ἀδιστάκτως λέγειν· νῦν ἐγνώκαμεν ἐς τινα πεπιστεύκαμεν. μετὰ πολλῆς δὲ εὐχαριστίας <ἀνελόμενος ὁ ἐπίσκοπος [2]> προσήνεγκεν αὐτοὺς τῇ θεοφιλεστάτῃ Ἑλένῃ [3]· ἡ δὲ θεασαμένη μετὰ πολλοῦ φόβου κλίνασα τὴν κεφαλὴν καὶ τὰ γόνατα εὐχαρίστησεν τῷ κυρίῳ. πολλὴν δὲ φροντίδα ἔσχεν τί <ἂν> ποιήσει τοὺς ἥλους· ἡ δὲ τοῦ Θεοῦ σοφία ὑπέβαλεν ἐν τῇ διανοίᾳ αὐτῆς τοῦ ποιῆσαι σωτηρίαν ἐν ταῖς μελλούσαις γενεαῖς. μετακαλεσαμένη δὲ ἄνδρα πιστὸν καὶ ἐπιστήμονα εἶπεν πρὸς αὐτόν· βασιλέως ἔνταλμα [4] καὶ μυστήριον φύλαξον· λαβὲ οὖν τοὺς ἥλους τούτους καὶ ποίησον σαλιβάριον τῷ χαλινῷ [5] τοῦ ἵππου ἐφ' ᾧ ὁ βασιλεὺς καθέζεται καὶ ἔσται ὅπλον ἀνίκητον πρὸς πάντας ἐχθρούς, νῖκός τε βασιλέως καὶ εἰρήνη πολέμου· <ὃ καὶ λαβὼν πεποίηκεν, ὡς προσετάγη [6]>, ὅπως πληρωθῇ τὸ διὰ τοῦ προφήτου λεχθέν· καὶ ἔσται ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις τὸ [7] ἐπὶ τῷ χαλινῷ τοῦ ἵππου τοῦ βασιλέως ἅγιον <καὶ ἅγιον [8]> κληθήσεται τῷ κυρίῳ· ἡ δὲ μακαρία Ἑλένη τὴν εἰς τὸν κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστὸν πίστιν κρατύνασα ἐν Ἱερουσαλὴμ καὶ πάντα τελέσασα, τότε ἐπέθετο διωγμὸν τοῖς Ἰουδαίοις. ὅσοι οὖν οὐκ ἐπίστευσαν τῷ Χριστῷ ἐξεδιώχθησαν ἐκ τῆς Ἰουδαίας καὶ διεσπάρησαν εἰς πᾶσαν τὴν γῆν. τοσαύτη δὲ χάρις ἐδόθη τῷ ἐπισκόπῳ Κυριακῷ ὥστε δαίμονας ἐκβάλλειν καὶ νοσοῦντας θεραπεύειν. ἡ δὲ ὁσιωτάτη Ἑλένη πολλὰ καταλείψασα τῷ ὁσιωτάτῳ ἐπισκόπῳ Κυριακῷ εἰς διακονίαν τῶν πτωχῶν, οὕτως ἐκοιμήθη ἐν εἰρήνῃ παραγγείλασα [9] πᾶσιν τοῖς τὸν Χριστὸν σεβομένοις τελεῖν τὴν μνήμην τῆς ἡμέρας ἐν ᾗ εὑρέθη ὁ σταυρὸς τοῦ Χριστοῦ, μηνὶ Ἀρτεμισίῳ [10] κ΄.

Ὅσοι οὖν μνημονεύουσιν τοῦ σταυροῦ τοῦ Χριστοῦ τύχωσιν τῆς μερίδος τῆς θεοτόκου Μαρίας, διὰ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, ᾧ ἡ δόξα καὶ τὸ κράτος σὺν τῷ πατρὶ καὶ τῷ ἁγίῳ πνεύματι, νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων ἀμήν.

[1] προθέμενος c. — [2] *add. ex* A. — [3] ἡ θεοφιλεστάτη Ἑλένη c. — [4] ἔνταλμαι c. — [5] σαληβάριν τῶ χαλήνω c. — [6] ὃ - προσετάγη *add. ex* A. — [7] τῷ c. — [8] καὶ ἅγιον *addidi*. — [9] παραγγείλας c. — [10] ἀρτεμησίω c.

A PROPOS DU MARTYROLOGE HIÉRONYMIEN

L'édition du martyrologe hiéronymien publiée par M. de Rossi et moi dans le t. II des *Acta SS. novembris*, vient d'être l'objet d'une critique fort amère dans le *Neues Archiv*, t. XXIV, p. 289-337 (1).

M. Krusch, l'auteur de l'article, nous avait déjà exécutés sommairement, en deux ou trois pages, dans le t. XX du même recueil, p. 437-440, et je m'étais efforcé de lui répondre, dans le *Bulletin critique* de 1897, pp. 301 et 323, en rendant compte de son volume intitulé *Passiones vitaeque sanctorum aevi merovingici et antiquorum aliquot*, qui fait partie des *Monumenta Germaniae, Script. Merov.* t. III. C'est cette réponse qui a provoqué le nouvel article. Il est d'un ton irrité et violent, dont je me plaindrais davantage si je n'étais sûr qu'en se permettant de telles insolences à l'égard d'autrui, on se fait plutôt tort à soi-même. On n'a pas à craindre que j'introduise dans les *Analecta Bollandiana* un style qui m'a si fort étonné dans le *Neues Archiv*. Les observations que je vais présenter à propos de l'article extraordinaire de M. Krusch ne porteront que sur le fond. Ce que je viens de dire de la forme suffit à la caractériser.

M. Krusch juge que notre édition du martyrologe ne vaut rien, absolument rien, que l'introduction est manquée dans toutes ses parties et entièrement à refaire (p. 329); il en est de même de l'édition (p. 337).

C'est peut-être de l'exagération. Notre introduction comprend 80 pages. La moitié environ est consacrée à la description des manuscrits. Le critique ne paraît pas avoir eu à s'en plaindre gravement, car il ne présente à ce sujet que quelques observations de détail. Après ce chapitre I, vient le chapitre II, consacré 1° à la date et à la patrie du martyrologe; 2° à la classification des manuscrits. M. Krusch n'est pas d'accord avec moi sur la date et la patrie du martyrologe; quant à la classification des manuscrits, il est absolument de mon avis. Dans le chapitre III, j'ai essayé de discerner les éléments dont se compose le recueil pseudo-hiéronymien, martyrologe grec, calendrier romain,

(1) *Zur Afralegende und zum Martyrologium Hieronymianum*. Eine Entgegnung von Bruno Krusch.

listes africaines, etc. Ici encore j'ai eu le bonheur de le satisfaire. Du moins, je le vois (p. 323) adopter en gros mes conclusions et je ne constate pas qu'il les ait contestées en quoi que ce soit.

En somme, le désaccord entre nous ne porte que sur un point particulier, étudié dans quelques-unes des pages de l'introduction, sur la question de la date et de la patrie du martyrologe. Je persiste à croire que j'ai eu raison et que, sauf quelques détails sans importance sur lesquels M. Krusch recevra tout à l'heure satisfaction, les pages incriminées doivent rester telles quelles.

I. La nouvelle édition du martyrologe.

Quant à l'édition elle-même, on nous fait un double reproche. D'abord, nous avons eu tort de nous borner à reproduire les principaux manuscrits, sans tenter la restitution du texte. Ensuite, nous aurions dû au moins reproduire exactement les manuscrits, tandis que notre transcription est fautive en bien des endroits.

Sur ces deux points je suis presque de l'avis de notre critique. Il est sûr qu'au lieu de nos tétraples, un texte restitué eût beaucoup mieux fait l'affaire des savants qui ne sont pas, comme les Bollandistes, spécialement versés dans les martyrologes. Mais cette restitution n'est pas une petite entreprise. M. Krusch a tort de la croire aussi facile. Depuis vingt ans que je m'occupe du martyrologe hiéronymien, je me suis souvent essayé à cette ingrate besogne. A certains endroits, cela va tout seul; mais le plus souvent, le texte est tellement avarié que tout espoir de restitution s'évanouit. Je féliciterai M. Krusch d'entreprendre à son tour un travail si difficile et si rebutant; j'applaudirai sincèrement au succès de ses efforts. En attendant, je continuerai, comme je l'ai dit dans notre introduction (p. 46), à préparer non pas une édition proprement dite, qui n'est pas possible, mais une restitution de ce qui est restituable, avec le commentaire historique et archéologique qui n'en saurait être séparé. Et je n'omettrai pas de dire que, pouvant maintenant, grâce à notre édition, disposer d'un appareil de manuscrits commodément ordonné, je trouve la tâche beaucoup moins difficile qu'auparavant.

M. Krusch, ayant vu les manuscrits après nous et avec les aises spéciales que lui offrait notre édition, a relevé dans celle-ci un certain nombre de fautes, de peu d'importance, autant que j'ai pu voir, et dont une partie est imputable aux accidents d'imprimerie. Son *errata* est le bien venu et je ne regrette qu'une chose, c'est qu'il ne l'ait pas donné au complet.

Ici, je ne dois pas omettre d'expliquer au public dans quelles conditions s'est faite cette édition et jusqu'à quel point je suis responsable de certains détails.

A la fin de 1877 parut le tome III de la *Roma sotterranea* de M. de Rossi. Je ne fus pas peu surpris de lire dans la préface (p. XXII) l'annonce d'une nouvelle édition du martyrologe hiéronymien, pour laquelle je devais collaborer avec mon illustre maître et ami. Cette même année, ma première année d'enseignement, j'avais pris le recueil hiéronymien pour thème de ma conférence pratique à l'Institut catholique de Paris (1). Les résultats de mes études avaient été communiqués en manuscrit à M. de Rossi; sans adopter toutes mes idées, il s'était déterminé à m'associer à la publication qu'il projetait et à me l'annoncer, sans m'en avoir jamais parlé, par cette voie extraordinaire. Très heureux de prendre part à l'un de ses plus importants travaux, je consentis tout de suite et continuai à m'occuper de l'origine, des sources et de la restitution du martyrologe. C'était la part qu'il m'avait assignée, se réservant à lui-même l'édition proprement dite.

Cette édition fut, à un certain moment, destinée aux publications de l'École française de Rome. M. de Rossi rédigea à cette occasion (1883) et soumit au directeur de l'École, M. Geffroy, une sorte de programme où nos idées étaient exposées en gros. En 1885, il le publia en forme de préface à un article inséré par moi dans les *Mélanges* et intitulé *Les sources du martyrologe hiéronymien*. Il y annonçait un second article, de lui cette fois, où il devait traiter des manuscrits et de leur édition critique. Mais cette promesse ne fut pas réalisée.

Lorsque les Bollandistes eurent accepté notre publication et décidé qu'elle figurerait dans le tome II de novembre, aucun changement ne fut apporté dans la répartition du travail. M. de Rossi se réserva la description et la classification des manuscrits, ainsi que la préparation du texte et la correction des épreuves. Il envoya lui-même à l'impression la copie du texte, distribué en colonnes, comme on le voit dans l'imprimé. Du ms. de Berne et de celui d'Echternach il s'était procuré depuis longtemps des copies dont je ne connais pas l'auteur. J'avais pu copier moi-même une partie du ms. de Wolfenbüttel; le reste avait été copié par un des employés de cette bibliothèque; c'est sur cette copie que M. de Rossi avait fait exécuter le texte envoyé à l'impression. Celle-ci était à peine commencée qu'il fut frappé d'une paralysie qui, après avoir menacé de l'emporter, le laissa privé de la moitié de ses membres et dans l'impossibilité d'écrire. Il n'abandonna pourtant pas

(1) Les membres assidus de cette conférence étaient : M. le pasteur S. Berger, actuellement professeur à la Faculté de théologie protestante de Paris; MM. Beurlier et Pisani, depuis professeurs à l'Institut catholique, actuellement l'un curé d'Auteuil, l'autre chanoine de Notre-Dame ; M. A. Berthelé, actuellement archiviste de l'Hérault; M. H. Doulcet, entré depuis dans les ordres, actuellement évêque de Nicopoli en Bulgarie. J'aime à consigner ici le souvenir de ces relations d'études, qui sont devenues bientôt des relations de solide amitié.

la tâche entreprise et, aidé par un secrétaire, il continua la correction de ses épreuves. Dans cette correction, une part m'avait été attribuée, le soin de collationner sur les mss. eux-mêmes le texte du *Bernensis* et de l'*Epternacensis* et de revoir sur ma copie le texte de Wolfenbüttel.

C'est tout ce que j'ai fait. Que j'y aie bien ou mal réussi, c'est aux autres d'en juger. Les deux copies exécutées à Berne et à Paris pour M. de Rossi étaient extraordinairement fautives. Il se peut que je ne sois pas parvenu à en extraire toutes les inexactitudes, comme aussi que j'en aie commis moi-même en copiant le ms. de Wolfenbüttel. En exécutant cette copie je n'avais pas, comme mon sévère critique, le secours d'une copie antérieure ni surtout la facilité de confronter chaque leçon avec les textes de la même famille ou des autres familles. En ce genre de choses la perfection n'est jamais atteinte. Il est évident que les reproductions de textes que contient notre édition sont de beaucoup supérieures à celles dont on pouvait disposer avant nous. M. Krusch, ou quelque autre, venant après nous, fera mieux encore (1); mais il est à craindre que, même après cette revision, un perfectionnement demeure possible. Il ne faut pas perdre de vue qu'il s'agit ici d'un texte tout à fait spécial, uniquement composé de noms propres, et de noms propres massacrés par des générations de compilateurs et de copistes.

Quant aux variantes des manuscrits que l'on ne reproduisait pas intégralement, le travail, y compris la revision des épreuves, est tout entier de M. de Rossi. Il a fort regretté de ne pouvoir représenter que très incomplètement la catégorie des manuscrits abrégés. Mais il

(1) Il ne faut pas croire que j'avoue ici une bien grande quantité de fautes énormes. M. Krusch, qui a revu les mss. après moi, et avec une attention que la bienveillance n'égarait pas, a trouvé, pour les cinq premiers mois de l'année, 7 fautes à corriger dans le ms. E, 6 dans le *Bernensis*, 29 dans celui de Wolfenbüttel. Cela prouve que j'aurais dû essayer d'obtenir qu'on m'envoyât ce dernier manuscrit pendant la correction des épreuves. Du reste, ces 29 fautes ne me sont pas toutes imputables. En quatre endroits la différence de lecture porte sur des mots où le ms. est gratté; en 8 autres, je constate que ma copie est d'accord avec les rectifications signalées; sur les 17 inexactitudes qui restent, 11 tombent dans la partie de cette copie exécutée par mon collaborateur allemand. Des six fautes relevées dans le texte du *Bernensis*, quatre résultent de ce que de menus signes d'abréviation ont été omis par les compositeurs. Que parfois un *a* ait été copié pour un *u*, un u pour n, un *s* pour un *f*, un *n* pour un *r* (lettres à peu près identiques dans l'écriture anglo-saxonne), que *Stephanae* ait pris la place de *Stefanae*, il n'y a pas de quoi crier au sacrilège. On peut savoir lire les manuscrits et laisser échapper, une fois sur mille, des erreurs de cette importance. Je ne prétends pas à un don spécial d'inerrance. Il m'est arrivé plusieurs fois d'avoir à déplorer des distractions autrement sérieuses dans la correction de mes propres épreuves. Que ceux qui sont, en ce genre de choses, au-dessus de la faiblesse humaine, veuillent bien recevoir mes félicitations.

n'aurait pu faire mieux sans un très long et très pénible travail. Maintenant, avec notre publication, où ces abrégés sont indiqués et qui offre toute facilité pour les comparer aux principaux types, ce travail devient singulièrement aisé. Je doute qu'il produise beaucoup; mais il donnera sûrement çà et là quelques indications utiles.

M. de Rossi avait, sur la classification des manuscrits, des idées différentes des miennes. Frappé de l'importance des indications topographiques contenues dans le ms. de Berne, il assignait le premier rang à cet exemplaire. D'autre part, il considérait comme primitives une quantité de notes historiques (1) qui s'y trouvent jointes aux noms des saints. Ces deux idées l'ont conduit à ranger le ms. de Berne dans la première colonne à gauche et à placer ensuite les fragments d'un ms. de Lorsch, évidemment apparenté au précédent. Le ms. d'Echternach ne vient qu'après; mais, comme il figure au milieu de la page, il occupe tout de même une place d'honneur.

Bien que j'aie toujours considéré ce ms. comme de beaucoup le plus important, je ne fis pas d'objection à la disposition adoptée par M. de Rossi. Que le texte fût à gauche de la page ou au milieu, cela importait peu. Il était entendu que je m'expliquerais dans l'introduction.

C'est ce que j'ai fait, et, je le répète, ma classification des mss. a été adoptée, sans le moindre changement, par M. Krusch. Il eût été à désirer que le conflit de nos opinions, à M. de Rossi et à moi, eût pu se résoudre entre nous et qu'il n'en restât pas trace dans la rédaction de nos prolégomènes. Je me flattais encore de l'amener à mes idées, et de lui demander des modifications sur certains points où nous n'étions pas d'accord. Malheureusement, l'accident terrible qui le terrassa m'imposa ici la plus grande réserve. Je m'abstins de toute discussion avec un maître aimé et vénéré, déjà aux prises avec la mort, et je cherchai à donner à l'expression de ma pensée le tour le plus propre à atténuer l'ennui où il pouvait être de se voir contredit.

C'est ainsi que j'ai commencé ma classification des mss. (p. XLIII) en déclarant que l'on devait maintenir leurs familles telles que M. de Rossi les avait constituées. On me reproche d'avoir dit cela et d'avoir ensuite établi entre ces familles des rapports très différents de ceux qu'il admettait. Je ne vois pas la contradiction. M. de Rossi a fort bien vu comment les mss. se groupaient en familles; on n'a rien changé à sa répartition. C'est sur la classification des familles que nous différions de sentiment.

(1) J'ai exprimé assez clairement ce que je pense de ces notes historiques d'abord en n'en parlant pas dans ma description du *Bernensis* (p. x), alors que M. de Rossi les avait tant mises en relief; puis en en parlant, p. XLVII, note; cf. p. XI; enfin, plus expressément, p. LXXX.

Après tout, en me confiant cette classification et en me permettant d'ajouter çà et là, à ses descriptions de manuscrits, des suppléments qui n'étaient pas toujours d'accord avec ce qu'il venait d'exposer lui-même, M. de Rossi m'a donné toute facilité de manifester mon opinion. Il est clair que, s'il avait fallu procéder immédiatement à une restitution du texte, on n'aurait pu s'en tenir là. M. de Rossi, qui la croyait plus facile qu'elle n'est en réalité et qui m'a beaucoup exhorté à la faire, aurait accepté, comme M. Krusch, ma classification des familles et recensions.

II. Le martyrologe en Italie au VIe siècle.

Venons maintenant au grave dissentiment sur la date et la patrie du martyrologe.

Je crois, comme c'est l'opinion commune, que le martyrologe a été connu de Cassiodore, qui en cite la préface, et de S. Grégoire le Grand, qui en indique le contenu. Je crois ensuite, avec M. de Rossi, qui le premier a émis cette idée, qu'il a été remanié à Auxerre, vers la fin du VIe siècle, et que c'est alors qu'il a reçu sa forme définitive par l'addition d'un grand nombre de saints de nos contrées et d'un système de fêtes et de commémoraisons conforme à l'usage gallican.

Il y a donc lieu de distinguer deux formes de cette compilation, l'une antérieure à Cassiodore, rédigée vraisemblablement en Italie vers le milieu du Ve siècle, maintenant perdue; l'autre, d'où dérivent tous les manuscrits existants, constituée à Auxerre un siècle et demi plus tard.

Quant à M. Krusch, il estime que la première compilation du martyrologe a eu lieu à Luxeuil, en 627 ou 628. De rédaction antérieure, auxerroise ou italienne, il ne veut pas entendre parler. Dans son premier article, il déclare que S. Grégoire décrit, il est vrai, un martyrologe, mais non pas le nôtre; et que, quant à Cassiodore, il croira que cet auteur a eu en vue la lettre de S. Jérôme à Chromace et Héliodore, quand on lui aura démontré que le martyrologe est une lettre (1). Dans le nouvel article, il combat derechef l'idée que Cassiodore ait pu lire le martyrologe et il répond par des plaisanteries à ce que j'ai écrit sur ce sujet (2). Quant à S. Grégoire, il semble croire que c'est moi qui l'ai le premier introduit dans la question, et il ajoute à sa précédente observation les considérations suivantes : 1° dans un martyrologe que S. Grégoire aurait vu, la liste des papes ne devrait pas s'arrêter à Boniface († 422) ; 2° S. Benoît devrait s'y trouver, ce qui n'est pas le cas ; 3° Grégoire suppose que le patriarche d'Alexandrie

(1) *Neues Archiv*, t. XX, p. 439. — (2) *Ibid.*, t. XXIV, pp. 328, 309.

devait avoir un livre semblable à celui qu'il décrit, ce qui est impossible s'il s'agit du martyrologe hiéronymien.

A cela je répondrai d'abord que je ne suis pas seul responsable de l'opinion traitée par M. Krusch avec tant de hauteur. Parmi les anciens, Valois, d'Achery, Fiorentini, Tillemont; parmi les modernes, De Rossi, Harnack, Mommsen (1), ont cru 1° que l'*epistola Hieronymi ad Chromatium et Heliodorum,* qui est la préface du martyrologe hiéronymien et remonte (M. Krusch ne le conteste pas) au compilateur lui-même, a été sous les yeux de Cassiodore; 2° que S. Grégoire, dans sa lettre au patriarche d'Alexandrie, décrit, non pas un martyrologe quelconque, mais précisément le nôtre, abstraction faite, bien entendu, des additions gallicanes qu'il ne pouvait connaître, si tant est qu'elles existassent déjà au moment (598) où il écrivait.

Contre cette appréciation si autorisée, quelles raisons allègue M. Krusch?

1° S. Grégoire parle d'un martyrologe, non du hiéronymien. — Mais d'abord sa description concorde trait pour trait avec le hiéronymien. Deux œufs ne se ressemblent pas davantage. D'autre part, où est le martyrologe non hiéronymien, auquel il se serait référé? M. Krusch peut-il en signaler quelque trace? J'en doute, d'autant plus que notre compilateur a bien l'air de se présenter comme le premier qui, en Occident, ait eu l'idée d'une telle compilation.— 2° En second lieu, son observation sur la liste des papes aurait du poids s'il était sûr que tous les papes aient nécessairement figuré dans les calendriers liturgiques romains. Or, sans parler des papes des deux premiers siècles et de quelques-uns de la première moitié du suivant, nous constatons que Zosime, le prédécesseur de Boniface, n'y est pas mentionné non plus. Après lui, on trouve encore S. Léon, mais c'est le seul. M. Krusch, d'ailleurs, a-t-il découvert des traces de culte, antérieures au VII[e] siècle, pour les successeurs de Boniface et de Léon? Car il s'agit ici de culte et non de catalogues historiques (2). — 3° Quant à S. Benoît, il est aisé de dire que son nom n'aurait pas manqué de figurer dans un document italien. Mais M. Krusch commence par exclure mon explication, d'après laquelle le document italien, étant d'un siècle antérieur à S. Benoît, n'a guère pu le mentionner. D'autre part, a-t-il connaissance d'un texte antérieur à S. Grégoire où il soit question de S. Benoît? Je n'en connais pas pour ma part et j'estime que si S. Benoît a conquis une si

(1) VALOIS, *Dissertatio de martyrologio romano,* dans les notes de son édition d'Eusèbe, p. 316; D'ACHERY, *Spicileg.*, éd. in fol., t. II, p. III; FIORENTINI, *Martyrol.*, p. 14; TILLEMONT, *Hist. eccl.*, t. XII, p. 353-354; DE ROSSI, *Mart. hier.*, p. XI; HARNACK, *Theol. Literaturzeitung,* 1888, p. 351, 352; MOMMSEN, *Gesta pontif.*, t. I, p. XII, note. p. XIX. — (2) Dans mon système, cette limite de la suite des papes s'explique très bien, le calendrier romain qui les a fournis étant de peu postérieur à la mort de Boniface I.

grande situation dans le souvenir des hommes, c'est précisément à S. Grégoire qu'il le doit. — Enfin, si S. Grégoire dit que l'évêque d'Alexandrie doit avoir un martyrologe semblable au sien, sa conjecture n'est pas aussi hasardée qu'elle le paraît d'abord. Le martyrologe hiéronymien, tel que nous l'avons, et, à plus forte raison, tel que S. Grégoire pouvait l'avoir, était en grande partie la traduction d'un texte grec, où précisément les martyrs d'Alexandrie sont nommés à chaque instant. Les épitres-préface supposent d'ailleurs qu'il a été formé en Orient et sur des documents grecs.

Je crois avoir répondu à tous les arguments que M. Krusch oppose à S. Grégoire. Venons à Cassiodore, à propos duquel il se borne à dire qu'un martyrologe n'est pas une lettre. Il pourra voir dans les vieux livres que plus d'un ouvrage considérable de S. Jérôme se présente sous la forme d'une lettre. Cependant, j'admets que le laconisme de Cassiodore crée ici des difficultés d'interprétation. On peut résoudre le problème de diverses façons. M. de Rossi en a proposé une, moi une autre, celle qui a excité l'hilarité de M. Krusch. En voici une troisième que j'expose au même accident et que je soumets à l'appréciation du public. Le texte de Cassiodore (*Instit.* 32) porte : *Et ideo, futurae beatitudinis memores, vitas Patrum, confessiones fidelium, passiones martyrum legite constanter, quas inter alia in epistola S. Hieronymi ad Chromatium et Heliodorum destinata procul dubio reperietis, qui per totum orbem terrarum floruere; ut sancta imitatio vos provocans, ad caelestia regna perducat.* On dit communément que les *passiones martyrum* ici nommées ne peuvent être que des récits historiques. J'ai partagé moi-même cette opinion. Mais est-ce bien sûr ? Le texte de S. Grégoire, où tout le monde, même M. Krusch, reconnaît la description d'un martyrologe, et d'un martyrologe dépourvu de récits historiques, parle cependant des passions : *Nos autem paene omnium martyrum distinctis per dies singulos passionibus collecta in uno codice nomina habemus.* Si les *passiones* étaient dans le martyrologe de S. Grégoire, bien qu'on n'y trouvât pas *quis qualiter sit passus,* pourquoi ne les aurait-on pas trouvées aussi dans le texte qui s'ouvrait par la lettre de Jérôme à Chromace et Héliodore? Si l'on me dit que la lecture du martyrologe hiéronymien est trop sèche pour pouvoir produire les effets d'édification, je répondrai qu'elle a pourtant servi à cette fin dans nombre de monastères transalpins, pendant plus de deux siècles, et qu'après tout, ce qui importe en ce genre, ce ne sont pas les détails plus ou moins circonstanciés de l'histoire de tel ou tel martyr, mais l'impression résultant du nombre des martyrs et de la diversité des pays où ils confessèrent la foi.

Quoi qu'il en soit de cette explication, il subsistera toujours l'impression de tant de savants hommes qui ont reconnu, dans le texte cité par

Cassiodore, celui du martyrologe hiéronymien. A quel autre texte pourrait-on rattacher sa référence? A ma connaissance il n'y a qu'une autre lettre de Jérôme à Chromace et Héliodore, apocryphe comme la nôtre, et placée en tête d'un évangile fabuleux (1). Ce n'est pas de ce côté qu'il faut chercher. Dans la correspondance authentique de S. Jérôme, on trouve des lettres à Chromace, évêque d'Aquilée, et à Héliodore, évêque d'Altinum, ses amis, mais aucune adressée collectivement à tous les deux. Enfin, personne, en dehors de l'auteur de nos fausses lettres, n'a jamais parlé d'un travail quelconque de Jérôme, soit sur l'histoire des martyrs, soit sur les calendriers. Du moment où il est question d'une épître à lui attribuée sur ce sujet, l'esprit se porte naturellement vers celle qui nous occupe.

En somme, je crois que les références de Cassiodore et de S. Grégoire s'appliquent bien à notre texte, et que les critiques, anciens et modernes, dont j'ai suivi l'opinion, ne m'ont pas induit en erreur.

Si nous ne nous trompons pas, que devient le système de M. Krusch?

Mais ce n'est pas tout. Tel que nous l'avons, le martyrologe donne au premier coup d'œil l'impression d'un texte compilé tout au moins en deux fois. Les indications relatives aux martyrs d'Orient, de Rome, d'Afrique, d'Italie et des autres pays occidentaux, sauf la Gaule, se présentent dans une confusion inexprimable. Les noms des saints et les rubriques topographiques sont à chaque instant défigurés, tronqués, déplacés. Dans la plupart des cas, quand on n'a pas le secours d'un autre document, il est impossible de savoir à quelle rubrique tel ou tel saint doit être rapporté. Mais à quoi bon insister? Les hagiographes, les seules personnes, ou peu s'en faut, qui ont affaire au martyrologe hiéronymien, savent à quoi s'en tenir là-dessus. Une chose qui n'est pas moins claire pour eux, c'est que les fêtes gallicanes sont toujours marquées correctement, sans répétition, le plus souvent et régulièrement à la fin des listes de chaque jour. Ils savent encore que tandis que, pour les autres pays, on ne nomme pas de saints postérieurs au IV[e] siècle ou au V[e], — sauf quelques exceptions qui s'expliquent d'elles-mêmes, — pour la Gaule on descend jusqu'à la fin du VI[e] siècle. Beaucoup d'évêques assez peu importants, connus par les récits de Grégoire de Tours ou par les conciles du temps des fils de Clovis et de Clotaire, ont leur place parmi ces fastes. Et cela, contrairement au programme du compilateur primitif, car les fausses lettres du début ne parlent que des martyrs et des apôtres.

Il y a, dans cet état de choses, l'indice certain d'une double rédaction, l'une où l'on n'avait admis que les martyrs et les apôtres, sans se préoccuper spécialement de la Gaule; l'autre où s'est introduite l'hagio-

(1) Migne, *P. L.*, t. XX, p. 369.

graphie gallicane tout entière, c'est-à-dire un petit nombre de martyrs et une énorme proportion d'évêques, moines et autres confesseurs. M. Krusch, qui d'abord n'avait pas eu le sentiment de cette distinction, ou tout au moins n'en avait rien laissé voir, s'est décidé (p. 328) à reconnaître qu'il a pu y avoir deux temps dans la rédaction, le même auteur ayant d'abord constitué l'ensemble de l'œuvre, puis ajouté après coup la partie gallicane.

Mais cette réponse est inacceptable. Elle n'explique ni l'extrême corruption d'une partie du texte, le reste demeurant indemne, ni la diversité des limites chronologiques, ni la contradiction entre le texte et sa préface.

On voit au contraire que le système combattu par M. Krusch s'adapte parfaitement à ce fait que S. Grégoire et Cassiodore, d'une part, nos manuscrits d'autre part, supposent deux rédactions, l'une répandue en Italie, l'autre compilée en Gaule, la première étant notablement antérieure à la seconde. On a ainsi une tradition paléographique assez longue pour expliquer les graves altérations du texte primitif, la différence de plan et jusqu'à sa contradiction avec le programme original.

III. Le martyrologe n'a pas été compilé à Luxeuil.

Il y a donc deux recensions à distinguer. Mais M. Krusch en viendrait à le reconnaître et à se conformer ainsi à l'opinion de tout le monde, qu'il ne s'accorderait pas encore avec moi sur la date et la patrie de la recension gallicane. Ici cependant les différences sont moins considérables. Il se décide pour Luxeuil, moi pour Auxerre : nous ne sortons pas de la Bourgogne. Je crois que la compilation est de l'extrême fin du VI[e] siècle (± 600) ; il descend jusqu'à l'année 627-8 : la différence est d'une trentaine d'années. On pourrait laisser flotter le problème sans grand dommage pour la science. Mais s'il est possible d'arriver à une plus grande précision, pourquoi n'y essaierait-on pas ?

Que la ville d'Auxerre soit, au moins jusqu'à un certain degré, la patrie du martyrologe, c'est ce que M. Krusch est bien obligé de reconnaître. Des deux recensions conservées dans nos manuscrits, la seconde, celle de la plupart d'entre eux, lui paraît avoir été complétée à Auxerre. Mais quant à la première, celle que le ms. d'Echternach nous présente sous une forme notablement abrégée, elle n'a, suivant lui, rien à voir avec Auxerre. Elle a vu le jour dans le monastère de Luxeuil.

Pourquoi ? Parce que trois abbés de Luxeuil y sont mentionnés, S. Colomban († 615), S. Attale († 627 ou 628), S. Eustase (629). Voyons cela de plus près. D'abord il faut éliminer Attale et Eustase, qui, ne figurant que dans un manuscrit, ne fournissent aucune indication sur

la patrie de la recension commune et originale (1). Reste S. Colomban. Accordons, pour ne pas compliquer le problème, que son nom figurait dans l'original commun à tous nos manuscrits. Mais ce nom ne prouve pas davantage. La célébrité de S. Colomban était assez grande en Gaule, et très spécialement en Bourgogne, pour qu'on ait noté son anniversaire en cent endroits divers. De son vivant et aussitôt après sa mort, S. Colomban a été, pour nos contrées, le maître de la vie monastique et l'idéal vivant d'une réforme trop nécessaire. Chacun sait qu'il ne se confina point dans son monastère et qu'il fut mêlé à beaucoup de querelles religieuses et politiques. Donc S. Colomban ne fournit pas une indication de lieu. J'ajouterai que la façon dont sa fête est annoncée serait plutôt propre à écarter Luxeuil : *In Italia monasterio Bobio, depositio Columbani abbatis.* C'est exact; mais si les moines de Luxeuil avaient rédigé la formule et cela pour qu'elle fût consignée dans un livre à leur usage, n'y eussent-ils pas introduit quelque trait propre à rappeler le lien qui les unissait à leur fondateur, *sancti patris nostri*, ou quelque chose de ce genre? *Abbatis*, tout court, est bien sec (2).

Donc, rien à tirer de S. Colomban. Mais il y a S[te] Afra. Le martyrologiste, dit M. Krusch, lui témoigne un intérêt spécial, lui assignant quatre fêtes, aux 5, 6, 7 août et au 8 ou 9 octobre. Cela cadre bien avec ce fait qu'Eustase, le futur abbé de Luxeuil, avait fait, du vivant de Colomban son maître, un séjour en Bavière; il en aura rapporté le culte d'Afra.

Outre les quatre fêtes d'Afra, dont il a tiré l'argument que l'on sait, M. Krusch en a découvert une cinquième, au 10 août (*IIII id.*) et il me reproche aigrement (p. 296) de ne la point connaître. On va voir si cette fête appartient au 10 août et si j'ai eu tort de n'en point faire état. Voici les textes de E (*Epternacensis*), abrégé de la première édition, et de B (*Bernensis*), le meilleur représentant de la seconde. Je mets entre crochets ce qui manque aux autres (N) manuscrits de cette seconde édition.

E	B
Romae, Laurenti diaconi et martyris et alio loco virorum XI et virginum XIII Cyriaci Largi Crescen-	*Romae, via Tiburtina [in cimiterio eiusdem] nat. S. Laurenti archidiac.*

(1) On peut en dire autant de S. Arnulf de Metz; quels qu'aient pu être ses rapports avec Luxeuil, le fait de son insertion dans des mss. isolés n'a rien à voir avec la présente question. Je ne sais pas pourquoi M. Krusch (p. 320) l'y introduit. — (2) Je ne comprends pas pourquoi M. Krusch (p. 320) se réclame d'un calendrier du VIII[e] siècle qui dépend peut-être du M. H. et d'un texte apparenté à celui du ms. E, mais qui ne permet sûrement aucune conclusion sur la patrie de la compilation. Si M. de Rossi a cru ce calendrier inédit, alors qu'il ne l'était pas, ce n'est pas à moi qu'on devrait le reprocher.

tiani Menniae Iulianae Smaragdi in Aretio Afrae mil. VII vallis ostensae	
item Romae Felicissimi	*et in via Appia [in cimit. eiusdem] Felicissimi*

En ce qui regarde les indications topographiques, on voit que B a de plus que N les mots *in cimiterio eiusdem,* répétés deux fois. La première fois ils sont justifiés ; la seconde non. S. Laurent, en effet, était enterré dans son propre cimetière, Félicissime dans celui de Prétextat. Si des notes topographiques, nous passons à l'indication des saints, nous trouvons dans E un *plus* considérable. Laissons ici de côté les mots *et alio loco virorum XI et virginum XIII*, qui n'ont rien à voir avec la présente discussion. Quant au texte *Cyriaci... ostensae*, qu'on veuille bien le comparer, d'une part avec la teneur du martyrologe hiéronymien au *VI id. aug.*, d'autre part avec la *Depositio martyrum* philocalienne, où se lit ceci : *VI id. aug. Ostense VII ballistaria, Cyriaci, Largi, Crescentiani, Memmiae, Iulianae et Smaragdi.* Il ressort de cette comparaison que le ms. E nous présente au 10 août une série de martyrs transposés du 8 août. Notre ms. E est donc ici suspect d'interpolation. Poursuivons. Au milieu des six martyrs romains, qui forment un groupe bien certifié, quoique transposé, s'intercalent les mots *In Aretio Afrae.* M. Krusch nous invite à corriger *In Aretio* en *In Retia*. Mais, comme le martyrologe nous offre, au 7 août, bien que séparés par d'autres, les mots *In Aretio* et *Afrae*, il semblera plus naturel de les prendre au 10 août dans l'acception qu'ils ont au 7, acception naturelle, de traduire *In Aretio* par : à Arezzo, et de suppléer *In Aretio [Donati, in Retia] Afrae,* ou quelque chose d'approchant. La nouvelle fête du 10 août, découverte par M. Krusch, n'est donc autre que celle du 7 août transposée. Nous restons donc à quatre fêtes, comme avant la découverte de cette prétendue cinquième.

J'ai déjà répondu dans le *Bulletin critique* (1897, p. 325) à l'argument que M. Krusch tire des fêtes de S[te] Afra, et montré que nombre de fêtes étaient ainsi répétées dans le martyrologe à des jours voisins ou éloignés, sans qu'on puisse rien en conclure sur le lieu de la compilation. M. Krusch insiste. L'un des groupes de saints que je lui avais indiqués comme répétés au moins huit fois, ne figure pas toujours au complet, ni sous sa rubrique légitime ; mais il s'agit toujours du même groupe des trois saints de Cordoue, Fauste, Martial et Janvier (1). Cela sera

(1) A ce propos, M. Krusch déclare que je ne connais pas l'hymne célèbre de Prudence sur les martyrs de Saragosse. Qu'il veuille bien se reporter à la page LXXIII de l'introduction, où je parle au long de cet hymne et de ses rapports avec notre martyrologe. Il me reproche d'attribuer à Nicée les martyrs Cosconius, Zeno

établi par la restitution du texte. Du reste, on éliminerait ce groupe, que les autres subsisteraient et continueraient d'annuler l'argumentation de M. Krusch; et, je le répète, il y en a d'autres en réserve.

Il est vrai qu'il leur oppose une objection. Je ne lui ai cité que des saints d'Orient, de Rome et d'Espagne : il lui en faudrait de Gaule, car, dit-il, Afra appartient à la partie gallicane du martyrologe (p. 296).

Or c'est précisément ce qui est en question. Outre qu'Augsbourg n'était pas en Gaule, mais en Rhétie, c'est un fait acquis et reconnu que les parties gallicanes du martyrologe se caractérisent par l'absence de répétitions, et que les répétitions provenant ou d'interpolations diversement intercalées, ou de fautes de transcription, caractérisent précisément les parties non gallicanes. Ce dernier cas est celui d'Afra. M. Krusch ne serait en droit d'exiger des exemples analogues, tirés de la partie gallicane du martyrologe, que s'il avait démontré lui-même préalablement que la fête d'Afra appartient à la rédaction gallicane.

Mais nous n'en avons pas fini avec S[te] Afra. Il faut revenir, non plus seulement sur son insertion au martyrologe, mais sur le texte de sa passion.

IV. La Passion de sainte Afra.

M. Krusch maintient contre moi l'unité de composition de la légende de S[te] Afra et sa dépendance par rapport au martyrologe hiéronymien. Cette dernière question n'a pas été étudiée par les anciens hagiographes; quant à la première, ils sont tous d'accord pour distinguer entre le début, ou histoire de la Conversion, et le récit de la Passion. La Conversion est une pièce fabuleuse; la Passion est plus ancienne et de meilleur aloi. J'ai accepté cette distinction, mais en éliminant de la Passion une finale qui est évidemment de la même main que la Conversion.

Dans la Passion, ainsi délimitée, Afra parait seule, sans aucune compagne de son martyre. Ceci s'accorde avec les deux plus anciens documents de son culte, un poème de Fortunat et le martyrologe hiéronymien. Au contraire, la légende représentée par la Conversion et l'appendice de la Passion lui associe plusieurs personnes. Dans la Passion, Afra est présentée comme n'étant pas encore baptisée; dans la

et Menelampus. Voudrait-il prendre la peine de voir le ménologe syriaque au 19 janvier (Introd., p. LIII)? Il y trouvera sur ce point un document resté inconnu aux anciens Bollandistes, dont il m'oppose à tort l'autorité. A ce propos, je dois dire une fois pour toutes que M. Krusch a tort d'invoquer contre moi (il le fait souvent) le témoignage des anciens Bollandistes. Ceux-ci n'avaient aucune idée précise sur la critique du martyrologe hiéronymien. Les listes de saints qu'ils en déduisent et surtout leur répartition géographique n'ont plus désormais aucune valeur.

Conversion, son baptême est mentionné expressément; il en est de même dans la finale écartée par moi.

De ces deux arguments, M. Krusch néglige complètement le premier, qui attend encore réponse. Quant au second, il s'en tire par des plaisanteries. — « Duchesne, dit-il, démontre avec les artifices de sa » théologie et en se référant à ses *Origines du culte chrétien*, qu'Afra, » chose étonnante, n'était ni baptisée ni chrétienne! Alors c'était une » païenne? La persécution était dirigée contre les païens! » — Soyons sérieux. Il n'est pas besoin d'être très versé dans les artifices de la théologie pour savoir que l'on peut être chrétien de foi et de cœur avant d'avoir reçu l'initiation baptismale, avant même d'avoir passé par les exercices du catéchuménat. Ce que j'ai voulu dire, ce que j'ai dit en effet, c'est qu'Afra était dans ce cas.

Que, dans son interrogatoire, elle soit présentée comme non baptisée, c'est ce qui est de toute évidence. Ses péchés, dont elle se repent, ne lui sont pas encore remis. Ils ne le seront que par le martyre. Je veux, dit-elle, me sacrifier pour le nom du Christ, *ut corpus in quo peccavi, dum poenas pertulerit, abluatur*. Elle remercie Dieu de l'avoir admise à cette glorieuse confession, *per quam me credo omnium meorum scelerum indulgentiam accepturam*. Sur le bûcher où elle va mourir, elle dit à Dieu : *Accipe in hac hora passionis meae penitentiam meam et per hunc ignem temporalem qui corpori meo paratus est, ab illo igne aeterno me libera qui et animam et corpus simul exuret*. Si elle avait conscience d'être baptisée, elle saurait bien qu'elle n'a plus besoin ni d'ablution, ni d'indulgence, ni de purification par le feu. Elle dirait que, dans sa grande miséricorde, Dieu lui a pardonné ses péchés, qu'elle se réjouit de souffrir pour le nom de son bienfaiteur, etc.

Ces effets du baptême sont, du reste, exprimés très nettement dans la « Conversion ».

L'évêque Narcisse dit à Afra : « Si tu crois au Christ et que tu sois baptisée, tu pourras être purifiée de tout péché... Je vais te faire chrétienne et tous tes péchés seront effacés. » — Plus loin, s'adressant aux compagnes d'Afra : « Vous serez purifiées de tout péché, vous serez telles que vous étiez dans votre première enfance : *quales fuistis infantes, non habentes reatum nullius criminis nulliusque peccati*. » Ici la purification par le martyre n'est pas plus en vue que le martyre lui-même.

Il serait même étonnant que l'on eût laissé subsister une contradiction si grave (1) entre les deux parties de la légende, si l'on ne con-

(1) Tillemont, *Hist. eccl.*, t. V, p. 270, a bien senti l'étrangeté de ce langage. Il en donne une explication assez embarrassée, faute d'avoir pesé ce fait que le baptême n'est mentionné que dans les parties de la légende qui sont suspectes d'ailleurs.

naissait le sans-gêne avec lequel certains hagiographes opéraient sur leurs textes. La légende primitive des Trois Jumeaux de Langres les faisait mourir catéchumènes ; l'hagiographe inconnu qui, vers le temps du roi Gondebaud, remania cette ancienne rédaction, n'hésita pas à les faire baptiser par S. Bénigne, pas plus qu'il n'hésita à transporter en Gaule une histoire qui s'était passée en Cappadoce (1).

Voilà donc deux faits bien établis : 1° dans la Passion, Afra est seule, tandis que la Légende lui associe plusieurs personnes, dont quatre sont martyrisées le même jour qu'elle ; 2° la Passion représente Afra comme n'ayant pas encore obtenu la rémission de ses péchés, tandis que la Conversion mentionne expressément son baptême.

Ajoutons 3° que la Passion ne nous offre aucun de ces détails fabuleux ou d'une invraisemblance choquante, qui abondent au contraire dans la légende. Ici je n'ai pas à m'occuper de la « Conversion », qui est connue depuis longtemps comme un document indigne de foi. La finale ne l'est pas moins : « Je ne sçay, dit Tillemont (2), si la disci-
» pline Romaine permettoit qu'un juge envoyast exécuter des per-
» sonnes qui n'avoient esté ni ouïes, ni interrogées, ni mesme mises en
» justice. » C'est cependant ce qu'on nous raconte.

Il y a donc lieu d'isoler la Passion du texte qui l'encadre. Il est du reste aisé de voir qu'elle n'y tient que faiblement. La finale n'a aucun lien avec ce qui précède : le récit s'arrête naturellement à la fin du c. 2 : *Et haec dicens emisit spiritum*. On parle d'Afra, au commencement, comme si l'on n'en avait encore rien dit. Si la Conversion et la Passion étaient deux chapitres consécutifs de la même histoire, pourquoi nous répéterait-on que nous sommes à Augsbourg, que l'on est en temps de persécution, qu'Afra était *lupanaria*. Tout cela vient d'être dit dans la Conversion. Ces répétitions, inexplicables dans le système de M. Krusch, sont fort naturelles si l'on admet avec moi que la Passion est un document indépendant, inséré dans son texte par le maladroit compilateur de la légende.

En faisant cette insertion, celui-ci a cru devoir se permettre de légers raccords. Il éprouve le besoin d'ajouter *hanc* au nom d'Afra, afin de marquer que c'est bien la même dont il a parlé plus haut. Je soupçonne aussi qu'il a complété la note géographique du début : *Apud provinciam Retiam, in civitate Augusta*. Il n'est pas rare de trouver, en tête des passions anciennes, un nom de cité : *In civitate Tingitana, In civitate Alexandria, In Catanensium civitate, In Tarso metropoli Ciliciae, Apud coloniam Thebestinam, Apud Sirmiensium civitatem*, etc. (3).

(1) Voir mes *Fastes épiscopaux*, t. I, p. 51. — (2) *L. c.*, p. 609. — (3) Ruinart, *Acta sinc.* (éd. Amsterdam, 1713), pp. 302, 397, 406, 423, 449, 492.

L'indication de la province est plutôt une anomalie. Ces pièces étaient écrites pour un public auquel suffisait le nom de la cité.

Que le martyrologe dépende de cette passion primitive, c'est ce qui ne paraît guère douteux. J'ai déjà dit qu'elle appartient à la catégorie des passions rédigées vers le déclin du IV[e] siècle ou le début du siècle suivant, de type intermédiaire entre les pièces vraiment originales, comme la passion de S. Cyprien ou celle de S. Polycarpe, et les légendes plus ou moins fabuleuses, si fréquentes à partir du VI[e] siècle. La tradition s'y conserve en gros, avec ses traits principaux; le détail de la rédaction reflète plutôt le sentiment et l'imagination du rédacteur qu'il ne s'inspire de la réalité des choses. Ici les traits caractéristiques sont : la profession de courtisane, le fait que la martyre n'était pas encore baptisée, le supplice du feu. Ce n'est pas trop présumer de la tradition augsbourgeoise que de supposer que ces trois traits ont pu se conserver, pendant trois ou quatre générations, à tout le moins dans le clergé et près du sanctuaire, fort vénéré, d'Afra.

C'est de cette tradition que relève la Passion; c'est de la Passion que relève le martyrologe (1), quand il inscrit au mois d'août la fête d'Afra: *In provintia Retia civitate Augusta, Afrae veneriae.* Cette formule paraît avoir frappé l'auteur de la légende postérieure, car il l'a répétée jusqu'à deux fois, en tête de la *Conversio* et en tête de la *Passio*.

Telle est du moins mon opinion sur le lien des trois textes, Passion, Martyrologe, Légende. Inutile de dire que M. Krusch n'est pas de mon avis. Pour lui, Passion et Légende sont indistinctes et, non seulement pour la formule géographique, mais pour le fond même de l'histoire, leur texte relève du martyrologe et du martyrologe mal compris. En tête de la liste du 7 août figurent les mots : *Antiochia, Suffroni Veneriae.* A la fin : *In provincia Retia, civitate Augusta Afrae Veneriae.* Suivant lui *Veneria* est une sainte d'Antioche (2), placée d'abord sous la rubrique qui lui convient. Puis, quelque maladroit copiste aura répété ce nom au bas de la liste, de sorte que, juxtaposé à celui d'Afra, il a pris l'apparence d'un qualificatif et d'un qualificatif des plus fâcheux.

Ici, je demanderai à M. Krusch s'il connaît à Antioche une sainte Veneria, bien entendu d'après une source indépendante du texte actuel de notre martyrologe. Si oui, je m'incline. Si non, je raisonne ainsi. Suivant lui le mot *veneria* a pu être transporté d'un bout à l'autre de la liste du 7 août, de haut en bas; suivant moi, il a pu l'être de bas en

(1) Cependant il est à la rigueur possible qu'il relève directement de la tradition. — (2) Dans mon court article du *Bulletin critique*, je n'avais pas parlé de cette objection, espérant qu'après mes explications sur la *Passio Afrae* elle tomberait d'elle-même. M. Krusch, avec son affabilité ordinaire, dit que, si je n'en parle pas, c'est parce que je dissimule les arguments contraires à mon opinion (p. 293).

haut. La distance est la même. Il n'y a, *de par le texte*, aucune probabilité d'un côté plutôt que de l'autre.

J'ai dit « de par le texte ». Mais, en dehors du martyrologe, j'ai pour moi la tradition d'Augsbourg et la Passion d'Afra, qui m'expliquent très suffisamment l'apposition de *veneria* au bas de la liste, auprès d'Afra. *Veneria* est même, semble-t-il, un terme moins cru que *lupanaria*, expression employée dans la Passion. Ce n'est pas tout. La liste du 6 août se termine par les mots : *et passio S. Afrae,* qui représentent évidemment un doublet de celle du 7. La fête n'a pu avoir été indiquée, à l'origine, à deux jours de suite. Elle se célébrait le 6 ou le 7. Si elle est mentionnée deux fois (trois fois même, car elle figure déjà au 5), c'est un cas fréquent dans le martyrologe, le cas de notes marginales marquées avec plus ou moins de précaution, dans des exemplaires différents et adoptées en bloc par des copistes ou des compilateurs inintelligents. N'est-il pas naturel de rattacher à la note du 6, *passio S. Afrae*, le mot *veneriae,* égaré, suivant moi, au commencement de la liste suivante et tombé sous la rubrique d'Antioche?

C'est une conjecture. Elle s'évanouit d'elle-même si M. Krusch démontre que l'église d'Antioche fêtait, le 7 août, deux saints de sexe différent, *Suffronius (Sophronius ?)* et *Veneria.*

Mais il ne le démontrera pas, et j'escompte son silence en toute sécurité.

Je crois donc non seulement avoir exposé et établi, — autant que cela est possible en ce genre de choses, — une explication des rapports qui existent entre le martyrologe et les différents textes de la passion, mais encore avoir montré l'inanité du système proposé par M. Krusch.

En somme, ni les abbés de Luxeuil, Colomban, Attale, Eustase, ni S[te] Afra d'Augsbourg, ne viennent en quoi que ce soit à l'appui de mon contradicteur, pour ce qui regarde la patrie du martyrologe. Celui-ci, du reste, ne trahit aucune préoccupation spéciale du diocèse de Besançon, où se trouvait Luxeuil, ni des diocèses voisins, ceux de Bâle, Toul, Langres.

Fermons donc la porte sur Luxeuil.

V. Auxerre, patrie de l'édition gallicane.

Mais où aller? M. Krusch lui-même reconnait les titres d'Auxerre pour la seconde recension, postérieure de quelques années seulement à la première. Je réclame Auxerre, même pour la première. Mon principal argument, c'est que, entre toutes les églises de Gaule, Auxerre, Autun et Lyon sont de beaucoup les mieux représentées au martyrologe, et que, de ces trois églises, Auxerre, assurément la moindre en

importance, est la plus favorisée : tous ses évêques, à l'exception peut-être d'un seul, y ont leurs obits.

A cela M. Krusch répond que cette abondance de fêtes auxerroises ne prouve qu'une chose, c'est que le martyrologiste de Luxeuil disposait de calendriers lyonnais, autunois, auxerrois, particulièrement complets.

Il a même découvert (p. 324), contre l'attribution du martyrologe à Auxerre, un argument qui lui paraît définitif. Il a constaté que, sur les 28 fêtes auxerroises (1) marquées dans tous les manuscrits, c'est-à-dire dans la première rédaction, aucune n'est antérieure au 28 avril, aucune n'est postérieure au 6 octobre. Les quatre premiers mois de l'année et les trois derniers, ou peu s'en faut, passent sans fête, tandis qu'elles abondent dans les cinq autres. Suivant lui cela est impossible. L'église d'Auxerre a dû avoir des fêtes entre le 6 octobre et le 20 avril. Si elles ne figurent pas au hiéronymien, c'est que le compilateur de celui-ci n'a eu en main, pour Auxerre, qu'un calendrier tronqué au commencement et à la fin. Donc ce qu'il sait des fastes d'Auxerre ne suppose nullement une relation spéciale avec cette église ; il ne les connaît que par un document, et par un document en mauvais état. Donc il a écrit en dehors d'Auxerre.

Je ne crois pas avoir affaibli l'argument en l'exposant. Voyons maintenant ce qu'il vaut.

D'abord, il y a une objection aisée à voir et que M. Krusch s'est efforcé d'écarter. Le hiéronymien contient au 19 décembre *(XIIII kal. ian.)* l'anniversaire de l'évêque Grégoire : *Autisiodoro civitate, beati Grigori episcopi*. Il n'est donc pas vrai que les derniers mois de l'année soient dépourvus de toute fête auxerroise. Mais, dit M. Krusch, cette anomalie n'est qu'apparente. Ce n'est pas *XIIII kal. ian.* qu'il faut lire, mais *XIIII kal. iun.*, car tel est le jour marqué dans les Gestes des évêques d'Auxerre.

Ici je commence à m'étonner. Les Gestes des évêques d'Auxerre sont une compilation de la fin du IXe siècle, connue de nous par un seul

(1) Je dois écarter à ce propos quelques reproches que me fait M. Krusch sur mon ch. II, § 1. J'ai réuni là un certain nombre de renseignements statistiques sur la proportion suivant laquelle les divers diocèses de Gaule sont représentés dans le martyrologe. Certains chiffres seraient, d'après lui, entachés d'erreurs d'ailleurs assez légères. Il en propose d'autres, qui, vérification faite, me semblent un peu trop forts. Mais ce n'est pas le moment de les discuter. On ne pourra le faire qu'après restitution intégrale du texte. A quoi bon, du reste ? Des chiffres de M. Krusch ou des miens il résultera toujours que les trois églises de Lyon, Autun, Auxerre, sont incomparablement plus représentées que les autres dans le martyrologe hiéronymien. — Si j'ai inséré au calendrier d'Autun les mot *Gai Aedui episcopi*, c'est en effet une erreur de ma part (M. Krusch en fait grand ramage). Je l'avais déjà reconnue depuis longtemps et corrigée dans mes notes particulières. — Pour épuiser la liste de mes méfaits, je reconnais avoir oublié de ranger S. Arnulf de Metz parmi les saints du VIIe siècle qui sont marqués dans le ms. E. Cette erreur, pas plus que celle qui précède, n'a la moindre influence sur mes raisonnements.

manuscrit, lequel est du XII[e] siècle avancé. Le martyrologe hiéronymien est un document plus ancien d'environ trois siècles; il nous en reste un grand nombre de manuscrits, dont plusieurs sont du VIII[e] siècle. Comment, dans un conflit entre la leçon des Gestes et celle du martyrologe, pourrait-on mépriser la plus ancienne de beaucoup, et la mieux attestée, pour suivre la moins ancienne et la moins sûre?

Il y a donc toute présomption en faveur de la leçon *ian.* Mais cette présomption se renforce si l'on tient compte de la considération suivante. Pour le rédacteur des Gestes ou le copiste du ms. du XII[e] siècle, la transformation de *ian.* en *iun.* était l'affaire d'une confusion de lettres assez ressemblantes. Pour le martyrologiste, l'erreur était matériellement impossible. Il trouvait Grégoire indiqué au 19 mai, au milieu d'autres saints auxerrois. Ceux-ci, il les laissait en place; pourquoi aurait-il extrait Grégoire de cette compagnie? Pourquoi l'aurait-il transporté six mois plus loin, à l'autre bout de sa compilation?

Mais il y a plus. Il existe un martyrologe très certainement compilé à Auxerre, au X[e] siècle (1). Toutes nos fêtes hiéronymiennes et beaucoup d'autres y sont marquées avec un soin minutieux. C'est un livre d'église, un livre usuel. C'est là que nous allons voir si réellement la fête de l'évêque Grégoire se célébrait en mai ou en décembre. Or elle n'y est pas marquée en mai; mais, au 19 décembre, on y lit, comme dans le texte hiéronymien; *Autissiodero, depositio b. Gregorii episcopi.* On y trouve aussi, comme dans les Gestes, la durée de l'épiscopat de Grégoire et le lieu de sa sépulture.

Est-ce assez? Non. Il me faut maintenant contester la leçon *iun.* qui est celle du manuscrit des Gestes et montrer qu'elle n'est pas originale.

Héric, moine de Saint-Germain d'Auxerre, qui compila, vers la fin du IX[e] siècle, les *Miracula S. Germani,* reproduit (c. 118-122) pour quelques-uns des anciens évêques, le texte des Gestes qui les concerne. Il le fait avec une certaine autorité, car il avait lui-même pris part à la rédaction de cette histoire épiscopale. Grégoire est un des évêques dont il a ainsi copié la notice. Je ne rapporte que les mots nécessaires: *Gregorius XIIII kal. ian. humana deponens*, etc.

Il est donc établi que les Gestes, dans leur texte original, plaçaient la fête en décembre, tout comme le martyrologe hiéronymien, tout comme les calendriers officiels de l'église d'Auxerre. Ainsi tombe l'argument tiré par M. Krusch de l'absence de fêtes auxerroises entre le 6 octobre et le 20 avril.

Mais pourquoi, me dira-t-on, tant de fêtes auxerroises depuis la fin d'avril et si peu pendant l'hiver? Je n'en sais rien; mais le fait est qu'il

(1) MARTÈNE et DURAND, *Vet. script. ampl. coll.*, t. VI, p. 735.

n'y avait pas de fêtes pendant la mauvaise saison, sauf celle de S. Grégoire. Le martyrologe du X[e] siècle que je citais plus haut, n'est guère plus riche que le hiéronymien. Ce qu'il a de plus, avant le 20 avril et après le 6 octobre, ce sont des anniversaires qui ne pouvaient être fêtés au VI[e] siècle, comme ceux des évêques Pallade, Vigile et Didier (1), postérieurs au martyrologe hiéronymien, ou encore des dédicaces d'églises et des translations de reliques, opérées au IX[e] siècle (2). Il est du reste vraisemblable que certains anniversaires, relatifs aux saints les plus anciens, ont été déterminés, non d'après les dates réelles des événements, mais d'après les commodités du culte. Les mois de mai et de juin ont été souvent choisis pour y placer des fêtes.

Du reste, ceci n'est rien. Ce qui importe c'est d'avoir établi que le calendrier d'Auxerre, tel qu'il est entré dans le martyrologe hiéronymien, n'est nullement un calendrier mutilé, mais un calendrier complet.

Cependant, insistera M. Krusch, il y manque un évêque, Droctoald, marqué dans les Gestes, au seizième rang, avec l'indication *obiit VI id. nov.* Je n'ai pu savoir pourquoi cet évêque ne figure pas au martyrologe. M. Krusch le sait, lui. C'est parce que son anniversaire tombait dans la lacune du calendrier. Maintenant il est clair que, puisqu'il n'y avait point de lacune, Droctoald ne pouvait y être. On le chercherait, du reste, en vain dans le martyrologe du X[e] siècle. Bref, il n'avait pas de culte à Auxerre (3).

(1) 9 mars, 10 avril, 27 oct., 28 nov. — (2) 6 janvier, translation de S. Germain, événement de 859 (Héric, *Mir.*, c. 101); 13 novembre, Réception des SS. Alexandre et Chrysanthe, 23 décembre, dédicace de S. Jean, vers 850 (*Gesta epp. Autiss.*, 36); 18 janvier, dédicace d'une église de Notre-Dame, fondée par l'évêque Pallade au VII[e] siècle (*Gesta*, 21); 14 décembre, dédicace célébrée sous Calixte II. Celle-ci est, du reste, de seconde main. Je ne puis rien dire des dédicaces marquées au 18 novembre et au 29 décembre, si ce n'est que cette dernière, celle de l'église S. Michel et S. Clément, se rapporte à un sanctuaire qui, vers la fin du IX[e] siècle, ne portait encore que le vocable de S. Clément (*Gesta*, 41, p. 362, Duru); elles ne paraissent pas plus anciennes que les précédentes. La fête de S[te] Camille (3 mars) et celle de S[te] Palladie (8 oct.) concernent des personnes qui auraient vécu au V[e] siècle, mais qui font partie d'un cycle légendaire bien postérieur. Il n'en est pas question avant Héric (*Mir.*, 33). La vie de S. Germain, par Constance, même remaniée comme nous la possédons, n'en parle pas, bien qu'elle eût dû le faire, à propos des funérailles du saint évêque. Au contraire, cette vie parle (c. 24) d'un S. Alexandre, sous-diacre, parmi les compagnons du premier évêque, S. Pèlerin, tandis que la Passion de S. Pèlerin l'ignore absolument. Ce saint est marqué au 4 février dans le martyrologe d'Auxerre du X[e] siècle. Il est clair qu'il y avait à Auxerre, sur ce point, deux traditions, dont l'une est représentée pour nous par le M. H. et la *Passio Peregrini*, l'autre par Constance (remanié) et le martyrologe du X[e] siècle. — (3) Peut-être, après tout, n'a-t-il pas été évêque d'Auxerre. Les compilateurs des Gestes, qui ont dédoublé le troisième évêque en un *Valerius* et un *Valerianus*, ne nous offrent pas, sur ce point, une absolue garantie.

Les objections disparues, force revient à l'impression auxerroise donnée, non seulement par les manuscrits de la seconde édition — ce que reconnaît M. Krusch (1) — mais même, en dépit de ses abréviations, par le ms. E, seul témoin, ou peu s'en faut, de la première.

VI. La date du martyrologe.

Reste la question de date. Dans le système de M. Krusch, qui croit à Luxeuil, la série des abbés de ce monastère doit fournir des indications importantes. Colomban est marqué dans tous les manuscrits; Attale et Eustase, ses premiers successeurs, seulement dans la première édition. Donc cette première édition est du temps d'Attale (615-627 ou 628). L'intervalle se restreint si l'on tient compte de ce que, dès la première édition, le martyrologe contenait les noms des deux saints Éleuthère et Rustique, compagnons de S. Denis de Paris. Or, ces saints ne furent découverts qu'en 626, par Dagobert. Le temps de les insérer et l'on arrive à l'année de la mort d'Attale, 627 (ou 628), qui est ainsi celle de la naissance du martyrologe hiéronymien.

Examinons cela et commençons par les saints Éleuthère et Rustique. A la vérité, leurs tombeaux furent découverts en 626. Ceci se déduit du

(1) M. de Rossi avait reconnu un trait auxerrois dans la formule *letanias indicendas* qui figure régulièrement en tête de chaque mois. Il l'avait rapprochée, avec raison, de ces mots de la Vie d'Aunarius, dans les Gestes des évêques d'Auxerre : *Constituit ut per duodecim mensium* CAPITA *ita eaedem celebrentur letaniae*, etc. M. Krusch me reproche d'abord d'avoir parlé une première fois (p. XLII) de ces litanies sans dire qu'elles font défaut dans la première édition. Comment l'aurais-je fait à ce moment, où je n'avais pas encore distingué les deux éditions? Je suis revenu plus tard (p. XLVI) sur cette particularité du ms. E. Mais ceci n'est rien. Que le ms. E, qui supprime tant de choses, ait supprimé cela de la première édition, ou que les litanies n'aient été marquées que dans la seconde, il reste vrai qu'elles nous conduisent à Auxerre. Adon, à la vérité, les a maintenues dans son martyrologe, soit qu'il ait respecté en ceci le texte hiéronymien qui lui servait de cadre, soit qu'en effet les litanies mensuelles fussent de son temps en usage à Lyon. Mais il y a loin de Brunehaut à Charles le Chauve. Cent ans seulement après la publication du hiéronymien, le XVII[e] concile de Tolède (694), se référant à l'*institutio priscorum patrum*, établit des litanies mensuelles *per universas Hispaniae et Galliarum provincias*. Il est bon de se rappeler que les Gaules ici visées ne sont autre chose que la partie wisigothique de l'ancienne Narbonnaise, qui n'allait pas au delà de Nîmes. Sans doute, il n'est pas impossible que, vers l'an 600, cet usage existât en Gaule ailleurs qu'à Auxerre. Mais notre texte cadre si bien avec le règlement d'Aunarius, jusque dans le détail des *mensium capita!* Il est d'un temps où ce règlement était tout neuf, partant plus susceptible d'être remarqué et d'influer sur les calendriers. Enfin, le soin particulier du martyrologiste pour l'église d'Auxerre interdit de chercher ailleurs des hypothèses, des possibilités plus ou moins vagues, pour expliquer un fait qui s'explique tout seul.

récit que nous fait de cette découverte l'auteur des *Gesta Dagoberti* (c. 9). Mais cet auteur, qui écrivait dans la première moitié du IX[e] siècle, se montre convaincu que les saints en question étaient connus avant la découverte de leurs sarcophages. — Je crois bien, dit M. Krusch ; mais il se trompait et Duchesne se trompe avec lui. « Mais » la conviction de ces deux crédules personnages ne peut avoir aucun » effet sur la réalité des choses. Quiconque n'a pas entièrement sacrifié » son jugement à la légende, doit fonder sa conviction sur le silence » des sources avant 626. »

Je ne me croyais pas si crédule. Quoi qu'il en soit, et dussé-je m'exposer à de nouvelles algarades, je vais essayer de prouver : 1° que le silence des sources, fût-il constaté, ne prouve rien dans le cas présent ; 2° que les sources ne sont pas absolument silencieuses.

1° Les personnes qui ont eu, avant le VII[e] siècle, occasion de parler de S. Denis sont, suivant M. Krusch, au nombre de deux, sans plus : Grégoire de Tours et Fortunat. Grégoire de Tours parle de S. Denis en deux endroits (1). Chaque fois, il le nomme avec S. Martial de Limoges. Or, il savait très bien que S. Martial avait des compagnons (2). En ces deux endroits il ne les mentionne pas. Pourquoi aurait-il parlé de ceux de S. Denis ? En d'autres endroits (3), il parle de son tombeau et de sa basilique, qui s'appelait alors, comme à présent, basilique de Saint-Denis. Je ne vois pas très bien pourquoi il l'aurait appelée basilique des SS. Denis, Rustique et Éleuthère. Longtemps après la découverte de 626, même dans les chartes écrites à ou pour l'abbaye, *ubi pretiosus domnus in corpore requiescit*, les formules s'en tiennent le plus souvent au nom de S. Denis. Ajoutons que ni la chronique de Frédégaire, ni ses continuations, ni le *Liber historiae Francorum*, qui mentionnent de temps en temps S. Denis ou sa basilique, ne prononcent, pas plus que Grégoire de Tours, les noms des deux compagnons.

Voilà pour le silence de Grégoire. Passons à Fortunat. Fortunat parle deux fois de S. Denis. La première fois (4), il l'associe à divers autres saints, des Gaules ou d'ailleurs. Dans le nombre, je remarque S. Victor de Marseille, fort connu pour avoir eu trois compagnons. De ceux-ci, Fortunat ne parle pas. Pourquoi aurait-il parlé de ceux de S. Denis ? L'autre fois (5), il parle de l'église de Paris : *quam modo Germanus regit et Dionysius olim*. Ici S. Denis apparaissant comme évêque, il ne pouvait être question de ses clercs. Enfin, il mentionne une basilique élevée sous le vocable de S. Denis par l'évêque de Bordeaux. Rien ne prouve que cette église fût sous le

(1) *Hist. Franc.*, I, 30; X, 29. — (2) *Glor. conf.*, 27*. — (3) *Hist. Franc.*, V, 32, 34; *Glor. mart.*, 71. — (4) *Carm.* VIII, 3, vers 159. — (5) *Vita S. Martini*, IV, 637.

vocable des trois saints, et c'est seulement en ce cas que Fortunat aurait pu en parler.

En somme, rien à conclure du silence de ces deux auteurs. Quant aux autres, on ne voit pas bien qui ils pourraient être. En tout cas, s'ils se sont tus sur S. Denis, ils n'ont eu aucune raison de parler des SS. Eleuthère et Rustique.

2° Mais il y a un auteur qui en a parlé, et cet auteur est un Parisien, et il a écrit longtemps avant Grégoire de Tours et Fortunat. C'est le biographe de S[te] Geneviève. — Ici M. Krusch va se récrier et déclarer 1° qu'il n'admet pas ce témoignage, la vie de S[te] Geneviève étant un faux du VIII[e] siècle avancé; 2° que le texte de cette vie, tel qu'il l'a publié, ne mentionne que S. Denis et nullement ses compagnons.

Malheureusement, ces assertions décidées ne sont pas d'accord avec les faits. J'ai défendu contre lui l'authenticité de la vie de S[te] Geneviève, et je n'ai pas vu qu'il ait répondu à mes raisons; car je ne compte pour des raisons ni les affirmations tranchantes, si souvent qu'elles soient répétées, ni les impertinences. M. Kohler (1), qui a étudié ce document, avant M. Krusch et après lui, n'a pas hésité à accepter mon apologie comme définitive. Il a fait plus. Reprenant l'étude approfondie des textes, qu'il avait faite, il y a déjà longtemps, pour son édition critique, il est arrivé, non seulement à conclure, mais à démontrer que M. Krusch s'était trompé complètement sur la valeur des manuscrits et que la recension donnée par lui comme la meilleure était au contraire une rédaction corrompue et interpolée, tandis que la véritable et primitive avait été écartée par lui, et de l'édition et même des variantes. Or que dit cette recension authentique? On y lit ceci : *Quanta vero veneratione et amore dilexit* (Genovefa) *Catholacensem vicum in quo S. Dionysius cum sociis suis Rustico et Eleutherio passus est, nequaquam silendum esse arbitror.*

On voit si les sources se taisent.

Ainsi, rien n'oblige à différer jusqu'au delà de l'année 626 la compilation gallicane du martyrologe.

Mais faut-il différer jusqu'à 615, date de la mort de S. Colomban?

S. Colomban est nommé au 23 novembre dans tous les manuscrits connus, et à peu près dans les mêmes termes. Y a-t-il lieu d'en conclure que sa fête a déjà figuré dans leur original commun? J'ai dit ailleurs (2) les raisons qui me paraissent contraires à cette conclusion. Mais comme elles pourraient ne pas être jugées suffisantes (3), je con-

(1) *Revue historique*, t. LXVII (1898), p. 282-320. — (2) *Bull. crit.*, 1897, p. 327. — (3) Naturellement M. Krusch ne les a pas trouvées bonnes (p. 313), ce qui ne l'empêche pas de raisonner (p. 323) sur un cas semblable, à peu près comme je l'ai fait pour S. Colomban.

céderai (1) que tous nos manuscrits dérivent d'un exemplaire où cette fête figurait déjà, c'est-à-dire d'un exemplaire postérieur à l'année 615. Maintenant, autre chose est la date de cet exemplaire, autre chose celle de la compilation elle-même. Rien ne prouve que, dans l'exemplaire en question, la fête de S. Colomban n'eût pas été ajoutée après coup. Pour la plupart des livres anciens, la date de l'archétype ou ancêtre commun de tous les manuscrits est séparée de la rédaction par un intervalle de bien des années, souvent de plusieurs siècles. La distinction que je propose n'a donc rien que de naturel. Il en résulte, à tout le moins, que la fête de S. Colomban ne peut servir à déterminer l'âge de la compilation gallicane. Il faut s'en rapporter là-dessus à l'ensemble du contenu.

Or, l'ensemble des additions gallicanes nous amène à une date très rapprochée de l'an 600. Il y a beaucoup de fêtes d'évêques et autres saints du VI[e] siècle, de la seconde moitié comme de la première. Cette série s'arrête, autant qu'on peut voir, à l'évêque d'Auvergne Avitus, qui vivait encore au commencement de l'année 592. D'autre part, l'évêque d'Auxerre Aunarius (561-605) (2) est inscrit au martyrologe pour son *natale ordinationis* (31 juillet) et non pour sa *depositio* (25 septembre). Il en est de même de l'évêque d'Autun, Syagrius, ordonné à peu près la même année et mort en 599 ou 600.

Au contraire, à partir de l'an 600 environ, les divergences commencent entre les manuscrits. On y trouve la *depositio* du roi Gontran († 593), de l'évêque Syagrius († 599 ou 600), du pape S. Grégoire († 604), de S. Didier de Vienne († v. 611) et beaucoup d'autres fêtes moins anciennes encore; mais ou bien elles ne figurent que dans une partie des manuscrits seulement, ce qui est le cas pour Syagrius, ou bien les formules diffèrent d'une classe de manuscrits à l'autre, ce qui est le signe de l'interpolation.

Je sais que M. Krusch a soulevé une difficulté à propos de Syagrius. Selon lui, sa *depositio* est bien marquée dans tous les manuscrits, et j'aurais tort de la ranger parmi les adjonctions postérieures.

Voici l'état des choses. Au 2 septembre, les mss. du groupe neustrien (C S L M W) portent : *Augustoduno, depositio b. Syagri episcopi.* Les

(1) Je concéderai encore autre chose, c'est que j'aurais dû parler du cas de S. Colomban, soit dans le texte de notre introduction, soit au moins dans une note. Telle était mon intention. Je ne sais pourquoi, au dernier moment, j'ai oublié de le faire. S. Colomban aura quelque chose à pardonner à chacun des deux éditeurs du martyrologe. M. de Rossi (*R. S.*, t. II, p. XIV) l'avait rajeuni de cent ans et déduit de là des conséquences paléographiques; moi, j'ai oublié sa fête. Nous en sommes bien punis, car M. Krusch s'égaie beaucoup à nos dépens.— (2) Je m'expliquerai sur ces dates dans le t. II de mes *Fastes épiscopaux*, qui paraîtra prochainement.

autres (E et B) dont le premier représente la 1re édition, l'autre est le meilleur ms. de la 2e, n'ont rien du tout. Évidemment, cette fête est particulière à un groupe de mss. qui s'accordent tous à la présenter comme une fête de *depositio*. Au 27 août, le ms. E porte : *Agustuduno depositio Suacri episcopi*, le ms. B : *Agustiduno, natale domni Siagri episcopi;* il en est de même des autres, sauf des variantes sans importance (1). Ainsi la 2e édition s'accorde sur *natale*. Le ms. E présente seul le mot *depositio*. Qui a raison?

S'il était sûr que la 1re édition eût porté *depositio*, je n'aurais rien à dire. Mais comment en être sûr? Le ms. E est un témoin de la 1re édition; les autres mss., quand ils s'accordent, en témoignent aussi. Mais le ms. E est sujet à caution pour ce genre de choses. Les mots *passio*, *natale*, *depositio*, l'intéressent fort peu. Il les supprime volontiers. Ainsi, dans le cas d'Aunarius, il porte, au 31 juillet : *Depositio Germani episcopi et domni Auinari episcopi;* pour l'ordination de S. Nizier (19 janvier) : *sancti Niceti*. Nous n'avons donc aucune sécurité avec l'abrégé E. On n'en peut dire autant des mss. de la 2e édition, qui cultivent ces détails avec beaucoup plus de soin. Or, pour qui s'en occupe, ils ne sont nullement indifférents. *Natale, passio, depositio*, sont des termes à peu près équivalents quand il s'agit de martyrs; mais s'il est question d'évêques du VIe siècle, *passio* n'a guère d'application, *depositio* signifie enterrement et *natale* anniversaire de consécration. C'est la terminologie, non seulement des écrivains quels qu'ils soient, mais spécialement des rédacteurs de livres liturgiques. Joignez à ces considérations le fait que des manuscrits dont l'ancêtre commun remonte facilement au VIIe siècle, nous présentent, au 2 septembre, une autre fête de *depositio*, celle-là sans aucune variante. La solution ne peut être douteuse.

En vain objecterait-on l'usage liturgique actuel et le bréviaire d'Autun du XVIe siècle. Tout cela dépend des martyrologes d'Adon et d'Usuard, qui, eux-mêmes, relèvent d'un texte hiéronymien très voisin de celui de Berne. Les auteurs de ces compilations n'y ont trouvé qu'une seule fête, celle du 27 août, et l'ont traitée comme une fête de *depositio*. Il n'est du reste pas sans exemple que, soit par des confusions de ce genre, soit par suite d'un usage traditionnel, la fête actuellement consacrée à un saint évêque soit un anniversaire d'ordination. C'est le cas de S. Ambroise, pour citer un illustre exemple.

(1) Le ms. W, le plus ancien de la famille neustrienne, porte : *Arlato civitate, depositio sancti Siagri episcopi;* mais en comparant les autres, on voit qu'il a laissé tomber quelques mots et qu'il faut restituer : *Caesarii episcopi, Augustiduno natalis* entre *sancti* et *Siagri*.

J'ai donc le droit de maintenir Syagrius d'Autun au nombre des personnes dont l'anniversaire funèbre n'a pas été inséré d'abord au martyrologe hiéronymien (1).

Du reste, un de plus, un de moins, ce n'est pas une affaire. L'essentiel est que l'original commun de tous nos manuscrits : 1° contenait nombre de saints du VI[e] siècle, jusques et y compris un évêque dont la mort se place, *au plus tôt*, en janvier 592; 2° n'en contenait aucun du VII[e] siècle, sauf peut-être S. Colomban, facilement ajouté après rédaction close; 3° que la série épiscopale d'Auxerre s'y retrouve tout entière (sauf une seule exception), depuis l'origine jusqu'à la fin du VI[e] siècle, jusqu'à un évêque dont le *natale* seul (ordination) est marqué, non la *depositio* (sépulture). Or le premier de ces événements est de 561, l'autre de 605.

De tout cela il est, je crois, raisonnable de conclure que la première compilation du hiéronymien gallican a eu lieu vers l'année 600, plutôt un peu auparavant.

M. Krusch conclut ainsi (p. 329) son examen de notre introduction : « Sur les rapports entre les manuscrits, sur l'état primitif du martyrologe hiéronymien, sur le lieu et la date de son origine, sur l'âge des deux recensions, les deux éditeurs sont arrivés dans leur préface à des résultats qui sont démontrés faux à tous les points de vue (2).......... Mon opinion, que le martyrologe hiéronymien a été rédigé à Luxeuil est mieux fondée que jamais; la théorie d'Auxerre est renversée une fois pour toutes, maintenant que j'ai réussi à prouver que ces renseignements (les fêtes auxerroises) proviennent d'un calendrier incomplet de cette église. Les idées que j'avais exprimées dans cette revue (3) se sont trouvées toutes exactes et je n'ai rien à rétracter. »

Ego mira poemata pango!

(1) M. Krusch (p. 313) ne sait comment qualifier une de mes assertions à propos de Syagrius, *cuius natale tantum*, ai-je dit, *non vero depositio in antiquioribus codicibus relatum est*. Il ne m'a pas compris. Je comparais ici, non les variantes du 27 août entre elles, mais le texte du 27 août, où tous les mss. mentionnent un anniversaire de Syagrius, avec celui du 2 septembre où la troisième famille est seule à marquer sa *depositio*. — J'ajouterai que je ne vois pas pourquoi il me cherche querelle à propos de S. Didier de Vienne, qui, dit-il, n'a pas été un saint, puisqu'un concile l'a condamné pour crime de viol. M. Krusch sait aussi bien que moi que tous les contemporains, Frédégaire, Jonas, Sisebut, sans parler des biographes anonymes, ont protesté contre cette inique sentence, abandonnée par ses auteurs eux-mêmes, puisque S. Didier fut rétabli sur son siège. Du reste, M. Krusch peut croire, s'il le veut, à la culpabilité de S. Didier; ce qu'il ne peut nier, c'est que l'opinion contemporaine l'a considéré comme un juste persécuté, comme une victime innocente. C'est de cette opinion que procède son entrée au calendrier. — (2) J'omets ici quelques injures dirigées spécialement contre moi. — (3) Le premier article, paru dans le t. XX du *Neues Archiv*.

Cependant : 1° sur les rapports entre les manuscrits, les résultats de M. Krusch sont absolument identiques aux miens ; je n'en tire pas vanité, car j'ai pu constater qu'il se trompe parfois et gravement dans les classifications de textes (1) ; 2° sur l'état primitif, la patrie et la date du martyrologe et de ses recensions, on peut voir par ce qui a été dit plus haut, si M. de Rossi et moi nous avons tort ou raison ; 3° le nouvel argument produit par M. Krusch contre la théorie d'Auxerre est dépourvu de toute valeur.

Ici, je prends congé de lui, en regrettant une fois de plus le ton de sa polémique. Pour s'encourager à me houspiller, il dit quelque part (p. 296), que dans la science il n'y a pas de *crimen laesae maiestatis* et qu'on y est en république. C'est vrai ; mais dans la république des lettres, comme dans toutes les républiques, il y a les républicains aimables... et les autres.

L. Duchesne.

(1) Pour exemples, v. l'article de M. Kohler cité plus haut, sur la vie de Ste Geneviève. Cf. aussi, sur la vie de S. Austremoine, *Mélanges Havet*, p. 36 ; *Analecta Boll.*, t. XIII, p. 33.

LE

MÉNOLOGE DE MÉTAPHRASTE

Les observations que nous avons cru devoir présenter à M. Ehrhard, actuellement professeur à l'université de Vienne, sur l'ensemble de ses travaux hagiographiques (1), nous ont valu, de la part du savant auteur, une réplique longue et courtoise, dans laquelle il se défend contre la plupart de nos critiques et maintient presque toutes ses positions (2). Nous hésiterions à revenir à la charge, pour maintenir à notre tour et fortifier les nôtres, s'il n'importait de dissiper quelques malentendus.

D'abord, que M. E. ne m'en veuille pas d'avoir prononcé le mot de « fausse clef ». A qui l'idée pourrait-elle venir, de le présenter comme une sorte de crocheteur littéraire, qui pénètre dans un sujet comme un voleur dans la maison d'autrui? J'ai voulu constater que sa découverte avait été beaucoup plus le résultat de l'intuition que d'une série de déductions absolument rigoureuses. Les meilleurs esprits procèdent souvent par cette voie. Ils pressentent d'abord et entrevoient les conclusions; ils les démontrent ensuite. « *Die Legendensammlung* » représentait le premier stade. On devait s'attendre à entrer dans le second avec les *Forschungen*. J'avoue que j'ai été un peu déçu en n'y découvrant pas encore cette rigueur dont le sujet paraissait susceptible, et que M. E. atteindra, c'est bien clair, lorsqu'il nous donnera un travail définitif. Mais quant à l'accuser de manquer de critique ou de méthode, qui l'oserait ? A qui n'arrive-t-il pas de se faire illusion sur la force démonstrative d'un argument?

Ce détail réglé, venons à quelques points particuliers.

1° Les manuscrits attribuent parfois expressément à Métaphraste des collections de Vies de saints ou des pièces hagiographiques isolées. Nous avons contesté la valeur probante de ces attributions. M. E. la maintient et l'accentue. Ses raisons ne m'ont pas converti.

Prenons d'abord les attributions de pièces isolées. Elles sont relativement peu fréquentes; mais dans le nombre, les unes ont été reconnues vraies, les autres fausses. Par elles-mêmes donc, elles sont un

(1) *Les Ménologes grecs*, dans ANAL. BOLL., t. XVI, p. 312-329. — (2) A. EHRHARD, *Symeon Metaphrastes und die griechische Hagiographie*, dans RÖMISCHE QUARTALSCHRIFT, t. XI (1897), p. 531-553.

critère insuffisant pour discerner les métaphrases des autres Vies de saints.

Mais comment certains scribes ou compilateurs ont-ils été amenés à inscrire le nom de Métaphraste en tête de ces pièces ? Ce n'est point dans un manuscrit représentant exactement l'original qu'ils ont trouvé ce nom mentionné dans la rubrique du titre. La collection primitive se composait de Vies anonymes (1). La tradition paléographique est, sur ce point, d'une telle certitude, qu'il est impossible de s'y dérober. Mais on se servait de recueils que l'on désignait en bloc du nom de Métaphraste, et les Vies qu'on en extrayait étaient parfois mises sous ce nom. Lorsqu'on était en présence d'un volume de Métaphraste authentique, l'attribution particulière se trouvait être exacte ; elle ne l'était plus lorsque la pièce avait été empruntée à un ménologe d'une autre catégorie.

M. E. ne peut admettre que les Byzantins aient perdu si tôt la « connaissance certaine de la collection de Métaphraste » *(eine sichere Kenntnis der Metaphrastischen Sammlung)*. Pourquoi pas ? N'est-ce pas un fait ? Tous les témoignages anciens qui concernent Métaphraste et son œuvre ne sont-ils pas d'un vague désespérant ? Psellus, presque un contemporain, qui se risque à donner quelques détails précis sur le logothète, s'est probablement trompé au sujet de la Vie de S[te] Théoctiste, pièce des plus importantes, si elle est bien de Métaphraste, et sur laquelle on a bâti toute la chronologie du personnage. Rien d'ailleurs n'était plus aisé que de confondre un recueil complexe et anonyme avec d'autres recueils, également anonymes et offrant avec celui-là des ressemblances extérieures frappantes. S'il faut admettre que, de bonne heure, il devint difficile pour les Byzantins de faire avec sûreté le départ entre les œuvres authentiques et les *spuria* d'un orateur aussi populaire et d'un cachet aussi personnel que S. Jean Chrysostome, on comprend moins difficilement qu'un siècle ou même un demi-siècle après la mort de Métaphraste, on ait eu quelque peine à formuler les caractères distinctifs de son œuvre et à déterminer exactement la composition de son ménologe avec la même sûreté que M. Ehrhard l'a fait de nos jours. L'indifférence des anciens au sujet de la paternité littéraire contraste étrangement avec nos exigences sur ce point, et a produit parfois les résultats les plus bizarres. N'est-ce pas ainsi que la plupart des traductions d'Origène, faites par Rufin, ont été reçues en Occident par ce seul fait qu'on les a démarquées et mises audacieusement sous le nom de S. Jérôme (2) ?

(1) Sauf, bien entendu, les Vies non remaniées, qui portent un nom connu, comme la Vie de S. Antoine par S. Athanase, et quelques autres. — (2) Voir E. Preuschen, dans Harnack, *Geschichte der altchristlichen Literatur*, t. I, p. 337.

2° Au sujet de la division matérielle du ménologe de Métaphraste, nous sommes d'accord sur un point : c'est que la question est d'une importance très secondaire. Mais elle n'en est pas moins claire pour cela. Nous avons une foule de textes où il est parlé de *tel mois* de la collection, un très petit nombre qui indiquent le *tantième volume* de Métaphraste ; encore, cette dernière manière de compter n'est-elle pas uniforme. Il semble donc naturel de regarder comme primitive la première de ces divisions, la seconde étant propre à certains exemplaires seulement. Le nouveau texte apporté par M. E. (p. 541) à l'appui de sa thèse prouve décidément contre lui. Le ms. de Patmos 245, contenant la première moitié de janvier est qualifié de βιβλίον πρῶτον τῶν μεταφράσεων τοῦ Λογοθέτου. Or, d'après le système de M. E., ce serait le septième livre. Le manuscrit du Vatican 1596, porte la mention suivante : Βιβλίον τῆς μεταφράσεως δεύτερον. C'est le tome II de novembre, qui ne peut dans aucun système s'appeler le tome II de la métaphrase; pour M. E. c'est le quatrième volume. J'avais dit que parfois on rencontre deux mois entiers et même tout un trimestre dans un même volume. M. E. conteste ce dernier point, dans le cas où les mois sont complets. Il doit au moins accorder qu'on trouve deux mois absolument complets en un volume (Paris, 1535, 1538, Vatic., 2047), ce qui suffit pour appuyer nos observations.

3° Après avoir, dans une dissertation spéciale, essayé de renverser les arguments qui placent Métaphraste au commencement du X° siècle, et de le rajeunir d'une cinquantaine d'années (*Revue des quest. hist.*, juillet 1893), après avoir fait remarquer que les dernières recherches ne sont pas sans fournir quelques indices nouveaux en faveur de cette chronologie (*Anal. Boll.*, t. XVI, p. 329), je suis quelque peu étonné d'apprendre que, sur ce point, je mets en question les résultats des études de M. E. (*Quartalschrift*, p. 543). Puisque l'occasion s'en présente, nous attirerons de nouveau l'attention sur une petite pièce, déjà signalée dans la *Bibliotheca hagiographica graeca* (p. 121, n. 2). C'est la notice historique tirée de l'office de S. Syméon Métaphraste par Marcus Eugenicus. Bien qu'elle soit, dans sa forme actuelle, de basse époque, elle renferme des détails intéressants dont il faudrait retrouver la source. Les indications chronologiques sont particulièrement importantes. Γεννᾶται μὲν ἐν τῇ θεοφυλάκτῳ ταύτῃ καὶ βασιλίδι πόλει κατὰ τοὺς χρόνους Λέοντος τοῦ σοφωτάτου καὶ εὐσεβοῦς βασιλέως ... Οὐ πολὺς ὁ μεταξὺ χρόνος καὶ συμποιούσης αὐτῷ τῇ ἡλικίᾳ τῆς ἀρετῆς καὶ παιδεύσεως ἐπὶ τῶν κοινῶν πραγμάτων καθίσταται καὶ λογοθέτης μέγας χειροτονεῖται καὶ τοῖς μεταξὺ βασιλεύσασι Φωκᾷ καὶ Ἰωάννῃ σταθερῶς καὶ γνησίως ὑπηρετήσας, ὡς ἔδει, τὸν ἐν ἀταξίᾳ πραγμάτων βεβηκότα καὶ στάσιμον ἐν τῷ μεγαλοφυεῖ τοῦ φρονήματος τῷ μετ' αὐτοὺς Βασιλείῳ τῷ πορφυρογεννήτῳ τὴν πατρῴαν τε καὶ παππῴαν

ἀρχὴν ἀνασώζει καὶ συγκαθίστησι καὶ γίνεται τούτῳ τὰ πάντα τῶν ἔνδον ὁ πιστότατος κτλ. Il est difficile d'admettre que nous ayons ici l'expression d'une opinion qui serait le résultat de combinaisons érudites. Marcus Eugenicus s'est servi de quelque autre document, qu'il importerait de retrouver.

On me permettra de dire encore que je n'ai pas conscience d'avoir parlé des synaxaristes avec une bien grande estime (*Die von D. so hoch geschätzten Verfasser von Synaxarien*, p. 547). Du jugement que j'ai exprimé sur leurs procédés de rédaction (*Anal. Boll.*, t. XIV, p. 411-12), on pourrait conclure, plus naturellement, ce semble, que je les regarde comme les derniers des hagiographes ; ce qui est la pure vérité. Cela n'empêche pas que leurs compilations ne soient de quelque utilité pour l'étude des ménologes dont elles dérivent.

On m'attribue encore, sur les sources des synaxaires, des idées qui sont insoutenables. Je supposerais que toutes leurs notices ou la plupart d'entre elles dérivent en dernière analyse de textes développés, et cela par l'intermédiaire de βίοι ἐν συντόμῳ (*dass allen oder doch den allermeisten biographischen Notizen in den Menaeen und Synaxarien ausführliche Texte zu Grunde liegen*, p. 549). Or, continue M. E., le nombre de ces notices dépasse sans aucune exagération *(wohl ohne jede Uebertreibung)* plusieurs milliers. On voit la conclusion.

Mais bien au contraire, j'ai distingué expressément les notices des ynaxaires dérivant d'un long texte, d'avec les commémoraisons empruntées aux petits synaxaires ou calendriers. En mettant celles-ci de côté, on trouvera qu'il y a bien une petite exagération de la part de M. E. dans l'estimation globale du nombre des notices, ainsi que j'espère le montrer plus tard, pièces en main. Quant à affirmer qu'en général les βίοι ἐν συντόμῳ seraient la source immédiate des longues notices, ce n'est qu'une hypothèse, je ne cesse de le répéter.

4° Il y aurait encore un mot à ajouter au sujet de l'explication donnée par M. E. sur l'usage du *De martyribus Palaestinae* (p. 546). La présence des extraits de ce livre dans le synaxaire ne prouverait pas que ces résumés aient été faits sur les ménologes ; c'est ainsi, dit M. E. que les extraits de la Φιλόθεος ἱστορία de Théodoret ont été faits directement sur ce livre, sans passer par les grandes collections. On nous permettra de faire observer qu'entre les deux cas il y a cette différence notable, que plusieurs fragments d'Eusèbe se trouvent réellement dans les ménologes, tandis que ceux de Théodoret n'ont pas encore été rencontrés. Si, comme l'explique M. E., le caractère *provincial* du livre d'Eusèbe a dû empêcher qu'on ne l'insérât en entier dans les ménologes, pourquoi ces exceptions qui nous ont valu, récemment, d'importants fragments ? D'ailleurs, si le caractère exclusif de l'église byzantine, entendu à la façon de M. E. (p. 546-547), devait

s'opposer à l'admission dans les ménologes, des martyrs de Palestine, je ne vois pas de quel droit les saints moines de Palestine, qui y sont pourtant nombreux, y auraient trouvé place. Les solitaires de Syrie, célébrés par Théodoret, auraient été négligés comme « provinciaux » alors que tant de martyrs syriens, au contraire, ont trouvé grâce aux yeux des compilateurs. Tout cela sans parler d'un grand nombre de « provinciaux » et même d'étrangers (les martyrs de Perse, par exemple, et plusieurs martyrs romains) dont les Vies ou les Passions se lisent dans les ménologes. Et puis, on ne voit pas où les synaxaristes auraient bien pu puiser cette largeur d'idées qui leur aurait fait ouvrir la porte toute grande à tant de provinciaux dédaignés par les auteurs des ménologes. L'explication de M. E. paraît donc peu admissible, et il semble qu'on puisse continuer, comme il m'est arrivé, à osciller entre l'espoir de découvrir, on ne sait où, les ménologes qui doivent nous fournir les fragments encore cachés d'Eusèbe, et la crainte, trop justifiée par tant de recherches vaines, de les avoir irrémédiablement perdus.

On revient encore une fois (p. 545) sur l'épithète de *funestissimus homo*. Plus que jamais, je persiste à l'attribuer à Métaphraste, qui me met dans la dure nécessité de contredire un savant de la valeur de M. Ehrhard, à qui les hagiographes doivent une si vive reconnaissance.

NOTE

SUR

LE TYPICON DE BOVA

Le manuscrit III. 78 de la bibliothèque Barberine est un volume de 184 feuillets, petit format 0m,20×0m,14, écrit sur papier; il se termine par la souscription suivante : Ἐτελειώθη τὸ παρὸν τυπικὸν τῆς ἁγίας τοῦ Θεοῦ ἐκκλησίας ἐπισκοπῆς πόλεως Βοὸς οὗ τῇ ἐπονυμίᾳ (*sic*) τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου τῶν εἰσοδίων, ἀρχιερατεύοντος τοῦ νῦν καιροῦ ἐπισκόπου Ἀκύλα Πράτζι διὰ χειρὸς κἀμοῦ τοῦ ἁμαρτωλοῦ καὶ ἐλαχίστου Γεωργίου ἐκ τῆς Κωνσταντινουπόλεως διὰ συνδρομῆς καὶ ἐξόδων τῶν τιμιωτάτων κληρικῶν ἱερέων τε καὶ διακόνων τῶν εὑρισκομένων ἐν τῇ ἐπισκοπῇ τῆς ἄνωθεν εἰρημένης πόλεως Βοός, ἔτι ἀπὸ κτίσεως κόσμου ΖΞ', ἐν ἰνδ. ι', καὶ ἀπὸ Χριστοῦ συγκαταβάσεως ,αφνβ', ἐν μηνὶ ἰουλλίῳ κθ', ἡμέρᾳ παρασκευῇ, ὥρᾳ θ' τῆς ἡμεροῦ (*sic*). Δόξα σοι, ὁ Θεός, τῷ διδόντι ἀρχὴν καὶ τέλος.

Cette note intéressante, publiée déjà par Toscani (1), par l'abbé Batiffol, qui l'a crue inédite (2), et récemment encore par M. Dmitrievskij (3), permet d'apprécier la valeur du manuscrit qui prend, dans l'histoire du siège de Bova en Calabre, l'importance d'un monument. Rodotà a raconté les intrigues qui ont amené le passage de cette église au rite latin, sous le pontificat de Grégoire XIII, qui sanctionna le fait accompli par une bulle du 14 mars 1574 (4). Le typicon, daté du 29 juillet 1552, est probablement le dernier livre liturgique grec écrit pour l'usage de la cathédrale de Bova, et il peut être regardé comme un témoignage de l'attachement du clergé au vieux rite, malgré les tendances à la latinisation qui se manifestèrent à cette époque en Calabre.

L'évêque de Bova, dont le nom est si étrangement défiguré par le scribe, est Achille Brancia, qui prit possession du siège le 21 août

(1) *Ad typica graecorum animadversiones* (Romae, 1864), p. 8, n. 6.— (2) *L'Abbaye de Rossano* (Paris, 1891), p. 165-66. — (3) Dans son ouvrage (en russe) sur les manuscrits liturgiques grecs (Kiev, 1895), p. 895. — (4) *Dell' origine... del rito Greco in Italia*, t. I, p. 419-23.

1549, et assista au concile de Trente. Il se démit plus tard de son évêché (1).

Le calligraphe n'est pas un inconnu. Georges de Constantinople était établi à Messine, et son nom s'est retrouvé sur d'autres manuscrits copiés de sa main ou achetés chez lui (2).

Dans le manuscrit, nous pouvons distinguer trois parties, qui sont très bien caractérisées par cette note du feuillet de garde, dans laquelle nous insérerons l'indication des folios : *Typicon sanctae ecclesiae Bovensis sine principio. Incipit a secunda mensis septembris ; progreditur usque ad finem augusti* [fol. 1-107[r]]. *Typicon et ordo officii recitandi in magna quadragesima incipiens a dominica publicani et pharisaei usque ad dominicam omnium sanctorum* [fol. 109-182[v]]. *Series et ordo menologii secundum latinos* [fol. 183-184[v]].

La seconde partie est connue par le dépouillement de Toscani dans son édition comparée d'une série de typica (3). Nous n'avons pas à nous en occuper ici. Toscani a négligé totalement la première, qui aurait pu enrichir son tableau des calendriers (4), et qui n'est pas sans offrir quelque intérêt.

Le calendrier du typicon de Bova est celui de Constantinople, avec un nombre très restreint de surcharges locales, comme au 21 mars : τοῦ ἁγίου Κυρίλλου ἐπισκόπου Κατάνης, au 3 juillet : τῶν ἁγίων μαρτύρων Στεφάνου, Σωκράτους καὶ τῆς συνοδίας αὐτῶν κειμένων ἐν τῷ Ῥηγίῳ τῆς Καλαβρίας. Il est remarquable qu'au 11 septembre S. Hélie le spéléote, un saint du pays, n'occupe que la seconde place à côté de S[te] Theodora : Τῆς ἁγίας Θεοδώρας τῆς ἐν Ἀλεξανδρείᾳ καὶ τοῦ ὁσίου Ἡλιοῦ τοῦ σπηλαίου. Mais ces additions sont exceptionnelles. Nous sommes en présence d'un synaxaire byzantin, et au 11 mai il annonce τὰ γενέθλια τῆς πόλεως καὶ τοῦ ἁγίου Μωκίου.

Nous n'allons pas nous étendre sur la composition du calendrier. Un fait à signaler, c'est l'indication, dans le typicon, des lectures historiques de l'office. La série complète des *incipit* permettrait de reconstituer le ménologe en usage dans l'église de Bova. Quelques pièces sont indiquées d'une façon générale, d'autres sont désignées avec toute la précision désirable. Voici les lectures de la première moitié de

(1) Pallavicino, *Istoria del concilio di Trento*, con annotazioni di Fr. A. Zaccaria (Faenza, 1797), t. VI, indice quarto, p. 44. Brancia est appelé ici Napolitain, clerc de Sorrente. D'après Cappelletti, *Le Chiese d'Italia*, t. XXI, p. 173, il serait natif de Sorrente. Ce détail importe peu ici. Disons cependant qu'Achille Brancia ne figure pas dans les listes des évêques originaires de Sorrente, dressées par Phil. Anastasius, *Lucubrationes in Surrentinorum antiquitates* (Romae, 1732), t. II, p. 427 sqq., et par G. Maldacea, *Storia di Sorrento* (Napoli, 1844), t. II, p. 139-142.— (2) Batiffol, *ouvr. cit.*, p. 98.— (3) *Op. cit.*, pp. 8, 44-71.— (4) *Kalendarium quadruplex*, ibid., p. 73-109.

septembre : 2. (*S. Mamantis*) ἀναγινώσκεται τὸ μαρτύριον τοῦ ἁγίου. — 3. (*S. Anthimi*) ἀναγ. τὸ μαρτύριον τοῦ ἁγίου εἰς τὸν μεταφράστην. — 4. (*S. Babylae*) ἀναγ. τὸ μαρτύριον οὗ ἡ ἀρχὴ Νουμεριανοῦ τὰ Ῥωμαίων. — 6. (*S. Michaelis*) ἀναγ. τὸ θαῦμα τοῦ ἀρχιστρατήγου. — 7. (*S. Sozontis*) τὸ μαρτύριον τοῦ ἁγίου. — 8. (*Nativ. Deip.*) Λόγος τοῦ ἁγίου Ἀνδρέου Κρήτης οὗ ἡ ἀρχὴ Ἀρχὴ μὲν ἡμῖν. — 10. (*SS. Menodorae,* etc.) ἀναγ. τὸ μαρτύριον τῆς ἁγίας οὗ ἡ ἀρχὴ Οὐδὲ γυναιξίν. — 13. (*S. Cornelii*) ἀναγ. τὸ μαρτύριον τοῦ ἁγίου οὗ ἡ ἀρχὴ Μετὰ τὴν σωτήριον ἐπὶ τῆς γῆς. — 14. (*Exalt. Crucis*) ἀναγ. λόγος τοῦ ἁγ. Ἀνδρέου Κρήτης· Σταυροῦ πανήγυριν ἄγομεν. — 15. (*S. Nicetae*) ἀναγ. μαρτύριον τοῦ ἁγίου οὗ ἡ ἀρχὴ Νικητικοὺς ἀγῶνας. Toutes les vies de saints, on le voit, sont celles de la collection de Métaphraste. On devine immédiatement l'intérêt qu'offrirait l'étude des *typica* plus anciens, rédigés sur le plan de celui de Bova, pour la reconstitution des anciens ménologes.

La troisième partie est un curieux Μηνολόγιον κατὰ Λατίνων. M. Dmitrievskij vient d'en publier le texte (1), qui ne comprend que les mois de janvier à août, et un petit nombre de jours par mois. Quelques-unes de ces annonces méritent d'être relevées. Le 25 janvier : τοῦ ἁγίου Παύλου κονβέρσου (2), c'est la Conversion de S. Paul. Le 1er mai : τοῦ ἁγίου Φιλίππου ἐγιακόπου, c'est-à-dire, *Philippi et Iacobi.* Le 5 mai : τοῦ ὁσίου πατρὸς Λαΐου, c'est un saint de Bova que l'on appelle ordinairement S. Léon (3). Après la Pentecôte : τοῦ ἁγίου Σώματος, le *Corpus Christi.* Le 20 mai : τοῦ ἁγίου Βερνανδίνου. Le 2 juillet : Σάντα Μαρία Λαγράτζια *Santa Maria delle Grazie*, et le 5 août, fête de Notre-Dame aux Neiges : Σάντα Μαρία Λουπιλερία (*sic*). Ce calendrier latin n'est pas sans avoir subi l'influence de l'usage grec : on y trouve S. Basile au 1er janvier, et au 21 mai Constantin et Hélène (4). La présence d'un calendrier latin dans le typicon grec et ces éléments grecs dans la liste latine ne sont-ils pas des vestiges précieux de la lutte des deux rites dans l'église de Bova?

(1) *Op. cit.*, p.896-97. — (2) M. Dmitrievskij a lu κονβέσσου. — (3) *Act. SS.*, Mai t. II, p. 48-49. — (4) A certaines dates on lit les mots suivants écrits en abrégé : κρατ. ou δεβοτ. Leur signification n'a pas été expliquée. Serviraient-ils à distinguer les fêtes à garder (κρατεῖν) des fêtes de simple dévotion (δεβοτ.)? Cela n'est pas impossible.

LE
PRÉDICATEUR VIMON

Vimon n'est pas un saint; ce n'est pas même un homme, et cependant nous en avons fait un prédicateur. En effet, dans notre catalogue des manuscrits de la bibliothèque publique de Namur (*Anal. Boll.*, t. I, p. 520-21), on trouve la mention de plusieurs sermons prêchés par ce personnage et qui seraient contenus dans le ms. 73.

Sermo de B. Nicolao factus a m [agistro] Vimone in sacro palacio.

Sermo de S. Iohane evangelista factus a Vimone coram papa et cardinalibus.

Sermo factus a Vimone coram papa Innocentio 6° anno Domini 1362.

Sermo factus a Vimone in Vicecancellario...

Or récemment, je ne sais quelle occasion s'étant présentée de vérifier un détail dans le manuscrit en question, nous avons constaté avec stupeur que celui qui a fait la description de ce manuscrit a commis une réjouissante erreur de lecture. Le manuscrit porte, en effet, dans tous les passages cités ci-dessus: *avinione.* Les sermons dont il s'agit ont donc été prêchés à Avignon (la date : *coram papa Innocentio 6°... anno 1362* l'indiquait déjà suffisamment), et l'orateur, que nous avions indûment baptisé, doit rentrer jusqu'à nouvel ordre dans le rang des anonymes.

Cette erreur, tout inexplicable qu'elle paraisse, provient probablement de ce que, dans les quatre en-tête cités, la lettre *a* est séparée du reste du mot : *a vinione,* qui est même écrit une fois *a Vinione.* De plus, dans le premier titre, qui a été complété un peu trop largement d'ailleurs, les lettres *a ui-* terminent une ligne, et à la ligne suivante, par dittographie, vient *uinione.* On n'a pas remarqué que le premier *ui* avait été barré, et le tout est devenu *a m [agistro] Vimone!*

Nous avons tenu à réparer l'erreur commise. Ce n'est pas d'ailleurs qu'elle ait entraîné, jusqu'ici, des conséquences bien graves. La plus sérieuse, probablement même la seule, a été de faire inscrire un « VIMON, prédicateur à Avignon » dans le *Répertoire des sources historiques du moyen âge* de M. le chanoine Chevalier (col. 2302).

BULLETIN

DES PUBLICATIONS HAGIOGRAPHIQUES

N. B. Les ouvrages marqués d'un astérisque ont été envoyés à la rédaction.

174. — Bibliotheca hagiographica latina antiquae et mediae aetatis. Ediderunt HAGIOGRAPHI BOLLANDIANI. Fasc. I (Abbanus-Caecilia). Bruxellis, 1898, in-8°, 224 pp. — Après de longues années de préparation, nous commençons, par ce fascicule, la publication d'un répertoire bibliographique qui doit être le pendant de notre *Bibliotheca hagiographica graeca.* Il contiendra, aussi complet que possible, le relevé des textes hagiographiques (Vies, Passions, récits de translations et de miracles, etc.) écrits en latin antérieurement au XVIe siècle. Les dernières recherches nécessitées pour cet ouvrage ayant demandé plus de travail et plus de temps que nous n'avions prévu, nous nous sommes décidés à le publier par fascicules isolés. Il en résultera du reste, nous l'espérons, cet avantage, que nous pourrons, dans un supplément, faire profiter les travailleurs des additions et corrections que des hommes compétents voudront bien nous signaler. Nous prions instamment ceux qui s'intéressent à nos études de contribuer, en indiquant les erreurs ou les lacunes qu'ils constateraient, à faire de cet ouvrage un instrument de travail vraiment utile. Qu'on veuille toutefois ne pas se méprendre sur la nature de l'ouvrage. Il ne s'agit nullement, comme on l'a dit dans une revue, de publier " un répertoire, dressé par ordre alphabétique, de tous les noms de saints connus „ depuis les origines jusqu'à la fin du moyen âge „. Les lacunes qu'un autre correspondant nous a signalées relativement à divers saints de son pays, portent sur une série de personnages sur lesquels il n'existe, à notre connaissance, AUCUN RÉCIT HAGIOGRAPHIQUE ÉCRIT EN LATIN AVANT LE XVIe SIÈCLE.

175. — *Cuthbert BUTLER. **The Lausiac History of Palladius.** (TEXTS AND STUDIES edited by J. Armitage ROBINSON, VI, 1). Cambridge, 1898, p. XIV-297. — Le sujet longtemps si obscur des sources de l'histoire monastique s'éclaircit de plus en plus. M. Preuschen, par son *Palladius und Rufinus,* avait dissipé en partie les ténèbres. Le P. Butler apporte des lumières nouvelles, et bientôt nous marcherons d'un pas assuré dans un domaine où personne n'osait s'aventurer. Après l'*Historia monachorum,* qui a fait l'objet principal des études de M. Preuschen, voici l'*Historia Lausiaca,* dont le P. Butler prépare le texte et dont il donne aujourd'hui une bonne partie des prolégomènes, modèle de critique pénétrante et de discussion lumineuse.

Le livre de Palladius nous est surtout connu par les traductions latines. C'est sur ces versions que le P. B., en homme pratique, attire d'abord l'attention. Elles lui servent à caractériser les diverses recensions du texte. La plus longue (*A*) forme le livre VIII des *Vitae Patrum* de Rosweyde. On a l'habitude de s'y référer comme à l'œuvre authentique de Palladius. Une autre, plus courte (*B*), a été publiée sous le titre de *Paradisus Heraclidis* dans l'appendice de Rosweyde. Elle représente en substance le texte grec de Meursius. La recension *B* est généralement regardée comme un abrégé de *A*. En comparant l'une et l'autre à l'*Historia monachorum* (*C*), le P. B. est arrivé à une conclusion entièrement opposée. Le texte *A*, loin d'être l'original de Palladius, n'est qu'une combinaison artificielle de *B* et de *C*. Les plus anciennes parmi les versions latines et syriaques donnent un sérieux appui à la thèse qui accepte *B* comme le meilleur représentant de l'œuvre de Palladius. Sous cette forme d'ailleurs, l'*Historia Lausiaca* ne présente pas les difficultés qui avaient jusque-là dérouté la critique. Autre conclusion importante : rien ne permet d'admettre que Palladius ait utilisé des documents grecs. Le P. B. ajoute, avec beaucoup de modération, qu'on n'a pas de raison suffisante de penser qu'il ait puisé à des sources coptes. Telle est, dans ses grandes lignes, la première partie du livre de Dom B., dont certains détails sont plus longuement développés dans des appendices. Le plus important est celui où l'auteur établit, contre M. Preuschen, que le texte primitif de l'*Historia monachorum* est bien le grec. Rufin n'est que le traducteur. Parmi les phrases typiques citées par le P. B., il en est certainement dont une exégèse subtile parviendrait à éluder le témoignage. D'autres s'expliqueront difficilement dans l'hypothèse de M. Preuschen. Ainsi le jeu de mots Ἀπολλῶ, ἀπολῶ διά σου τὴν σοφίαν τῶν ἐν Αἰγύπτῳ σοφῶν ne peut guère dériver du latin *Apolloni, per te perdam sapientiam sapientium in Aegypto* (p. 257). La phrase *ut laetaretur eremus sitiens* (p. 259) ne s'explique que comme la traduction du grec εὐφράνθητι ἔρημος διψῶσα, et ainsi de suite. Le P. B. s'est donné beaucoup de peine, en plusieurs endroits de son livre, pour discuter les opinions d'un auteur très fécond, mais doué d'un sens critique peu en rapport avec son activité, et à qui les affirmations catégoriques ne coûtent rien. Je regrette en particulier, qu'il se soit laissé dire que le synaxaire copte est « la meilleure autorité » que l'on ait sur un sujet (p. 186). La chose est si invraisemblable qu'elle aurait besoin d'être bien appuyée.

La partie historique de l'ouvrage du P. B. est conduite avec la même lucidité que la partie littéraire. Une plume moins exclusivement guidée par la préoccupation scientifique en aurait fait un réquisitoire accablant contre l'école de Weingarten, qui a trouvé plus commode d'écarter les documents que de les étudier. Palladius nous est rendu comme une source historique de bon aloi, et on nous apprend à en faire usage, de même que d'un grand nombre d'autres documents trop longtemps discrédités, l'*Historia monachorum*, les œuvres de Cassien, les *Apophthegmata patrum*, la Vie de S. Antoine. La pierre de scandale de beaucoup de ces récits, le merveilleux, ne doit point arrêter le critique. Le P. B. le dit avec autant de franchise que de tact. Quelle que soit l'opinion que l'on se forme sur la

réalité de ces faits, ils sont le reflet d'un état d'esprit attesté par l'histoire. Sur la *Vita Pauli*, le P. B. a une page pleine de bon sens. S. Jérôme n'est certainement pas un historien et un critique rigoureux. Mais on aurait peut-être tort de s'associer à ceux de ses contemporains qui lui reprochaient d'avoir inventé S. Paul de toutes pièces.

Je ne continuerai pas à signaler les parties les plus remarquables d'un livre qui est à lire d'un bout à l'autre. Le lecteur instruit y trouvera des jouissances que les ouvrages de ce genre procurent rarement.

176. — * Giovanni Eroli. **Descrizione delle chiese di Narni e suoi dintorni** le più importanti rispetto all' antichità e alle belle arti. Narni, Petrignani, 1898, in-8°, 451 pp., gravures. — M. E. est connu depuis longtemps par ses travaux sur sa ville natale, et son nouveau livre sera le bienvenu. Il s'ouvre par un triple portrait représentant l'auteur à 45, à 72, à 84 ans. Comme le vénérable archéologue n'appartient pas encore à l'hagiographie, nous nous contenterons de signaler en passant cet essai original de physionomie comparée. Les planches représentant les principaux monuments religieux de la petite ville, sont précieuses pour les archéologues, et dans tout ce volume, il y a beaucoup à glaner au sujet du culte des saints de Narni. Ils sont nombreux. Outre les anciens patrons, S. Juvénal et S. Cassius, Narni honore quatre saints auxquels elle a donné le jour : le B. Mathieu dei Prosperi, conventuel, la B^se^ Vanelli, la B^se^ Firmina Cesi, et la B^se^ Lucie Broccolelli. En 1665, l'évêque Alvi enrichit sa cathédrale " du corps d'un " saint Valerius Lila trouvé dans la catacombe de S. Prétextat à Rome (p. 131). " Le seul document que l'on possède sur ce " saint ", est trop intéressant pour être passé sous silence. C'est l'épitaphe suivante :

VALERIVS . LILA . SCVTARIVS
NATIONE . MAVRVS . PRIMA
CONIVGI . SVO . DIGNISSIMO
IN . PACE . QVI VIXIT . ANNOS.
XXX . MENSES . DVOS.

Si je lis bien (p. 53), ce prétendu martyr n'occupe plus, dans la cathédrale, la place qu'il avait usurpée.

P. 48, l'auteur parle d'une *addolorata* qui daterait au VIIe siècle. Ce type iconographique est très loin de remonter à une si haute antiquité. Dans l'inscription dont le fac-simile est donné p. 266, M. E. lit : *Gentes venite gaudete, opera magna videte, illumque fecit Colete*, etc., ce qui lui fait penser à la famille Coletti. C'est trop ingénieux. Il faut certainement lire *illum qui fecit colete* (= *colite*), ce qui supprime du coup ce descendant des Coletti.

177. — * Charles-Félix Bellet. **Les Origines des églises de France et les fastes épiscopaux.** Seconde édition entièrement refondue, suivie d'une étude sur le cursus et la critique. Paris, Picard, 1898, in-8°, xxvii-420 pp. — L'étude sur le cursus et la critique, publiée en appendice à cet ouvrage, est la reproduction des

articles parus dans *L'Université catholique* et examinés ci-dessus, p. 387-92, par qui de droit.

Quant au reste du volume, Mgr Bellet peut non sans raison l'appeler une édition " entièrement refondue " des articles parus, sous le même titre, il y a tantôt trois ans (voir *Anal. Boll.*, t. XV, p. 82-84). Si l'on compare, en effet, les deux éditions, on constate, d'une part, la disparition dans la seconde : 1° des lettres qui figuraient en tête de l'autre; ceci n'est pas pour nous déplaire (voir *Anal. Boll.*, t. XV, p. 82, note 2); 2° des chapitres V (Les traditions de la Provence sur S[te] Marie-Madeleine) et VI (Les origines chrétiennes de Vienne); ces deux sujets seront, nous dit Mgr B., l'objet d'une publication à part, où ils seront étudiés avec plus d'ampleur. Par contre, les chapitres qui sont restés ont subi, dans presque toutes les parties, des développements plus ou moins considérables; un chapitre entier, le V°, traite de S. Martial; un autre, le VI° et dernier " est consacré à un exposé d'ensemble et " substantiel de la question des origines des églises de France (p. xxiv). " Mgr B. s'est parfaitement tenu au courant de tout ce qui a paru, ces dernières années, sur les divers sujets dont il parle. Les *Analecta Bollandiana* ont, entre autres, beaucoup occupé son attention, et il leur fait fréquemment l'honneur de les citer. Il est vrai que c'est d'ordinaire pour les contredire; mais cela ne nous étonne pas plus que de raison.

En effet, au milieu des modifications que nous venons de signaler en gros, l'esprit de l'ouvrage n'a pas changé. Mgr B. maintient toutes ses thèses; il maintient aussi tous ses moyens de démonstration et il les renforce de son mieux. Les critiques dont la première édition a été l'objet, sont examinées en détail, et elles reçoivent une réponse que l'auteur semble bien regarder comme péremptoire. Il y aurait beaucoup à dire sur ces répliques, comme aussi sur une foule d'autres passages de la nouvelle édition. Mais nous nous bornerons à engager les esprits désintéressés et impartiaux à examiner de près la valeur de l'argumentation employée par Mgr B. Un simple exemple montrera pourquoi nous jugeons vaine et inutile toute tentative de discussion ultérieure.

Mgr B. écrit à la fin de la préface (p. xxvi) : " Il est presque inutile d'ajouter que " toute personnalité et toute polémique plus ou moins blessantes ont été absolu- " ment écartées de ce livre " ; et il termine son sixième et dernier chapitre en exprimant la confiance qu'il a " eu soin de n'émettre aucune assertion sans l'avoir " suffisamment motivée " (p. 326). Sur ces deux points, l'auteur s'est peut-être fait illusion. Je n'en veux pour preuve que la longue note (p. 323-24, note 2) dans laquelle il répond à une remarque que nous avions faite (*Anal. Boll.*, t. XV, p. 83, note). Encore une fois, je ne discute pas cette réplique; ceux qui examineront de près notre note verront, j'en ai la confiance, qu'elle est la pure et simple expression de la vérité. Mais la réplique se termine par ces mots (*Les Origines*, p. 324) : " Ajoutons que si nous avons relaté dans notre livre cet incident " [la discussion sur les chartes contenues dans les *Gesta Aldrici*], " c'était pour montrer que la " critique, après bien des contradictions, en était arrivée à disculper et à réhabi- " liter la mémoire d'un saint " [S. Aldric, évêque du Mans] " qu'on avait présenté

„ comme complice d'un faussaire et comme très âpre à revendiquer ce qui ne lui „ appartenait pas. L'étude de M. J. Havet „ [sur *Les Actes des évêques du Mans*] " fait précisément tomber toutes ces accusations. LES BOLLANDISTES N'ONT PAS JUGÉ „ A PROPOS DE SIGNALER CET HEUREUX RÉSULTAT „. A quoi rime ce dernier trait, si visiblement bienveillant et d'un caractère éminemment scientifique? On le voit de reste, quand on lit à la page suivante (p. 325) : " Jusqu'ici la démonstration du „ regretté savant est demeurée sans réplique, et il nous semble que LA PLUS VUL- „ GAIRE ÉQUITÉ ne permet plus de laisser le saint évêque du Mans sous le coup „ d'accusations imméritées „. C'est fort bien. Seulement nous prierons le lecteur impartial de constater : 1° que nous avons rendu compte, et cela assez longuement, de l'ouvrage de Julien Havet sur *Les Actes des évêques du Mans (Anal. Boll.*, t. XIV, p. 446-48); 2° que, dans la note même à laquelle Mgr Bellet répond ici, je renvoyais à ce compte rendu, en indiquant le volume et la page; 3° que ce compte rendu, — le seul, cela va sans dire, que nous ayons consacré à l'ouvrage en question de Julien Havet, — se terminait ainsi (*Anal. Boll.*, t. XIV, p. 448) : " Mais de l'ensemble de cette dissertation ressort une conclusion plus „ consolante. Comme les *Gesta* [*Aldrici*], œuvre à tout le moins suspecte jus- „ qu'ici, et les *Actus* [*pontificum Cenomannensium*], recueil d'impostures, ont été „ écrits du vivant d'Aldric, dans son entourage immédiat et à l'avantage de son „ siège, cette réunion de circonstances avait fait porter sur Aldric lui-même un „ jugement très défavorable. Négligence extrême à surveiller ses subordonnés ou „ complicité dans l'imposture, il semblait qu'il n'y eût pas de milieu. Julien Havet „ nous montre un Aldric tout nouveau : honnête homme et digne de foi, digne „ aussi d'estime pour ses vertus, dont il a seulement le tort de se vanter un peu „ naïvement, et par dessus tout d'un profond dévouement et d'une rare activité „ dans l'accomplissement des devoirs de sa charge. „

Voilà qui est assez net, j'espère, et il est extraordinaire d'entendre dire, après cela, que " les Bollandistes n'ont pas jugé à propos de signaler cet heureux „ résultat „. Mgr Bellet n'avait donc pas lu le compte rendu auquel nous le renvoyions expressément; et cela ne l'a pas empêché de lancer contre nous, au sujet de notre attitude vis-à-vis de l'ouvrage de J. Havet, une imputation blessante et qui est manifestement aux antipodes de la vérité. Nos lecteurs en concluront, comme nous, que le nouveau défenseur de l'apostolicité des églises de France émet parfois, quoi qu'il en pense, des assertions insuffisamment motivées; qu'il lui arrive de se laisser guider, dans son travail, par des préoccupations étrangères à la science et qui n'ont rien à voir avec la recherche sereine et désintéressée de la vérité; qu'il n'est, enfin, en aucune façon qualifié pour rappeler à ses contemporains les lois de " la plus vulgaire équité. „

On comprendra aussi combien il serait superflu de discuter davantage avec un auteur qui se laisse entraîner à de pareils procédés de polémique.

178. — * Charles-Félix BELLET. S. Martial, apôtre de Limoges, suivi d'une nouvelle étude sur le cursus et la critique. Paris, Picard, 1898, in-8°, 120 pp. —

Reproduit sans changement les pages 193-222 et 335-418 de l'ouvrage précédent : *Les Origines*, etc.

179. — * Henri Denifle, O. P. **La Désolation des églises, monastères, hôpitaux en France vers le milieu du XVe siècle.** Tome I. Mâcon, Protat, 1897, in-8°, xxv-608 pp. — Ce livre est le fruit d'un travail énorme. L'infatigable P. Denifle a entrepris de dépouiller quelques centaines de registres des archives vaticanes, chaque volume comptant 600 pages et plus. La plupart des documents qui voient ainsi le jour étaient inédits et souvent même inconnus. " J'ai considéré, „ dit l'auteur, " cet ouvrage seulement comme un travail accessoire, une espèce de récréation, et je prie le lecteur de l'envisager comme tel. „ Soit, mais cet agréable passe-temps nous procure une des sources les plus précieuses de l'histoire de France au XIVe et au XVe siècles. " Pour la première fois, on a devant les yeux un tableau de l'état de tristesse, de misère et de désolation, dans lequel se trouvaient, vers la fin de la guerre de cent ans, les églises, les monastères, les hôpitaux par toute la France. „ Et ce tableau a d'autant plus de couleur que les traits en sont fournis par des témoins oculaires, victimes des violences et des déprédations commises au sein de cette épouvantable tourmente. Il ne faut pas oublier toutefois que les victimes étaient fort intéressées à réussir dans leurs démarches auprès du Saint-Siège. Au point de vue hagiographique, cette masse de documents fournit d'abondants et de curieux détails sur les traditions admises au XVe siècle au sujet des fondations d'églises et de monastères, des premiers apôtres de la Gaule, sur le culte des saints, sur leurs reliques, etc.

L'intention de l'auteur n'a pas été de donner un tableau complet, mais seulement une idée de la misère qui sévissait en France au XVe siècle. Voilà pourquoi il a laissé de côté bien des documents se rapportant à de simples chapelles ou paroisses; souvent même, au lieu de reproduire une pièce en entier, il en fait un résumé, mais en conservant, autant que possible, les expressions de l'original. Outre les suppliques et les bulles, qui forment le corps de l'ouvrage, bien d'autres textes inédits sont cités en note ; et, sans parler de la littérature courante, quelques centaines de monographies, consacrées aux églises et aux monastères, ont été explorées dans tous les sens. On connaît assez l'esprit critique et la manière de travailler du P. Denifle, pour qu'il soit superflu d'insister sur la mise en œuvre de matériaux aussi considérables. On aura là une mine inépuisable de renseignements, surtout quand aura paru l'*Index locorum et personarum*, que l'éditeur nous promet à la fin de l'ouvrage.

180. — * Un moine de Thymadeuc. **Ménologe Cistercien.** Saint-Brieuc, Prud'homme, 1898, in-8°, viii-473 pp. — " Ce livre „, dit le pieux auteur, " est une traduction large des anciens textes, et particulièrement de l'ouvrage d'Henriquez. Toutefois... nous avons rectifié quelques erreurs, éliminé quelques noms, rétabli, autant que possible, l'exactitude des faits et des dates. „ Le ménologe, destiné à être lu publiquement en communauté, est essentiellement un livre d'édi-

fication, et il n'y a pas lieu de trop s'étonner si l'on n'y rencontre aucune référence bibliographique ou critique, même aux endroits où l'auteur a, par un souci louable de la vérité, modifié le texte de ses devanciers.

Dans une nouvelle édition, il serait bon, nous paraît-il, de corriger plusieurs indications topographiques ou peu précises, ou peu exactes. Il serait utile aussi de faire ressortir, parmi les innombrables personnages qui y sont loués avec le titre de " saint " ou de " bienheureux ", quels sont ceux dont le culte liturgique est officiellement reconnu ou dont la cause de béatification est introduite, et qui ont par conséquent droit soit à ces titres, soit à celui de " vénérables ". Un jeu très simple de caractères typographiques, tel par exemple que celui qu'on a employé dans le *Martyrologium Franciscanum* de 1879, ferait fort bien l'affaire.

181. — * Ch. d'Héricault. **Les Amis des saints.** Paris, Gaume, 1897, in-8°, viii-246 pp.— Livre de vulgarisation et de piété, dans lequel il ne faut chercher ni l'exactitude ni la profondeur. Quelques grandes figures de saints, S. Augustin, S. Benoît, S. Bruno, S. Dominique, le B. Jourdain de Saxe, S. François d'Assise, S. Ignace, y apparaissent entourés de leurs confidents et de leurs compagnons préférés. Je note en passant ce portrait de Césaire d'Heisterbach (p. 107) : " Le plus désespérant rêveur de tous les annalistes, le type parfait de l'ineptie crédule, l'être le plus doué de l'imagination bavarde qu'on puisse rencontrer. " Dures épithètes, mais bien méritées.

182. — Rudolf Pfleiderer. **Die Attribute der Heiligen.** Ein alphabetisches Nachschlagebuch zum Verständnis kirchlicher Kunstwerke. Ulm, Kerler, 1898, in-8°, vii-206 pp. — Petit manuel fort pratique destiné aux voyageurs, aux artistes, et en général à tous ceux qui s'intéressent à l'hagiographie en images.

Étant donné un saint représenté avec tel ensemble d'attributs, quel est son nom? Voilà le problème que la liste alphabétique des attributs (1-182) aide à résoudre. Pour le problème inverse, il faut consulter la table des saints (183-203), où leurs attributs sont indiqués. L'auteur a oublié de signaler, parmi ses prédécesseurs (p. v), Wessely, dont l'iconographie rend encore de bons services, et les *Caractéristiques* du P. Cahier. On en est un peu étonné, d'autant plus que ces ouvrages ne sont pas, comme celui de M. P., des dictionnaires de poche.

183. — H. V. Sauerland. **Die Reliquien des hl. Stephanus im Metzer Dome**, dans Jahrbuch der Gesellschaft für Lothringische Geschichte und Altertumskunde, t. IX (1897), p. 87-96. — La cathédrale de Metz possédait, dès le VIII° siècle, des reliques du sang de S. Étienne: *ubi suus sacratissimus sanguis vivus esse dicitur* (diplôme de Charlemagne, 22 janvier 775), auxquelles d'autres vinrent s'ajouter plus tard. C'est à l'évêque de Metz que serait adressée l'épître dédicatoire d'un archevêque de Besançon nommé Henri, qui se trouve en tête du ms. 10844 de la bibliothèque nationale de Paris, tout entier consacré à S. Étienne. M. S. publie cette lettre, sans avoir remarqué que nous en avons déjà donné le texte

dans notre catalogue des mss. hagiographiques (*Catal. codd. hag. lat. bibl. nat. Paris.*, t. II, p. 599). Ce nom de Henri, donné à l'évêque de Besançon, est certainement embarrassant. Mais M. S. n'aurait pas songé à y substituer le nom d'Ansericus (1117-1134) s'il avait remarqué l'expression *prothomartiris Stephani et evangelistae Iohannis congregatio*, qui nous reporte au milieu du XIII[e] siècle, époque de la réunion des deux églises. (*Catal. Paris.*, l. c. p. 598).

184. — * Fedele Savio. **Due lettere falsamente attribuite a S. Ambrogio**, dans Nuovo Bullettino di Archeologia cristiana, t. III (1897), p. 153-177. — Les deux lettres dont il s'agit sont celles où il est question des SS. Vital et Agricola (*P. L.*, XVII, 747) et des SS. Gervais, Protais, Vital, Ursicin et Valeria (*ibid.*, 743-47). La première n'est certainement pas de S. Ambroise, bien que ses principaux éléments soient empruntés à ses écrits. La seconde est sur plus d'un point en contradiction avec d'autres œuvres authentiques du saint docteur. C'est une légende hagiographique, sous forme de lettre, composée probablement à Ravenne, — le P. S. le montre par de bons arguments, — à la fin du V[e] siècle ou au commencement du VI[e], dans laquelle Vital et Valeria sont présentés comme les parents des SS. Gervais et Protais. Comment est-on arrivé à établir ces liens de parenté dont l'histoire ne sait rien? Le voisinage des églises dédiées, à Milan, aux différents saints, a pu suggérer la combinaison. Telle est l'hypothèse du P. S. Elle ne manque pas de vraisemblance, et l'on pourrait citer bien des cas analogues. L'auteur s'occupe aussi du culte des saints milanais à Ravenne, et termine son travail par une note sur l'église de S. Vital (*titulus Vestinae*) à Rome. L'église fut dédiée aux SS. Gervais et Protais. Le changement de vocable, qui se fit au VI[e] siècle, s'opéra (sans doute sous l'influence de la légende) après la construction de la célèbre basilique de S. Vital à Ravenne (546).

185. — J. Rombault. **Saint Gervais et saint Protais**, dans Bulletin de la Soc. hist. et archéol. de l'Orne, t. XVI (1897), p. 426-438. — Courte notice sur le culte des saints patrons de la cathédrale de Séez. L'auteur (p. 428) cite une lettre de Pie IX, du 6 décembre 1873, où est exprimée l'opinion que les deux martyrs appartiennent à la persécution de Néron. « Contre ce texte formel, ajoute M. R., » émanant de la plus haute autorité, les agiographes (*sic*) du XVIII[e] siècle ne sau- » raient prévaloir, ni Baronius lui-même, qui recule la mort des martyrs de Milan » jusqu'à la persécution de Marc-Aurèle, vers l'année 170 ». N'en déplaise à cet excellent homme, on ne résout pas les questions historiques avec des encycliques pontificales.

186. — * Augustus Mancini. **Acta graeca S. Eustathi martyris** ad fidem cod. Messan. S. Salv. 41 et Laur. 11, 20, dans Studi storici (Livorno), t. VI (1897), p. 333-41. — M. Mancini a recueilli, dans les manuscrits 41 de Saint-Sauveur à Messine et 11, 20 de la Laurentienne de Florence, les variantes du texte des Actes de S. Eustathe publiés jadis dans les *Analecta* (1), d'après un manuscrit de

(1) T. III, p. 65-112.

Leyde assez défectueux et, de plus, incomplet. Tout en relevant soigneusement les variantes, M. Mancini a, chemin faisant, proposé un certain nombre de corrections aussi heureuses qu'indispensables. A ce sujet, on nous permettra une seule réserve. P. 337, note 1, M. Mancini plaisante quelque peu l'éditeur des *Analecta* pour avoir admis dans son texte la leçon παῖδαν fournie par le manuscrit de Leyde. Nous sommes plutôt tenté d'être reconnaissant à cet éditeur de nous avoir gardé cet accusatif byzantin à double forme. Récemment, M. Klette n'hésitait pas à faire place dans le texte des Actes de S. Apollonius à l'accusatif Δίαν.

187. — Th. Büttner-Wobst. **Die Verehrung der heiligen Glykeria**, dans la Byzantinische Zeitschrift, t. VI (1897), p. 96-99. — S[te] Glyceria fut honorée à Héraclée de Thrace, au moins jusqu'au VII[e] siècle. On ne sait à quel moment le corps de la martyre fut transporté ailleurs. Mordtmann a publié une inscription qui se trouve dans l'église de Saint-Georges à Eregli (Héraclée), et où il est question de la θεία κάρα de S[te] Glyceria. N'aurait-on gardé que le chef de la sainte, alors que les autres reliques allaient enrichir d'autres sanctuaires? Au VIII[e] siècle, il y en avait à Lemnos (*Transl. S. Euphemiae, Act. SS.*, Sept. t. V, p. 276, n. 7), et au IX[e], il est déjà question d'une île qui porte le nom de ἁγία Γλυκερία (*Vita S. Nicetae, Act. SS.*, April. t. I, p. XXXI, n. 43). Ce n'est pas de Lemnos qu'il s'agit, mais d'une des îles des Princes, comme le montre M. B.-W., probablement Niandro.

188. — * [Emilio Bongiorni]. **La vergine e martire romana sant' Agnese nelle opere di sant' Ambrogio vescovo di Milano.** Brescia, tipogr. e libr. Queriniana, 1897, in-8°, 110 pp. — C'est le texte latin, accompagné d'une traduction italienne et d'un commentaire, des Actes de S[te] Agnès, de l'éloge de la sainte tiré du *de Virginibus*, I, 2, et de l'hymne *Agnes beatae virginis*. Le second morceau est bien certainement de S. Ambroise. L'attribution du troisième au saint évêque, qui ne fait aucun doute pour M. B., n'est que probable, et il aurait dû, au moins, apporter les preuves réunies par le P. Dreves en faveur de l'authenticité (1). Quant à la première pièce, elle est absolument apocryphe, et si Bollandus, " sans hésiter, a mis en tête de la Passion *auctore sancto Ambrosio* ", c'est qu'il a accepté sans discussion la rubrique de ses manuscrits. Comme il l'a fait bien des fois dans les premiers volumes des *Acta Sanctorum*, il n'a pas cru devoir s'occuper de l'authenticité du texte; il se contente de dire en passant : *Acta S. Agnetis quorum auctor esse creditur S. Ambrosius* (2). L'autorité de Bollandus ne peut donc être invoquée ici. D'ailleurs, ces questions-là ne se tranchent pas par autorité, et surtout, on ferait bien de cesser d'en appeler à celle du cardinal Bartolini et de citer à tout propos son " opera classica " sur S[te] Agnès.

(1) *Aurelius Ambrosius der Vater des Kirchengesanges* (Ergaenzungshefte zu den Stimmen aus Maria-Laach, n° 58). Freiburg im Br., 1893, p. 69. — (2) *Act. SS.*, Ian. t. II, p. 350, n. 2.

189. — W. Wattenbach. Ueber die Quirinalien des Metellus von Tegernsee, dans Sitzungsberichte der kön. Preuss. Akad. der Wiss. zu Berlin, 1897, p. 782-815. — Les *Quirinalia* de Metellus de Tegernsee ne sont autre chose qu'un recueil de poèmes en l'honneur de S. Quirin, patron du monastère. On en connaissait la plus grande partie par l'édition de Canisius (1). L'importance de cette œuvre dans l'histoire littéraire du moyen âge a décidé W. Wattenbach à publier, d'après le manuscrit d'Admont, les fragments omis par le premier éditeur. C'est un des derniers travaux de cet infatigable érudit. On ne lira pas sans intérêt, dans l'introduction, sa description de l'antique abbaye d'Admont, qui lui rappelait son premier voyage littéraire.

Dans le manuscrit, le recueil de Metellus est divisé en six parties. Avant la 11e ode, on lit : *Odarum pars secunda;* avant la 19e : *Tertia pars de miraculis beati Quirini.* La quatrième partie n'a point de titre spécial. La cinquième est formée par les Bucoliques. La sixième est intitulée : *Periparacliton sive de advocatis.*

Le premier groupe de pièces publiées par Wattenbach (p. 790-795) doit se placer après la dernière ode de l'édition de Canisius (p. 178), au lieu de *finis odarum*, etc. Suivent les églogues (Canisius, p. 179-196), puis la sixième partie, tout entière dans Wattenbach, p. 796-814. On a cru devoir admettre que cette dernière partie du recueil n'était point de Metellus. Wattenbach n'est pas de cet avis. Dans le manuscrit, qui offre dans toutes ses parties des corrections uniformes, probablement de la main de Metellus lui-même, rien n'autorise l'attribution à un autre auteur. Et est-il bien vraisemblable que l'on eût trouvé à Tegernsee un autre moine poète et versificateur assez habile pour continuer ce poème extraordinaire ? Les différences de style qui ont frappé certains critiques s'expliquent par les difficultés spéciales de la forme métrique adoptée. Des tours de force de ce genre ne s'exécutent pas sans heurter souvent la grammaire, la langue, et un peu le bon sens. Quoi d'étonnant qu'on reconnaisse difficilement un auteur lorsqu'il lui plait de se livrer à pareil exercice? Les *Quirinalia* sont donc bien d'un bout à l'autre l'œuvre de Metellus.

190. — P. von Winterfeld. Zur Passio S. Fidis (N. A. X. 336), dans Neues Archiv, t. XXIII (1898), p. 741-42. — Un fragment d'une passion métrique de Ste Foi d'Agen avait été publié par M. E. Dümmler d'après une copie du ms. de Leyde, Voss. lat. Q. 69, que l'on disait du IXe siècle. M. W. vient de constater que le feuillet sur lequel se trouve le fragment n'appartient pas au ms. L'écriture est du XI-XIIe siècle, et de la main de l'auteur lui-même, comme le prouvent les corrections. Le ms. est originaire de Saint-Gall. Or, l'abbé Ulrich III (1076-1122) apporta d'Agen des reliques de Ste Foi, et bâtit une église en l'honneur de la martyre. Ce sont probablement ces événements qui ont inspiré le poète.

(1) Canisius-Basnage, *Thes. monum.*, t. III, 2, p. 113-196.

191. — L. PARMENTIER. **Le Roi des saturnales**, dans REVUE DE PHILOLOGIE, t. XXI (1897), p. 143-49.

192. — F. CUMONT, IBID., p. 149-53.

Dans les Actes de S. Dasius publiés naguère ici-même (1), il y a un détail qui ne se rencontre dans aucun récit des saturnales romaines : au bout des trente jours que durait la débauche de Kronos, le malheureux roi de la fête était immolé en sacrifice aux idoles. Ce trait, mis en suspicion par M. Cumont, est, d'après M. Parmentier, probablement exact, et il appuie cette manière de voir sur le rapprochement de curieux passages des écrivains classiques, surtout de Dion Chrysostome.

M. Cumont a déclaré se rallier aux vues de M. Parmentier, et il a signalé lui-même des détails qui confirment cette thèse. Il conclut en constatant que l'ingénieux rapprochement de M. Parmentier assure aux Actes de S. Dasius une valeur plus grande que celle qu'il avait consenti à leur reconnaître. M. Cumont nous apprend de plus que dans l'expression ἡμῶν τῶν ἐσχάτων (§ 3, *Anal. Boll.* t. XVI, p. 12, l. 4), M. Mercati lui a justement signalé une allusion à des idées eschatologiques qui avaient cours au VI[e] siècle. Il y a là peut-être une donnée pour dater la composition des Actes grecs de S. Dasius. MM. Mercati et Nestle ont aussi très ingénieusement proposé une correction, p. 13, l. 20 : καὶ ἐπὶ πάσῃ λυσιτελείᾳ, au lieu de καὶ ἐπὶ βασιλεῦσι τελεία.

D'autres corrections encore ont été indiquées par M. Paul Wendland (2), qui a, de son côté, signalé l'intérêt et la portée des recherches de MM. Cumont et Parmentier.

193. — * G. Nathanael BONWETSCH. **Die Apokalypse Abrahams. Das Testament der vierzig Märtyrer** (STUDIEN ZUR GESCHICHTE DER THEOLOGIE UND KIRCHE herausgegeben von N. BONWETSCH und R. SEEBERG. I, 1). Leipzig, Deichert, 1897, in-8°, 95 pp. — Le nouveau recueil dont nous venons de transcrire le titre s'ouvre par deux publications de M. Bonwetsch, dont la première, l'Apocalypse d'Abraham, d'après une ancienne version slave, est une intéressante contribution à la littérature des apocryphes. La seconde est une pièce hagiographique peut-être unique en son genre, dont on possédait le texte depuis longtemps, mais que M. Bonwetsch a le premier mis en valeur, le testament des Quarante Martyrs de Sébaste. En 1892, il avait repris ce texte, déjà publié par Lambecius, en y ajoutant l'ancienne version slave, et un commentaire intéressant, où la question d'authenticité était résolue affirmativement par de bons arguments (3). Peu de mois après, M. J. Haussleiter (4) acceptait en substance les résultats de cette étude, et la complétait par des recherches personnelles. L'importance de la pièce a décidé M. Bonwetsch à en publier un texte plus correct. Outre le manuscrit de Lambecius et la version slave,

(1) T. XVI, p. 5-16. — (2) *Jesus als Saturnalien-König*, dans HERMES, t. XXXIII (1898), p. 176-78. — (3) *Das Testament der vierzig Märtyrer zu Sebaste*, NEUE KIRCHLICHE ZEITSCHRIFT, t. III (1892), p. 705-726. — (4) *Zu dem Testament der vierzig Märtyrer zu Sebaste*, IBID., p. 978-88.

il s'est servi du ms. de Paris 1500 (1) et du ms. d'Oxford Bodl. Laud 41. Un commentaire nouveau termine cette publication.

Le but du testament est d'empêcher qu'après le supplice, les restes des martyrs ne soient dispersés, et de leur assurer une commune sépulture dans un endroit appelé Σαρεΐμ, non loin de la ville de Zela dans le Pont. Lorsqu'on se rappelle ce que sont devenues en réalité les reliques de nos martyrs, dont S. Grégoire de Nysse disait déjà (*P.G.*, t. XLVI, p. 784) : Τὴν δὲ κόνιν ἐκείνην καὶ τῆς καμίνου τὰ λείψανα ὁ κόσμος ἐμερίσθη καὶ πᾶσα γῆ σχέδον τοῖς ἁγιάσμασι τούτοις εὐλογεῖται, on ne peut se défendre d'une impression de défiance. On se demande si le testament n'est pas une réplique à cette affirmation, et l'on s'étonne de trouver si développée dès cette époque l'ardeur indiscrète des fidèles que suppose l'expression des dernières volontés des martyrs. Mais l'ensemble de la pièce offre un tel caractère de sincérité, renferme tant de ces traits « qui ne s'inventent pas », et suppose des situations si concrètes, qu'il n'y a guère moyen de la prendre pour une de ces fabrications tendancielles qui encombrent la littérature hagiographique. Le document éclaire d'une lumière nouvelle l'histoire des quarante martyrs, sur laquelle nous ne possédions que des témoignages assez éloignés et des récits peu authentiques. Leurs noms, que nous rapporte l'auteur de la Passion, dérivent de cette source. L'époque où le culte des reliques est arrivé à ce point de ferveur, est bien celle des dernières persécutions. Dans le passage si touchant relatif à Eunoicos (I, 5), qui sera peut-être épargné vu son jeune âge, il faut relever ce trait : ἵνα ἐν τῇ μεγάλῃ τῆς ἀναστάσεως ἡμέρᾳ τῆς μεθ' ἡμῶν ἀπολαύσεως τύχῃ (Bonwetsch, p. 77, 94), qui ne suppose plus une première résurrection comme la prérogative du martyre. Faisons aussi remarquer en passant que, du fait seul qu'Eunoicos est compté parmi les martyrs dans la Passion, il ne suit pas qu'il ait en réalité subi la mort avec les autres. Tout porte à croire que l'auteur n'avait aucun renseignement spécial à son sujet. Son nom, comme tous les autres, a été emprunté à la suite des signatures du testament.

Nous ne pouvons oublier de signaler en passant le testament de S. Eustratios, dont il n'y a pas de texte séparé, mais dont il est fait mention dans la Passion de ce saint (*P. G.*, t. CXVI, p. 502, n. 29). Lui aussi demande que l'on respecte ses reliques et qu'on les dépose, avec celles de ses compagnons, dans un endroit déterminé. La passion de S. Eustratios n'a pas été suffisamment étudiée pour que l'on puisse désigner ses sources immédiates. Mais il est hors de doute qu'elle a des attaches avec les documents concernant les quarante martyrs. La ville de Sébaste, lieu de la scène, le nom du juge Agricolaos, l'intervention de l'évêque qui recueille les reliques, et l'épisode du testament sont des coïncidences qui ne sont point fortuites. Le testament est relié au récit avec tant de maladresse (n. 28) que le compilateur doit avoir trouvé un modèle à l'état isolé, probablement la pièce même dont nous venons de nous occuper. Un passage surtout semble mériter l'attention, c'est celui où Eustratios assigne des fonds pour l'entretien des futurs desservants de la basi-

(1) Ce manuscrit a été décrit en détail dans notre *Catal. codd. hag. graec. bibl. nat. Parisiensis*, p. 188, que M. Bonwetsch semble ne pas connaître.

lique des martyrs : τὸ ἐν Ἀραυράκοις δὲ κτῆμα προσέταξεν εἰς ἀποτροφὴν τῶν μελλόντων παραμένειν τῇ ὑπηρεσίᾳ τοῦ μαρτυρίου αὐτῶν προσκυρωθῆναι. Dans leur testament, les quarante martyrs s'occupent du sort du jeune Eunoicos, et disent : σχολάζειν αὐτὸν μετ' ἐλευθερίας τῷ μαρτυρίῳ ἡμῶν παραγγέλλομεν. Ces passages ne sont-ils pas parallèles, et le μαρτύριον du second texte ne doit-il pas être entendu dans le sens matériel, comme le premier ?

194. — * Ruperto Marchant Pereira, **Historia de santa Filomena** la Taumaturga del siglo XIX. Septima edicion. Santiago de Chile, imprenta San Buenaventura, 1898, in-8°, 628 pp.

195. — A. de Waal, **Die Grabschrift der Philumena aus dem Coemeterium der Priscilla,** dans Römische Quartalschrift für christliche Alterthumskunde und für Kirchengeschichte, t. XII (1898), p. 42-54.

On se demande comment il est possible d'écrire un livre de plus de six cents pages sur une sainte dont toute l'histoire tient dans une épitaphe d'une ligne. Il est vrai qu'un traité de la virginité remplit une partie du volume (p. 489-619), et que les révélations, pour le moins suspectes, de Suor Maria Luisa suppléent à la pénurie de renseignements authentiques. Appuyé sur ces révélations, M. M. P. démontre que le nom de Philomène est un nom latin : *filia luminis*, et nullement dérivé du grec. Une histoire de Ste Philomène, en sept chapitres (p. 457-83), où se trouvent racontés, avec des détails fort précis, les principaux traits de sa vie et de son martyre, aide à mieux comprendre qu'il se soit trouvé autrefois pas mal d'hagiographes capables d'inventer de toutes pièces des Passions et des Vies de saints.

La contre-partie de cette histoire édifiante est fournie par un excellent article de Mgr de Waal, qui analyse l'épitaphe Filumena pax tecum, et montre que, à s'en tenir aux données archéologiques, les fantaisies bien connues de Don Francesco de Lucia sont le contraire de la vérité.

196. — * Joës a Leydis. **Sint-Nicolaas,** zijn feest en gebruiken. Amsterdam, G. Borg, 1897. in-8°, 140 pp.

197. — * Joës a Leydis. **Een Boekbeoordeeling ?** Antwoord aan den zeereerwaarden zeergeleerden Heer Dr G. Brom, te Utrecht. Rotterdam, Simons, 1898, in-8°, 97 pp.

L'auteur de cette petite étude sur S. Nicolas, sa fête, et les usages qui s'y rattachent, persiste à garder l'anonyme. Il nous permettra de trouver que chez lui, la préparation et l'usage des méthodes historiques ne sont pas en rapport avec les ardeurs de polémiste qui percent à chaque page de son travail, et auxquelles il donne libre cours dans une longue réplique au chanoine G. Brom. On se demande vraiment comment il arrive à chercher querelle au professeur van Hengel, qui est d'avis que S. Nicolas a existé, qu'il a vécu à l'époque fixée par la tradition, et qu'on n'a rien de mieux sur son histoire que ce qu'en a dit Tillemont. On ne saurait mieux parler. Mais M. J. a L. appartient à une autre école. Il fait grand cas de Métaphraste et de

Surius, sans même songer à la question de la recherche de leurs sources, et déclare que, pour raconter la vie de S. Nicolas, il puisera surtout dans Guérin, Collin de Plancy, Rohrbacher, Barthélemy et Hergenröther (p. 22). Dans les chapitres qui traitent du culte de S. Nicolas, l'auteur cite quelques coutumes locales, sur lesquelles il doit être mieux renseigné que sur les questions d'histoire ecclésiastique. On fera bien, néanmoins, de contrôler soigneusement ses affirmations. Nous n'avons pas lu le compte rendu du livre de M. J. a L. publié dans le *Katholiek* par le chanoine Brom. Mais nous serions étonnés qu'il fût trop sévère. Il n'est vraiment plus permis de prononcer devant un public sérieux les noms de l'abbé Darras et de ses pareils, et de venir parler „ d'histoire cléricale „ dans une question de science.

198. — Paul Allard. **Saint Basile avant son épiscopat**, dans Revue des questions historiques, t. LXIV (1898), p. 5-52. — C'est une esquisse de la Vie de S. Basile depuis son enfance jusqu'après son ordination sacerdotale. Elle est faite consciencieusement d'après les écrits des trois grands Cappadociens, et le grand public pourra la lire avec profit. Le chapitre consacré à la vie monastique du saint qui a été le grand législateur des moines d'Orient, nous semble un peu maigre. L'article entier porte le cachet propre aux œuvres de l'auteur, qui est un érudit laborieux et un écrivain élégant.

199. — * **Ambrosiana.** Scritti varii pubblicati nel XV centenario dalla morte di S. Ambrogio con introduzione di Andrea C. Cardinale Ferrari, archivescovo di Milano. Milano, Cogliati, 1897, un volume in-4° de xxiii, 12, 76, 20, 37, 44, 12, 58, 44, 59, 57, 83, 31, 63 et 74 pp. Nombreuses planches hors texte. — L'Église de Milan a célébré en 1897 le quinzième centenaire de la mort de S. Ambroise, le plus illustre de ses évêques. On a été bien inspiré de chercher à fixer d'une façon durable le souvenir de cet anniversaire, et pour atteindre pareil résultat, rien n'était mieux approprié que la publication d'un volume de travaux d'érudition sur les sujets d'études, aussi nombreux que variés, que peuvent provoquer la brillante personnalité et la carrière si féconde d'Ambroise. Ce travail a réuni la collaboration de plusieurs notabilités scientifiques de tous les pays. Sans doute, l'Italie a pris, comme de juste, la part la plus large; mais la France, l'Allemagne, et même la Belgique, ont tenu à associer leurs efforts à ceux des érudits de la Péninsule.

Nous regrettons que le cadre restreint de cette revue doive limiter nos observations à celles de ces études ambrosiennes qui sont purement hagiographiques. Il nous eût été sans cela fort agréable d'insister sur l'introduction que S. É. le cardinal Ferrari, archevêque de Milan, a placée en tête de l'ouvrage, et où les différents articles du volume sont présentés dans une analyse aussi nette que substantielle. Très volontiers aussi nous eussions signalé les recherches si érudites que M. le Cte C. Cipolla a consacrées à la juridiction métropolitaine du siège de Milan au Xe siècle; — la note de M. Ferrini Contardo sur quelques points de droit soulevés dans la vingtième lettre de S. Ambroise; — le travail de M. Mercati, qui a publié et

annoté les tables de certains manuscrits des œuvres dogmatiques de S. Ambroise; — la savante étude de Dom A. Mocquereau qui a montré, d'une façon si lucide, l'influence de l'accent tonique et du *Cursus* latin dans le chant ambrosien; — la reconstitution de la basilique ambrosienne primitive, esquissée par M. Beltrami; — la dissertation de M. Ambrosoli sur le monnaie d'or à l'effigie de S. Ambroise, — et le curieux et intéressant article de M. Magistretti relatif aux vêtements liturgiques en usage dans l'Église de Milan.

Pour les études hagiographiques proprement dites, le volume des *Ambrosiana* nous offre d'abord les brillantes pages de M. le duc de Broglie, de l'Académie française, sur le caractère particulier de l'épiscopat de S. Ambroise, où l'on voit, pour " la première fois, les représentants de l'Église répondant à l'appel d'un „ pouvoir politique en détresse, lui prêter, pour des objets étrangers à la religion „ même, la lumière de ses conseils „. Ce point de vue général est exact, mais certaines données de détail ne répondent plus à l'état présent de nos connaissances sur l'époque de S. Ambroise, et en omettant de mettre en œuvre les données nouvelles, l'éminent historien de l'Église et de l'Empire romain n'a pas donné à la thèse qu'il défendait toute son ampleur.

M. Marucchi a patiemment rassemblé toutes les preuves propres à établir que la famille d'Ambroise possédait à Rome une sépulture, dans la partie occidentale du cimetière de Calliste, celle où fut déposé le corps de S[te] Sotère.

L'Église grecque a connu et honoré S. Ambroise. On possède en grec au sujet du saint évêque de Milan, une traduction du texte de Paulin et deux notices de ménologes. Dans une étude très approfondie, notre collègue le P. Van Ortroy a établi que les deux recensions se réduisent en somme " à une compilation de „ passages plus ou moins textuels de Théodoret, sans altération notable pour le „ fond „. Dès lors, la question se pose fort naturellement de savoir " quelle foi on „ peut ajouter aux récits où l'historien grec mêle la personne de l'évêque de „ Milan „. La dernière et la principale partie du travail du P. V. O. répond à cette question, et sur preuves fortement motivées, il conclut " que la narration de Théo„ doret mérite peu de créance „.

Un des écrits les plus célèbres d'Ambroise est son discours sur la mort de son frère Satyre. Mais on ne possédait pas encore d'édition critique de cet admirable document de l'éloquence chrétienne au IV[e] siècle. M. Ch. Schenkl, professeur à l'Université de Vienne, a assumé la tâche de préparer cette édition, et il s'en est acquitté en perfection à l'aide des onze meilleurs manuscrits qui ont gardé le *Liber de excessu fratris*.

C'est à S. Ambroise que le culte des SS. Nazaire et Celse est, en grande partie, redevable de sa célébrité. Six textes, quatre en latin et deux en grec, racontent les Actes de leur martyre. A l'exception d'un texte grec conservé dans deux manuscrits de la Bibliothèque nationale de Paris, les n[os] 1468 et 1540, tous ces morceaux avaient été publiés. Le R. P. Savio a fourni, pour sa contribution aux *Ambrosiana*, une édition très soignée du texte grec encore inédit, avec une élégante traduction latine faite par le R. P. Rosa. Dans son introduction, très docu-

mentée, l'auteur fixe l'âge et les rapports des six textes des Actes des SS. Nazaire et Celse, et la conclusion, éminemment plausible, de ses recherches est que la recension originale doit être trouvée dans le texte latin publié par Mombritius. Le R. P. Savio détermine ensuite la date de la composition de cette Passion, date certainement postérieure à l'année 411, mais que d'autre part on ne peut reculer au delà de la première moitié du Ve siècle, puisque Ennodius a mis en œuvre le texte de la Légende.

S. Ambroise est parfois représenté portant un fouet à la main. Ce motif iconographique a donné lieu à des interprétations diverses. Bon nombre d'auteurs y ont vu un symbole des luttes soutenues par l'évêque de Milan contre les Ariens ; d'autres ont cru qu'on avait voulu figurer de cette façon la liberté de parole dont S. Ambroise fit preuve ; pour d'autres enfin, c'était un souvenir de la victoire de Parabiego en 1339, due, suivant la légende, à une apparition de S. Ambroise, qui armé du fouet avait mis en fuite les ennemis des Milanais. M. Calligaris a repris à nouveau l'étude de ce problème souvent débattu. Il a compulsé tous les textes, scruté toutes les traditions, interrogé tous les documents en les passant au crible d'une critique serrée. Après avoir pesé les arguments des diverses opinions, M. C. conclut que dès les premiers temps le peuple crut ne pouvoir mieux rappeler les luttes de S. Ambroise contre l'arianisme qu'en le représentant armé de la verge, et qu'ainsi on fut naturellement amené à lui attribuer le même symbole dans la légende de l'apparition à Parabiego, au XIVe siècle.

Le volume des *Ambrosiana* se ferme, et de la façon la plus heureuse, sur une étude de M. le Dr Achille Ratti. On voit, à la basilique ambrosienne, sur les murs de l'abside de la chapelle latérale annexée au côté sud-est, une antique mosaïque représentant l'évêque de Milan au milieu de plusieurs autres saints. C'est le plus ancien portrait connu de S. Ambroise. Après une description fort minutieuse du monument, le Dr Ratti étudie les diverses reproductions qui en furent exécutées; de là il passe à l'examen critique du portrait de S. Ambroise. Recherchant d'abord l'époque de sa composition, il conclut, sur des considérations artistiques et après comparaison avec des mosaïques de Ravenne, de Rome et de Milan, que cette œuvre remonte au Ve siècle. La paléographie, l'épigraphie et de curieux détails liturgiques patiemment relevés par l'auteur, conduisent à une conclusion analogue. Il faut aussi signaler les intéressantes observations du Dr Ratti sur le " *pallium* antique " porté par S. Ambroise, et le geste de bénédiction tracé sur la mosaïque. On ne peut négliger, dans l'étude du dessin de la basilique ambrosienne, la représentation des SS. Gervais et Protais qui accompagne celle de S. Ambroise. Les données de cette représentation, que le Dr Ratti étudie minutieusement, lui fournissent une preuve nouvelle pour attribuer au Ve siècle la confection de la mosaïque. Que faut il penser du portrait de S. Ambroise au point de vue de la ressemblance avec l'original ? Est-ce une simple fantaisie d'artiste, ou a-t-on cherché à reproduire une image fidèle? Le Dr Ratti montre d'abord que l'intention de donner un portrait est manifeste; il va plus loin encore en s'efforçant de prouver que, de fait, cette intention a été réalisée.

200. — * XV Centenario della morte di S. Ambrogio. **Conferenze Santambrosiane**, gennaio-febbraio 1897. Milano, G. Palma, 1897, in-12°, 408 pp. — Voici les titres et les auteurs de ces conférences :

1) L. Grasselli. *La vita di S. Ambrogio*, p. 1.
2) L. Bignami. *La famiglia di S. Ambrogio*, p. 51.
3) F. Sala. *La dottrina di S. Ambrogio*, p. 105
4) F. Meda. *La politica di S. Ambrogio*, p. 161.
5) Ang. Mauri. *La memoria di S. Ambrogio*, p. 191.
6) M. Magistretti. *Il rito ambrosiano*, p. 213.
7) Ang. Nasoni. *Il canto ambrosiano*, p. 253.
8) Ipp. Marchetti. *La basilica ambrosiana*, p. 279.
9) B. Nogara. *La sintesi ambrosiana*, p. 357.

Plusieurs de ces conférences s'élèvent au-dessus de la vulgarisation ordinaire. Je signale, entre autres, la 2e, la 3e et la 6e. Sous une forme agréable, elles dénotent des recherches personnelles et une constante préoccupation de traiter les opinions traditionnelles selon les exigences de la critique historique.

201. — Werner Söderhjelm. **Leben und Wunderthaten des heiligen Martin.** Altfranzösisches Gedicht aus dem Anfang des XIII Jahrhunderts von Péan Gatineau aus Tours (210te Publication des Litterarischen Vereins in Stuttgart). Tübingen, 1896, in-8°, viii-334 pp. — Péain Gatineau (Paganus Gastinelli), chanoine de Saint-Martin de Tours, au commencement du XIIIe siècle, est l'auteur d'un poème français de 10,295 vers, sur *La Vie Monseignor Saint Martin de Tors*, conservé dans un manuscrit unique, bibl. nat. de Paris, franç. 1043. On en connaissait un bon tiers par l'édition de l'abbé Bourassé (1860), plus un fragment publié en 1891 par M. Söderhjelm, qui vient de nous donner au complet cette compilation rimée sur l'histoire et les miracles de S. Martin. C'est avant tout un monument de la langue française, et les études de philologie romane profiteront particulièrement de la nouvelle publication. Les spécialistes dans la matière, qui sont d'ailleurs difficiles à contenter, ne paraissent pas absolument satisfaits de l'édition de M. S. (1). Les hagiographes n'ont pas les mêmes raisons de se plaindre. Le texte est très suffisamment établi pour l'usage qu'ils doivent en faire, et l'intéressante introduction de M. S. leur rendra de bons services. Celle-ci s'occupe du manuscrit, de l'auteur, des sources du poème, du style et de la langue, et se termine par un chapitre plein de renseignements nouveaux sur " S. Martin dans la littérature française du moyen âge ". La plupart du temps, Péain Gatineau s'est contenté de mettre en vers les sources les plus célèbres de la littérature martinienne. Grégoire de Tours, Sulpice Sévère, le Pseudo-Herberne, le Pseudo-Odon, auxquelles il mêle des emprunts faits à quelques autres pièces (Vie perdue de S. Sylvain, Vie de S. Florent, Gesta Dagoberti, etc.). Vers la fin, surtout à partir du v. 9362, il raconte une série de miracles qui semblent ne point dépendre d'un récit

(1) Voir A. Tobler, *Zu Söderhjelms Ausgabe von Peain Gatineaus Leben des h. Martin*, dans Zeitschrift für romanische Philologie, t. XXI (1897), p. 409-415.

antérieur. De nouvelles recherches permettront peut-être de désigner la source écrite de quelques-uns d'entre eux. Ainsi, par exemple, les prodiges qui ont lieu dans la basilique, à la fête de S. Martin (v. 9392-9463), sont racontés aussi par Guibert de Gembloux. (Voir *Anal. Boll.*, t. III, p. 217-57.)

202. — * Largent. **Saint Jérôme.** Paris, Lecoffre, 1898, in-12, xvi-208 pp. (Fait partie de la collection " Les Saints ".) — Cette Vie de S. Jérôme, comme toutes celles qui font partie de la même collection, ne s'adresse pas spécialement aux érudits. Le P. Largent ne s'est pas livré à des études critiques originales. Assez souvent même, il cède la parole à ses prédécesseurs, Tillemont, Amédée Thierry, Mgr Freppel, etc. Il y a pourtant à la fin du livre une bibliographie, un peu mêlée, où l'on est étonné de ne pas rencontrer l'*Hieronymus* de Zöckler, qui, sans être un chef-d'œuvre, est plus recommandable que bien d'autres ouvrages de la liste. Une omission plus grave est celle des derniers travaux sur le *De viris illustribus* (1). Le P. L. semble n'en avoir pas eu connaissance; sans quoi, il ne parlerait plus (p. 161), d'après Ebert, de " l'immense érudition " de S. Jérôme. L'auteur s'est bien rendu compte de ce que la physionomie de son héros offre de saillant. Il semble même en avoir été quelque peu déconcerté. Le caractère impressionnable et agressif de S. Jérôme cadre si peu avec le type commun de la sainteté qui a fini par prévaloir, et où la douceur et l'empire sur les premiers mouvements tient une place prépondérante, que l'on s'étonne presque de rencontrer cette figure originale et primesautière dans la galerie des saints. Pourtant, le cas est bien clair. Deux choses surtout ont assuré à S. Jérôme la canonisation par la voix populaire : son inflexible orthodoxie et ses travaux scripturaires. Devant ces mérites, qui le désignaient suffisamment à la vénération du peuple chrétien, on oublia aisément les aspérités de son caractère.

203. — V. Scheil. **La Vie de Mar Benjamin**, texte syriaque, dans Zeitschrift für Assyriologie, t. XII (1897), p. 62-96.

204. — V. Scheil, O. P. **La Vie de Mar Benjamin**, traduite du syriaque, dans Revue de l'Orient chrétien, t. II (1897), p. 245-70.

Le R. P. Scheil a publié le texte syriaque et la traduction française de la Vie de Mar Benjamin, moine syrien, disciple de Mar Awgin, le fondateur du monachisme en Perse. L'éditeur s'est servi de deux manuscrits, dont l'un se trouve à Mardin dans la bibliothèque du patriarche jacobite, l'autre est le ms. add. 14733 du British Museum (2).

Il n'y a pas d'autre trace de culte de Mar Benjamin que cette affirmation du panégyriste : " cette sienne commémoration est au premier du deuxième tichri ". Pourtant cette biographie est indubitablement du ressort de la littérature hagiographique; de plus, Mar Benjamin et l'auteur de sa Vie sont de bons

(1) Cf. *Anal. Boll.*, t. XIV, p. 325-27. — (2) Cf. Wright, *Catalogue*, t. III, n° 961, fol. 52[b].

chrétiens, et ils parlent de " l'hérésie immonde, abominable, de Nestor et de Bartsouma, qui sont les serviteurs des hommes et non de Dieu ".

A l'époque de la persécution de Julien l'Apostat, c'est-à-dire vers 360, Mar Benjamin originaire de Beth Nouhadra, avait une trentaine d'années. Pendant vingt ans, il mena la vie des cénobites dans le monastère de Mar Awgin au mont Izel. Vingt autres années se passèrent dans la vie monastique. Après un voyage à Jérusalem et quelque temps passé dans le désert de Scété en Égypte, Mar Benjamin revint en Orient, et opéra la translation des reliques de Mar Awgin du Mont Izel à Mardin au couvent de Mar Chlimoun. Puis, Mar Benjamin fonda le monastère de Dougan, en avant de Mardin. Il mourut âgé de 120 ans, vers l'an 450.

En étudiant le texte de la Vie de Mar Benjamin, M. C. Brockelmann (1) a constaté qu'il est identique à celui de la Vie de Mar Mikha publié par M. Bedjan (2). Toutefois, c'est l'auteur de cette dernière légende qui est le plagiaire.

205. — * Th. Mommsen. **Eugippii Vita Severini.** Berolini, Weidmann, 1898, in-8°, xxxii-60 pp., carte. (Fait partie des Scriptores rerum Germanicarum in usum scholarum.)

206. — Th. Mommsen. **Eugippiana.** Sauppe contra Knoell, dans Hermes, t. XXXII (1897), p. 454-68.

207. — Th. Mommsen. **Eugippiana.** II. Ibid., t. XXXIII (1898), p. 160-167.

S. Severin, abbé de Faviana dans le Norique, après avoir vécu en solitaire en Orient, mort en 482, et transporté six ans plus tard près de Naples au *Castrum Lucullanum*, est le héros d'une pièce hagiographique célèbre. Elle est due à son disciple Eugippius, qui a fait de cette biographie un document des plus importants pour l'histoire des migrations des peuples au V° siècle. Il est à peine besoin de dire que l'édition de la *Vita Severini* publiée par Bollandus dans le premier volume des *Acta SS.* (1643) ne répond pas aux exigences actuelles. Les éditions critiques auxquelles on a recours, sont celles de H. Sauppe (*MG.*, Auct. ant. I, 1877) et de P. Knoell (*Corpus script. eccles.* IX, 2, Vindobonae, 1886). M. Mommsen vient de rééditer le même texte, et il a dit les raisons pour lesquelles le travail de ses deux prédécesseurs ne l'a pas satisfait. Le premier a eu à sa disposition des matériaux insuffisants, le second n'a pas élaboré les siens avec assez de discernement. L'édition nouvelle est basée sur une revue minutieuse du texte, et tient compte d'une cinquantaine de manuscrits. Il serait superflu de s'étendre sur les mérites d'un livre signé d'un nom aussi illustre, et l'on est heureux de voir les études hagiographiques bénéficier, à leur tour, d'une activité sans exemple dans le mouvement scientifique de notre époque.

Les témoins les plus anciens du texte sont l'anonyme de Valois, Paul diacre, et l'auteur des *Gesta episcoporum Neapolitanorum*. Puis viennent les manuscrits de la Vie, dont le plus ancien est du X° siècle (Lateran. Cap. 79). M. M. les divise en

(1) *Zeitschrift für Assyriologie*, t. XII, p. 270 sqq. — (2) *Acta martyrum et sanctorum*, t. III, p. 513-32.

quatre classes, qui se trouvent réparties d'après leurs divers pays d'origine. Ceux de la première classe viennent de la Campanie. Bobbio, ou du moins l'Italie du Nord, a fourni la seconde classe; la troisième se trouve en partie en Italie, en partie en Autriche; la quatrième est exclusivement localisée sur les bords du Danube (1). Les principaux manuscrits des deux premières classes ont été collationnés en entier; d'autres moins importants, et tous ceux des deux dernières, aux passages caractéristiques et aux endroits où les meilleurs manuscrits ne sont point d'accord. Le premier groupe, représenté surtout par les manuscrits L (ateran. 79) K (Subiaco 2), C (asin. 145), G (Vatic. 1197), est le seul où l'on ne constate point d'interpolations. Il n'en manque pas dans le second groupe, qui offre aussi cette particularité de supprimer deux des miracles du dernier chapitre. Les deux dernières classes de manuscrits, auxqnelles on pourrait donner le nom de groupe autrichien, dérivent du groupe précédent. Elles ont leurs interpolations propres, mais représentent en bien des endroits la seconde recension beaucoup mieux que les exemplaires qui nous en restent. Là où les deux groupes italiens sont en désaccord, le témoignage des manuscrits autrichiens intervient utilement. Le principal résultat de l'étude approfondie de M. M. est d'établir d'une façon solide l'excellence de la première classe de manuscrits, et de donner raison à Sauppe contre Knoell.

208 — * Wilhelm Levison. **Zur Geschichte des Frankenkönigs Chlodowech**, dans les Jahrbücher des Vereins von Alterthumsfreunden im Rheinlande, t. CIII (1898), p. 42-86. — Excellente dissertation, qui se distingue à la fois par une connaissance complète de la littérature du sujet, par une marche claire et serrée, par une circonspection et une modération parfaites dans les conclusions. M. L. a pris à tâche d'examiner à fond la chronologie de Clovis, et notamment la date de son baptême; sujet maintes fois traité, mais sur lequel l'accord n'est pas encore complet (2). Son étude minutieuse autant que prudente aboutit, en somme, à confirmer entièrement, ou très peu s'en faut, les dates fournies par Grégoire de Tours. Naturellement, et M. L. a soin de le faire remarquer, il n'y a guère moyen d'arriver ici à la certitude, et il faut se contenter de grandes probabilités. La bataille contre les Alamans et le baptême de Clovis sont maintenus tous deux en 496/497. Mais le lien qui, dans le récit de Grégoire de Tours, unit ces événements, est, selon M. L., d'origine légendaire; la conversion de Clovis est due avant tout à ses convictions intimes, longuement préparées. Aussi bien, dans la narration de Grégoire, on croit reconnaître la trace de deux traditions distinctes et difficilement conciliables. Le baptême a eu lieu à Reims, et non pas à Tours. La lettre de S. Nicetius de Trèves est examinée à ce propos, et M. L. conclut simplement à une visite de Clovis à la basilique de Saint-Martin, avant son baptême, et à la promesse que le roi fit alors de recevoir le baptême. Mais une grave objection se présente. Tours, en effet, ne passa au pouvoir des Francs qu'après la guerre de 507. Cette

(1) Voir ci-dessus, p. 40. — (2) Voir, par exemple, Fr. Vogel, dans le *Neues Archiv*, t. XXIII, p. 74, note.

difficulté, M. L. la résout d'une manière fort ingénieuse et qui est, à tout le moins, vraisemblable. Dix ans et plus avant la conquête définitive de la ville, Tours se serait trouvé transitoirement aux mains de Clovis, au cours d'une campagne contre les Visigoths. Cette campagne n'a guère laissé de souvenirs dans l'histoire et n'a pas été remarquée jusqu'ici; mais M. L. en retrouve des traces frappantes dans la *Continuatio Havniensis* de Prosper et dans la Vie de S. Soleine de Chartres. L'exposé très serré, très intéressant, qu'il fait de sa conjecture sur ce point, mérite la plus grande attention. Quant à la Vie de S. Soleine, M. L. ne se contente pas d'en donner une édition de loin supérieure à celle qui a paru dans les *Acta sanctorum* (t. VII de septembre, p. 68-72); il lui consacre de plus une excellente étude. Cette Vie, qu'on avait traitée naguère " d'amplification faite au XIIe ou au „ XIIIe siècle sur le texte du martyrologe de Raban Maur „, est certainement plus ancienne (aussi bien, on la trouve dans un manuscrit du Xe siècle); elle est antérieure à Raban; on la dirait beaucoup plus ancienne encore, que M. L. n'y verrait pas d'impossibilité. Ceci est peut-être de l'optimisme. La pièce n'est certainement pas postérieure à la première moitié du IXe siècle; c'est déjà fort beau. C'est un document curieux et qui méritait d'être mis en relief. Les souvenirs anciens qui y sont conservés font un peu oublier les traits légendaires qui les accompagnent et l'étrange idée que l'auteur, en bon Chartrain, a eue de faire jouer à un évêque de Chartres le rôle principal dans la conversion de Clovis et du peuple franc.

209. — * J.-W. Muller. **Brandaris en Sint-Brandarius**, dans Tijdschrift voor Nederlandsche Taal- en Letterkunde, t. XVI (1897), p. 274-82. — On trouve sur certaines cartes anciennes des Pays-Bas et dans quelques documents du XVIe siècle une localité appelée *Brandaris, S. Brandaris, S. Brandarius.* Il était assez généralement admis que ce nom n'était autre que celui du fameux S. Brandanus, et nous avons l'écho de cette opinion dans un passage de la relation de Jacques de la Torre, nonce aux Pays-Bas au XVIIe siècle, quand il écrit : " *Quae insula* (Terschelling) *dicebatur... Flerum et Fleum et S^{ti} Brandarii, qui ibidem colebatur patronus* (1).

M. Müller démontre très nettement que cette attribution est le résultat d'une homonymie et d'une fausse étymologie. Ces localités appelées *Brandaris* ou d'un nom similaire n'ont rien à faire avec S. Brandanus. Le mot *brandaris* veut dire " fanal „, et en effet, on allumait de ces feux aux endroits en question, tous situés sur le bord de la mer.

210. — X. Y. Z. **Die Fabel von St. Maurus Anwesenheit in Gallien**; **nebst einer St. Placidus Digression**, dans Studien und Mittheilungen aus dem Benedictiner- und Cistercienser-Orden, t. XIX (1898), p. 108-10. — Ces quelques pages, très sensées, très fermes, sont visiblement le fait d'une plume bénédictine. Les dernières discussions sur S. Maur de Glanfeuil y sont brièvement caractérisées, le titre indique suffisamment dans quel sens. Il nous est, sans doute, agréable d'y

(1) Cf. van Heussen, *Historia episcopatus Leovardiensis*, p. 102, et *Archief voor de gesch. van het aartsbisdom Utrecht*, t. XI, p. 197.

trouver approuvées des idées plus d'une fois exprimées ici (*Anal. Boll.*, t. XV, p. 355-56; t. XVI, p. 523-24); mais il nous plait plus encore d'y rencontrer cet amour loyal et sincère de la vérité, qui doit être la loi souveraine de l'hagiographe et de l'historien en général.

211. — Beda Franz Adlhoch. **Die Benedictiner-Tradition über den hl. Maurus und Abt Odo von Glanfeuil**, ibid., p. 310-26. — Réponse à l'articulet précédent; le ton de cette réplique est d'ordinaire solennel et ampoulé; parfois cependant le R. P. A. ne recule pas devant quelques plaisanteries. Le pauvre „ Herr. X. Y. Z. „ est traité de haut en bas; M. l'abbé Malnory est sévèrement, durement semoncé; les *Analecta Bollandiana* ont leur part aussi à la réprimande. Au fond, le R. P. A. répète huit, dix fois, presque à chaque paragraphe de son article, cette affirmation énergique: *Res est adhuc integra!* Et, par une réminiscence du vieux droit germanique, il déclare en terminant qu'il est venu par son serment se porter garant de l'innocence, de l'honorabilité, de la véracité d'Odon de Glanfeuil, l'auteur de la *Vita Mauri*, si maltraité par la critique. Il espère que d'autres auront le courage de prêter après lui le même serment, „ die den Muth haben ihm Eideshelfer zu sein „. Je ne croirai pas faire acte de peureux en me refusant à être ici cojureur; bien au contraire. Au reste, la première condition pour que le serment soit licite, c'est que l'on soit persuadé de la vérité de ce qu'on atteste; or le plaidoyer du R. P. A. ne m'a nullement convaincu, et je crois qu'il n'en convaincra pas beaucoup d'autres. Aussi bien, écrit visiblement dans un moment de violente émotion, il renferme des affirmations plus qu'étranges. J'en relève quelques-unes; on verra qu'il n'y a pas lieu de discuter avec quelqu'un qui le prend sur un pareil ton. Si l'on rejette la légende de Maur de Glanfeuil, dit en commençant le R. P. A., „ on couvre d'une honte ineffaçable tous les Bénédictins „ qui l'ont jadis admise : tous et chacun auraient été, en ces sortes de choses, ou „ bien des hypocrites, des faussaires et des menteurs, ou bien des êtres bornés, de „ pauvres gens abusés, sans jugement et sans intelligence „ (p. 311). On comprend, après un tel exorde, que le R. P. A. tienne à répéter sans cesse : *Res est adhuc integra!* Et plus loin: „ notre critique historique prend, à l'heure qu'il est, principale- „ ment le mot d'ordre dans les milieux protestants „ (p. 312). Aussi, M. Malnory, les Bollandistes et les autres travailleurs du même bord, donnent-ils un déplorable exemple : „ Es ist „, dit le R. P. A., „ die Appretur zum Servilismus gegenüber der „ kritischen Tyrannei „ (p. 322). Ou encore, dire avec M. Giry, que la *Vita Mauri* d'Odon est étroitement apparentée avec la Vie de S. Severin d'Agaune, qu'Odon a imité la *Vita Severini*, c'est admettre le principe hégélien de l'identité de l'être et du non-être, c'est introduire une quatrième dimension dans la critique historique. Il ne resterait donc qu'à rire de bon cœur, et c'est ce que le R. P. A. conseille à ses amis (p. 323-24). Nous ririons nous aussi, mais pour une autre raison, si nous n'étions affligés et humiliés de voir de pareilles incartades exhibées au public comme représentant le vrai, le pur esprit de l'Église catholique et du vénérable ordre bénédictin.

212. — * Em. Briand. **Histoire de sainte Radegonde, reine de France,** et des sanctuaires et pèlerinages en son honneur. Paris-Poitiers, Oudin, 1898, gr. in-8°, xiv-536 pp., chromos, gravures, cartes. — Beau volume, magnifiquement imprimé et orné d'une quantité de chromos, phototypies et gravures vraiment intéressantes. A part deux ou trois compositions modernes, d'une valeur discutable, ces illustrations ont été choisies avec autant de goût que d'à-propos. L'ouvrage se divise naturellement en deux parties. Dans la seconde (p. 287-523), sont réunis une foule de renseignements sur le culte de la sainte à Poitiers, dans le reste de la France, en Belgique, en Angleterre, en Italie, en Autriche, en Bavière. La première partie est consacrée à la vie de Radegonde. C'est un récit pieux et intéressant, puisé naturellement aux sources, qui sont ici de tout premier ordre : Grégoire de Tours et les deux biographes de la sainte, Venant Fortunat et Baudonivie. Que l'auteur butine encore ailleurs, qu'il recueille les poétiques légendes du " miracle des avoines " et du " pas de Dieu ", nous n'avons garde de le lui reprocher. Mais il nous déplaît de lui voir prendre si au sérieux ce qu'il avait fort bien appelé " ces naïfs récits qui sont la poésie des âges disparus " (p. x), et ses efforts pour les faire accepter comme de la vraie histoire (pp. 68-71 et 213-19) nous ont paru malheureux. On ne voit pas notamment ce qui peut l'autoriser à affirmer (p. 218) " qu'il existe à Sainte-Croix " depuis treize siècles une possession de croyance ininterrompue au Pas de " Dieu ". Le plus ancien témoignage que l'on cite date de cinq cents ans seulement. La chronologie adoptée par M. l'abbé Briant diffère notablement des conclusions proposées naguère par M. Joerres (voir ci-dessus, p. 244); ainsi, il place en 544 la séparation de Radegonde d'avec le roi Clotaire, et peut ainsi décrire la rencontre à Tours de la sainte avec la mère de Clotaire, Ste Clotilde († 545). La date de 557, établie par M. Joerres, nous paraît bien plus plausible, et il aurait fallu, à tout le moins, discuter les raisons qu'il apporte à l'appui. Nous pourrions signaler encore quelques points de détail où nous ne sommes pas d'accord avec M. Briand, quelques fautes d'impression particulièrement fâcheuses (p. 13, *Erigippius* pour *Eugippius*: ibid., *Hanck pour Hauck*; p. 50, *Sarius* pour *Surius*); mais nous aimons bien plutôt à rendre hommage à la grande somme de travail que représente cet ouvrage et à la piété filiale avec laquelle l'auteur a mis en relief la figure touchante de la sainte reine des Francs.

213. — Grützmacher. **Die Viten des heiligen Furseus,** dans Zeitschrift für Kirchengeschichte, t. XIX (1898), p. 190-96. — Ces quelques pages présentent une étude critique très substantielle sur les anciennes biographies latines de S. Fursy. Voici les conclusions principales proposées par M. G. et auxquelles il y a lieu, nous paraît-il, de souscrire sans réserve. 1) La Vie la plus ancienne, soit A1 (Bollandus, *Act. SS.*, Ian. t. II, p. 36-41; Mabillon, *Acta*, saec. II, p. 300-9), a été vraisemblablement composée en France vers la fin du VIIe siècle; c'est un document de sérieuse valeur. Bède a connu cette Vie (*Hist. eccl.*, l. III, c. 19) et n'a pas eu d'autres sources écrites relativement à S. Fursy. L'édition de Mabillon représente seule le texte original; celle de Bollandus a été faite d'après des manuscrits

où le texte A1 avait été interpolé au moyen de Bède et du texte A2. — 2) Le livre des Miracles publié à la suite de cette première Vie (Bollandus, p. 41-44; Mabillon, p. 309-14) est proprement une *Vita Fursei*, soit A2. Elle a été composée en France, au milieu ou à la fin du VIIIe siècle. Quoique déjà envahie par les fictions légendaires, elle n'en a pas moins une certaine valeur. — Par contre, les deux autres Vies qui restent à mentionner n'ont absolument aucune importance. 3) La Vie B est une combinaison quelconque des Vies A1 et A2, augmentée de récits merveilleux et extravagants. — 4) La Vie C (Bollandus, p. 44-54) est un mélange des Vies A1, A2 et B.

Tout cela est solidement établi. D'autre part, on peut regretter que M. G. ne soit pas mieux au courant de la bibliographie des Vies de S. Fursy. Ainsi, les Vies A1 et A2 ont été publiées, non seulement dans les recueils de Bollandus et de Mabillon, mais encore dans les *Acta sanctorum Hiberniae ex codice Salmanticensi* (1888), p. 77-112. La Vie B, dont M. G. ne connaît d'autre édition que les rares fragments donnés par Mabillon en note aux Vies A1 et A2, a été publiée intégralement dans notre Catalogue des mss. hagiographiques de Paris, t. I, p. 541-55. La Vie C ne se trouve nullement dans la *Vie de S. Fursy* de Jacques Desmay, 1607. Par contre, elle est dans Colgan, *Acta sanctorum Hiberniae*, p. 75-87. Enfin, si M. G. avait connu le très intéressant prologue de cette Vie, publié par Hardy (*Descriptive catalogue*, t. I, p. 242), il aurait pu déterminer plus exactement son ou ses auteurs.

214. — E. Vacandard. **S. Ouen avant son épiscopat**, dans la Revue des questions historiques, t. LXIII (1898), p. 5-50.— M. l'abbé V. commence une biographie de S. Ouen qui promet d'être fort bonne. Il raconte ici l'enfance d'Ouen, puis son séjour à la cour de Clotaire II et de Dagobert I. Ce récit est fait de première main d'après les sources, et l'auteur y montre, avec une solide connaissance des choses mérovingiennes, un vif et sincère souci de la vérité.

215. — F. Falk. **Ein Druck des Jahres 1516 mit übersehenen historischen Stücken**, dans Neues Archiv der Gesellschaft für aeltere deutsche Geschichtskunde, t. XXIII (1898), p. 557-61.

216. — [F. Falk], **Zu den Acten des hl. Philipp von Zell**, dans Der Katholik, 1898, t. I, p. 185-88.

M. le curé Falk a trouvé, à la bibliothèque de la ville de Mayence, un petit livre fort curieux et qui semble être resté totalement inconnu jusqu'à ce jour. Il contient 1° la vie de S. Philippe de Zell, publiée par nos prédécesseurs (*Act. SS.*, Mai t. I, p. 423-26), qui la croyaient inédite; 2° un récit de l'invention des restes de S. Philippe en 970 environ, par Adalbert, abbé d'Hornbach; 3° la narration des miracles qui suivirent cette invention; 4° une courte notice biographique sur l'abbé d'Hornbach Adalbert, cité plus haut; 5° divers textes liturgiques, notamment une messe de S. Philippe. M. Falk rend compte de son heureuse trouvaille dans les deux revues citées ci-dessus; de plus, il réimprime dans le *Neues Archiv*

le récit de l'invention, les parties du recueil des miracles qui ont un intérêt historique, et la notice sur Adalbert; dans le *Katholik*, la séquence de la messe de S. Philippe.

217. — E. Dümmler, **Hrabanstudien**, dans Sitzungsberichte der königl. Preussischen Akademie der Wissenschaften, 1898, p. 24-42. — Comme préparation à l'édition des lettres de Raban Maur dans les *Monumenta Germaniae*, M. Ernest Dümmler étudie la Vie de ce grand homme avant son élévation à l'épiscopat. C'est l'époque de l'intense activité littéraire de Raban; c'est aussi la partie de sa carrière sur laquelle les documents font singulièrement défaut. Depuis Mabillon, on plaçait d'ordinaire la naissance de Raban en 776 au plus tard. M. Dümmler établit avec beaucoup de vraisemblance qu'il naquit en 784 environ; c'était à peu près la manière de voir de Bollandus, qui avait proposé l'année 785. Quelques autres dates, les données relatives au nom et aux surnoms, à l'origine, aux études du futur évêque de Mayence, sont examinées avec le plus grand soin. M. Dümmler détermine de plus, aussi nettement que le permet la pénurie des sources, la chronologie des nombreux écrits de Raban.

218. — François Plaine, O. S. B. **S. Dunstan et l'Angleterre au Xe siècle**, dans La Science catholique, t. XI (1897), pp. 983-99 et 1086-92. — Pour composer cette biographie, l'auteur s'est servi presque exclusivement de la Patrologie de Migne. Il regrette (p. 984, note 4) de n'avoir pas eu entre les mains l'ouvrage capital en la matière, les *Memorials of St. Dunstan* de William Stubbs, parus en 1874; et c'est, de fait, fort regrettable.

219. — J. de Lachal. **S. Bernard de Menthon**, dans La Science catholique, t. XII (1898), p. 244-59. — Esquisse biographique, dont les éléments sont empruntés à doses presque égales à un mystère du XVe siècle, publié en 1886 par Lecoy de la Marche, et à la Vie latine du Pseudo-Richard. Pour M. J. de L., ce dernier est un vrai Richard, « l'ami et le successeur de Bernard dans la dignité d'archidiacre d'Aoste ». L'auteur place la mort de Bernard en 1008, « d'après les Bollandistes »; il ne semble pas même se douter des recherches faites depuis vingt ans et d'où il résulte que le saint mourut en 1081 (Voir *Anal. Boll.*, t. XIV, p. 342-43).

220. — José Ignacio Valenti. **Urbain II et le concile de Clermont.** Traduit de l'espagnol par M. l'abbé Maigret, dans La Science catholique, t. XI (1897), p. 673-98. — Conférence populaire.

221. — * Paul Fournier. **Yves de Chartres et le droit canonique**. Paris, 1898, in-8°, 69 pp. Extrait de la Revue des questions historiques, t. LXIII, p. 51-98 et 384-405. — Après avoir naguère, dans une suite d'études (*Bibliothèque de l'École des chartes*, 1896 et 1897), justement remarquées par les spécialistes, examiné « les collections canoniques attribuées à Yves de Chartres », M. P. F. présente aujourd'hui au grand public Yves lui-même. Nul n'était plus à même de le bien faire. De ces pages, aussi solides qu'intéressantes, il ressort qu'Yves fut un cano-

niste judicieux autant que savant, qu'il unissait à une vaste connaissance des collections canoniques, une louable sagesse dans l'application des principes juridiques. Ce bon sens élevé apparaît nettement dans quelques points spéciaux étudiés par M. F.: la conduite tenue par Yves dans la questions des investitures; la doctrine qu'il professait sur le mariage, sur les ordalies, sur l'inviolabilité de la puissance épiscopale.

A la fin de son travail, M. F. résume, en un paragraphe excellent, ce que nous savons maintenant, — grâce surtout, il faut l'ajouter, à ses propres recherches, — au sujet des recueils canoniques formés par Yves, leur diffusion et leur influence sur les travaux postérieurs du même genre.

222. — * Ignace Van Spilbeeck. **Vie de saint Norbert**, archevêque de Magdebourg, fondateur de l'Ordre de Prémontré. Tableaux historiques du XII[e] siècle offerts à la jeunesse. Bruxelles, Société Belge de librairie, 1898, in-8°, 300 pp., gravures.

223.— Elphegius Vacandard. **Leben des heiligen Bernard von Clairvaux.** Uebersetzt von Matthias Sierp. Mainz, Kirchheim, 2 volumes in-8°, xix-595 et 644 pp., portrait, plan, carte. — On a voulu, par cette traduction, mettre à la portée du grand public allemand l'excellent ouvrage dont nous avons parlé naguère (*Anal. Boll.*, t. XIV, p. 226); c'est pour M. V. un honneur bien mérité.

224.— * Gregor Müller. **Der selige Nivard**. Cistercienser-Chronik, t. VIII (1896), p. 43-51. — Dans ces quelques pages, consacrées à la mémoire du plus jeune frère de S. Bernard, l'auteur distingue judicieusement le certain du douteux et du légendaire. La notice est courte; c'est que les documents anciens sont presque muets sur le B. Nivard. Nous lui donnons ce titre, quoique nos prédécesseurs, un peu trop sévères, semble-t-il, l'aient rangé, au 7 février, parmi les *praetermissi*. Soit dit à leur décharge, le R. P. M. ne paraît pas bien assuré d'obtenir de la Congrégation des Rites la ratification de son culte.

225. — J. Ibach. **Das Leben der hl. Jungfrau Elisabeth von Schönau Ord. S. Ben.** nebst den schönsten ihrer Visionen. Limburg, Limburger Vereinsdruckerei. 1898, in-8°, 137 pp. — Biographie populaire.

226. — * Herbert Thurston, S. I. **The Life of saint Hugh of Lincoln** translated from the french Carthusian Life and edited with large additions. London, Burns and Oates, 1898, in-8°, xxvi-650 pp., portrait. — Comme l'indique le titre, le P. Th. ne s'est pas contenté de traduire la Vie publiée à Montreuil en 1890; il l'a en quelque sorte renouvelée en y ajoutant une quantité de notes judicieuses, qui en augmentent singulièrement la valeur. Ces additions témoignent d'une si parfaite compétence dans la matière, qu'on se prend à regretter que l'auteur se soit astreint à " illustrer " un ouvrage antérieur et n'ait pas lui-même entrepris d'écrire l'histoire du grand évêque de Lincoln.

227. — N. H. J. Westlake. **On the authentic Portraiture of S. Francis of Assisi.** London and Oxford, James Parker, 1897, in-4°, 31 pp., 6 Plates. — Je rends volontiers hommage au zèle déployé par l'auteur pour découvrir le véritable portrait de S. François d'Assise; mais je n'ai point la même confiance que lui dans le résultat de ses recherches. Il est certain que le séraphique patriarche n'a pas été peint de son vivant. Qu'on ait reproduit son image peu d'années après sa mort, comme semblent le prouver deux types exhibés par M. Westlake, c'est un autre fait non moins incontestable. Mais qui nous garantit la parfaite ressemblance? Une ressemblance quelconque et un certain air de famille, qu'on pourrait, de fait, retrouver entre plusieurs portraits, s'expliquent suffisamment par la description qu'on peut lire dans la première Vie de Thomas de Celano, composée avant 1230 (*Act. SS*, t. II d'octobre, p. 706, n. 83).

228. — Ch.-V. Langlois. **Louis IX**, dans la Revue de Paris, t. V (1897), p. 99-129. — Cet article est une sorte de sommaire d'enquête sur les vertus de S. Louis, comme il s'en fait dans les procès de canonisation. L'enquête, dont les éléments ont été pris chez des contemporains parfaitement informés, est conduite avec beaucoup de critique, parfois même avec une légère pointe de malice, par un laïque qui n'est pas plus sympathique qu'il ne faut aux gens dévots. Comme il arrive dans toute enquête, les traits rapportés ne cadrent pas toujours avec la rubrique, sous laquelle on les a rangés. Ainsi, des avis donnés par le monarque à ses barons pour les engager à croire fermement, il ne résulte en aucune façon que lui-même ait été " tourmenté par les antinomies qui existent entre le bon sens et la foi " (p. 113-114). Néanmoins, l'auteur montre avec un luxe de preuves que l'ardente piété du roi et son esprit monacal n'altérèrent en rien les brillantes qualités dont la nature l'avait doué. Son gouvernement fut excellent sous tout rapport. Mais si Louis avait vécu deux cents ans plus tôt, sa sainteté, nous dit-on, aurait été préjudiciable à la royauté française. Cette proposition me semble bien paradoxale. Peut-être M. L. juge-t-il aussi trop sévèrement la campagne d'Égypte. Quant à l'expédition de Tunis, si élevées que fussent les intentions du roi, je n'y puis voir avec l'auteur qu'une folle équipée. " Ceux-là firent péché mortel, dit Joinville, qui lui conseillèrent le voyage de Tunis. "

229. — * Marius Sepet. **Saint Louis**. Paris, Lecoffre, 1898, in-12, viii-246 pp. (Fait partie de la collection : " Les Saints ".) — Dans sa préface, M. S. prévient le lecteur que son livre n'est pas " une histoire de S. Louis, c'est-à-dire un exposé chronologique et méthodique des actions de sa vie et des événements de son règne " ; mais qu'il offre plutôt " une étude sur le caractère et la sainteté de cette grande figure chrétienne et royale, considérée sous les différents aspects de sa vie privée et publique ". A mon avis, on ne pouvait adopter de plan meilleur, pour faire connaître un personnage comme S. Louis dans l'espace assez restreint qu'on laisse aux collaborateurs de cette collection hagiographique. Mais d'autre part, la littérature du sujet est si vaste! Le pieux monarque a rencontré parmi ses familiers d'excellents biographes; et dans ces derniers temps surtout, bon nombre

de travaux très sérieux ont paru sur son règne et sur son entourage. M. Sepet n'a pas voulu avoir l'air de refaire ce que d'autres avant lui avaient déjà parfaitement compris et exécuté. Guidé par son sens de critique érudit, il s'est contenté de donner d'ici de là de nombreux coups de ciseaux. Puis avec un art consommé des raccords, il a rapproché et disposé ces morceaux disparates selon l'ordre qu'il s'était tracé, y glissant assez souvent de son propre fonds, un commentaire ou un résumé très fin et très lumineux. Les emprunts considérables faits surtout au sire de Joinville répandent sur l'ouvrage un ton archaïque, qui ne manque pas de charme. Malgré certains enchevêtrements de style dont la prose française n'est pas coutumière, ce petit volume, aussi solide qu'agréable, se lit d'un bout à l'autre comme un roman.

230. — Jordanus JANSSEN, O. P. **Der hl. Thomas von Aquin.** Leben und Lehre des Heiligen dargestellt und dem katholischen Volke, insbesondere der studierenden Jugend, gewidmet. Kevelaer, Butzon & Bercker, 1898, in-8°, 206 pp., portrait.

231. — **Conservation du chef de saint Yves**, dans la REVUE DES SCIENCES ECCLÉSIASTIQUES, t. LXXVI (1897), p. 127-48. — Relation des mesures prises le 20 août 1897, sous la direction de M. le D[r] Guermonprez, pour préserver d'une destruction lente mais certaine, les précieuses reliques conservées à Tréguier, à savoir le chef de S. Yves, l'humérus droit et le radius gauche de S. Tugdual.

232. — * M. WIELAND. **Die sel. Lukardis zu Oberweimar**, dans CISTERCIENSER-CHRONIK, t. X (1898), p. 193-99. — Cette vénérable servante de Dieu, qui mourut le 22 mars 1309 dans l'abbaye d'Oberweimar, au diocèse de Mayence, est peu connue dans les fastes hagiographiques. L'unique document qu'on ait, semble-t-il, à son sujet est la Vie latine que signale M. le D[r] W., et qui est conservée en manuscrit à la bibliothèque des comtes Schönborn, à Pommersfelden.

233. — * Giuseppe CLEMENTI. Un Savonarola del secolo XIV. **Il B. Venturino da Bergamo.** Conferenze e studi. Roma, libreria Salesiana, 1898, in-12, 219 pp. — Sous ce titre, M. Clementi a réuni quatre essais, qui tous se rapportent au B. Venturino de Bergame († 1346), une des gloires de l'Ordre de S. Dominique. Le premier essai a déjà fait les frais d'une conférence publique; une certaine enflure de style le dépare. Quoi qu'il en soit, on sent que l'auteur sait utiliser les sources; et le spécimen d'érudition qu'il vient de livrer au public, fait bien augurer de la vie documentée qu'il a sur le métier. Je m'étonne seulement de ne voir citée nulle part une Vie très intéressante du B. Venturino par Ambroise Taegius; nos prédécesseurs en possédaient un exemplaire (1). Sans doute, l'original de la *Chronique dominicaine* de Taegius, en six volumes, a disparu; mais il en existe une copie aux archives généralices des Dominicains, où M. Clementi a trouvé accès. Sans attacher trop d'importance à cette observation, nous attendrons

(1) *Acta SS.*, t. III de Mars, p. 710 parmi les *praetermissi*.

que la biographie complète ait paru, pour juger le fond même de l'histoire. Toutefois, que le savant auteur me permette dès à présent de lui signaler un épisode de la carrière de son héros, où celui-ci me semble faire assez triste figure. Venturino était de la trempe de Savonarole ; bouillant et exalté, il avait la puissance d'entraîner les masses par sa parole. A l'âge de trente ans, il parvint à diriger vers Rome, du fond de la Lombardie, un pèlerinage de plusieurs milliers d'hommes, parmi lesquels bien des gens fraîchement convertis d'une vie de rixes et de désordres. Rome fit un accueil moins que favorable au conducteur de cette multitude. Venturino eut beau déployer toutes les ressources de son éloquence, les Romains finirent par ne plus vouloir l'entendre. La situation de ses compagnons n'était pas moins critique. Lui-même confessa plus tard : " Grande era la miseria di moltissimi pellegrini e insufficiente la carità dei compagni e dei Romani, e il mio cuore ne era trafitto " (p. 64). Dans ces conjonctures, il organisa une solennelle procession de la Minerve à Saint-Pierre ; et tandis que le cortège entrait dans la basilique, lui-même s'esquiva secrètement de Rome. On se figure l'effet déplorable de cette fuite clandestine sur les dispositions des pèlerins. " Molti tra essi ", dit un chroniqueur du temps, " tornarono al peccato, *sicut canis ad vomitum* " (p. 69). J'espère que l'auteur ne manquera pas d'expliquer, dans la Vie complète qu'il prépare, la conduite de Venturino en cette occurrence ; cela ressemble trop à une trahison. Jusqu'ici le bienheureux ne jouit pas d'un culte officiel, ni même d'un culte populaire bien établi. M. Clementi espère que des recherches plus attentives pourront aboutir à une reconnaissance du culte *ab immemorabili*. L'auteur fait observer en terminant que Venturino a sur son illustre confrère, Savonarole, le grand avantage que " nessuno ha mai mosso dubbio sulla pronta e assoluta sottomissione di Venturino agli ordini del papa, anche nei più difficili momenti. "

234. — *Thomas Hughes, S. I. **Dr. White on the Warfare of Science with Theology.** Philadelphia, 1898, in-8°, 81 pp. Extrait de The American Ecclesiastical Review, Iune, Iuly, August, September, 1897. — Dans ces pages, le P. Th. H. a repris la question des miracles de S. François Xavier que nous avons, l'an dernier, essayé de défendre contre des attaques peu justifiées de M. Dickson White (1). Poursuivant un but un peu différent du nôtre, le nouveau travail est avant tout polémique. Sous une forme assez vive, relevée toutefois par un *humour* de bon aloi, le P. H. s'attache surtout à mettre en relief les erreurs, les inexactitudes, les ignorances mêmes de son adversaire, et celui-ci sort mal arrangé de la vigoureuse attaque dont il a été objet. Pour le fond de la thèse, les arguments développés par le P. H. sont ceux qui ont été donnés ici ; mais ils sont présentés avec plus d'ampleur et d'insistance. On signale certains détails que nous n'avions pas relevés dans le livre de M. Dickson Withe. C'est ainsi que nous n'avions rien dit du silence gardé par Jules Gabriel Eugubinus, relativement aux miracles de S. François Xavier, dans son discours aux Pères du Concile de Trente. Mais le R. P. Hugues ne laisse rien passer, et il renchérit ironiquement sur l'érudition à

(1) *Anal. Boll.*, t. XVI, p. 52-63.

côté de la question déployée par M. Dickson Withe, en constatant que ce n'est pas le seul discours d'Eugubinus qui soit muet sur les miracles du thaumaturge de l'Inde, mais que cent cinquante autres orateurs sont dans le même cas. La cause de S. François Xavier ne s'en porte pas plus mal, et jamais l'argument *a silentio* ne fut plus maladroitement invoqué.

235. — * Herrmann Müller. **Les Origines de la Compagnie de Jésus. Ignace et Lainez.** Paris, Fischbacher, 1898, in-12, VI-329 pp. — La préface de ce livre est pleine de promesses. En la lisant, nous espérions trouver dans les pages qui suivent une étude sérieuse et impartiale sur le fondateur de la Compagnie de Jésus. Il ne nous déplaisait nullement, bien au contraire, de recevoir cette histoire d'un " curieux „ qui ne se laisserait entraîner dans ses appréciations ni par l'ardeur des admirateurs enthousiastes, ni par le parti pris des détracteurs systématiques. Mais il a fallu en rabattre, et la désillusion a été grande. Nous avons ici affaire à un simple pamphlet, froidement composé, suffisamment érudit, mais qui n'a rien à voir avec l'histoire. Le passage le plus original, c'est celui où l'auteur entend retrouver, dans les Constitutions de la Compagnie de Jésus, une origine franchement musulmane. Encore, M. H. M. n'est-il pas le premier à émettre cette idée, fort remarquable à coup sûr. Le reste du livre ne mérite pas davantage d'être pris au sérieux par les travailleurs qui ont quelque souci de la dignité de l'histoire.

236. — * G. E. Phillips. **Blessed Thomas Percy, Earl of Northumberland.** London, s. a. (1896), in-12, 67 pp. (*Historical Papers*, edited by the Rev. Sydney F. Smith, S. I., n° XXIII). — Le Rév. M. Phillips raconte, sans aucune prétention scientifique, mais avec une parfaite connaissance et une saine appréciation des sources, la vie, la captivité et la mort d'une des plus nobles victimes d'Élisabeth. Le point saillant de la carrière de Thomas Percy coïncide avec le mouvement insurrectionnel qui éclata en novembre 1569 dans le nord de l'Angleterre pour la restauration de la foi catholique. A contre-cœur, il prit part à cette généreuse, mais folle équipée; car il en prévoyait l'inutilité. Un mois plus tard, il tomba aux mains de ses ennemis et il n'en sortit que pour monter à l'échafaud le 22 août 1572. Sur ces trois années de souffrances et de combats, M. Phillips admet dans ses moindres détails le récit de N. Sander, publié après la mort de l'auteur par Bridgewater, dans sa *Concertatio Ecclesiae in Anglia* (Trèves, 1589). Est-ce légitime? Sans doute, Sander mérite créance pour l'ensemble des faits qu'il nous a transmis; sa mémoire d'historien va toujours se réhabilitant. Mais à l'époque de la captivité et du supplice de Th. Percy, Sander vivait en pays étranger, loin du théâtre des événements. Des particularités qu'il rapporte, il y en a qui n'ont pu lui parvenir que par voie très indirecte; d'autres sont plutôt fondées sur la vraisemblance des situations qu'il décrit. On doit donc se garder, me semble-t-il, de prendre au pied de la lettre toutes les menues informations de l'historien anglais. Quoi qu'il en soit, il se dégage du récit par ailleurs si vrai et si attachant de M. Ph. l'impression que Thomas Percy mérite de figurer, dans l'histoire des persécutions

religieuses de l'Angleterre, à côté de l'illustre martyr Thomas More. Il y a des analogies frappantes entre la position faite aux deux familles par les épreuves de leurs chefs.

237. — * John H. Pollen, S. I. **The Journey of Bd. Edmund Campion from Rome to England. March-June 1580.** With an unpublished Letter of St. Charles Borromeo and of Bd. Ralph Sherwin. Roehampton. Manresa Press, 1897, in-8°, 29 pp., portrait. Reprinted with additions from The Month for september 1897. — Les documents dont le P. Pollen s'est servi pour retracer le voyage du B. Edmond Campion et de ses compagnons de Rome à Londres, ont été déjà utilisés avant lui. Le principal même, si je ne me trompe, *The Life and Martyrdom of Father Edmond Campion* du Père Robert Persons, a été publié dans les *Letters and Notices*, vol. XI (1877), p. 308-39; et la lettre de S. Charles Borromée a déjà paru chez Th. R. Knox, *The first and second diaries of the English College of Douay*, p. 339 (London, 1878). Une meilleure trouvaille est la lettre du B. Ralph Sherwin. Mieux que ses devanciers, le P. Pollen dégage de cet ensemble les vaillantes dispositions qui animaient les futurs confesseurs de la foi. Il a mêlé à son récit ses souvenirs et ses impressions de touriste moderne. On n'est pas Anglais pour rien. Certains écarts poétiques, des réflexions un peu naïves, ont été sans doute inspirées à l'auteur par le dessein de charmer le grand public. On pourrait aussi relever quelques inexactitudes de détail. Ainsi le second successeur de S. Charles Borromée ne fut pas le cardinal Ferdinand, — ce nom revient plusieurs fois, — mais le cardinal Frédéric Borromée. Au reste, l'article du P. P. n'est assurément pas une page définitive de la nouvelle Vie du B. Edmond Campion, dont il rassemble avec tant de zèle les matériaux.

238. — * Dom Alphonse Guépin. Un apôtre de l'union des églises au XVII[e] siècle. **Saint Josaphat et l'église gréco-slave en Pologne et en Russie.** Deux tomes. Paris-Poitiers, H. Oudin, 1897 et 1898, in-8°, XLVII-CLVIII-380-32-18 et 589 pp., portrait. — Il y a trente et un ans, Pie IX élevait aux suprêmes honneurs de la canonisation Josaphat Kuncewicz, archevêque de Polock, martyrisé à Vitebsk en 1627. Josaphat était tombé sous les coups des schismatiques qui frappaient en lui le principal promoteur de l'union de l'église grecque-unie de Pologne avec le saint-siège. Les vertus, l'éloquence, les miracles du grand archevêque, le puissant mouvement d'union provoqué par lui, tout cela méritait d'être plus connu dans les contrées occidentales de l'église latine. S'il en fut ainsi, c'est surtout grâce à l'ouvrage que le R. P. Dom Guépin, aujourd'hui révérendissime abbé de Silos, publia en 1874 et qu'il vient de réimprimer. Dans cette nouvelle édition, nous dit le vénérable auteur, « nous n'avons pas à modifier la biographie de S. Josaphat » Kuncewicz, archevêque de Polock, notre héros. Aucun document nouveau n'est » venu la compléter, et la figure imposante de ce grand homme reste telle que » nous avons essayé de la peindre, avec plus ou moins de bonheur (t. I, p. I-II). »

En tête de l'ouvrage figurait une importante étude sur " l'église grecque en Pologne avant S. Josaphat "; elle est reproduite dans cette seconde édition. " Nous aurions „ beaucoup à ajouter „, dit l'auteur (t. I, p. III), " si nous voulions compléter aujour- „ d'hui ce tableau; mais porté par le flot de la vie vers d'autres rivages, nous ne „ pouvons plus nous attarder sur celui que nous habitâmes dix ans, aux jours déjà „ éloignés de notre jeunesse. Des travaux sérieux, sinon complets, ont paru sur ce „ sujet, en polonais et en allemand; le nôtre reste unique dans notre langue, et „ nous osons dire au lecteur qu'il peut le lire encore avec confiance. Rien n'est venu „ modifier les idées et les jugements que nous exposons dans ce livre sur l'union „ ruthène, sur le passé de l'église grecque en Pologne et en Russie, aux XVIe, „ XVIIe et XVIIIe siècles „. Il est permis néanmoins de regretter que l'auteur n'ait pas, fût-ce dans un simple appendice bibliographique, signalé ces publications nouvelles, en en caractérisant brièvement les résultats et la valeur. Ce qui s'est modifié depuis la première édition, ce sont les espérances du R. P. Dom Guépin pour les destinées futures de l'église grecque-unie. Divers événements politiques et religieux, encore présents à toutes les mémoires, et sur lesquels il s'étend dans un long avant-propos (t. I, p. III-XLVII) ont inspiré à l'auteur une confiance en l'avenir qu'il n'avait pas jadis. En outre, cette seconde édition renferme un chapitre nouveau, dans lequel l'histoire de l'église uniate est poursuivie jusqu'aux derniers événements de 1897.

239. — * Pietro Pizzicaria d. C. d. G. Un Tesoro nascosto ossia **Diario di S. Veronica Giuliani,** religiosa Cappuccina in Città di Castello, scritto da lei medesima. Vol. II (1693-95). Prato, tipogr. Giachetti, 1897, in-8°, 805 pp., 2 phototypies. — Le Père Pizzicaria continue avec entrain la publication des œuvres de Ste Véronique Giuliani (Cf. *Anal. Boll.*, t. XV, p. 455-56). Le deuxième volume embrasse son journal spirituel du 13 décembre 1693 à la fin de l'année 1695. On y apprend fort peu de détails biographiques; mais on demeure comme étourdi des doctrines transcendantes que la sainte y expose, sous la forme d'expériments personnels. Des récits de visions, — et quelles visions! — sont répandus à profusion dans ce volume de 800 pages. Le P. P. a été bien avisé d'échelonner au bas des pages quelques éclaircissements, propres à prévenir des hallucinations chez les âmes simples qui nourriront leur piété de cette forte théologie mystique. Sans vouloir juger ici d'une matière aussi délicate, on peut prévoir que ce journal, après que la publication en aura été achevée, sera un document de la plus haute importance pour analyser l'état psychologique de la sainte. On est frappé des crises violentes de joie et d'affliction par lesquelles Véronique passe continuellement et du peu de place qu'occupent dans son journal les traits de la vertu de discrétion. Le P. P. est obligé lui-même d'en convenir, par exemple, p. 705-6, note 1. Je tiens aussi à prévenir le consciencieux éditeur que, si jamais on vient à discuter les mémoires de la sainte, ce ne sera pas pour contester sa sincérité; mais enfin, comme tant d'autres personnages illustres par leur savoir et leur sainteté, elle aura bien pu errer, je pense.

Nous avons reçu de la Sacrée Congrégation des Rites les procès imprimés à Rome en 1896-97. En voici la liste.

Brixiensis. Beatificationis et canonizationis ven. servi Dei **Alexandri Luzzago** patritii Brixiensis. *Positio super virtutibus.* — Bobiensis seu Placentina et Ianuensis. Beatificationis et canonizationis ven. servi Dei **Antonii Mariae Gianelli** episcopi Bobiensis fundatoris congregationis religiosarum sororum Filiarum Mariae SS. ab Horto nuncupatarum. *Positio super non cultu.* — Mediolanensis. Canonizationis **B. Antonii Mariae Zaccaria** fundatoris congregationis clericorum regularium Sancti Pauli Barnabitarum nec non Virginum Angelicarum. *Positio super dubio an stante approbatione trium miraculorum et dispensatione a quarto tuto procedi possit ad solemnem eiusdem beati canonizationem.* — Mediolanensis. Concessionis et approbationis *missae et officii proprii* in festo **S. Antonii Mariae Zaccaria.** — Sagonensis seu Adiacensis. Beatificationis et canonizationis ven. servi Dei **Fr. Bernardini a Calenzana** sacerdotis professi Ordinis Minorum S. Francisci strictioris observantiae reformatorum. *Novissima positio super virtutibus.* — Neapolitana. Beatificationis et canonizationis ven. servi Dei **Caietani Errico** congregationis SS. Cordium fundatoris. *Positio super validitate processuum.* — Maioricensis. Canonizationis **B. Catharinae Thomasiae** canonicae regularis professae Ordinis sancti Augustini Palmae Balearium. *Positio de validitate processus super tribus miraculis.* — Ianuensis. Beatificationis et canonizationis ven. servi Dei **Francisci a Camporubeo** laici professi Ordinis Minorum S. Francisci Capuccinorum. *Positio super non cultu.* — Nullius seu Sublaquensis. Ven. servi Dei **Francisci a Ghisone** clerici professi Ordinis Minorum S. Francisci de Observantia. *Altera nova positio super virtutibus* (1896). — Nullius seu Sublaquensis. Beatificationis et canonizationis ven. servi Dei **Francisci a Ghisone** clerici professi Ordinis Minorum S. Francisci de Observantia. *Novissima positio super virtutibus.* — Pragensis. Confirmationis cultus ab immemorabili tempore praestiti servo Dei **Hroznatae** Ordinis canonicorum regularium Praemonstratensium beato et martyri nuncupato. *Positio super casu excepto.* — Massiliensis. Beatificationis et canonizationis ven. servi Dei **Ioannis Baptistae Gault** episcopi Massiliensis. *Positio super fama sanctitatis in genere.* — Rothomagensis. Canonizationis **B. Ioannis Baptistae de la Salle** fundatoris congregationis Fratrum scholarum christianarum. *Positio super novis miraculis post indultam eidem beato venerationem* (1894). — Philadelphiensis seu Budvicensis. Beatificationis et canonizationis servi Dei **Ioannis Nepomuceni Neumann** e congregatione Sanctissimi Redemptoris episcopi Philadelphiensis. *Positio super introductione causae* (1894). — Lugdunensis. Beatificationis et canonizationis ven. servi Dei **Marcellini Iosephi Benedicti Champagnat** sacerdotis Maristae et fundatoris Parvulorum Fratrum Mariae. *Positio super non cultu.* — Andegavensis. Beatificationis et canonizationis servae Dei sororis **Mariae a S. Euphrasia Pelletier** fundatricis Sororum a Bono Pastore. *Positio super introductione causae.* — Constantiensis et Abrincensis. Beatificationis et canonizationis servae Dei sororis

Mariae Magdalenae in saeculo **Iuliae Franciscae Catharinae Postel** fundatricis et primae superiorissae generalis instituti Sororum scholarum christianarum a misericordia. *Positio super introductione causae, summarium et litterae postulatoriae.* — Constantiensis et Abrincensis. Beatificationis et canonizationis servae Dei sororis **Mariae Magdalenae** in saeculo **Iuliae Franciscae Catharinae Postel**... *Positio super introductione causae. Informatio, animadversiones et responsiones.* — Corisopitensis. Beatificationis et canonizationis servi Dei **Michaelis Le Nobletz** sacerdotis et missionarii. *Positio super introductione causae.* — Oceaniae. Canonizationis Beati **Petri Aloisii Mariae Chanel** sacerdotis Maristae provicarii apostolici Oceaniae occidentalis. *Positio super validitate processuum.* — Tullensis seu Sancti Deodati. Canonizationis **B. Petri Fourier** de Mataincouria sacerdotis Lotharingi praepositi generalis et reformatoris congreg. Salvatoris Nostri nuncupatae ordinis canonicorum regularium S. Augustini necnon institutoris monialium congregationis sub titulo Dominae Nostrae et regula eiusdem S. Augustini. *Positio super dubio an stante approbatione duorum miraculorum tuto procedi possit ad solemnem eiusdem beati canonisationem.* — Anneciensis. Concessionis et approbationis officii et missae nec non elogii martyrologio inserendi in honorem **B. Pontii** abbatis. — Amalphitana. Concessionis et approbationis officii et missae propriae ex ritu dup. I classis cum octava in honorem sanctae **Trophimenae V. M.** Rheginnae Minoris patronae praecipuae. — Romana. Beatificationis et canonizationis ven. servi Dei **Vincentii Pallotti** sacerdotis fundatoris piae Societatis Missionum. *Positio super non cultu.* — Hydruntina. Beatificationis et canonizationis V. S. D. **Vincentii Mariae Morelli** e congregatione clericorum regularium Theatinorum et archiepiscopi Hydruntini. *Positio super validitate processuum.*

INDEX SANCTORUM

(Indicem in pagellas 5-210 vide supra, p. 211-16)

Typis crassioribus (**1**, **2**, **3**) paginae designantur, in quibus incipiunt documenta vel dissertationes de singulis sanctis.

Typis communibus (1, 2, 3) remittimus ad nostrum *Bulletin des publications hagiographiques*.

INDEX AUCTORUM

QUORUM OPERA IN HOC TOMO RECENSITA SUNT

HOC VOLUMINE CONTINENTUR

Bruxellis. — Typis Polleunis & Ceuterick.


WIDENER
CANCELLED
1982
APR 1 5 1982

